

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

14 FÉVRIER 2006

**Questions
et
Réponses**

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

14 FEBRUARI 2006

**Vragen
en
Antwoorden**

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

* Question sans réponse
** Réponse provisoire

* Vraag zonder antwoord
** Voorlopig antwoord

Premier ministre**Eerste minister**

*
* *

**Vice-première ministre
et ministre de la Justice****Vice-eerste minister
en minister van Justitie**

5.1.2005	3-1954	Mme/Mevr. de Bethune	Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004. Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.	5445
6.5.2005	3-2662	Vandenberghe H.	Population carcérale. — Nationalité. Gevangenisbevolking. — Nationaliteit.	5446
13.10.2005	3-3482	Detraux	Palais de justice de Bruxelles. — Sécurité et surveillance du bâtiment. — Accessibilité au justiciable. Justitiepaleis van Brussel. — Veiligheid en bewaking van het gebouw. — Toegankelijkheid voor de justitiabelen.	5448
13.10.2005	3-3497	Mme/Mevr. Hermans	Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI. Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.	5450
23.11.2005	3-3781	Mme/Mevr. Thijs	Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Fonctionnement. Informatie- en analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel. — Werking.	5451
23.11.2005	3-3785	Van Overmeire	Prisons. — Techniques particulières de recherche. Gevangenen. — Bijzondere opsporingstechnieken.	5453
29.12.2005	3-3989	Destexhe	Régime de Saddam Hussein. — Commissions illégales. — Implication de sociétés belges. — Rapport Volcker. Het regime van Saddam Hoessein. — Smeergeld. — Betrokkenheid van Belgische ondernemingen. — Volcker-rapport.	5453
29.12.2005	3-3995	Mme/Mevr. De Roeck	* Contrôle des films. — Contrôle des autres supports culturels. — Compétence du gouvernement fédéral. Filmkeuring. — Keuring van andere culturele dragers. — Bevoegdheid van de federale overheid.	5415

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
29.12.2005	3-3996	Mme/Mevr. Anseeuw	Professions libérales. — Avocats. — Fonctionnement du marché. — Rupture de monopoles. Vrije beroepen. — Advocaten. — Marktwerving. — Doorbraak van monopolies.	5454
5.1.2006	3-4027	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5416
5.1.2006	3-4048	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5416
5.1.2006	3-4069	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5455
5.1.2006	3-4090	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5456
10.1.2006	3-4118	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintersten.	5417
* * *				
Vice-premier ministre et ministre des Finances Vice-eerste minister en minister van Financiën				
23.11.2005	3-3767	Mme/Mevr. De Roeck	Office du Ducroire. — Transparence. — Environnement, normes sociales et droits de l'homme. Delcrededienst. — Transparantie. — Leefmilieu, sociale normen en mensenrechten.	5457
29.12.2005	3-3992	Brotcorne	* SPF Finances. — Réforme des carrières. — Chefs de section des Finances 32S1. FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen. — Sectiechef bij Financiën 32S1.	5417
29.12.2005	3-4000	Mme/Mevr. Anseeuw	* Précompte mobilier. — Exonérations pour les investisseurs professionnels. — Effet rétroactif. Roerende voorheffing. — Vrijstellingen voor beroepsbeleggers. — Terugwerkende kracht.	5418
29.12.2005	3-4001	Mme/Mevr. De Schamphelaere	* Actions. — Versement comme dividende en nature. — Impôts. Aandelen. — Uitkering als dividend in natura. — Belastingen.	5419
29.12.2005	3-4002	Steverlynck	* Anciens centres d'asile. — Différence entre le prix d'achat et le prix de vente. — Frais de gardiennage, d'entretien, de réparation et d'assainissement. Voormalige asielcentra. — Verschil tussen aankoop- en verkoopprijs. — Bewakings-, onderhouds-, herstellings- en saneringskosten.	5419
5.1.2006	3-4028	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5458

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2006	3-4070	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5420
5.1.2006	3-4091	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5420
10.1.2006	3-4119	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5421
16.1.2006	3-4142	Brotcorne	Revenus de biens immobiliers situés en France de propriétaires belges. — Imposition. — Coopération avec l'administration du fisc française. Inkomsten uit in Frankrijk gelegen onroerende goederen van Belgische eigenaars. — Belastingheffing. — Samenwerking met de Franse belastingadministratie.	5459
16.1.2006	3-4152	Mme/Mevr. Hermans	Régularisation de la TVA appliquée aux artistes exécutants. — Réglementation transitoire. Herzieningen van de BTW voor uitvoerende artiesten. — Overgangsregeling.	5460
16.1.2006	3-4153	Mme/Mevr. De Roeck	Service des créances alimentaires (SECAL). — Fonds relatif au paiement des avances en matière de créances alimentaires. Dienst voor alimentatievorderingen (DAVO). — Fonds betreffende de betaling van voorschotten inzake alimentatievorderingen.	5461
18.1.2006	3-4164	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Achat de meubles de bureau anciens. — Déductibilité de la TVA. Aankoop van antieke kantoormeubelen. — Aftrekbaarheid van de BTW.	5463
18.1.2006	3-4165	Van Overmeire	Lettonie. — Orthographe du mot « euro ». — Attitude de la Banque centrale européenne. Letland. — Spelling van de term « euro ». — Houding van de Europese Centrale Bank.	5464
20.1.2006	3-4178	Mme/Mevr. Anseeuw	SPF Finances. — Problèmes informatiques. — Pannes d'ordinateurs. FOD Financiën. — Informaticaproblemen. — Computerpannes.	5464
7.2.2006	3-4283	Brotcorne	Régie des Bâtiments. — Vente d'une série de bâtiments publics à une Sicafi. — Avenir. Regie der Gebouwen. — Verkoop van een reeks overheidsgebouwen aan een Bevak. — Toekomst.	5467
7.2.2006	3-4284	Mme/Mevr. De Schamphelaere	Taux de TVA réduit. — Différence de traitement des abonnements à une chaîne de télévision payante et des abonnements à l'Internet. Verlaagd BTW-tarief. — Verschillende behandeling van de abonnementen op betaaltelevisie en de abonnementen op internet.	5468
7.2.2006	3-4285	Mme/Mevr. Van dermeersch	Accroissement d'impôt et amende administrative. — Possibilités de modération ou de remise. Belastingsverhoging en administratieve boete. — Mogelijkheden tot vermindering of kwijtschelding.	5469

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Vice-première ministre
et ministre du Budget et de la
Protection de la consommation**

**Vice-eerste minister
en minister van Begroting
en Consumentenzaken**

11.8.2005	3-3164	Mme/Mevr. de Bethune	Entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes au conseil d'administration. Overheidsbedrijven. — Genderevenwicht in de raad van bestuur.	5471
21.10.2005	3-3608	Vandenberghe H.	Ascenseurs antiques. — Modernisation. — Reconnaissance en tant que patrimoine. Antieke liften. — Modernisering. — Erkenning als erfgoed.	5472
23.11.2005	3-3827	Mme/Mevr. Jansegers	Fonction publique. — Recrutement d'étrangers. Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.	5471
5.1.2006	3-4029	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5472
5.1.2006	3-4050	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5421
5.1.2006	3-4071	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5421
5.1.2006	3-4092	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5421
10.1.2006	3-4120	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5421

*
* *

**Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur**

**Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken**

9.2.2005	3-2189	Willems	Police. — Arriérés de rémunérations. — Préavis de grève. — Danger pour l'ordre public. Politie. — Achterstallige vergoedingen. — Stakingsaanzegging. — Gevaar voor de openbare orde.	5473
10.2.2005	3-2215	Verreycken	Contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue. Proactieve drugscontroles in het verkeer.	5474
23.11.2005	3-3801	Mme/Mevr. Jansegers	Culte islamique. — Ministres venant de l'étranger. Islamitische eredienst. — Bedienaars afkomstig uit het buitenland.	5475
16.12.2005	3-3946	Mme/Mevr. Nyssens	Police. — Formation de base des policiers. Politie. — Basisopleiding van politieagenten.	5476

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
20.12.2005	3-3963	Noreilde	Étudiants étrangers. — Inscription dans le registre des étrangers. — Cartes de séjour. Buitenlandse studenten. — Inschrijving in het vreemdelingenregister. — Verblijfskaarten.	5479
29.12.2005	3-3993	Mme/Mevr. Nyssens	Procédure de regroupement familial. — Avocats de confiance. — Désignation et mission. Procedure van gezinshereniging. — Vertrouwensadvocaten. — Aanwijzing en opdracht.	5480
29.12.2005	3-4006	Mme/Mevr. Anseeuw	* Demandeurs d'asile expulsés. — Politique communautaire européenne d'expulsion. — Durée de détention. Uitgewezen asielzoekers. — Gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. — Detentieduur.	5422
29.12.2005	3-4007	Vandenhove	* Police fédérale et locale. — Système informatique. — Adaptation à la nouvelle loi sur la circulation routière et à la nouvelle répartition des infractions au code de la route. Federale en lokale politie. — Informaticasysteem. — Aanpassing aan de nieuwe verkeerswet en de nieuwe indeling van verkeers-overtredingen.	5422
29.12.2005	3-4008	Vandenhove	* Police locale. — Travail de quartier. Lokale politie. — Wijkwerking.	5423
5.1.2006	3-4030	Mme/Mevr. Van de Casteele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5423
5.1.2006	3-4051	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5481
5.1.2006	3-4072	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5481
5.1.2006	3-4093	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5483
10.1.2006	3-4121	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5423
7.2.2006	3-4286	Mme/Mevr. Nyssens	Centres fermés. — Problématique de la santé mentale. Gesloten centra. — Problematiek van de geestelijke gezondheid.	5484

*
* *

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

29.12.2005	3-3994	Destexhe	* Commerce des armes légères. — Position de la Belgique et de l'Union européenne. Handel in lichte wapens. — Standpunt van België en van de Europese Unie.	5423
29.12.2005	3-4009	Mme/Mevr. Bousakla	* Iran. — Déclarations du président iranien. — Actions diplomatiques. Iran. — Uitspraken van de Iraanse president. — Diplomatieke acties.	5423

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2006	3-4031	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5424
5.1.2006	3-4052	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5424
5.1.2006	3-4073	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5424
5.1.2006	3-4094	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5425
10.1.2006	3-4110	Cornil	* Situation des Kurdes en Turquie. Situatie van de Koerden in Turkije.	5425
10.1.2006	3-4111	Cornil	* Russie. — Projet de loi réglementant les ONG. — Position de la Belgique. — Présidence belge de l'OSCE. Rusland. — Wetsontwerp voor de reglementering van NGO's. — Belgisch standpunt. — Belgisch voorzitterschap van de OVSE.	5425
10.1.2006	3-4122	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5426

*
* *

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

29.12.2005	3-4010	Vandenberghe H.	Soldats belges. — Lésions auditives. Belgische soldaten. — Gehoorschade.	5485
5.1.2006	3-4032	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5487
5.1.2006	3-4053	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5488
5.1.2006	3-4074	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5488
5.1.2006	3-4095	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5489
10.1.2006	3-4123	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5490

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Économie,
de l'Énergie, du Commerce extérieur
et de la Politique scientifique**

**Minister van Economie,
Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid**

30.9.2005	3-3449	Mme/Mevr. Hermans	Rachat d'Electrabel par Suez. — Conséquences pour le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) et les entreprises belges de retraitement nucléaire. Overname van Electrabel door Suez. — Gevolgen voor het Studiecentrum voor kernenergie (SCK) en de Belgische nucleaire opwerkingsbedrijven.	5490
10.11.2005	3-3706	Noreilde	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5494
29.12.2005	3-3998	Mme/Mevr. Anseeuw	Professions libérales. — Avocats. — Fonctionnement du marché. — Rupture de monopoles. Vrije beroepen. — Advocaten. — Marktwerving. — Doorbraak van monopolies.	5496
29.12.2005	3-4012	Mme/Mevr. Anseeuw	* Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes. Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.	5427
29.12.2005	3-4015	Mme/Mevr. Anseeuw	* E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises. E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informatiebeveiliging van de ondernemingen.	5427
5.1.2006	3-4033	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5426
5.1.2006	3-4054	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5426
5.1.2006	3-4075	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5426
5.1.2006	3-4096	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5426
10.1.2006	3-4124	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5426

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

17.10.2003	3-0368	Mme/Mevr. Van de Castele	Syndicats de médecins. — Financement. Artsensyndicaten. — Financiering.	5497
17.10.2003	3-0369	Mme/Mevr. Van de Castele	Cercles de médecins généralistes agréés dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Financement. Erkende huisartsenkringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Financiering.	5502
21.11.2003	3-0439	Mme/Mevr. Van de Castele	Généralistes. — Garde. — Honoraires de disponibilité. — Problème lors de la transmission de données sur le site Internet de l'INAMI. Huisartsen. — Wachtdienst. — Vergoeding. — Probleem bij het doorgeven van gegevens via de website van het RIZIV.	109
4.8.2005	3-3113	Vandenberghe H.	Négligence d'animaux. — Nombre de constats. — Suites. — Sanctions. Dierenverwaarlozing. — Aantal vaststellingen. — Vervolgingen. — Straffen.	5498
18.8.2005	3-3217	Vandenberghe H.	Shopping médical — Interventions esthétiques. Medical shopping. — Esthetische ingrepen.	5505
18.8.2005	3-3219	Vandenberghe H.	Toxicomanie. — Traitement à la méthadone. — Contrôle par les centres d'accueil. Drugverslaving. — Methadonbehandeling. — Toezicht door de opvangcentra.	5508
29.9.2005	3-3396	Beke	Commissions médicales provinciales. — Arrêtés de nomination. Provinciale Geneeskundige Commissies. — Benoemingsbesluiten.	5509
13.10.2005	3-3493	Paque	Soins palliatifs. — Infirmier spécialisé et infirmière spécialisée en soins palliatifs. — Titre professionnel particulier. — Critères d'agrément. Palliatieve zorg. — Verpleger en verpleegster in de palliatieve zorg. — Bijzondere beroepstitel. — Erkenningscriteria.	5510
14.10.2005	3-3535	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.	5499
14.10.2005	3-3556	Mme/Mevr. de Bethune	Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004. Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.	5500
27.10.2005	3-3646	Brotcorne	Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP. Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.	5506
27.10.2005	3-3661	Willems	Publicité des dentistes. Reclame door tandartsen.	5511
28.10.2005	3-3664	Mme/Mevr. Van de Castele	Organisations de patients. — Participation à la politique. — Financement. — Déontologie. Patiëntenorganisaties. — Inspraak in het beleid. — Financiering. — Gedragscode.	5512
9.11.2005	3-3686	Steverlynck	Menace de pénurie de dentistes. — Causes et solutions. Dreigend tekort aan tandartsen. — Oorzaken en oplossingen.	5513

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
17.11.2005	3-3734	Creyelman	Cocaïne. — Hausse de la consommation. Cocaïne. — Stijging van het gebruik.	5515
17.11.2005	3-3747	Mme/Mevr. Hermans	Médicament antidiabétique Muraglitazar. — Demande d'enregistrement. — Risque de défaillances cardiaques. Diabetesmedicijn Muraglitazar. — Aanvraag voor registratie. — Risico op hartfalen.	5516
23.11.2005	3-3769	Vandenberghe H.	Institut Pasteur. — Pénurie de vaccins contre la rage. Pasteur-Instituut. — Tekort aan vaccins tegen hondsdoelheid.	5517
23.11.2005	3-3784	Mme/Mevr. Van de Castele	Médicaments contenant de l'éphédrine. — Interdiction. — Fondements scientifiques. Geneesmiddelen die efedrine bevatten. — Verbod. — Wetenschappelijke gronden.	5518
23.11.2005	3-3789	Mme/Mevr. Anseeuw	Piscines privées. — Sécurité. Privé zwembaden. — Veiligheid.	5520
12.12.2005	3-3916	Mme/Mevr. Van de Castele	Oxygène. — Remboursement par l'INAMI. Zuurstof. — Terugbetaling door het RIZIV.	5507
29.12.2005	3-4013	Mme/Mevr. Anseeuw	* Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes. Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.	5428
29.12.2005	3-4017	Mme/Mevr. Van de Castele	* Dossiers médicaux. — Dossiers des patients. — Conservation. Medische dossiers. — Patiëntendossiers. — Bewaring.	5429
29.12.2005	3-4018	Steverlynck	* Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Contrôles d'aliments. — Contribution majorée. Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Voedselcontroles. — Verhoogde bijdrage.	5430
5.1.2006	3-4034	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federaal en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5428
5.1.2006	3-4055	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5429
5.1.2006	3-4076	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5429
5.1.2006	3-4097	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5429
10.1.2006	3-4112	Mme/Mevr. Crombé-Berton	* Personnes invalides. — Voitures électriques. — Conditions d'octroi. Mindervalide personen. — Elektrische rolstoelen. — Toekenningsvoorwaarden.	5430
10.1.2006	3-4125	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federaal en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteresten.	5429
7.2.2006	3-4288	Germeaux	Patients atteints d'une maladie pulmonaire. — Risque de dénutrition. — Label de qualité des hôpitaux. Longpatiënten. — Risico op ondervoeding. — Kwaliteitslabel voor ziekenhuizen.	5521

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

7.2.2006	3-4289	Mme/Mevr. Van de Castele	Traitements de fertilité. — Remboursement des gonadotrophines. Fertiliteitsbehandelingen. — Terugbetaling van gonadotrofines.	5522
----------	--------	--------------------------	---	------

*
* *

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Minister van Middenstand en Landbouw

5.1.2006	3-4035	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5526
5.1.2006	3-4056	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5526
5.1.2006	3-4077	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5527
10.1.2006	3-4126	Van Overmeire	** Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5443

*
* *

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

23.8.2005	3-3235	Mme/Mevr. De Roeck	Famine au Niger. — Augmentation et suivi de l'aide d'urgence. — Approche dans le contexte européen. Hongersnood in Niger. — Verhoging en opvolging van de noodhulp. — Aanpak binnen de Europese context.	5528
9.9.2005	3-3294	Mme/Mevr. De Roeck	Niger. — Catastrophe humanitaire. — Aide urgente. — Aide belge et européenne. Niger. — Humanitaire ramp. — Noodhulp. — Belgische en Europese hulp.	5529
20.9.2005	3-3313	Mme/Mevr. de Bethune	Politique étrangère belge et coopération belge au développement. — Vols militaires. Belgische buitenlands beleid en Belgische ontwikkelingssamenwerking. — Inzetten van militaire vluchten.	5531
29.9.2005	3-3382	Mme/Mevr. Hermans	Lutte contre le sida. — Ouganda. — Attitude des États-Unis. Aidsbestrijding. — Uganda. — Houding Verenigde Staten.	5532

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
3.10.2005	3-3474	Destexhe	« Center for Global Development ». — Rapport « 2005 Commitment to Development Index ». — Classement de la Belgique. « Center for Global Development ». — Rapport « 2005 Commitment to Development Index ». — Rangschikking van België.	5534
14.10.2005	3-3517	Mme/Mevr. de Bethune	Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004. Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.	5536
9.11.2005	3-3690	Mme/Mevr. De Roeck	Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales. Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.	5537
10.11.2005	3-3709	Noreilde	Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ. Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.	5538
23.11.2005	3-3817	Brotcorne	Tremblement de terre au Pakistan. — Aide dédagée par la Belgique. — Origine et répartition des fonds. Aardbeving in Pakistan. — Hulp vanuit België. — Oorsprong en verdeling van de middelen.	5538
23.11.2005	3-3820	Brotcorne	Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aides à la reconstruction octroyées par la Belgique. — Répartition. Tsunami in Zuidoost-Azië. — Hulp voor de heropbouw vanuit België. — Verdeling.	5540
25.11.2005	3-3848	Mme/Mevr. De Roeck	Sahara occidental. — Projets belges. — Mission d'observation. Westelijke Sahara. — Belgische projecten. — Waarnemersmissie.	5541
29.11.2005	3-3855	Galand	Coopération au développement. — Étudiants et stagiaires des pays à faibles revenus. — Accueil. — Coopération avec les communautés. Ontwikkelingssamenwerking. — Studenten en stagiaires uit lage-inkomenslanden. — Onthaal. — Samenwerking met de gemeenschappen.	5542
5.12.2005	3-3878	Mme/Mevr. Hermans	Région subsaharienne. — Niger. — Pénurie alimentaire persistante. — Programme alimentaire mondial. Regio beneden de Sahara. — Niger. — Aanhoudende voedselschaarste. — Wereld Voedsel Programma.	5543
12.12.2005	3-3934	Mme/Mevr. Van de Castele	Fonction publique fédérale — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma. Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.	5545
29.12.2005	3-4019	Mme/Mevr. De Roeck	* Coopération au développement. — Aide bilatérale et aide multilatérale. — Note de politique. Ontwikkelingssamenwerking. — Bilaterale en multilaterale hulp. — Beleidsnota.	5431
5.1.2006	3-4036	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5432
5.1.2006	3-4057	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5432
5.1.2006	3-4078	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5432

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2006	3-4099	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5432
10.1.2006	3-4113	Galand	* Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud. — Octroi de subsides aux productions audiovisuelles. — Critères. Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Sensibilisering van de publieke opinie voor de Noord-Zuid-vraagstukken. — Toekenning van subsidies voor audiovisuele producties. — Criteria.	5432
10.1.2006	3-4116	Mme/Mevr. De Roeck	* Coopération au développement. — Projets scolaires dans des régions rurales et reculées. — Asbl « Mobile school ». Ontwikkelingssamenwerking. — Schoolprojecten in afgelegen en rurale gebieden. — Vzw « Mobile school ».	5434
10.1.2006	3-4127	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5435

*
* *

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

5.1.2006	3-4037	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5546
5.1.2006	3-4058	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5435
5.1.2006	3-4079	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5435
5.1.2006	3-4100	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5435
10.1.2006	3-4128	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5547
18.1.2006	3-4161	Brotcorne	Fonction publique. — Allocation de fin d'année. — Détermination de la partie variable. Openbaar ambt. — Eindejaarstoelage. — Vaststelling van het veranderlijk gedeelte.	5547

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de la Mobilité**Minister van Mobiliteit**

20.7.2005	3-3087	Vandenberghe H.	Accidents dus à « l'angle mort ». — Système de détection radar « Vorad ». « Dodehoekongevallen ». — Radardetectiesysteem « Vorad ».	5548
30.9.2005	3-3454	Van Hauthem	Réglementation en matière de disques de stationnement. — Conformité avec la législation sur l'emploi des langues. Reglementering inzake parkeerschijven. — Overeenstemming met de taalwetgeving.	5549
18.10.2005	3-3595	Beke	Fonds de la sécurité routière. — Clé de répartition par zone de police. — Différences entre les régions et les provinces. Verkeersveiligheidsfonds. — Verdeelsleutel per politiezone. — Verschillen tussen de gewesten en provincies.	5550
29.12.2005	3-4020	Steverlynck	* Amendes. — Perception immédiate. Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning.	5435
5.1.2006	3-4038	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5550
5.1.2006	3-4059	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5551
5.1.2006	3-4080	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5551
5.1.2006	3-4101	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5552
10.1.2006	3-4114	Mme/Mevr. Durant	* Chauffeurs professionnels. — Constatacion de l'état d'intoxication alcoolique. — Initiative de l'employeur de faire constater. Beroepschauffeurs. — Vaststelling van alcoholintoxicatie. — Vaststelling op initiatief van de werkgever.	5436
10.1.2006	3-4129	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5552

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Ministre de l'Environnement
et ministre des Pensions**

**Minister van Leefmilieu
en minister van Pensioenen**

20.12.2005	3-3974	Mme/Mevr. Van de Casteele	Indépendants. — Pensions. — Report de l'augmentation. Zelfstandigen. — Pensioenen. — Uitsstel van de verhoging.	5553
20.12.2005	3-3975	Steverlynck	Droits relatifs à la pension. — Chômeurs qui entament une activité indépendante. Pensioenrechten. — Werklozen die een zelfstandige activiteit aannemen.	5554
29.12.2005	3-3991	Destexhe	* Résolution du Sénat visant à une interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante (3-771). — Actions concrètes du gouvernement. Resolutie van de Senaat betreffende een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest (3-771). — Concrete acties van de regering.	5437
29.12.2005	3-4014	Mme/Mevr. Anseeuw	* Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes. Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.	5437
5.1.2006	3-4039	Mme/Mevr. Van de Casteele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5436
5.1.2006	3-4060	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5437
5.1.2006	3-4081	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5437
5.1.2006	3-4102	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5437
10.1.2006	3-4130	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5437

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

Ministre de l'Emploi**Minister van Werk**

20.12.2005	3-3982	Mme/Mevr. Jansegers	Chômeurs allophones. — Refus de suivre des cours de langue. — Transmission des dossiers du VDAB à l'ONEm. — Suivi par l'ONEm. Anderstalige werklozen. — Weigeren om taallessen te volgen. — Overzending van de dossiers door de VDAB aan de RVA. — Opvolging door de RVA.	5555
29.12.2005	3-4016	Mme/Mevr. Anseeuw	* E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises. E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informatiebeveiliging van de ondernemingen.	5438
5.1.2006	3-4040	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5438
5.1.2006	3-4061	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5438
5.1.2006	3-4082	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5438
5.1.2006	3-4103	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5438
10.1.2006	3-4115	Mme/Mevr. Durant	* Chauffeurs professionnels. — Constatacion de l'état d'intoxication alcoolique. — Initiative de l'employeur de faire constater. Beroepschauffeurs. — Vaststelling van alcoholintoxicatie. — Vaststelling op initiatief van de werkgever.	5438
10.1.2006	3-4131	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteressen.	5438

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

5.1.2006	3-4041	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5439
5.1.2006	3-4083	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5439

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
5.1.2006	3-4104	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5439
10.1.2006	3-4132	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.	5439

*
* *

**Secrétaire d'État
à la Simplification administrative,
adjoint au Premier ministre**

**Staatssecretaris
voor Administratieve Vereenvoudiging,
toegevoegd aan de Eerste minister**

29.12.2005	3-4022	Van Overmeire	Objets perdus dans les trains et les gares. — Déclaration électronique. Verloren voorwerpen in treinen en stations. — Elektronische aangifte.	5555
5.1.2006	3-4042	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5556
5.1.2006	3-4063	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5556
5.1.2006	3-4084	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5557
5.1.2006	3-4105	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5557

*
* *

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

5.1.2006	3-4064	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5557
----------	--------	----------------------	---	------

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

5.1.2006	3-4044	Mme/Mevr. Van de Castele	Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5558
5.1.2006	3-4065	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5439
5.1.2006	3-4086	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5439
5.1.2006	3-4107	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5440
10.1.2006	3-4135	Van Overmeire	Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5558

*
* *

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken
en Volksgezondheid**

5.1.2006	3-4087	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5440
5.1.2006	3-4108	Mme/Mevr. de Bethune	Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5559
10.1.2006	3-4136	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5440

*
* *

Date — Datum	Question n° — Vraag nr.	Auteur	Objet — Voorwerp	Page — Bladzijde
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

**Staatssecretaris voor
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

29.12.2005	3-4023	Van Overmeire	Objets perdus dans les trains et les gares. — Déclaration électronique. Verloren voorwerpen in treinen en stations. — Elektronische aangifte.	5559
29.12.2005	3-4024	Steverlynck	* Magasins postaux. — Procédure de sélection. — Répartition par type d'entreprises et localisation. — Quota pour les chaînes de magasins et les indépendants. Postwinkels. — Selectieprocedure. — Verdeling volgens type ondernemingen en locatie. — Quotum voor winkelketens en zelfstandigen.	5440
29.12.2005	3-4025	Schouppe	* Loterie nationale. — Formules de jeu. — Chiffre d'affaires. — Justification éthique. Nationale Loterij. — Speelformules. — Omzet. — Ethische verantwoording.	5441
5.1.2006	3-4046	Mme/Mevr. Van de Castele	* Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.	5441
5.1.2006	3-4067	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel. Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.	5441
5.1.2006	3-4088	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005. Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.	5441
5.1.2006	3-4109	Mme/Mevr. de Bethune	* Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006. Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.	5441
10.1.2006	3-4137	Van Overmeire	* Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard. Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.	5442
16.1.2006	3-4139	Noreilde	Gares SNCB. — Surveillance par caméras. — « Projet Malaga ». NMBS-stations. — Camerabewaking. — « Malaga-project ».	5559

*
* *

Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-3995 de Mme De Roeck du 29 décembre 2005
(N.):

Contrôle des films. — Contrôle des autres supports culturels. — Compétence du gouvernement fédéral.

Voici un an, le Conseil d'État a annulé une décision de la commission intercommunautaire pour le contrôle des films. Dans son arrêt n° 137 262, le Conseil d'État a suivi les avis antérieurs de la section de législation en ce qui concerne le contrôle des films et la protection de la jeunesse. Cette matière n'est que partiellement une compétence communautaire, notamment s'agissant de l'aide aux personnes, conformément à l'article 5, § 1^{er}, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980.

Le contrôle des films ne relève pas, d'après le Conseil d'État (avis n° 34.614/VR), de l'aide aux personnes mais est une compétence fédérale résiduaire. Ce contrôle tend en effet à la protection générale de la jeunesse et ne constitue pas une aide spécifique à la jeunesse.

Cette situation s'éternise depuis la création de la commission intercommunautaire pour le contrôle des films. Par conséquent, cette commission n'est pas légale et n'a pas le droit de refuser des films.

En outre, on peut se demander comment s'effectue le contrôle des films de cinéma, mais également des autres supports culturels. La loi du 1^{er} septembre 1920 n'est pas adaptée aux progrès technologiques et à l'évolution de l'attitude de la société vis-à-vis de la sexualité, de la violence, des relations et d'autres sujets explicites. De plus, à ce jour, aucune initiative ministérielle n'a encore été prise pour élaborer un système de contrôle des films au niveau fédéral, pour mettre en œuvre un contrôle sérieux ou pour instaurer une législation portée par la société. Le contrôle actuel repose entièrement sur la bonne volonté et sur des codes de conduite non contraignants. Un bon contrôle aurait réduit tout le vacarme autour du jeu vidéo « Bully » à quelques chamailleries marginales.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment la compétence relative au contrôle des films sera-t-elle exercée puisqu'il est clair à présent que les communautés ne sont pas compétentes ? L'honorable vice-première ministre projette-t-elle une concertation avec toutes les parties concernées pour aboutir à un consensus sur l'exercice de cette compétence ?

2. Prendra-t-elle une initiative pour adapter la législation de 1920 ? Une législation fédérale nouvelle ou adaptée sera-t-elle mise en œuvre pour régler définitivement les dispositions en matière de contrôle des films ? Quand entrera-t-elle en vigueur ?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-3995 van mevrouw De Roeck d.d. 29 december 2005 (N.):

Filmkeuring. — Keuring van andere culturele dragers. — Bevoegdheid van de federale overheid.

Een jaar geleden vernietigde de Raad van State een beslissing van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring. In haar arrest nr. 137 262 volgde de Raad van State de eerdere adviezen van de afdeling wetgeving omtrent filmkeuring en jeugdbescherming. Deze materie is slechts gedeeltelijk, met name waar het om een « bijstand aan personen » gaat, een gemeenschapsbevoegdheid overeenkomstig artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

Filmkeuring is volgens de Raad van State (advies nr. 34.614/VR) geen bijstand aan personen, maar een residuaire federale bevoegdheid. Deze keuring beoogt immers een algemene bescherming van de jeugd en geen specifieke hulp aan jongeren.

Deze toestand sleept al aan sinds de oprichting van de Intergemeenschapscommissie voor de filmkeuring. Deze Commissie is bijgevolg niet wettelijk en heeft niet het recht films te weigeren.

Bovendien kan men zich afvragen hoe de keuring van bioscoopfilms, maar ook andere culturele dragers geschiedt. De wet van 1 september 1920 is niet aangepast aan de technologische vooruitgang en de gewijzigde maatschappelijke houding tegenover seks, geweld, relaties en andere expliciete thema's. Bovendien is er tot op heden nog geen enkel ministerieel initiatief genomen om op federaal vlak een systeem voor filmkeuring uit te werken, een degelijke controle op poten te zetten of om een maatschappelijk gedragen wetgeving in te voeren. De keuring die nu bestaat, berust volledig op goodwill en niet-afdwingbare gedragscodes. Een goede keuring zou de hetze rond het videospel « Bully » beperkt hebben tot gekibbel in de marge.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe zal de bevoegdheid omtrent de filmkeuring uitgeoefend worden, nu duidelijk is dat de gemeenschappen niet bevoegd zijn ? Plant de geachte vice-eerste minister een overleg met alle betrokken partijen om tot een consensus te komen over de uitoefening van deze bevoegdheid ?

2. Zal ze een initiatief ondernemen om de wetgeving van 1920 aan te passen ? Zal er een nieuwe of aangepaste federale wetgeving komen, die de bepalingen rond de filmkeuring definitief regelt ? Wanneer zal ze hiermee van start gaan ?

3. L'honorable vice-première ministre prendra-t-elle des initiatives pour mettre en place un contrôle efficace de tous les supports culturels et pour donner une base légale à ce contrôle? La loi du 1^{er} septembre 1920 ne s'applique pas aux autres supports culturels tels que CD, DVD et jeux informatiques. Si le gouvernement fédéral est compétent pour le contrôle des films, il l'est également pour les autres supports culturels, en vue de préserver la jeunesse d'images ou musiques trop explicites?

Question n° 3-4027 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Les entreprises privées confient de plus en plus l'entretien de leurs locaux à des entreprises de nettoyage, parce qu'on se rend de plus en plus compte que l'entretien est une branche à part où l'expertise joue un rôle important. Les avantages offerts sont souvent une qualité supérieure du service, une plus grande flexibilité et des coûts davantage sous contrôle.

Il s'agit en outre d'un secteur très spécifique qui comprend de nombreux travailleurs peu qualifiés et allochtones, et au sein duquel de nombreux travailleurs à temps partiel effectuent des prestations en dehors des heures normales de travail.

Au sein des pouvoirs publics, cet entretien des locaux est en grande partie exécuté sous gestion propre.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres du personnel assurent-ils l'entretien des bureaux et d'autres locaux des services qui relèvent des compétences de l'honorable ministre? Selon quelle grille horaire travaillent-ils?

2. Quel est le niveau, le sexe et l'âge de ce personnel?

3. Quel est le pourcentage d'absences pour maladie parmi ce personnel?

4. Selon quelles échelles barémiques ces personnes sont-elles rémunérées?

5. L'honorable ministre peut-elle me communiquer des chiffres concernant la rotation du personnel?

6. Comment voit-elle l'évolution du personnel entre 2010 et 2030?

7. Quelle est sa position vis-à-vis de la demande d'outsourcing de ce service? Est-ce que cela n'entraînerait pas une réduction des coûts?

Question n° 3-4048 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

La politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale, ce qui suppose que l'on engage, pour pouvoir la mener, du personnel au sein des cellules stratégiques/secrétariats des ministres ou des secrétaires d'État et/ou au sein des services publics fédéraux.

C'est pourquoi j'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. En ce qui concerne votre cellule stratégique/votre secrétariat :

1.1. Qui est compétent, au sein de cette cellule stratégique/ce secrétariat pour le suivi de la politique des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant dans votre politique?

1.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte de l'enfant dans votre politique?

3. Zal ze initiatieven nemen om een sluitende keuring op te stellen voor alle culturele dragers en om aan die keuring een wettelijke basis te geven? De wet van 1 september 1920 is niet van toepassing op de andere culturele dragers zoals CD's, DVD's en computerspelletjes. Als de federale overheid bevoegd is voor filmkeuring, is ze dan ook bevoegd voor de keuring van alle culturele dragers, om de jeugd te vrijwaren van al te expliciete beelden of muziek?

Vraag nr. 3-4027 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

Privé-bedrijven besteden steeds meer onderhoudstaken uit aan schoonmaakbedrijven, omdat het besef groeit dat onderhoud een vak apart is waarbij expertise een belangrijke rol speelt. Het voordeel is vaak dat de kwaliteit van de dienstverlening hoger is, meer flexibiliteit kan geboden worden en de kosten beter onder controle kunnen gehouden worden.

Bovendien gaat het over een heel specifiek arbeidssegment waar veel laaggeschoolden en allochtone werknemers aan het werk zijn en veel deeltijdse arbeid buiten de normale arbeidsuren gepresteerd wordt.

Bij de overheid worden die onderhoudstaken veelal in eigen beheer uitgevoerd.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel onderhoudspersoneel staat in voor het onderhoud van de kantoor- en andere ruimtes van de diensten die onder de bevoegdheid vallen van de geachte minister. Volgens welke dienstregeling werken zij?

2. Welk is het niveau, geslacht en leeftijd van dit personeel?

3. Wat is het percentage ziekteverzuim onder hen?

4. Volgens welke loonschalen worden deze mensen vergoed?

5. Kan de geachte minister cijfers meedelen betreffende het personeelsverloop?

6. Hoe ziet zij de personeelsevolutie over de periode 2010-2030?

7. Hoe staat zij tegenover de vraag naar outsourcing van deze dienst? Zou dit geen kostenreductie meebrengen?

Vraag nr. 3-4048 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

Het federaal kinderrechtenbeleid is een horizontaal beleid. Dit veronderstelt dat hiervoor ook personeel wordt ingezet binnen de beleidscellen/secrétariaten van de minister of staatssecretaris en/of in de federale overheidsdiensten.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Aangaande uw beleidscel/secrétariaat van de geachte „minister :

1.1. Wie is er binnen deze beleidscel/dit secrétariaat bevoegd voor de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid?

1.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

2. En ce qui concerne le service public fédéral

2.1. Qui est compétent, au sein du service public fédéral qui relève de vos attributions, pour le suivi des droits de l'enfant et la prise en compte de l'enfant ?

2.2. À combien d'équivalents temps plein correspond le personnel chargé du suivi de la politique des droits de l'enfant et de la prise en compte des enfants dans votre politique ?

1.3. Quels sont les grades, les fonctions et les tâches de ces agents ?

Question n° 3-4118 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Il ressort du rapport annuel de la Cour des comptes que l'État fédéral a payé un grand nombre de factures avec retard. Dans certains cas, les intérêts de retard représentent dix voire vingt fois le montant dû à l'origine. De plus, les procédures relatives à une bonne partie de ces paiements ont été accomplies, des années durant, aux frais de l'État fédéral. La Cour des comptes n'a pas évalué le coût des honoraires d'avocats et autres frais judiciaires consécutifs à cette situation, mais vu que certaines procédures ont duré des années, il doit s'agir de montants considérables.

1. Quels montants furent-ils dépensés par les services publics fédéraux et de programmation, qui relèvent de l'autorité de l'honorable ministre, en vue des procédures découlant des factures contestées ? Dans quel pourcentage des cas les services publics concernés ont-ils obtenu gain de cause ? Les dépenses consenties en valaient-elles la peine ?

2. Combien de cabinets d'avocats ont-ils été impliqués dans de telles procédures ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — de ces dossiers entre ces cabinets ? Quelle est la ventilation — en pour cent et en chiffres absolus — des montants payés à ces cabinets ?

3. Quel est le montant des intérêts de retard payés par les services publics fédéraux et de programmation — relevant de la compétence de l'honorable ministre — en raison d'un règlement tardif des factures ? Quel est le rapport entre ces intérêts de retard et les sommes dues à l'origine ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3992 de M. Brotcorne du 29 décembre 2005 (Fr.):

SPF Finances. — Réforme des carrières. — Chefs de section des Finances 32S1.

En réponse à ma question écrite n° 3-2922 relative aux conséquences de la réforme de carrières à l'égard des chefs de section des Finances 32S1 (*Questions et Réponses* 3-47, p. 3905), vous m'indiquiez ne pas voir « en quoi les anciens chefs de section des Finances auraient été victimes d'une quelconque discrimination » par rapport aux agents bénéficiant des échelles de traitement 30S2 et 30S3.

En outre, vous me précisiez également « qu'à aucun moment, il n'a été communiqué que les chefs de section des finances seraient rémunérés dans l'échelle de traitement CF2 ».

Or, il me revient qu'un courrier intitulé « Vous êtes assistant des Finances rémunéré dans l'échelle de traitement 30S2/30S3, ou vous êtes chef de section des Douanes (niveau 3) » datant du

1.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

2. Aangaande de federale overheidsdienst

2.1. Wie staat binnen de federale overheidsdienst waarvoor de geachte minister/staatssecretaris bevoegd is, in voor de opvolging van kinderrechten en de kindvriendelijke dimensie ?

2.2. Wat is het full-time equivalent van het personeel belast met de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

2.3. Welke zijn de graden, functieomschrijvingen, en takenpakketten van deze personeelsleden ?

Vraag nr. 3-4118 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

Uit het recente jaarboek van het Rekenhof blijkt dat de federale overheid zeer veel rekeningen laattijdig heeft betaald. In sommige gevallen zijn de verwijlintresten daardoor opgelopen tot het tien-, zelfs het twintigvoudige van het oorspronkelijk verschuldigde bedrag. Bovendien is over vele van deze betalingen jarenlang geprocedeerd op kosten van de federale overheid. Het Rekenhof heeft geen raming gemaakt van de advocatenkosten en andere gerechtelijke kosten die daaruit zijn voortgevloeid, maar in acht genomen dat sommige procedures jarenlang hebben aangesleept, moet het om aanzienlijke bedragen gaan.

1. Hoeveel kosten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, gemaakt voor procedures die voortvloeiden uit betwiste rekeningen ? In hoeveel procent van de gevallen hebben de betrokken overheidsdiensten zulke procedures gewonnen ? Wogen de kosten hierbij op tegen de verschuldigde bedragen ?

2. Hoeveel advocatenkantoren werden ingeschakeld voor zulke procedures ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van het aantal dossiers tussen deze kantoren ? Wat is de procentuele of absolute verdeling van de uitbetaalde kosten aan deze kantoren ?

3. Hoeveel verwijlintresten hebben de federale en programmatorische overheidsdiensten die van de geachte minister afhangen, moeten betalen omdat rekeningen laattijdig werden vereffend ? Wat is de verhouding tussen deze verwijlintresten en de oorspronkelijk verschuldigde bedragen ?

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3992 van de heer Brotcorne d.d. 29 december 2005 (Fr.):

FOD Financiën. — Hervorming van de loopbanen. — Sectiechef bij Financiën 32S1.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2922 betreffende de gevolgen van de hervorming van de loopbanen voor de sectiechefs bij Financiën 32S1 (*Vragen en Antwoorden* 3-47, blz. 3905), antwoordt u dat u niet goed inziet « in hoeverre de oude sectiechefs van Financiën het slachtoffer zouden zijn geweest van om het even welke discriminatie » ten opzichte van de ambtenaren die de weddeschalen 30S2 en 30S3 genieten.

Bovendien voegt u eraan toe dat « er nooit medegedeeld werd dat de sectiechefs van Financiën zouden vergoed worden krachtens weddeschaal CF2. »

Ik heb nochtans vernomen dat op 21 oktober 2002 aan alle sectiechefs bij Financiën een schrijven werd gericht met als titel « U bent assistent bij Financiën vergoed in de weddeschaal

21 octobre 2002 a été adressé à l'ensemble des chefs de section des Finances en vue de préciser « Quelles sont les mesures proposées par MM les ministres Reynders et Van den Bossche aux organisations syndicales représentatives du ministère des Finances concernant votre carrière ? Quelles sont déjà les certitudes ? Le point de la situation », à savoir d'une part, le maintien du bénéfice de l'allocation de chef de service recouvrement qui sera remplacée par une prime pour dirigeants de 1 000 euros pour les futurs chefs de service, et d'autre part, une augmentation de la rémunération totale des 32S1, en moyenne de 1 876 euros, avec un maximum de 2 517 euros sans avantages supplémentaires ou allocations de compétences.

De plus, il semble que dans le document intitulé « Les nouvelles carrières. Application au SPF Finances et à l'administration des pensions. Niveaux D, C et B. Comité de secteur II Finances. Propositions définitives remises le 30 mars 2004 », à la rubrique « Intégration des 32S1 dans les nouvelles échelles de traitement », à la page 26, il était précisé en remarque que « compte tenu de l'ancienneté avant d'être nommé chef de section des Finances, l'intégration effective dans une échelle d'Assistant des Finances se fera à partir de la CF2 + 1 700 euros ».

À cet égard, pourriez-vous me confirmer la teneur du courrier du 21 octobre 2002 transmis aux chefs de section des Finances ainsi que la proposition formulée à la page 26 du document reprenant les propositions définitives remises le 30 mars 2004 au Comité de secteur II Finances ? Pourriez-vous me confirmer que, compte tenu de l'ancienneté avant d'être nommé chef de section des Finances, l'intégration effective dans une échelle d'Assistant des Finances devait se faire à partir de l'échelle barémique CF2 moyennant le versement de 1 700 euros en supplément ? En d'autres termes, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que les chefs de section des Finances ont été intégrés dans l'échelle barémique CF1 ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que ces agents, ayant posé un choix de carrière délibéré et réfléchi dans un métier difficile dès lors que ceux-ci sont chargés de nombreuses tâches de niveau universitaire telles que la remise d'assignations à comparaître, les notifications de jugements, la réalisation d'enquêtes de solvabilité, la rédaction de procès-verbaux, la représentation de l'État devant les tribunaux, mériteraient d'être valorisés en bénéficiant d'une échelle barémique différente des agents 30S2 et 30S3 ? En d'autres termes, ne convient-il pas de corriger cette anomalie en prenant en compte le fait que les bénéficiaires de l'échelle 32S1 ont été obligés de fournir d'importants sacrifices en terme de temps consacré à l'étude de leur examen, du fait que leur nomination impliquait bien souvent un changement de résidence administrative ainsi qu'un allongement du temps consacré aux déplacements domicile-lieu de travail ? Dans la négative, pourquoi ?

Question n° 3-4000 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Précompte mobilier. — Exonérations pour les investisseurs professionnels. — Effet rétroactif.

L'arrêté royal du 3 juillet 2005 modifiant l'arrêté royal/CIR92 en matière de précompte mobilier a été publié au moniteur belge du 14 juillet 2005. Cet arrêté modifie sensiblement le régime du précompte mobilier. Dorénavant, le précompte mobilier ne doit plus être déduit lorsque les investisseurs professionnels paient les intérêts de créances et de prêts à des établissements de crédit établis dans un pays de l'Espace économique européen ou dans un pays avec lequel la Belgique a conclu une convention préventive de la double imposition. La nouvelle exemption est d'application depuis le ... 5 juin 2003 !

Il est évident que cet effet rétroactif de près de deux ans a de lourdes conséquences pour les investisseurs professionnels concernés. Au cours des deux dernières années, ils ont en effet payé des intérêts à des établissements de crédits étrangers et ils ont

30S2/30S3, of u bent sectiechef bij de Douane (niveau 3) ». Daarin wordt behandeld: « Welke maatregelen betreffende uw loopbaan stellen de ministers Reynders en Van den Bossche aan de representatieve vakorganisaties van het ministerie van Financiën voor? Wat is nu al zeker? De stand van zaken ». Er wordt gepreciseerd dat enerzijds het voordeel van de vergoeding voor de chef van de dienst der inkohieringen behouden blijft, maar vervangen wordt door een premie voor ambtenaren met leidinggevende verantwoordelijkheden van 1 000 euro voor de toekomstige dienstcheefs, en anderzijds dat de totale vergoeding van de 32S1 met gemiddeld 1 876 euro wordt verhoogd, met een maximum van 2 517 euro zonder bijkomende voordelen of competentietoe-lagen.

Bovendien wordt in het document met als titel « De nieuwe loopbanen. Toepassing op de FOD Financiën en op het bestuur van de pensioenen. Niveau's D, C, en B. Sectorcomité II Financiën. Definitieve voorstellen ingediend op 30 maart 2004 » in de rubriek « Integratie 32S1 in de nieuwe weddeschalen » op bladzijde 26 in een opmerking gepreciseerd dat rekening houdend met de anciënniteit vóór de benoeming van sectiechef bij Financiën, de effectieve integratie in een weddeschaal van assistent bij Financiën op basis van de CF2 + 1 700 euro zal worden doorgevoerd.

Kunt u de inhoud bevestigen van het schrijven dat op 21 oktober 2002 aan de sectiechefs bij Financiën werd overgemaakt evenals van het voorstel op bladzijde 26 van het document met de definitieve voorstellen dat op 30 maart 2004 in het Sectorcomité II Financiën werd overhandigd ? Kunt u me bevestigen dat, rekening houdend met de anciënniteit vóór de benoeming als sectiechef bij Financiën, de effectieve integratie in een schaal van assistent bij Financiën op basis van de baremaschaal CF2 werd doorgevoerd door middel van een bijkomende storting van 1 700 euro ? Met andere woorden, kunt u de redenen preciseren waarom de sectiechefs bij Financiën in de baremaschaal CF1 werden geïntegreerd ?

Bent u niet van mening dat die ambtenaren, die een wel-overwogen loopbaankeuze hebben gemaakt in een moeilijk beroep — zij worden belast met talrijke taken die een universitaire opleiding vereisen zoals het uitreiken van dagvaardingen om te verschijnen, notificaties van vonnissen, de uitvoering van solvabiliteitsonderzoeken, het opstellen van processen-verbaal, de vertegenwoordiging van de Staat voor de rechtbanken — het verdienen om te worden vergoed volgens een baremaschaal die verschilt van die van de ambtenaren 30S2 en 30S3 ? Met andere woorden, moet die anomalie niet worden weggewerkt ? Degenen die de weddeschaal 32S1 genieten hebben immers tijd moeten opofferen voor de studie van hun examen en aangezien hun benoeming vaak een wijziging van de administratieve standplaats inhield, is de reistijd voor het woon-werktraject verlengd. Indien niet, waarom ?

Vraag nr. 3-4000 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.) :

Roerende voorheffing. — Vrijstellingen voor beroepsbeleggers. — Terugwerkende kracht.

14 juli 2005 verscheen het koninklijk besluit van 3 juli 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit/WIB 92 inzake roerende voorheffing. Door dit besluit wordt het stelsel van de roerende voorheffing aanzienlijk gewijzigd. Voortaan moet geen roerende voorheffing meer worden ingehouden, wanneer beroepsbeleggers intresten van schuldvorderingen en leningen betalen aan kredietinstellingen die gevestigd zijn in een land van de Europese economische ruimte of waarmee België een dubbelbelasting-sverdrag heeft afgesloten. De nieuwe vrijstelling geldt sinds men zegge en schrijve ... 5 juni 2003.

Vanzelfsprekend heeft deze terugwerkende kracht van bijna twee jaar verregaande gevolgen voor de desbetreffende beroeps-beleggers. Zij hebben immers de voorbije twee jaar intresten betaald aan buitenlandse kredietinstellingen en zij hebben hierop

déduit un précompte mobilier sur ces intérêts conformément à la loi en vigueur à l'époque.

Il s'agit d'un des nombreux exemples de la mauvaise habitude prise par le législateur qui instaure des dispositions fiscales et parafiscales avec effet rétroactif.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quel est le montant total estimé du précompte mobilier indûment retenu au cours de la période de juin 2003 à juillet 2005 ?

2. Comment pourrait-on procéder pour que les contribuables préjudiciés récupèrent le précompte mobilier indûment retenu ?

3. L'honorable vice-premier ministre peut-il expliquer en détails les raisons pour lesquelles cette disposition a été instaurée avec effet rétroactif ?

Question n° 3-4001 de Mme De Schamphelaere du 29 décembre 2005 (N.) :

Actions. — Versement comme dividende en nature. — Impôts.

Je me réfère à la réponse du ministre des Finances à la question écrite n° 1-1575 de M. Caluwé du 26 janvier 1999 au sujet des plus-values sur actions des assujettis à l'impôt des sociétés (*Questions et Réponses*, Sénat, 1998-1999, n° 1-95, p. 5029 — Bulletin n° 796, p. 2826).

Cette réponse concerne une plus-value de réévaluation sur actions qui est exonérée d'impôt par application de la condition d'insaisissabilité de l'impôt. Il arrive que ces actions soient vendues ou versées, en cas de liquidation, en tant que dividende en nature à une valeur égale ou supérieure à la valeur d'acquisition augmentée de la plus-value de réévaluation. Dans ce cas, la plus-value de réévaluation est nécessairement convertie en plus-value réalisée qui est exonérée d'impôt conformément à l'article 192 du CIR 92, à condition que les revenus éventuels des actions concernées soient susceptibles d'être déduits des bénéfices en vertu de l'article 202, § 1^{er}, et 203 du même code. En d'autres termes, le respect de la condition d'insaisissabilité n'est pas considéré comme transgressé dans les cas précités.

Il est question dans cette problématique du versement d'actions en tant que dividende en nature après la liquidation de la société. Peut-on considérer que cela s'applique également si le versement est réalisé par une société qui n'est pas mise en liquidation, ce qui n'est pas habituel mais tout à fait possible en cas d'accord unanime et simultané de tous les actionnaires et de l'ensemble du conseil d'administration, et lorsque les statuts prévoient cette possibilité ?

Question n° 3-4002 de M. Steverlynck du 29 décembre 2005 (N.) :

Anciens centres d'asile. — Différence entre le prix d'achat et le prix de vente. — Frais de gardiennage, d'entretien, de réparation et d'assainissement.

Le gouvernement fédéral a bradé trois anciens centres d'asile pour 14,6 millions d'euros. Les trois centres d'asile avaient été achetés fin 2000 pour 36 millions d'euros. Indépendamment du fait que les domaines ont hébergé très peu de demandeurs d'asile, cette vente a entraîné une perte d'environ 21 millions d'euros.

La dévaluation du domaine Les Dolimarts à Vresse-sur-Semois est particulièrement frappante : le prix de vente représente à peine 7 % du prix d'achat. En outre, une somme considérable a encore été dépensée pour cette propriété en frais de gardiennage, de réparation et d'assainissement.

conform de toen vigerende wetgeving roerende voorheffing ingehouden op die intresten.

Het bovenstaande is één van de vele voorbeelden van de slechte gewoonte van de wetgever om fiscale en parafiscale regelingen met terugwerkende kracht in te voeren.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat is het totale geraamde bedrag is van de ten onrechte ingehouden roerende voorheffing in de periode juni 2003 tot juli 2005 ?

2. Welke procedure is mogelijk voor de benadeelde belastingplichtigen om de ten onrechte ingehouden roerende voorheffing te recupereren ?

3. Waarom werd in een terugwerkende kracht van deze bepaling voorzien en kan de geachte vice-eerste minister dit uitvoerig toelichten ?

Vraag nr. 3-4001 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 29 december 2005 (N.) :

Aandelen. — Uitkering als dividend in natura. — Belastingen.

Ik verwijst naar het antwoord van de minister van Financiën op de schriftelijke vraag nr. 1-1575 van de heer Caluwé van 26 januari 1999 inzake meerwaarden op aandelen bij vennootschapsbelastingplichtigen (*Vragen en Antwoorden*, Senaat, 1998-1999, nr. 1-95, blz. 5029 — Bulletin nr. 796, blz. 2826).

Dit antwoord heeft betrekking op een geboekte herwaarderingsmeerwaarde op aandelen die bij naleving van de onaantastbaarheidsvoorwaarde van belasting werd vrijgesteld. Het gebeurt dat die aandelen worden verkocht of uitgekeerd bij liquidatie als dividend in natura tegen een waarde die gelijk is of hoger ligt dan de aanschaffingswaarde plus de herwaarderingsmeerwaarde. In dat geval wordt de herwaarderingsmeerwaarde noodzakelijkerwijze omgezet in gerealiseerde meerwaarde die belastingvrij is overeenkomstig artikel 192 van het WIB 92, mits de eventuele inkomsten van de desbetreffende aandelen in aanmerking komen om krachtens de artikelen 202, § 1, en 203 van hetzelfde wetboek van de winst te worden afgetrokken. Met andere woorden de naleving van de onaantastbaarheidsvoorwaarde wordt in voor-noemde gevallen niet geacht te zijn geschonden.

In de vraagstelling wordt gewag gemaakt van de uitkering van de aandelen als dividend in natura na de vereffening van de vennootschap. Mag men aannemen dat het voormelde eveneens geldt als die uitkering gebeurt door een vennootschap die niet in vereffening gesteld is, hetgeen niet gebruikelijk is, maar volstrekt mogelijk ingeval van gelijktijdige unanieme instemming van alle aandeelhouders en van de voltallige raad van bestuur en wanneer de mogelijkheid ervan in de statuten is opgenomen ?

Vraag nr. 3-4002 van de heer Steverlynck d.d. 29 december 2005 (N.) :

Voormalige asielcentra. — Verschil tussen aankoop- en verkoopprijs. — Bewakings-, onderhouds-, herstellings- en saneringskosten.

De federale regering heeft 3 voormalige asielcentra van de hand gedaan voor 14,6 miljoen euro. De drie asielcentra werden eind 2000 voor 36 miljoen euro aangekocht. Los van het feit dat de domeinen amper asielzoekers over de vloer kregen, wordt met de verkoop op die manier een verlies gerealiseerd van ruim 21 miljoen euro.

Voor de devaluatie van het domein Les Dolimarts in Vresse-sur-Semois is frappant : de verkoopprijs vertegenwoordigt amper 7 % van de aankoopprijs. Bovendien kwam er op dit domein nog voor een aanzienlijke som bewakings-, herstellings- en saneringskosten aan te pas.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre explique-t-il la différence spectaculaire entre le prix d'achat et le prix de vente de ces centres d'asile ? Quelles sont les causes spécifiques pour chaque domaine ?

2. Quels montants a-t-on dépensés en cinq ans pour chacun des trois centres d'asile en frais d'entretien, de réparation/assainissement et de gardiennage ?

Question n° 3-4070 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

La Convention des Nations unies relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

Par ailleurs, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) prévoit que le gouvernement informe chaque année le Parlement fédéral sur sa politique en la matière.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service public fédéral a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

Il faut dès lors déplorer que, dans l'accord de gouvernement, on ne fasse aucune référence aux droits de l'enfant.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles mesures concrètes l'honorable ministre a-t-il prises et quelles actions a-t-il menées en 2005 pour promouvoir les droits de l'enfant, et avec quel résultat ?

2. Combien a-t-on effectivement dépensé (selon les comptes), globalement et par poste, pour promouvoir les droits de l'enfant dans le domaine des compétences de l'honorable ministre ?

Question n° 3-4091 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

La Convention de l'ONU relative aux droits de l'enfant est en vigueur en Belgique depuis le 15 janvier 1992.

En outre, la loi du 4 septembre 2002 instaurant l'établissement d'un rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant (*Moniteur belge* du 17 octobre 2002) dispose que le gouvernement fait rapport chaque année au parlement sur la politique menée dans ce domaine.

Ce rapport est présenté sous la forme d'une note de suivi contenant un plan d'action spécifique et une évaluation des mesures qui ont été prises. Il comporte, outre un rapport global du gouvernement sur la politique des droits de l'enfant, des sous-rapports, établis par département, sur les mesures qui ont été prises et sur les possibilités d'action (article 2 de la loi).

Ce cadre légal détermine à suffisance que la politique fédérale des droits de l'enfant est une politique horizontale. Chaque ministre, membre de gouvernement, secrétaire d'État et service

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe verklaart de geachte vice-eerste minister het spectaculaire verschil tussen aankoop- en verkoopprijs van de gewezen asielcentra ? Welke zijn de specifieke oorzaken voor elk domein ?

2. Welk bedragen werden gedurende vijf jaar gespendeerd aan onderhoud, herstelling/sanering en bewaking voor elk van de 3 asielcentra ?

Vraag nr. 3-4070 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002) dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid ter zake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinder-rechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinder-rechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Het valt dan ook te betreuren dat in het regeerakkoord niet verwezen wordt naar kinderrechten.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke concrete beleidsmaatregelen en acties heeft de geachte minister in 2005 genomen ter bevordering van de rechten van het kind en met welk resultaat ?

2. Hoeveel werd in 2005 effectief uitgegeven (volgens de rekeningen), *in globo* en per post, ter bevordering van de rechten van het kind binnen het bevoegdheidsdomein van de geachte minister ?

Vraag nr. 3-4091 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

Sinds 15 januari 1992 is in België het VN-Verdrag inzake de rechten van het kind van kracht.

Daarnaast bepaalt de wet van 4 september 2002 tot instelling van een jaarlijkse rapportage over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind (*Belgisch Staatsblad* van 17 oktober 2002), dat de regering het parlement jaarlijks op de hoogte houdt van haar beleid terzake.

Dit verslag wordt uitgebracht in de vorm van een voortgangsnota met een specifiek actieplan en houdt een evaluatie in van de maatregelen die werden genomen. Het omvat, naast een verslag over het kinderrechtenbeleid van de regering in zijn geheel, ook deelverslagen per departementen over de maatregelen die werden genomen en de actiemogelijkheden (artikel 2 van de wet).

Dit wettelijk kader bepaalt voldoende dat het federale kinder-rechtenbeleid een horizontaal beleid is. Elke federale minister, regeringslid, staatssecretaris en overheidsdienst heeft binnen

public fédéraux a la responsabilité de veiller à la politique des droits de l'enfant dans sa propre sphère de compétence et d'imprimer une dimension « enfants » dans son action.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels sont en 2006 les objectifs stratégiques de l'honorable ministre en ce qui concerne les droits de l'enfant ?

2. Quels moyens a-t-elle inscrits dans son budget de 2006, globalement et par poste, afin de concrétiser la dimension « enfants » de sa politique ?

Question n° 3-4119 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Vice-premier ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-4050 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4071 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4092 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4120 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

het eigen bevoegdheidspakket de verantwoordelijkheid om het kinderrechtenbeleid te bewaken en een kindvriendelijke dimensie toe te passen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de strategische doelstellingen van de geachte minister inzake kinderrechten voor 2006 ?

2. Hoeveel middelen heeft zij ingeschreven in haar begroting voor 2006, *in globo* en per post, ter verwezenlijking van de kindvriendelijke dimensie van haar beleid ?

Vraag nr. 3-4119 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-4050 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4071 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4092 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4120 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-4006 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):

Demandeurs d'asile expulsés. — Politique communautaire européenne d'expulsion. — Durée de détention.

La politique d'asile en Europe est encore toujours trop éparpillée. Ainsi, il existe d'importantes différences dans l'Union européenne en ce qui concerne la durée maximale de détention d'un étranger débouté.

Au Danemark, la durée de détention d'un migrant débouté est la plus brève: maximum 72 heures. En Allemagne, les étrangers déboutés peuvent être détenus 18 mois. C'est scandaleux.

Selon le commissaire européen de la Justice, Franco Frattini, 660 000 étrangers auraient été expulsés de l'Union européenne en 2004, mais on a la certitude pour seulement 212 000 d'entre eux qu'ils sont effectivement partis.

Actuellement encore, chaque pays définit individuellement sa politique d'asile. En septembre, le commissaire Frattini a présenté une proposition de politique communautaire européenne d'asile. Toutes les procédures de déboutement deviendraient pareilles. Être débouté dans un pays européen reviendrait alors à l'être dans l'Union européenne entière, en tout cas pour une période de cinq ans. De même, une durée maximale de détention de cinq mois serait appliquée. Chaque année, 500 000 illégaux entrent dans l'Union européenne.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont la durée maximale et la durée moyenne de détention des étrangers déboutés en Belgique ?
2. Quelles sont les chances de réussite d'une politique communautaire européenne d'expulsion et quelle est la position du gouvernement belge à cet égard ?
3. L'honorable vice-premier ministre est-il partisan de la proposition d'une durée maximale de détention de cinq mois ?
4. Combien de personnes ont-elles reçu en 2004 un ordre de quitter le territoire (ordre d'expulsion) et pour combien d'entre elles sait-on qu'elles ont effectivement quitté le pays ? L'honorable vice-premier ministre peut-il commenter ces chiffres ?

Question n° 3-4007 de M. Vandenhove du 29 décembre 2005 (N.):

Police fédérale et locale. — Système informatique. — Adaptation à la nouvelle loi sur la circulation routière et à la nouvelle répartition des infractions au code de la route.

La nouvelle loi sur la circulation routière entrera en vigueur le 31 mars 2006. Les infractions au code de la route sont réparties d'une autre manière et les timbres amendes sont supprimés. Les arrêtés d'exécution du nouveau mode de paiement ne sont pas encore publiés.

Les services de police qui doivent mettre en pratique la nouvelle répartition des infractions, avec le bulletin de virement y afférent, ne disposent pas encore d'applications informatiques adaptées.

Le système informatique de la police fédérale et surtout de la police locale sera-t-il adapté avant le 31 mars 2006 à l'évolution de la nouvelle loi sur la circulation routière et au traitement du bulletin de virement ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-4006 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.):

Uitgewezen asielzoekers. — Gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. — Detentieduur.

Het asielbeleid in Europa is nog steeds te zeer versnipperd. Zo zijn er grote verschillen wat betreft de maximale duur van detentie van afgewezen vreemdelingen in de Europese Unie (EU).

In Denemarken zit een uitgeprocedeerde migrant de kortste tijd vast: maximaal 72 uur. In Duitsland kunnen afgewezen vreemdelingen 18 maanden vastzitten. Dit is mensonterend.

In 2004 werden volgens de Europees Commissaris Franco Frattini van Justitie 660 000 vreemdelingen in de Europese Unie uitgewezen. Maar slechts van 212 000 mensen weten we zeker dat ze ook daadwerkelijk zijn vertrokken.

Nu nog bepaalt elk land individueel zijn asielbeleid. Commissaris Frattini presenteerde in september een voorstel voor een gezamenlijk Europees uitwijzingsbeleid. Alle afwijzingsprocedures zouden dan gelijk worden. Afwijzing in één Europees land komt dan neer op een afwijzing in de hele EU, in ieder geval voor de periode van vijf jaar. Ook zou er een detentieduur van maximaal vijf maanden gelden. In de EU komen er jaarlijks 500 000 illegalen binnen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de maximale en de gemiddelde duur van de detentie van de afgewezen vreemdelingen in België ?
2. In hoeverre heeft gezamenlijke Europese uitwijzingsbeleid kans op slagen en welk is het standpunt van de Belgische regering hieromtrent ?
3. Is de geachte vice-eerste minister voorstander van de voorgestelde maximale detentieduur van 5 maanden ?
4. Hoeveel mensen hebben in 2004 een bevel gekregen om het land te verlaten (uitwijzingsbevel) en van hoeveel mensen weet men dat ze het land ook daadwerkelijk verlaten hebben ? Kan de geachte vice-eerste minister deze cijfers toelichten ?

Vraag nr. 3-4007 van de heer Vandenhove d.d. 29 december 2005 (N.):

Federale en lokale politie. — Informaticasysteem. — Aanpassing aan de nieuwe verkeerswet en de nieuwe indeling van verkeersovertredingen.

Op 31 maart 2006 treedt de nieuwe verkeerswet in werking. De verkeersovertredingen worden anders ingedeeld en de boetezegels worden afgeschaft. De uitvoeringsbesluiten over de nieuwe betalingswijze zijn nog niet gepubliceerd.

De politiediensten die de nieuwe indeling van overtredingen met het daaraan gekoppelde overschrijvingsformulier moeten toepassen, hebben nog steeds geen aangepaste informaticatoepassingen.

Zal het informaticasysteem van de federale politie en vooral van de lokale politie vóór 31 maart 2006 aangepast zijn aan de ontwikkeling van de nieuwe verkeerswetgeving en de verwerking van het overschrijvingsformulier ?

Question n° 3-4008 de M. Vandenhove du 29 décembre 2005 (N.):***Police locale. — Travail de quartier.***

J'ai été informé par une série de corps de police locale que l'action de quartier ne pouvait pas toujours être réalisée de manière optimale parce qu'un inspecteur de quartier ne bénéficie pas des mêmes avantages (financiers) que quelqu'un qui travaille, par exemple, au niveau de l'intervention. En d'autres termes, le travail de quartier nécessite une sérieuse revalorisation financière et matérielle, indépendamment du fait qu'il faudrait préciser clairement ce qu'il faut entendre par cette notion.

Par ailleurs, le travail de quartier est très important dans toute la philosophie du *community-policing* et de la réforme de la police.

Connaissez-vous cette problématique ?

Envisagez-vous d'agir sur ce plan, par exemple dans le cadre des (futurs) négociations relatives au statut du personnel des zones de police locale ?

Question n° 3-4030 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):***Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4121 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):***Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Ministre des Affaires étrangères**Question n° 3-3994 de M. Destexhe du 29 décembre 2005 (Fr.):*****Commerce des armes légères. — Position de la Belgique et de l'Union européenne.***

Quelle est la position de la Belgique sur le commerce des armes légères ?

Existe-t-il une position commune de l'Union européenne ?

Qu'envisage de faire la Belgique dans ce domaine ?

Question n° 3-4009 de Mme Bousakla du 29 décembre 2005 (N.):***Iran. — Déclarations du président iranien. — Actions diplomatiques.***

La semaine dernière, le président iranien Mahmoud Ahmadinejad a déclaré que l'Holocauste était un mythe et il a qualifié d'erreur historique la création d'un État juif au milieu du monde musulman. Avant cela, il avait déjà fait remarquer qu'Israël était une tumeur qui devait être rayée de la carte.

Ces paroles ravivent des blessures profondes et font craindre une énième escalade du conflit au Moyen-Orient, une année où il a toutes les chances de voir son cours modifié.

Vraag nr. 3-4008 van de heer Vandenhove d.d. 29 december 2005 (N.):***Lokale politie. — Wijkwerking.***

Vanuit een aantal lokale politiekorpsen krijg ik het signaal dat de wijkfunctie niet altijd op de meest efficiënte manier kan worden ingevuld, omdat een wijkinspecteur niet dezelfde (financiële) voordelen geniet als iemand, die bijvoorbeeld in de interventie zit. Met andere woorden, wijkwerking is duidelijk toe aan een ernstige financiële en materiële herwaardering, los van het feit dat er ook een duidelijke invulling zou moeten zijn van wat er nu juist onder dat begrip verstaan moet worden.

Langs de andere kant is de wijkwerking zeer belangrijk in heel de filosofie van *community-policing* en ook van de politiehervorming.

Kent u deze problematiek ?

Bent u van plan om hieraan eventueel iets te doen, bijvoorbeeld naar aanleiding van (toekomstige) onderhandelingen met betrekking tot het personeelsstatuut in het kader van de lokale politiezones ?

Vraag nr. 3-4030 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):***Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4121 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):***Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Minister van Buitenlandse Zaken**Vraag nr. 3-3994 van de heer Destexhe d.d. 29 december 2005 (Fr.):*****Handel in lichte wapens. — Standpunt van België en van de Europese Unie.***

Wat is het standpunt van België inzake de handel in lichte wapens ?

Bestaat er een gemeenschappelijk standpunt van de Europese Unie ?

Wat is België van plan te doen op dat vlak ?

Vraag nr. 3-4009 van mevrouw Bousakla d.d. 29 december 2005 (N.):***Iran. — Uitspraken van de Iraanse president. — Diplomatieke acties.***

Vorige week heeft de Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad de massamoord op de joden omschreven als een mythe en de oprichting van een Joodse staat te midden van de moslimwereld als een historische vergissing bestempeld. Eerder merkte hij al op dat Israël een tumor is die van de kaart geveegd moet worden.

Deze uitspraak rijt diepe wonden open en creëert een sfeer van vrees voor een zoveelste escalatie van het Midden-Oostenconflict in een jaar waarop het conflict alle kansen krijgt om van koers te veranderen.

Selon certains observateurs, derrière les allégations du président iranien se cache l'intention de boycotter les négociations sur le programme nucléaire de l'Iran. L'Iran n'a pas vraiment l'impression d'être menacé et joue la carte du pétrole.

Les discussions sur le régime de Téhéran pourraient également être attisées si l'Iran était écarté du prochain Championnat du monde de football. L'Allemagne, pays hôte, aurait marqué son accord, la FIFA préférant séparer le football et la politique. Si les condamnations restent sans effet, il faudra aller plus loin.

Selon une spécialiste du Moyen-Orient chez Broederlijk Delen et Pax Christi, seule une minorité d'Iraniens adhère aux propos virulents d'Achmadinejad. La population iranienne a cependant le sentiment que l'Occident ne reconnaît pas à sa juste valeur le processus de démocratisation de l'Iran. En dépit de tous ses efforts, l'Iran est encore considéré comme un État voyou, ce qu'il prend très mal. À présent que le pays risque à nouveau d'être isolé, il s'y est peut-être développé un climat de haine et de fausse naïveté. C'est ainsi que l'ambassadeur d'Iran m'a récemment écrit pour m'exhorter à revenir immédiatement sur mes propos qui reposent sur des faits et des dossiers. J'aurais injustement accusé l'Iran de maltraitance à l'encontre des femmes. Non seulement le régime iranien se montre arrogant mais il ne fait même pas mine de balayer devant sa porte. On craint que doté de la bombe atomique, l'Iran puisse prendre en otage non seulement l'ambassade des États-Unis mais le monde entier. C'est, en réalité, ce qu'il fait déjà.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Dans quelle mesure ces déclarations sont-elles imputables aux failles de la position occidentale et dans quelle mesure à l'Iran lui-même ?

2. Dans quelle mesure la Belgique peut-elle réagir à l'encontre d'un dirigeant appelant à la menace terroriste, sans favoriser une escalade du conflit ?

3. Quelles actions diplomatiques seront-elles entreprises ? L'ambassadeur d'Iran sera-t-il reçu ou convoqué ?

4. Quel rôle la Belgique pourrait-elle jouer dans le cadre d'un éventuel réveil iranien ?

Question n° 3-4031 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4052 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4073 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Achter de beweringen van de Iraanse president zien waarnemers evenwel het opzet om de onderhandelingen inzake het atoomprogramma van Iran te boycotten. Iran voelt zich niet zo makkelijk bedreigd en speelt de troef « olie » uit.

De discussie over het regime in Teheran zou ook kunnen worden aangewakkerd door Iran van het komende Wereldkampioenschap Voetbal te weren. Gastland Duitsland ging akkoord, de FIFA wilde de voetbal en politiek gescheiden houden. Als veroordelingen niet helpen, moet men verder willen gaan.

Volgens een specialiste Midden-Oosten bij Broederlijk Delen en Pax Christi staat enkel een minderheid van de Iraniërs achter de ongezouten meningen van Achmadinejad. De Iraanse bevolking heeft evenwel de indruk dat het Westen het democratiseringsproces in Iran niet naar waarde schat. Ondanks alle inspanningen werd Iran toch bij de schurkenstaten gerekend, en dat kwam hard aan. Nu het land weer geïsoleerd dreigde te raken, ontstond mogelijk een voedingsbodem voor een haatvolle en gespeelde naïeve mentaliteit. Zo heeft de Iraanse ambassadeur me onlangs per brief aangemaand om onmiddellijk op mijn op feiten en dossiers gefundeerde woorden terug te komen. Ik zou ten onrechte Iran gekoppeld hebben aan misbruiken tegen de vrouw. Het Iraanse regime is niet alleen hoogmoedig is, maar maakt ook geen aanstalten maakt om in eigen boezem te kijken. De vrees heerst dat Iran met een kernbom niet alleen de Amerikaanse ambassade, maar de hele wereld kan gijzelen. Eigenlijk doet het land dat al.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre zijn deze uitspraken toe te schrijven aan een falende Westerse houding en in welke mate aan Iran zelf ?

2. In hoeverre kan België reageren tegen een leider die tot terroristische dreiging oproept, zonder een verdere escalatie te beogen ?

3. Welke diplomatieke acties zullen worden ondernomen ? Zal de Iraanse ambassadeur ontvangen of ontboden worden ?

4. Op welke wijze kan België iets betekenen in een eventueel toekomstig Iraans réveil ?

Vraag nr. 3-4031 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4052 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4073 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Question n° 3-4094 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4110 de M. Cornil du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Situation des Kurdes en Turquie.

La situation des Kurdes en Turquie est préoccupante. Dix-huit attentats en quatre mois auraient, selon un rapport rendu public par le parti CHP, touché la ville de Semdinli, dans l'extrême Sud-Est turc, proche de l'Irak. Le dernier attentat, qui a fait un mort et plusieurs blessés, soulève un véritable scandale car il aurait été orchestré non pas par le PKK mais par ce que les Kurdes nomment « l'État profond ». Le premier ministre turc et les ministres de la Justice et de l'Intérieur se sont déclarés déterminés à faire toute la lumière sur cette affaire, malgré les allégations graves à propos de l'implication directe des autorités dans ces événements. Une commission d'enquête sera prochainement chargée de l'affaire.

L'honorable ministre peut-il nous préciser quelle est la position de la Belgique face à la dégradation de la situation des Kurdes en Turquie et sera-t-il attentif aux déroulements des travaux de la Commission susdite ?

Question n° 3-4111 de M. Cornil du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Russie. — Projet de loi réglementant les ONG. — Position de la Belgique. — Présidence belge de l'OSCE.

Le mercredi 23 novembre 2005, la Douma d'État de Russie a examiné, en première lecture, le projet de loi commandité par chacune des quatre factions du parlement russe. La loi, si elle était adoptée, aurait de lourdes conséquences sur la société civile russe. Ce projet de loi interdit aux organisations internationales d'avoir une représentation ou des succursales en Russie. De tels groupes devront s'enregistrer de nouveau comme organisations non gouvernementales (ONG) locales et être financièrement indépendants de leurs maisons-mères. Cette mesure les rendrait inéligibles pour recevoir la plupart des fonds étrangers. Le projet de loi empêche aussi tout individu n'étant pas résident permanent russe de travailler dans une ONG. Parmi les organisations menacées de fermeture, se trouvent les groupes internationaux de défense des droits de l'homme, comme *Human Rights Watch* et *Amnesty International*, ainsi que les « think tanks » (groupe d'experts), les fondations, et les organisations d'aide sociale et d'aide humanitaire. Une deuxième et une troisième lecture du projet pourraient être faites le 9 décembre 2005, après quoi le projet de loi passerait au Sénat de Russie pour approbation. Si tel était le cas, le projet deviendrait une loi avant la fin de l'année.

Quelle est la position de la Belgique par rapport à cette législation ?

Récemment, Vladimir Poutine a été reçu officiellement en Belgique. Ce sujet a-t-il été à l'ordre du jour des discussions ?

Dans le cadre de la présidence de l'OSCE en 2006, la Belgique ne devrait-elle pas interpellier la Russie étant donné que dans sa forme actuelle, la législation viole plusieurs obligations de règles

Vraag nr. 3-4094 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4110 van de heer Cornil d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Situatie van de Koerden in Turkije.

De situatie van de Koerden in Turkije is zorgwekkend. In de stad Semdinli, in het uiterste Zuid-Oosten van Turkije, nabij de Iraakse grens, zouden volgens een rapport dat door de partij CHP openbaar werd gemaakt, in de jongste vier maanden achttien aanslagen zijn gepleegd. De jongste aanslag, waarbij een dode en meerdere gewonden vielen, heeft heel wat beroering doen ontstaan omdat hij niet zou zijn gepleegd door de PKK, maar door wat de Koerden de « diepe staat » noemen. De Turkse eerste minister en de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken hebben verklaard dat ze alles in het werk zullen stellen om de zaak uit te klaren, ondanks de zwaarwegende beschuldigingen dat de overheid rechtstreeks bij de aanslagen is betrokken. Er zal een onderzoekscommissie worden opgericht.

Wat is het Belgische standpunt met betrekking tot de verslechtering van de situatie van de Koerden in Turkije ? Zal de Belgische regering het verloop van de werkzaamheden van de bovengenoemde onderzoekscommissie volgen ?

Vraag nr. 3-4111 van de heer Cornil d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Rusland. — Wetsontwerp voor de reglementering van NGO's. — Belgisch standpunt. — Belgisch voorzitterschap van de OVSE.

Op 23 november 2005 heeft de Russische Doema in eerste lezing het wetsontwerp besproken, dat door de vier fracties in het Russische parlement wordt gesteund. Mocht het ontwerp worden aangenomen, dan zou dat verregaande gevolgen hebben voor de Russische civiele maatschappij. Het wetsontwerp verbiedt internationale organisaties een vertegenwoordiging of een afdeling in Rusland te hebben. Dergelijke groepen moeten zich opnieuw als niet-gouvernementele organisaties registreren en ze moeten financieel onafhankelijk zijn van hun moederorganisaties. Door die maatregel zouden ze het merendeel van hun buitenlandse fondsen niet langer kunnen ontvangen. Bovendien zou personen die niet permanent in Rusland verblijven het recht worden ontzegd om in een NGO te werken. Onder de organisaties die dreigen te verdwijnen, bevinden zich internationale mensenrechtenorganisaties, zoals *Human Rights Watch* en *Amnesty International*, maar ook denktanks, stichtingen en maatschappelijke en humanitaire hulporganisaties. Op 9 december 2005 zouden een tweede en een derde lezing worden gehouden, waarna het ontwerp ter goedkeuring aan de Russische Senaat kan worden overgezonden. Als dat gebeurt, dan wordt het ontwerp vóór het einde van het jaar wet.

Wat is het Belgische standpunt met betrekking tot deze wetgeving ?

Onlangs werd Vladimir Poetin officieel in België ontvangen. Stond dit onderwerp op de agenda ?

Moet België als voorzitter van de OVSE in 2006 Rusland niet tot de orde roepen aangezien de wetgeving in haar huidige vorm een schending inhoudt van meerdere internationale

internationales, dont le droit à la liberté d'expression et d'association ?

Question n° 3-4122 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Question n° 3-4033 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4054 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4075 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4096 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4124 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

verplichtingen, zoals het recht op vrije meningsuiting en het recht op vereniging ?

Vraag nr. 3-4122 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Vraag nr. 3-4033 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4054 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4075 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4096 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4124 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Économie**Question n° 3-4012 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):**

Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes.

Aux Pays-Bas, une percée importante est intervenue en ce qui concerne l'indemnisation des victimes de maladies dues à l'amiante incorporée dans les routes.

La société Eternit veut octroyer une indemnité aux victimes néerlandaises du mésothéliome (cancer de la plèvre ou du péritoine) qui ont contracté cette maladie incurable à cause de l'amiante se trouvant dans l'environnement. Eternit en a informé le secrétaire d'État néerlandais à l'Environnement. Ce dernier a qualifié l'attitude d'Eternit de « signal important ».

Jusqu'à présent, la société n'octroie des indemnités qu'aux travailleurs ou membres de leur famille atteints d'un mésothéliome après avoir travaillé avec de l'amiante dans l'usine Eternit.

Eternit a parlé d'une « prise de conscience progressive » des dangers de l'amiante, mais persiste à refuser de contribuer aux frais d'assainissement des routes contenant de l'amiante.

Le mode d'indemnisation des victimes n'est pas encore très clair. Eternit ne se sent responsable que des victimes de l'environnement attribuées aux activités antérieures de l'entreprise. L'entreprise rejette également les plaintes de clients ayant contracté un cancer en travaillant avec des produits contenant de l'amiante.

Lorsqu'Eternit ne propose aucun règlement acceptable, le secrétaire d'État néerlandais entame une procédure judiciaire. Le ministère veut qu'Eternit participe en fin de compte aux frais d'assainissement des routes contenant de l'amiante. Ces frais sont estimés à quelque 100 millions d'euros. Un porte-parole du ministère déclare que les victimes sont prioritaires et qu'il faut régler cet aspect en premier lieu.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Y a-t-il aussi en Belgique des personnes qui ont contracté des maladies (entre autres cancer de la plèvre ou du péritoine) à la suite de l'incorporation d'amiante dans les routes ? Si oui, de combien de patients s'agit-il au total et combien de malades s'y ajoutent-ils chaque année ?
2. Les entreprises responsables de l'incorporation d'amiante dans les routes sont-elles disposées à payer, en outre, une compensation aux victimes comme aux Pays-Bas ? L'honorable ministre a-t-il déjà discuté de cette question avec les entreprises concernées en concertation ou non avec d'autres autorités publiques ?
3. Y a-t-il encore aujourd'hui des routes contenant de l'amiante ? Si oui, de quelles routes s'agit-il et où sont-elles situées ? Une concertation a-t-elle déjà eu lieu avec les entreprises qui ont incorporé cet amiant dans les routes, pour les impliquer dans les frais d'assainissement de ces routes ?

Question n° 3-4015 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.):

E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises.

Les PME recourent volontiers à l'ordinateur et à l'Internet. Elles sont très dépendantes des TIC pour leurs activités mais ne sont pas suffisamment informées des risques et possibilités que présentent la technologie de l'information et de la communication et ses applications.

Economie**Vraag nr. 3-4012 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.):**

Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.

In Nederland vond een belangrijke doorbraak plaats in de vergoeding van de slachtoffers van ziektes tengevolge van het verwerkte asbest in de wegen.

Het bedrijf Eternit wil smartengeld uitkeren aan Nederlandse slachtoffers van mesotheliom (longvlies- of buikvlieskanker) die deze ongeneeslijke ziekte hebben opgelopen door asbest in het milieu. Eternit liet dit weten aan de Nederlandse staatssecretaris van Milieu. Deze laatste noemde de houding van Eternit een « belangrijk signaal ».

Tot dusver keert het bedrijf alleen smartengeld uit aan werknemers of familieleden die door het werken met asbest in de Eternitfabriek mesotheliom hebben opgelopen.

Eternit sprak van een « voortschrijdend inzicht » over de gevaren van asbest, doch blijft weigeren mee te betalen aan de sanering van de asbestwegen.

De wijze waarop de slachtoffers schadeloos worden gesteld, is nog niet duidelijk. Eternit stelt zich alleen aansprakelijk voor milieuslachtoffers die te wijten zijn aan vroegere activiteiten van het bedrijf. Ook blijft het bedrijf claims afwijzen van klanten die asbestkanker hebben opgelopen door het werken met asbesthoudende producten.

Als Eternit geen goede regeling treft, start de Nederlandse staatssecretaris een gerechtelijke procedure. Het ministerie wil dat Eternit uiteindelijk ook meebetaalt aan de sanering van asbestwegen. De kosten worden geschat op ongeveer honderd miljoen euro. « Onze prioriteit ligt bij de slachtoffers. Dat willen we eerst geregeld hebben », verklaart een woordvoerder van het ministerie.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hebben ook in België mensen ziekten (onder andere longvlies- of buikvlieskanker) opgelopen ten gevolge van de verwerking van asbest in de wegen ? Zo ja, om hoeveel patiënten gaat het in het totaal en hoeveel zieken komen er jaarlijks bij ?
2. Zijn de bedrijven die verantwoordelijk zijn voor het verwerken van asbest in de wegen, bereid gevonden om bovendien een compensatie uit te betalen aan de slachtoffers zoals in Nederland ? Heeft de geachte minister al dan niet in samenspraak met andere overheden hieromtrent reeds met de betrokken ondernemingen gesproken ?
3. Zijn er heden nog wegen waarin asbest werd verwerkt ? Zo ja, om welke wegen gaat het en waar zijn ze gelegen ? Is er reeds een overleg geweest met de bedrijven die deze asbest in de wegen hebben verwerkt, om ze te laten instaan voor de saneringskosten van deze wegen ?

Vraag nr. 3-4015 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.):

E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informatiebeveiliging van de ondernemingen.

KMO's werken graag met computer en internet. Ze zijn voor hun bedrijfsvoering sterk afhankelijk van ICT, maar ze zijn onvoldoende op de hoogte van gevaren en mogelijkheden van de informatie- en communicatietechnologie en de toepassingen ervan.

La plupart des PME flamandes ignorent surtout les applications de l'e-government. C'est du moins ce qui ressort d'une enquête réalisée auprès de 553 PME flamandes à la demande d'UNIZO.

85 % des entreprises utilisent volontiers à très volontiers l'ordinateur et l'Internet. Dans 28,5 % des entreprises, les processus de production se trouvent totalement paralysés en cas de panne informatique. 66 % ont déjà été contaminées par un virus informatique et en étaient conscientes. 68,1 % n'emploient aucune application de l'e-government.

UNIZO met en évidence le rôle majeur des différentes applications de l'e-government dans la simplification administrative et insiste auprès des pouvoirs publics pour qu'ils mènent une campagne d'information spécifique pour les entrepreneurs.

L'organisation souhaite en outre l'introduction d'un site web central faisant office de guichet virtuel où l'identification et l'autorisation se feraient au moyen de la carte d'identité électronique (Cie).

Pour amener les entrepreneurs à investir dans un environnement TIC sûr, il faut, selon UNIZO, que les projets de sécurisation TIC donnent également droit à la déduction fiscale majorée pour investissement de sécurité.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quelles mesures l'honorable ministre prendra-t-il pour assurer une meilleure promotion des applications de l'e-government auprès des PME et quels budgets dégagera-t-il à cette fin ?

2. Peut-il me fournir un aperçu complet des mesures qu'il a prises pour inciter les PME et les entreprises à sécuriser leur environnement TIC ? Quels budgets y ont-ils été affectés ? L'honorable ministre pense-t-il que les mesures sont suffisantes, sachant que 66 % des PME ont déjà été contaminées par un virus informatique ?

3. Est-il favorable à l'instauration d'un site web central servant de guichet virtuel où l'identification et l'autorisation se feront au moyen de la carte d'identité électronique (Cie) ?

4. Quelles mesures envisage-t-il encore de prendre sous cette législature en faveur des entreprises et de notre système économique ? De quels budgets s'agit-il et quand ces mesures entreront-elles en vigueur ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-4013 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4012 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5427).

Question n° 3-4034 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Vooral de toepassingen van e-government blijken onbekend bij de meeste Vlaamse KMO's. Dat blijkt althans uit een enquête bij 553 Vlaamse KMO's, in opdracht van UNIZO.

85 % van de ondernemingen werkt graag tot heel graag met de computer en het internet. Bij 28,5 % van de ondernemingen vallen de bedrijfsprocessen volledig stil wanneer de informaticavoorzieningen een dag uitvallen. 66 % raakte al eens besmet met een computervirus en was er zich van bewust. 68,1 % gebruikt geen e-gov-toepassingen.

UNIZO wijst op de grote rol van verschillende e-gov-toepassingen in de administratieve vereenvoudiging en dringt bij de overheid aan op een specifieke informatiecampagne voor ondernemers.

Daarnaast wil de organisatie de invoering van een centrale website als virtueel loket, met de elektronische identiteitskaart (eID) als identificatie en autorisatie.

Om ondernemers te doen investeren in een veilige ICT-omgeving moet, volgens UNIZO, de verhoogde fiscale veiligheidsaftrek ook gelden voor ICT-beveiligingsplannen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de verschillende e-gov toepassingen beter te promoten bij de KMO's en welke budgetten zal hij hiervoor uitrekken ?

2. Kan hij een uitvoerig overzicht geven van de maatregelen die hij heeft getroffen ten aanzien van KMO's en ondernemingen om hun ICT-omgeving te beveiligen ? Om welke budgetten gaat het en meent hij dat de maatregelen volstaan, aangezien 66 % van de KMO's al eens besmet geraakte met een computervirus ?

3. Is hij voorstander van de invoering van een centrale website als virtueel loket, met de elektronische identiteitskaart (eID) als identificatie en autorisatie ?

4. Welke maatregelen stelt hij nog voor deze zittingsperiode in het vooruitzicht die het bedrijfsleven en ons economisch bestel ten goede komen ? Om welke budgetten gaat het en wanneer zouden deze maatregelen van kracht worden ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-4013 van mevrouw Anseeuw van 29 december 2005 (N.) :

Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4012 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5427).

Vraag nr. 3-4034 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Question n° 3-4055 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4076 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4097 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4125 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Santé publique**Question n° 3-4017 de Mme Van de Casteele du 29 décembre 2005 (N.) :**

Dossiers médicaux. — Dossiers des patients. — Conservation.

Aux termes de l'arrêté royal du 3 mai 1999 relatif au dossier médical général, un dossier médical doit être conservé pendant au moins trente ans dans l'hôpital et, dans les maisons de repos et de soins, les dossiers individuels des patients doivent toujours être accessibles et conservés dans l'établissement.

Par ailleurs, on ne sait pas précisément combien de temps les médecins généralistes sont tenus de conserver les dossiers des patients.

L'article 9 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient dispose que le patient a droit « à un dossier de patient soigneusement tenu à jour et conservé en lieu sûr », mais ne fixe aucune règle à ce propos.

Dans la déontologie médicale, on conseille de conserver les dossiers pendant trente ans comptés à partir du dernier contact avec le patient. Au moment de la cessation de leur pratique, les médecins doivent veiller à ce que leurs dossiers soient transmis à un médecin en exercice. Pour d'autres professions, il n'y a aucun délai spécifique.

La règle n'est donc pas uniforme, est parfois imprécise et peut créer des problèmes, par exemple lorsqu'un médecin décède sans avoir de successeur. Des équivoques subsistent aussi sur la manière

Vraag nr. 3-4055 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4076 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4097 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4125 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Bewijstwe rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijltresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Volksgezondheid**Vraag nr. 3-4017 van mevrouw Van de Casteele van 29 december 2005 (N.) :**

Medische dossiers. — Patiëntendossiers. — Bewaring.

Het koninklijk besluit van 3 mei 1999 betreffende het Algemeen Medisch Dossier bepaalt dat een medisch dossier gedurende minstens 30 jaar in het ziekenhuis moet worden bewaard en dat in de rust- en verzorgingstehuizen individuele dossiers van patiënten steeds toegankelijk moeten zijn en bewaard moeten worden binnen de instelling.

Voor huisartsen is het onduidelijk hoelang zij een patiëntendossier moeten bijhouden.

Artikel 9 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt stelt dat de patiënt recht heeft op een zorgvuldig bijgehouden en veilig bewaard patiëntendossier, maar legt daarvan geen nadere regels vast.

De medische plichtenleer raadt aan om medische dossiers gedurende 30 jaar te bewaren, vanaf het laatste contact met de patiënt. Bij stopzetting van hun praktijk moeten artsen ervoor zorgen dat hun dossiers worden overgedragen aan een praktiserende arts. Voor andere beroepen gelden geen specifieke termijnen.

De regeling is dus niet uniform, soms onduidelijk en leidt soms tot problemen, bijvoorbeeld bij het overlijden van een arts die geen opvolger heeft. Zo is er ook onduidelijkheid over

dont doivent être conservés les dossiers informatisés et le lieu de cette conservation.

Votre prédécesseur avait répondu, à ce propos, à ma question n° 526, du 15 octobre 2002 (Bulletin des *questions et réponse* de la Chambre des représentants, 2002-2003, n°B144, page 18257) qu'il était important que les dossiers des praticiens professionnels soient soumis à un délai de conservation uniforme et qu'il sera tenu compte de cet aspect lors de l'élaboration d'une réglementation.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la réglementation qui s'applique actuellement pour les différents prestataires de soins ?
2. Comment l'application de l'article 9 de la loi sur les droits des patients sera-t-elle garantie, entre autres dans le cas des dossiers informatisés ?
3. Comment l'accès à ces dossiers sera-t-il réglementé ?
4. Ne faut-il pas tendre à fixer des durées de conservation uniformes ?
5. Quelles sont les initiatives que prend l'honorable ministre dans ce domaine ?

Question n° 3-4018 de M. Steverlynck du 29 décembre 2005 (N.) :

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA). — Contrôles d'aliments. — Contribution majeure.

Ces dernières semaines, l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne aliments (AFSCA) a adressé un courrier à des dizaines de producteurs et de vendeurs de produits alimentaires. Depuis le 1^{er} janvier 2006, toute personne entrant en contact avec ces produits doit en effet payer une taxe destinée à financer partiellement les contrôles alimentaires. Le montant le moins élevé est de 111 euros. Les écoles dans lesquelles les élèves ont la possibilité de consommer des aliments et des boissons (soit quasiment toutes les écoles) seront rangées à partir de l'année prochaine dans la catégorie horeca et devront dès lors également payer la contribution. Antérieurement, une école versait 50 euros pour une période de trois ans pour les contrôles alimentaires de l'AFSCA.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre justifie-t-il sa décision d'augmenter la contribution pour les contrôles alimentaires de l'AFSCA ? Pour quelle raison les écoles dans lesquelles les élèves peuvent consommer des aliments et des boissons sont-elles reprises depuis 1^{er} janvier 2006 dans la catégorie horeca ? Cela ne revient-il pas à imposer aux écoles une charge superflue ? L'honorable ministre envisage-t-il de prévoir une exception pour les écoles en ce qui concerne cette contribution ?
2. Combien a rapporté la contribution des écoles en faveur du contrôle alimentaire de l'AFSCA en 2003, 2004 et 2005 ? Combien rapportera-t-elle l'année prochaine ? Comment les recettes supplémentaires bénéficieront-elles aux écoles ?
3. Que se passera-t-il pour les écoles ayant payé leur contribution (pour une période de trois ans) il y a moins de trois ans ? Bénéficieront-elles d'une réduction proportionnelle et unique sur le montant de la nouvelle contribution annuelle ?

Question n° 3-4112 de Mme Crombé-Berton du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Personnes invalides. — Voitures électriques. — Conditions d'octroi.

Je m'interroge sur la question des conditions d'accès au bénéfice d'un fauteuil roulant électrique pour les personnes à mobilité réduite.

hoe en waar elektronische dossiers moeten worden bijgehouden.

Uw voorganger antwoordde hieromtrent op mijn schriftelijke vraag nr. 526 van 15 oktober 2002 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2002-2003, nr. B144, blz. 18257) dat het belangrijk is dat aan de dossiers van de beroepsbeoefenaars een uniforme bewaartermijn is verbonden en dat daarmee rekening zou worden gehouden bij het uitwerken van een regelgeving.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de bestaande regelgeving voor de verschillende zorgverstrekkers ?
2. Hoe kan artikel 9 van de wet op de patiëntenrechten worden gegarandeerd, onder andere voor elektronische dossiers ?
3. Hoe moet de toegankelijkheid ervan worden geregeld ?
4. Dient hier inzake bewaartermijnen niet naar eenvormigheid te worden gestreefd ?
5. Welke initiatieven neemt de geachte minister ter zake ?

Vraag nr. 3-4018 van de heer Steverlynck van 29 december 2005 (N.) :

Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV). — Voedselcontroles. — Verhoogde bijdrage.

Het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) heeft de voorbije weken duizenden producenten en verkopers van voedsel aangeschreven. Iedereen die in aanraking komt met voedsel, moet vanaf 1 januari 2006 immers een belasting betalen om een deel van de voedselcontroles te financieren. Het goedkoopste tarief is 111 euro. Scholen waar leerlingen kunnen eten en drinken (zowat alle scholen dus), worden vanaf volgend jaar onder horeca gecategoriseerd en moeten dus ook de bijdrage ophoesten. Voordien betaalde een school om de 3 jaar 50 euro voor de voedselcontroles door het FAVV.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe motiveert de geachte minister de beslissing om de bijdrage voor voedselcontrole door het FAVV te verhogen ? Waarom vallen scholen waar leerlingen kunnen eten en drinken, vanaf 1 januari 2006 onder de categorie horeca ? Worden scholen op deze manier nietodeloos belast ? Overweegt hij om voor scholen een uitzondering te maken wat betreft deze bijdrage ?
2. Hoeveel bracht de bijdrage van scholen voor voedselcontrole door het FAVV op in 2003, 2004 en 2005 ? Hoeveel zal dit volgend jaar opleveren ? Hoe zullen de extra inkomsten de scholen ten goede komen ?
3. Wat gebeurt er met scholen die hun bijdrage (voor 3 jaar) minder dan 3 jaar geleden betaalden ? Krijgen ze pro rata een eenmalige tegemoetkoming op de nieuwe jaarlijkse heffing ?

Vraag nr. 3-4112 van mevrouw Crombé-Berton d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Mindervalide personen. — Elektrische rolstoelen. — Toekenningsvoorwaarden.

Ik heb vragen bij de voorwaarden waaronder personen met een verminderde mobiliteit een tegemoetkoming voor een elektrische rolstoel kunnen krijgen.

Je m'inquiète plus précisément de la mise en place d'une procédure particulièrement lourde d'octroi de ce bénéfice, fondée notamment sur la double obligation de comparaître, d'une part, devant une équipe pluridisciplinaire en charge de rédiger un rapport à transmettre à la mutuelle et d'attendre, d'autre part, la consultation dudit rapport et la prise de décision de la mutuelle.

Le système actuel, plus souple, impose déjà un délai d'attente de 6 à 8 mois entre le jour de l'introduction d'une demande de matériel et le jour d'obtention d'une réponse.

La nouvelle procédure risque de rallonger ce délai de manière inacceptable.

Il convient en effet d'être attentif au fait que les fauteuils dont question sont la seule source de mobilité, et donc de bien être, des personnes à mobilité réduite; et qu'aussi longtemps qu'ils en sont privés, ils sont privés de toute vie sociale.

L'honorable ministre peut-il m'informer de la portée exacte des nouvelles dispositions réglementaires en la matière et me confirmer son souhait de veiller au bien être d'une frange de la population trop souvent négligée ?

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-4019 de Mme De Roeck du 29 décembre 2005 (N.):

Coopération au développement. — Aide bilatérale et aide multilatérale. — Note de politique.

La note de politique de la Coopération au développement (CD) va dans le sens d'une concentration accrue des organisations partenaires. Concernant la coopération bilatérale, la liste des pays partenaires fixés par la loi a déjà été ramenée de 25 à 18. Alors que jusqu'à présent, 23 institutions internationales étaient impliquées dans un partenariat multilatéral, la note de politique entend accorder plus d'attention à 12 organisations spécifiques. La question se pose de savoir selon quelle procédure et selon quels critères ces 12 organisations ont été sélectionnées et quelle partie du budget de la CD est utilisée pour cette aide financière. Comme le budget 2006 est fixé, que de nombreuses dotations sont obligatoires et déterminées sur la base d'un accord, une concentration correcte semble difficile.

Selon la note de politique, les pays partenaires en matière d'aide bilatérale font aussi l'objet d'une évaluation, destinée à maximaliser l'efficacité de l'assistance offerte. Je propose de transmettre les résultats de cette évaluation au parlement afin d'élargir la discussion.

Le cycle de projet de la coopération bilatérale directe a également fait l'objet d'un examen attentif. Il en va de même de la Société belge d'investissement pour les pays en développement (BIO).

Depuis quelque temps, le *Fair Trade Center* (FTC) est actif dans le cadre de la Coopération technique belge (CTB). En tant que partenaire institutionnel, il soutient les ONG et prend des initiatives concernant l'étude de marché des produits du commerce équitable. Des négociations sont menées depuis un an déjà concernant la création d'un quatrième pilier au sein du *Fair Trade Center*, à savoir un fonds de garantie pour entreprises (ONG ou secteur privé) désireuses d'investir dans des marchés locaux du Sud. Ce fonds jouerait le rôle du Ducroire, mais spécifiquement pour le commerce équitable.

1. Comment le refinancement des 12 institutions internationales impliquées dans l'aide multilatérale sera-t-il réalisé ? Quel montant a-t-il été prévu à cette fin et est-il déjà inscrit au budget 2006 ? L'honorable ministre du Budget a-t-elle donné son accord à ce sujet ? Des accords existants seront-ils, de ce fait, annulés ; des

Ik maak me vooral zorgen over de zeer zware nieuwe toekenningsprocedure. Zo moet de aanvrager voor een multidisciplinair team verschijnen dat een verslag opstelt voor het ziekenfonds en vervolgens moet hij wachten op het oordeel dat het ziekenfonds op basis van dat verslag velt.

Hoewel het huidige systeem soepeler is, is er nu reeds een wachttijd van 6 tot 8 maanden tussen de datum van de aanvraag van het materiaal en de datum waarop men een antwoord krijgt.

De nieuwe procedure dreigt die termijn op onaanvaardbare wijze te verlengen.

We moeten beseffen dat elektrische rolstoelen het enige middel zijn waarmee mindervalide personen zich kunnen verplaatsen. Ze zijn dus zeer belangrijk voor hun welzijn. Zonder rolstoel hebben ze geen sociaal leven.

Kan de geachte minister meedelen wat de exacte draagwijdte is van de nieuwe reglementering terzake ? Kan hij bevestigen dat hij aandacht zal hebben voor het welzijn van een bevolkingsgroep die al te vaak wordt vergeten ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-4019 van mevrouw De Roeck d.d. 29 december 2005 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Bilaterale en multilaterale hulp. — Beleidsnota.

De beleidsnota van Ontwikkelingssamenwerking (OS) gaat in de richting van een verdere concentratie van de partnerorganisaties voor ontwikkelingssamenwerking. Wat de bilaterale samenwerking betreft, werd de lijst van de wettelijk verankerde partnerlanden reeds eerder teruggebracht van 25 tot 18. Terwijl tot dusver 23 internationale instellingen werden betrokken bij een multilaterale partner, wil de beleidsnota nu meer aandacht schenken aan 12 specifieke organisaties. De vraag rijst via welke procedure en welke criteria die 12 organisaties uitgekozen werden en hoe hun financiële ondersteuning gerealiseerd wordt binnen het budget van OS. Aangezien de begroting voor 2006 vastligt, vele dotaties verplicht zijn en geregeld worden per akkoord, lijkt een eerlijke concentratie moeilijk.

Volgens de beleidsnota worden ook de huidige bilaterale partnerlanden geëvalueerd om de efficiëntie van de geboden hulp te maximaliseren. Ik stel voor om de bevindingen daarvan door te zenden aan het Parlement met het oog op een brede discussie.

Ook werd de projectcyclus van de directe bilaterale samenwerking onder de loep genomen. Hetzelfde gebeurt met de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden (BIO).

Binnen de Belgische Technische Coöperatie (BTC) is sinds enige tijd het *Fair Trade Center* (FTC) actief, dat als institutionele partner de NGO's ondersteunt en initiatieven neemt rond markt-onderzoek van eerlijke handelsproducten. Al sinds een jaar wordt er overlegd over de oprichting van een vierde pijler binnen dat *Fair Trade Center*, namelijk een garantiefonds voor ondernemingen (ngo's of privé) die willen investeren in lokale markten in het Zuiden. Dit fonds zou de rol opnemen die Delcredere uitoefent, maar dan specifiek voor eerlijke handel.

1. Hoe zal de herfinanciering van de 12 internationale instellingen in het kader van de multilaterale hulp worden gerealiseerd ? Welk bedrag werd hiervoor uitgetrokken, en is dit al ingeschreven in de begroting van 2006 ? Heeft de geachte minister van Begroting ter zake haar goedkeuring verleend ? Zullen daardoor

dotations seront-elles déplacées ou le budget total destiné à la coopération multilatérale sera-t-il augmenté? Sur la base de quels paramètres et de quelle procédure les 12 organisations internationales ont-elles été sélectionnées?

2. Quand l'évaluation relative aux pays partenaires concernés par l'aide bilatérale sera-t-elle terminée et publiée? Sur la base de quels paramètres les pays partenaires sont-ils évalués? Est-il possible de limiter le nombre de pays partenaires fixés par la loi ou l'honorable ministre rejette-t-il résolument cette option?

3. Sur la base de quels paramètres le fonctionnement de BIO est-il évalué? Est-il question que BIO privilégie davantage le microfinancement? Quand cette évaluation sera-t-elle terminée ou comment sera-t-elle rendue publique?

4. Où en est-on concernant la création d'un fonds de garantie au sein du FTC? Quels sont les obstacles à la mise en œuvre de ce fonds? Qui pourra recourir à ce fonds? De quelle manière le fonctionnement de ce fonds sera-t-il fixé légalement?

Question n° 3-4036 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4057 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4078 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4099 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4113 de M. Galand du 10 janvier 2006 (Fr.):

Direction générale de la Coopération au développement (DGCD). — Sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud. — Octroi de subsides aux productions audiovisuelles. — Critères.

Dans le cadre de sa mission de sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud, la Direction générale de la Coopération au développement (DGCD) accorde chaque année un soutien financier à la production audiovisuelle.

bestaande akkoorden worden afgebouwd, dotaties worden verschoven of zal het totale budget aan multilaterale samenwerking worden verhoogd? Op basis van welke parameters en procedure werden de 12 internationale organisaties uitgekozen?

2. Wanneer zal de evaluatie inzake de huidige bilaterale partnerlanden worden afgerond en bekendgemaakt worden? Aan de hand van welke parameters worden de partnerlanden geëvalueerd? Is het mogelijk om het aantal wettelijk vastgelegde partnerlanden te beperken of wijst de geachte minister deze optie resoluut af?

3. Aan de hand van welke parameters wordt de werking van de BIO geëvalueerd? Zijn er opties om de BIO meer aan microfinanciering te laten doen? Wanneer zal die evaluatie afgerond zijn en hoe zal ze bekendgemaakt worden?

4. Hoever staat het met de oprichting van een garantiefonds binnen het FTC? Op welke bezwaren stuit de start van dit fonds nog? Wie zal een beroep kunnen doen op dit fonds? Op welke manier zal de werking van dit fonds wettelijk vastgelegd worden?

Vraag nr. 3-4036 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4057 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4078 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4099 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4113 van de heer Galand d.d. 10 januari 2006 (Fr.):

Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS). — Sensibilisering van de publieke opinie voor de Noord-Zuid-vraagstukken. — Toekenning van subsidies voor audiovisuele producties. — Criteria.

In het kader van haar opdracht om de publieke opinie te sensibiliseren voor Noord-Zuid-vraagstukken kent de Directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) jaarlijks financiële steun toe aan audiovisuele producties.

En ce qui concerne le secteur audiovisuel en Belgique francophone, la DGCD a décidé d'octroyer pour l'année 2005, à travers une procédure inédite d'appel d'offre, des subsides sous la forme de deux lots pour des émissions « Jeune Public » et deux lots pour des émissions « Grand Public ». À l'issue de cet appel d'offre, clôturé le 23 septembre 2005, la RTBF a obtenu deux lots « Jeunes » (soit 70 000 euros) et un lot « Grand Public » (soit 35 000 euros) pour le magazine d'information Nord/Sud « Planète en question ». Le deuxième lot « Grand Public » (soit une valeur de 45 000 euros) est quant à lui revenu à l'agence de voyages Liberty TV.

Le soutien financier apporté par la DGCD à Liberty TV est interpellant à plus d'un titre.

Tout d'abord, il est important de rappeler que Event Network, éditeur pour le service Liberty TV, a déclaré dans un rapport transmis au Conseil supérieur de l'audiovisuel (CSA) que sa chaîne de télévision « considère qu'elle ne propose pas de programmes d'informations » et que, par conséquent, elle n'est pas tenue de respecter les dispositions prévues par l'article 35 du décret de la Communauté française du 27 février 2003 sur la radiodiffusion selon lequel, notamment, il est de l'obligation de l'éditeur de service de « faire assurer, par service, la gestion des programmes d'information par des journalistes professionnels engagés sous contrat d'emploi, et reconnus conformément à la loi du 30 décembre 1963 relative à la reconnaissance et à la protection du titre de journaliste professionnel [...] ». Comme l'a souligné le Collège d'autorisation et de contrôle du CSA dans son Avis n°04/2005 « Contrôle de la réalisation des obligations de Liberty TV (SA Event Network) pour l'exercice 2004 », une telle décision contraint dès lors Liberty TV « à ne pas diffuser de programmes d'information ». Or, en diffusant un programme relatif à la problématique du développement dans le Sud, on peut supposer que Liberty TV contrevient à cette obligation.

Deuxièmement, on peut s'interroger sur les motivations qui ont conduit la DGCD à octroyer un lot « Grand Public » à une agence de voyages qui se présente comme « le regroupement d'une télévision, d'un site Internet et des centres d'appels disponibles dans toute l'Europe pour promouvoir le tourisme et bien conseiller les consommateurs de promos voyages ». La diffusion d'une émission relative aux enjeux Nord/Sud constituerait de fait un changement radical dans la programmation de Liberty TV qui semble être manifestement tournée vers des objectifs purement commerciaux et non d'information. De surcroît, il semblerait que le soutien financier octroyé à des émissions traitant de tourisme n'est pas une exception de la part de la DGCD. En effet, selon les informations exposées sur son site web, la DGCD a au cours de l'année 2004 signé avec la VRT une convention de coproduction pour diverses diffusions dans le cadre notamment du programme « *Vlaanderen Vakantieland* », une émission de divertissement qui propose des reportages sur des idées de voyages en Belgique et à l'étranger. La gastronomie et la culture sont aussi des thèmes abordés par cette émission.

Enfin, Liberty TV est une chaîne diffusée sur le réseau câblé belge et, par conséquent, contrairement à la RTBF, n'est pas accessible à l'ensemble des citoyens belges. Dans ces conditions, on peut se demander comment Liberty TV peut remplir efficacement une mission de sensibilisation de l'opinion publique belge.

Au regard des éléments présentés ci-dessus, permettez-moi de vous poser les questions suivantes :

Tout d'abord, la DGCD considère-t-elle qu'il est opportun, considérant sa mission de sensibilisation de l'opinion publique aux questions Nord/Sud, d'accorder des subsides à des émissions ou chaînes de télévision telles que « *Vlaanderen Vakantieland* » et Liberty TV qui proposent des thématiques relatives au tourisme et voyages dans le monde ?

Deuxièmement, sur base de quels critères la DGCD décide-t-elle d'octroyer ou non un appui financier à des productions

Voor de audiovisuele sector in Franstalig België heeft DGOS beslist om voor 2005, en voor de eerste maal via een aanbesteding, subsidies toe te kennen in vier pakketten : twee pakketten voor uitzendingen « jong publiek » en twee pakketten voor uitzendingen « groot publiek ». De aanbesteding werd op 23 september 2005 afgesloten. De RTBF sleepte de twee pakketten « jong publiek » (hetzij 70 000 euro) in de wacht en één pakket « groot publiek » (hetzij 35 000 euro) voor het Noord-Zuid-infomagazine « Planète en question ». Het tweede pakket « groot publiek » (ter waarde van 45 000 euro) werd toegekend aan het reisbureau Liberty TV.

De financiële steun van DGOS aan Liberty TV is om meerdere redenen opmerkelijk.

Eerst en vooraleer moet eraan worden herinnerd dat Event Network, de dienstenuitgever van Liberty TV, in een rapport voor de Hoge raad voor de audiovisuele sector van de Franse Gemeenschap (CSA) heeft verklaard dat zijn televisiekanaal vindt « dat het geen informatieprogramma's uitzendt ». Het acht zich dan ook niet verplicht de bepalingen van artikel 35 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 27 februari 2003 betreffende de radio-omroep na te leven. Dat artikel bepaalt dat de dienstenuitgever onder andere « het beheer van de informatieprogramma's moet doen verrichten door beroepsjournalisten die bij een arbeidsovereenkomst aangeworven zijn en die erkend zijn overeenkomstig de wet van 30 december 1963 betreffende de erkenning en de bescherming van de titel van beroepsjournalist ... ». Het college voor vergunningen en controle van de CSA heeft in zijn advies nr. 04/2005 over de controle van de realisatie van de verplichtingen van Liberty TV (NV Event Network) voor het boekjaar 2004 onderstreept dat een dergelijke beslissing Liberty TV ertoe verplicht « geen informatieprogramma's uit te zenden ». We mogen aannemen dat Liberty TV met de uitzending van een programma over de ontwikkelingsproblemen in het Zuiden tegen die verplichting ingaat.

Ten tweede kan men zich vragen stellen bij de beweegredenen die DGOS ertoe hebben aangezet om een pakket « groot publiek » toe te kennen aan een reisbureau dat zichzelf voorstelt als een organisatie met een televisiezender, een website en callcentra in heel Europa om het toerisme te promoten en de consumenten in te lichten over reispromoties. Een uitzending over de Noord-Zuid-problematiek zou een radicale wijziging betekenen van de programmering van Liberty TV, dat zuiver commerciële doelstellingen lijkt na te streven. Bovendien blijkt dat DGOS ook financiële steun geeft aan andere uitzendingen over toerisme. Op zijn website meldt DGOS dat het in 2004 met de VRT een overeenkomst heeft getekend voor de coproductie voor meerdere uitzendingen, onder andere voor het programma « *Vlaanderen Vakantieland* », een amusementsprogramma met reistips voor binnen- en buitenland. Ook gastronomie en cultuur worden in het programma belicht.

Ten slotte wordt Liberty TV via de Belgische kabel verspreid. Bijgevolg kunnen niet alle Belgische burgers dat kanaal ontvangen, in tegenstelling tot de RTBF. We kunnen ons dus afvragen hoe Liberty TV de opdracht om de Belgische publieke opinie te sensibiliseren efficiënt kan vervullen.

In het licht van die elementen hebben ik dan ook de volgende vragen.

Ten eerste, vindt DGOS, dat de opdracht heeft de publieke opinie te sensibiliseren voor de Noord-Zuid-problematiek, het opportuun om subsidies toe te kennen aan uitzendingen als « *Vlaanderen Vakantieland* » en televisiezenders als Liberty TV, die thema's als toerisme en wereldreizen behandelen ?

Ten tweede, op basis van welke criteria beslist DGOS om financiële steun toe te kennen aan audiovisuele producties ?

audiovisuelles? L'exigence d'information et le devoir de sensibilisation de l'opinion publique sont-ils au centre de ces critères?

Troisièmement, la DGCD pense-t-elle que la séparation entre lots «Jeune Public» et lots «Grand Public» qu'elle opère dans l'octroi de financements est nécessaire?

Enfin, la date de clôture assez tardive pour les appels d'offre n'introduit-elle pas une certaine insécurité financière pour les chaînes de télévision et responsables d'émissions qui ont soumis à la DGCD un projet de financement?

Question n° 3-4116 de Mme De Roeck du 10 janvier 2006 (N.):

Coopération au développement. — Projets scolaires dans des régions rurales et reculées. — Asbl «Mobile school».

De nombreux pays en développement font de très gros efforts en faveur de la scolarisation. On comprend petit à petit que bien souvent, la formation, d'une part, permet d'accéder au développement et au progrès et, d'autre part, s'accompagne d'un processus de démocratisation.

Les projets de très nombreux pays se heurtent à des problèmes logistiques: des distances énormes, des régions éloignées et difficiles d'accès empêchent une bonne coordination des projets, d'autant plus que les pouvoirs locaux sont souvent trop peu développés. Dans des pays comme le Pérou ou le Chili, mais aussi au Maroc, le degré de scolarisation est beaucoup plus bas à la campagne qu'en ville, ce qui crée des différences sur le plan des connaissances, du développement et de l'accès à l'emploi.

Les filles sont très souvent les premières victimes de cette situation. L'émancipation et l'égalité de la femme restent ainsi un idéal difficile à atteindre pour ces pays.

Des méthodes ont pourtant été développées dans le sens d'un travail itinérant. Ces projets d'études sont très utiles en ville, car ils permettent aux enfants et aux jeunes difficilement accessibles — comme les enfants des rues — de recevoir une éducation de base.

Des projets recourant aux écoles itinérantes sont menés depuis trois ans déjà et sont couronnés de succès dans certains pays d'Amérique du Sud. Les résultats sont particulièrement positifs pour les enfants des rues. Souvent même, on atteint un double objectif: les jeunes et les enfants sont alphabétisés, mais aussi conscientisés au problème de la drogue, ce qui permet de réduire la criminalité juvénile.

Notre politique soutient de très nombreux projets d'études dans les régions reculées. J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes:

1. La Belgique a-t-elle lancé des projets d'études dans des régions isolées de pays en développement? De quelles régions s'agit-il? Depuis quand ces projets sont-ils en cours et l'honorable ministre peut-il nous les décrire?

2. Comment procède-t-on à l'évaluation de ces projets? Travaille-t-on, à cet égard, en collaboration avec les partenaires institutionnels (département enseignement)?

3. L'honorable ministre connaît-il le projet de l'ASBL «mobile school»? Ce projet a-t-il déjà bénéficié de subsides dans le cadre de la coopération au développement? Existe-t-il des projets, subventionnés par la direction générale de la Coopération au développement (DGCD), qui recourent à cette méthode?

4. Juge-t-il possible de soutenir ce projet à l'avenir?

Staan de informatievereiste en de verplichting om de publieke opinie te sensibiliseren centraal?

Ten derde, acht DGOS de opsplitsing tussen pakketten «jong publiek» en pakketten «groot publiek» bij de toekenning van middelen noodzakelijk?

Ten slotte, leidt de nogal laattijdige afsluitingsdatum voor de aanbestedingen niet tot financiële onzekerheid voor de televisiezenders en de uitzendingsverantwoordelijken die aan DGOS een financieringsvoorstel hebben voorgelegd?

Vraag nr. 3-4116 van mevrouw De Roeck d.d. 10 januari 2006 (N.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Schoolprojecten in afgelegen en rurale gebieden. — VZW «Mobile school».

Heel wat ontwikkelingslanden pompen erg veel energie in scholarisatie. Men beseft stilaan dat scholing heel vaak de deur opent voor ontwikkeling en vooruitgang en dat er tegelijkertijd een democratiseringsproces gebeurt.

Erg veel landen kampen in hun projecten met logistieke problemen: enorme afstanden en verafgelegen en moeilijk bereikbare gebieden verhinderen een vlotte coördinatie van de projecten, temeer ook omdat lokale overheden vaak te weinig zijn uitgebouwd. Voor landen als Peru, Chili, maar zelfs voor Marokko is de scholingsgraad op het platteland heel wat lager dan in de steden. Dit zorgt voor ongelijkheden met de steden op vlak van kennis, ontwikkeling en arbeidskansen.

Degenen die het vaakst uit de boot vallen, zijn de meisjes. Zo blijft voor deze landen emancipatie en gelijkstelling van de vrouw een moeilijk te bereiken ideaal.

Nochtans zijn er methoden ontwikkeld die ervoor kunnen zorgen dat er ambulant gewerkt kan worden. Voor de steden zijn deze scholingsprojecten erg functioneel omdat moeilijk bereikbare kinderen en jongeren zoals straatkinderen op deze (vlotte) manier een basiseducatie krijgen.

Zo bestaan er al drie jaar projecten die een beroep doen op mobiele schooltjes. Dit project werd al succesvol toegepast in enkele landen in Zuid-Amerika. De positieve resultaten bij straatkinderen zijn zeer groot. Men bereikt hiermee zelfs dikwijls een dubbel doel: er is een alfabetisering bij jongeren en kinderen, maar men doet tegelijkertijd aan drugpreventie, waardoor de jeugdcriminaliteit kan dalen.

Ons beleid ondersteunt heel wat scholingsprojecten in afgelegen gebieden. Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen:

1. Heeft België scholingsprojecten lopen in rurale gebieden in ontwikkelingslanden? Over welke gebieden gaat het? Sinds wanneer lopen deze projecten, en kan de geachte minister een beschrijving geven van deze projecten?

2. Hoe gebeurt de evaluatie van deze projecten? Wordt hieromtrent samengewerkt met andere institutionele partners (departement onderwijs)?

3. Kent de geachte minister het project van VZW «mobile school»? Heeft dit project al projectsubsidies ontvangen in het kader van ontwikkelingssamenwerking? Zijn er projecten, gesubsidieerd door het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) die deze methodiek gebruiken?

4. Acht hij een toekomstige ondersteuning van dit project mogelijk?

Question n° 3-4127 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Question n° 3-4058 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4079 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4100 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-4020 de M. Steverlynck du 29 décembre 2005 (N.):

Amendes. — Perception immédiate.

La nouvelle loi sur la circulation routière du 31 mars 2006 supprime les timbres-amendes utilisés lors de la perception immédiate des amendes. À partir de cette date, les paiements devront s'effectuer au moyen d'un formulaire de virement.

Entre-temps, les arrêtés d'exécution de la loi sur la circulation routière ont été publiés, mais pas encore ceux relatifs au nouveau mode de paiement. L'honorable ministre a indiqué précédemment que l'actuelle date limite du 31 mars 2006 ne posait pas de problème. En revanche, au sein de la police et du parquet, on prétend que les nécessaires adaptations de l'équipement informatique existant ne pourront être réalisées à temps. Dans ce cas, il convient d'élaborer une solution transitoire.

Pour la perception immédiate des amendes, on avait également envisagé d'utiliser des terminaux de paiement mobiles qui permettraient de réaliser des opérations au moyen de cartes de banque ou de crédit. Jusqu'à présent, on ne sait pas exactement si

Vraag nr. 3-4127 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Bewijste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Vraag nr. 3-4058 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4079 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4100 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-4020 van de heer Steverlynck van 29 december 2005 (N.):

Verkeersboeten. — Onmiddellijke inning.

Met de nieuwe verkeerswet op 31 maart 2006 wordt het gebruik van boetezegels bij de onmiddellijke inning van verkeersboeten afgeschaft. Vanaf dan dient er betaald te worden via een overschrijvingsformulier.

De uitvoeringsbesluiten van de verkeerswet zijn ondertussen gepubliceerd, maar die voor de nieuwe betalingswijze nog niet. De geachte minister gaf reeds eerder aan dat de huidige deadline van 31 maart 2006 geen probleem vormt. Bij politie en parket beweert men daarentegen dat de nodige aanpassingen aan de bestaande informatica niet tijdig te kunnen doorvoeren. In dat geval dient in afwachting een tussenoplossing uitgewerkt te worden.

Voor de onmiddellijke inning van verkeersboeten werd ook gedacht aan het gebruik van mobiele betaalterminals waarmee verrichtingen met bank- of kredietkaarten gedaan kunnen worden. Tot op heden is het niet duidelijk of en hoe dergelijke toestellen

de tels appareils seront utilisés et de quelle manière, mais la police reste en tout cas demanderesse.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Tout l'équipement nécessaire pour permettre la perception immédiate des amendes au moyen d'un virement sera-t-il prêts à temps ? Si non, quels problèmes peuvent se poser et quelle solution transitoire l'honorable ministre envisage-t-il pour remédier temporairement à cette situation ? Le cas échéant, combien de temps cette solution transitoire sera-t-elle nécessaire ?

2. Où en est le développement et l'implémentation de terminaux de paiement mobiles pour la perception immédiate des amendes ? Dans quel délai estime-t-il que ces terminaux de paiement seront opérationnels ? À combien estime-t-on le coût total d'un tel projet ?

3. Quelle sera la perte de chiffre d'affaires de La Poste du fait de la suppression des timbres-amendes ?

Question n° 3-4114 de Mme Durant du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Chauffeurs professionnels. — Constatation de l'état d'intoxication alcoolique. — Initiative de l'employeur de faire constater.

Il est évident que les chauffeurs professionnels d'autobus ou d'autocar, ayant la responsabilité de transporter des groupes de personnes, doivent être soumis à un contrôle sévère relatif à la consommation de boissons alcoolisées sur le lieu de travail ou au volant.

Tout état d'ivresse ou d'intoxication alcoolique, décrit par les articles 34 et 35 des lois coordonnées du 16 mars 1968 relatives à la police de la circulation routière, pendant la prestation de travail est en effet inadmissible.

L'article 59 des lois coordonnées relatives à la police de la circulation routière précise que la police peut imposer un test d'haleine à toute personne qui, dans un lieu public s'apprête à conduire un véhicule. L'article 28 de la même loi entend par lieu public : la voie publique, les terrains ouverts au public et les terrains non publics mais ouverts à un certain nombre de personnes.

Je remercie l'honorable ministre de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1. Dans le cas où l'état d'ivresse ou d'intoxication alcoolique d'un chauffeur est évidente lorsqu'il se présente au travail, mais qu'il n'est donc pas encore sur la voie publique, l'employeur peut-il faire procéder à un test d'haleine par la police avant que le chauffeur ne prenne le volant ?

2. Si non, a-t-il l'intention de modifier la loi de manière à ce que le chef d'entreprise suspectant un état d'intoxication alcoolique puisse obtenir un contrôle des services de police avant que le chauffeur ne se trouve sur la voie publique au volant d'un autobus ou d'un autocar ?

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Question n° 3-4039 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

zullen aangewend worden. De politie blijft in ieder geval vragende partij.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Zullen alle faciliteiten die nodig zijn om de onmiddellijke inning van verkeersboeten te laten geschieden via overschrijving, tijdig klaar zijn ? Indien niet, welke problemen kunnen zich voordoen en welke tussenoplossing heeft de geachte minister voor ogen om dit euvel tijdelijk op te vangen ? Gedurende welke periode zal deze tussenoplossing in dat geval nodig zijn ?

2. Hoever staat het met de ontwikkeling en de implementatie van mobiele betaalterminals bij de onmiddellijke inning van verkeersboeten ? Op welke termijn acht hij deze betaalterminals operationeel ? Wat is de totale geschatte kostprijs voor een dergelijk project ?

3. Welk omzetverlies zal De Post lijden door de afschaffing van boetezegels ?

Vraag nr. 3-4114 van mevrouw Durant d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Beroepschauffeurs. — Vaststelling van alcoholintoxicatie. — Vaststelling op initiatief van de werkgever.

Het spreekt vanzelf dat autobuschauffeurs die verantwoordelijk zijn voor het vervoeren van groepen personen, streng moeten worden gecontroleerd op het gebruik van alcoholhoudende dranken op het werk of achter het stuur.

Elke staat van dronkenschap of alcoholopname zoals bedoeld in de artikelen 34 en 35 van de gecoördineerde wetten van 16 maart 1968 betreffende de politie op het wegverkeer tijdens het verrichten van arbeidsprestaties is ontoelaatbaar.

Artikel 59 van de gecoördineerde wetten betreffende de politie op het wegverkeer bepaalt dat de politie een ademtest kan opleggen aan ieder die op het punt staat om op een openbare plaats een voertuig te besturen. Volgens artikel 28 van dezelfde wet is een openbare plaats de openbare weg, de terreinen toegankelijk voor het publiek en de niet-openbare terreinen die voor een zeker aantal personen toegankelijk zijn.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Ingeval de dronkenschap of de alcoholintoxicatie van de chauffeur duidelijk blijkt wanneer hij aankomt op het werk, en hij dus nog niet op de openbare weg is, mag de werkgever dan aan de politie vragen om een ademtest uit te voeren vóór de chauffeur plaatsneemt achter het stuur ?

2. Zoniet, overweegt hij dan de wet te wijzigen zodat een zaakvoerder die vermoedt dat een chauffeur zich in een staat van alcoholintoxicatie bevindt, een alcoholcontrole kan laten uitvoeren voordat de chauffeur zich op de openbare weg begeeft achter het stuur van een autobus of autocar ?

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Vraag nr. 3-4039 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Question n° 3-4060 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4081 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4102 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4130 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Environnement

Question n° 3-3991 de M. Destexhe du 29 décembre 2005 (Fr.) :

Résolution du Sénat visant à une interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante (3-771). — Actions concrètes du gouvernement.

Le 17 mars 2005, le Sénat a voté à l'unanimité une proposition de résolution visant à une interdiction mondiale de la production et de l'utilisation de l'amiante (doc. Sénat 3-771/4).

Quelles sont les actions concrètes prises par le gouvernement depuis l'adoption de cette résolution ?

Question n° 3-4014 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Incorporation d'amiante dans les routes. — Entreprises responsables. — Compensation pour les victimes. — Frais d'assainissement des routes.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4012 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5427).

Vraag nr. 3-4060 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4081 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4102 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4130 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Leefmilieu

Vraag nr. 3-3991 van de heer Destexhe van 29 december 2005 (Fr.) :

Resolutie van de Senaat betreffende een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest (3-771). — Concrete acties van de regering.

Op 17 maart 2005 heeft de Senaat unaniem een voorstel van resolutie betreffende een wereldwijd verbod op de productie en het gebruik van asbest goedgekeurd. (stuk Senaat 3- 771/4).

Welke concrete acties heeft de regering ondernomen sinds de goedkeuring van die resolutie ?

Vraag nr. 3-4014 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.) :

Verwerking van asbest in de wegen. — Verantwoordelijke bedrijven. — Compensatie voor de slachtoffers. — Saneringskosten van de wegen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4012 aan de minister van Economie, Energie, Buitelandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5427).

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-4016 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

E-government. — Information des entreprises. — Sécurisation informatique des entreprises.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4015 adressée au ministre de l'Économie, de l'Énergie du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, et publiée plus haut (p. 5427).

Question n° 3-4040 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4061 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4082 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4103 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4115 de Mme Durant du 10 janvier 2006 (Fr.) :

Chauffeurs professionnels. — Constatation de l'état d'intoxication alcoolique. — Initiative de l'employeur de faire constater.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4114 adressée au ministre de la Mobilité, et publiée plus haut (p. 5436).

Question n° 3-4131 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Minister van Werk

Vraag nr. 3-4016 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.) :

E-government. — Bekendmaking ten opzichte van ondernemingen. — Informatiebeveiliging van de ondernemingen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4015 aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5427).

Vraag nr. 3-4040 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4061 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4082 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4103 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4115 van mevrouw Durant d.d. 10 januari 2006 (Fr.) :

Beroepschauffeurs. — Vaststelling van alcoholintoxicatie. — Vaststelling op initiatief van de werkgever.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4114 aan de minister van Mobiliteit, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5436).

Vraag nr. 3-4131 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijltresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

**Secrétaire d'État
à la Modernisation des Finances
et à la Lutte contre la fraude fiscale,
adjoint au ministre des Finances**

Question n° 3-4041 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4083 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4104 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4132 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-4065 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4086 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

**Staatssecretaris
voor Modernisering van de Financiën
en de Strijd tegen de fiscale fraude,
toegevoegd aan de minister van Financiën**

Vraag nr. 3-4041 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4083 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4104 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4132 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-4065 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4086 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Question n° 3-4107 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-4087 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4136 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjointe à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-4024 de M. Steverlynck du 29 décembre 2005 (N.):

Magasins postaux. — Procédure de sélection. — Répartition par type d'entreprises et localisation. — Quota pour les chaînes de magasins et les indépendants.

La Poste est à la recherche d'entrepreneurs désireux d'ouvrir un magasin postal. Dans sa quête de bons partenaires, La Poste se tourne aussi bien vers les grandes chaînes que vers les petits indépendants de tous les segments possibles.

Avant la fin de l'année prochaine, le nombre de magasins postaux passera à 130. Les provinces de prédilection seraient celles d'Anvers, du Brabant flamand, du Brabant wallon et de Namur.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment se déroule la procédure de sélection des magasins postaux potentiels ? À quelles conditions doivent-ils satisfaire ?
2. Sur la base de quels critères a-t-on formulé une préférence pour les provinces susmentionnées ?
3. Comment les 130 magasins se répartissent-ils par type d'entreprise (segment, taille, forme) et localisation (province, ville/village) ? Comment La Poste souhaite-t-elle voir évoluer ce rapport ? Un quota a-t-il été prévu en ce qui concerne le nombre de chaînes de magasins et de petits indépendants qui exploitent un magasin postal ? Si oui, lequel ?

Vraag nr. 3-4107 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale
Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-4087 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4136 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlntresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

**Staatssecretaris voor
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-4024 van de heer Steverlynck van 29 december 2005 (N.):

Postwinkels. — Selectieprocedure. — Verdeling volgens type ondernemingen en locatie. — Quotum voor winkelketens en zelfstandigen.

De Post is op zoek naar ondernemers die een postwinkel willen openen. In zijn zoektocht naar geschikte partners richt de Post zich zowel tot grote ketens als tot kleine zelfstandigen in alle mogelijke segmenten.

Voor het einde van volgend jaar zal het aantal postwinkels verhoogd worden tot 130. De voorkeur zou gaan naar winkels in de provincies Antwerpen, Vlaams- en Waals-Brabant en Namen.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe verloopt de selectieprocedure voor potentiële postwinkels ? Aan welke voorwaarden moet worden voldaan ?
2. Op welke gronden werd er een voorkeur geformuleerd voor de bovengenoemde provincies ?
3. Hoe ziet de verdeling van de 130 winkels er uit naar soort onderneming (segment, grootte, vorm) en locatie (provincie, stad/dorp) ? Hoe wenst De Post deze verhouding te zien evolueren ? Is er een quotum voorzien voor het aantal winkelketens en kleine zelfstandigen die een postwinkel uitbaten ? Zo ja, welk ?

4. Quel est idéalement le nombre de magasins postaux que La Poste souhaiterait installer à moyen terme ? Quelle sera la part de ces magasins par rapport à l'ensemble des points de vente de La Poste ?

Question n° 3-4025 de M. Schouppe du 29 décembre 2005 (N.) :

Loterie nationale. — Formules de jeu. — Chiffre d'affaires. — Justification éthique.

La Loterie nationale recherche constamment de nouvelles formules de jeu pour maintenir son chiffre d'affaires et ses gains. Parallèlement, on a également conçu des jeux tels que le Rapido où le danger de créer une dépendance au jeu est très réel.

1. Comment le chiffre d'affaires (en chiffres absolus) et les gains (en pourcentage) ont-ils évolués par année depuis 2001 — ou depuis l'introduction de jeux proposés après 2001 — ventilés comme suit :

- euromillions
- jeux à gratter
- formules de loterie : lotto, joker, pick 3 et keno ?

2. Le secrétaire d'État estime-t-il que des formules du type Rapido sont justifiées ou non sur le plan éthique ? Seront-elles définitivement supprimées ? Si non, pourquoi pas ?

Question n° 3-4046 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4067 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Question n° 3-4088 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Question n° 3-4109 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

4. Welk aantal postwinkels wil De Post idealiter op middellange termijn aanwenden ? Welk percentage van het totaal aantal verkooppunten van De Post zal dit aantal dan vertegenwoordigen ?

Vraag nr. 3-4025 van de heer Schouppe van 29 december 2005 (N.) :

Nationale Loterij. — Speelformules. — Omzet. — Ethische verantwoording.

De Nationale Loterij zoekt kennelijk voortdurend naar nieuwe speelformules om haar omzet en winst op peil te houden. Daarbij worden ook spelen bedacht zoals Rapido waarbij het gevaar van het aanzetten tot gokverslaving zeer reëel is.

1. Hoe evolueerde de omzet (in absolute cijfers) en de winst (procentueel) per jaar sedert 2001 — of sedert de invoering van de spelen die na 2001 werden aangeboden — uitgesplitst als volgt :

- euromillions
- krasspelen
- loterijformules : uitgesplitst volgens lotto, joker, pick 3 en keno ?

2. Is de geachte staatssecretaris van oordeel dat formules van het type Rapido ethisch verantwoord zijn of niet ? Worden ze definitief afgevoerd ? Zo neen, waarom niet ?

Vraag nr. 3-4046 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4067 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Vraag nr. 3-4088 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Vraag nr. 3-4109 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Question n° 3-4137 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Vraag nr. 3-4137 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

**Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie
(Art. 70 du règlement du Sénat)**

**Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd
(Art. 70 van het reglement van de Senaat)**

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

**Ministre des Classes moyennes
et de l'Agriculture**

Question n° 3-4126 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006
(N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, et publiée plus haut (p. 5417).

**Minister van Middenstand
en Landbouw**

Vraag nr. 3-4126 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres (Art. 70 du règlement du Sénat)

Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

(Fr.): Question posée en néerlandais — (N.): Question posée en français

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

Vice-première ministre et ministre de la Justice

Question n° 3-1954 de Mme de Bethune du 5 janvier 2005 (N.):

Gouvernement fédéral. — Cellules stratégiques. — Représentation équilibrée des femmes et des hommes. — Situation 2004.

La démocratie paritaire, qui suppose une participation égale d'hommes et de femmes au processus décisionnel, est une mission permanente de l'État. Et ce tant en amont — où les décisions sont élaborées — qu'en aval — où les décisions sont exécutées.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre ou l'honorable secrétaire d'État réponde aux questions suivantes :

1. Quelle est la proportion de collaborateurs de cabinet féminins et masculins au sein de votre cellule stratégique — situation en décembre 2004 :

- 1.1. globalement;
- 1.2. par niveau;
- 1.2.1. membres : niveau 1;
- 1.2.2. personnel exécutant;
- 1.2.2.1. au niveau 2;
- 1.2.2.2. au niveau 2+;
- 1.2.2.3. au niveau 3;

1.2.3. au niveau de chef de cabinet et de chefs de cabinet adjoints ?

2. Y a-t-il eu, en 2004, des places vacantes ou de nouveaux recrutements au sein de votre cellule stratégique ?

- 2.1. Dans l'affirmative, à quel niveau ?
- 2.2. A-t-on fait appel à des femmes ou à des hommes ?

Réponse : La composition de ma cellule stratégique se monte au mois de décembre 2004 à 26 personnes. Ce chiffre étant réparti de la façon suivante :

9 niveau 1 dont la Chef de Cabinet à temps plein.

On y retrouve 6 femmes et 3 hommes.

17 personnes faisant fonction de « personnel exécutant » dont 13 temps plein et 4 temps partiel.

On y retrouve 12 femmes et 5 hommes.

Comme vous l'aurez compris, les chefs de cabinets adjoints font partie des niveau 1 et j'en comptais 3 au sein de cette cellule.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

Vraag nr. 3-1954 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2005 (N.):

Federale regering. — Beleidscellen. — Evenwichtige vertegenwoordiging van vrouwen en mannen. — Stand van zaken 2004.

De paritaire democratie, die een gelijke deelname van vrouwen en mannen in besluitvorming vooropstelt, is een permanente opdracht voor de overheid. En dit zowel stroomopwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgedacht — als stroomafwaarts — waar de beleidsbeslissingen worden uitgevoerd.

Daarom had ik graag van de geachte minister of geachte staatssecretaris vernomen :

1. Welke de verhouding is van de vrouwelijke en mannelijke kabinetsmedewerkers, binnen uw beleidscel — stand van zaken in december 2004 :

- 1.1. *in globo*;
- 1.2. per niveau;
- 1.2.1. leden : niveau 1;
- 1.2.2. uitvoerend personeel;
- 1.2.2.1. op het niveau 2;
- 1.2.2.2. op het niveau 2+;
- 1.2.2.3. op het niveau 3;

1.2.3. op het niveau van de kabinetschef en de adjunct-kabinetschefs.

2. Waren er in de loop van 2004 vacante plaatsen of nieuwe aanwervingen binnen uw beleidscel ?

- 2.1. Zo ja, op welk niveau ?
- 2.2. Werd hiervoor een beroep gedaan op vrouwen of mannen ?

Antwoord : Mijn strategische cel bestond in december 2004 uit 26 personen. Deze waren als volgt verdeeld :

9 van niveau 1, waaronder de voltijdse Kabinetschef.

Hiervan zijn er 6 vrouwen en 3 mannen.

17 personen die functies uitoefenen van « uitvoerend personeel », waarvan 13 voltijds en 4 deeltijds.

Hiervan zijn er 12 vrouwen en 5 mannen.

Zoals u zeker heeft begrepen, maken de adjunct-kabinetschefs deel uit van niveau 1 en er waren er 3 in die cel.

Question n° 3-2662 de M. Vandenberghe H. du 6 mai 2005 (N.):***Population carcérale. — Nationalité.***

Un rapport gouvernemental américain révèle qu'un Américain sur 138 a été emprisonné au cours de l'année dernière.

Durant cette période, il y eut chaque semaine 900 détenus de plus, bien que le nombre de délits ait diminué au cours des dix dernières années.

Je souhaiterais que l'honorable ministre réponde à la question suivante :

Comment se répartit la population carcérale belge en fonction de la nationalité ? Je voudrais obtenir les chiffres des dix dernières années.

Réponse : Pour des raisons techniques, aucune donnée n'est disponible concernant les différentes nationalités représentées au sein des établissements pénitentiaires belges au cours des dix dernières années.

Néanmoins, le 26 septembre 2005, la répartition par nationalité était la suivante :

Belge	5 160;
Albanaise	107;
Ouest-Allemande	6;
Bulgare	51;
Chypriote	1;
Danoise	2;
Espagnole	45;
Française	210;
Britannique	30;
Luxembourgeoise	5;
Grecque	27;
Hongroise	6;
Irlandaise	1;
Norvégienne	2;
Polonaise	93;
Portugaise	43;
Roumaine	122;
Suédoise	1;
Suisse	4;
Italienne	249;
Néerlandaise	144;
Tchèque	12;
Soviétique	5;
Yougoslave	118;
Allemande	22;
Lettone	7;
Estonienne	1;
Lituanienne	40;
Slovaque	6;
Biélorusse	6;
Ukrainienne	9;
Moldave	36;

Vraag nr. 3-2662 van de heer Vandenberghe H. d.d. 6 mei 2005 (N.):***Gevangenisbevolking. — Nationaliteit.***

Uit een Amerikaans regeringsrapport blijkt dat 1 op 138 Amerikanen het afgelopen jaar in de gevangenis zat.

Per week kwamen er in die periode 900 gevangenen bij, hoewel het aantal misdaden de laatste tien jaar afnam.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vraag :

Wat is de onderverdeling naar nationaliteit van de Belgische gevangenisbevolking ? Graag had ik de cijfers van de laatste tien jaar bekomen.

Antwoord : Om technische redenen zijn er geen gegevens beschikbaar over de verschillende nationaliteiten aanwezig in de Belgische strafinrichtingen gedurende de afgelopen tien jaar.

Op 26 september 2005 echter was de verdeling van de nationaliteiten de volgende :

Belgische	5 160;
Albanese	107;
West-Duitse	6;
Bulgaarse	51;
Cyperse	1;
Deense	2;
Spaanse	45;
Franse	210;
Britse	30;
Luxemburgse	5;
Griekse	27;
Hongaarse	6;
Ierse	1;
Noorse	2;
Poolse	93;
Portugese	43;
Roemeense	122;
Zweedse	1;
Zwitserse	4;
Italiaanse	249;
Nederlandse	144;
Tsjechische	12;
Sowjet	5;
Joegoslavische	118;
Duitse	22;
Letland	7;
Estland	1;
Litowen	40;
Slovaakse	6;
Bielorussische	6;
Ukraiense	9;
Moldaavse	36;

Russe	59;	Russische	59;
Croate	16;	Croatische	16;
Slovène.	2;	Sloveense	2;
Macédonienne	9;	Macedonische	9;
Bosniaque	13;	Bosnische	13;
Yougoslave	74;	Joegoslavie	74;
Sri Lankaise	3;	Sri Lankese	3;
Chinoise	4;	Chinese	4;
Sud-Coréenne.	1;	Zuid-Koreaanse	1;
Indienne	21;	Indische	21;
Laotienne	1;	Laotische.	1;
Cambodgienne	1;	Cambodia	1;
Malaisienne	1;	Maleisische	1;
Philippine	1;	Filippijnse	1;
Chinoise (République Populaire)	3;	Chinese (Volksrep.)	3;
Vietnamienne	5;	Vietnamese	5;
Mongole	6;	Mongoolse	6;
Kazakh (République)	3;	Kazakhstan (Rep.)	3;
Kirghize (République)	1;	Kirghizie (Rep.)	1;
Ouzbek (République)	3;	Ouzbekistan (Rep.)	3;
Soviétique	2;	Sovjet-Unie	2;
Thaïlandaise	1;	Thailandsche	1;
Bengali	1;	Bangladesh	1;
Arménienne	18;	Armeense	18;
Azerbaïdjanaise (République).	3;	Azerbaidjan (Rep.)	3;
Afghane	13;	Afghaanse	13;
Géorgienne	39;	Georgische	39;
Irakienne	28;	Iraakse	28;
Iranienne	21;	Iraanse	21;
Israélienne	22;	Israëlische	22;
Jordanienne	2;	Jordaanse	2;
Libanaise	14;	Libanese	14;
Pakistanaise	13;	Pakistaanse	13;
Syrienne	6;	Syrische	6;
Turque	250;	Turkse	250;
Palestinienne	44;	Palestijnse	44;
Burundaise	6;	Burundische.	6;
Camerounaise.	9;	Kamerounse	9;
Congolaise (République Démocratique)	89;	Congo (Dem. Rep.)	89;
Congolaise (République Populaire)	5;	Kongolese (Volksrep.)	5;
Burkinabé	1;	Burkina/Faso	1;
Ivoirienne	2;	Ivoorkust.	2;
Beninoise	1;	Benin	1;
Ethiopienne	1;	Ethiopische	1;
Gabonaise	4;	Gabonese	4;
Gambienne	3;	Gambiaanse	3;
Ghanéenne.	13;	Ghanese	13;
Guinéenne	6;	Guinese	6;

Mauricienne	1;
Libérienne	5;
Sénégalaise	4;
Nigérienne	8;
Nigeriane	18;
Ougandaise	1;
Sud-Africaine	2;
Rwandaise	6;
Sierra Léonaise	7;
Somalienne	4;
Togolaise	1;
Angolaise	8;
Swazi	1;
Algérienne	323;
Egyptienne	4;
Lybienne	4;
Marocaine	1 071;
Mauritanienne	2;
Soudanaise	4;
Tunisienne	47;
Ruandaise	3;
Congolaise	15;
Zaïroise (République)	2;
Canadienne	1;
Américaine	10;
Cubaine	2;
Jamaïquaine	1;
Mexicaine	6;
Dominicaine	8;
Brésilienne	11;
Chilienne	4;
Colombienne	8;
Equatorienne	5;
Vénézuélienne	21;
Surinamienne	2;
Australienne	1;
Néo-Zélandaise	1;
Réfugiés	28;
Croate	3;
Apatrides	15.

Question n° 3-3482 de M. Detraux du 13 octobre 2005 (Fr.):

Palais de justice de Bruxelles. — Sécurité et surveillance du bâtiment. — Accessibilité au justiciable.

Un incendie d'origine manifestement criminelle a eu lieu le dimanche 25 septembre 2005, au troisième étage de l'extension du Palais de justice de Bruxelles située au n° 13 de la rue des Quatre-Bras, plus précisément dans les bureaux de deux juges d'instruction.

Mauritiaanse	1;
Liberiaanse	5;
Senegalese	4;
Nigeraanse	8;
Nigeriaanse	18;
Oegandese	1;
Zuid-Afrikaanse	2;
Rwandese	6;
Sierra Leone	7;
Somalische	4;
Togolese	1;
Angolese	8;
Swazische	1;
Algerijnse	323;
Egyptische	4;
Libische	4;
Marokkaanse	1 071;
Mauritaanse	2;
Soedanese	4;
Tunesische	47;
Ruandese	3;
Kongolese	15;
Zaire (Republiek)	2;
Canadese	1;
Amerikaanse	10;
Cubaanse	2;
Jamaicaanse	1;
Mexicaanse	6;
Dominicaanse	8;
Braziliaanse	11;
Chilense	4;
Columbiaanse	8;
Equatoriaanse	5;
Venezolaanse	21;
Surinamese	2;
Australische	1;
Nieuw-Zeelandse	1;
Vluchteling	28;
Croatische	3;
Vaderlandsloos	15.

Vraag nr. 3-3482 van de heer Detraux d.d. 13 oktober 2005 (Fr.):

Justitiepaleis van Brussel. — Veiligheid en bewaking van het gebouw. — Toegankelijkheid voor de justitiabelen.

Op 25 september 2005 brak brand uit in de kantoren van twee onderzoeksrechters op de derde verdieping van het Brusselse Justitiepaleis, Uitbreiding Quatre Brasstraat 13. De brand was duidelijk aangestoken.

La question de la sécurité de ce bâtiment a déjà été soulevée plusieurs fois, tant au niveau du Parlement que du service de sécurité du parquet du procureur du Roi lui-même. Des incidents ont déjà eu lieu dans le passé à l'intérieur de cet édifice. Or, les mesures prises jusqu'à présent semblent plutôt inefficaces. Cela ne nous étonne guère. Les personnes chargées de la sécurité ne semblent en effet guère au courant de ce qui se fait ou non dans ce bâtiment.

Ainsi, il nous revient de source sûre que depuis quelque temps, l'entrée, dans les heures de bureaux, est soumise à des conditions draconiennes mais disproportionnées et inappropriées: une employée exige des visiteurs non-professionnels (simples justiciables) qu'ils présentent une convocation pour les autoriser à pénétrer dans les lieux, ignorant qu'il est possible, par exemple, pour toute personne concernée de déposer, notamment au greffe de l'instruction, des requêtes, dépôt qui bien évidemment ne fait pas l'objet d'une convocation préalable. De plus, elle perd un temps considérable à encoder les coordonnées des personnes à partir de leur carte d'identité, alors qu'il serait bien plus facile d'en prendre une copie, par exemple.

Du coup, quiconque présente — de loin — une carte d'avocat ou de police peut se voir ouvrir la porte sans difficulté, sans vérification de l'authenticité de la carte en question. Une personne déterminée peut ainsi facilement tromper la vigilance de l'employée de garde, tandis que l'honnête citoyen doit lui prouver sa bonne foi ...

De plus, on peut remarquer que, paradoxalement, il n'y a quasiment jamais de policier de garde à l'entrée de ce bâtiment.

Cela démontre bien que ces mesures sont tout à fait inappropriées. Un service de sécurité efficace doit être formé pour connaître le bâtiment qu'il est censé surveiller et faire rapidement la distinction entre les visiteurs légitimes, les importuns, et les terroristes professionnels ou amateurs, comme ceux auxquels nous venons d'avoir affaire ce week-end.

Pourquoi ne pas confier la surveillance de ce bâtiment à des officiers de police formés pour cela plutôt qu'à des employés qui n'ont pas reçu cette formation ?

Quelles sont actuellement les personnes officiellement en charge de cette surveillance ? Combien sont-elles ? Quelle est leur formation ? Quelles sont les mesures de sécurité actuellement prises ?

Quelles mesures sérieuses comptez-vous enfin prendre à l'avenir pour assurer la sécurité de ce bâtiment tout en laissant les personnes concernées, y compris les justiciables ordinaires, y accéder de manière raisonnable ?

Réponse : La question de la sécurité a été soulevée à plusieurs reprises par les services occupant l'immeuble située rue des Quatre-Bras, 13, qu'il s'agisse de celle concernant l'incendie ou celle concernant d'éventuelles intrusions.

Diverses mesures ont été prises à cet égard, notamment pour prévenir les risques liés à d'éventuels incendies.

En ce qui concerne la sécurité des occupants contre d'éventuelles intrusions indésirables dans le bâtiment, le procureur du Roi a fortement renforcé certaines mesures en la matière.

Depuis 2004, tant les occupants du bâtiment de la rue des Quatre-Bras 13 que les visiteurs, quels qu'ils soient, sont priés de porter un badge d'identification de manière visible. L'accès du personnel, au moyen d'une carte magnétique, se fait par une porte séparée de celle de l'accès réservé au public. Il y a donc, pour le justiciable, un service d'accueil — à ne pas confondre avec un service de sécurité — qui se charge d'aiguiller le visiteur vers le service souhaité, après avoir pris note de son identité et lui avoir délivré un document qu'il doit faire compléter (heure de départ) et signer par le bureau qu'il a visité. Il doit remettre le document à l'accueil au moment de quitter le bâtiment.

Quant au professionnalisme du personnel d'accueil, celui-ci remplit son rôle d'orientation du nombreux public avec

Het veiligheidsprobleem in het gebouw werd al meermaals aangekaart, zowel in het Parlement als in de veiligheidsdienst van het parket van de procureur des Konings zelf. Eerder waren er al incidenten in dit gebouw. De tot nog toe genomen maatregelen lijken weinig doeltreffend. Dat moet ons ook niet verbazen. De personen die belast zijn met de veiligheid, schijnen helemaal niet te weten wat er in het gebouw gebeurt.

Zo vernemen we uit betrouwbare bron dat de toegang tot het gebouw tijdens de kantooruren het voorwerp is van draconische, doch onevenredige en onaangepaste maatregelen: een bediende vraagt aan de niet-professionele bezoekers (eenvoudige justitiabellen) dat ze een oproepingsbevel voorleggen. De bediende weet blijkbaar niet dat iedere betrokken persoon verzoekschriften bij de griffie van het onderzoek kan indienen. Daartoe is uiteraard geen oproepingsbevel nodig. Bovendien verspilt ze veel tijd omdat ze de persoonsgegevens die vermeld staan op de identiteitskaart, moet noteren, terwijl het bijvoorbeeld veel eenvoudiger zou zijn een kopie te nemen.

Voor een bezoeker die echter met een advocaten- of politiekaart zwaait, gaat de deur zonder probleem open, zonder verdere controle. Een vastberaden bezoeker ontsnapt bijgevolg gemakkelijk aan de waakzaamheid van de bediende, terwijl een eerlijke burger moet bewijzen dat hij te goeder trouw is.

Paradoxaal genoeg wordt de ingang van het gebouw nooit door politie bewaakt.

De maatregelen missen dus duidelijk hun doel. Een doeltreffende veiligheidsdienst is dus nodig die het te bewaken gebouw kent en snel een onderscheid kan maken tussen gewettigde en ongelegen bezoekers en professionele- en amateurterroristen zoals deze waarmee we dit weekend te maken hadden.

Waarom wordt de bewaking van dit gebouw niet toevertrouwd aan politieofficiëren die daartoe zijn opgeleid in de plaats van aan niet-opgeleide personen ?

Welke personen zijn op dit ogenblik officieel met de bewaking belast ? Met hoeveel zijn ze ? Wat is hun opleiding ? Welke veiligheidsmaatregelen zijn op dit ogenblik genomen ?

Welke ernstige maatregelen zal u nemen om de veiligheid van het gebouw te verzekeren en tegelijk de betrokken personen, met inbegrip van de gewone justitiabellen, op een redelijke manier tot het gebouw toe te laten ?

Antwoord : De diensten die gehuisvest zijn in het gebouw in de Vier Armenstraat 13, hebben de aangelegenheid van de veiligheid al meermaals opgeworpen zowel met betrekking tot brand als tot eventuele inbraken.

Ter zake zijn diverse maatregelen genomen, inzonderheid om de risico's verbonden aan eventuele brandstichtingen te voorkomen.

Wat de beveiliging van de gebruikers van het gebouw tegen eventuele inbraken in het gebouw betreft, heeft de procureur des Konings ter zake bepaalde maatregelen verscherpt.

Sedert 2004 worden zowel de gebruikers van het gebouw in de Vier Armenstraat 13 als de bezoekers, ongeacht hun identiteit, verzocht op een zichtbare manier een identificatiebadge te dragen. Het personeel betreedt het gebouw door middel van een magnetische kaart, via een deur die gescheiden is van de ingang voor het publiek. Voor de rechtzoekende is er dus een receptie — niet te verwarren met een veiligheidsdienst — die ermee belast is de bezoeker de weg te wijzen naar de gewenste dienst, na nota genomen te hebben van zijn identiteit en hem een document overhandigd te hebben dat hij moet laten invullen (uur van vertrek) en ondertekenen in het kantoor dat hij heeft bezocht. Hij moet het document aan de receptie bezorgen als hij het gebouw verlaat.

Wat het professionisme van het personeel aan de receptie betreft: zij vervullen de taak die erin bestaat het talrijke publiek

diligence, même s'il n'a bénéficié d'aucune formation spécifique à cet égard.

Ainsi, les personnes disposant d'une convocation sont directement orientées vers le service adéquat.

Les réceptionnistes ont pour instruction de demander aux autres justiciables la raison de leur visite au parquet, de manière, non pas à leur refuser l'accès, mais à mieux les aiguiller vers le service le plus adéquat en fonction de leur besoin ou souhait. Il se fait que bon nombre de personnes viennent au 13, rue des Quatre-Bras, alors qu'elles souhaitent un service qui est situé ailleurs (par ex., à l'occasion de la recherche d'un avocat *pro deo*, dont le service est situé également rue des Quatre-Bras, mais au n° 19 ou dans le cadre d'un problème de roulage, alors que le tribunal de police est au n° 63, rue de la Régence).

Comme l'explique la circulaire du 24 septembre 2004, les avocats portant la toge et les policiers doivent présenter leur carte professionnelle; le fait de vérifier davantage leur identité, alors que l'accès est public pour le justiciable, ne renforcerait pas la sécurité dans le bâtiment.

En collaboration étroite avec la direction de la sécurité des bâtiments judiciaires, l'office du procureur du Roi a procédé, du 19 au 27 octobre au recrutement de 6 agents de surveillance qui seront chargés d'effectuer, notamment, des rondes nocturnes. Cette équipe d'agents de sécurité sera complétée au moment du déménagement vers le bâtiment Portalis, rue des Quatre-Bras n° 2, vers la mi 2006 : leur nombre sera de 11. Ils suivront une formation d'environ 8 semaines qui abordera tous les aspects de leur mission.

À ce moment-là, lesdits agents de surveillance disposeront d'un système électronique performant. Il y aura également un poste de police ouvert 24 heures sur 24. Les visiteurs et le personnel disposeront d'accès clairement séparés et seules certaines parties du bâtiment seront accessibles au public, moyennant divers systèmes de sécurité.

Question n° 3-3497 de Mme Hermans du 13 octobre 2005 (N.) :

Discrimination des homosexuels. — Attitude de la Cité du Vatican et du pape Benoît XVI.

Il ressort d'un article de « *De Morgen* » que le Vatican intensifie la lutte contre les homosexuels. Le pape Benoît XVI fait rédiger une instruction qui équivaut à une « examen de conscience sexuel » : les séminaristes homosexuels doivent être écartés des séminaires, même lorsqu'ils ne sont pas sexuellement actifs.

La séparation de l'Église et de l'État est consacrée dans la Constitution. Si une religion veut être officiellement reconnue et subsidiée, l'autorité publique subsidiaire peut imposer quelques règles minimales.

La Cité du Vatican, en tant qu'État, doit elle aussi respecter les droits de l'homme et les lois condamnant les discriminations. Bien que, la plupart du temps, l'Église suit ces règles, quelques-unes de ses positions restent contraires à ces lois. Durant le pontificat de Jean-Paul II, il n'était absolument pas question d'égalité des chances entre les femmes et les hommes. L'attitude de l'Église à l'égard des homosexuels peut être qualifiée de forme latente et obstinée de discrimination.

Les Pays-Bas et la Belgique ont été pris pour cible par le pape Jean Paul II après l'ouverture du mariage civil aux homosexuels. En 2003, l'Église catholique romaine a décidé de mener une campagne contre l'homosexualité et plus particulièrement contre le mariage homosexuel et l'adoption par des couples homosexuels.

Le pontificat du successeur de Jean Paul II vient à peine de commencer et il a déjà refusé l'hostie aux « divorcés remariés » ; il intensifie aussi la lutte contre les homosexuels.

door te verwijzen met de nodige zorg, ook al hebben zij ter zake geen enkele specifieke opleiding gevolgd.

Bijgevolg worden de personen die een oproepingsbrief hebben onmiddellijk doorverwezen naar de desbetreffende dienst.

De receptionisten hebben de instructie gekregen, de rechtzoekenden te vragen naar de reden van hun bezoek aan het parket, niet om hen de toegang te weigeren, maar om hen beter de weg te kunnen wijzen naar de meest geschikte dienst, naargelang hun behoefte of wens. Veel personen komen immers naar de Vier Armenstraat 13, hoewel ze een dienst wensen te bezoeken die elders is gevestigd (bijvoorbeeld bij het zoeken naar een pro-Deoadvocaat, de desbetreffende dienst bevindt zich eveneens in de Vier Armenstraat, maar op het nummer 19 of in het kader van een verkeersprobleem, hoewel de politierechtbank zich in de Regentschapsstraat 63 bevindt).

Zoals is uiteengezet in de omzendbrief van 24 september 2004 moeten de advocaten die een toga dragen en de politieambtenaren hun beroepskaat tonen. Het gegeven dat hun identiteit beter wordt gecontroleerd, maar dat het gebouw voor de rechtzoekende vrij toegankelijk is, zou de veiligheid in het gebouw niet ten goede komen.

In nauwe samenwerking met de leiding van de « Veiligheid van de gerechtelijke gebouwen » zijn de diensten van de procureur des Konings van 19 tot 27 oktober overgegaan tot de werving van zes bewaarders die inzonderheid belast zijn met het uitvoeren van nachtrondes. Dit team van veiligheidsagenten wordt uitgebreid op het tijdstip van de verhuis naar het Portalisgebouw, Vier Armenstraat 2, midden 2006 : dan zal het team uit elf personen bestaan. Zij zullen een opleiding volgen die ongeveer acht weken duurt en waarin alle aspecten van hun functie aan bod komen.

Op dat ogenblik zullen voornoemde bewaarders over een doeltreffend elektronisch systeem beschikken. Tevens zal aldaar 24 uur op 24 politie aanwezig zijn. De ingang voor de bezoekers zal duidelijk gescheiden zijn van de ingang voor het personeel en enkel bepaalde delen van het gebouw zullen toegankelijk zijn voor het publiek, zulks door gebruik te maken van verschillende beveiligingssystemen.

Vraag nr. 3-3497 van mevrouw Hermans d.d. 13 oktober 2005 (N.) :

Discriminatie van homoseksuelen. — Houding van Vaticaanstad en paus Benedictus XVI.

Uit een artikel uit « *De Morgen* » bleek dat het Vaticaan de strijd tegen homo's opvoert. Paus Benedictus XVI laat een instructie opstellen die neerkomt op een « seksueel gewetensonderzoek » : homoseksuele priesterstudenten moeten uit de seminaries worden geweerd, zelfs als ze niet seksueel actief zijn.

De scheiding tussen kerk en staat is grondwettelijk vastgelegd. Als een godsdienst officieel erkend en gesubsidieerd wil worden, kan de subsidiërende overheid evenwel enkele minimumregels opleggen.

Ook Vaticaanstad, als aparte natiestaat, dient de mensenrechten en de antidiscriminatie wetten te respecteren. Hoewel de kerk deze regels veelal volgt, blijken enkele van haar stellingen haaks te staan op de antidiscriminatie wet. Tijdens het pontificaat van Johannes Paulus II was er totaal geen sprake van gelijkberechtiging van vrouwen. De houding van de kerk tegenover homo's kan zonder meer als een latente en hardnekkige vorm van discriminatie bestempeld worden.

Nederland en België kwamen onder het spervuur van paus Johannes Paulus II te liggen na de openstelling van het burgerlijk huwelijk voor homo's. In 2003 besloot de rooms-katholieke Kerk dan maar om een campagne te voeren tegen homoseksualiteit, in het bijzonder tegen het homohuwelijk en tegen adoptie door homoseksuele paren.

Het pontificaat van Johannes Paulus II opvolger is pas gestart en hij ontzegde « hertrouwde echtgeseidenen » al een hostie; ook verscherpt hij de strijd tegen homo's.

1. Est-il opportun, selon l'honorable ministre, de dénoncer le concordat existant entre la Belgique et le Saint Siège et de négocier un nouveau concordat ? En d'autres termes, Rome ne doit-elle pas recevoir un signal clair lui indiquant que notre pays ne tolère plus une telle attitude discriminatoire ? Peut-elle fournir des précisions à ce sujet ?

2. La Belgique ne doit-elle pas revoir la reconnaissance de l'Église catholique romaine et le paiement des traitements et pensions de ses ministres si le Vatican s'entête ? L'honorable ministre peut-elle préciser son avis ?

3. D'autres actions ou mesures sont-elles envisagées ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ?

4. Le nonce apostolique a-t-il déjà été convoqué ? Si oui, qu'est-il ressorti de cet entretien ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ? S'il n'a pas été convoqué, envisage-t-elle de le faire et quand ?

5. Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme a-t-il déjà été consulté ? Si oui, que ressort-il de cet entretien ? L'honorable ministre peut-elle fournir des précisions à ce sujet ? Si le Centre n'a pas encore été consulté, envisage-t-elle de le faire et quand ?

6. Quel est le point de vue du gouvernement au sujet de cette attitude discriminatoire persistante ?

Réponse : Sur la base du principe de la séparation entre l'Église et l'État prévu à l'article 21, alinéa premier, de la Constitution, ces questions concernent une problématique propre à l'organisation et aux règles du culte catholique romain.

Question n° 3-3781 de Mme Thijs du 23 novembre 2005 (N.) :

Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains. — Fonctionnement.

Le Centre d'information et d'analyse en matière de trafic et de traite des êtres humains (CIATTEH), placé sous la tutelle du ministre de la Justice et du ministre de l'Intérieur, a été institué par l'arrêté royal du 16 mai 2004 relatif à la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains.

Le CIATTEH poursuit un double objectif. Outre la collecte, la centralisation et l'échange de données, ce centre pourra également réaliser des analyses stratégiques afin que les actions politiques, stratégiques et, ou opérationnelles qui s'imposent puissent être menées. Le rôle du CIATTEH ne se limitera donc pas à un simple échange d'informations.

Dans la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains, il importe que les différents acteurs concernés disposent de suffisamment d'informations et soient en mesure de mettre les connaissances et les informations acquises à la disposition d'autres services.

À cet effet, il importe que ce centre d'information et d'analyse fonctionne dans le respect de toutes les conditions techniques annexes.

La Cellule interdépartementale de coordination de la lutte contre la traite des êtres humains joue un rôle important dans le fonctionnement et la réussite du CIATTEH étant donné qu'elle doit servir d'organisme de rétroaction et de contrôle du fonctionnement du CIATTEH.

La création du CIATTEH remonte à mai 2004. Un an et demi s'est écoulé depuis lors. J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Le CIATTEH fonctionne-t-il actuellement de manière optimale ? Quelle est la situation ? Toutes les conditions techniques annexes ont-elles été respectées ?

2. La cellule interdépartementale de coordination prend-elle suffisamment à cœur sa mission d'organisme de rétroaction et de contrôle ? Quelles initiatives a-t-elle déjà prises à cet effet ?

1. Is het volgens de geachte minister opportuun het bestaande concordaat tussen België en de Heilige Stoel op te zeggen en te onderhandelen over een nieuw concordaat ? Moet Rome met andere woorden geen duidelijk signaal krijgen dat ons land een dergelijke discriminerende houding niet meer tolereert ? Kan ze dit toelichten ?

2. Moet België de erkenning van de rooms-katholieke eredienst en de vergoeding van de wedden en pensioenen van zijn bedienaars niet herzien, als Vaticaanstad het been stijf houdt ? Kan de geachte minister zijn mening toelichten ?

3. Is hij andere acties of maatregelen van plan ? Kan ze dit toelichten ?

4. Werd de pauselijke nuntius reeds op het matje geroepen ? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud ? Kan de geachte minister dit toelichten ? Zo neen, is ze daartoe van plan en binnen welke termijn ?

5. Werd het Centrum voor gelijke kansen en racismebestrijding reeds geraadpleegd ? Zo ja, wat bleek uit dit onderhoud ? Kan de geachte minister dit toelichten ? Zo neen, is ze van plan het Centrum te raadplegen en binnen welke termijn ?

6. Wat is het regeringsstandpunt omtrent deze aanhoudende discriminerende houding ?

Antwoord : Op basis van de scheiding tussen kerk en Staat voorzien in artikel 21, eerste lid van de Grondwet, zijn deze vragen een problematiek van de organisatie en regels van de rooms-katholieke eredienst.

Vraag nr. 3-3781 van mevrouw Thijs d.d. 23 november 2005 (N.) :

Informatie- en analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel. — Werking.

Het Informatie- en Analysecentrum Mensensmokkel en Mensenhandel (IAMM) dat onder de voogdij staat van de minister van Justitie en de minister van Binnenlandse Zaken, werd opgericht bij koninklijk besluit betreffende de bestrijding van de mensensmokkel en mensenhandel van 16 mei 2004.

Doel van het IAMM is tweeledig. Naast het verzamelen, centraliseren en uitwisselen van gegevens zullen er ook strategische analyses uitgevoerd kunnen worden zodat noodzakelijke politieke, strategische en/of operationele acties uitgevoerd kunnen worden. Het IAMM zal zich dus niet beperken tot een louter informatie-uitwisseling.

In de strijd tegen mensenhandel en mensensmokkel is het belangrijk dat de verschillende betrokken actoren over voldoende informatie kunnen beschikken en hun verworven kennis en informatie ter beschikking kunnen stellen van andere diensten.

Hiertoe is het noodzakelijk dat aan alle technische randvoorwaarden wordt voldaan voor het functioneren van dit informatie- en analysecentrum.

De Interdepartementale Coördinatiecél ter bestrijding van mensenhandel en mensensmokkel neemt een belangrijke plaats in de werking en welslagen van het IAMM vermits de Cel aangesteld werd als het terugkoppelings- en controleorgaan aangaande de werking van het IAMM.

De oprichting van het IAMM dateert van mei 2004. We zijn nu 1,5 jaar verder. Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. Functioneert het IAMM op dit moment optimaal ? Wat is de stand van zaken ? Zijn aan alle technische randvoorwaarden voldaan ?

2. Neemt de Interdepartementale Coördinatiecél haar taak voldoende ter harte als terugkoppelings- en controleorgaan ? Welke initiatieven heeft zij hiervoor al genomen ?

3. Quels acteurs/services transmettent-ils des informations au CIATTEH ?

4. Pouvez-vous nous fournir un aperçu des informations relatives aux mineurs ? Combien de victimes mineures de la traite des êtres humains ont-elles été répertoriées et quel est leur statut administratif, leur pays d'origine, quel a été leur itinéraire, quel type d'exploitation ont-elles subie, ... ?

5. Quels acteurs ou services recourent-ils effectivement au CIATTEH pour faire des analyses stratégiques ?

6. Pouvez-vous me fournir un sommaire des analyses déjà effectuées ?

Réponse : 1 et 2. Le CIATTEH a été mis en place en même temps que la Cellule Interdépartementale. Concrètement, il a commencé à fonctionner à partir de la seconde moitié de l'année 2004 et il est vraiment entré dans le vif des discussions au cours de l'année 2005.

Comment les travaux du CIATTEH se sont-ils déroulés jusqu'aujourd'hui ?

Dans un premier temps, le Comité de gestion a essayé d'identifier les différents types de données disponibles au sein de chaque instance représentée en son sein ou au sein de la cellule interdépartementale.

Bien que disposant ainsi d'une vision large des banques de données et de leur contenu, cette approche était insatisfaisante car les différents et très nombreux types de données nécessitaient un traitement coordonné autour de thématiques particulières.

C'est pourquoi, le Comité de gestion a alors décidé de travailler sur la question de l'exploitation économique dans le cadre de la traite des êtres humains. À cette fin, un mandat a été approuvé par la Cellule Interdépartementale de coordination de la lutte contre le trafic et la traite des êtres humains.

Le Comité de gestion a alors entamé ses travaux sur le sujet. Très vite cependant, il s'est heurté à une série de difficultés tantôt propres à son cadre de travail, tantôt liées aux informations statistiques disponibles.

Tout d'abord, le Comité de gestion s'est interrogé sur les finalités des analyses à mener. S'agit-il d'analyses opérationnelles, axées sur les opérations (policières par exemple) à organiser en fonction des résultats ou d'analyses visant à donner une image du phénomène pour en tirer des éléments de politiques criminelles ?

Au sein de la task-force, la seconde hypothèse avait été préférée et c'est actuellement sur celle là que la Cellule Interdépartementale s'est prononcée positivement.

À l'heure actuelle des réunions plus fréquentes ont lieu avec les analystes statistiques afin de rassembler un échantillon d'affaires de traite des êtres humains dans le cadre des actions communes menées conjointement entre l'Office des étrangers, la police fédérale et les inspections sociales. Une analyse d'un tel échantillon permettrait vraisemblablement de dégager certaines tendances.

Là aussi, la démarche demande à être examinée au regard des limites de l'arrêté royal créant le CIATTEH. Afin d'obtenir un maximum d'éclaircissements, des réunions d'échange de points de vue ont lieu avec des juristes travaillant à la Commission de la vie privée. À l'heure actuelle, le dossier en est donc à ce point.

Il faut noter cependant que des travaux ponctuels ont également été réalisés. Les données de condamnations ont par exemple fait l'objet d'une analyse succincte à titre d'exercice.

Si le CIATTEH ne fonctionne pas de manière optimale quant à l'analyse des données, il faut aussi considérer que les étapes d'éclaircissement méthodologique par lequel il passe sont nécessaires pour asseoir correctement son travail futur.

3. Welke actoren/diensten geven informatie door aan het IAMM ?

4. Kan u ons een overzicht bezorgen van de informatie die betrekking heeft op minderjarigen ? Hoeveel minderjarige slachtoffers van mensenhandel zijn geregistreerd en wat is hun administratieve status, welk is hun herkomstland, wat is hun reisroute, wat is de type en aard van de uitbuiting, ... ?

5. Welke actoren of diensten maken ook daadwerkelijk gebruik van het IAMM om strategische analyses te maken ?

6. Kan u mij een overzicht bezorgen van de analyses die reeds opgemaakt werden ?

Antwoord : 1 en 2. Het IAMM werd samen met de Interdepartementale Cel opgericht. Het centrum is in feite vanaf de tweede helft van 2004 in werking getreden en is in 2005 tot de kern van de besprekingen gekomen.

Hoe zijn de werkzaamheden van het IAMM tot op heden verlopen ?

In eerste instantie heeft het Beheerscomité getracht de verschillende soorten beschikbare gegevens van elke, binnen het comité of binnen de interdepartementale cel vertegenwoordigde instantie te identificeren.

Hoewel hierdoor een ruim beeld van de gegevensbanken en hun inhoud werd verkregen, volstond deze aanpak niet. De verschillende en talrijke gegevenssoorten vergden een gecoördineerde behandeling rond specifieke thematieken.

Het Beheerscomité heeft daarom besloten de vraag omtrent de economische uitbuiting in het kader van mensenhandel te behandelen. Hiertoe werd een mandaat door de Interdepartementale coördinatiecel ter bestrijding van mensenhandel en mensen-smokkel goedgekeurd.

Het Beheerscomité is dan zijn werkzaamheden hierover gestart. Er zijn echter heel snel moeilijkheden opgetreden die ofwel aan het werkkader ofwel aan de beschikbare statistische informatie konden worden toegeschreven.

Het Beheerscomité heeft zich allereerst vragen gesteld over de doelgerichtheid van de te voeren analyses. Gaat het hierbij eerder om operationele analyses, gericht op de operaties (bijvoorbeeld van de politie) die dienen te worden georganiseerd in functie van de resultaten of analyses die een beeld van het fenomeen moeten geven om er elementen uit het strafrechtelijk beleid uit af te leiden ?

Binnen de taskforce werd de voorkeur gegeven aan de tweede hypothese. De Interdepartementale Cel heeft zich positief over deze hypothese uitgesproken.

Tegenwoordig vinden regelmatig vergaderingen met statistische analisten plaats om een paar zaken van mensenhandel te verzamelen die, in het kader van gemeenschappelijke acties, gezamenlijk door de Dienst Vreemdelingenzaken, de federale politie en de sociale inspecties worden gevoerd. Het is waarschijnlijk dat de analyse van dergelijke zaken bepaalde tendensen zou kunnen bepalen.

Ook hier dient de methode te worden onderzocht ten aanzien van de beperkingen van het koninklijk besluit dat het IAMM opricht. Teneinde zoveel mogelijk verduidelijkingen te verkrijgen, vinden vergaderingen plaats tijdens dewelke standpunten met juristen worden uitgewisseld die bij de Commissie voor de persoonlijke levenssfeer werkzaam zijn. Dit is de huidige stand van zaken van het dossier.

Er dient evenwel te worden opgemerkt dat punctuele werkzaamheden werden gerealiseerd. Er werd bijvoorbeeld, als oefening, een beknopte analyse van de veroordelingsgegevens uitgevoerd.

Hoewel het IAMM niet optimaal functioneert met betrekking tot de analyse van de gegevens, moet ook rekening worden gehouden met het feit dat de fases van methodologische verduidelijking die het doorloopt noodzakelijk zijn om het toekomstige werk te funderen.

Pour compléter ces éléments de réponse avec la question relative au rôle de la Cellule Interdépartementale, je dirais que cette dernière a pour le moment avalisé les pistes de travail proposées par le Comité de gestion. Elle a également pris position en privilégiant « l'épuisement » des pistes de travail possibles dans le cadre actuel de l'arrêté royal plutôt qu'en validant une modification de ce cadre qui impliquerait une modification de la loi sur la vie privée.

3 et 6. À l'heure actuelle s'agissant de s'intéresser aux actions communes, ce sont la Police fédérale, l'Office des étrangers et les services d'inspection sociale qui travaillent à partir de leurs banques de données. Pour le moment, l'étape suivie est celle de la constitution d'un échantillon.

Un travail a également été réalisé à partir des données de condamnation. Mais il s'agit plus d'un exercice ponctuel que d'une analyse complète. Sans une contextualisation et une comparaison des résultats avec d'autres analyses, il est prématuré d'en tirer des conclusions.

5. L'IAMM fonctionne en principes avec les services et département qui constituent la Cellule Interdépartementale.

Question n° 3-3785 de M. Van Overmeire du 23 novembre 2005 (N.):

Prisons. — Techniques particulières de recherche.

Selon l'honorable ministre, l'article 90^{ter}, deuxième alinéa, du Code d'instruction criminelle s'applique également aux institutions pénitentiaires, les cellules des personnes arrêtées pouvant être assimilées à un lieu privé. Le juge d'instruction peut ainsi écouter, prendre connaissance ou enregistrer les communications ou télécommunications privées dans l'enceinte de la prison (question écrite 3-553, *Questions et Réponses* n° 8, p. 523). L'honorable ministre a cependant ajouté que l'utilisation de ce type de techniques dans les établissements pénitentiaires suscite des questions « au niveau de la gestion des établissements pénitentiaires, où doit pouvoir exister une certaine relation de confiance avec les détenus. » L'honorable ministre conclut en disant qu'elle a décidé de convoquer un groupe de travail réunissant des représentants de l'administration pénitentiaire, du parquet fédéral et des services de police « pour arriver à la situation la plus harmonieuse possible ».

L'honorable ministre peut-elle me faire savoir :

1. Quels sont les résultats de ce groupe de travail et des directives ont-elles déjà édictées à ce sujet ?

2. En dehors de la cellule, d'autres endroits de la prison tels que les espaces communs (lieu de prière, bibliothèque, salle de sport, espaces visiteurs, chambres intimes) sont-ils assimilés à un lieu privé, conformément au Code d'instruction criminelle ?

Réponse : Un groupe de travail a bien été mis en place sous la présidence du parquet fédéral. Ce groupe de travail a notamment examiné la compatibilité des méthodes particulières de recherche et d'autres modes d'investigation avec les droits des détenus tels qu'ils ressortent de la loi de principes.

Toutefois, les activités de ce groupe de travail ont été suspendues suite à la loi du 27 décembre 2005 qui renforce certains modes d'investigation en matière de lutte contre le terrorisme et la criminalité organisée.

Le groupe de travail devrait donc reprendre sa réflexion à la lumière de ces nouvelles dispositions.

Question n° 3-3989 de M. Destexhe du 29 décembre 2005 (Fr.):

Régime de Saddam Hussein. — Commissions illégales. — Implication de sociétés belges. — Rapport Volcker.

Le rapport Volcker, rendu public le 28 octobre 2005, a dévoilé que 2 200 sociétés, dont une trentaine de sociétés belges, sont

Om deze antwoordelementen aan te vullen met de vraag over de rol van de Interdepartementale Cel, zou ik stellen dat deze Cel de door het Beheerscomité voorgestelde werkpistes op dit ogenblik heeft goedgekeurd. Ze heeft tevens een standpunt ingenomen door, in het huidige kader van het koninklijk besluit, « het opgebruiken » van de mogelijke werkpistes te bevoorrechten, eerder dan de wijziging van dit kader te bekrachtigen waardoor de wet op de privacy zou moeten worden aangepast.

3 en 6. Aangezien de aandacht tegenwoordig naar gemeenschappelijke acties moet uitgaan, zijn het de federale politie, de Dienst Vreemdelingenzaken en de sociale inspectiediensten die vanuit hun gegevensbanken werken. De gevolgde methode is momenteel het samenbrengen van een paar zaken.

De veroordelingsgegevens hebben ook als basis voor een werkgediend. Het gaat hierbij meer om een punctuele oefening dan om een volledige analyse. Het zou voorbarig zijn besluiten te trekken, zonder contextualisering en zonder vergelijking van de resultaten met andere analyses.

5. Het IAMM functioneert in principe met de diensten en het departement waaruit de Interdepartementale Cel is samengesteld.

Vraag nr. 3-3785 van de heer Van Overmeire d.d. 23 november 2005 (N.):

Gevangenissen. — Bijzondere opsporingstechnieken.

Volgens de geachte minister is artikel 90^{ter}, tweede lid, van het Wetboek van strafvordering eveneens van toepassing in strafinstellingen, aangezien cellen van gearresteerde personen worden gelijkgesteld met een private plaats. Hierdoor krijgt de onderzoeksrechter de mogelijkheid om ook binnen de gevangensmuren privé- en telecommunicatie te laten af luisteren, er kennis van te laten nemen of te laten opnemen (schriftelijke vraag 3-553, *Vragen en Antwoorden* nr. 8, blz. 523). Wel voegt de geachte minister hieraan toe dat het gebruik van dergelijke technieken in penitentiaire instellingen een aantal vragen oproept « op het vlak van het beheer van de penitentiaire instellingen, waar er een bepaalde vertrouwensband met de arrestant moet kunnen zijn ». De geachte minister besloot dan ook om een werkgroep samen te roepen met vertegenwoordigers van de penitentiaire administratie, met het federaal parket en de politiediensten om hierin « een zeker evenwicht te vinden ».

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wat zijn de resultaten van deze werkgroep en werden hieromtrent reeds richtlijnen uitgevaardigd ?

2. Worden ook andere locaties binnen de gevangensmuren dan de eigen cel gelijkgesteld met een private plaats, conform het wetboek van strafvordering, zoals gemeenschappelijke ruimten (gebedsplaats, bibliotheek, sportzaal, bezoekersruimten, intieme kamers, ...) ?

Antwoord : Er werd wel degelijk een werkgroep ingericht onder het voorzitterschap van het Federaal Parket. Deze werkgroep heeft met name de verenigbaarheid onderzocht van de bijzondere opsporingsmethodes en andere onderzoekswijzen met de rechten van de gedetineerde zoals bepaald door de basiswet.

De werkzaamheden van deze werkgroep werden evenwel opgeheven als gevolg van de wet van 27 december 2005 die sommige onderzoekswijzen inzake de strijd tegen het terrorisme en de georganiseerde misdaad in de hand werkt.

De werkgroep zou haar denkwerk dus moeten hernemen in het licht van deze nieuwe bepalingen.

Vraag nr. 3-3989 van de heer Destexhe van 29 december 2005 (Fr.):

Het regime van Saddam Hoessein. — Smeergeld. — Betrokkenheid van Belgische ondernemingen. — Volcker-rapport.

Volgens het Volcker-rapport, dat op 28 oktober 2005 openbaar werd gemaakt, worden 2 200 ondernemingen, waaronder een

suspectées d'avoir versé des commissions illégales au régime de Saddam Hussein.

Quelles suites le gouvernement compte-t-il donner à ce rapport ?

Réponse : Mon département a procédé, en collaboration avec celui des Affaires étrangères, à l'examen de ce très volumineux rapport rédigé en anglais.

Le dossier vient d'être transféré au Parquet fédéral afin qu'il puisse être vérifié si des faits pénalement répréhensibles sont susceptibles d'être imputés à des entreprises sises en Belgique.

Suite à la publication du rapport, le Parquet fédéral avait d'ailleurs d'initiative ouvert une information.

Aucune autre initiative gouvernementale n'est donc envisagée à ce stade, le Parquet fédéral étant saisi.

Question n° 3-3996 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Professions libérales. — Avocats. — Fonctionnement du marché. — Rupture de monopoles.

Selon une étude menée, aux Pays-Bas, par le bureau SEO *Economisch Onderzoek*, rattaché à l'Université d'Amsterdam, les juristes d'entreprise doivent être admis dans les salles d'audience. L'étude indique aussi que le monopole des avocats entraîne des frais inutiles. Cette situation porte surtout préjudice aux assureurs juridiques.

Selon le SEO, les affaires judiciaires seront moins onéreuses si davantage de juristes sont admis au procès. Une concurrence accrue contribuera également à améliorer la qualité de l'assistance judiciaire.

L'autorité néerlandaise de la concurrence (dénommée ci-dessous NMA) souhaite également revoir la question de la protection des avocats. Le NMA a répertorié les règles au moyen desquelles les professions libérales comme les avocats, les notaires et les experts comptables entravent le fonctionnement du marché.

Les auteurs de l'étude plaident pour une régulation du marché plutôt que de la profession, comme c'est le cas actuellement.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Comment l'honorable ministre réagit-elle à la position du bureau SEO *Economisch Onderzoek* concernant la rupture du monopole de plaidoirie des avocats ?

2. Peut-elle préciser dans quelle mesure les juristes d'entreprise doivent être autorisés à plaider dans la salle d'audience ? Quels sont les arguments pour et les arguments contre ?

3. Dans quelle mesure est-elle favorable à l'initiative du NMA de répertorier les règles qui entravent le fonctionnement du marché propre aux professions libérales ? Est-elle disposée à mener une étude similaire en Belgique ? Dans l'affirmative, quand les résultats seront-ils disponibles ? Dans la négative, pour quelle raison ?

4. Souscrit-elle à la position des chercheurs néerlandais, à savoir qu'il faut réguler le marché et non les professions ? Dans la négative, peut-elle donner une réponse détaillée ? Dans l'affirmative, quelles mesures sont-elles en préparation à cet effet ?

Réponse : 1. Le principe selon lequel seuls les avocats ont le droit de plaider devant les cours et tribunaux est expressément inscrit à l'article 440, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire. Il peut uniquement être dérogé au monopole de plaidoirie des avocats dans les cas prévus par la loi. Ces exceptions sont notamment énumérées à l'article 728, §§ 2 et 3, du Code judiciaire.

2. Sur la base de mes informations et d'entretiens très récents à cet effet avec l'Institut des juristes d'entreprise, il apparaît que les juristes d'entreprise eux-mêmes ne demandent pas à obtenir le droit de pouvoir plaider devant les cours et tribunaux. Ils souhaitent uniquement une clarification de la réglementation applicable à leur catégorie professionnelle, en particulier concernant la

tertigtal Belgische, ervan verdacht smeergeld aan het regime van Saddam Hoessein te hebben uitbetaald.

Hoe zal de regering op dat rapport reageren ?

Antwoord : Mijn departement heeft in samenwerking met het departement Buitenlandse zaken het zeer lijvige Engelstalige rapport onderzocht.

Het dossier is zo juist naar het Federaal Parket gestuurd opdat deze kan verifiëren of de strafrechtelijke feiten kunnen toegeschreven worden aan in België gevestigde bedrijven.

Als gevolg van de publicatie van het rapport, had het Federaal Parket trouwens op eigen initiatief een opsporingsonderzoek opgestart.

Aangezien het Federaal Parket hiermee gevat is, wordt er in dit stadium dus geen enkel initiatief van de regering voorzien.

Vraag nr. 3-3996 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.) :

Vrije beroepen. — Advocaten. — Marktwerking. — Doorbraak van monopolies.

In Nederland heeft het bureau SEO Economisch Onderzoek dat verbonden is aan de Universiteit van Amsterdam een studie uitgewerkt die stelt dat bedrijfsjuristen moeten worden toegelaten tot de rechtszaal. Het onderzoek geeft tevens aan dat het monopolie van de advocaten onnodig duur is. Vooral de rechtsbijstandverzekeraars hebben daar last van.

Volgens het SEO worden rechtszaken goedkoper als meer juristen tot de procesvoering worden toegelaten. Ook zal door meer concurrentie de kwaliteit van de rechtshulp toenemen.

Ook de Nederlandse Mededingingsautoriteiten (hierna NMA genoemd) wensen de bescherming van de advocaten te herzien. Het NMA heeft de regels geïnventariseerd waarmee de vrije beroepen als advocaten, notarissen en accountants de marktwerking belemmeren.

De auteurs van de studie pleiten voor een regulering van de markt in plaats van die van het beroep, zoals nu.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoe reageert de geachte minister op het standpunt van het bureau SEO Economisch Onderzoek inzake het doorbreken van het pleitmonopolie van de advocaten ?

2. Kan zij aangeven in hoeverre bedrijfsjuristen moeten worden toegelaten in de rechtszaal om te pleiten ? Welke zijn de argumenten pro en de argumenten contra ?

3. In hoeverre is zij het initiatief van het NMA genegen om de regels te inventariseren waarmee de marktwerking wordt belemmerd in de vrije beroepen ? Is zij bereid een gelijkaardig onderzoek te voeren in België ? Zo ja, tegen wanneer kunnen we de onderzoeksresultaten verwachten ? Zo neen, waarom niet ?

4. Onderschrijft zij de stelling van de Nederlandse onderzoekers, namelijk dat men de markt moet reguleren en niet de beroepen ? Zo neen, kan zij uitvoerig toelichten waarom niet ? Zo ja, welke beleidsmaatregelen worden voorbereid om dit te bewerkstelligen ?

Antwoord : 1. Het beginsel dat alleen advocaten het recht hebben om te pleiten voor hoven en rechtbanken is expliciet opgenomen in artikel 440, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek. Enkel in de gevallen door de wet voorzien kan van dit pleitmonopolie voor advocaten worden afgeweken. Deze uitzonderingen zijn onder andere terug te vinden in de artikelen 728, § 2 en § 3 van het Gerechtelijk Wetboek.

2. Voor zover mij gekend en mij hiervoor basierend op zeer recente gesprekken met het Instituut voor Bedrijfsjuristen, zijn de bedrijfsjuristen zelf geen vragende partij voor het bekomen het recht te mogen pleiten voor de hoven en rechtbanken. Zij willen enkel dat er een verduidelijking komt betreffende de reglementering die op hun beroeps categorie van toepassing is en meer

confidentialité des avis qu'ils émettent. Il me semble dès lors que les juristes d'entreprise entendent conserver leur mission de conseiller juridique interne de l'entreprise qui les emploie et ne souhaitent nullement concurrencer les avocats pour ce qui est de la représentation devant les cours et tribunaux.

Néanmoins, je reste disposée à consulter les diverses parties concernées pour définir la manière dont nous réussirons à optimiser, dans l'intérêt de tous les justiciables, la coopération qui existe déjà entre les Ordres des avocats et l'Institut des juristes d'entreprise.

3. J'ai pris connaissance de l'étude néerlandaise du bureau SEO Economisch Onderzoek, attaché à l'Université d'Amsterdam. J'estime toutefois que les principes du marché ne font pas le poids face à des règles juridiques aussi fondamentales dont l'objectif est de garantir la qualité de la défense en droit devant les cours et tribunaux.

4. À cet égard, il est renvoyé au point précédent de la réponse.

Question n° 3-4069 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : À cet égard, je communique ce qui suit :

1. Dans le cadre de l'application de la loi du 4 septembre 2002, le troisième rapport annuel fédéral sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant est en cours de finalisation.

Ce rapport répertorie, d'une part, les mesures prises par chaque département concernant la politique en matière de droits de l'enfant pendant la période sur laquelle il porte. Il contient, d'autre part, un plan d'action fédéral concernant les enfants avec les objectifs à atteindre et les projets à réaliser. Je vous invite dès lors à consulter prochainement ce rapport pour plus de précisions.

Je souhaite attirer plus particulièrement votre attention sur l'importance de l'élaboration du plan d'action national concernant les enfants, sous la coordination de mon département. Ce plan a déjà été approuvé au niveau fédéral et sera soumis, après approbation par toutes les entités, au Comité des droits de l'enfant des Nations unies.

Le rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant est également coordonné par mon administration. Il s'agit chaque fois d'essayer d'optimiser le rapport au niveau tant du contenu que de la forme afin de répondre le plus adéquatement possible aux conditions de la loi du 4 septembre 2002. Une évaluation de ce rapport annuel par le Parlement pourrait constituer une contribution substantielle en ce sens.

A part ce rôle de coordinateur, je renforce également la mise en œuvre interne des droits de l'enfant à travers la politique de mon département. Je renvoie notamment à l'instauration du Service d'adoption internationale le 1^{er} septembre 2005 en tant qu'autorité centrale fédérale en matière d'adoption et à l'inauguration du Point de contact fédéral pour les enlèvements internationaux d'enfants le 27 janvier 2005. En outre, le Service des tutelles de mineurs étrangers non-accompagnés a été renforcé par du personnel supplémentaire.

Je pense également à la réforme envisagée de la protection de la jeunesse et à d'autres initiatives législatives, telles que les adaptations récentes à la loi réformant l'adoption et aux réformes en cours en matière de droit de filiation et de divorce.

bepaald aangaande de vertrouwelijkheid van de door hen uitgebrachte adviezen. De bedrijfsjuristen lijken mij bijgevolg hun taak van intern juridisch raadgever van de onderneming die hen tewerkstelt, te willen behouden en geenszins wensen zij te concurreren met de advocaten wat betreft de vertegenwoordiging voor de hoven en rechtbanken.

Ik ben evenwel steeds bereid de verschillende betrokken partijen te raadplegen om te achterhalen hoe we een succesvolle manier kunnen vinden om de samenwerking die nu reeds tussen de Ordes van Advocaten en het Instituut van Bedrijfsjuristen bestaat, te optimaliseren in het belang van alle rechtsonderhorigen.

3. Ik heb kennis genomen van de Nederlandse studie van het bureau SEO Economisch Onderzoek verbonden aan de Universiteit van Amsterdam. Niettegenstaande ben ik de mening toegedaan dat de beginselen van de marktwerking niet opwegen tegen de minstens even fundamentele rechtsregels die tot doel hebben de kwaliteit van de verdediging in rechte voor hoven en rechtbanken te waarborgen.

4. Hiervoor wordt verwezen naar het voorgaande antwoord.

Vraag nr. 3-4069 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Hierbij deel ik het volgende mee :

1. In het kader van de toepassing van de wet van 4 september 2002 wordt momenteel de laatste hand gelegd aan het derde federaal jaarverslag over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Dit verslag repertorieert enerzijds per departement de maatregelen betreffende het kinderrechtenbeleid die in de periode waarop het verslag van toepassing is werden genomen. Anderzijds bevat het verslag een federaal actieplan inzake kinderen met de doelstellingen en te realiseren projecten. Mag ik u dan ook vriendelijk verzoeken voor nadere informatie dit verslag binnenkort te raadplegen.

In het bijzonder wens ik uw aandacht te vestigen op onder meer het belang van het totstandkomen van het nationaal actieplan inzake kinderen, onder de coördinatie van mijn departement. Dit plan werd reeds op federaal niveau goedgekeurd en zal na goedkeuring door alle entiteiten voorgelegd worden aan het Comité voor de Rechten van het Kind van de Verenigde Naties.

Ook de jaarlijkse rapportering over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind wordt door mijn administratie gecoördineerd. Dit is telkens een oefening waarbij wordt gepoogd de rapportering zowel qua inhoud als qua vormgeving te optimaliseren om zo adequaat mogelijk te beantwoorden aan de vereisten van de wet van 4 september 2002. Een evaluatie van deze jaarlijkse rapportering door het Parlement zou hieraan een substantiële bijdrage kunnen leveren.

Naast het opnemen van deze coördinerende rol, versterk ik tevens via mijn beleid de interne doorwerking van de kinder-rechten binnen mijn departement. Ik verwijs onder meer naar de oprichting van de Dienst Internationale Adoptie op 1 september 2005 als federale centrale autoriteit inzake adoptie en naar de inwijding op 27 januari 2005 van het Federaal Contactpunt voor Internationale Kinderontvoeringen. Bovendien werd de Dienst Voogdij voor niet-begeleide minderjarige vreemdelingen versterkt met extra personeel.

Tevens denk ik aan de nakende hervorming van het jeugd-beschermingsrecht en andere wetgevende initiatieven, zoals de recente aanpassingen aan de adoptiewet en de lopende hervormingen van het afstammings- en echtscheidingsrecht.

2. a) Aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels : 1 817 759,95 euros (aide financière aux victimes mineures d'actes intentionnels de violence).

b) Etablissements pénitentiaires : relations familiales (pas de poste spécifique pour les enfants) : 161 000 euros.

c) Administration centrale :

— Commission nationale pour les droits de l'enfant : 26 261 euros;

— Subvention à l'Institution d'Intérêt public : «Comité belge pour l'UNICEF» : 25 000 euros;

— Subvention à la «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant ASBL» et la «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» : 37 000 euros.

Question n° 3-4090 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : À cet égard, je communique ce qui suit :

1. Dans le cadre de l'application de la loi du 4 septembre 2002, le troisième rapport annuel fédéral sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant est en cours de finalisation.

Ce rapport comprend, d'une part, les mesures prises par chaque département concernant la politique en matière de droits de l'enfant pendant la période sur laquelle il porte. Il contient, d'autre part, un plan d'action fédéral concernant les enfants avec les objectifs à atteindre et les projets à réaliser. Je vous invite dès lors à consulter prochainement ce rapport pour plus de précisions.

Je souhaite attirer plus particulièrement votre attention sur les développements dans le dossier de la Commission nationale pour les droits de l'enfant. L'accord de coopération en vue de la création de cette Commission a été signé le 19 septembre 2005 par toutes les parties. Après son approbation par les Parlements, la Commission pourra entamer ses travaux dans le courant de l'année 2006.

Le rapport annuel sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant est coordonné par mon administration. Il s'agit chaque fois d'essayer d'optimiser le rapport au niveau tant du contenu que de la forme afin de répondre le plus adéquatement possible aux conditions de la loi du 4 septembre 2002. Une évaluation de ce rapport annuel par le Parlement pourrait constituer une contribution substantielle en ce sens.

2. a) Aide aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels : 14 000 000 euros (pas de budget spécifique pour les victimes mineures).

b) Établissements pénitentiaires : relations familiales (pas de poste spécifique pour les enfants) : 161 000 euros.

c) Administration Centrale :

Commission nationale pour les droits de l'enfant : 114 000 euros.

— Subvention à l'Institution d'Intérêt public : «Comité belge pour l'UNICEF» : 25 000 euros.

— Subvention à la «Coordination des ONG pour les droits de l'enfant ASBL» et la «Kinderrechtencoalitie Vlaanderen» : 37 000 euros.

2. a) Hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders : 1 817 759,95 euro (financiële hulp aan minderjarige slachtoffers van opzettelijke gewelddaden).

b) Strafinrichtingen : familiale relaties (geen specifieke post voor kinderen) : 161 000 euro.

c) Centraal Bestuur :

— Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind : 26 261 euro;

— Toelage aan de instelling van algemeen belang Belgisch comité voor Unicef : 25 000 euro;

— Toelage aan de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen en «la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant ASBL» : 37 000 euro.

Vraag nr. 3-4090 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Hierbij deel ik het volgende mee :

1. In het kader van de toepassing van de wet van 4 september 2002 wordt momenteel de laatste hand gelegd aan het derde federaal jaarverslag over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind.

Dit verslag bevat enerzijds per departement de maatregelen betreffende het kinderrechtenbeleid die in de periode waarop het verslag van toepassing is werden genomen. Anderzijds bevat het verslag een federaal actieplan inzake kinderen met de doelstellingen en te realiseren projecten. Mag ik u dan ook vriendelijk verzoeken voor nadere informatie dit verslag binnenkort te raadplegen.

Ik wens in het bijzonder uw aandacht te vestigen op de ontwikkelingen in het dossier van de Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind. Het samenwerkingsakkoord tot oprichting van deze Commissie werd namelijk op 19 september 2005 door alle partijen ondertekend en zal er na parlementaire goedkeuring toe leiden dat de Commissie haar werkzaamheden in de loop van 2006 zal kunnen aanvangen.

De jaarlijkse rapportering over de toepassing van het Verdrag inzake de rechten van het kind wordt door mijn administratie gecoördineerd. Dit is telkens een oefening waarbij wordt gepoogd de rapportering zowel qua inhoud als vormgeving te optimaliseren om zo adequaat mogelijk te beantwoorden aan de vereisten van de wet van 4 september 2002. Een evaluatie van deze jaarlijkse rapportering door het Parlement zou hieraan een substantiële bijdrage kunnen leveren.

2. a) Hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan de occasionele redders : 14 000 000 euro (geen specifiek budget voor minderjarige slachtoffers).

b) Strafinrichtingen : familiale relaties (geen specifieke post voor kinderen) : 161 000 euro.

c) Centraal Bestuur :

— Nationale Commissie voor de Rechten van het Kind : 114 000 euro.

— Toelage aan de instelling van algemeen belang «Belgisch comité voor Unicef» : 25 000 euro.

— Toelage aan de Kinderrechtencoalitie Vlaanderen en «la Coordination des ONG pour les droits de l'enfant ASBL» : 37 000 euro.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Question n° 3-3767 de Mme De Roeck du 23 novembre 2005 (N.):

Office du Ducroire. — Transparence. — Environnement, normes sociales et droits de l'homme.

À la fin du mois d'octobre, l'Office du Ducroire a subi des tirs nourris. Le 24 octobre une plainte a été déposée par quatre organisations non gouvernementales auprès du tribunal de première instance de Bruxelles. Elle porte sur le manque de transparence du Ducroire et le respect insuffisant des critères ayant trait à l'environnement, les normes sociales et les droits de l'homme lors du choix des projets. Cette critique est ancienne mais aujourd'hui, du fait que des propositions de loi ont été déposées, elle est aussi extrêmement actuelle.

Le passé a déjà vu des cas où le Ducroire a accordé une garantie à l'exportation à des entreprises dont les pratiques commerciales étaient pour le moins douteuses. Ainsi en est-il de la tristement célèbre fabrique de munitions en Tanzanie, qui avait déjà obtenu une garantie à l'exportation en 2003 avant même de disposer d'une licence d'exportation d'armes. Un signe que l'examen des projets n'est pas du tout adéquat.

Le Ducroire a essuyé de nombreuses critiques pour son fonctionnement opaque. Pourtant, il travaille avec l'argent des impôts, de sorte qu'un contrôle de son activité par le parlement est primordial. Je souhaiterais dès lors obtenir des éclaircissements concernant plusieurs sujets touchant au Ducroire.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. Suivant les directives de l'OCDE, le Ducroire doit faire un examen approfondi des projets à assurer. Comment se déroule cet examen ? Qui l'effectue ? Quelles parties du projet sont-elles examinées avant l'octroi d'une garantie à l'exportation ou une autre forme d'assurance ? Quelles sont exactement les normes suivies dans l'exécution de cet examen ?

2. L'Office national du Ducroire est un opérateur important sur le marché international des assurances à l'exportation. Pour certains projets, l'Office collabore avec des assureurs à l'exportation étrangers plus importants. Pour combien de projets financés et assurés en 2003 et 2004, l'Office du Ducroire a-t-il conclu des contrats en collaboration avec des assureurs à l'exportation de pays étrangers ? De quels assureurs à l'exportation étrangers s'est-il agi à chaque fois ? Quels sont les montants concernés, pour chaque projet séparément ?

3. L'Office du Ducroire a proposé l'an passé de faciliter le travail avec les ONG en faisant passer leurs dossiers par la CTB. Où en sont les négociations à ce sujet entre le Ducroire et la CTB ? Combien d'ONG ont-elles bénéficié en 2003, 2004, et 2005 d'un préfinancement pour un de leurs projets ? Y a-t-il des plans visant à rendre le préfinancement plus accessible et plus intéressant pour les ONG ?

4. Y a-t-il une proposition pour intégrer dans le fonctionnement de l'Office du Ducroire le mécanisme de garantie qui existe depuis déjà trois ans à la DGCD ? Où en est-on dans l'élaboration de cette proposition ? Est-ce légalement possible, du point de vue d'une éventuelle distorsion de la concurrence ?

5. Quelles sont les résultats annuels de l'Office du Ducroire pour 2004 (chiffre d'affaires, dépenses, bénéficiaires et demandeurs d'assurances à l'exportation, nombre de polices conclues, nombre et nature des projets soutenus ...) ?

Réponse : Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises directement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Vraag nr. 3-3767 van mevrouw De Roeck d.d. 23 november 2005 (N.):

Delcrededienst. — Transparantie. — Leefmilieu, sociale normen en mensenrechten.

Eind oktober kwam de Delcrededienst ernstig onder vuur te liggen. Op 24 oktober werd een klacht van 4 NGO's betekend bij de Rechtbank van Eerste Aanleg in Brussel. De klacht omvat het gebrek aan transparantie van Delcredere en de onvoldoende naleving van de criteria rond leefmilieu, sociale normen en mensenrechten bij de keuze van projecten. Deze kritiek bestaat al langer, maar is nu, naar aanleiding van de ingediende wetsvoorstellen, extra actueel.

Er zijn in het verleden al gevallen geweest, dat de Delcrededienst exportverzekeringen verleende aan bedrijven met op zijn minst dubieuze handelspraktijken. Zo kreeg de beruchte munitiefabriek in Tanzania al een exportverzekering in 2003 voordat er een wapenlicentie was toegekend. Een teken dat de screening allerminst adequaat verloopt.

Delcredere is al meerdere malen bekritiseerd omwille van zijn ondoorzichtige werking. Nochtans werkt men hier met belastinggeld, zodat een controle door het parlement primordiaal is. Omtrent een aantal dingen ivm de Nationale Delcrededienst zou ik graag duidelijkheid hebben.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Volgens de Oeso-richtlijnen hoort de Delcrededienst een screening uit te voeren over de te verzekeren projecten. Hoe gebeurt die screening ? Wie voert deze screening uit ? Welke onderdelen van het project worden voor de toekenning van een exportverzekering of andere polis gescreend ? Welke normen worden exact gevolgd bij het uitvoeren van deze screening ?

2. De Nationale Delcrededienst is geen grote speler op de internationale markt van de exportverzekeraars. Voor een aantal projecten werkt de dienst samen met grotere buitenlandse exportverzekeraars. Voor hoeveel van de in 2003 en 2004 gefinancierde en verzekerde projecten sloot de Delcrededienst samen met een buitenlandse exportverzekeraar contracten af ? Om welke buitenlandse exportverzekeraars ging het telkens ? Om welke bedragen per afgesloten project ging het ?

3. De Delcrededienst heeft vorig jaar het voorstel gelanceerd om de werking met de NGO's te vergemakkelijken door ze te laten verlopen via de BTC. Hoe ver staan de onderhandelingen op dit vlak tussen de Delcrededienst en de BTC. Hoeveel NGO's ontvingen in 2003, 2004 en tot nu toe in 2005 een prefinanciering voor een project ? Zijn er plannen om de prefinanciering toegankelijker en voordeliger te maken voor NGO's ?

4. Welk voorstel bestaat er om het waarborgmechanisme, dat al 3 jaar bestaat in de schoot van DGOS, te integreren in de werking van de Delcrededienst ? Hoeveel staat het met de uitwerking van het voorstel ? Is het wettelijk mogelijk, denkend aan mogelijke concurrentievervalsing ?

5. Wat waren de jaarcijfers (omzet, uitgaven, ontvangers en aanvragers van exportverzekeringen, aantal afgesloten polissen, aantal en aard van ondersteunde projecten ...) van de Delcrededienst in 2004 ?

Antwoord : De door het geachte lid gevraagde gegevens werden hem rechtstreeks meegedeeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

Question n° 3-4028 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.):**Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : 1. Actuellement 1 175 membres du personnel sont engagés pour l'entretien d'une partie des bâtiments au sein du SPF Finances (les membres du personnel qui effectuent les remplacements en cas d'absence pour maladie ou congés de vacances non compris). Ces membres du personnel travaillent à temps partiel (en moyenne 4h/jour). Dans les plus petits bâtiments, le travail s'effectue la plupart du temps après les heures de service. Dans les plus grands bâtiments, les activités de nettoyage ont de plus en plus souvent tendance à commencer pendant les heures de travail (par exemple : 4 heures de 14h00 à 18h00).

2. Ces membres du personnel sont engagés comme collaborateur d'entretien contractuel (niveau D). Il n'y a aucune exigence au niveau diplôme et nationalité

Âge	Homme	Femme	Total
<20	0	0	0
<30	3	65	68
<40	10	160	170
<50	20	394	414
<60	9	405	414
>60	2	107	109
Total	44	1 131	1 175

3. L'absentéisme (aussi bien pendant que en-dehors de la période de salaire garanti) peut actuellement être estimé à 6 % par rapport au temps de travail.

4. Ces membres du personnel sont engagés comme collaborateur de nettoyage et sont payés selon l'échelle de salaire DT1.

5. Le nombre de personnes employées est très fluctuant. En 2005, le nombre de départ s'élevait à 103.

6. Le tableau à la question 2 démontre clairement qu'il faudra tenir compte dans les années à venir d'un nombre croissant de départs dus aux mises à la pension. Le plan de restructuration Coperfin du département qui est en cours entraînera une grande concentration de services dans des centres administratifs importants. Pour ces raisons, il sera indiqué, dans la plupart des cas d'opter pour l'outsourcing des missions de nettoyage. Étant donné que cette opération est en plein développement, il est prématuré de fournir des chiffres concrets.

7. Le SPF Finances fait actuellement appel aux firmes de nettoyage pour de nombreux bâtiments, notamment pour les plus grands centres administratifs dans les grandes villes.

Dans les grandes entités, l'outsourcing de cette mission est plus indiqué étant donné que cette activité n'est pas notre core-business. En ce qui concerne les bâtiments plus petits dans les plus petites villes, il apparaît que la qualité du nettoyage en gestion propre semble plus facilement contrôlable et ne s'avère pas plus cher qu'un nettoyage semblable exécuté par une firme privée.

La généralisation d'une solution n'est donc pas indiquée; c'est pourquoi le SPF Finances a choisi une solution mixte.

À long terme, cette solution sera évidemment réexaminée suite à la réorganisation des services dans le cadre de Coperfin et donc de la concentration des fonctionnaires dans moins de bâtiments. De toute évidence, l'outsourcing de cette activité s'imposera de plus en plus.

Vraag nr. 3-4028 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.):**Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : 1. Momenteel zijn er 1 175 personeelsleden tewerkgesteld voor het onderhoud van een gedeelte van de gebouwen binnen de FOD-Financiën (exclusief de personeelsleden die instaan voor de vervanging bij afwezigheid wegens ziekte of vakantieverlof). Deze personeelsleden werken deeltijds (gemiddeld 4 u/dag). In de kleinere gebouwen wordt er voornamelijk gewerkt na de normale diensturen. In de grotere entiteiten wordt er momenteel meer en meer geopteerd om de kuisactiviteiten reeds aan te vatten tijdens de normale diensturen (bijvoorbeeld 4 uur van 14u tot 18u).

2. Deze personeelsleden worden aangeworven als contractueel medewerker schoonmaak (niveau D). Er worden noch diploma- noch nationaliteitsvereisten gesteld.

Leeftijd	Man	Vrouw	Totaal
<20	0	0	0
<30	3	65	68
<40	10	160	170
<50	20	394	414
<60	9	405	414
>60	2	107	109
Totaal	44	1 131	1 175

3. Het ziekteverzuim (zowel binnen als buiten de periode van gewaarborgd loon) kan momenteel geraamd worden op 6 % van de arbeidstijd.

4. Deze personeelsleden worden aangeworven als medewerker schoonmaak en worden vergoed volgens de weddenschaal DT1.

5. Dit personeel kent een groot verloop. Voor 2005 bedroeg de uitstroom 103 personeelsleden.

6. De tabel bij vraag 2 toont duidelijk aan dat er de volgende jaren duidelijk moet rekening worden gehouden met een grote uitstroom wegens het bereiken van de pensioensgerechtigde leeftijd. De aan de gang zijnde Coperfin-herstructurering van het Departement zal bovendien leiden tot een grotere concentratie van de diensten in belangrijke administratieve centra. Om deze redenen zal het in de meeste gevallen aangewezen zijn om te opteren voor outsourcing van de kuisopdracht. Aangezien deze operatie volop aan de gang is, is het echter voorbarig hiervoor concrete cijfers te bepalen.

7. De FOD-Financiën doet momenteel reeds voor vele gebouwen beroep op kuisfirma's en dit voornamelijk voor de belangrijkste administratieve centra in de grote steden.

Voor de grote entiteiten is immers de outsourcing van deze opdracht, die duidelijk niet tot onze core-business behoort, aangewezen. Voor kleinere gebouwen in kleinere steden blijkt soms dat kuisen in eigen beheer een betere controleerbare kwaliteit oplevert en niet duurder uitvalt dan dergelijk onderhoud door een privéfirma.

Een veralgemening is dus niet aangewezen; daarom ook heeft Financiën voor een gemengde oplossing gekozen.

Op lange termijn zal deze vanzelfsprekend worden beïnvloed door de in het kader van Coperfin voorziene reorganisatie van de diensten, met inbegrip van de concentratie in minder gebouwen. Dit zal logischerwijze ertoe leiden om meer en meer over te gaan tot outsourcing van deze activiteit.

Question n° 3-4142 de M. Brotcorne du 16 janvier 2006 (Fr.):

Revenus de biens immobiliers situés en France de propriétaires belges. — Imposition. — Coopération avec l'administration du fisc française.

Conformément à l'article du 5 du Code des impôts sur les revenus 1992 qui prévoit que les habitants du Royaume sont soumis à l'impôt des personnes physiques à raison de tous leurs revenus imposables alors même que certains de ces revenus auraient été produits ou recueillis à l'étranger, les revenus de biens immobiliers situés en France sont imposables en Belgique.

S'il est évidemment impossible de se baser sur le revenu cadastral étant donné que seuls les biens sis sur le territoire belge disposent d'un revenu cadastral, il n'en reste pas moins que le contribuable a l'obligation de déclarer le loyer brut ou la valeur locative si l'habitation n'est pas donnée en location.

Néanmoins, il semble que la déclaration de la possession d'un immeuble situé en France soit rarement le cas malgré que certaines sources citent le nombre de 300 000 immeubles appartenant au patrimoine de contribuables belges dont la majorité est localisée dans des régions touristiques où la valeur locative est particulièrement élevée.

Si, de par l'application de la Convention du 10 mars 1964 préventive à la double imposition, le revenu immobilier « français » n'est pas imposable en Belgique, il n'en reste pas moins que celui-ci interviendra pour déterminer le taux d'imposition applicable à l'ensemble des revenus belges.

Or, malgré que l'Arrangement du 10 juillet 2002 entre les autorités compétentes de la Belgique et de la France en matière d'échange de renseignements et de coopération administrative en vue de lutter contre l'évasion et la fraude fiscale (*Moniteur belge* du 25 octobre 2002) prévoit l'échange automatique de renseignements relatifs à l'acquisition de biens immobiliers, la propriété de biens immobiliers ou les revenus de biens immobiliers visés à l'article 3 de la Convention préventive à la double imposition du 10 mars 1964, il me revient que votre administration aurait décliné l'offre formulée par le fisc français de fournir la liste complète des contribuables belges possédant un immeuble en France.

À cet égard, je souhaiterais savoir si vous confirmez la situation ? Dans l'affirmative, pourriez-vous me préciser les raisons qui justifient que l'administration fiscale belge ait refusé l'offre du fisc français de lui transmettre la liste complète des contribuables belges possédant un immeuble en France ?

En outre, pourriez-vous me préciser la manière dont votre administration exploite les informations transmises par le fisc français dans le cadre de l'Arrangement du 10 juillet 2002 ? N'estimez-vous pas opportun d'utiliser au mieux les renseignements transmis dans le cadre cet Arrangement ? Si oui, comment ? Si non, pourquoi ? Ces éléments sont-ils exploités dans le cadre du datamining ? Dans la négative, pourquoi ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous également m'informer des directives administratives existantes en matière de contrôle des obligations de déclaration des contribuables belges par rapport aux revenus de source étrangère ?

Réponse : Conformément à l'article 3 de la Convention franco-belge préventive de la double imposition conclue le 10 mars 1964, les revenus que des habitants du Royaume retirent d'immeubles qu'ils détiennent sur le territoire français sont exclusivement imposables en France. Bien qu'exonérés d'impôts belges, ces revenus doivent néanmoins être impérativement déclarés en Belgique à concurrence, selon le cas, de la valeur locative des immeubles concernés ou des loyers réellement perçus et ce, en vue d'être pris en considération pour fixer le taux d'imposition applicable aux éventuels autres revenus du contribuable (combinaison des articles 19, A, (4), de

Vraag nr. 3-4142 van de heer Brotcorne d.d. 16 januari 2006 (Fr.):

Inkomsten uit in Frankrijk gelegen onroerende goederen van Belgische eigenaars. — Belastingheffing. — Samenwerking met de Franse belastingadministratie.

Overeenkomstig artikel 5 van het Wetboek van de inkomsten-belastingen 1992 zijn rijksinwoners onderworpen aan de personenbelasting op grond van al hun in dit Wetboek als belastbaar vermelde inkomsten, zelfs indien sommige daarvan in het buitenland zijn behaald of verkregen. De inkomsten van in Frankrijk gelegen onroerende goederen zijn aldus in België belastbaar.

Men kan zich natuurlijk onmogelijk op het kadastraal inkomen baseren, want alleen de in België gelegen onroerende goederen hebben een kadastraal inkomen. De belastingplichtige moet evenwel de brutohuur, of wanneer de woning niet wordt verhuurd, de huurwaarde ervan aangeven.

Het bezit van een onroerend goed in Frankrijk wordt naar het schijnt zelden aangegeven. Nochtans zouden volgens verschillende bronnen 300 000 onroerende goederen in het bezit zijn van Belgische belastingplichtigen. De meeste zijn gelegen in toeristische streken en hebben dus een hoge huurwaarde.

Ingevolge de overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting van 10 maart 1964, zijn de inkomsten van het « Frans » onroerend goed niet belastbaar in België. Er wordt evenwel rekening mee gehouden bij de bepaling van de belastingvoet op het geheel van de in België verworven inkomsten.

De regeling tussen de bevoegde autoriteiten van Frankrijk en België inzake de uitwisseling van inlichtingen en administratieve samenwerking ter bestrijding van het ontgaan en ontduiken van belasting (*Belgisch Staatsblad* van 25 oktober 2002) voorziet in de automatische uitwisseling van inlichtingen over de verwerving van onroerende goederen, de eigendom van onroerende goederen en/of de inkomsten van onroerende goederen zoals bedoeld in artikel 3 van de overeenkomst tot het vermijden van dubbele belasting van 10 maart 1964. Uw administratie zou echter het aanbod van de Franse fiscus hebben afgewezen om een volledige lijst mee te delen van de Belgische belastingplichtigen die een woning hebben in Frankrijk.

Bevestigt de geachte minister dit ? Zo ja, kan hij me precies meedelen waarom de Belgische belastingadministratie het aanbod van de Franse fiscus heeft geweigerd ?

Kan de geachte minister me meedelen op welke manier zijn administratie de informatie van de Franse belastingen verwerkt in het kader van de Overeenkomst van 10 juli 2002 ? Moeten de inlichtingen die in het kader van deze overeenkomst worden verstrekt, niet zo goed mogelijk worden benut ? Zo ja, hoe ? Zo niet, waarom ? Worden deze gegevens gebruikt voor de datamining ? Zo niet, waarom niet ?

Welke administratieve controlerichtlijnen bestaan er voor de verplichte melding van buitenlandse bronnen van inkomsten ?

Antwoord : Overeenkomstig artikel 3 van de Belgische-Franse overeenkomst ter vermijding van dubbele belasting van 10 maart 1964, zijn de inkomsten die rijksinwoners behalen uit onroerende goederen die zij bezitten op Frans grondgebied uitsluitend belastbaar in Frankrijk. Hoewel deze inkomsten vrijgesteld zijn van Belgische belasting, moeten ze desalniettemin worden aangegeven in België ten belope van, al naargelang het geval, de huurwaarde van de betrokken onroerende goederen of de werkelijk ontvangen huurgelden. Deze inkomsten dienen namelijk mee in aanmerking te worden genomen om het belastingtarief te bepalen dat van toepassing is op de eventuele andere inkomsten van de

la convention précitée et 155 du Code des impôts sur les revenus 1992).

En ce qui concerne le chiffre selon lequel 300 000 immeubles situés en France seraient la propriété de résidents de la Belgique, force est de constater qu'il est très largement surévalué.

En effet, contrairement à ce que semble croire l'honorable membre, les Autorités fiscales françaises ont fourni à l'Administration belge, à sa demande, un relevé complet des propriétés foncières que possèdent les résidents belges en France. Communiquées sur un support électronique dans le courant de l'année 2005, ces informations font état de quelque 29 000 résidents de la Belgique, propriétaires en France. Préalablement à leur transmission vers les services locaux de taxation en vue d'une utilisation la plus efficace possible, ces données réclament toutefois un traitement informatique complémentaire qui, en raison d'autres priorités, n'a pu être réalisé jusqu'ici. Une solution sera toutefois apportée à cette situation très prochainement.

Quant aux directives relatives au contrôle des obligations de déclaration des revenus de source étrangère, elles font l'objet de la part des services centraux de l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus soit d'instructions, soit de rappels ponctuels, adressés aux services de taxation concernés dans le cadre, notamment, de procédures d'assistance administrative entre États. Ces directives, internes à l'Administration, revêtent un caractère confidentiel dont la violation compromettrait l'efficacité desdits contrôles. Dans ces circonstances, il va de soi que je ne puis en divulguer la teneur.

Pour de plus amples détails sur le thème évoqué par l'honorable membre, je crois enfin bien faire de l'inviter à consulter les réactions de M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la Fraude fiscale, et de moi-même suite aux interpellations ou questions orales adressées par M. le Député Dirk Van der Maelen (interpellation n° 536 et questions n°s 5390, 7608 et 9578) et par M. le député Carl Devlies (interpellation n° 642) en Commission des Finances et du Budget du 15 février 2005 (COM 496), du 22 février 2005 (COM 505), du 29 juin 2005 (COM 665), du 12 juillet 2005 (COM 687) et du 17 janvier 2006 (COM 814), ainsi qu'à mes réponses aux questions parlementaires écrites posées elles aussi par M. le député Dirk Van der Maelen le 27 septembre 2005 (questions n°s 931 et 936, Chambre, *Questions et Réponses*, n° 51-98, p. 17670 et 17775).

Question n° 3-4152 de Mme Hermans du 16 janvier 2006 (N.):

Régularisation de la TVA appliquée aux artistes exécutants. — Réglementation transitoire.

La nouvelle réglementation TVA relative aux artistes exécutants est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2006. Les artistes exécutants organisés en personne morale seront à nouveau exonérés de la TVA, après avoir été soumis à cette obligation pendant huit ans (depuis le 1^{er} avril 1998).

Influencée en cela par la jurisprudence européenne, l'administration de la TVA a considéré qu'elle ne pouvait — en matière d'exonération des artistes exécutants — différencier les personnes physiques et les sociétés.

Il s'agit, à première vue, d'une bonne nouvelle pour les artistes exécutants et pour les sociétés qui, ces dernières années, étaient soumis contre leur gré à la réglementation TVA.

À mieux y regarder, cette adaptation risque d'entraîner de nombreux inconvénients. En effet, lorsqu'un assujetti achète des marchandises qu'il utilise dans son entreprise ou pour son activité économique (par exemple un piano, du matériel de sonorisation, etc.), il peut en principe récupérer immédiatement et complètement

belastingplichtige (combinatie van de artikelen 19A, (4) van voormelde overeenkomst en artikel 155 van het Wetboek der Inkomstenbelastingen 1992).

Wat betreft het cijfer volgens hetwelk 300 000 onroerende goederen gelegen in Frankrijk de eigendom zouden zijn van Belgische rijksinwoners, dient er opgemerkt te worden dat dit zeer ruim is overschat.

Inderdaad, in tegenstelling tot wat het geachte lid lijkt te geloven, hebben de Franse belastingautoriteiten aan de Belgische administratie, op haar vraag, een compleet overzicht bezorgd van de grondeigendommen die de Belgische inwoners bezitten in Frankrijk. Medegedeeld op een elektronische drager in de loop van het jaar 2005, maken deze gegevens gewag van enkele 29 000 inwoners van België die eigenaar zijn in Frankrijk. Vooraleer deze gegevens naar de lokale taxatiediensten kunnen verzonden worden met het oog op een zo efficiënt mogelijk gebruik ervan, moeten deze gegevens echter nog een bijkomende elektronische verwerking ondergaan, dewelke nog niet heeft kunnen plaatsvinden tot nu omwille van andere prioriteiten. Een oplossing voor deze situatie zal binnenkort echter worden gevonden.

Wat betreft de richtlijnen met betrekking tot de controle van de verplichtingen tot aangifte van de inkomsten van buitenlandse oorsprong, zij maken het voorwerp uit van hetzij instructies vanwege de centrale diensten AOIF, hetzij geregelde herinneringen die aan de betrokken taxatiediensten zijn gericht, meer bepaald in het kader van de procedure van administratieve bijstand tussen Staten. Deze richtlijnen, intern aan de administratie, hebben een vertrouwelijk karakter waarvan de schending de doeltreffendheid zou schaden van bedoelde controles. In deze omstandigheden spreekt het voor zich dat ik de inhoud er van niet kan bekend maken.

Voor meer details over het door het geachte lid opgeworpen thema, geloof ik er ten slotte goed aan te doen om het geachte lid te verzoeken om de reacties te raadplegen van de heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de strijd tegen de fiscale fraude, en mezelf op interpellaties of mondelinge vragen van M. de gedeputeerde Dirk Van der Maelen (interpellatie nr. 536 en vragen nrs 5390, 7608 en 9578) en van M. de gedeputeerde Carl Devlies (interpellatie nr. 642) in de Commissie voor Financiën en Begroting van 15 februari 2005 (COM 496), van 22 februari 2005 (COM 505), van 29 juni 2005 (COM 665), van 12 juli 2005 (COM 687) en van 17 januari 2006 (COM 814). Tevens verwijs ik naar mijn antwoorden op de schriftelijke parlementaire vragen gesteld door M. de gedeputeerde Dirk Van der Maelen op 27 september 2005 (vragen nrs 931 en 936, Kamer, *Vragen en Antwoorden*, nr. 51-98, blz. 17670 en 17775).

Vraag nr. 3-4152 van mevrouw Hermans d.d. 16 januari 2006 (N.):

Herzieningen van de BTW voor uitvoerende artiesten. — Overgangsregeling.

Op 1 januari 2006 treedt de nieuwe BTW-reglementering voor uitvoerende artiesten in werking. Uitvoerend artiesten die zich als rechtspersoon hebben georganiseerd, worden opnieuw vrijgesteld van BTW-plicht na 8 jaar (sinds 1 april 1998) aan deze plicht onderworpen te zijn geweest.

Onder invloed van Europese rechtspraak heeft de BTW-administratie ingezien dat ze — wat de vrijstelling van de uitvoerende artiesten betreft — geen onderscheid mag maken tussen natuurlijke personen en vennootschappen.

Op het eerste zicht is dit goed nieuws voor de uitvoerende artiesten en vennootschappen die gedurende de voorbije jaren tegen heug en meug onder de BTW-regeling vielen.

Bij nader inzien dreigt deze herziening heel wat nadelen te bieden. Als een BTW-plichtige namelijk goederen aankoopt die hij aanwendt in zijn onderneming of zijn economische activiteit (bijvoorbeeld een piano, geluidsinstallaties, enz.), kan hij de betaalde BTW in principe onmiddellijk en volledig recupereren.

la TVA payée. Cette réglementation s'applique également aux achats présentant le caractère d'équipements. Comme de telles marchandises ont souvent une durée de vie assez longue, on a adapté la réglementation. Cette période est de cinq ans pour les biens mobiliers et de quinze ans pour les biens immobiliers.

Concrètement, cela signifie que l'administration fiscale vérifie pendant cinq ou quinze ans si le bien est réellement utilisé pendant cette période — comme indiqué au départ — pour l'activité de l'intéressé qui est soumise à la TVA. Si tel n'est plus le cas, la TVA récupérée au départ doit être remboursée.

Certaines sociétés d'artistes exécutants, qui ont réalisé d'importants investissements ces dernières années et qui ont pu — vu qu'elles étaient soumises à la TVA — récupérer celle-ci, doivent subitement, à partir du 1^{er} janvier 2006, rembourser — parce qu'elles ne relèvent plus du système TVA — au Trésor une grande partie de la TVA récupérée. Vu l'effet rétroactif de la nouvelle réglementation, cette situation risque d'occasionner des problèmes — voire la faillite — pour certains artistes flamands.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre est-il informé des problèmes spécifiques que la soudaine modification de la réglementation TVA occasionne pour les sociétés d'artistes exécutants et envisage-t-il des mesures et des dispositions transitoires pour garantir l'avenir de ces sociétés ?

2. Admet-il que l'adaptation de la réglementation TVA entraînera, concernant les biens achetés par une société d'artistes exécutants et utilisés dans cette entreprise ou destinés à son activité économique, des situations injustes ? Est-il disposé, en matière d'adaptation de la TVA, à intervenir en faveur de cette catégorie d'artistes ? Peut-il expliquer brièvement sa réponse ?

Réponse : La problématique soulevée par l'honorable membre ne m'est pas étrangère.

De la concertation intervenue entre mon cabinet et l'administration d'une part, et des représentants du secteur professionnel concerné d'autre part, il ressort qu'un nombre important de contrats relatifs aux prestations de services des artistes exécutants ont déjà été conclus, pour la saison en cours, antérieurement à la publication de ma réponse à la question parlementaire n° 865 du 29 juin 2005, de Mme le Représentant Trees Pieters (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 51-94, pp. 16773-16775), avec effet après cette date, de sorte que lors de la fixation des prix dans le cadre de ces contrats, il n'a pu être tenu compte du changement de position.

C'est pourquoi, il a été décidé que l'application de la décision E.T. 108 828 du 30 septembre 2005 ne sera pas exigée avant le 1^{er} juillet 2006.

J'attire néanmoins l'attention de l'honorable membre sur le fait que la révision de la TVA grevant les biens d'investissement est expressément visée par les articles 48 et 49 du Code de la TVA ainsi que par les articles 9 et 10, premier alinéa, 1^o, de l'arrêté royal n° 3 du 10 décembre 1969 relatif aux déductions pour l'application sur la taxe sur la valeur ajoutée, lesquels sont conformes à l'article 20 de la sixième directive TVA.

Question n° 3-4153 de Mme De Roeck du 16 janvier 2006 (N.) :

Service des créances alimentaires (SECAL). — Fonds relatif au paiement des avances en matière de créances alimentaires.

En 2005, la compétence relative aux avances sur créances alimentaires a été transférée des CPAS vers le Service des créances alimentaires (SECAL) au sein du SPF Finances.

Les points suivants continuent à poser problème :

— l'accessibilité des bureaux du SECAL aux ayants droit;

Deze regeling geldt eveneens voor de aankopen die het karakter hebben van bedrijfsmiddelen. Omdat dergelijke goederen meestal lang meegaan, werd een herzieningsregeling ingevoerd. Voor roerende goederen bedraagt deze periode vijf jaar, voor de onroerende goederen bedraagt deze periode vijftien jaar.

Concreet houdt dit in dat de fiscus gedurende vijf of vijftien jaar controleert of het goed ook daadwerkelijk gedurende deze periode — zoals oorspronkelijk was aangegeven — wordt gebruikt voor de BTW-plichtige activiteit van de betrokkene. In de mate dat dit niet meer het geval is moet de oorspronkelijk gerecupereerde BTW worden terugbetaald.

Bepaalde vennootschappen van uitvoerende artiesten die de vorige jaren zwaar hebben geïnvesteerd en — aangezien zij aan de BTW waren onderworpen — de BTW erop hebben kunnen recupereren, moeten plots met ingang van 1 januari 2006, aangezien ze uit het BTW-stelsel worden gehaald, een groot deel van de gerecupereerde BTW terugbetalen aan de schatkist. Dit zal voor sommige artiesten in Vlaanderen tot problemen en zelfs het bankroet leiden gelet op de terugwerkende kracht van de nieuwe reglementering.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte vice-eerste minister op de hoogte van de bijzondere problemen die de abrupte wijziging van de BTW-regeling voor de vennootschappen van uitvoerende artiesten veroorzaakt en overweegt hij maatregelen en overgangsbepalingen om de toekomst van deze vennootschappen te vrijwaren ?

2. Gaat hij akkoord met de stelling dat de herziening van de BTW-regeling, wat betreft de goederen die een vennootschap van uitvoerende artiest(en) heeft aangekocht en die worden aangewend in deze onderneming of worden bestemd voor zijn economische activiteit, zal leiden tot onrechtvaardige situaties ? Is hij bereid inzake de herziening van de BTW voor deze categorie een tegemoetkoming te doen ? Kan hij zijn antwoord kort toelichten ?

Antwoord : De door het geachte lid opgeworpen problematiek is mij bekend.

Uit overleg tussen mijn kabinet en de administratie, enerzijds, en vertegenwoordigers van de betrokken beroepssector, anderzijds, is gebleken dat een belangrijk aantal overeenkomsten voor het lopende seizoen inzake diensten van uitvoerende artiesten reeds voorafgaandelijk aan de publicatie van mijn antwoord op de parlementaire vraag nr. 865 van 29 juni 2005, van mevrouw de volksvertegenwoordiger Trees Pieters (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 51-94, blz. 16773-16775) werden gesloten met uitwerking na die datum, waardoor bij de prijsbepaling van die overeenkomsten geen rekening kon worden gehouden met het gewijzigde standpunt.

Daarom werd beslist de toepassing van de beslissing E.T. 108 828 van 30 september 2005 niet te eisen vóór 1 juli 2006.

Ik wijs het geachte lid er evenwel op dat de herziening van de BTW geheven van bedrijfsmiddelen uitdrukkelijk wordt voorzien door de artikelen 48 en 49 van het BTW-Wetboek en de artikelen 9 en 10, eerste lid, 1^o, van het koninklijk besluit nr. 3 van 10 december 1969 met betrekking tot de aftrekregeling voor de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde, die in overeenstemming zijn met artikel 20 van de zesde BTW-Richtlijn.

Vraag nr. 3-4153 van mevrouw De Roeck d.d. 16 januari 2006 (N.) :

Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO). — Fonds betreffende de betaling van voorschotten inzake alimentatievorderingen.

In 2005 werd de bevoegdheid inzake de voorschotten op alimentatievorderingen overgeheveld van de OCMW's naar de dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO) bij de FOD Financiën.

Ter zake blijven de volgende aspecten problematisch :

— de mate waarin de gerechtigden hun weg vinden naar de DAVO-kantoren;

— le délai de traitement des créances: l'échange de données entre le SPP Intégration sociale et le SPF Finances ainsi que la communication avec les bureaux régionaux ne se déroulent pas toujours sans encombre;

— la possibilité pour le Fonds de créances alimentaires de disposer de suffisamment de moyens financiers: le financement des avances a été réglé par l'article 45 de la loi-programme du 11 juillet 2005, plus particulièrement par la création du Fonds budgétaire relatif au paiement des avances en matière de créances alimentaires. Dans un premier temps, 5 millions d'euros devaient lui être octroyés comme capital de départ. À terme, le coût de ce fonds serait toutefois d'environ 20 millions d'euros par an. Malheureusement, la loi-programme du 11 juillet 2005 ne fait pas mention d'un montant minimum ni du financement du fonds.

1. Combien d'ayants droit ont-ils introduit depuis le 1^{er} octobre 2005 une demande auprès du SECAL pour obtenir une avance sur créance alimentaire? Quel est le nombre d'avances versées par le SECAL depuis le 1^{er} octobre et quel en est le montant total? Combien d'avances le SECAL doit-il encore verser pour la période d'octobre à décembre 2005?

2. Quel est, à ce jour, le nombre de dossiers de créances alimentaires ouverts par le SECAL depuis juin 2004? Parmi ceux-ci, combien ont-ils été clôturés avec succès? Combien de dossiers le SECAL a-t-il reçu des CPAS? Dans quelle mesure le système informatique du SPF Finances et du SPP Intégration sociale ont-ils été harmonisés afin que l'échange interne de données puisse se dérouler sans problème?

3. Quel est le revenu moyen, la profession et la situation familiale des personnes qui introduisent une demande d'avance et qui y ont droit? Quel est le montant moyen des avances obtenues?

4. À combien s'élève le budget du Fonds relatif au paiement des avances en matière de créances alimentaires pour l'année 2006? À combien s'élève le montant déjà transféré à ce fonds, ventilé selon la quote-part des dotations, des dons et legs, de la contribution aux frais de fonctionnement à charge du créancier et du débiteur d'aliments, des intérêts sur les avances recouvrées et de la récupération des créances alimentaires?

5. Quel est le nombre d'enfants pour lesquels le SECAL a versé des avances depuis le 1^{er} octobre 2005? Quel est le nombre d'enfants pour lesquels le SECAL a ouvert un dossier (qu'il s'agisse d'une créance ou d'une avance)? À combien estime-t-on le nombre d'enfants pour lesquels une pension alimentaire n'est pas versée?

Réponse: 1. a) Le nombre de nouvelles demandes d'octroi d'avances depuis le 1^{er} octobre 2005 s'élève à 629.

b) Le montant total versé par le SECAL depuis le 1^{er} octobre 2005 s'élève à 4 702 367,44 euros. Ceci s'est réalisé par 25 538 versements/virements.

c) Le SECAL doit — pour la période de octobre à décembre 2005 — régulariser une vingtaine de demandes d'avances. Je remarque que le SECAL est ici dépendant d'informations extérieures au service.

2. a) Depuis le 1^{er} juin 2004, le SECAL a ouvert 9 910 dossiers. 946 dossiers ont été clôturés sur demande du demandeur; 565 dossiers ont été clôturés pour paiement total; 3 373 dossiers sont en phase de recouvrement et 5 026 dossiers se trouvent encore en phase de traitement administratif.

b) Le nombre de dossiers repris à ce jour des CPAS s'élève à 5 778.

Le SPP Intégration sociale fournit les données brutes dont il dispose au SPF Finances qui a réalisé lui-même les programmes nécessaires afin de traiter ces données. Il n'existe donc pas de problème informatique à ce niveau.

3. a) Puisque la majeure partie des dossiers pour lesquels des avances sont octroyées sont encore incomplets, il est impossible de fournir une moyenne fiable. L'essentiel des avances octroyées l'a été sur base des dossiers CPAS, ceci signifie que la grande majorité

— de la terminaison de la procédure de la POD Maatschappelijke Integratie en de FOD Financiën, alsook de communicatie met de regionale kantoren verloopt niet altijd even vlot;

— de mogelijkheid voor het Alimentatiefonds om over voldoende financiële middelen te beschikken: de financiering van de voorschotten werd geregeld in artikel 45 van de programmawet van 11 juli 2005, meer bepaald met de oprichting van het Fonds betreffende de betaling van voorschotten inzake alimentatievorderingen. In eerste instantie zou 5 miljoen euro worden toegekend als startkapitaal. Dit fonds zou evenwel op termijn ongeveer 20 miljoen euro per jaar kosten. Helaas maakt de programmawet van 11 juli 2005 geen gewag van een minimum-bedrag, noch over de financiering van het fonds.

1. Hoeveel gerechtigden hebben sinds 1 oktober 2005 een aanvraag bij de DAVO ingediend om een voorschot te verkrijgen voor alimentatiegeld? Hoeveel bedraagt de totale som en het aantal van de voorschotten die de DAVO al uitkeerde sinds 1 oktober? Hoeveel achterstallige voorschotten moet de DAVO voor de periode oktober-december 2005 nog uitbetalen?

2. Hoeveel invorderingsdossiers heeft de DAVO tot nu toe al opgestart sinds juni 2004? Hoeveel daarvan werden succesvol afgesloten? Hoeveel dossiers heeft de DAVO ontvangen van de OCMW's? In welke mate werden de informatiesystemen van de FOD Financiën en de POD Maatschappelijke Integratie op elkaar afgestemd, opdat de onderlinge gegevensuitwisseling probleemloos zou verlopen?

3. Welk is het gemiddelde inkomen, het beroep en de gezins-situatie van de personen die een aanvraag tot voorschot indienen en daarvoor in aanmerking komen? Welk is het gemiddeld bedrag aan voorschotten dat zij ontvangen?

4. Hoeveel bedraagt het budget van het Fonds betreffende de betaling van voorschotten inzake alimentatievorderingen voor 2006? Welk bedrag werd al overgemaakt naar dit fonds, opgesplitst volgens het aandeel van de legaten en giften, dotaties, de bijdrage op de werkingskosten ten laste van de onderhoudsplichtige en de onderhoudsgerechtigde, de interesten op teruggevorderde voorschotten en de recuperatie van alimentatievorderingen?

5. Voor hoeveel kinderen keerde de DAVO sinds 1 oktober 2005 reeds voorschotten uit? Voor hoeveel kinderen opende de DAVO een dossier (ongeacht invordering of voorschot)? Op hoeveel wordt het aantal kinderen berekend, voor wie geen alimentatiegeld wordt uitbetaald?

Antwoord: 1. a) Het aantal nieuwe aanvragen voor het verkrijgen van voorschotten sinds 1 oktober 2005 bedraagt 629.

b) De totale som die de DAVO sinds 1 oktober 2005 uitkeerde is 4 702 367,44 euro. Dit gebeurde door 25 538 stortingen/overschrijvingen.

c) De DAVO moet voor de periode oktober — december 2005 nog een 20-tal achterstallige voorschotten uitbetalen. Ik merk op dat de DAVO hiervoor afhankelijk is van informatie van buiten de dienst.

2. a) Sinds 1 juni 2004 heeft de DAVO 9 910 dossiers geopend. 946 Dossiers werden afgesloten op verzoek van de aanvrager; 565 dossiers werden afgesloten na volledige betaling; 3 373 dossiers zijn in een invorderingsfase en 5 026 dossiers bevinden zich nog in de fase van administratieve behandeling.

b) De DAVO nam tot op heden 5 778 dossiers over van de OCMW's.

De POD Maatschappelijke Integratie levert de ruwe data, waarover zij beschikken, aan de FOD Financiën, die zelfde nodige programmatuur heeft geschreven om deze gegevens te verwerken. Op dit gebied is er dus geen informatica-probleem.

3. a) Vermits de meerderheid van de dossiers, waarvoor voorschotten worden uitgekeerd, nog onvolledig zijn, kunnen we geen betrouwbare gemiddelden geven. Het merendeel van de voorschotten wordt uitgekeerd op basis van OCMW-dossiers. Dit

des créanciers d'aliments se trouve sous le plafond de revenus de la précédente législation CPAS.

Le SECAL ne dispose d'aucun fichier enregistrant la profession du demandeur. Je ne peux donc vous fournir aucune information à ce sujet.

b) Le montant moyen de l'avance s'élève à 185 euros par dossier. (Les avances sont octroyées par dossier et un dossier peut compter plusieurs enfants.)

4. a) Le budget attribué pour 2006 s'élève à 5 000 000 euros. À l'exception de cette ligne de crédit, il n'existe aucun autre moyen dans le fonds.

Les montants perçus et revenant à l'État sont jusqu'à présent versés sur le compte du trésor.

b) Le SECAL a déjà versé 963 441,59 euros aux demandeurs, à savoir 96 686,19 euros à titre d'intérêts; 866 590,55 euros à titre d'arriérés et 164,85 euros à titre de frais exceptionnels. 1 198 730,09 euros ont été recouverts en ce qui concerne les avances CPAS et 66 874,84 euros en ce qui concerne les avances SECAL.

Parallèlement, le SECAL a récupéré 20 825,64 euros de frais CPAS et 230 087,45 euros de frais de fonctionnement du SECAL (contribution aux frais de fonctionnement).

5. a) Le SECAL octroie depuis le 1^{er} octobre 2005 des avances pour — après estimation — 11 662 enfants.

Le nombre total d'enfants créanciers d'aliments s'élève à 17 021.

Question n° 3-4164 de Mme De Schamphelaere du 18 janvier 2006 (N.):

Achat de meubles de bureau anciens. — Déductibilité de la TVA.

Les décisions ET 13120 du 19 janvier 1973, ET 19449 du 6 décembre 1974 et ET 19499 de la même date stipulent que la taxe grevant l'acquisition par un assujetti, à titre de placement et sans intention de revente, d'œuvres d'art originales dont la valeur ne se déprécie pas par l'usage, n'est pas déductible.

Le titre de la décision ET 19499, qui clarifie la décision ET 19449, mentionne les termes «œuvre d'art — sculpture — peinture» (énumération limitative).

Les meubles de bureau anciens, qui sont souvent utilisés pour l'aménagement d'espaces de bureaux afin de leur assurer un certain prestige, n'ont pas été repris dans l'énumération; à l'instar de coûteux tapis d'orient, leur valeur se déprécie par l'usage. On peut en conclure que ces meubles ne tombent pas sous l'application des décisions susmentionnées, et que la TVA est donc déductible à l'achat.

La décision ET 96653 du 6 mars 2000 stipule en outre que la notion de frais de réception ne vise pas les frais d'aménagement des salles d'attente, bureaux ou halls de réception et autres locaux similaires, ni les frais relatifs aux biens qui les équiperont (fauteuils, tables, portemanteaux, cendriers, etc.) ou qui les décorent (fleurs, plantes vertes, décorations murales ou autres; voir en ce sens le 7^e alinéa, *in fine*, du n° 347 du Manuel de la TVA) qui sont exposés par un assujetti en vue de recevoir ses clients et fournisseurs au sein de ses installations, dans le cadre normal de son activité et dans les circonstances habituelles des contacts professionnels ou commerciaux. La déductibilité de la TVA grevant les frais dont il s'agit ici n'en reste pas moins régie par l'article 45, § 1^{er}, du Code TVA.

Quelle est la position de l'honorable ministre au sujet de la déductibilité de la TVA à l'achat de meubles de bureaux anciens?

Réponse: La TVA ayant grevé l'achat de meubles de bureau antiques qui sont utilisés effectivement par un assujetti agissant en tant que tel dans le cadre de son activité économique pour laquelle

betekent dat de meeste onderhoudsgerechtigden onder de inkomensgrens van de vroegere OCMW-wetgeving zitten.

De DAVO registreert het beroep van de aanvrager niet. Ik kan u daarover dus niets meedelen.

b) Het gemiddeld bedrag van het voorschot bedraagt 185 euro per dossier. (De voorschotten worden uitgekeerd per dossier. Een dossier kan meerdere kinderen betreffen).

4. a) Het toegekende budget voor 2006 bedraagt 5 000 000 euro. Behoudens deze kredietlijn zijn er geen andere middelen in het fonds.

De geïnde en aan de staat toekomende bedragen worden tot op heden doorgestort aan de Schatkist.

b) De DAVO heeft reeds 963 441,59 euro doorgestort aan de aanvragers, hetzij 96 686,19 euro aan interesten; 866 590,55 euro aan achterstallen en 164,85 euro aan uitzonderlijke kosten. Er werd 1 198 730,09 euro ingevorderd voor de OCMW voorschotten en 66 874,84 euro voor de DAVO voorschotten.

Daarnaast recupereerde de DAVO 20 825,64 euro aan OCMW kosten en 230 087,45 euro aan DAVO vergoedingen (bijdrage in de werkingskosten).

5. a) De DAVO keerde sinds 1 oktober 2005 naar schatting voor 11 662 kinderen voorschotten uit.

Het totaal aantal onderhoudsgerechtigde kinderen bedraagt 17 021.

Vraag nr. 3-4164 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 18 januari 2006 (N.):

Aankoop van antieke kantoormeubelen. — Aftrekbaarheid van de BTW.

De beslissingen ET 13210 van 19 januari 1973, ET 19449 van 6 december 1974 en ET 19499 van dezelfde datum bepalen dat de belasting die wordt geheven indien een belastingplichtige oorspronkelijke kunstwerken waarvan de waarde niet vermindert door het gebruik, aankoopt als belegging, zonder ze te willen doorverkopen, niet aftrekbaar is.

De beslissing ET 19499 die de beslissing ET 19449 verduidelijkt, spreekt in haar titel van «kunstwerk — beeldhouwwerk — schilderkunst» (limitatieve opsomming).

Antieke kantoormeubelen die vaak gebruikt worden voor de inrichting van kantoorruimten teneinde een zekere status aan te houden, werden niet opgenomen in de opsomming; hun waarde vermindert net als die van dure oosterse tapijten door gebruik. Daaruit kan worden opgemaakt dat deze meubelen niet onder de toepassing vallen van de voormelde beslissingen, zodat de BTW bij aankoop aftrekbaar is.

De beslissing ET 96653 van 6 maart 2000 bepaalt bovendien dat de volgende kosten niet als kosten van onthaal dienen te worden aangemerkt: de kosten van inrichting van wachtzalen, burelen of ontvangstlokalen en andere soortgelijke ruimten, en evenmin de kosten die betrekking hebben op de goederen waarmee die ruimten worden uitgerust (zetels, tafels, kapstokken, asbakken, enz.) of versierd (bloemen, planten, muurdecoraties of andere; zie nr. 347, 7e lid, *in fine*, van de BTW-Handleiding) die een belastingplichtige maakt met het oog op de ontvangst van klanten en leveranciers in zijn onderneming, in de gewone omgeving en omstandigheden waarin professionele en commerciële contacten normaal plaatsvinden. De aftrek van de BTW die deze kosten bezwaart, kan worden uitgeoefend gelet op artikel 45, § 1, van het BTW-Wetboek.

Wat is het standpunt van de geachte minister inzake de aftrekbaarheid van de BTW bij aankoop van antieke kantoormeubelen?

Antwoord: De BTW geheven van de aankoop van antieke kantoormeubelen die door een belastingplichtige effectief als zodanig worden gebruikt in het kader van zijn economische activiteit

il a la qualité d'assujetti à la TVA avec droit à déduction, est déductible selon les règles normales.

Question n° 3-4165 de M. Van Overmeire du 18 janvier 2006 (N.):

Lettonie. — Orthographe du mot «euro». — Attitude de la Banque centrale européenne.

Le 3 janvier 2006 le gouvernement letton a décidé d'utiliser systématiquement «eiro» comme graphie de «l'euro» en tant qu'appellation de l'unité monétaire européenne tant dans le langage courant que dans les textes officiels parce que le bigramme «eu» n'existe pas en letton. La Lettonie bénéficie de l'appui de Malte à ce sujet.

La Banque centrale européenne s'y oppose cependant et a déjà convaincu la Lituanie et la Hongrie qui avait également voulu utiliser leur propre graphie pour «l'euro» de n'utiliser que la forme «euro».

Quelle est la position du gouvernement belge en la matière ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

La Belgique déplore fortement la décision unilatérale de la Lettonie d'utiliser le nom «eiro» au lieu de «euro» dans l'usage journalistique et dans les textes officiels. De plus, la Lettonie est le seul État membre de l'UE à vouloir utiliser une autre dénomination. En effet, Malte s'est récemment exprimé en faveur de l'utilisation du nom euro dans tous les textes officiels.

En prenant cette position, la Belgique rejoint le point de vue des autres États membres, de la Commission européenne et de la Banque centrale européenne.

La position belge se fonde sur :

— les décisions du Conseil européen de Madrid des 15 et 16 décembre 1995, qui stipulent que le nom de la monnaie unique doit être le même dans toutes les langues officielles de l'UE et que le nom qui sera donné à la monnaie unique sera l'euro;

— les règlements en vigueur concernant l'introduction de l'euro et en particulier le règlement (CE) n° 974/98 du 3 mai 1998, modifié par le règlement (CE) n° 2169/05 du 21 décembre 2005. Ces règlements se réfèrent aussi aux décisions du Conseil européen de Madrid et stipulent clairement que dès le 1^{er} janvier 1999, l'euro sera la monnaie des États membres participants.

Question n° 3-4178 de Mme Anseeuw du 20 janvier 2006 (N.):

SPF Finances. — Problèmes informatiques. — Pannes d'ordinateurs.

Il apparaît à nouveau que le SPF Finances connaît des problèmes informatiques. Une journée complète de travail a été perdue durant la première semaine de janvier.

Selon certaines informations, toutes les données qui ont été encodées par les contrôleurs et les taxateurs le mercredi 4 janvier, ont été perdues. Il s'agirait de 25 000 dossiers qui ont été expédiés depuis tout le pays.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable vice-premier ministre peut-il communiquer le nombre d'heures de travail qui ont été perdues, par personne, à cause de la panne informatique qui a eu lieu durant la première semaine de l'année, ainsi que le coût total de la panne ?

2. Peut-il indiquer la cause de la panne ainsi que les mesures qui ont été prises pour éviter une répétition d'une panne à une telle échelle ?

3. Ce n'est pas la première fois que les services du vice-premier ministre connaissent des problèmes informatiques. Les fonctionnaires des contributions ne pourraient ainsi toujours pas calculer

pourquoi il a la qualité d'assujetti à la TVA avec droit à déduction, est déductible selon les règles normales.

Vraag nr. 3-4165 van de heer Van Overmeire d.d. 18 januari 2006 (N.):

Letland. — Spelling van de term «euro». — Houding van de Europese Centrale Bank.

Op 3 januari 2006 besliste de Letse regering dat ze bij de spelling van het woord «euro» als aanduiding van de Europese eenheidsmunt zowel in het dagelijkse taalgebruik als in officiële teksten systematisch gebruik zou maken van het woord «eiro» omdat de lettergreep «eu» in de Letse taal niet voorkomt. Letland krijgt daarvoor de steun van Malta.

De Europese Centrale Bank verzet zich evenwel daartegen en heeft reeds landen als Litouwen en Hongarije, die eveneens een eigen spelling voor het begrip «euro» wilden gebruiken, ertoe overgehaald enkel het begrip «euro» te gebruiken.

Wat is het standpunt van de Belgische regering ter zake ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vraag.

België betreurt ten eerste de unilaterale beslissing van Letland om de naam «eiro» in plaats van «euro» te gebruiken in het dagelijks taalgebruik en in officiële teksten. Letland is bovendien de enige EU-lidstaat die een andere benaming wil gebruiken daar recentelijk ook Malta te kennen heeft gegeven de naam euro te zullen gebruiken in alle officiële teksten.

België sluit zich hiermee aan bij het standpunt van alle andere lidstaten, de Europese Commissie en de Europese Centrale Bank.

De Belgische houding wordt ingegeven door :

— de besluiten van de Europese Raad van Madrid van 15 en 16 december 1995, die stellen dat de naam van de eenheidsmunt dezelfde moet zijn in alle officiële talen van de EU en dat de naam die gegeven zal worden aan de eenheidsmunt de «euro» zal zijn;

— de bestaande verordeningen inzake de invoering van de euro, met name verordening (EG) nr. 974/98 van 3 mei 1998, gewijzigd door verordening (EG) nr. 2169/05 van 21 december 2005, die eveneens verwijzen naar de besluiten van de Europese Raad van Madrid en die duidelijk stellen dat vanaf 1 januari 1999 de munt van de deelnemende lidstaten de euro zal zijn.

Vraag nr. 3-4178 van mevrouw Anseeuw d.d. 20 januari 2006 (N.):

FOD Financiën. — Informaticaproblemen. — Computerpannes.

Opnieuw blijkt de FOD Financiën te kampen met informaticaproblemen. De eerste week van januari is een hele dag werk verloren gegaan.

Naar verluidt zouden alle gegevens die de controleurs en taxateurs op woensdag 4 januari inbrachten, verloren zijn gegaan. Het zou gaan om 25 000 dossiers die werden doorgestuurd vanuit het hele land.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte vice-eerste minister meedelen hoeveel manuren werk er bij de informaticapanne tijdens de eerste week van het jaar verloren zijn gegaan alsook aangeven welke de totale kostprijs bedraagt van de panne ?

2. Kan hij meedelen welke de oorzaak is van de panne alsook aangeven welke maatregelen er werden getroffen om een herhaling van een panne op dergelijke schaal te voorkomen ?

3. Het is niet de eerste maal dat de diensten van de geachte vice-eerste minister kampen met informaticaproblemen. Zo zouden de belastingambtenaren nog steeds niet kunnen berekenen hoeveel

les impôts que les Belges doivent payer en supplément ou récupérer. Peut-il fournir un inventaire complet de tous les manquements auxquels ses services ont dû faire face en 2005 dans le domaine informatique ainsi que leur coût total et la mesure dans laquelle leur coût peut être récupéré auprès des fournisseurs des logiciels et/ou du parc informatique ?

4. L'objectif est-il de conserver la méthode de travail dans le domaine informatique ou recherche-t-on d'autres fournisseurs, meilleurs ?

Réponse : En ce qui concerne les faits évoqués dans la question parlementaire, le SPF Finances confirme qu'il s'est en effet produit un incident dans une des applications mainframe centrales. L'incident a affecté la disponibilité des données enregistrées par les services de taxation des personnes physiques de l'Administration des Contributions Directes.

En raison d'une conjonction de facteurs lors du démarrage d'une nouvelle application, et en particulier d'une erreur liée à une intervention humaine, une partie des données enregistrées est devenue inutilisable. La personne à la base de cette erreur est expérimentée et a repris le travail d'un collègue dans des circonstances difficiles et pénibles.

Suite à cet incident, les services de taxation des Contributions Directes ont dû réintroduire dans le système une partie des données du mercredi 4 janvier 2006, et l'application en question est restée indisponible le jeudi 5 janvier 2006 jusqu'à 16h35.

Circonstances et impact de l'incident.

L'enquête sur les circonstances de l'incident a donné les résultats suivants :

- Application concernée : BETAX (enregistrement des bordereaux de données de l'exercice d'imposition 2005 par les services de taxation des personnes physiques) L'incident du 4 janvier 2006 concerne une seule application, appelée BETAX. Les autres applications ont fonctionné correctement. Les données que les services de taxation et les contrôleurs ont enregistrées dans les autres applications (répertoire des personnes physiques, fichier des versements anticipés, répertoire exercice d'imposition, répertoire BNI, etc.) n'ont pas été affectées.

- Exercice d'imposition concerné : 2005 (les autres exercices d'imposition n'ont pas été affectés).

- Nombre de dossiers BETAX affectés : 24 000 (= 0,3 % du nombre normal de traitements par exercice d'imposition).

- Nombre de bases de données affectées : 1 (= 1,2 % du nombre de bases de données sur le système mainframe concerné).

- Nombre de fichiers de bases de données affectés : 2 (= 0,17 % du nombre de fichiers de base de données sur le système mainframe concerné).

- Nombre de transactions affectées : 106 724 (= 5,5 % des transactions du jour ouvrable concerné sur le système mainframe concerné) (nombre total de transactions le 5 janvier 2006 : 1 937 781 transactions).

- Nombre d'utilisateurs affectés : 733 (= 4 % des utilisateurs du système mainframe concerné).

- Les services de taxation ont été informés de l'incident le 6 janvier 2006. Les corrections ont donc pu commencer le 6 janvier 2006. Calcul de la charge de travail supplémentaire créée par l'incident dans les services de taxation des personnes physiques :

- Estimation de la charge de travail supplémentaire causée par l'incident : 105 jours/homme (si la réintroduction des données demande en moyenne 2 minutes) (= environ 0,000 067 du nombre de jours/homme théoriquement disponible dans les services de taxation des personnes physiques).

- Indisponibilité de l'application affectée : le 6 janvier 2006 jusqu'à 16h35.

belastingen de Belgen moeten bijbetalen of terugkrijgen. Kan hij een volledig overzicht geven van alle mankementen waarmee zijn diensten in 2005 hadden af te rekenen inzake informatica alsook aangeven welke de totale kostprijs ervan was alsook in hoeverre de kosten hiervan kunnen worden verhaald op de software leveranciers en of de leveranciers van het informaticapark ?

4. Is het de bedoeling de manier van werken qua informatica te behouden of kijkt men uit naar andere en betere leveranciers ?

Antwoord : Met verwijzing naar de feiten vermeld in de parlementaire vraag kan FOD Financiën bevestigen dat er inderdaad een incident is geweest met één van de centrale mainframe-applicaties met een impact op de beschikbaarheid van de gegevens die geregistreerd werden door de taxatiediensten natuurlijke personen van de administratie der Directe Belastingen.

Door een combinatie van factoren bij de start van een nieuwe toepassing, waarbij de belangrijkste factor een fout is geweest bij een menselijke tussenkomst, is een deel van de geregistreerde gegevens onbruikbaar geworden. De persoon die aan de basis van deze fout ligt, is ervaren en nam het werk over van een collega in moeilijke en lastige omstandigheden.

Als gevolg hiervan hebben de taxatiediensten Directe Belastingen een deel van de geregistreerde gegevens van woensdag 4 januari 2006 opnieuw moeten inbrengen in het systeem. Bovendien is de betrokken applicatie op donderdag 5 januari 2006 tot 16u35 onbeschikbaar gebleven.

Omstandigheden en impact van het incident.

Het onderzoek naar de omstandigheden van het incident heeft volgende resultaten opgeleverd :

- Betrokken applicatie : BETAX (registratie van de gegevens-bordereellen aanslagjaar 2005 door de taxatiediensten personenbelasting) Het vermelde incident van 4 januari 2006 heeft betrekking op één applicatie, namelijk de applicatie BETAX. De overige applicaties hebben correct gefunctioneerd. De gegevens die de taxatiediensten en controleurs in de andere applicaties hebben geregistreerd (repertorium natuurlijke personen, bestand voorafbetalingen, repertorium aanslagjaar, repertorium BNI, enz.) zijn niet geïmpacteerd geweest.

- Betrokken aanslagjaar : AJ 2005 (de overige aanslagjaren zijn niet geïmpacteerd geweest).

- Aantal geïmpacteerd BETAX dossiers : 24 000 (= 0,3 % van het normaal aantal verwerkingen per aanslagjaar).

- Aantal geïmpacteerd databases : 1 (= 1,2 % van het aantal databases op het betrokken mainframesysteem).

- Aantal geïmpacteerd databasefiles : 2 (= 0,17 % van het aantal databasefiles op het betrokken mainframesysteem).

- Aantal geïmpacteerd transacties : 106 724 (= 5,5 % van de transacties op het betrokken mainframesysteem op de betrokken werkdag) (totaal aantal transacties op 5 januari 2006 : 1 937 781 transacties).

- Aantal geïmpacteerd gebruikers : 733 (= 4 % van de gebruikers van het betrokken mainframesysteem).

- De taxatiediensten werden op 6 januari 2006 van het incident in kennis gesteld. Hierdoor kon reeds op 6 januari 2006 met de verbetering begonnen worden. Berekening van de bijkomende werklust in de taxatiediensten personenbelasting die door het incident gecreëerd is :

- Raming van de bijkomende werklust door het incident : 105 mandagen (bij een gemiddelde van 2 minuten om de gegevens opnieuw te registreren) (= ongeveer 0,000 067 van het theoretische beschikbare aantal mandagen in de taxatiediensten personenbelasting).

- Onbeschikbaarheid van de geïmpacteerd applicatie : op 6 januari 2006 tot 16u35.

- Impact sur les contribuables et les entreprises : aucun.
- Impact sur le fonctionnement des autres applications : aucun.
- Retard occasionné par l'incident dans les activités d'enrôlement Exercice d'imposition 2005 : aucun.

— Cause de l'incident : erreur humaine lors du démarrage d'une nouvelle application.

Mesures préventives.

L'incident ne résulte pas d'une défaillance technique du système. Les fournisseurs des systèmes mainframe concernés ne peuvent être tenus pour responsables de la surcharge de travail des utilisateurs affectés.

Toutes les mesures de sécurité normales dans un environnement de production mainframe (dédoublage des systèmes, systèmes de sauvegarde, systèmes de contrôle et surveillance) ont bien été appliquées.

L'incident s'explique par une accumulation de facteurs, dont l'élément principal réside dans une erreur d'estimation lors d'une opération manuelle.

Depuis plusieurs années, le SPF Finances s'attache activement à automatiser la production des applications informatiques d'ICT Finances.

Concrètement, ces dernières années, plusieurs projets ont vu le jour dans le but d'améliorer la sécurité de la production, la disponibilité des systèmes et la qualité des données dans tous ses facettes :

— Projet ATLAS

L'acquisition d'une double infrastructure pour tous les systèmes importants, avec un haut degré de tolérance aux pannes et un niveau élevé de disponibilité.

— Projet Automatisation de la production

L'introduction en 2003 d'un *job scheduling tool* (outil d'ordonancement des travaux) sur le système mainframe concerné automatise le lancement des jobs et le contrôle de leur bonne exécution.

— Projet ATLAS

Copies synchrones des données dans 2 systèmes à disques séparés, via le projet ATLAS de gestion du stockage.

— Projet Tape Virtualisation

Le projet «Tape virtualisation» permettra de réduire encore sensiblement le nombre d'opérations manuelles et d'atteindre un haut degré d'automatisation dans la production.

— Projet ESM lot 1

L'introduction d'une console de surveillance (monitoring) centralisée via le projet ESM permet de centraliser la détection des erreurs dans l'environnement de production et d'y réagir rapidement et efficacement.

— Projet ESM lot 1

La mise en place d'un centre de surveillance à distance (remote monitoring center) permet de superviser la production 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

— Projet Disaster Recovery et Business Continuity

La mise en place d'un centre informatique de secours (back up) permet de répartir l'infrastructure et les données sur 2 sites géographiques.

— Divers projets bureautiques (sauvegardes centralisées, mises à jour antivirus, distribution des logiciels ...)

Parallèlement à la sécurisation de l'infrastructure informatique centrale, la sécurisation des postes de travail des utilisateurs a considérablement progressé grâce à l'introduction d'une nouvelle technologie qui permet de prendre des copies de sauvegarde (back-ups) centralisées des données des utilisateurs, d'automatiser les

- Impact op de belastingplichtigen en ondernemingen : geen.
- Impact op de werking van de overige toepassingen : geen.
- Vertraging veroorzaakt door het incident in de inkohieringswerkzaamheden AJ 2005 : geen.

— Oorzaak van het incident : een menselijke fout bij de opstart van een nieuwe applicatie.

Maatregelen om een herhaling te voorkomen.

Het betrokken incident is niet veroorzaakt geweest door een technisch falen van het systeem. De leveranciers van de betrokken mainframesystemen kunnen niet aansprakelijk gesteld worden voor de overlast voor de geïmpacteerde gebruikers.

Alle normale veiligheidsmaatregelen op het vlak van ontdebbling van systemen, back-upsystemen, controle en monitoringssystemen die normaal zijn in een mainframe productieomgeving zijn effectief toegepast bij de productie van dit systeem.

Een cumulatie van factoren, met als voornaamste element een foutieve inschatting bij een manuele operatie, ligt aan de basis van het incident.

Sinds een aantal jaren wordt er daarom intensief gewerkt aan de automatisering, van de productie van de informatica toepassingen van ICT Financiën.

Concreet betekent dit dat in de loop van de laatste jaren meerdere projecten opgestart zijn die tot doel hebben om de veiligheid te verhogen bij het uitvoeren van de productie en de beschikbaarheid van de systemen en de gegevens in al zijn aspecten te verbeteren :

— Project ATLAS

De aanschaf van een dubbele infrastructuur voor alle belangrijke systemen met een erg hoge graad van fouttolerantie en beschikbaarheid.

— Project Automatisering van de productie

De introductie van een *job scheduling tool* voor het betrokken mainframesysteem (sinds 2003) waardoor de start van jobs en controle op de correcte uitvoering van de jobs geautomatiseerd wordt.

— Project ATLAS

Synchrone kopieën van de gegevens in 2 gescheiden disksystemen via het ATLAS project voor storage management.

— Project Tape Virtualisatie

Het project «Tape virtualisatie» dat zal toelaten om het aantal manuele handelingen nog sterk te doen afnemen en een hoge graad van automatisering in de productie te kunnen bereiken.

— Project ESM lot 1

De introductie van een gecentraliseerde monitoring console via het project ESM die toelaat om fouten in de productie op een gecentraliseerde manier vast te stellen en op een snelle en efficiënte manier te kunnen afhandelen.

— Project ESM lot 1

De uitbouw van een remote monitoring center dat toelaat om de supervisie van de productie pp een 24/24 en 7 dagen op 7 basis uit te voeren.

— Project Disaster recovery en Business Continuity

Uitbouw van een backup datacenter dat toelaat om de infrastructuur en de gegevens te spreiden over 2 geografische locaties.

— Diverse bureautica projecten (centrale backup, virus updates, software distributie, ...)

Naast de beveiliging van de centrale informatica infrastructuur is ook de beveiliging van de werkposten van de gebruiker in hoge mate verbeterd door de invoering van nieuwe technologie die toelaat om een backup van de gegevens van de werkposten van de gebruikers te nemen op een gecentraliseerde manier, systeem-

prises à jour des logiciels système et de Windows, et enfin d'automatiser la distribution des mises à jour des antivirus.

Conscient que ces mesures ne sont pas encore suffisantes, le service d'encadrement ICT a introduit auprès du Conseil des ministres, lors de la phase A de Coperfin 2006, le projet A11 — Enterprise System Management — Phase 2, en vue de poursuivre les mesures structurelles déjà commencées.

Parallèlement, le projet A31-Mesure de la performance de l'infrastructure et automatisation de la production vise à assurer une meilleure qualité et disponibilité de la production ICT.

3. L'état de délabrement avancé de l'informatique des Finances, suite aux non-investissements pendant les années 1980-2000 a amené le gouvernement à lancer le plan quinquennal informatique 2001-2005, et ensuite le plan Coperfin. Les informations relatives à ces plans sont disponibles sur le site www.minfin.fgov.be, rubrique « ICT et plan informatique ».

Le dossier Coperfin de modernisation du SPF Finances a été examiné par le Conseil des ministres aux dates suivantes :

Coperfin 2003 : 25 juillet et 7 novembre 2003;

Coperfin 2004 : 9 juillet 2004;

Coperfin 2005 : 4 février, 8 juillet, 20 juillet et 25 novembre 2005.

Le plan 2006 sera examiné par le Conseil des ministres du 3 février 2006.

4. Les projets sur lesquels le gouvernement a marqué son accord font l'objet de procédures de marchés publics au cours desquelles les Commissions d'évaluation font le choix des fournisseurs dont les offres répondent le mieux aux critères d'attribution.

En ce qui concerne le personnel interne, le SPF Finances attend toujours à l'heure actuelle les programmeurs et informaticiens prévus dans le plan de personnel 2004.

Question n° 3-4283 de M. Brotcorne du 7 février 2006 (Fr.) :

Régie des Bâtiments. — Vente d'une série de bâtiments publics à une Sicafi. — Avenir.

En charge de l'hébergement des services publics fédéraux et des organisations internationales (Otan, Union européenne, écoles européennes, etc.), la Régie des Bâtiments est le premier gestionnaire et propriétaire public belge, disposant de 1 600 agents gérant un portefeuille de plus de 8 millions de m² (1 800 bâtiments), dont 5,8 millions en tant que propriétaire.

Dans le cadre de la confection du budget 2006, le gouvernement a prévu de créer une Sicafi en partenariat avec le secteur privé. Cette société devrait racheter à l'État une partie de son patrimoine immobilier à hauteur de 560 millions d'euros dont 500 millions d'euros seraient directement affectés au budget de l'État et 60 millions à la Régie des Bâtiments. Sa dotation serait ainsi portée à 660 millions d'euros.

Outre les 560 millions d'euros que la vente va permettre de dégager, elle devrait par ailleurs apporter des revenus récurrents via les dividendes que la Sicafi ne manquera pas de distribuer. L'objectif de la manœuvre étant, semble-t-il, d'obtenir un dividende récurrent en plus du produit de la vente et d'augmenter la valeur de la Sicafi. Ce qui devrait se faire au travers d'une revalorisation de son patrimoine grâce à une gestion plus adéquate. Et aussi via son extension.

À cet égard, il semble d'ailleurs que vous auriez déclaré dans la presse que pour que cet outil progresse sur le marché, il doit être géré de façon dynamique et « cela met une pression pour valoriser le bâtiment ».

Je souhaiterais savoir quel est l'avenir de la Régie des Bâtiments suite à la vente d'une série de bâtiments gérés par la Régie à une Sicafi. En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si la cession

software et Windows updates te automatiser, et de distribuer van virusscanner updates te automatiser.

De ICT-stafdienst beseft dat deze maatregelen nog ontoereikend zijn en heeft de Ministerraad daarom, tijdens fase A van Coperfin 2006, het project A11 — Enterprise System Management — Fase 2 voorgelegd, om met de reeds opgestarte structurele maatregelen voort te gaan.

Parallel is het project A31-Performantiemeting van de infrastructuur en automatisering van de productie erop gericht een betere kwaliteit en beschikbaarheid van de ICT-productie te waarborgen.

3. Wegens de zeer slechte staat van de informatica van Financiën, als gevolg van het gebrek aan investeringen tijdens de jaren 1980-2000, heeft de regering het vijfjarenplan informatica 2001-2005 en vervolgens het Coperfin-plan opgestart. De informatie over deze plannen is raadpleegbaar op de website www.minfin.fgov.be, onder de rubriek « ICT en informaticaplan ».

De Ministerraad heeft het Coperfin-dossier in verband met de modernisering van de FOD Financiën op de volgende datums bestudeerd :

Coperfin 2003 : 25 juli en 7 november 2003;

Coperfin 2004 : 9 juli 2004;

Coperfin 2005 : 4 februari, 8 juli, 20 juli en 25 november 2005.

Het plan 2006 zal worden onderzocht door de Ministerraad van 3 februari 2006.

4. De projecten waarmee de regering akkoord ging, worden behandeld in openbare aanbestedingsprocedures in de loop waarvan de Evaluatiecommissies de leveranciers kiezen van wie de offertes het meest aan de gunningscriteria voldoen.

Wat het intern personeel betreft, wacht de FOD Financiën tot op heden op de programmeurs en informatici voorzien in het personeelsplan 2004.

Vraag nr. 3-4283 van de heer Brotcorne d.d. 7 februari 2006 (Fr.) :

Regie der Gebouwen. — Verkoop van een reeks overheidsgebouwen aan een Bevak. — Toekomst.

De Regie der Gebouwen is belast met de huisvesting van de federale overheidsdiensten en de internationale organisaties (Navo, Europese Unie, Europese Scholen, enzovoort). Als dusdanig is ze de belangrijkste Belgische overheidsbeheerder en — eigenaar. Ze beschikt over 1 600 personeelsleden en beheert een portefeuille van meer dan 8 miljoen m² (1 800 gebouwen), waarvan 5,8 miljoen als eigenaar.

In het kader van de opmaak van de begroting 2006 heeft de regering de oprichting gepland van een Bevak, in partnerschap met de privésector. Die maatschappij zou een gedeelte van het onroerend patrimonium van de Staat afkopen ten belope van 560 miljoen euro. Daarvan zouden 500 miljoen euro rechtstreeks worden toegewezen aan de Rijksbegroting en 60 miljoen aan de Regie der Gebouwen, waardoor haar dotatie 660 miljoen euro zou bedragen.

Naast de 560 miljoen euro die door de verkoop wordt vrijgemaakt, zouden er ook nog terugkerende ontvangsten zijn in de vorm van dividenden die de Bevak zeker zal uitkeren. Het zou dus de bedoeling zijn naast de opbrengst van de verkoop ook een recurrent dividend te krijgen en de waarde van de Bevak te verhogen. Dat zou moeten geschieden via een herwaardering van het patrimonium dankzij een beter beheer en de uitbreiding ervan.

U zou in de pers hebben verklaard dat dit instrument, om zich op de markt te kunnen ontwikkelen, dynamisch moet worden beheerd, wat enige druk met zich meebrengt om het gebouw op te waarderen.

Wat is de toekomst van de Regie der Gebouwen na de verkoop van een reeks door de Regie beheerde gebouwen aan een Bevak ? Zal, met andere woorden, de verkoop van een reeks gebouwen aan

d'une série de bâtiments à une Sicafi aura des conséquences à l'égard des 1 600 agents que compte actuellement la Régie ?

En outre, envisagez-vous de faire conclure une convention entre la Sicafi et la Régie des Bâtiments en vue de garantir que la gestion des bâtiments cédés soit assurée par les agents de la Régie ? Dans l'affirmative, n'estimez-vous pas que les actionnaires de la Sicafi pourraient estimer que le travail effectué actuellement par la Régie des Bâtiments pourrait être assuré par le secteur privé et ce, sans les contraintes, en terme de marché public, auxquelles est confrontée la Régie ?

Plus fondamentalement, pourriez-vous m'indiquer si la Régie des Bâtiments dispose des moyens suffisants pour entretenir correctement le patrimoine dont elle a la gestion ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si l'affectation d'une partie du produit de la vente des biens immobiliers permettra à la Régie de disposer d'un budget de 10 euros le m² par an qui semble le montant minimum pour entretenir correctement un bâtiment ? Dans la négative, n'estimez-vous pas qu'il est impossible pour la Régie d'assurer les missions d'entretien et de réparation qui lui sont confiées pour l'ensemble des services publics fédéraux, parastataux, musées et autres institutions ?

Réponse : Le Conseil des ministres a décidé, en sa séance du 11 octobre 2005, de conclure en 2006 une opération de collaboration entre le public et le privé via la constitution d'une Sicafi. Afin de réaliser cette opération et en définir les modalités, il sera fait appel à différents conseillers externes en matières financière, juridique et immobilière. Le choix de ces conseillers se fera dans les tous prochains jours.

Leur mission consistera à assister l'État belge, en collaboration avec les services du SPF Finances et de la Régie des Bâtiments, dans le processus de constitution de cette Sicafi. En plus de la mise en place de la structure juridique et l'établissement du plan financier, le rôle de la Régie des Bâtiments dans sa collaboration avec la Sicafi sera également examiné.

À ce propos, il sera tenu compte de la réforme en cours de la Régie des Bâtiments, projet qui a débuté en février 2005, qui entre dans sa dernière phase de mise en œuvre et dont les objectifs seront atteints en même temps que ceux fixés pour le projet Sicafi. Cette réforme a pour but de simplifier et optimiser la structure et l'organisation de la Régie. La logique de celle-ci, basée sur les fondements mêmes de la Régie, lui permettra de réaliser sa mission de manière optimale et participer au mieux à la collaboration prévue.

En plus de la gestion durable et rationnelle des bâtiments, cette opération Sicafi confirme également l'objectif d'une transition progressive du régime de propriétaire vers celui de locataire dans le but de procéder notamment à une réallocation efficace des ressources internes et budgétaires limitées de la Régie des Bâtiments. Elle devra donc permettre d'accroître de manière significative l'efficacité globale de l'intervention de la Régie, notamment grâce à l'externalisation des budgets liés aux programmes de construction et/ou de rénovation lourde ainsi qu'à une meilleure allocation des ressources internes vers des fonctions à plus haute valeur ajoutée.

Question n° 3-4284 de Mme De Schamphelaere du 7 février 2006 (N.) :

Taux de TVA réduit. — Différence de traitement des abonnements à une chaîne de télévision payante et des abonnements à l'Internet.

L'article 12, 3, a), de la sixième directive européenne fiscale (77/388/CE) autorise les États membres à appliquer un ou deux taux de TVA réduits, lesquels ne peuvent être inférieurs à 5 %, à des biens et services figurant à l'annexe H de la directive. En application de cette réglementation, notre pays a choisi de faire bénéficier les abonnements à une chaîne de télévision payante d'un taux de TVA réduit de 12 %.

een Bevak gevolgen hebben voor de 1 600 personeelsleden die de Regie thans telt ?

Bent u van plan een overeenkomst te laten sluiten tussen de Bevak en de Regie der Gebouwen om ervoor te zorgen dat de personeelsleden van de Regie instaan voor het beheer van de verkochte gebouwen ? Zo ja, denkt u niet dat de aandeelhouders van de Bevak van oordeel zouden kunnen zijn dat het werk dat nu door de Regie der Gebouwen wordt gedaan door de privésector zou kunnen worden uitgevoerd, en dit zonder de verplichtingen inzake overheidsopdrachten waaraan de Regie zich moet houden ?

Beschikt de Regie der Gebouwen over voldoende middelen om het patrimonium dat ze beheert correct te onderhouden ? Met andere woorden, kan de Regie door de toewijzing van een gedeelte van de opbrengst van de verkoop van de onroerende goederen beschikken over een budget van 10 euro per m² per jaar ? Dat lijkt immers het minimumbedrag te zijn om een gebouw correct te onderhouden. Zo neen, denkt u niet dat de Regie onmogelijk kan instaan voor de opdrachten inzake onderhoud en herstelling die haar worden toegewezen voor alle federale overheidsdiensten, parastatale instellingen, musea en andere instellingen ?

Antwoord : Tijdens haar zitting van 11 oktober 2005 besliste de Ministerraad om in 2006 een samenwerkingsverband af te sluiten tussen de overheid en de privésector via de oprichting van een bevak. Om deze operatie uit te voeren en de modaliteiten te bepalen, zal een beroep worden gedaan op verschillende externe adviseurs inzake financiële, juridische en onroerende aangelegenheden. Deze adviseurs worden eerstdaags geselecteerd.

Het zal hun opdracht zijn om, in samenwerking met de diensten van de FOD Financiën en de Regie der Gebouwen, de Belgische Staat bij te staan in het oprichtingsproces van deze bevak. Behalve de invoering van de juridische structuur en de opmaak van het financieel plan zal ook de rol van de Regie der Gebouwen in haar samenwerking met de bevak worden onderzocht.

Hierbij zal worden rekening gehouden met de aan de gang zijnde hervorming van de Regie der Gebouwen, een project dat begin februari 2005 van start ging, in de laatste uitvoeringsfase zit en waarvan de doelstellingen op hetzelfde ogenblik worden bereikt als de doelstellingen die voor het bevak-project zijn bepaald. Bedoeling hiervan is de structuur en organisatie van de Regie te vereenvoudigen en te optimaliseren. De gedachtegang achter deze hervorming, die op de fundamenteën van de Regie zelf is gegrond, zal de Regie toelaten haar opdracht zo goed mogelijk uit te voeren en optimaal aan de geplande samenwerking deel te nemen.

Bovenop het duurzame en rationele beheer van de gebouwen is deze bevak-operatie ook een bevestiging van de doelstelling om geleidelijk van een eigenaarregeling naar een huurderregeling over te gaan, met als specifieke bedoeling de overschakeling naar een efficiënte hertoewijzing van de beperkte interne en budgettaire middelen van de Regie der Gebouwen. De operatie moet de globale doeltreffendheid van de tussenkomst van de Regie dus beduidend verbeteren, voornamelijk dankzij de externalisering van de budgetten voor zware constructie- en/of renovatiewerkzaamheden en een betere toewijzing van de interne middelen naar functies met een hogere toegevoegde waarde.

Vraag nr. 3-4284 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 7 februari 2006 (N.) :

Verlaagd BTW-tarief. — Verschillende behandeling van de abonnements op betaaltelevisie en de abonnements op internet.

Artikel 12, 3, a), van de zesde Europese belastingrichtlijn (77/388/EG) bepaalt dat de lidstaten één of twee verlaagde BTW-tarieven kunnen toepassen, niet lager dan 5 %, voorzover het goederen of diensten betreft opgenomen in bijlage H bij de richtlijn. Met toepassing van deze regelgeving heeft ons land geopteerd voor een verlaagd BTW-tarief van 12 % inzake abonnements op betaaltelevisie.

Il n'est cependant pas possible au niveau européen d'appliquer un taux réduit aux abonnements à des connexions internet, alors que le ministre de l'Emploi et de l'Informatisation plaide en faveur d'un internet à un prix abordable pour tous via le « package internet pour tous ». Non seulement une réduction de 33 % serait accordée à l'achat d'un ordinateur et d'une connexion internet mais la TVA de 21 % serait également remboursée par les pouvoirs publics après déclaration de l'achat à l'impôt sur les revenus. Une telle mesure risque de léser les personnes qui ont déjà, de leur poche, consenti les efforts financiers souvent importants pour accéder à l'ère de l'Internet.

Une réduction globale de la TVA à 12 % constituerait une mesure linéaire et équitable pour tous les internautes, existants et nouveaux, mais dépend, comme je l'explique ci-dessus, d'une décision européenne.

C'est d'ailleurs dans ce contexte qu'a été publié, en décembre 1999, un communiqué intitulé « eEurope, une société de l'information pour tous ». Cette initiative a été accueillie favorablement par le Conseil européen qui a défini la « stratégie de Lisbonne » au « sommet DotCom » en mars 2000. Au sommet européen de Lisbonne, le Conseil a imposé à l'Union européenne une stratégie globale visant, d'ici 2010, à « devenir l'économie de la connaissance la plus compétitive et la plus dynamique du monde, capable d'une croissance économique durable accompagnée d'une amélioration quantitative et qualitative de l'emploi et d'une plus grande cohésion sociale ». C'est pourquoi il est d'autant plus étrange qu'un taux réduit soit autorisé pour la télévision payante (et la télévision en général) mais pas pour l'accès à l'Internet.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Ce point a-t-il été abordé à la réunion du Conseil européen Ecofin ? Dans l'affirmative, quel a été le point de vue du Conseil ?

2. Quelles initiatives le gouvernement prendra-t-il pour dénoncer cette indéniable inégalité de traitement fiscal allant à l'encontre des objectifs mêmes de l'Union ?

Réponse : Ce point n'est pas à l'ordre du jour de l'Ecofin et n'a pas été abordé. Je vous rappelle que la fourniture de services consistant entre autres à un accès à internet et au *World Wide Web* au moyen d'une connexion à larges bandes, sont considérés comme des services de télécommunications tels que visés à l'article 18, § 1^{er}, alinéa 2, 14^o, du Code de la TVA.

Suite à l'harmonisation des taux de TVA, les États membres de la Communauté peuvent appliquer, depuis le 1^{er} janvier 1993, un taux réduit de TVA uniquement aux livraisons de biens et aux prestations de services énumérées à l'annexe H de la directive 77/388/CEE.

Étant donné que les services relatifs à la télécommunication ne sont pas repris à ladite annexe H, aucune réduction du taux de TVA applicable ne peut être prise en considération.

La Commission des Communautés européennes a publié une proposition modifiant la directive 77/388/CEE en ce qui concerne les taux réduits de TVA (COM(2003) 397 final du 16 juillet 2003) au sujet de laquelle les États membres doivent arriver à un accord sur le plan européen. Il y est explicitement mentionné que de tels services resteront soumis au taux normal de TVA.

Question n° 3-4285 de Mme Van dermeersch du 7 février 2006 (N.) :

Accroissement d'impôt et amende administrative. — Possibilités de modération ou de remise.

En vertu de l'arrêté du Régent du 18 mars 1831 et de l'article 445, alinéa 3, du Code des impôts sur les revenus 1992, le ministre des Finances peut modérer ou remettre un accroissement d'impôt ou une amende fiscale imposés à un contribuable.

Op Europees vlak is evenwel geen verlaagd tarief mogelijk voor abonnementen op internetaansluitingen, terwijl de minister van Werk en Informatisering pleit voor een betaalbaar internet voor iedereen via het « internet voor iedereen-totaalpakket ». Niet alleen zou er 33 % korting gegeven worden voor aankoop van een computer en een internet-aansluiting, ook zou de BTW van 21 % terugbetaald worden door de overheid via de aangifte van de inkomstenbelasting. Dergelijke maatregel dreigt de personen te benadelen die reeds op eigen kosten de vaak zware financiële inspanningen hebben gedaan om mee te kunnen met het internet-tijperk.

Een globale BTW-verlaging tot 12 % zou een eerlijke en lineaire maatregel zijn voor alle internetgebruikers, zowel de bestaande als de nieuwe, doch hangt af van een Europese beslissing, zoals hierboven uiteengezet.

In dit kader werd trouwens in december 1999 een mededeling gepubliceerd met als titel « eEurope — Een informatiemaatschappij voor iedereen ». Dit eEurope-initiatief werd positief ontvangen door de Europese Raad, die in maart 2000 op de « DotComtop » de « strategie van Lissabon » vaststelde. Op de Europese top van Lissabon legde de Raad de Europese Unie als algemene strategie op om tegen 2010 de « meest concurrerende en dynamische kenniseconomie van de wereld te worden, in staat tot duurzame economische groei met meer en betere banen en een hechtere sociale samenhang ». Daarom is het des te merkwaardiger dat voor betaaltelevisie (en voor televisie in het algemeen) een verlaagd tarief mogelijk is, doch niet voor internettoegang.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is dit punt besproken op de vergadering van de Europese Ecofin-raad ? Zo ja, wat was het standpunt van de raad ?

2. Welke initiatieven zal de regering nemen om deze onmiskenbaar ongelijke fiscale behandeling, in strijd met de doelstellingen zelf van de Unie, aan te kaarten ?

Antwoord : Dit punt stond niet op de agenda van de Ecofin-raad en kwam ook niet aan bod. Ik herinner u eraan dat de levering van diensten door middel van een breedbandverbinding die onder meer toegang biedt tot het internet en het *World Wide Web* worden aangemerkt als telecommunicatiediensten, zoals bedoeld in artikel 18, § 1, tweede lid, 14^o, van het BTW-Wetboek.

Ingevolge de harmonisatie van de BTW-tarieven kunnen de lidstaten van de Gemeenschap sedert 1 januari 1993 enkel een verlaagd BTW-tarief toepassen voor de leveringen en diensten opgesomd in bijlage H bij richtlijn 77/388/EEG.

Aangezien diensten met betrekking tot telecommunicatie niet zijn opgenomen in bedoelde bijlage H kan een verlaging van het toepasselijk BTW-tarief niet in overweging worden genomen.

Meer bepaald, heeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen een voorstel gepubliceerd tot wijziging van richtlijn 77/388/EEG wat de verlaagde BTW-tarieven betreft (COM(2003) 397 definitief van 16 juli 2003), waarover op Europees vlak tussen de lidstaten overeenstemming dient te worden bereikt. Hierin werd uitdrukkelijk gesteld dat ook in de toekomst dergelijke diensten aan het normale BTW-tarief dienen onderworpen te blijven.

Vraag nr. 3-4285 van mevrouw Van dermeersch d.d. 7 februari 2006 (N.) :

Belastingverhoging en administratieve boete. — Mogelijkheden tot vermindering of kwijtschelding.

De minister van Financiën kan een opgelegde belastingsverhoging of fiscale boete verminderen of kwijtschelden op basis van respectievelijk het Regentsbesluit van 18 maart 1831 en artikel 445, derde lid van het Wetboek Inkomstenbelastingen 1992.

Selon une opinion fort répandue et selon le commentaire administratif (Com IR 444/37), cette remise ou modération d'un accroissement d'impôt peut être assimilée à une grâce.

Le nombre relativement faible de demandes de modération ou de remise d'accroissements d'impôts et d'amendes administratives montre combien il est nécessaire de mieux faire connaître cette possibilité afin de permettre à chaque citoyen d'en faire usage et d'éviter que les personnes mieux informées en tirent un avantage illégitime.

L'exemple des révisions d'amendes et d'accroissements d'impôts consenties à l'ancien ministre-président, démontre clairement la nécessité de réviser le commentaire administratif. Compte tenu du faible accroissement d'impôt (20 %) imposé dans le dossier visé, il faut notamment que le non-dépôt répété de la déclaration fiscale et la répétition d'infractions par le contribuable en connaissance de cause ne soient plus considérés comme des infractions dans l'intention d'éluder l'impôt mais comme des infractions commises sans intention d'éluder l'impôt. Dans la liste des situations qui ne laissent aucun doute sur l'intention d'éluder l'impôt, le commentaire administratif (Com IR 444/24) mentionne toujours : contribuable qui omet délibérément ou de manière répétée de déposer sa déclaration et répétition d'une infraction commise antérieurement si, au moment où le contribuable commet la nouvelle infraction, il a connaissance de l'accroissement qui a sanctionné l'infraction précédente.

L'honorable vice-premier ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Quels critères l'administration du vice-premier ministre applique-t-elle pour modérer ou remettre des accroissements d'impôts ou amendes, conformément aux possibilités énoncées ci-dessus ?

2. Est-il possible de rappeler sur l'avertissement-extrait de rôle la possibilité d'introduire une réclamation, ainsi que la possibilité d'obtenir une modération ou remise d'un accroissement d'impôt ou d'une amende et de préciser les formalités à accomplir à cette fin ?

3. N'est-il pas logique de biffer les deux cas susmentionnés dans la liste des situations ne laissant aucun doute sur l'intention d'éluder l'impôt, qui figure dans le commentaire administratif ?

Réponse : 1. Les demandes d'application de l'article 9 de l'arrêté du Régent du 18 mars 1831 font toujours l'objet d'un examen approfondi de la part des directions régionales compétentes des administrations fiscales.

Cet examen tient compte de tous les éléments qui peuvent contribuer à la décision, comme notamment la manière dont il est satisfait aux obligations fiscales, la situation financière, des circonstances atténuantes et des raisons de nature humanitaire, sociale ou autre.

C'est sur la base de ces éléments déterminés individuellement et des propositions faites par les directions que, suite à l'avis des services centraux, le ministre prend une décision qui peut consister en l'accueil ou le rejet, total ou partiel, de la requête. La décision est donc toujours prise après une proposition de l'administration. La décision est donc toujours prise après proposition de l'administration.

2. L'arrêté du Régent n'est applicable qu'aux accroissements d'impôts et amendes administratives qui ont acquis un caractère définitif, c'est-à-dire :

- suite à l'extinction du délai de réclamation, ou
- suite à l'extinction du délai de recours judiciaire consécutif à une décision du directeur des contributions, ou
- après qu'un arrêt du Tribunal de première instance ou de la cour d'appel est devenu définitif.

Volgens een gangbare mening en volgens het administratief commentaar (Com. IB 444/37) kan die kwijtschelding of vermindering van een belastingverhoging worden gelijkgesteld met een genadeverlening.

Het relatief kleine aantal aanvragen voor verlaging of kwijtschelding van belastingverhogingen en administratieve boetes geeft aan dat meer bekendheid moet worden gegeven aan deze mogelijkheden, teneinde iedere burger de mogelijkheid te bieden er gebruik van te maken en te voorkomen dat de beter geïnformeerden er een onrechtmatig voordeel uit halen.

Het voorbeeld van de herzieningen van de boetes en belastingverhogingen, zoals toegestaan aan de voormalige minister-voorzitter, toont duidelijk aan dat het administratief commentaar moet worden herzien. Met name, gelet op de bescheiden belastingverhoging (met 20 %) in de bewuste aangelegenheid, moeten de herhaalde niet-indiening van de aangifte en de opeenvolgende inbreuken door de belastingplichtige die er kennis van heeft, niet langer worden behandeld als inbreuken met de bedoeling de belasting te ontduiken, maar als inbreuken gepleegd zonder de bedoeling belasting te ontduiken of te ontlopen. Bij de lijst van de gevallen waarbij geen twijfel bestaat omtrent het opzet de belasting te ontduiken, vermeldt het administratief commentaar (Com. IB 444/24) nog steeds het door de belastingplichtige opzettelijk of herhaaldelijk verzuimen zijn aangifte in te dienen en de herhaling van een eerder begane overtreding wanneer de belastingplichtige, op het ogenblik van het begaan van een nieuwe overtreding, kennis heeft van de verhoging waarmee de vroegere overtreding werd bestraft.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke criteria hanteert de administratie van de geachte vice-eerste minister om belastingverhogingen of boetes te verminderen of kwijt te schelden op grond van de bovengeschetste mogelijkheden ?

2. Is het niet mogelijk om op het aanslagbiljet, naast de vermelding van de mogelijkheid om bezwaar aan te tekenen, te verwijzen naar de mogelijkheid om een vermindering of een kwijtschelding van een belastingverhoging of boete te verkrijgen en naar de nodige formaliteiten daarvoor ?

3. Is het niet logisch om de voormelde twee gevallen te schrappen in de lijst van het administratief commentaar betreffende de gevallen waarbij geen twijfel bestaat omtrent het opzet de belasting te ontduiken ?

Antwoord : 1. De aanvragen tot toepassing van artikel 9 van het Regentsbesluit van 18 maart 1831 worden steeds grondig onderzocht door de bevoegde gewestelijke directies van de fiscale administraties.

Bij dat onderzoek wordt rekening gehouden met alle elementen die kunnen bijdragen tot de beslissing, zoals onder andere de wijze waarop aan de fiscale verplichtingen wordt voldaan, de financiële toestand, verzachtende omstandigheden en redenen van humanitaire, sociale of andere aard.

Het is op grond van deze individueel vastgestelde elementen en door de directies uitgebrachte voorstellen dat er, na advies van de centrale diensten, een beslissing wordt genomen door de minister en die erin kan bestaan de aanvraag geheel of gedeeltelijk in te willigen of af te wijzen. De beslissing wordt dus altijd getroffen na een voorstel van de administratie.

2. Het besluit van de Regent kan slechts worden toegepast ten aanzien van definitief geworden belastingverhogingen en administratieve boeten, dat wil zeggen :

- nadat de bezwaartermijn verstreken is, ofwel
- nadat de termijn voor het gerechtelijk beroep verstreken is na een beslissing van de directeur der belastingen, ofwel
- nadat een vonnis van de rechtbank van eerste aanleg of een arrest van het hof van beroep definitief is geworden.

Au vu de ce qui précède, il ne s'indique pas de mentionner sur l'avertissement-extrait de rôle la possibilité de demander l'application de l'arrêté du Régent.

3. Il y a longtemps déjà que mon administration applique un pourcentage d'accroissement d'impôt moindre là où l'infraction exige en fait un pourcentage supérieur, lorsque le contribuable accorde sa pleine collaboration à l'occasion d'un éventuel redressement. L'application d'un pourcentage moindre ne porte aucun préjudice à la nature de l'infraction et à l'éventuelle application des dispositions des articles 333, alinéa 3, et 354, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992, de sorte que cela a effectivement bien un sens de maintenir le rang des infractions.

Vice-premier ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation

Question n° 3-3164 de Mme de Bethune du 11 août 2005 (N.) :

Entreprises publiques. — Équilibre hommes-femmes au conseil d'administration.

En vue de la promotion de la démocratie paritaire et de l'entrepreneuriat féminin dans notre pays, il importe de respecter l'équilibre hommes-femmes au conseil d'administration des entreprises publiques.

J'aimerais recevoir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de membres comprend le conseil d'administration des entreprises publiques ?

- 1.1. Belgacom.
- 1.2. SNCB.
- 1.3. La Poste.
- 1.4. Loterie nationale.
- 1.5. BIAC.

2. Combien de femmes siègent-elles au conseil d'administration des entreprises publiques ?

- 2.1. Belgacom.
- 2.2. SNCB.
- 2.3. La Poste.
- 2.4. Loterie nationale.
- 2.5. BIAC.

Réponse : Cette matière relève des compétences du secrétaire d'État aux Entreprises publiques.

Budget

Question n° 3-3827 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.) :

Fonction publique. — Recrutement d'étrangers.

En complément à ma question écrite n° 3 adressée au ministre de la Fonction publique, de l'intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances (*Questions et Réponses* 3-52, p. 459), j'aimerais poser les questions suivantes au ministre.

Gelet op wat voorafgaat is het niet aangewezen de mogelijkheid van de toepassing van het regentsbesluit op het aanslagbiljet te vermelden.

3. Het is reeds sedert geruime tijd dat mijn administratie, wanneer de belastingplichtige bij een gebeurlijke rechtzetting zijn volledige medewerking verleent, een lager percentage inzake belastingverhoging toepast, daar waar de inbreuk in feite een hoger percentage vereist. De toepassing van een lager percentage doet geen afbreuk aan de aard van de inbreuk en de eventuele toepassing van de bepalingen van de artikelen 333, 3e lid, en 354, 2e lid, WIB 92, zodat het wel degelijk zin heeft de rangschikking van de inbreuken te behouden.

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3164 van mevrouw de Bethune d.d. 11 augustus 2005 (N.) :

Overheidsbedrijven. — Genderevenwicht in de raad van bestuur.

Met het oog op de bevordering van de paritaire democratie en het vrouwelijk ondernemerschap in ons land is het belangrijk dat in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven een genderevenwicht wordt nagestreefd.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord op volgende vragen :

1. Hoeveel leden telt de raad van bestuur van de overheidsbedrijven ?

- 1.1. Belgacom.
- 1.2. NMBS.
- 1.3. De Post.
- 1.4. Nationale Loterij.
- 1.5. BIAC.

2. Hoeveel vrouwen zetelen in de raad van bestuur van de overheidsbedrijven ?

- 2.1. Belgacom.
- 2.2. NMBS.
- 2.3. De Post.
- 2.4. Nationale Loterij.
- 2.5. BIAC.

Antwoord : Deze materie behoort tot de bevoegdheden van de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven.

Begroting

Vraag nr. 3-3827 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.) :

Openbaar ambt. — Tewerkstelling van vreemdelingen.

Aansluitend op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3342 aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen (*Vragen en Antwoorden* 3-52, blz. ...), had ik de geachte minister graag de volgende vragen gesteld.

1. Pouvez-vous me communiquer, pour chaque SPF, SPP, ministère, établissement scientifique fédéral, organisme d'utilité publique et de sécurité sociale, entreprise publique autonome et corps spécial relevant de votre compétence ou de votre tutelle, le nombre d'étrangers (n'ayant pas la nationalité belge) actuellement occupés (statutaires, contractuels, etc.) avec une ventilation entre les étrangers de l'Union européenne (UE) et les étrangers hors Union européenne?

2. Quel est le nombre total de personnes travaillant dans chacun des services visés dans la question 1?

3. Quel est le statut des personnes visées dans la question 1?

4. Conformément à quelle loi énumérant les postes ouverts aux étrangers les fonctionnaires concernés par le point 1 ont-ils été engagés, par dérogation à la règle générale énoncée à l'article 10 de la Constitution?

Réponse : 1. Actuellement, au SPF Budget et Contrôle de la gestion, un seul étranger de l'Union européenne est mis à l'emploi. Il n'y a pas d'étranger non européen mis à l'emploi.

2. Le SPF Budget et Contrôle de la gestion compte 131 membres du personnel.

3. Contractuel de durée déterminée.

4. Ne s'applique pas au SPF Budget et Contrôle de la gestion.

Question n° 3-4029 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : Le SPF Budget et Contrôle de la gestion est logé dans un immeuble loué qu'il partage avec deux autres services publics. Vu la petite taille des services, il a été décidé de laisser l'entretien, tant des parties communes que des parties privées, aux soins du gestionnaire de l'immeuble. Or, celui-ci a fait appel à une firme privée spécialisée en la matière dont le service est payé par les locataires de l'immeuble.

Protection de la consommation

Question n° 3-3608 de M. Vandenberghe H. du 21 octobre 2005 (N.) :

Ascenseurs antiques. — Modernisation. — Reconnaissance en tant que patrimoine.

Des propriétaires d'anciens ascenseurs, réunis au sein du Comité contre la modernisation obligatoire des ascenseurs, demandent que les nouvelles normes légales de sécurité pour les ascenseurs, rendues plus strictes, soient revues. Ils sont prêts à aménager leurs ascenseurs mais jugent les nouvelles normes trop radicales. Ils demandent que les anciens ascenseurs soient respectés en tant que patrimoine.

Les nouvelles normes ont été initialement recommandées par l'Union européenne après le lobbying acharné de fabricants d'ascenseurs d'Allemagne, de Finlande, des États-Unis et de Suisse. Le précédent ministre de la Protection de la consommation et son successeur ont transposé la recommandation dans un arrêté royal qui est en vigueur depuis mai 2003.

1. Kan u mij voor elke FOD, POD, ministerie, federale wetenschappelijke instelling, instelling van openbaar nut en sociale zekerheid, autonoom overheidsbedrijf en bijzonder korps die onder uw bevoegdheid of toezicht vallen meedelen hoeveel vreemdelingen (zonder Belgische nationaliteit) er momenteel tewerkgesteld zijn (statutair, contractueel, enz.), met opsplitsing tussen EU-vreemdelingen en niet EU-vreemdelingen?

2. Hoeveel personeelsleden werken er in elk van de onder vraag 1 bedoelde diensten in het totaal?

3. Kan u mij eveneens melden welk statuut de onder vraag 1 bedoelde betrokkenen hebben?

4. Graag vernam ik eveneens krachtens welke wet, waarin de ambten worden opgesomd die voor niet-Belgen worden opgesteld, de in vraag 1 bedoelde ambtenaren, in afwijking van de algemene regel vervat in artikel 10 van de Grondwet, in dienst werden genomen.

Antwoord : 1. Momenteel is er bij de FOD Budget en Beheerscontrole 1 EU-vreemdeling tewerkgesteld. Er zijn geen niet EU-vreemdelingen tewerkgesteld.

2. Er werken bij de FOD Budget en Beheerscontrole 131 personeelsleden.

3. Contractueel van bepaalde duur.

4. Niet van toepassing voor de FOD Budget en Beheerscontrole.

Vraag nr. 3-4029 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : De FOD Budget en Beheerscontrole is gehuisvest in een gehuurd gebouw samen met twee andere overheidsdiensten. Aangezien de FOD Budget en Beheerscontrole en de medehuurs kleine diensten zijn, werd gekozen om het onderhoud, zowel voor de gemeenschappelijke als de privé-delen, in handen te geven van de beheerder van het gebouw. De beheerder heeft hiervoor een beroep gedaan op een gespecialiseerde firma en wordt daarvoor vergoed door de huurders van het gebouw.

Consumentenzaken

Vraag nr. 3-3608 van de heer Vandenberghe H. d.d. 21 oktober 2005 (N.) :

Antieke liften. — Modernisering. — Erkenning als erfgoed.

Eigenaars van oude liften, verenigd in het Comité Tegen de Verplichte Modernisering van Liften (CTVML), zijn vragende partij om de nieuwe en verstrengde wettelijke veiligheidsnormen voor liften te herzien. Ze zijn bereid om aan hun liften aanpassingen door te voeren, maar vinden de nieuwe normen te ingrijpend. Ze vragen dat de oude liften als erfgoed worden gerespecteerd.

De nieuwe normen werden oorspronkelijk aanbevolen door de Europese Unie na hevig gelobby van liftenfabrikanten uit Duitsland, Finland, de Verenigde Staten en Zwitserland. De voormalige minister van Consumentenzaken en haar opvolger vertaalden de aanbeveling in een koninklijk besluit dat van kracht is sinds mei 2003.

En Belgique, il y a 75 000 ascenseurs. Le nombre d'anciens ascenseurs (d'avant 1958) est évalué à 12 000.

Il s'agit principalement d'ascenseurs construits sur mesure avec une cage à demi ouverte qui se ferme au moyen d'une porte accordéon en fer ou en bois et est entourée d'une structure métallique.

J'aimerais savoir ce que l'honorable ministre pense de la critique du Comité contre la modernisation obligatoire des ascenseurs à l'égard de la modernisation obligatoire des ascenseurs antiques. Est-elle favorable à la proposition de reconnaissance des anciens ascenseurs comme patrimoine ?

Réponse : Je suis d'avis qu'un ascenseur sûr doit être à la portée de tous les ménages, indépendamment de l'âge de cet ascenseur.

La nouvelle procédure pour la réalisation de l'analyse de risque dispose dès lors explicitement que, lors de cette analyse de risque, il convient de tenir compte, non seulement de la probabilité d'un accident et de la gravité des conséquences de celui-ci, mais également du coût financier de la mesure et de la valeur historique de l'ascenseur.

De cette manière, on garantit que les mesures de prévention imposées sont utiles, qu'elles n'entraînent pas de frais inutiles et qu'elles respectent la valeur historique de l'ascenseur.

La procédure en question prévoit en outre, notamment à la demande des associations de copropriétaires, une série de mesures de prévention standard spécifiques pour les ascenseurs mis en service avant 1958, notamment :

— des exigences appropriées pour l'utilisation d'un rideau lumineux au lieu d'une porte intérieure;

— des exigences appropriées afin de permettre que des grilles de cabine servent comme porte intérieure.

Il appartient toutefois aux régions de décider si un ascenseur déterminé peut être reconnu comme patrimoine historique.

Si les services régionaux compétents pour la protection des monuments et sites décident qu'un ascenseur a une valeur historique, ils peuvent imposer pour celui-ci un certain nombre d'exigences complémentaires en vue de la protection de la valeur historique de l'ascenseur.

À cet égard, on peut faire appel au groupe de travail « ascenseurs de valeur historique » de la Commission pour la Sécurité des Consommateurs. Ce groupe de travail se compose de représentants des services compétents pour les monuments et sites et des services compétents pour la sécurité des ascenseurs, assistés par des experts techniques en matière de vieux ascenseurs. Ce groupe de travail présente son avis au SECT, après avoir effectué une analyse de risque approfondie.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

Question n° 3-2189 de M. Willems du 9 février 2005 (N.):

Police. — Arriérés de rémunérations. — Préavis de grève. — Danger pour l'ordre public.

Le SLFP, un des deux plus importants syndicats de policiers, a déposé, à la fin de janvier, un préavis de grève dans 154 zones de police locales, soit environ 450 des 589 communes.

Le syndicat entend ainsi exercer une pression pour un paiement rapide des arriérés d'indemnités, d'allocations et de salaires dus en 2001. Le préavis de grève se termine le 7 février 2005. Les arriérés de paiements dus découleraient du changement de statut des policiers à la suite de la réforme des polices. Les personnes concernées sont d'anciens collaborateurs de la police communale. Les montants oscilleraient entre 100 et 1 000 euros.

In België zijn er 75 000 liften. Het aantal oude liften (van vóór 1958) wordt geschat op 12 000.

Het gaat voornamelijk om op maat gemaakte liften met een halfopen kooi, die afgesloten is met een ijzeren of houten accordeondeur en omgeven wordt door een ijzeren vlechtwerk.

Graag had ik van de geachte minister vernomen wat ze vindt van de kritiek van het CTVML op de verplichte modernisering van antieke liften. Is ze het voorstel genegen om de oude liften als erfgoed te laten erkennen ?

Antwoord : Het is mijn mening dat een veilige lift binnen het bereik van alle gezinnen moet liggen, ongeacht de leeftijd van deze lift.

In de nieuw opgestelde « procedure voor de uitvoering van de risicoanalyse » wordt dan ook duidelijk gesteld dat bij de risico-evaluatie niet alleen rekening moet worden gehouden met de waarschijnlijkheid van een ongeval en de ernst van de gevolgen van een dergelijk ongeval, maar ook met de financiële kost van de maatregel en de historische waarde van de lift.

Op deze wijze wordt verzekerd dat de opgelegde preventie-maatregelen nuttig zijn, geen onnodige kosten met zich meebrengen én de historische waarde van de lift respecteren.

In deze procedure werden, onder andere op vraag van de verenigingen van mede-eigenaars, tevens een aantal specifieke standaard-preventiemaatregelen voorzien voor liften die in gebruik werden genomen voor 1958, waaronder :

— aangepaste vereisten voor het gebruik van een lichtgordijn in plaats van een binnendeur;

— aangepaste vereisten voor het toelaten van kooihekken als binnendeur.

Het zijn echter de gewesten die beslissen of een lift als erfgoed kan worden erkend.

Indien de bevoegde gewestelijke diensten voor de bescherming voor monumenten en landschappen beslissen dat een lift historisch waardevol is, kunnen zij voor deze lift dan een aantal aanvullende vereisten opleggen ter bescherming van de historische waarde van de lift.

Om dit in goede banen te leiden kan men een beroep doen op de werkgroep « historisch waardevolle liften » van de Commissie voor de Veiligheid van de Consumenten. Deze werkgroep bestaat uit vertegenwoordigers van de bevoegde diensten voor monumenten en landschappen en de bevoegde diensten voor de veiligheid van liften, bijgestaan door technische experts op het gebied van oude liften. Deze werkgroep brengt een advies uit aan de EDTC, na het verrichten van een uitgebreide risicoanalyse.

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 3-2189 van de heer Willems d.d. 9 februari 2005 (N.):

Politie. — Achterstallige vergoedingen. — Stakingsaanzegging. — Gevaar voor de openbare orde.

De politievakbond VSOA, één van de twee grote politievakbonden, heeft einde januari een stakingsaanzegging ingediend in 154 lokale politiezones in ongeveer 450 van de 589 gemeenten.

De vakbond wil zo druk uitoefenen voor een snelle betaling van de achterstallige vergoedingen, toelages en salarissen van 2001. De stakingsaanzegging loopt af op 7 februari 2005. De achterstallige betalingen zouden het gevolg zijn van de verandering van het politiestatuut door de politiehervorming. De getroffen zijn voormalige medewerkers van de gemeentepolitie. De bedragen zouden schommelen tussen 100 en 1 000 euro.

Quel est le montant total des arriérés de salaires dus aux agents de police ?

Combien d'anciens policiers doivent encore être payés ?

Pour quelles raisons les paiements n'ont-ils pas été effectués ?

L'ordre public ne sera-t-il pas mis en danger en cas de grève d'un grand nombre d'agents de police ?

Réponse : Le montant de la régularisation est très variable par membre du personnel. Les communes ont en effet payé des sommes pour cette période, allant de 80 % à 100 % du montant probable correct, sous forme d'avances.

La régularisation fonctionne en outre dans les deux sens, en d'autres termes, il est possible qu'un membre du personnel ne doive plus recevoir davantage mais, qu'au contraire, il a déjà reçu trop.

Afin d'être complet, j'ajoute à cela que les fonds nécessaires ont déjà été payés depuis longtemps par l'État fédéral aux communes dans le cadre dudit « surcoût statutaire ».

En ce moment toutes les calculs ont été faites et à l'exception d'un nombre très limité de contestations individuelles tous les membres du personnel ont été payés.

Il s'agissait de tous les membres du personnel de l'ancienne police communale en 2001, au total 20 071 personnes.

En vertu de la loi, les autorités locales et fédérales des communes appartenant à chaque zone pour laquelle un préavis de grève a été déposé, sont entrées en négociation. Elles se sont déroulées en général très bien et avec un résultat favorable, le syndicat en question ayant assez vite retiré son préavis de grève pour un grand nombre de zones.

S'il semble que pour certaines zones aucun résultat n'a été obtenu et qu'une grève aura effectivement lieu, le mécanisme prévu par la loi et devant garantir la continuité du service de police entrera en fonction. En effet, les membres du personnel sont alors réquisitionnés au besoin pour remplir les tâches minimales.

En outre, le préavis de grève ne concernait ni la police fédérale, ni tous les corps de police locaux.

Il n'y avait donc pas de danger pour l'ordre public.

Question n° 3-2215 de M. Verreycken du 10 février 2005 (N.) :

Contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue.

En réponse à ma question écrite n° 3-776 (*Questions et Réponses* n° 3-16, p. 1046), vous avez répondu que dans le cadre des contrôles proactifs de conduite sous l'influence de la drogue menés en 2003, 135 échantillons d'urine et 109 échantillons sanguins avaient été prélevés.

1. Pourriez-vous ventiler ces deux chiffres par région : Wallonie, Flandre et Bruxelles ?

2. Combien d'heures ont-elles été consacrées, en 2004, à des contrôles ciblés de conduite sous l'influence de la drogue ? Combien de tests d'urine et de prises de sang ont-ils été effectués en 2004 ? Quels sont les chiffres relatifs à ces contrôles pour les différentes régions ?

Réponse : L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1. Les unités provinciales de la police de la route de la police fédérale sont organisées suivant les anciennes limites géographiques des provinces. Pour cette raison, l'unité du Brabant comprend le Brabant flamand, le Brabant wallon et la Région Bruxelles-capitale. Les données concernant les contrôles drogues sont tenues manuellement au niveau des unités. Pour cette raison, il n'est pas possible de répartir les données du Brabant entre le Brabant flamand, le Brabant wallon et la Région Bruxelles-capitale.

Hoeveel bedraagt het achterstallige loon van de politieagenten ?

Hoeveel voormalige politiemannen moeten nog betaling krijgen ?

Om welke redenen werden de betalingen niet uitgevoerd ?

Komt de openbare orde niet in het gedrang bij een mogelijke staking van een groot aantal politieagenten ?

Antwoord : Het bedrag van de regularisatie is sterk variabel per personeelslid. De gemeenten hebben immers voor die periode bedragen, variërend van 80 % tot 100 % van het vermoedelijk juiste bedrag uitbetaald, onder de vorm van voorschotten.

De regularisering werkt bovendien in beide richtingen, het is met andere woorden mogelijk dat een personeelslid niet méér moet ontvangen, maar dat hij integendeel al te veel heeft ontvangen.

Voor de volledigheid, voeg ik eraan toe dat de nodige gelden door de federale Staat reeds lang werden uitbetaald aan de gemeenten in, het kader van de zogenaamde « statutaire meerkost ».

Op dit ogenblik zijn alle berekeningen afgerond en werden behoudens een zeer beperkt aantal individuele betwistingen alle personeelsleden uitbetaald.

Het betrof om alle personeelsleden van de voormalige gemeentepolitie in 2001, in totaal 20 071 personen.

Zoals de wet het voorschrijft, traden de federale en lokale overheden van de gemeenten behorend tot elke zone waarvoor een stakingsaanzegging werd ingediend in onderhandeling. Ze verliepen in het algemeen zeer vlot en met gunstig resultaat, waardoor de betrokken vakvereniging haar stakingsaanzegging voor een groot aantal zones redelijk snel heeft ingetrokken.

Indien mocht blijken dat er voor een aantal zones geen resultaat wordt bereikt en er toch nog een effectieve staking zal plaatsvinden, dan treedt het mechanisme in werking dat de wet daarvoor heeft ingesteld om de continuïteit van de politiedienst te garanderen. Dan worden de personeelsleden zonodig gevorderd om de minimale taken te vervullen.

Bovendien had de stakingsaanzegging geen betrekking op de federale politie en betrof ze ook niet alle lokale politiekorpsen.

Er was dus geen gevaar voor de openbare orde.

Vraag nr. 3-2215 van de heer Verreycken d.d. 10 februari 2005 (N.) :

Proactieve drugscontroles in het verkeer.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-776 (*Vragen en Antwoorden* nr. 3-16, blz. 1046) antwoordde u mij dat, wat betreft proactieve drugscontroles in het verkeer, in 2003 135 urinetests werden afgenomen en 109 bloedstalen.

1. Hoeveel werden van beiden in Wallonië, Vlaanderen en Brussel afgenomen ?

2. Hoeveel uren gerichte controles op rijden onder invloed van drugs werden uitgevoerd in 2004 ? Wat is het aantal urine- en bloedtesten die werden uitgevoerd in 2004 ? Wat zijn de cijfers omtrent deze controles in de verschillende landsgedeelten ?

Antwoord : Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op de vraag.

1. De provinciale eenheden van de wegpolitie van de federale politie zijn georganiseerd volgens de oude geografische provincies. Om die reden omvat de eenheid in Brabant zowel Vlaams- als Waals-Brabant, evenals het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. De gegevens betreffende de drugcontroles worden manueel verzameld op eenheidsniveau. Daarom zijn de gegevens van Brabant niet opsplitsbaar naar Vlaams- en Waals-Brabant en naar het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

En 2003, 51 échantillons d'urine et 48 prises de sang ont été prélevés en Flandre (exclu Brabant flamand). Ces chiffres s'élèvent pour la Wallonie (exclu Brabant wallon) respectivement à 72 et 49. Pour l'unité du Brabant, ces chiffres sont de 12 chacun.

2. En 2004, 4 988 heures de contrôle drogue proactif ont été exécutées au total, dont 2 069 en Flandre (exclu Brabant flamand), 2 547 en Wallonie (exclu Brabant wallon) et 372 dans l'unité du Brabant. En 2004, 111 échantillons d'urine et 90 prises de sang ont été prélevés en Flandre (exclu Brabant flamand). Ces chiffres s'élèvent pour la Wallonie (exclu Brabant wallon) respectivement à 140 et 90. Pour l'unité du Brabant, ces chiffres sont de 17 chacun.

Question n° 3-3801 de Mme Jansegers du 23 novembre 2005 (N.):

Culte islamique. — Ministres venant de l'étranger.

Pour pouvoir exercer leur fonction dans notre pays, les ministres du culte islamique venant de l'étranger doivent être en possession d'une autorisation de séjour provisoire délivrée par l'Office des étrangers. À cet effet, ils doivent entre autres présenter un document prouvant leur formation religieuse.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Combien d'autorisations de séjour provisoires ont-elles été délivrées à de telles personnes ces cinq dernières années ? Pouvez-vous me fournir une ventilation par nationalité des intéressés ?

2. Combien de ces autorisations de séjour provisoires ont-elles entre-temps expiré et comment contrôle-t-on que les intéressés ont effectivement quitté le pays ?

3. Combien de demandes à ce sujet ont-elles été refusées au cours des mêmes années et pour quels motifs ? Je souhaite également une ventilation par nationalité des intéressés.

4. a) Quels documents sont-ils acceptés comme preuve que les intéressés ont ou non suivi une formation religieuse ? En d'autres termes, quel est le type d'institution entrant en ligne de compte ou non pour délivrer de telles attestations ?

b) Sur la base que quels critères ces institutions sont-elles sélectionnées et qui procède à cette sélection ?

c) Comment l'authenticité des documents présentés est-elle contrôlée ?

5. Combien de ministres du culte islamique en possession d'une autorisation de séjour provisoire se trouvent-ils actuellement dans notre pays ? Je souhaite une ventilation par province.

6. Combien de ministres du culte islamique séjournent-ils actuellement à titre permanent en Belgique ? Je souhaite une ventilation entre ceux qui ont la nationalité belge et ceux qui ne l'ont pas ainsi que par province.

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les chiffres concernant l'octroi ou le refus d'autorisation de séjour à des imams, sont les suivants :

2002

Turquie : 13 accords;

Maroc : 2 accords, 1 refus;

Algérie : 1 refus;

2003

Turquie : 16 accords;

In 2003 werden in Vlaanderen (minus Vlaams-Brabant) 51 urine-stalen afgenomen en 48 bloedproeven. Voor Wallonië (minus Waals-Brabant) bedragen deze cijfers respectievelijk 72 en 49. Voor de eenheid in Brabant bedragen deze cijfers respectievelijk telkens 12.

2. In 2004 werden er in het totaal 4 988 manuren proactieve controles drugs in het verkeer uitgevoerd, waarvan 2 069 in Vlaanderen (minus Vlaams-Brabant), 2 547 in Wallonië (minus Waals-Brabant) en 372 in de eenheid in Brabant. In 2004 werden in Vlaanderen (minus Vlaams-Brabant) 111 urinestalen afgenomen en 90 bloedproeven. Voor Wallonië (minus Waals-Brabant) bedragen deze cijfers respectievelijk 140 en 90. Voor de eenheid in Brabant bedragen deze cijfers respectievelijk telkens 17.

Vraag nr. 3-3801 van mevrouw Jansegers d.d. 23 november 2005 (N.):

Islamitische eredienst. — Bedienaars afkomstig uit het buitenland.

Bedienaars van de islamitische eredienst die uit het buitenland afkomstig zijn, moeten een voorlopige verblijfsvergunning hebben van de Dienst Vreemdelingenzaken om hier hun ambt te kunnen vervullen. Daartoe dienen zij onder meer een document voor te leggen dat hun religieuze opleiding staakt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel voorlopige verblijfsvergunningen werden er aan dergelijke personen de laatste vijf jaar jaarlijks toegekend ? Kan u eveneens een opsplitsing geven volgens de nationaliteit van de betrokkenen ?

2. Hoeveel van deze voorlopige verblijfsvergunningen zijn inmiddels verlopen en hoe wordt gecontroleerd dat de betrokkenen effectief het land hebben verlaten ?

3. Hoeveel aanvragen werden er dienaangaande voor dezelfde jaren geweigerd en welke waren de gronden daartoe ? Graag eveneens een opsplitsing volgens de nationaliteit van de betrokkenen.

4. a) Welke documenten worden in aanmerking genomen als bewijs van het feit of de betrokkenen al dan niet een religieuze opleiding hebben genoten, welk soort instellingen worden met andere woorden in aanmerking genomen en welke niet om zulke bewijzen af te leveren ?

b) Op basis van welke criteria worden deze instellingen geselecteerd en wie doet deze selectie ?

c) Hoe wordt de authenticiteit van de voorgelegde documenten nagetrokken ?

5. Hoeveel bedienaars van de islamitische eredienst met een voorlopige verblijfsvergunning bevinden er zich momenteel in het land, graag opgesplitst per provincie ?

6. Hoeveel bedienaars van de islamitische eredienst zijn er momenteel die permanent in België wonen, en dit opgesplitst in diegenen die wél en niet over de Belgische nationaliteit beschikken en volgens provincie ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op haar vraag.

1. De cijfers wat betreft de toekenning en weigering van voorlopige verblijfsvergunningen aan imams, zijn de volgende :

2002

Turkije : 13 akkoorden;

Marokko : 2 akkoorden, 1 weigering;

Algerije : 1 weigering;

2003

Turkije : 16 akkoorden;

Maroc : 1 accord;

2004

Turquie : 31 accords, 5 refus;

2005

Turquie : 19 accords.

2. La procédure pour le séjour des ministres du culte islamique est de nature particulière et fait dès lors l'objet de contrôles réguliers. La règle en vigueur est un séjour provisoire de maximum trois ans, sauf quand il y a des difficultés à trouver un remplaçant (application des articles 9 et 13 de la loi du 15 décembre 1980). Un nouvel imam ne peut être autorisé au séjour que lorsque son prédécesseur a quitté le territoire belge. Cette obligation est contrôlée par l'Office des étrangers qui fait faire une enquête via l'administration communale compétente pour la vérification du départ effectif (c'est-à-dire qu'il ne séjourne plus à l'adresse indiquée) de l'imam précédent.

3. Pour les chiffres, voir réponse 1. Il y a trois motifs sur base desquels la demande de l'exercice du ministère est refusée. Il s'agit de l'introduction d'une demande de séjour sur base de l'article 9,3 de la loi du 15 décembre 1980, où les modalités de la circulaire de la circulaire du 19 février 2003 n'ont pas été respectées (irrecevabilité pour défaut de circonstances exceptionnelles d'une demande faite en Belgique), l'absence d'un culte reconnu et le fait que le nouvel imam peut être recruté par la population déjà établie en Belgique.

4. a) La liste de documents à présenter par l'intéressé est la suivante :

- Une nomination en tant qu'imam par ses autorités nationales ou par l'Exécutif musulman de Belgique;
- Un engagement dans lequel la personne déclare qu'elle quittera la Belgique à la fin de sa période de fonction;
- Un certificat de bonnes vie et mœurs;
- Un certificat médical;
- Un passeport national valable.

En outre, l'avis de la Sûreté de l'État est toujours demandé.

b) Les critères sur base desquels les institutions sont sélectionnées sont de la compétence du SPF Justice.

c) Les documents originaux d'un état civil étranger doivent toujours être légalisés. En cas de doute, un contact téléphonique est pris avec le culte compétent.

5. Les chiffres donnant le nombre de ministres du culte islamique en possession d'une autorisation de séjour provisoire en Belgique ne sont pas disponibles.

6. L'Office des étrangers ne dispose pas de chiffres permettant de savoir combien de ministres du culte islamique habitent pour le moment en permanence en Belgique.

Question n° 3-3946 de Mme Nyssens du 16 décembre 2005 (Fr.):

Police. — Formation de base des policiers.

Dans votre note de politique générale (doc. Chambre 51-2045/010), vous mentionnez avoir pris connaissance des constats du colloque EVA 2003 qui relève différents dysfonctionnements dans le cadre de la formation du policier.

Cette formation appelle les observations suivantes :

1. L'évaluation relève le manque de base théorique de la formation. Les élèves ont de ce fait des difficultés à consolider les éléments fragmentaires et à replacer la matière non structurée dans une perspective plus large et à la mettre en rapport avec les textes

Marokko : 1 weigering;

2004

Turkije : 31 akkoorden, 5 weigeringen;

2005

Turkije : 19 akkoorden.

2. De procedure tot het verblijf voor bedienaars van de islamitische eredienst is van bijzondere aard en wordt dan ook geregeld gecontroleerd. Er geldt een voorlopig verblijf van maximum drie jaar, behalve wanneer het moeilijk is om een vervanger te vinden (toepassing van de artikelen 9 en 13 van de wet van 15 december 1980). Een nieuwe imam kan slechts tot het verblijf worden gemachtigd als de voorganger het Belgisch grondgebied heeft verlaten. Deze verplichting wordt gecontroleerd door de Dienst Vreemdelingenzaken die een onderzoek laat uitvoeren via het gemeentebestuur dat bevoegd is om het werkelijke vertrek (*id est* hij verblijft niet meer op het opgeven adres) van de vorige imam na te gaan.

3. Voor de cijfers, zie antwoord 1. Er zijn drie gronden op basis waarvan een aanvraag tot het bedienen van een eredienst wordt geweigerd. Het betreft het indienen van een verblijfsaanvraag op basis van artikel 9,3 van de wet van 15 december 1980 waar de modaliteiten van de omzendbrief van 19 februari 2003 niet werden gerespecteerd (onontvankelijkheid wegens gebrek aan uitzonderlijke omstandigheden om aanvraag in België te doen), de afwezigheid van een erkende eredienst en het feit dat de nieuwe imam kan gerekruteerd worden door de reeds gevestigde bevolking in België.

4. a) De door betrokkene voor te leggen documenten :

- Een benoeming van de imam door zijn nationale autoriteiten of de Moslimexecutieve van België;
- Een verbintenis waarin men verklaart dat men België zal verlaten na het einde van de ambtsperiode;
- Een bewijs van goed gedrag en zeden;
- Een medisch attest;
- Een geldig nationaal paspoort.

Daarenboven wordt steeds het advies van de Veiligheid van de Staat gevraagd.

b) De criteria op basis waarvan de instellingen worden geselecteerd, behoort tot de bevoegdheid van de FOD Justitie.

c) Documenten afkomstig van een buitenlandse burgerlijke stand dienen steeds te worden gelegaliseerd. Ingeval van twijfel volgt telefonisch contact met de bevoegde eredienst.

5. Over hoeveel bedienaars van de islamitische eredienst zich momenteel met een voorlopige verblijfsvergunning in België bevinden, zijn geen cijfers beschikbaar.

6. Over hoeveel bedienaars van de islamitische eredienst er momenteel permanent in België wonen, zijn bij de Dienst Vreemdelingenzaken geen cijfers beschikbaar.

Vraag nr. 3-3946 van mevrouw Nyssens van 16 december 2005 (Fr.):

Politie. — Basisopleiding van politieagenten.

In uw algemene beleidsnota (Stuk Kamer 51-2045/010) vermeldt u dat u kennis hebt genomen van de conclusies van het colloquium EVA 2003 waarin verschillende gebreken van de politieopleiding naar voren werden gebracht.

Over die opleiding kunnen de volgende opmerkingen worden gemaakt :

1. In de evaluatie wordt de aandacht gevestigd op het gebrek aan een theoretische basis. Daardoor hebben de leerlingen moeilijkheden om de losse elementen bij elkaar te brengen, om de niet-gestructureerde leerstof in een ruimer perspectief te

légaux réglementant l'intervention policière. Comptez-vous remédier à ce manque de formation théorique? Si oui, par quels moyens?

2. La session intermédiaire d'examen a été supprimée, or elle permettait d'opérer une première sélection. En outre, l'aspect probatoire du stage en unité a malheureusement disparu.

Actuellement, on arrête *in fine* des personnes déjà formées comme policiers. Néanmoins, rien dans la législation actuelle ne permet de mettre un aspirant en échec avant l'issue de sa formation. Les aspirants concernés qui ont introduit un recours au Conseil d'État ont d'ailleurs eu gain de cause. N'estimez-vous pas pertinent d'instaurer une sélection plus rapide dans le processus de formation, en sachant que le taux de réussite aux épreuves de sélection n'est que de 16%?

3. Il n'y a pas, au niveau de la sélection, d'enquête systématique de moralité. On trouve alors en formation «des personnes connues des services de police». Vous indiquez dans votre note de politique générale que vous allez soumettre le recrutement des policiers de base à une enquête de moralité plus rigoureuse. Comment comptez-vous organiser cette enquête? Quels seront les critères pris en compte pour conclure à une enquête négative?

4. Les aspirants arrivent en formation en mauvaise condition physique. Ceci devrait pouvoir être amélioré par un entraînement dispensé pendant la période entre l'inscription et la formation. Serait-il possible d'intégrer à la formation un entraînement sportif de ce type? Pourrait-on imaginer que ce programme sportif soit en lien avec le métier?

5. Les tests de langue préliminaires arrêtent un grand nombre d'aspirants. Ne pourrait-on pas imaginer l'organisation de cours de promotion sociale avec des orientations précises telles que l'amélioration de la syntaxe, du vocabulaire? Une post-évaluation porterait alors sur l'acquisition de ces différentes bases?

6. Une uniformisation de la formation des policiers est essentielle. Or, actuellement, des disparités entre les différentes écoles de police ont été constatées. Ces disparités concernent le contenu, les supports, l'organisation des examens, la qualification du personnel enseignant, les méthodes pédagogiques, l'encadrement, les stages, ... Comptez-vous prendre des mesures afin d'uniformiser la formation? Des brochures uniques et communes devraient aussi être utilisées dans toutes les écoles de police.

7. L'évaluation met en évidence un certain nombre de cours pratiques et théoriques qu'il serait intéressant d'intégrer dans le cadre de la formation: conduite d'un véhicule, procédure radio, gestion des interventions, des constatations, des rédactions de PV, maîtrise de la loi sur la fonction de police. Serait-ce possible d'en organiser un maximum?

Réponse: Suite aux différents constats posés au sujet de la formation policière, un plan d'action a été développé et s'articule autour des principaux axes suivants:

- l'amélioration du fonctionnement des écoles,
- le renforcement de la synergie entre les corps et les écoles de police,
- l'amélioration de la formation de base,
- la poursuite d'une intégration plus grande de la formation dans la réalité du terrain.

Des groupes de travail ont été institués autour de ces thématiques. Leurs conclusions sont, pour certaines, déjà mises en œuvre et pour d'autres, supposent l'une ou l'autre adaptation réglementaire en cours.

Concrètement et pour en revenir à vos questions précises:

1. Pour le manque de base théorique de la formation, le contenu des programmes de formation est actuellement revu. L'objectif est notamment de renforcer l'apprentissage de certaines matières abordées de manière transversale dans différents modules, en leur

plaatsen en om ze in verband te brengen met de wetteksten betreffende het politietoetreden. Bent u van plan te verhelpen aan dit gebrek aan theoretische vorming? Indien ja, op welke manier?

2. Het tussentijds examen werd afgeschaft, hoewel het een eerste selectie mogelijk maakte. Bovendien is de proefstage in een eenheid jammer genoeg verdwenen.

Nu worden personen die reeds als politieagent zijn opgeleid op het einde tegengehouden. In de huidige wetgeving is het evenwel niet mogelijk een aspirant te laten zakken vóór het einde van de opleiding. De betrokken aspiranten die een beroep bij de Raad van State hebben ingediend, hebben bovendien hun zaak gewonnen. Acht u het niet relevant een snellere selectie in te voeren in het opleidingsproces, aangezien het slaagpercentage bij de selectieproeven slechts 16% bedraagt?

3. Bij de selectie gebeurt er geen systematisch onderzoek naar het goed zedelijk gedrag. In de opleiding worden bijgevolg «personen die gekend zijn bij de politiediensten» aangetroffen. In uw algemene beleidsnota zegt u dat u de werving van politieagenten aan een strenger onderzoek naar het goed zedelijk gedrag zult onderwerpen. Hoe denkt u dat onderzoek te organiseren? Welke criteria zullen worden gehanteerd om tot een negatief besluit te komen?

4. De aspiranten beginnen de opleiding in een slechte fysieke conditie. Dat zou verbeterd kunnen worden door een training tijdens de periode tussen de inschrijving en de opleiding. Zou het mogelijk zijn een sporttraining in de opleiding op te nemen? Kan er een sportprogramma worden opgesteld dat verband houdt met het werk?

5. Door de voorafgaande taaltests wordt een groot aantal aspiranten tegengehouden. Kunnen er geen lessen in het kader van de sociale promotie worden georganiseerd met specifieke accenten zoals de verbetering van de zinsbouw en de woordenschat? Kan een evaluatie worden ingevoerd over de mate waarin op dat vlak vooruitgang werd geboekt?

6. Het is van essentieel belang dat de opleiding van politieagenten eenvormig wordt gemaakt. Nu zijn er ongelijkheden tussen de verschillende politiescholen. Die ongelijkheden betreffen de inhoud, de ondersteuning, de organisatie van de examens, de kwalificatie van het onderwijzend personeel, de pedagogische methode, de omkadering, de stages, ... Bent u van plan maatregelen te nemen om de opleiding eenvormig te maken? In alle politiescholen zouden ook dezelfde gemeenschappelijke brochures moeten worden gebruikt.

7. Uit de evaluatie blijkt dat het interessant zou zijn een aantal praktische en theoretische lessen op te nemen in de opleiding: rijopleiding, radioprocedure, beheer van de interventies, vaststellingen, opstelling van PV's, beheersing van de wet op het politieambt. Is het mogelijk zo veel mogelijk cursussen van die aard te organiseren?

Antwoord: Ingevolge verscheidene vaststellingen gedaan in verband met de politieopleiding, werd een actieplan opgesteld dat zich toespitst op volgende belangrijkste hoofdlijnen:

- verbeterde werking van de scholen,
- versterkt samenwerkingsverband tussen de politiekorpsen en de -scholen,
- verbetering van de basisopleiding,
- voortzetting van een betere integratie van de opleiding naar de realiteit op het terrein.

Werkgroepen werden opgericht rond deze thematieken. Hun besluiten zijn, wat sommigen betreft, reeds in werking gebracht en voor anderen veronderstellen zij één of andere reglementaire aanpassing reeds aan de gang zijnde.

Concreet en om terug te komen op uw precieze vragen:

1. Voor het gemis aan een theoretische basis van de opleiding, wordt de inhoud van de opleidingsprogramma's momenteel herbekeken. Het doel is namelijk het aanleren van bepaalde, op transversale wijze, aangevatte manieren in verscheidene modules

donnant une existence autonome, plus propice à leur assimilation par les aspirants.

2. La possibilité de mettre un terme prématuré à la formation d'un aspirant vient d'être restaurée, comme l'y autorise la loi (connue sous le nom de loi Vésale) modifiant certains aspects du statut policier adoptée le 3 juillet 2005. Elle n'est plus associée à un examen intermédiaire mais est proposée par le Directeur d'école lorsque le fonctionnement professionnel ou le travail journalistique défaille de l'aspirant justifie qu'une décision d'échec définitif soit adoptée à son encontre.

3. En ce qui concerne l'enquête de moralité, tout candidat en fait actuellement l'objet. Il est par contre exact que jusqu'à présent, elle n'était approfondie que s'il apparaissait que le candidat était connu, au moment où elle était effectuée, par la documentation policière automatisée. Désormais, une enquête approfondie sera conduite pour tout candidat et le sera par des policiers qui seront à terme spécialement formés à cet effet. L'enquête sera menée avant la dernière épreuve de sélection de façon telle que le jury puisse confronter le candidat aux résultats de l'enquête. Lors de son admission en formation, l'aspirant devra par ailleurs certifier qu'il a bien fait part de l'ensemble des faits qu'il aurait commis et de ses contacts éventuels avec les services de police ou la justice. S'il devait s'avérer que tel n'a pas été le cas, il pourrait être mis fin à sa formation.

4. L'entraînement physique adapté que vous évoquez existe, il est dispensé, durant la formation, aux aspirants souffrant d'une mauvaise condition physique. On n'envisage toutefois pas un tel entraînement et investissement pour des personnes qui ne seraient encore que candidates à la fonction policière.

5. Des préformations existent et préparent les candidats à la présentation des épreuves de sélection. La maîtrise de la langue maternelle y reçoit une place de choix. Il est toutefois clair que ces cours ne pourront compenser que partiellement les carences du candidat. De la même façon d'ailleurs que les cours dispensés en formation de base qui ont naturellement une orientation plus policière. D'où le maintien d'une certaine sévérité en la matière pour l'accès à une profession où l'écrit revêt une importance prépondérante.

6. L'uniformisation de la formation a toujours retenu une attention particulière. C'est l'équilibre à atteindre entre l'autonomie pédagogique, sans laquelle il n'y pas de bons formateurs, et la certitude qu'indépendamment des choix posés dans le cadre de cette autonomie, le profil de formation attendu de l'inspecteur est atteint, d'où qu'il vienne. Je ne vais pas prétendre ici qu'il n'y a aucune disparité entre les écoles de ce point de vue. Mais je ne vais pas non plus affirmer que la seule voie permettant d'atteindre l'uniformité passe par la suppression de toute autonomie. Il y a une place pour une voie médiane. L'autorité fédérale met des moyens à la disposition des écoles pour y former les policiers. Il me semble en conséquence normal qu'elle contrôle si ces moyens sont utilisés à bon escient, qu'elle fixe des normes, des standards de qualité pour que ce soit le cas, qu'elle propose des outils associés aux programmes. Il y a des textes réglementaires en préparation pour le permettre et des mécanismes de contrôle en développement, soit au sein même des écoles, soit au niveau fédéral.

7. Comme je l'ai précisé, les programmes sont en train d'être revus et la place accordée aux matières essentielles que vous évoquez sera sans doute revue. Je voudrais conclure à ce sujet en rappelant que la formation dont il est ici question est une formation de base qui ne pourra jamais, en 12 mois, former un aspirant à toutes les facettes d'une fonction aussi diverse que celle de policier. L'aspirant en fin de formation n'est et ne sera donc jamais un « produit fini ». La formation n'est donc pas une finalité mais bien le point de départ d'un processus de construction professionnelle, dans lequel chaque membre de la structure policière a aussi son rôle à jouer.

te intensifier, pour en faire un autonome capable de se connaître, plus adapté à leur assimilation par les aspirants.

2. De la possibilité de mettre un terme prématuré à la formation d'un candidat vient d'être restaurée, comme l'y autorise la loi (connue sous le nom de loi Vésale) modifiant certains aspects du statut policier adoptée le 3 juillet 2005. Elle n'est plus associée à un examen intermédiaire mais est proposée par le Directeur d'école lorsque le fonctionnement professionnel ou le travail journalistique défaille de l'aspirant justifie qu'une décision d'échec définitif soit adoptée à son encontre.

3. En ce qui concerne l'enquête de moralité, tout candidat en fait actuellement l'objet. Il est par contre exact que jusqu'à présent, elle n'était approfondie que s'il apparaissait que le candidat était connu, au moment où elle était effectuée, par la documentation policière automatisée. Désormais, une enquête approfondie sera conduite pour tout candidat et le sera par des policiers qui seront à terme spécialement formés à cet effet. L'enquête sera menée avant la dernière épreuve de sélection de façon telle que le jury puisse confronter le candidat aux résultats de l'enquête. Lors de son admission en formation, l'aspirant devra par ailleurs certifier qu'il a bien fait part de l'ensemble des faits qu'il aurait commis et de ses contacts éventuels avec les services de police ou la justice. S'il devait s'avérer que tel n'a pas été le cas, il pourrait être mis fin à sa formation.

4. L'entraînement physique adapté que vous évoquez existe, il est dispensé, durant la formation, aux aspirants souffrant d'une mauvaise condition physique. On n'envisage toutefois pas un tel entraînement et investissement pour des personnes qui ne seraient encore que candidates à la fonction policière.

5. Des préformations existent et préparent les candidats à la présentation des épreuves de sélection. La maîtrise de la langue maternelle y reçoit une place de choix. Il est toutefois clair que ces cours ne pourront compenser que partiellement les carences du candidat. De la même façon d'ailleurs que les cours dispensés en formation de base qui ont naturellement une orientation plus policière. D'où le maintien d'une certaine sévérité en la matière pour l'accès à une profession où l'écrit revêt une importance prépondérante.

6. L'uniformisation de la formation a toujours retenu une attention particulière. C'est l'équilibre à atteindre entre l'autonomie pédagogique, sans laquelle il n'y pas de bons formateurs, et la certitude qu'indépendamment des choix posés dans le cadre de cette autonomie, le profil de formation attendu de l'inspecteur est atteint, d'où qu'il vienne. Je ne vais pas prétendre ici qu'il n'y a aucune disparité entre les écoles de ce point de vue. Mais je ne vais pas non plus affirmer que la seule voie permettant d'atteindre l'uniformité passe par la suppression de toute autonomie. Il y a une place pour une voie médiane. L'autorité fédérale met des moyens à la disposition des écoles pour y former les policiers. Il me semble en conséquence normal qu'elle contrôle si ces moyens sont utilisés à bon escient, qu'elle fixe des normes, des standards de qualité pour que ce soit le cas, qu'elle propose des outils associés aux programmes. Il y a des textes réglementaires en préparation pour le permettre et des mécanismes de contrôle en développement, soit au sein même des écoles, soit au niveau fédéral.

7. Comme je l'ai précisé, les programmes sont en train d'être revus et la place accordée aux matières essentielles que vous évoquez sera sans doute revue. Je voudrais conclure à ce sujet en rappelant que la formation dont il est ici question est une formation de base qui ne pourra jamais, en 12 mois, former un aspirant à toutes les facettes d'une fonction aussi diverse que celle de policier. L'aspirant en fin de formation n'est et ne sera donc jamais un « produit fini ». La formation n'est donc pas une finalité mais bien le point de départ d'un processus de construction professionnelle, dans lequel chaque membre de la structure policière a aussi son rôle à jouer.

Question n° 3-3963 de M. Noreilde du 20 décembre 2005 (N.) :***Étudiants étrangers. — Inscription dans le registre des étrangers. — Cartes de séjour.***

Ces dernières années, la ville de Gand est confrontée à un nombre croissant d'étudiants, surtout des étudiants Erasmus provenant d'autres pays de l'Union européenne (UE) et qui passent quatre à cinq mois chez nous. Comme la plupart des étudiants résident plus de trois mois chez nous, ils doivent être inscrits dans le registre des étrangers dès leur arrivée et rayés lors de leur départ. Cette procédure nécessitant beaucoup de temps, les étudiants qui se font inscrire aujourd'hui ne pourront avoir un rendez-vous qu'à la fin du mois de décembre pour régulariser leur inscription, ce qui n'est pas raisonnable. De plus, on constate que bon nombre d'entre eux ne viennent jamais retirer leur carte de séjour et ne déclarent pas leur départ définitif. Quant aux étudiants des pays voisins, l'article 102 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers permet une procédure simplifiée. Il leur est en effet immédiatement délivré une carte de séjour — annexe 33. Dans ce cas, ni l'inscription dans le registre des étrangers ni la radiation n'est nécessaire.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre sait-il que dans la plupart des cas, la carte de séjour n'est pas retirée ?
2. Ne conviendrait-il pas d'étendre la procédure simplifiée à tous les pays de l'Union européenne ?
3. Quelles mesures l'honorable ministre propose-t-il en la matière ?

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

En mai 2005, mon administration a en effet été avertie par diverses administrations communales que bon nombre d'étudiants, ressortissants d'États membres de l'Union européenne, tardaient à s'inscrire auprès de leur commune et ce, suite à une information erronée qui aurait circulé en début d'année au sein des établissements d'enseignement, selon laquelle ces étudiants CE ne devaient plus se faire inscrire auprès de leur administration communale.

Il est vrai que les médias avaient annoncé qu'une directive européenne supprimait l'accomplissement de toute procédure administrative pour les citoyens de l'Union européenne qui désiraient séjourner en Belgique. La directive 2004/38 du 29 avril 2004 relative au droit des citoyens de l'Union et des membres de leurs familles de circuler et de séjourner librement sur le territoire des États membres, prévoit en effet que, pendant les cinq premières années de leur séjour en Belgique en tant que bénéficiaires de la libre circulation des personnes, les citoyens de l'Union européenne ne se verront plus délivrer de carte de séjour. Toutefois, le délai de transposition de cette directive est toujours en cours (expiration le 30 avril 2006) et dans l'attente de sa transposition dans le droit belge, qui est en cours, celle-ci n'est pas encore d'application en Belgique. L'article 55 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 concernant l'accès au territoire, le séjour, rétablissement et l'éloignement des étrangers, qui requiert l'inscription des étudiants étrangers CE auprès de leur commune, est donc toujours d'application. Ceci a été rappelé aux directeurs des différentes hautes écoles afin d'en avertir les étudiants.

À cet égard, j'attire votre attention sur le fait que même si ces étudiants CE ne se font pas inscrire auprès de leur administration communale, ils ne se trouvent pas moins en séjour légal et ne sont susceptibles que d'une amende en application de l'article 79 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Vraag nr. 3-3963 van de heer Noreilde van 20 december 2005 (N.) :***Buitenlandse studenten. — Inschrijving in het vreemdelingenregister. — Verblijfskaarten.***

De jongste jaren wordt de stad Gent geconfronteerd met een stijgend aantal studenten, vooral Erasmusstudenten afkomstig uit andere landen van de Europese Unie (EU), die hier 4 à 5 maanden verblijven. Aangezien de meeste studenten hier langer dan drie maanden verblijven, dienen zij te worden ingeschreven in het vreemdelingenregister bij aankomst en uitgeschreven bij vertrek. Deze procedure neemt veel tijd in beslag. Het gevolg hiervan is dat de studenten die zich op heden aanmelden pas eind december een afspraak kunnen regelen teneinde hun inschrijving in orde te brengen, wat uiteraard niet verantwoord is. Bovendien wordt vastgesteld dat heel wat van deze studenten hun verblijfskaart nooit komen afhalen en geen melding maken van hun definitieve terugkeer. Wat de studenten uit de buurlanden betreft, maakt artikel 102 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een vereenvoudigde procedure mogelijk. Aan hen wordt namelijk onmiddellijk een verblijfskaart — bijlage 33 — uitgereikt. In dit geval is inschrijving noch schrapping in het vreemdelingenregister noodzakelijk.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Is de geachte minister op de hoogte van het feit dat de verblijfskaart in de meeste gevallen nooit wordt afgehaald ?
2. Zou een uitbreiding tot alle EU-landen geen aanzienlijke vereenvoudiging betekenen ?
3. Welke maatregelen ter zake stelt hij voor ?

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

In mei 2005 werd mijn dienst door verschillende gemeentebesturen inderdaad op de hoogte gebracht van het feit dat meerdere studenten, onderdanen van Lid-Staten van de Europese Unie, draalden om zich in hun gemeente te laten inschrijven, als gevolg van foutieve informatie die in het begin van het jaar de ronde zou hebben gedaan in de onderwijsinstellingen. Volgens deze informatie moesten deze EG-studenten zich niet meer laten inschrijven bij hun gemeentebestuur.

Het klopt dat de media hadden aangekondigd dat een Europese richtlijn het volgen van de administratieve procedures afschafte voor de burgers van de Europese Unie die in België willen verblijven. De richtlijn 2004/38 van 29 april 2004 betreffende het recht van vrij verkeer en verblijf op het grondgebied van de Lid-Staten voor de burgers van de Unie en hun familieleden voorziet inderdaad dat aan burgers van de Europese Unie gedurende de eerste vijf jaar van hun verblijf in België, in de hoedanigheid van begunstigen van het vrije verkeer van personen, geen verblijfskaart meer zal worden afgegeven. De termijn voor de omzetting van deze richtlijn is echter nog steeds niet verstreken (de termijn eindigt op 30 april 2006) en in afwachting van de omzetting in het Belgisch recht, waaraan nog wordt gewerkt, is deze richtlijn nog niet van toepassing in België. Artikel 55 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, dat de inschrijving van buitenlandse EG-studenten in hun gemeente vereist, is dus nog steeds van toepassing. De directeurs van de verschillende hogescholen werden hieraan herinnerd, zodat ze de studenten op de hoogte kunnen brengen.

In dit verband vestig ik uw aandacht op het feit dat, zelfs indien deze EG-studenten zich niet bij hun gemeentebestuur laten inschrijven, hun verblijf desondanks legaal is en dat aan hen enkel een geldboete kan worden opgelegd, met toepassing van artikel 79 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Quant à l'application de l'article 102 de l'arrêté royal du 8 octobre 1981 à tous les étudiants CE, je vous rappelle que s'il est exact que cette disposition prévoit une procédure simplifiée pour les étudiants de pays limitrophes, elle ne s'applique toutefois qu'aux étudiants qui maintiennent leur résidence habituelle dans leur pays où ils retournent, en principe, chaque week-end. Cette disposition ne peut dès lors s'appliquer à tous les étudiants CE. Il est en effet difficilement concevable que des étudiants issus de pays non limitrophes retournent chaque week-end chez eux.

Pour être complet, il me reste à vous préciser que la directive 2004/38 précitée prévoit que pour un séjour d'une période supérieure à trois mois, les États membres peuvent imposer aux citoyens de l'Union de se faire enregistrer auprès des autorités compétentes de leur résidence, faculté que j'ai l'intention de prévoir dans la réglementation belge. Par conséquent, même lorsque cette directive sera transposée dans le droit belge, les étudiants devront toujours effectuer une démarche administrative auprès de leur administration communale. Cependant, il ne s'agira plus d'une inscription mais d'un simple enregistrement, qui donnera lieu à la délivrance d'une attestation d'enregistrement.

Question n° 3-3993 de Mme Nyssens du 29 décembre 2005 (Fr.):

Procédure de regroupement familial. — Avocats de confiance. — Désignation et mission.

Lors d'une demande de regroupement familial en Belgique, l'État belge transmet à l'ambassade du pays d'origine de la famille une demande d'authentification des documents transmis par la famille qui attestent les liens de parenté avec le regroupant. Les ambassades transmettent ces missions d'authentification à des «avocats de confiance». Qui sont ces avocats de confiance? Sur base de quels critères sont-ils choisis et par qui? Quelle est leur mission précise?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

Les documents produits afin de prouver un lien de parenté ou d'alliance dans le cadre d'une demande en regroupement familial, doivent d'une part, être valables selon le droit qui leur est applicable et d'autre part, être légalisés.

Pendant longtemps, la légalisation des actes étrangers était une pratique qui découlait de la coutume internationale et était systématiquement exigée lorsqu'il n'existait pas de traité dispensant d'une telle légalisation.

Depuis le 1^{er} octobre 2004, la légalisation de tout acte étranger produit en Belgique est imposée par le Code de droit international privé (article 30), sous réserve de l'application des conventions bilatérales ou multilatérales dispensant de la légalisation.

Toutefois, la légalisation n'atteste que la véracité de la signature, la qualité en laquelle le signataire de l'acte a agi et, le cas échéant, l'identité du sceau ou timbre dont l'acte est revêtu. Il n'est donc procédé, par ce biais, à aucun contrôle de la validité de l'acte au regard du droit normalement applicable.

Un contrôle de validité de l'acte étranger doit donc être effectué. C'est dans ce cadre qu'un examen peut être demandé au poste diplomatique ou consulaire belge du pays d'origine de l'acte.

Ce poste peut alors prendre contact avec les autorités locales afin d'obtenir leur avis ou demander à des avocats de confiance d'enquêter sur la validité du document.

Quant aux critères de sélection de ces avocats et aux missions précises qui leur sont confiées, je vous renvoie au ministre des Affaires étrangères dont dépendent les postes diplomatiques et consulaires belges à l'étranger.

Met betrekking tot de toepassing van artikel 102 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1981 op alle EG-studenten herinner ik u eraan dat het weliswaar klopt dat deze bepaling een vereenvoudigde procedure voorziet voor studenten uit aangrenzende landen, maar ik herinner u er ook aan dat ze enkel van toepassing is op de studenten die hun gewoon verblijf behouden in hun land waarnaar ze, in principe, elk weekend terugkeren. Deze bepaling kan dus niet op alle EG-studenten worden toegepast. Het is immers moeilijk voorstelbaar dat studenten uit niet-aangrenzende landen elk weekend naar hun land terugkeren.

Om volledig te zijn moet ik nog verduidelijken dat de voornoemde richtlijn 2004/38 voorziet dat de Lid-Staten voor een verblijf van meer dan drie maanden aan de burgers van de Unie de verplichting kunnen opleggen om zich bij de bevoegde autoriteiten van hun verblijfplaats te laten registreren. Ik wil deze mogelijkheid laten voorzien in de Belgische reglementering. Bijgevolg zullen de studenten, zelfs na de omzetting van de richtlijn in het Belgische recht, steeds administratieve stappen moeten ondernemen bij hun gemeentebestuur. Het zal echter niet meer om een inschrijving gaan, maar wel om een eenvoudige registratie, die aanleiding zal geven tot de afgifte van een attest van registratie.

Vraag nr. 3-3993 van mevrouw Nyssens d.d. 29 december 2005 (Fr.):

Procedure van gezinshereniging. — Vertrouwensadvocaten. — Aanwijzing en opdracht.

Bij een aanvraag tot gezinshereniging in België richt de Belgische Staat aan de ambassade van het land van herkomst van het gezin een vraag tot legalisatie van de documenten die het gezin heeft overgemaakt om de verwantschap met de ingezetene te bewijzen. De ambassades dragen deze opdrachten tot legalisatie over aan «vertrouwensadvocaten». Wie zijn die vertrouwensadvocaten? Op basis van welke criteria worden ze gekozen en door wie? Wat is hun precieze opdracht?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

De documenten die worden voorgelegd om een bloedverwantschapsband of aanverwantschapsband aan te tonen in het kader van een aanvraag tot gezinshereniging moeten enerzijds geldig zijn volgens het recht dat op deze documenten van toepassing is en anderzijds gelegaliseerd zijn.

Gedurende lange tijd was de legalisatie van buitenlandse akten een praktijk die voortvloeide uit het internationaal gewoonterecht en systematisch werd geëist indien er geen verdrag houdende vrijstelling van een dergelijke legalisatie bestond.

Sinds 1 oktober 2004 wordt de legalisatie van elke buitenlandse akte die wordt voorgelegd in België opgelegd door het Wetboek van internationaal privaatrecht (artikel 30), onder voorbehoud van de toepassing van de bilaterale of multilaterale overeenkomsten houdende vrijstelling van legalisatie.

De legalisatie bevestigt echter slechts de echtheid van de handtekening, de hoedanigheid waarin de ondertekenaar van het stuk heeft gehandeld en, in voorkomend geval, de identiteit van het zegel of de stempel op de akte. Bij een legalisatie wordt er dus niet overgegaan tot een controle van de geldigheid van de akte met het oog op het recht dat normaal gezien van toepassing is.

De geldigheid van de buitenlandse akte moet dus worden gecontroleerd. In dit kader kan aan de Belgische diplomatieke of consulaire post in het land van herkomst van de akte gevraagd worden om een onderzoek uit te voeren.

Deze post kan contact opnemen met de lokale overheden om hun advies te bekomen of aan vertrouwensadvocaten vragen om de geldigheid van het document te onderzoeken.

Wat de criteria voor de selectie van deze advocaten en de precieze opdrachten die aan hen worden toevertrouwd betreft, verwijs ik u naar de minister van Buitenlandse Zaken, van wie de Belgische diplomatieke en consulaire posten in het buitenland afhangen.

Question n° 3-4051 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Concernant la Cellule politique

1.1. Deux conseillers chargés de la politique des étrangers au sein de la Cellule stratégique de mon Cabinet, sont chargés de la politique des droits de l'enfant dans ma cellule politique.

1.2 et 1.3. Ces personnes sont responsables de la politique des étrangers au sein de ma Cellule stratégique et examinent toutes les questions relatives à la réglementation du droit des étrangers, et notamment le suivi de la politique des Droits des enfants et de la problématique des mineurs en général.

2. Concernant le Service public fédéral Intérieur

2.1 et 2.2. Deux services de la direction générale de l'Office des étrangers examinent les dossiers des mineurs étrangers non accompagnés se trouvant sur le territoire. Il s'agit du :

a) Bureau Mineurs de la direction d'Asile qui examine en première instance la recevabilité des demandes d'asile introduites par les mineurs étrangers non accompagnés qui se trouvent sur le territoire ou par leur tuteur;

b) Bureau MINTEH de la direction Accès et séjour qui examine d'une part, les dossiers des mineurs étrangers non accompagnés et détermine la solution durable (1) applicable dans chaque cas d'espèce et, d'autre part, les dossiers des victimes de la traite des êtres humains.

2.3. Le personnel affecté aux traitements des dossiers des mineurs est spécialisé dans la problématique des mineurs. Le Bureau Mineurs de la direction d'asile comprend deux attachés et 4 assistants administratifs et le Bureau MINTEH de la direction Accès et séjour comprend 3 attachés (dont une coordinatrice) et 7 assistants administratifs.

Question n° 3-4072 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les principes généraux appliqués en matière de droits de l'enfant restent les suivants :

(1) Par « solution durable » on entend :

— le regroupement familial;

— le retour dans le pays d'origine ou dans le pays dans lequel il est autorisé ou admis au séjour, moyennant des garanties quant à un accueil et une prise en charge appropriés du MENA, en fonction de ses besoins déterminés par son âge et de son degré d'autonomie, soit, par ses parents ou par d'autres adultes qui s'occuperont de lui, soit, par des instances gouvernementales ou non gouvernementales;

— l'autorisation de séjour illimité en Belgique, dans le respect des dispositions contenues dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette solution durable est déterminée après examen par l'Office des étrangers de l'ensemble des éléments du dossier du MENA.

Vraag nr. 3-4051 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Met betrekking tot de beleidscel

1.1. Twee adviseurs, die belast zijn met het vreemdelingenbeleid binnen de strategische cel van mijn kabinet, zijn belast met het kinderrechtenbeleid binnen mijn beleidscel.

1.2 en 1.3 Deze personen zijn verantwoordelijk voor het vreemdelingenbeleid binnen mijn strategische cel en onderzoeken alle vragen met betrekking tot de reglementering van het vreemdelingenrecht, met name de opvolging van het kinderrechtenbeleid en de algemene problematiek van de minderjarigen.

2. Met betrekking tot de federale overheidsdienst Binnenlandse Zaken

2.1 en 2.2. Bij de algemene directie van de Dienst Vreemdelingenzaken onderzoeken twee diensten de dossiers van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die zich op het grondgebied bevinden. Het gaat om :

a) Het Bureau Minderjarigen van de directie Asiel : onderzoekt in eerste instantie de ontvankelijkheid van de asielaanvragen die worden ingediend door de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen die zich op het grondgebied bevinden of door hun voogd;

b) Het Bureau Minderjarigen, Slachtoffers mensenhandel van de directie Toegang en Verblijf : onderzoekt enerzijds de dossiers van de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en bepaalt de duurzame oplossing (1) die voor elk geval van toepassing is en anderzijds de dossiers van de slachtoffers van mensenhandel.

2.3. Het personeel dat verantwoordelijk is voor de behandeling van de dossiers van de minderjarigen is gespecialiseerd in de problematiek van de minderjarigen. Het Bureau Minderjarigen van de directie Asiel bestaat uit 2 attachés en 4 administratieve assistenten en het Bureau Minderjarigen, Slachtoffers mensenhandel van de directie Toegang en Verblijf bestaat uit 3 attachés (waaronder 1 coördinatrice) en 7 administratieve assistenten.

Vraag nr. 3-4072 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De algemene principes die op het gebied van de rechten van het kind worden toegepast zijn nog steeds de volgende :

(1) Onder « duurzame oplossing » verstaat men :

— de gezinshereniging;

— de terugkeer naar het land van herkomst of naar het land waar hij gemachtigd of toegelaten is tot verblijf, met garanties op adequate opvang en verzorging van de NBMV, naargelang zijn behoeften bepaald door zijn leeftijd en zijn graad van zelfstandigheid, hetzij, door zijn ouders of andere volwassenen die voor hem zullen zorgen, hetzij, door overheidsinstanties of niet-gouvernementele organisaties;

— de machtiging tot onbeperkt verblijf in België, met inachtneming van de bepalingen voorzien in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Deze duurzame oplossing wordt bepaald nadat de Dienst Vreemdelingenzaken alle elementen van het dossier van de NBMV heeft onderzocht.

Lorsqu'une décision est prise en vertu de la loi du 15 décembre 1980 relative à l'accès au territoire, de séjour, l'établissement et d'éloignement des étrangers, pour un mineur accompagné ou non de ses parents ou de son tuteur, elle est guidée par les deux principes généraux que sont l'intérêt supérieur de l'enfant et le respect de l'unité familiale.

Une attention particulière est également accordée afin de préserver l'identité de tout enfant étranger, ainsi que sa nationalité, son nom et ses relations familiales. Tout est mis en œuvre pour essayer lorsqu'il se trouve sur le territoire ou se présente à une frontière extérieure dépourvu de ses documents d'identité, de lui restituer son identité.

Lorsque l'enfant étranger non accompagné est capable de discernement, il fait l'objet d'une audition spécifique, que ce soit dans le cadre de l'examen d'une demande d'asile ou de la recherche d'une solution durable. Cette audition vise à connaître son opinion sur toute question qui le concerne directement, telle que sa situation familiale, sa situation de séjour en Belgique ou à l'étranger. Elle s'effectue en présence de son tuteur et les questions sont adaptées à son âge et à son degré de maturité.

Les mesures spécifiques que j'ai prises en 2005, concernant les droits de l'enfant sont :

a) Adoption de la circulaire du 15 septembre 2005 relative au séjour des mineurs étrangers non accompagnés.

En vertu de cette circulaire, le Bureau Mineurs de l'Office des étrangers est habilité, à trouver une solution durable (1), après examen de l'ensemble des éléments, dans le cadre de l'application de la loi du 15 décembre 1980 (2), pour chaque MENA se trouvant sur le territoire et doit veiller à ce que cette solution soit conforme à l'intérêt supérieur de l'enfant et au respect de ses droits fondamentaux. La solution durable privilégiée est le regroupement familial puisque cette solution permet de préserver l'unité familiale et d'éviter à l'enfant d'être séparé de ses parents.

Pour trouver une solution durable, le Bureau Mineurs doit connaître la situation familiale du MENA tant à l'étranger qu'en Belgique et a des contacts réguliers avec le tuteur. Dans le cadre de ces contacts, la situation familiale du mineur est discutée puisqu'une des missions du tuteur est de prendre toutes les mesures requises en vue de rechercher les membres de la famille du mineur. Afin de permettre la recherche d'une solution durable dans l'intérêt de son pupille, le tuteur fait les propositions qu'il juge opportunes au Bureau Mineurs et lui transmet par écrit les documents émanant de sa proposition.

b) Concernant les mineurs victimes de la traite des êtres humains, l'avant-projet de loi transposant en droit belge la directive 2004/81/CE du Conseil de l'Union européenne du 29 avril 2004 relative au titre de séjour délivré aux ressortissants de pays tiers qui sont victimes de la traite des êtres humains ou ont fait l'objet d'une aide à l'immigration clandestine et qui coopèrent avec les autorités compétentes, prévoit la délivrance immédiate d'un document de

Indien krachtens de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen een beslissing wordt genomen voor een minderjarige, al dan niet begeleid door zijn ouders of zijn voogd, wordt daarbij rekening gehouden met de twee algemene principes van het hoger belang van het kind en het respect voor de eenheid van het gezin.

Er wordt ook veel aandacht besteed aan het beschermen van de identiteit, de nationaliteit, de naam en de familiebetrekkingen van elk buitenlands kind. Men stelt alles in het werk om zijn identiteit te herstellen wanneer hij zich op het grondgebied bevindt of zich aanbiedt aan een buitengrens zonder zijn identiteitsdocumenten.

Indien het niet-begeleide buitenlandse kind over onderscheidingsvermogen beschikt, maakt het het voorwerp uit van een specifiek verhoor in het kader van het onderzoek van een asielaanvraag of het zoeken naar een duurzame oplossing. Dit verhoor heeft tot doel om zijn mening over elke vraag die rechtstreeks betrekking heeft op hem, zoals zijn gezinssituatie, zijn verblijfssituatie in België of het buitenland, te weten te komen. Het verhoor wordt in aanwezigheid van zijn voogd uitgevoerd en de vragen worden aan zijn leeftijd en zijn graad van maturiteit aangepast.

De specifieke maatregelen die ik in 2005 met betrekking tot de rechten van het kind heb genomen zijn :

a) Aanneming van de omzendbrief van 15 september 2005 betreffende het verblijf van niet-begeleide minderjarige vreemdelingen.

Krachtens deze omzendbrief is het Bureau Minderjarigen van de Dienst Vreemdelingenzaken bevoegd om in het kader van de toepassing van de wet van 15 december 1980 (1) een duurzame oplossing (2) te vinden voor elke NBMV die zich op het grondgebied bevindt, nadat alle elementen werden onderzocht. Dit bureau moet er over waken dat deze oplossing overeenstemt met het hoger belang van het kind en dat zijn fundamentele rechten worden gerespecteerd. De duurzame oplossing waaraan de voorkeur wordt gegeven is de gezinshereniging, omdat deze oplossing het mogelijk maakt om de eenheid van het gezin te beschermen en te vermijden dat het kind van zijn ouders wordt gescheiden.

Om een duurzame oplossing te vinden moet het Bureau Minderjarigen de gezinssituatie van de NBMV, zowel in het buitenland als in België, kennen en het bureau neemt regelmatig contact op met de voogd. In het kader van deze contacten wordt de gezinssituatie van de minderjarige besproken omdat de voogd onder andere alle passende maatregelen moet nemen om de familieleden van de minderjarige op te sporen. Om het zoeken naar een duurzame oplossing in het belang van zijn pupil mogelijk te maken doet de voogd aan het Bureau Minderjarigen alle voorstellen die hij nodig acht en maakt hij schriftelijk de documenten die zijn voorstellen staven over.

b) Met betrekking tot minderjarigen, slachtoffers van mensenhandel voorziet het voorontwerp van wet dat de richtlijn 2004/81/EG van de Raad van de Europese Unie van 29 april 2004 betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de bevoegde autoriteiten wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of die hulp hebben gekregen bij illegale immigratie, in het Belgisch recht

(1) Par « solution durable », on entend :

— le regroupement familial;

— le retour dans le pays d'origine ou dans le pays dans lequel il est autorisé ou admis au séjour, moyennant des garanties quant à un accueil et une prise en charge appropriés du MENA, en fonction de ses besoins déterminés par son âge et de son degré d'autonomie, soit par ses parents ou par d'autres adultes qui s'occuperont de lui, soit par des instances gouvernementales ou non gouvernementales;

— l'autorisation de séjour pour une durée illimitée en Belgique, dans le respect des dispositions contenues dans la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

Cette solution durable est déterminée après examen par l'Office des étrangers de l'ensemble des éléments du dossier du MENA.

(2) Loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

(1) Onder « duurzame oplossing » wordt verstaan :

— de gezinshereniging;

— de terugkeer naar het land van herkomst of naar het land waar hij gemachtigd of toegelaten is tot verblijf, met garanties op adequate opvang en verzorging van de NBMV, naargelang zijn behoeften bepaald door zijn leeftijd en zijn graad van zelfstandigheid, hetzij, door zijn ouders of andere volwassenen die voor hem zullen zorgen, hetzij, door overheidsinstanties of niet-gouvernementele organisaties;

— de machtiging tot onbeperkt verblijf in België, met inachtneming van de bepalingen voorzien in de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Deze duurzame oplossing wordt bepaald nadat de Dienst Vreemdelingenzaken alle elementen van het dossier van de NBMV heeft onderzocht.

(2) Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

séjour pendant un délai de réflexion de trois mois au mineur étranger non accompagné. Il n'est par conséquent pas exigé du MENA qu'il porte plainte ou fasse des déclarations pendant cette période de réflexion, qui ne comporte donc qu'une seule phase pour le MENA. Pendant ce délai de réflexion, l'avant-projet de loi prévoit que les autorités compétentes entament les démarches requises en vue de rechercher la famille, d'établir sa nationalité et son identité, et de connaître les raisons pour lesquelles il n'est pas accompagné.

Ces dispositions spécifiques sont appliquées au mineur étranger non accompagné afin de tenir compte de son âge, de sa maturité et de son intérêt supérieur. Le projet de loi précise aussi que le tuteur assistera et représentera le MENA et pourra donner à son pupille les conseils correspondant au développement de ses capacités. Lorsque son pupille ne bénéficie plus du statut de victime de la traite des êtres humains, le tuteur peut demander au Bureau Mineurs de la direction Accès et séjour que son pupille bénéficie des dispositions de la circulaire du 15 septembre 2005.

Avant-projet approuvé par le Conseil des ministres le 23 décembre 2005 et soumis à l'avis du Conseil d'État.

c) Poursuivre la coopération entre le tuteur désigné en application de l'article 8, du Titre XIII, Chapitre 6 « tutelles des mineurs non accompagnés » de la loi-programme du 24 décembre 2002 (dite loi sur la tutelle) et l'Office des étrangers.

Le tuteur sera ainsi l'interlocuteur privilégié des instances d'asile et d'immigration lors de la recherche de la solution durable en matière d'accès au territoire, de séjour et d'éloignement.

d) Poursuivre la coopération entre le service des Tutelles, les tuteurs, l'Office des étrangers, le Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides, Fedasil dans le cadre de la loi sur la tutelle.

Les contacts réguliers entre les différentes instances compétent permettent de prendre des décisions dans l'intérêt supérieur du MENA, dans le respect des compétences de chaque instance.

2. La comptabilité de mon département ne dispose pas d'un poste spécifique concernant les dépenses effectuées pour les mineurs. Je ne puis donc vous préciser le montant de ces dépenses.

Question n° 3-4093 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Les mesures spécifiques que j'ai l'intention de prendre en 2006, concernant les droits de l'enfant sont :

a) Poursuivre les objectifs que j'ai adopté en 2005 et que je vous ai exposé dans ma réponse à votre question n° 3-4072, à savoir :

— la coopération entre le tuteur et l'Office des étrangers dans le cadre de la détermination de la solution durable;

— la coopération entre le service des Tutelles, les tuteurs, l'Office des étrangers, le Commissariat général aux Réfugiés et aux Apatrides et Fedasil dans le cadre de la loi sur la tutelle;

— l'adoption du projet de loi transposant en droit belge la directive 2004/81/CE du Conseil de l'Union européenne du 29 avril 2004 relative au titre de séjour délivré aux ressortissants de pays

omzet de onmiddellijke afgifte van een verblijfsdocument aan de niet-begeleide minderjarige vreemdeling voor een bedenktijd van drie maanden. Er wordt van de NBMV dus niet geëist dat hij een klacht indient of verklaringen aflegt tijdens deze bedenktijd, die voor de NBMV dus slechts een enkele fase is. Gedurende de bedenktijd dienen de bevoegde autoriteiten volgens het voorontwerp van wet het nodige te doen om zijn familie op te sporen, zijn nationaliteit en identiteit vast te stellen en te weten te komen waarom hij niet wordt begeleid.

Deze specifieke bepalingen worden toegepast op de niet-begeleide minderjarige vreemdeling om rekening te houden met zijn leeftijd, zijn maturiteit en zijn hoger belang. Het ontwerp van wet bepaalt ook dat de voogd de NBMV bijstaat, vertegenwoordigt en, rekening houdend met zijn niveau van ontwikkeling, adviseert. Als zijn pupil het statuut van slachtoffer van mensenhandel niet meer bezit, kan de voogd aan het Bureau Minderjarigen van de directie Toegang en Verblijf vragen om zijn pupil van de bepalingen van de omzendbrief van 15 september 2005 te laten genieten.

Het voorontwerp werd op 23 december 2005 goedgekeurd door de Ministerraad en voor advies voorgelegd aan de Raad van State.

c) De samenwerking tussen de met toepassing van artikel 8, Titel XIII, Hoofdstuk 6 « Voogdij over niet-begeleide minderjarige vreemdelingen » van de programmawet van 24 december 2002 (de zogenaamde voogdijwet) aangewezen voogd en de Dienst Vreemdelingenzaken voortzetten.

Zo zal de voogd, tijdens het zoeken naar de duurzame oplossing op het gebied van de toegang tot het grondgebied, het verblijf en de verwijdering de geprivilegieerde gesprekspartner van de asiel- en immigratie-instanties zijn.

d) De samenwerking tussen de dienst Voogdij, de voogden, de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen, Fedasil in het kader van de voogdijwet voortzetten.

De regelmatige contacten tussen de verschillende bevoegde instanties maken het mogelijk om beslissingen te nemen die in overeenstemming zijn met het hoger belang van de NBMV, met respect voor de bevoegdheden van elke instantie.

2. De boekhoudafdeling van mijn departement beschikt niet over een specifieke post voor de uitgaven voor minderjarigen. Ik kan u dus niet het precieze bedrag van deze uitgaven meedelen.

Vraag nr. 3-4093 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De specifieke maatregelen met betrekking tot de rechten van het kind die ik in 2006 wil nemen, zijn :

a) Nastreven van de doelstellingen die ik in 2005 heb aangenomen en die ik in mijn antwoord op uw vraag nr. 3-4072 heb uiteengezet, namelijk :

— de samenwerking tussen de voogd en de Dienst Vreemdelingenzaken in het kader van de bepaling van de duurzame oplossing;

— de samenwerking tussen de dienst Voogdij, de voogden, de Dienst Vreemdelingenzaken, het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen en Fedasil in het kader van de voogdijwet;

— de aanneming van het ontwerp van wet dat de richtlijn 2004/81/EG van de Raad van de Europese Unie van 29 april 2004 betreffende de verblijfstitel die in ruil voor samenwerking met de

tiers qui sont victimes de la traite des êtres humains ou ont fait l'objet d'une aide à l'immigration clandestine et qui coopèrent avec les autorités compétentes prévoyant des mesures spécifiques pour les mineurs, victimes de la traite des êtres humains;

— l'application dans chaque décision prise pour un mineur des deux principes généraux que sont l'intérêt supérieur de l'enfant et le respect de l'unité familiale.

b) Disposer de statistiques plus précises au sujet des victimes de la traite des êtres humains, permettant de déterminer la nationalité, le secteur d'exploitation, le document délivré et de distinguer les mineurs des majeurs en droit belge.

c) Intensifier la recherche des membres de la famille du mineur en vue de permettre aux autorités compétentes de préserver l'unité familiale, conformément aux articles 9 et 10 de la Convention des Nations unies du 20 novembre 1989 sur les Droits de l'enfant. L'envisage de constituer un réseau de points de contacts communs présents dans les pays d'origine dont sont issus un grand nombre de mineurs étrangers non accompagnés afin de faciliter les recherches de membres de leur famille, ainsi que toute recherche éventuelle relative à la vérification du lien de filiation.

2. La comptabilité de mon département ne dispose pas d'un poste spécifique concernant les dépenses effectuées pour les mineurs. Je ne puis donc vous préciser le montant de ces dépenses.

Question n° 3-4286 de Mme Nyssens du 7 février 2006 (Fr.):

Centres fermés. — Problématique de la santé mentale.

En mars 2005, un détenu au centre de Merksplas, quelques jours après sa libération, a mis fin à ses jours. Un autre détenu s'était suicidé quelques mois auparavant (en septembre 2004) dans le même centre.

Au départ de ces deux cas individuels, plusieurs questions méritent d'être posées concernant les soins de santé mentale accordés aux résidents des centres fermés.

Dans plusieurs centres, le psychologue assure en même temps des fonctions de direction. Ces deux fonctions me semblent incompatibles pour assurer un suivi de qualité. Comptez-vous prendre les mesures nécessaires pour qu'un service psychologique indépendant soit offert aux détenus?

En cas de danger de mort, le médecin du centre peut faire appel à un service médical spécialisé, en application de l'article 55 de l'arrêté royal du 2 août 2002 fixant le régime et les règles de fonctionnement applicables aux lieux situés sur le territoire belge, gérés par l'Office des étrangers. Est-il fait appel régulièrement à un psychiatre indépendant en centre fermé. Pouvez-vous nous donner des chiffres à ce sujet?

Certains détenus atteints de pathologies graves sont maintenus en centre fermé. Or, les effets d'une détention peuvent être dramatiques sur certains d'entre eux. L'article 9 du même arrêté royal précise que «lorsque le directeur du centre constate qu'il existe à l'égard d'un occupant de sérieux éléments de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ de celui-ci, il doit soumettre ces éléments pour décision au Directeur Général». L'article 61 donne au médecin la possibilité de surseoir à l'éloignement ou de demander la libération d'un détenu. Pouvez-vous me donner des précisions chiffrées quant à l'application de ces deux articles? Combien y-a-t-il eu de libérations sur avis médical en 2005?

Enfin, en cas de libération pour raisons médicales, quel suivi est mis en place à la sortie du centre?

Réponse: L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

bevoegde autoriteiten wordt afgegeven aan onderdanen van derde landen die het slachtoffer zijn van mensenhandel of die hulp hebben gekregen bij illegale immigratie omzet in het Belgisch recht, en dat in specifieke maatregelen voorziet voor minderjarigen, slachtoffers van mensenhandel;

— de toepassing van de twee algemene principes van het hoger belang van het kind en het respect voor de eenheid van het gezin op elke beslissing die voor een minderjarige wordt genomen.

b) Beschikken over nauwkeurigere statistieken met betrekking tot de slachtoffers van mensenhandel, die het mogelijk maken om de nationaliteit, de sector van uitbuiting en het afgeleverde document te bepalen en de minderjarigen van de meerderjarigen (volgens het Belgisch recht) te onderscheiden.

c) Intensiever zoeken naar de familieleden van de minderjarige om de bevoegde overheden in staat te stellen om de eenheid van het gezin te beschermen, in overeenstemming met artikelen 9 en 10 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de Rechten van het Kind van 20 november 1989. Ik overweeg om een netwerk van gezamenlijke contactpunten te creëren in alle landen van herkomst waaruit veel niet-begeleide minderjarige vreemdelingen afkomstig zijn om zo het zoeken naar hun familieleden en eventuele onderzoeken met betrekking tot de verificatie van de afstammingsband te vergemakkelijken.

2. De boekhoudafdeling van mijn departement beschikt niet over een specifieke post voor de uitgaven voor minderjarigen. Ik kan u dus niet het precieze bedrag van deze uitgaven meedelen.

Vraag nr. 3-4286 van mevrouw Nyssens d.d. 7 februari 2006 (Fr.):

Gesloten centra. — Problematiek van de geestelijke gezondheid.

In maart 2005 heeft een gevangene uit het centrum van Merksplas enkele dagen na zijn vrijlating een einde gemaakt aan zijn leven. Een andere gevangene had enkele maanden eerder (in september 2004) in hetzelfde centrum zelfmoord gepleegd.

Naar aanleiding van deze twee individuele gevallen rijzen er vragen over de geestelijke gezondheidszorg die aan de bewoners van gesloten centra wordt verstrekt.

In verschillende centra bekleedt de psycholoog tevens een leidinggevende functie. Die twee functies lijken mij onverenigbaar om een kwalitatief hoogstaande begeleiding te verzekeren. Bent u van plan de nodige maatregelen te treffen opdat de gedetineerden een onafhankelijke psychologische verzorging zouden krijgen?

Met toepassing van artikel 55 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende vaststelling van het regime en de werkingsmaatregelen toepasbaar op de plaatsen gelegen op het Belgisch grondgebied, beheerd door de Dienst Vreemdelingenzaken, mag de geneesheer verbonden aan het centrum in geval van stervensgevaar een beroep doen op een gespecialiseerd medisch centrum. Wordt in gesloten centra geregeld een beroep gedaan op een onafhankelijke psychiater? Kunt u mij daarover cijfers bezorgen?

Bepaalde gevangenen met een ernstige aandoening worden in het gesloten centrum gehouden. De gevolgen van een opsluiting kunnen voor sommigen onder hen echter dramatisch zijn. Artikel 9 van hetzelfde koninklijk besluit bepaalt: «Indien de centrumdirecteur vaststelt dat er in hoofdte van een bewoner ernstige elementen aanwezig zijn die de vrijlating van deze bewoner of het uitstel van diens vertrek kunnen verantwoorden, moet hij deze elementen ter beoordeling voorleggen aan de directeur-generaal». Artikel 61 geeft de geneesheer de mogelijkheid de verwijdering te schorsen of de vrijlating van een gevangene te vragen. Kunt u mij cijfers bezorgen over de toepassing van deze beide artikelen? Tot hoeveel vrijlatingen werd in 2005 overgegaan op medisch advies?

Voor welke begeleiding wordt gezorgd bij het vertrek uit het centrum in geval van een vrijlating om medische redenen?

Antwoord: Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

En ce qui concerne les fonctions de psychologue, je vous informe qu'actuellement un psychologue est déjà présent dans chaque centre.

Dans le cadre des projets de modernisation concernant les centres fermés, il est prévu de détacher le psychologue de la direction. Ceci pour lui permettre d'exercer pleinement sa fonction auprès des occupants. Il ne sera, par conséquent, pas nécessaire de créer un service psychologique indépendant.

En ce qui concerne la possibilité de faire appel à un service médical spécialisé lorsque le médecin attaché au centre constate que l'occupant est atteint d'une affection qui ne peut être traitée convenablement au centre, je vous rappelle tout d'abord que le médecin attaché au centre est absolument indépendant du directeur du centre dans l'exercice de sa profession. Celui-ci fait appel à un centre médical spécialisé chaque fois qu'il constate qu'une affection ne peut être convenablement soignée. Dans ce cadre, il n'a été qu'une fois fait appel à un psychiatre pour un occupant.

En ce qui concerne la possibilité de libération sur avis médical, je vous rappelle que l'article 9 de l'arrêté royal du 2 août 2002 ne vise pas uniquement les cas de libérations devant intervenir pour raison médicale mais bien tout élément de nature à justifier la mise en liberté ou le sursis au départ du centre.

L'article 61 ne vise quant à lui que les objections médicales formulées par le médecin attaché au centre quant à l'éloignement d'un occupant ou lorsque ce médecin est d'avis que la santé mentale ou physique de l'occupant est sérieusement compromise par le maintien en détention ou par quelque circonstance y liée. Ces objections ou cet avis sont soumis par la voie hiérarchique par le directeur du centre au Directeur général qui peut suspendre l'exécution de la mesure d'éloignement ou la mesure privative de liberté.

Le nombre de libérations prononcées sur avis médical en 2005 s'élève à 48 personnes, tous les membres de la famille étant libérés en même temps que l'occupant devant recevoir des soins spécifiques. Dans ce cas, les personnes libérées reçoivent un ordre de quitter le territoire dans les trente jours, délai prorogeable sur production d'une attestation médicale.

Quant au suivi mis en place à la sortie du centre pour les personnes libérées pour raisons médicales, le service médical du centre recherche une structure d'accueil adaptée en concertation avec l'équipe sociale.

Lors de leur libération, les personnes reçoivent une lettre d'information au sujet du traitement qu'elles devront suivre, qui mentionne notamment les coordonnées du service où elles devront se rendre pour se faire soigner.

Ministre de la Défense

Question n° 3-4010 de M. Vandenberghe H. du 29 décembre 2005 (N.):

Soldats belges. — Lésions auditives.

Il ressort d'une étude réalisée par l'université de Gand à la demande du ministère de la Défense que plus de la moitié des jeunes soldats présentent de sérieuses lésions auditives ou deviennent sourds. Ces lésions sont souvent dues aux bruits auxquels sont confrontés les soldats dans l'exercice de leur profession. Ainsi, l'exposition à des bruits d'explosion, même de courte durée, est beaucoup plus nuisible pour l'audition qu'un bruit constant. De plus, les hommes sont par nature plus sujets aux lésions auditives que les femmes.

Met betrekking tot de functie van psycholoog deel ik u mee dat er in elk centrum al een psycholoog aanwezig is.

In het kader van de moderniseringsprojecten voor de gesloten centra wordt voorzien dat de psycholoog onafhankelijk zal zijn van de directie, zodat hij zijn functie ten volle kan uitoefenen bij de bewoners. Het zal dus niet nodig zijn om een onafhankelijke psychologische dienst op te richten.

Met betrekking tot de mogelijkheid om een beroep te doen op een gespecialiseerde medische dienst wanneer de aan het centrum verbonden geneesheer vaststelt dat de bewoner lijdt aan een aandoening die niet op behoorlijke wijze kan worden behandeld in het centrum, herinner ik u aan het feit dat de aan het centrum verbonden geneesheer bij het uitoefenen van zijn beroep volledig onafhankelijk is van de directeur van het centrum. Hij doet een beroep op een gespecialiseerd medisch centrum wanneer hij vaststelt dat een aandoening niet op behoorlijke wijze kan worden behandeld. In dit kader werd slechts één keer een beroep gedaan op een psychiater om een bewoner te helpen.

Met betrekking tot de mogelijkheid tot vrijlating op basis van een medisch advies herinner ik u eraan dat artikel 9 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 betrekking heeft op elk element dat de vrijlating of het uitstel van het vertrek uit het centrum kan verantwoorden, en niet enkel op de vrijlatingen om medische redenen.

Artikel 61 heeft enkel betrekking op de medische bezwaren die met betrekking tot de verwijdering van een bewoner geformuleerd worden door de aan het centrum verbonden geneesheer, of wanneer deze geneesheer van oordeel is dat de geestelijke of lichamelijke gezondheid van de bewoner ernstig geschaad wordt door het voortzetten van de vasthouding of door enige daarmee verband houdende omstandigheid. De centrumdirecteur legt deze bezwaren of dit advies, via hiërarchische weg, voor aan de Directeur-generaal, die de uitvoering van de verwijderingsmaatregel of de maatregel van vrijheidsberoving kan schorsen.

In 2005 werden 48 personen vrijgelaten op basis van een medisch advies. Alle familieleden werden gelijktijdig met de bewoner die specifieke zorgen nodig had vrijgelaten. In dit geval ontvangen de vrijgelaten personen een bevel om het grondgebied binnen dertig dagen te verlaten. Na overlegging van een medisch attest kan deze termijn verlengd worden.

Met betrekking tot de opvolging, na het vertrek uit het centrum, van de personen die om medische redenen worden vrijgelaten zoekt de medische dienst van het centrum, in overleg met de sociale ploeg, naar een aangepaste onthaalstructuur.

Wanneer ze vrijgelaten worden, ontvangen deze personen een informatiebrief betreffende de behandeling die ze moeten volgen. Deze brief vermeldt met name de gegevens van de dienst waarnaar ze zich moeten begeven om zich te laten verzorgen.

Minister van Landsverdediging

Vraag nr. 3-4010 van de heer Vandenberghe H. d.d. 29 december 2005 (N.):

Belgische soldaten. — Gehoorschade.

Uit een onderzoek van de universiteit van Gent in opdracht van het ministerie van Defensie blijkt dat meer dan de helft van de jonge soldaten ernstige schade heeft aan het gehoor of doof wordt. De schade is veelal te wijten aan geluiden waarmee de soldaten tijdens de uitoefening van hun beroep worden geconfronteerd. Zo is de blootstelling aan ploffende geluiden, ook al zijn die maar van korte duur, veel schadelijker voor het gehoor dan constant lawaai. Bovendien zijn mannen van nature gevoeliger voor gehoorschade dan vrouwen.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de lésions auditives ont-ils été constatés chez les soldats belges au cours des cinq dernières années ? Quel est le nombre de soldats masculins et féminins concernés ?

2. Dans combien de cas les lésions étaient-elles irréversibles ?

3. Dans quelles divisions les formes les plus graves de lésions auditives sont-elles constatées ?

4. Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour limiter les risques de lésions auditives pour les soldats ? A-t-il l'intention de leur procurer des protège-oreilles ? Comment compte-t-il attirer l'attention des soldats sur les dangers que comporte leur profession pour l'audition ?

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après les réponses à ses questions.

Avant-propos

Il faut mentionner que non seulement la Défense belge mais aussi TOUTES les forces armées sont confrontées avec ce risque important concernant le dommage auditif.

1. Selon la fonction du militaire, un audiogramme tonal est réalisé par différents acteurs : pour les fonctions spécifiques au Centre d'expertise médicale et pour la majorité des militaires chez le médecin du travail.

Jusqu'à ce jour, une analyse statistique de cette information n'a pas été réalisée.

Dans le nouveau logiciel informatique « *Total Health* » qui contiendra toutes les données médicales relatives à chaque militaire, cette possibilité est prévue.

En bref, la Défense n'a à ce jour aucune information sur le nombre de cas où un dommage auditif a été constaté au cours des cinq dernières années.

2. Si des dommages sont constatés lors d'un examen de routine, leurs conséquences (pertes auditives) sont toujours irréversibles. Néanmoins, les membres du personnel sont toujours sensibilisés sur les risques.

3. Les pertes auditives les plus sérieuses se manifestent chez les militaires qui sont exposés professionnellement au bruit des armements et qui n'ont pas porté de protection auditive.

On constate également des pertes auditives sérieuses chez les militaires exposés au bruit des moteurs des véhicules de transport (véhicules blindés, etc.).

4. La Défense mène depuis des années une politique de prévention contre la surdité. Celle-ci est focalisée sur trois axes : la sensibilisation, la mise à disposition de protection auditive adéquate et l'examen de l'exposition au bruit. En exécution de cette politique, le plan global de prévention de la Défense comprend un item traitant de la « Prévention de la surdité professionnelle ».

1) Sensibilisation du personnel

Des conseillers en prévention du Service Interne de Prévention et de Protection au Travail et un médecin du service ORL du Centre d'Expertise Médicale (CME) donnent régulièrement des exposés dans les écoles de futurs cadres (sous-officiers, officiers) ainsi que dans les unités des composantes Air et Terre.

L'Agence Européenne pour la Prévention et la Protection au travail a mené une campagne de sensibilisation contre le bruit au travail. Dans ce cadre, la Défense a pris les initiatives suivantes : organisation de journées d'information, réalisation d'un reportage Televox diffusé par les postes régionaux, réalisation d'une affiche au profit des travailleurs des unités, rédaction d'une brochure d'information diffusée à tous les membres du personnel via DIRECT, réalisation d'un film d'information.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van gehoorschade werden de afgelopen vijf jaar bij de Belgische soldaten vastgesteld ? Over hoeveel mannelijke en hoeveel vrouwelijke soldaten gaat het ?

2. In hoeveel van de gevallen was de schade aan het gehoor onomkeerbaar ?

3. In welke divisies deden de ergste vormen van gehoorschade zich voor ?

4. Welke maatregelen zal de regering nemen om de risico's op gehoorschade voor soldaten te beperken ? Is ze van plan om de soldaten oorbeschermers te bezorgen ? Hoe wil ze soldaten wijzen op de gevaren die hun beroep met zich meebrengt voor het gehoor ?

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Voorbeschouwing

Men dient te vermelden dat niet alleen de Belgische Defensie maar ALLE krijgsmachten geconfronteerd worden met dit ernstige risico op gehoorschade.

1. Een tonaal audiogram wordt naargelang de functie door verschillende actoren afgenomen : voor specifieke functies in het Centrum voor Medische Expertise en voor de meerderheid van de militairen bij de arbeidsgeneesheer.

Tot vandaag is er van deze informatie nog geen statische analyse gemaakt.

Het nieuwe medische informaticaprogramma « *Total Health* » dat alle medische gegevens van iedere militair zal bevatten, voorziet wel in deze mogelijkheid.

Defensie heeft vandaag geen zicht op het aantal militairen waarbij de laatste vijf jaar ernstige gehoorschade is vastgesteld.

2. Als er schade wordt vastgesteld bij een routineonderzoek, zijn de gevolgen (gehoorverlies) altijd onomkeerbaar. Niettemin worden de personeelsleden steeds gesensibiliseerd voor deze risico's.

3. De ergste vorm van gehoorschade treedt op bij militairen die beroepshalve vaak worden blootgesteld aan schietlawaaï en geen gehoorbescherming hebben gedragen.

Ook bij militairen die blootgesteld zijn aan het motorlawaaï van transportvoertuigen, wordt vaker ernstige gehoorschade vastgesteld (pantservoertuigen, enz.).

4. Defensie voert sinds jaren een preventiepolitiek tegen doofheid. Deze steunt op drie pijlers : sensibilisatie, het ter beschikking stellen van de juiste gehoorbescherming en het onderzoek naar lawaai-blootstelling. Ter uitvoering van deze politiek bevat het Globaal Preventieplan van Defensie een item dat de « Preventie van professionele doofheid » behandelt.

1) Sensibilisatie personeel

Preventieadviseurs van de Interne Dienst Preventie en Bescherming op het Werk en een geneesheer van de dienst NKO van het Centrum voor Medische Expertise (CME) geven regelmatig uiteenzettingen aan scholen van het toekomstige kader (onder-officieren, officieren), alsook aan eenheden van de Lucht- en de Landcomponent.

Het Europees Agentschap voor Preventie en Bescherming op het Werk heeft een sensibilisatiecampagne tegen lawaai op het werk gehouden. In dat kader heeft Defensie volgende initiatieven genomen : organisatie van informatiedagen, realisatie van een Televoxreportage uitgezonden op de regionale zenders, realisatie van een poster ten voordele van de werknemers van de eenheden, opstellen van een informatiefolder verspreid onder alle personeelsleden via DIRECT, realisatie van een informatiefilm.

2) Mise à la disposition de protections auditives adéquates

La Défense met à la disposition de son personnel les protections auditives suivantes : le bouchon d'oreille non linéaire, pour chaque militaire dès son instruction de base — le serre-tête électronique, pour des groupes à risques spécifiques (ex : instructeurs de tir) — le Communication Ear Plug pour les casques des pilotes et de l'équipage des avions et des hélicoptères (consulter Direct 10/2005) — des serre-têtes spécifiques pour salle de machines pour le personnel de la composante Mer — des protections auditives spécifiques pour les musiciens militaires — des protections spécifiques selon les résultats de l'analyse des risques au poste de travail.

3) L'examen de l'exposition au bruit

La directive européenne 2003/10/CE impose une évaluation du risque de l'exposition au bruit. Dans ce cadre l'efficacité de la protection auditive utilisée est contrôlée de façon théorique et pratique. C'est dans ce cadre que le Service Interne de Prévention et de Protection au Travail a demandé l'expertise de l'université de Gand.

Question n° 3-4032 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : Je prie l'honorable membre de bien vouloir trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. Au 1^{er} janvier 2006, la Défense emploie directement 141 personnes pour l'entretien.

Horaire : 38 h/semaine.

2. Tous les membres du personnel employés pour l'entretien des locaux, tombent sous la catégorie du personnel de nettoyage. Tout le personnel de cette catégorie appartient au niveau D. Pour un aperçu de l'âge et du sexe, voir le tableau ci dessous :

Âge	Sexe		Total
	M	F	
21-30	6	5	11
31-40	3	27	30
41-50	7	55	62
51-60	7	27	34
61-64	1	3	4
	24	117	141

3. Voici un aperçu du taux d'absentéisme au cours de la période 2003-2005 :

	2003	2004	2005
Nombre de jours de maladie en jours calendrier .	2 675	3 032	3 591
Nombre de malades .	100	103	104
Nombre moyen de jours d'absence par maladie .	2 675	2 944	3 453
Nombre de personnes en service au 31 décembre .	136	148	141
Taux d'absentéisme (%) .	539	561	698

2) Ter beschikking stellen van geschikte gehoorbescherming

Defensie stelt de volgende gehoorbescherming ter beschikking van het personeel : — het niet-lineaire oordopje voor iedere militair bij zijn basisopleiding — de elektronische gehoorkap voor groepen met specifieke risico's (voorbeeld : schootsinstructeurs) — de Communication Ear Plug voor de pilotenhelmen en de bemanning van vliegtuigen en helikopters (raadpleeg Direct 10/2005) — specifieke oorkappen met verhoogde dempingeigenschappen voor het personeel van de marinecomponent in de machinekamers van schepen — specifieke gehoorbescherming voor de militaire muzikanten — specifieke gehoorbescherming gekozen op basis van de risicoanalyse van de werkpost.

3) Het onderzoek naar lawaai blootstelling

De Europese regelgeving 2003/10/CE legt een risicobeoordeling van de lawaai blootstelling op. In dat kader wordt de effectiviteit van de gebruikte gehoorbescherming theoretisch en praktisch nagegaan. Het is in dat kader dat de Interne Dienst Preventie en Bescherming op het Werk de expertise van de Universiteit van Gent heeft gevraagd.

Vraag nr. 3-4032 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord op zijn vragen te willen vinden.

1. Defensie heeft op 1 januari 2006 141 personen rechtstreeks in dienst als onderhoudspersoneel.

Dienstregeling : 38 uur/week.

2. Alle personeelsleden die ingezet worden voor het onderhoud van de ruimtes vallen, onder de categorie schoonmaakpersoneel. Alle personeelsleden in deze categorie behoren tot niveau D. Zie voor een overzicht van de leeftijd en het geslacht de onderstaande tabel :

Leeftijd	Geslacht		Totaal
	M	V	
21-30	6	5	11
31-40	3	27	30
41-50	7	55	62
51-60	7	27	34
61-64	1	3	4
	24	117	141

3. Ziehier een overzicht van het ziekteverzuim in de periode 2003-2005 :

	2003	2004	2005
Aantal ziektedagen in kalenderdagen	2 675	3 032	3 591
Aantal zieken	100	103	104
Gemiddeld aantal ziekte-dagen per zieke	2 675	2 944	3 453
Aantal personen in dienst op 31 december	136	148	141
Percentage ziekteverzuim .	539	561	698

4. Le personnel de nettoyage est indemnisé suivant l'échelle DT1.

5. Pour un aperçu de la rotation du personnel, voir le tableau ci-dessous :

	Nombre de personnes au 1 ^{er} janvier	IN	OUT
2004 . .	136	13	1
2005 . .	148	6	13
2006 . .	141		

6. Il n'est actuellement pas possible de donner une perspective de l'évolution du personnel d'entretien jusqu'en 2030. Pour les années à venir, aucune mesure draconienne n'est toutefois envisagée allant dans le sens d'une réduction drastique du personnel concerné.

7. Dans la plupart des départements de la Défense, les travaux d'entretien sont déjà effectués par des firmes privées. Seuls l'Hôpital Militaire et quelques autres services travaillent encore avec du personnel propre et ce, entre autre, pour des raisons de sécurité.

Question n° 3-4053 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse commune à ses questions.

La Défense n'est pas directement concernée, et par conséquent il n'y a pas d'actions ou de mesures politiques concrètes ni des moyens particuliers sur le plan budgétaire, visant à promouvoir les droits de l'enfant.

Néanmoins, la Défense exécute beaucoup d'activités qui ont indirectement une influence positive sur les droits et le bien-être de l'enfant en général. Il suffit de citer nos activités à l'étranger comme la construction de routes, l'exécution de travaux de génie civil, la réalisation des déminages, les participations à B Fast, etc.

Il est stipulé aussi que nous exigeons dans nos dossiers d'achat que les fournisseurs signent une déclaration qui confirme leur respect des conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail, incluant l'interdiction de faire travailler des enfants.

Notre service social apporte également un soutien aux familles des militaires afin de pallier à l'absence momentanée d'un des parents en raison de leur mission à l'étranger. Sur le plan international, notre division Welfare met ponctuellement du matériel à la disposition des unités en mission, matériel destiné à leur action au profit des populations locales. Les enfants en sont des bénéficiaires privilégiés (par exemple Médiathèque Kisan-gani).

Finalement, il convient de renvoyer votre question 3-4053 du 5 janvier 2006 à la réponse donnée pour votre question 3-2017 du 13 janvier 2005.

Question n° 3-4074 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

4. De medewerkers schoonmaak worden vergoed in de schaal DT1.

5. Zie voor een overzicht van het personeelsverloop de volgende tabel :

	Aantal personen op 1 januari	IN	OUT
2004 . .	136	13	1
2005 . .	148	6	13
2006 . .	141		

6. Het is momenteel niet mogelijk een vooruitzicht te geven van de evolutie van het onderhoudspersoneel tot 2030. Voor de volgende jaren worden alleszins geen ingrijpende maatregelen overwogen die een drastische vermindering van dit personeel tot gevolg zouden hebben.

7. Bij de meeste diensten van Defensie worden de onderhoudstaken reeds uitgevoerd door privé-firma's. Enkel in het Militair Hospitaal en enkele andere diensten, onder meer wegens het veiligheidsaspect, wordt nog met eigen personeel gewerkt.

Vraag nr. 3-4053 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het gemeenschappelijk antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Defensie is niet rechtstreeks betrokken en daarom worden geen concrete beleidsmaatregelen en acties genomen en op budgettair vlak geen specifieke middelen voorzien, ter bevordering van de rechten van het kind.

Nochtans verricht Defensie heel wat activiteiten die onrechtstreeks een positieve invloed hebben op de rechten en het algemene welzijn van het kind. Hierbij dient te worden gedacht aan de activiteiten in het buitenland zoals het aanleggen van wegen, het uitvoeren van geniewerken, het realiseren van ontmijsingswerken, deelnames aan B Fast, enz.

Tevens kan aangestipt worden dat wij in onze aankoopdossiers eisen dat de leveranciers een verklaring ondertekenen dat zij voldoen aan de basisconventies van de Internationale Arbeidsorganisatie, waaronder het verbod op kinderarbeid.

Verder levert onze sociale dienst ondersteuning aan de families van de militaire gemeenschap met het oog op het corrigeren van de tijdelijke afwezigheid van een ouder wegens zending in het buitenland. Op internationaal vlak, stelt de divisie Welfare punctueel materieel ter beschikking van de eenheden op zending dat bestemd is voor de acties die zij voeren ten voordele van de lokale bevolking. De kinderen zijn daarvan de geprivilegieerde begunstigen (bijvoorbeeld Mediatheek te Kisan-gani).

Voor het antwoord op uw vraag 3-4053 van 5 januari 2006 dient verwezen naar het antwoord op uw vraag 3-2017 van 13 januari 2005.

Vraag nr. 3-4074 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse commune à ses questions.

La Défense n'est pas directement concernée, et par conséquent il n'y a pas d'actions ou de mesures politiques concrètes ni des moyens particuliers sur le plan budgétaire, visant à promouvoir les droits de l'enfant.

Néanmoins, la Défense exécute beaucoup d'activités qui ont indirectement une influence positive sur les droits et le bien-être de l'enfant en général. Il suffit de citer nos activités à l'étranger comme la construction de routes, l'exécution de travaux de génie civil, la réalisation des déminages, les participations à B Fast, etc.

Il est stipulé aussi que nous exigeons dans nos dossiers d'achat que les fournisseurs signent une déclaration qui confirme leur respect des conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail, incluant l'interdiction de faire travailler des enfants.

Notre service social apporte également un soutien aux familles des militaires afin de pallier à l'absence momentanée d'un des parents en raison de leur mission à l'étranger. Sur le plan international, notre division Welfare met ponctuellement du matériel à la disposition des unités en mission, matériel destiné à leur action au profit des populations locales. Les enfants en sont des bénéficiaires privilégiés (par exemple Médiathèque Kisangani).

Finalement, il convient de renvoyer votre question 3-4053 du 5 janvier 2006 à la réponse donnée pour votre question 3-2017 du 13 janvier 2005.

Question n° 3-4095 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : L'honorable membre est prié de trouver ci-après la réponse commune à ses questions.

La Défense n'est pas directement concernée, et par conséquent il n'y a pas d'actions ou de mesures politiques concrètes ni des moyens particuliers sur le plan budgétaire, visant à promouvoir les droits de l'enfant.

Néanmoins, la Défense exécute beaucoup d'activités qui ont indirectement une influence positive sur les droits et le bien-être de l'enfant en général. Il suffit de citer nos activités à l'étranger comme la construction de routes, l'exécution de travaux de génie civil, la réalisation des déminages, les participations à B Fast, etc.

Il est stipulé aussi que nous exigeons dans nos dossiers d'achat que les fournisseurs signent une déclaration qui confirme leur respect des conventions de base de l'Organisation Internationale du Travail, incluant l'interdiction de faire travailler des enfants.

Notre service social apporte également un soutien aux familles des militaires afin de pallier à l'absence momentanée d'un des parents en raison de leur mission à l'étranger. Sur le plan international, notre division Welfare met ponctuellement du matériel à la disposition des unités en mission, matériel destiné à leur action au profit des populations locales. Les enfants en sont des bénéficiaires privilégiés (par exemple Médiathèque Kisangani).

Finalement, il convient de renvoyer votre question 3-4053 du 5 janvier 2006 à la réponse donnée pour votre question 3-2017 du 13 janvier 2005.

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het gemeenschap-pelijk antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Defensie is niet rechtstreeks betrokken en daarom worden geen concrete beleidsmaatregelen en acties genomen en op budgettair vlak geen specifieke middelen voorzien, ter bevordering van de rechten van het kind.

Nochtans verricht Defensie heel wat activiteiten die onrecht-streeks een positieve invloed hebben op de rechten en het algemene welzijn van het kind. Hierbij dient te worden gedacht aan de activiteiten in het buitenland zoals het aanleggen van wegen, het uitvoeren van geniewerken, het realiseren van ont-mijningswerken, deelnames aan B Fast, enz.

Tevens kan aangestipt worden dat wij in onze aankoopdossiers eisen dat de leveranciers een verklaring ondertekenen dat zij voldoen aan de basisconventies van de Internationale Arbeids-organisatie, waaronder het verbod op kinderarbeid.

Verder levert onze sociale dienst ondersteuning aan de families van de militaire gemeenschap met het oog op het corrigeren van de tijdelijke afwezigheid van een ouder wegens zending in het buitenland. Op internationaal vlak, stelt de divisie Welfare punctueel materieel ter beschikking van de eenheden op zending dat bestemd is voor de acties die zij voeren ten voordele van de lokale bevolking. De kinderen zijn daarvan de geprivilegieerde begunstigen (bijvoorbeeld Mediatheek te Kisangani).

Voor het antwoord op uw vraag 3-4053 van 5 januari 2006 dient verwezen naar het antwoord op uw vraag 3-2017 van 13 januari 2005.

Vraag nr. 3-4095 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstel-lingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het gemeenschap-pelijk antwoord te willen vinden op de door haar gestelde vragen.

Defensie is niet rechtstreeks betrokken en daarom worden geen concrete beleidsmaatregelen en acties genomen en op budgettair vlak geen specifieke middelen voorzien, ter bevordering van de rechten van het kind.

Nochtans verricht Defensie heel wat activiteiten die onrecht-streeks een positieve invloed hebben op de rechten en het algemene welzijn van het kind. Hierbij dient te worden gedacht aan de activiteiten in het buitenland zoals het aanleggen van wegen, het uitvoeren van geniewerken, het realiseren van ont-mijningswerken, deelnames aan B Fast, enz.

Tevens kan aangestipt worden dat wij in onze aankoopdossiers eisen dat de leveranciers een verklaring ondertekenen dat zij voldoen aan de basisconventies van de Internationale Arbeids-organisatie, waaronder het verbod op kinderarbeid.

Verder levert onze sociale dienst ondersteuning aan de families van de militaire gemeenschap met het oog op het corrigeren van de tijdelijke afwezigheid van een ouder wegens zending in het buitenland. Op internationaal vlak, stelt de divisie Welfare punctueel materieel ter beschikking van de eenheden op zending dat bestemd is voor de acties die zij voeren ten voordele van de lokale bevolking. De kinderen zijn daarvan de geprivilegieerde begunstigen (bijvoorbeeld Mediatheek te Kisangani).

Voor het antwoord op uw vraag 3-4053 van 5 januari 2006 dient verwezen naar het antwoord op uw vraag 3-2017 van 13 januari 2005.

Question n° 3-4123 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Réponse: 1. Pour l'année 2004 qui faisait l'objet du dernier cahier de la Cour des comptes, le ministère de la Défense nationale n'a supporté aucun frais de procédure découlant de factures impayées. S'agissant de l'année 2005, un montant global de 2 162,24 euros a été engagé dans le cadre du contentieux financier. Dans tous les cas concernés, le litige portait sur le dépassement du délai de paiement et non sur l'exigibilité de la créance. Le département a cherché à limiter l'effet judiciaire de la situation découlant du retard de paiement. Les coûts de procédure supportés sont inéluctables du fait de la citation du département par le créancier. La question de l'opportunité d'entamer ou non la procédure judiciaire ne se pose dès lors pas.

2. Trois cabinets d'avocats ont été impliqués pour le traitement de quatorze affaires de ce type. La répartition est la suivante: 9 — 3 — 2. Les honoraires suivants ont été versés à ce jour: 411,09 euros — 44,80 euros — non déterminé à ce jour.

3. Pour l'année 2004, un montant de 999 999,30 euros a été octroyé au titre d'intérêts moratoires. Ce montant représente 1 % des sommes dues. Au cours de l'année 2005, un montant de 1 320 287,52 euros a été effectivement versé au titre d'intérêts moratoires, soit 0,83 % des sommes dues.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

Question n° 3-3449 de Mme Hermans du 30 septembre 2005 (N.):

Rachat d'Electrabel par Suez. — Conséquences pour le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) et les entreprises belges de retraitement nucléaire.

Au fil des ans, la Belgique a accumulé un vaste savoir-faire en matière d'énergie nucléaire et de retraitement de barres de combustible nucléaire. Dans une perspective de développement durable, le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (CEN) contribue par la recherche, le développement, la formation et la communication à la sécurité nucléaire, à la radioprotection, aux applications médicales et industrielles des radiations et à la fin du cycle du combustible nucléaire. Grâce à l'expertise acquise, le CEN est associé à diverses études internationales. C'est d'ailleurs en Belgique qu'a été développé le célèbre procédé Mox Dessel.

Conformément à la résolution relative à l'utilisation de combustible contenant du plutonium et de l'uranium dans les centrales nucléaires belges ainsi qu'à l'opportunité du retraitement des barres de combustible nucléaire, résolution approuvée par le parlement fin 1993, les barres de combustible nucléaire ne pouvaient plus être retraitées. Début 2003 entré en vigueur la loi sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire à des fins de production industrielle d'électricité. Après ce deuxième camouflet, les perspectives d'avenir de toute une série d'entreprises du secteur de la région de Mol et Dessel étaient particulièrement moroses. De plus, il semble que cela provoque une importante fuite du savoir-faire de notre pays.

Vraag nr. 3-4123 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteressen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Antwoord: 1. Voor het jaar 2004, dat het voorwerp uitmaakt van het laatste boek van het Rekenhof, heeft het ministerie van Landsverdediging geen procedurekosten gedragen voortvloeiend uit onbetaalde facturen. Voor het jaar 2005 werd een globaal bedrag van 2 162,24 euro vastgelegd in het kader van financiële geschillen. In alle betrokken gevallen sloeg het geschil over de overschrijding van de betalingstermijn en niet op de opeisbaarheid van de schuldvordering. Het departement heeft gepoogd om het gerechtelijk effect te beperken voortvloeiend uit de betalingsachterstand. De procedurekosten zijn onvermijdelijk ingevolge de dagvaarding van het departement door de schuldeiser. De vraag omtrent de opportuniteit om al dan niet een gerechtelijke procedure aan te vatten stelt zich dus eigenlijk niet.

2. Drie advocatenkantoren werden betrokken voor de behandeling van veertien zaken van dit type. De verdeling is de volgende: 9 — 3 — 2. De volgende honoraria werden betaald tot op vandaag: 411,09 euro — 44,80 euro — tot nu toe nog niet bepaald.

3. Voor het jaar 2004 werd een bedrag van 999 999,30 euro toegekend ten titel van verwijlinteressen. Dit bedrag vertegenwoordigt 1 % van de verschuldigde bedragen. Gedurende het jaar 2005, werd een bedrag van 1 320 287,52 euro effectief uitbetaald ten titel van verwijlinteressen, hetzij 0,83 % van de verschuldigde sommen.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

Vraag nr. 3-3449 van mevrouw Hermans d.d. 30 september 2005 (N.):

Overname van Electrabel door Suez. — Gevolgen voor het Studiecentrum voor kernenergie (SCK) en de Belgische nucleaire opwerkingsbedrijven.

In de loop der jaren heeft België heel wat knowhow opgebouwd over kernenergie en de opwerking van nucleaire brandstofstaven. Het Studiecentrum voor Kernenergie (SCK) draagt in een perspectief van duurzame ontwikkeling door onderzoek en ontwikkeling, opleiding en communicatie bij tot de nucleaire veiligheid en stralingsbescherming, de medische en industriële toepassingen van de stralingen en het einde van de splijtstofcyclus. Door de opgebouwde expertise is het SCK betrokken in verscheidene internationale onderzoeken. Het is dan ook in België dat het gerenommeerde MOX Dessel-procédé is ontwikkeld.

Overeenkomstig de resolutie betreffende het gebruik van plutonium- en uraniumhoudende brandstoffen in Belgische kerncentrales en de opportuniteit van nucleaire brandstofstaven, die het Parlement einde 1993 goedkeurde, mochten geen nucleaire brandstofstaven meer worden opgewerkt. Aanvang 2003 werd een wet van kracht aangaande de geleidelijke uitstap uit kernenergie voor industriële elektriciteitsproductie. Na deze tweede kaakslag leken de toekomstperspectieven voor een heleboel bedrijven uit de sector in de streek van Mol en Dessel bijzonder somber. Bovendien blijkt dat hierdoor een heleboel knowhow uit ons land verdwijnt.

Lors des négociations concernant le rachat d'Electrabel par Suez, le gouvernement a eu des contacts avec le président de Suez, M. Mestrallet. Electrabel étant actionnaire du CEN et de la BN (Belgonucléaire), ce rachat intéresse aussi les travailleurs du CEN et de la BN.

J'aimerais une réponse aux questions suivantes :

1. Lors des discussions concernant le rachat d'Electrabel, dans quelle mesure a-t-il été tenu compte du savoir-faire au CEN et à la BN ? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

2. Dans quelle mesure des garanties ont-elles été données au sujet de l'emploi sur le site étant donné l'importance stratégique et économique des sites de Mol et Dessel pour le secteur ?

3. Sur quels investissements dans le CEN et la Belgonucléaire les actionnaires ont-ils mis l'accent ?

— Quels sont les budgets y affectés et dans quel délai ces investissements seront-ils effectués ?

— Si des investissements ne sont pas prévus, cela ne pourrait-il annoncer que Suez veut transférer tout le savoir-faire en la matière au centre nucléaire de La Hague ?

4. Le gouvernement peut-il garantir que le savoir-faire restera en Belgique et que la recherche fondamentale dans la région de Mol-Dessel sera poursuivie ? Bref, quelles garanties le gouvernement offre-t-il pour les travailleurs et pour le maintien du savoir-faire acquis dans le domaine de l'énergie nucléaire ?

5. Quelles autres études et missions le gouvernement envisage-t-il pour le CEN dans l'éventualité où l'honorable ministre ne serait pas partisan de la reprise du recyclage ? L'honorable ministre peut-il fournir des précisions à ce sujet ?

Réponse : En guise d'introduction, je signale à l'honorable membre qu'Electrabel n'est pas un actionnaire du Centre d'Étude de l'Énergie nucléaire (SCK.CEN) et que l'actionnariat de Belgonucléaire est détenu à 50 % par le SCK.CEN et à 50 % par le groupe Suez.

Depuis l'arrêt d'Eurochemic en 1974, il n'y a plus d'entreprises en Belgique qui s'occupent du retraitement du combustible irradié. La firme Belgonucléaire utilise du plutonium provenant du retraitement du combustible irradié pour la fabrication du combustible MOX, qui est ensuite chargé dans des réacteurs nucléaires pour la production d'électricité.

Electrabel fait bien appel au SCK.CEN pour l'exécution de certaines études de sûreté, relatives notamment aux parties internes du réacteur et à l'acier de la cuve de réacteur.

1. La vente d'Electrabel à Suez n'a pas d'impact ni pour le SCK.CEN, ni pour Belgonucléaire. Les études que le SCK.CEN effectue pour Electrabel seront maintenues.

En ce qui concerne Belgonucléaire, la situation est la suivante. La firme a actuellement deux clients : Areva (via sa filiale Cogéma) en France, et BNFL (via sa filiale BNG) au Royaume-Uni. Tant Areva et sa filiale Cogéma que BNFL et sa filiale BNG ont toutefois leurs propres usines pour la production de combustible MOX, qui utilisent le plutonium provenant de leurs usines de retraitement. La capacité de ces usines est supérieure aux besoins actuels. En outre, Areva et sa filiale Cogéma mènent une réorganisation industrielle qui conduit à une concentration en France de leurs activités de fabrication de MOX. Comme dans bien d'autres secteurs, lorsque le client principal d'une entreprise adapte sa stratégie et se recentre sur ses propres chaînes de production, cela peut avoir un impact important sur cette entreprise. C'est le cas de Belgonucléaire.

2. Étant donné que le SCK.CEN est une fondation d'intérêt public, qui est placée sous la tutelle des autorités et qui est complètement indépendante d'Electrabel (il n'y a que des relations contractuelles entre la fondation et la firme), Electrabel ne peut pas garantir l'emploi au SCK.CEN. D'une part, c'est aux autorités

Bij de onderhandelingen van de overname van Electrabel door Suez heeft de regering contact gehad met Suez-topman Mestrallet. Aangezien Electrabel aandeelhouder is in het SCK en BN (Belgonucléaire) belangt deze overname ook de werknemers van het SCK en BN aan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. In hoeverre is bij de besprekingen rond de overname van Electrabel rekening gehouden met de knowhow in het SCK en BN ? Wat is de impact van de verkoop van Electrabel aan Suez op het SCK en BN ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

2. In hoeverre zijn er garanties gegeven rond de werkgelegenheid op de site gezien het strategisch en economisch belang van de sites van Mol en Dessel voor de sector ?

3. Welke investeringen in het SCK en Belgonucléaire stelden de aandeelhouders voorop ?

— Welke budgetten zijn hiervoor uitgetrokken, alsook binnen welke termijn zullen deze investeringen worden uitgevoerd ?

— Indien er geen investeringen gepland zijn, kan dit geen voorbode zijn dat Suez alle knowhow ter zake wil laten overbrengen naar het nucleair centrum in La Hague ?

4. Kan de regering garanderen dat de knowhow in België zal blijven en dat het fundamenteel onderzoek in de regio Mol-Dessel zal blijven doorgaan ? Kortom, welke garanties biedt de regering voor de werknemers en voor het behoud van de opgedane knowhow inzake nucleaire energie ?

5. Welke andere onderzoeken en opdrachten plant de regering voor SCK, mocht de minister geen voorstander zijn van hervatten van de recyclage ? Kan de geachte minister dit toelichten ?

Antwoord : Ter inleiding wil ik het geachte lid erop wijzen dat Electrabel geen aandeelhouder is van het Studiecencentrum voor Kernenergie (SCK.CEN) en dat de aandelen van Belgonucléaire in handen zijn voor 50 % van het SCK.CEN en voor 50 % van de groep Suez.

Sedert de stopzetting van Eurochemic in 1974 zijn er geen bedrijven meer in België die zich bezighouden met de opwerking van bestraalde splijtstof. De firma Belgonucléaire gebruikt plutonium afkomstig van de opwerking van bestraalde splijtstof voor de fabricage van MOX-splijtstof, die dan geladen wordt in kernreactoren voor de productie van elektriciteit.

Electrabel doet wel een beroep op het SCK.CEN voor de uitvoering van een aantal veiligheidsstudies, meer bepaald met betrekking tot de interne delen van de reactor en het staal van de reactorbuis.

1. De verkoop van Electrabel aan Suez heeft geen impact noch voor het SCK.CEN, noch voor Belgonucléaire. De studies die het SCK.CEN verricht voor Electrabel zullen behouden blijven.

Wat Belgonucléaire betreft, is de situatie de volgende. De firma heeft thans twee klanten : Areva (via haar filiaal Cogéma) in Frankrijk en BNFL (via haar filiaal BNG) in het Verenigd Koninkrijk. Zowel Areva en haar filiaal Cogéma als BNFL en haar filiaal BNG hebben echter hun eigen fabrieken voor de productie van MOX-splijtstof, die het plutonium gebruiken afkomstig van hun opwerkingsfabrieken. De capaciteit van deze fabrieken is groter dan de huidige behoeften. Bovendien voeren Areva en haar filiaal Cogéma een industriële reorganisatie door, die leidt tot een concentratie van hun MOX-fabricage-activiteiten in Frankrijk. Zoals in veel andere sectoren, als de voornaamste klant van een onderneming zijn strategie aanpast en zich terugtrekt op zijn eigen productieketens, kan dat een belangrijke invloed hebben op deze onderneming. Dit is het geval met Belgonucléaire.

2. Aangezien het SCK.CEN een stichting van openbaar nut is, die onder de voogdij is geplaatst van de overheid en die volledig onafhankelijk is van Electrabel (er zijn alleen contractuele relaties tussen de stichting en de firma), kan Electrabel de werkgelegenheid bij het SCK.CEN niet garanderen. Enerzijds moet de overheid

d'y veiller et, d'autre part, au SCK.CEN lui-même, en obtenant autant que possible des contrats pour des tiers.

L'avenir de Belgonucleaire se trouve entre les mains de firmes externes, comme Areva (et sa filiale Cogéma) et BNFL (et sa filiale BNG), qui maîtrisent le cycle du combustible nucléaire. La société française Areva (et sa filiale Cogéma) est contrôlée par le gouvernement français et il n'est donc pas possible d'exercer de pression sur cette société.

3. Le Centre doit décider lui-même de ses investissements, en fonction de ses programmes scientifiques, approuvés par les autorités, de ses missions pour des tiers et des moyens financiers dont il dispose, qui sont également fixés partiellement par les autorités.

Même en cas d'approbation de nouveaux contrats de retraitement par le gouvernement, la situation de surcapacité du marché de retraitement et l'absence d'Electrabel et Suez dans le cycle du combustible nucléaire ne permettent pas de faire de nouveaux investissements dans ce domaine dans la région de Mol-Dessel. On pourrait éventuellement penser à la construction par Electrabel d'une nouvelle centrale électrique dans la région, quand la situation du marché le justifiera.

La vente d'Electrabel à Suez ne change rien au «*know-how*» dont l'industrie nucléaire française dispose déjà actuellement. Si au départ, la technologie MOX a été développée par Belgonucleaire (et le SCK.CEN), son développement ultérieur fut commun aux deux sociétés. Désormais, tant Belgonucleaire qu'Areva (et sa filiale Cogéma) peuvent utiliser librement cette technologie commune. L'industrie nucléaire française était impliquée dans le projet de retraitement pilote Eurochemic, qui était opérationnel à Dessel de 1964 à 1974, et a acquis beaucoup d'expertise de retraitement dans ce cadre. Cette expertise, combinée avec son propre travail de développement, a permis à la firme Areva (et sa filiale Cogéma) de créer ses installations de retraitement à La Hague. Grâce à son travail de recherche et de développement depuis des années, Areva (et sa filiale Cogéma) a continuellement amélioré la technologie de retraitement et adapté ses installations à cette évolution technologique. La vente d'Electrabel à Suez ne donne pas lieu au transfert de «*know-how*» à l'industrie française.

4 et 5. Le SCK.CEN effectue toute une série d'activités de recherche. Celles-ci peuvent brièvement être résumées comme suit :

a) sûreté des installations nucléaires actuelles :

a.1. études dans le cœur de réacteur :

— étude du vieillissement des matériaux de cuve de réacteur; étude de la corrosion et de la fragilisation;

— étude du comportement du combustible nucléaire (vieillissement des gaines, comportement des produits de fission dans des conditions normales et d'accident);

— la maîtrise des codes de calcul de réacteur et leur validation, en ce compris la dosimétrie de réacteur;

a.2. recherche en matière d'évacuation géologique de déchets radioactifs et de combustible irradié; soutien à la discussion sociale au sujet des déchets radioactifs sous la forme d'analyse de mécanismes relatifs à la perception de risque et la prise de décision;

a.3. études de démantèlement : amélioration et démonstration de techniques disponibles par la découpe, la décontamination et la libération de matériaux et aussi par la caractérisation des déchets;

a.4. protection radiologique :

— soutien à la politique sur le plan :

— de la planification d'urgence;

— des «*safeguards*» : empêchement de diversion de matières nucléaires;

— recherche quant aux effets de rayonnement (notamment de faibles doses);

hiervoor zorgen en anderzijds het SCK.CEN zelf door het verwerven van zoveel mogelijk contracten voor derden.

De toekomst van Belgonucleaire ligt in de banden van externe firma's, zoals Areva (en haar filiaal Cogéma) en BNFL (en haar filiaal BNG), die de nucleaire splijtstofcyclus beheersen. De Franse maatschappij Areva (en haar filiaal Cogéma) wordt gecontroleerd door de Franse regering; het is dus niet mogelijk druk uit te oefenen op deze maatschappij.

3. Het Centrum moet zelf beslissen over zijn investeringen, in functie van zijn wetenschappelijke programma's, goedgekeurd door de overheid, zijn opdrachten voor derden en de financiële middelen waarover het beschikt, die deels ook bepaald worden door de overheid.

Zelfs ingeval van goedkeuring van nieuwe opwerkingscontracten door de regering, laten de situatie van overcapaciteit in de opwerkingsmarkt en de afwezigheid van Electrabel en Suez in de nucleaire splijtstofcyclus niet toe nieuwe investeringen te richten in dit domein in de streek van Mol-Dessel. Eventueel zou er kunnen aan gedacht worden dat Electrabel een nieuwe elektriciteitscentrale bouwt in de streek, als de marktsituatie dat zal rechtvaardigen.

De verkoop van Electrabel aan Suez verandert niets aan de «*knowhow*» waarover de Franse nucleaire industrie op het ogenblik reeds beschikt. Indien aanvankelijk de MOX-technologie ontwikkeld werd door Belgonucleaire (en het SCK.CEN), was haar latere ontwikkeling gemeenschappelijk aan de twee maatschappijen. Voortaan mogen zowel Belgonucleaire als Areva (en haar filiaal Cogéma) deze gemeenschappelijke technologie vrij gebruiken. De Franse nucleaire industrie was betrokken bij het pilootopwerkingsproject Eurochemic dat operationeel was te Dessel van 1964 tot 1974, en heeft in dit kader veel opwerkingsexpertise opgedaan. Deze expertise, gecombineerd met haar eigen ontwikkelingswerk, heeft de firma Areva (en haar filiaal Cogéma) toegelaten, haar opwerkingsinstallaties te La Hague op te richten. Dankzij haar verder onderzoeks- en ontwikkelingswerk in de loop der jaren, heeft Areva (en haar filiaal Cogéma) de opwerkings-technologie voortdurend verbeterd en haar installaties aangepast aan deze technologische evolutie. De verkoop van Electrabel aan Suez geeft geen aanleiding tot overdracht van «*knowhow*» aan de Franse nucleaire industrie.

4 en 5. Het SCK.CEN voert een hele reeks onderzoeksactiviteiten uit. Deze kunnen in 't kort als volgt samengevat worden :

a) veiligheid van de huidige nucleaire installaties :

a.1. studies in de reactorkern :

— studie van de veroudering van de reactorbuismaterialen; studie van de corrosie en de verbrossing;

— studie van het gedrag van kernsplijtstof (veroudering van de hulzen, gedrag van de splijtstofproducten in normale en ongevalsomstandigheden);

— het beheersen van de reactorrekencodes en hun validatie, met inbegrip van de reactordosimetrie;

a.2. onderzoek inzake geologische berging van radioactief afval en bestraalde splijtstof; ondersteuning van de maatschappelijke discussie rond radioactief afval onder de vorm van analyse van mechanismen betreffende de risicoperceptie en de besluitvorming;

a.3. ontmantelingsstudies : verbetering en demonstratie van beschikbare technieken door de versnijding, de ontsmetting en de vrijgave van materialen en ook door de karakterisering van het afval;

a.4. stralingsbescherming :

— beleidsondersteuning op het vlak van :

— de noodplanning;

— de «*safeguards*» : beletten van ontvreemding van kernmaterialen;

— onderzoek rond effecten van straling (onder andere van lage doses);

— applications médicales : contributions aux nouveaux développements et à la limitation de leurs expositions, etc.

b) de nouveaux systèmes de réacteur et de cycle du combustible. Ces systèmes répondent aux critères de développement durable :

— production économique de l'électricité, avec des durées de construction plus courtes des centrales nucléaires;

— utilisation considérablement plus efficace des matières premières;

— centrales dont les accidents graves n'ont que peu ou même pas d'impact sur l'environnement;

— production réduite de déchets à courte demi-vie (déchets dont le risque radiologique après environ 300 ans est devenu inférieur à celui de l'uranium d'origine);

— cycles de combustible à grande résistance à la prolifération d'armes nucléaires.

Les systèmes de la quatrième génération, ainsi que les systèmes ADS (voir ci-après) facilitent le problème de l'évacuation géologique.

Ces systèmes consistent en :

— la séparation poussée du combustible irradié et des déchets hautement actifs en différents radionucléides;

— la transmutation des radionucléides à longue durée de vie en nucléides à courte durée de vie dans des réacteurs appropriés.

Du travail de recherche et de développement sur ces systèmes (les systèmes dits de la quatrième génération) a lieu dans un large cadre international, le dit « *Generation IV International Forum* (GIF) », lancé par les États-Unis et auquel une dizaine de pays participent. Le travail consiste dans le développement de techniques pour la séparation poussée, le développement de nouveaux types de combustible et la démonstration de l'efficacité de la transmutation.

Les systèmes de la quatrième génération prennent en compte six types de réacteurs, dont surtout des réacteurs rapides. Le réacteur à très haute température fait également partie de la quatrième génération. Celui-ci permet en particulier de produire de l'hydrogène.

En dehors des types de réacteurs rapides de la quatrième génération, la transmutation peut également être réalisée par les systèmes dits ADS (« *Accelerator Driven Systems* »). Ces derniers sont même plus efficaces du point de vue technique.

Le SCK.CEN est actif dans les systèmes de la quatrième génération et les systèmes ADS. Dans sa recherche sur ces systèmes, il vise à atteindre une synergie entre les deux, de sorte que, dans la mesure du possible, le travail pour un système est utile pour l'autre.

c) recherche en matière de fusion thermonucléaire contrôlée. Le SCK.CEN est activement impliqué dans la recherche sur les aspects technologiques de la fusion nucléaire (évaluation de matériaux et d'équipements qui devront travailler dans un environnement de réacteur de fusion, d'une part ITER et, d'autre part, les réacteurs de fusion ultérieurs).

d) exploitation du réacteur BR2. Dans ce réacteur, des expériences d'irradiation sont effectuées pour l'étude des phénomènes dans les cœurs des réacteurs actuels, pour le développement des nouveaux systèmes de réacteurs et pour la fusion. Le réacteur BR2 est également utilisé pour la production de radio-isotopes pour la médecine nucléaire et pour le dopage de silicium. Aussi longtemps que le réacteur BR2 est maintenu en service (provisoirement fixé jusqu'à environ 2015), ses possibilités devraient pouvoir être élargies.

Le SCK.CEN effectue également du travail de recherche et de développement pour pouvoir construire un système ADS. Ce système, appelé Myrrha, devrait pouvoir remplacer à terme le réacteur BR2 et pouvoir démontrer le bon fonctionnement d'un

— medische toepassingen : bijdragen aan nieuwe ontwikkelingen en aan de beperking van hun blootstellingen, enz.

b) nieuwe reactor- en splijtstofcyclussystemen. Deze systemen voldoen aan de criteria van duurzame ontwikkeling :

— economische productie van elektriciteit, met kortere bouwperiodes van de kerncentrales;

— aanzienlijk doeltreffender gebruik van de grondstoffen;

— centrales waarvan de zware ongevallen weinig of geen gevolgen hebben op de omgeving;

— beperkte productie van afval met korte halveringstijd (afval waarvan het radiologisch risico na een 300-tal jaar lager is geworden dan dat van het oorspronkelijk uranium);

— splijtstofcycli met hoge weerstand tegen proliferatie van kernwapens.

De systemen van de vierde generatie, alsook de ADS-systemen (zie hierna) vergemakkelijken het probleem van de geologische berging.

Deze systemen bestaan uit :

— de doorgedreven scheiding van de bestraalde splijtstof en het hoogactief afval in verschillende radionucliden;

— de transmutatie van de langlevende radionucliden in kortlevende nucliden in geschikte reactoren.

Onderzoeks- en ontwikkelingswerk op deze systemen (de zogenaamde systemen van de vierde generatie) gebeurt in een ruim internationaal kader, het zogenaamde « *Generatie IV International Forum* (GIF) », gelanceerd door de Verenigde Staten en waaraan een tiental landen deelnemen. Het werk bestaat uit de ontwikkeling van technieken voor de doorgedreven scheiding, de ontwikkeling van nieuwe splijtstoftypes en het aantonen van de transmutatiedoeltreffendheid.

De systemen van de vierde generatie beschouwen zes reactortypes, waaronder voornamelijk snelle reactoren. De zeer hoge temperatuurreactor maakt ook deel uit van de vierde generatie. Deze laat in het bijzonder toe waterstof te produceren.

Buiten de snelle reactortypes van de vierde generatie kan de transmutatie ook bewerkstelligd worden door zgn. ADS-systemen (« *Accelerator Driven Systems* »). Deze laatste zijn zelfs doeltreffender vanuit technisch oogpunt.

Het SCK.CEN is actief op de systemen van de vierde generatie en de ADS-systemen. In zijn onderzoek op deze systemen streeft het naar synergie tussen beide, zodat in de mate van het mogelijke, het werk voor het ene systeem nuttig is voor het andere.

c) onderzoek inzake de gecontroleerde thermonucleaire fusie. Het SCK.CEN is actief betrokken bij het onderzoek op de technologische aspecten van kernfusie (beoordeling van materialen en uitrustingen die zullen moeten werken in een fusiereactor-omgeving, enerzijds ITER en anderzijds de latere fusiereactoren).

d) uitbating van de BR2-reactor. In deze reactor worden bestralingsexperimenten uitgevoerd voor de studie van de verschijnselen in de kernen van de huidige reactoren, voor de ontwikkeling van de nieuwe reactorsystemen en voor de fusie. De BR2-reactor wordt ook gebruikt voor de productie van radio-isotopen voor de nucleaire geneeskunde en voor de dopering van silicium. Zolang de BR2-reactor in dienst gehouden wordt (voorlopig vastgesteld tot ongeveer 2015) zouden zijn mogelijkheden moeten kunnen uitgebreid worden.

Het SCK.CEN voert ook onderzoeks- en ontwikkelingswerk uit om een ADS-systeem te kunnen bouwen. Dit systeem, genaamd Myrrha, zou op termijn de BR2-reactor moeten kunnen vervangen, Myrrha zou de goede werking van een ADS-systeem moeten

système ADS. En outre, Myrrha devrait pouvoir reprendre toutes les tâches du réacteur BR2.

Le nouveau réacteur serait en plus particulièrement apte à :

— l'étude de la transmutation de radionucléides à longue durée de vie, par l'exécution d'expériences par de nouveaux types de combustibles de la quatrième génération et les systèmes ADS;

— l'étude de matériaux pour les réacteurs de la quatrième génération.

À côté de ses réacteurs, le SCK.CEN dispose également de laboratoires pour l'exécution de recherches post-irradiatoires, pour la recherche sur la séparation poussée de radionucléides, pour le développement de nouveaux types de combustible (en collaboration avec d'autres institutions et universités). Un tel travail se fait, dans une certaine mesure, pour le compte de tiers.

Le travail sur les systèmes de réacteurs actuels permet de maintenir la connaissance nucléaire dans la région de Mol-Dessel. Le travail sur les nouveaux systèmes de réacteurs et de cycle de combustible est en outre particulièrement attractif pour approfondir encore plus la connaissance nucléaire. En dehors des activités purement scientifiques, le réacteur BR2 est également indispensable pour la production de radio-isotopes, surtout pour l'utilisation médicale, qui sont ensuite séparés par l'IRE à Fleurus. Finalement, l'irradiation de silicium pour la production de composants électroniques permet d'augmenter les revenus commerciaux. Les activités scientifiques du SCK.CEN nécessitent évidemment un financement suffisant du SCK.CEN. Je m'efforcerai, dans la mesure du possible, à maintenir ce financement.

Question n° 3-3706 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le pacte de solidarité entre les générations a pour objectif principal de maintenir les travailleurs âgés plus longtemps au travail. Il comporte une série de mesures concernant le secteur privé. Il ressort des auditions du groupe de travail sur le vieillissement qu'il y a fort peu de transparence et peu de données sur les pratiques actuelles dans le secteur public. Le vieillissement ne frappe pourtant pas que les travailleurs du secteur privé; la population des fonctionnaires vieillit aussi. Cela entraînera indubitablement une pression supplémentaire sur le système de pensions de retraite.

Je souhaiterais recevoir de l'honorable vice-première ministre une réponse aux questions suivantes sur le personnel des services publics fédéraux qui relèvent de ses compétences.

1. Quel en est l'âge moyen du personnel ?
2. Quel en est l'âge moyen de départ ?
3. Sur la base de quelle ou quelles dispositions les fonctionnaires peuvent-ils quitter le service avant l'âge de 60 ans ? Pour chaque disposition, pouvez-vous donner le nombre de personnes qui y ont recouru ces cinq dernières années ?
4. Parmi les personnes qui mettent définitivement fin à leur carrière, quel pourcentage le fait en partant à la pension ? Quel est l'âge moyen auquel on prend sa pension ? Y a-t-il des mesures d'incitation à rester au travail plus longtemps ?
5. Les personnes qui prennent leur pension ou partent en pré-retraite sont-elles remplacées ?
6. Dans l'affirmative, combien de vacances de poste seront-elles ouvertes de ce fait l'année prochaine ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Au sein du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie, l'âge moyen des membres du personnel statutaire est de 48 ans.

kunnen demonstreren. Daarnaast zou Myrrha alle taken van de BR2-reactor moeten kunnen overnemen.

De nieuwe reactor zou verder bijzonder geschikt zijn voor :

— de studie van de transmutatie van langlevende radionucliden, door de uitvoering van experimenten op nieuwe splijtstofstypes voor de reactoren van de vierde generatie en de ADS-systemen;

— de studie van materialen voor de reactoren van de vierde generatie.

Naast zijn reactoren beschikt het SCK.CEN ook over laboratoria voor de uitvoering van nabestralingsonderzoek, voor onderzoek op de doorgedreven scheiding van radionucliden, voor de ontwikkeling van nieuwe splijtstofstypes (in samenwerking met andere instellingen en universiteiten). Dergelijk werk gebeurt in zekere mate voor rekening van derden.

Het werk op de huidige reactorsystemen laat toe de nucleaire kennis in de streek van Mol-Dessel te behouden. Het werk op de nieuwe reactor- en splijtstofcyclussystemen en op fusie is bovendien bijzonder aantrekkelijk om de nucleaire kennis nog verder uit te diepen. Buiten de strikt wetenschappelijke activiteiten is de BR2-reactor ook onmisbaar voor de productie van radio-isotopen, voornamelijk voor medisch gebruik, die verder afgescheiden worden door het IRE te Fleurus. Ten slotte laat de bestraling van silicium voor de productie van elektronische componenten toe de commerciële inkomsten te verhogen. De wetenschappelijke activiteiten van het SCK.CEN vergen uiteraard een voldoende financiering van het SCK.CEN. Ik zal mij inspannen om deze financiering in de mate van het mogelijke in stand te houden.

Vraag nr. 3-3706 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdstructuur. — Uittredingsleeftijd.

Het Generatiepact heeft als voornaamste doel oudere werknemers langer aan het werk te houden. Het pact behandelt een reeks maatregelen die betrekking hebben op de privésector. Uit de hoorzittingen van de werkgroep vergrijzing blijkt dat er heel weinig transparantie bestaat en gegevens zijn over de bestaande praktijken binnen de openbare sector. De vergrijzing slaat immers niet enkel toe bij werknemers in de privésector, ook de ambtenarenpopulatie vergrijst. Dit zal ongetwijfeld zorgen voor een bijkomende druk op het pensioenstelsel.

Graag kreeg ik van het geachte vice-eerste minister een antwoord op de volgende vragen inzake het personeelsbestand van de federale overheidsdiensten die onder zijn bevoegdheid vallen :

1. Wat is de gemiddelde leeftijd van het personeelsbestand ?
2. Hoeveel bedraagt de gemiddelde uittredingsleeftijd ?
3. Op basis van welke regeling of regelingen kunnen ambtenaren vóór ze de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt uit dienst treden ? Kan u per regeling een opsomming geven van het aantal mensen dat hiervan de voorbije vijf jaar gebruik gemaakt heeft ?
4. Welke percentage van mensen die hun loopbaan definitief beëindigen, doen dat via de pensioenregeling ? Wat is de gemiddelde leeftijd waarbij men op pensioen gaat ? Zijn er « incentives » om langer te blijven werken ?
5. Worden mensen die gebruik maken van deze vervroegde uittredingsregelingen of die met pensioen gaan, vervangen ?
6. Zo ja, hoeveel vacatures zouden daardoor het komende jaar ontstaan ?

Antwoord : Als antwoord op de gestelde vragen deel ik het geachte lid het volgende mee.

1. In de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie is de gemiddelde leeftijd van de statutaire personeelsleden 48 jaar.

L'âge moyen des membres du personnel contractuels est de 39 ans.

L'âge moyen général des membres du personnel est de 45 ans.

2.

2.1. En ce qui concerne les membres du personnel statutaire, l'âge moyen général de départ est de 55 ans.

2.1.1. Leur âge moyen du départ à la retraite est de 59 ans.

2.1.1.1. Leur âge moyen du départ à la retraite pour atteinte de la limite d'âge est de 61 ans.

2.1.1.2. Leur âge moyen de la mise à la retraite pour cause de maladie est de 52 ans.

2.1.2. L'âge moyen du départ pour d'autres raisons des membres du personnel statutaires est de 42 ans.

2.2. En ce qui concerne les membres du personnel contractuel, l'âge moyen général du départ est de 33 ans.

2.2.1. Leur âge moyen du départ à la retraite est de 61 ans.

2.2.2. L'âge moyen du départ pour d'autres raisons des membres du personnel contractuel est de 29 ans. Nous attirons l'attention de l'honorable membre sur le fait qu'il s'agit de la conséquence du départ des agents engagés dans le cadre d'une convention « premier emploi » qui quittent le SPF à 26 ans.

3. En ce qui concerne les agents statutaires, trois régimes existent.

Tout d'abord, ils peuvent prendre leur pension car ils sont atteints par la limite d'âge. Le nombre d'agents ayant opté pour ce régime est pour l'année

2001 : 5;

2002 : 7;

2003 : 7;

2004 : 11;

2005 : 10.

Deuxièmement, ils peuvent prendre leur pension anticipée. Le nombre d'agents ayant opté pour ce régime est pour l'année

2001 : 27;

2002 : 41;

2003 : 53;

2004 : 51;

2005 : 50.

Troisièmement, la Commission des Pensions peut également décider de pensionner à tout âge un agent malade pour inaptitude médicale. Le nombre d'agents ayant fait l'objet d'une telle mesure est pour l'année

2001 : 15;

2002 : 16;

2003 : 10 dont 3 car ils comptaient plus de 365 jours de congés maladies;

2004 : 21 dont 3 car ils comptaient plus de 365 jours de congés maladies;

2005 : 18 dont 3 car ils comptaient plus de 365 jours de congés maladies.

4. En 2005, 165 personnes ont quitté le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

Ces départs se répartissent comme suit :

Statutaires : 102 départs, dont 59 à la pension et 43 pour d'autres raisons. Ce qui donne un pourcentage de 57,8 %.

Contractuels : 63 départs dont 9 à la pension et 54 pour d'autres raisons. Ce qui donne un pourcentage de 14,3 %.

De gemiddelde leeftijd van de contractuele personeelsleden is 39 jaar.

De algemeen gemiddelde leeftijd van de personeelsleden is 45 jaar.

2.

2.1. Wat statutaire personeelsleden betreft, is de algemeen gemiddelde leeftijd waarop ze de FOD verlaten 55 jaar.

2.1.1. Hun gemiddelde pensioneringsleeftijd is 59 jaar.

2.1.1.1. Hun gemiddelde pensioneringsleeftijd omdat ze de leeftijdsgrens hebben bereikt, is 61 jaar.

2.1.1.2. Hun gemiddelde leeftijd voor pensionering wegens ziekte is 52 jaar.

2.1.2. De gemiddelde leeftijd waarop statutaire personeelsleden de FOD om andere reden verlaten, is 42 jaar.

2.2. De algemeen gemiddelde leeftijd waarop contractuele personeelsleden de FOD verlaten, is 33 jaar.

2.2.1. De gemiddelde pensioneringsleeftijd van contractuele personeelsleden is 61 jaar.

2.2.2. De gemiddelde leeftijd waarop contractuele personeelsleden de FOD om andere reden verlaten, is 29 jaar. Wij wijzen het geachte lid erop dat dit het gevolg is van het vertrek van personeelsleden die in het kader van een « startbaanovereenkomst » aangeworven werden en de FOD op hun 26e verlaten.

3. Wat betreft de statutaire ambtenaren bestaan er drie stelsels.

In de eerste plaats kunnen ambtenaren hun pensioen nemen omdat zij de leeftijdsgrens bereikt hebben. Het aantal ambtenaren dat voor dit stelsel gekozen heeft, is voor

2001 : 5;

2002 : 7;

2003 : 7;

2004 : 11;

2005 : 10.

Ten tweede kunnen zij vervroegd pensioen nemen. Het aantal ambtenaren dat voor dit stelsel gekozen heeft, is voor :

2001 : 27;

2002 : 41;

2003 : 53;

2004 : 51;

2005 : 50.

Ten derde kan de Pensioencommissie eveneens beslissen op elke leeftijd een zieke ambtenaar wegens medische ongeschiktheid te pensioneren. Het aantal ambtenaren waarvoor zulke maatregel werd getroffen, is voor

2001 : 15;

2002 : 16;

2003 : 10 van wie 3 omdat zij meer dan 365 dagen ziekteverlof telden;

2004 : 21 van wie 3 omdat zij meer dan 365 dagen ziekteverlof telden;

2005 : 18 van wie 3 omdat zij meer dan 365 dagen ziekteverlof telden.

4. In 2005 hebben 165 personen de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie verlaten.

Die afvloeiingen zijn als volgt onderverdeeld :

Statutairen : 102 afvloeiingen, waarvan 59 wegens pensionering en 43 om andere redenen. Dit geeft een percentage van 57,8 %.

Contractuelen : 63 afvloeiingen waarvan 9 wegens pensionering en 54 om andere redenen. Dit geeft een percentage van 14,3 %.

Au total : 165 départs dont 68 à la pension, ce qui donne une moyenne de 41,21 %.

Comme indiqué au point 2, l'âge moyen du départ à la retraite pour les membres du personnel statutaire est de 59 ans.

Comme indiqué au point 2, l'âge moyen du départ à la retraite pour les membres du personnel contractuel est de 61 ans.

Depuis le 1^{er} janvier 2001, un complément pour âge est accordé pour chaque mois de service presté après 60 ans. Ce complément correspond à un pourcentage du taux annuel de la pension. Ce pourcentage varie selon l'âge : 0,125 % pour chaque mois presté entre le 60^e et le 62^e anniversaire de l'agent et 0,167 % pour chaque mois presté après le 62^e anniversaire.

5. Tous les agents quittant le service libèrent une masse salariale qui sera utilisée dans le cadre du plan de personnel et selon les besoins du service. Ainsi, une fonction de niveau A ne sera pas remplacée automatiquement par une autre fonction de niveau A, mais pourrait, par exemple, concourir à la création d'une fonction de niveau C ou D.

6. Étant donné qu'une fonction vacante n'est pas remplacée systématiquement par une fonction d'un niveau équivalent, mais concourt à libérer une masse salariale au sein du plan du personnel qui pourra servir pour la création d'autres fonctions, il est malaisé de pouvoir répondre à cette question avec précision.

Question n° 3-3998 de Mme Anseeuw du 29 décembre 2005 (N.) :

Professions libérales. — Avocats. — Fonctionnement du marché. — Rupture de monopoles.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3996 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5454).

Réponse : J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre la réponse à sa question.

1 et 2. Une étude commandée par la Commission européenne a constaté qu'il existe de grandes divergences quant à la façon dont les professions libérales (et notamment la profession d'avocat) sont organisées au sein des États membres de l'Union européenne (cette étude est disponible sur le site web de la direction générale de la concurrence de la Commission européenne <http://www.europa.eu.int/comm/competition/liberalization/conference/libprofconference.html>).

Ainsi, en Belgique, le monopole de plaidoirie (ou plus exactement le monopole de la représentation de l'avocat) n'est pas absolu. En effet, l'article 728 du Code judiciaire pose les limites de ce monopole et prévoit notamment que dans les litiges portés devant le juge de paix, les juridictions du travail et le tribunal de commerce, les parties peuvent aussi être représentées par leur conjoint, ou par un parent ou allié porteurs d'une procuration écrite et agréés spécialement par le juge.

Dès lors, on ne peut transposer les conclusions de cette étude (qui concerne les Pays-Bas et qui tient compte des spécificités nationales) à un quelconque autre pays.

Par ailleurs, dès lors que la réglementation relative à l'exercice et l'organisation de la profession d'avocat ressort de la compétence de ma collègue, la ministre de la Justice, à qui la même question a été posée, il ne m'appartient pas de me prononcer sur les avantages et les inconvénients du système actuel.

3. Actuellement, le Service de la concurrence du SPF Économie organise une enquête sectorielle relative à différentes professions libérales et notamment, à la profession d'avocat.

Cette enquête vise d'une part à dresser l'état des lieux de la situation réglementaire dans les différentes professions visées et, d'autre part à identifier les règles éventuellement considérées

In totaal : 165 afvloeiingen waarvan 68 op pensioen, wat een gemiddelde van 41,21 % geeft.

Zoals aangegeven in punt 2 is de gemiddelde pensioneringsleeftijd voor statutaire personeelsleden 59 jaar.

Zoals aangegeven in punt 2 is de gemiddelde pensioneringsleeftijd voor contractuele personeelsleden 61 jaar.

Sedert 1 januari 2001 wordt een leeftijdstoelage voor elke maand, die na 60 jaar gepresteerd wordt, toegekend. Deze toelage stemt overeen met een percentage van het jaarlijks pensioenbedrag. Dit percentage hangt van de leeftijd af : 0,125 % voor elke gepresterde maand tussen de 60e en 62e verjaardag van de ambtenaar en 0,167 % voor elke na de 62e verjaardag gepresterde maand.

5. Alle ambtenaren die de dienst verlaten, maken een loonmassa vrij die zal worden gebruikt in het kader van het personeelsplan en volgens de behoeften van de dienst. Een functie van niveau A zal dus niet automatisch worden vervangen door een andere functie van niveau A maar kan bijvoorbeeld bijdragen tot het instellen van een functie van niveau C of D.

6. Daar een vacante functie niet stelselmatig door een functie van een gelijkwaardig niveau wordt vervangen, maar ertoe bijdraagt een loonmassa in het personeelsplan vrij te maken die kan dienen om andere functies in te stellen, is het moeilijk om die vraag precies te beantwoorden.

Vraag nr. 3-3998 van mevrouw Anseeuw d.d. 29 december 2005 (N.) :

Vrije beroepen. — Advocaten. — Marktwerking. — Doorbraak van monopolies.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3996 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5454).

Antwoord : Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op haar vraag.

1 en 2. Uit een studie in opdracht van de Europese Commissie is gebleken dat er grote verschillen bestaan wat betreft de manier waarop de vrije beroepen (waaronder ook het beroep van advocaat) georganiseerd zijn binnen de lidstaten van de Europese Unie (deze studie is beschikbaar op de website van de algemene directie Mededinging van de Europese Commissie <http://www.europa.eu.int/comm/competition/liberalization/conference/libprofconference.html>).

Zo is in België het pleitmonopolie (of meer correct het vertegenwoordigingsmonopolie van de advocaat) niet absoluut. In artikel 728 van het Gerechtelijk Wetboek worden immers de grenzen van dit monopolie gesteld en wordt onder meer bepaald dat in geschillen die voor de vrederechter, de arbeidsgerechten en de rechtbank van koophandel gebracht worden, de partijen ook kunnen vertegenwoordigd worden door hun echtgenoot, of door een bloed- of aanverwante houder van een schriftelijke volmacht en speciaal door de rechter toegelaten.

Bijgevolg kan men de conclusies van deze studie (die Nederland betreft en die rekening houdt met de nationale specificiteiten) niet overzetten naar eender welk ander land.

Aangezien de reglementering met betrekking tot de uitoefening en de organisatie van het beroep van advocaat behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Justitie, aan wie dezelfde vraag werd gesteld, komt het mij dus niet toe om mij uit te spreken over de voor- en nadelen van het huidige systeem.

3. Op dit ogenblik organiseert de Dienst voor de Mededinging van de FOD Economie een sectoraal onderzoek met betrekking tot verschillende vrije beroepen, waaronder ook het beroep van advocaat.

Dit onderzoek beoogt enerzijds een inventaris op te maken van de reglementaire situatie in de verschillende bedoelde beroepen, en anderzijds om de eventuele regels op te sporen die

comme restrictives de concurrence. Dans une seconde étape, le Service de la concurrence entend partager ses conclusions avec les acteurs concernés (SPF, Chambres, Ordres, Instituts, ...) et les inviter, le cas échéant, à procéder aux modifications jugées nécessaires. Une première rencontre a déjà été organisée avec des représentants de la Chambre nationale des Huissiers de justice.

L'enquête mentionnée ci-dessus s'inscrit dans le cadre de la stratégie (nationale) de Lisbonne dont l'amélioration de la réglementation est l'un des volets essentiels de la promotion de marchés concurrentiels.

4. La politique de concurrence vise à assurer un fonctionnement efficace du marché.

Les règles de concurrence contenues dans les articles 81 et 82 du Traité instituant la Communauté européenne et dans la loi sur la protection de la concurrence économique coordonnée le 1^{er} juillet 1999 ne s'appliquent qu'aux comportements des entreprises et non aux réglementations.

Toutefois, en vertu des articles 3(1)g, 10, deuxième alinéa et 81 du Traité, les États membres ne peuvent maintenir ou adopter des mesures qui sont de nature à priver les règles de concurrence d'effet utile (cfr Arrêt INNO c. ATAB, cas 13/77[1977], REC. 2115). Tel est notamment le cas lorsque la mesure étatique renforce les effets d'un accord, d'une décision, ou d'une pratique (au sens de l'article 81 du Traité) à moins que l'État ne conserve son pouvoir de décision en dernier ressort (cfr Arrêt Arduino, C-35/99 [2002], REC. I-1529).

Dans son rapport sur la concurrence dans le secteur des professions libérales publié au mois de mars 2004 et dans le rapport de suivi publié au mois de septembre dernier, la Commission européenne invite les États membres et les associations professionnelles à soumettre la législation applicable aux professions libérales à un test de proportionnalité. Il s'agit de déterminer dans quelle mesure une législation anticoncurrentielle sert véritablement l'intérêt public et si l'objectif visé ne pourrait pas être atteint par une norme moins restrictive de concurrence.

Je partage l'avis de la Commission européenne selon lequel les réglementations qui freinent la concurrence doivent être modifiées voire supprimées.

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Question n° 3-0368 de Mme Van de Castele du 17 octobre 2003 (N.):

Syndicats de médecins. — Financement.

Un accord aurait été conclu en vue d'une intervention financière en faveur des syndicats de médecins qui siègent au sein des conseils et commissions de l'INAMI.

1. Quels principes l'honorable ministre compte-t-il appliquer en l'espèce ?

2. De quelle intervention financière s'agit-il ?

3. Cette intervention sera-t-elle également prévue en faveur de représentants d'autres dispensateurs de soins ?

Réponse : En réponse aux questions posées par l'honorable membre, je peux avant toute chose préciser que le financement des syndicats médicaux est régi par l'article 36^{nonies} de la loi SSI, inséré par la loi du 23 décembre 2003.

L'accord national médico-mutualiste du 20 décembre 2005 recommande que soit pris dès que possible un arrêté royal qui garantit l'exécution du texte légal, et qui prévoit que les coûts sont pris en charge par les frais d'administration du Service des Soins de santé de l'INAMI. L'article 36^{nonies} précité stipule que l'arrêté

mededingingsbeperkend worden geacht. In een volgende fase is het de bedoeling van de Dienst voor de Mededinging om zijn conclusies kenbaar te maken aan de betrokken acteurs (FOD, Kamers, Ordes, Instituten, ...) en hen uit te nodigen om desgevallend over te gaan tot de nodig geachte wijzigingen. Een eerste ontmoeting werd reeds georganiseerd met de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.

Het hierboven vermeld onderzoek kadert binnen de (nationale) strategie van Lissabon waarin de verbetering van de reglementering één van de essentiële luiken is voor de bevordering van concurrentiële markten.

4. De mededingingspolitiek heeft als doel een efficiënte werking van de markt te verzekeren.

De mededingingsregels die vervat liggen in de artikelen 81 en 82 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en in de wet tot bescherming van de economische mededinging, gecoördineerd op 1 juli 1999, zijn enkel van toepassing op de gedragingen van de ondernemingen en niet op reglementeringen.

Nochtans mogen de lidstaten, met toepassing van de artikelen 3(1)g, 10, tweede lid, en 81 van het Verdrag, geen maatregelen handhaven of aannemen die van aard zijn om de mededingingsregels van hun nuttig effect te ontdoen (cfr Arrest INNO t. ATAB, zaak 13/77[1977] REC. 2115). Dit is onder meer het geval indien de overheidsregel de gevolgen versterkt van een overeenkomst, van een besluit of van een praktijk (in de zin van artikel 81 van het Verdrag) behalve indien de Staat zijn uiteindelijke beslissingsbevoegdheid behoudt (cfr het Arrest Arduino, C-35/99 [2002], REC. I-1529).

In zijn verslag over de mededinging op het gebied van de professionele dienstverlening, gepubliceerd in maart 2004, en in zijn opvolgingsverslag, gepubliceerd in september laatstleden, nodigt de Europese Commissie de lidstaten en de beroepsorganisaties uit om de wetgeving die van toepassing is op de vrije beroepen te onderwerpen aan een proportionaliteitstest. Het is de bedoeling om vast te stellen in welke mate een anticoncurrentiële wetgeving werkelijk het algemeen belang dient en of het beoogde doel niet zou kunnen bereikt worden door een norm die minder concurrentiebeperkend is.

Ik deel de mening van de Europese Commissie volgens dewelke de reglementeringen die de mededinging belemmeren moeten gewijzigd en zelfs afgeschaft worden.

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Vraag nr. 3-0368 van mevrouw Van de Castele d.d. 17 oktober 2003 (N.):

Artsensyndicaten. — Financiering.

Er zou een akkoord zijn over een financiële vergoeding voor de artsensyndicaten die zetelen in raden en commissies van het RIZIV.

1. Welke principes wil de geachte minister hierbij hanteren ?

2. Over welke financiële tegemoetkoming gaat het ?

3. Zal die tegemoetkoming ook worden voorzien voor vertegenwoordigers van andere zorgverstrekkers ?

Antwoord : In antwoord op de door het geachte lid gestelde vragen kan ik eerst en vooral antwoorden dat de financiering van artsensyndicaten is geregeld door artikel 36^{nonies} van de GVV-wet, zoals ingevoerd door de wet van 23 december 2003.

In het Nationaal akkoord geneesheren-ziekenfondsen van 20 december 2005 wordt aanbevolen dat er, zodra zulks mogelijk is, een koninklijk besluit wordt genomen dat de invoering van de wet verzekert, en dat voorziet dat de kosten ten laste worden genomen door de administratiekosten van de Dienst voor geneeskundige

royal est pris sur proposition de la Commission nationale médico-mutualiste. Un consensus a déjà été atteint en 2004 au sein de la CNMM à propos des principes suivants :

— l'intervention est octroyée à une organisation professionnelle ou à un groupe d'organisations professionnelles représentatif, comme spécifié pour les élections médicales;

— le montant annuel est composé d'une part du montant de base par organisation et, d'autre part, d'un montant complémentaire par vote valablement émis dans le cadre des élections médicales : ces montants sont fixés annuellement par le Roi.

Un montant d'un million d'euros est inscrit pour ce financement dans le budget 2006 des frais d'administration du Service précité.

Pour autant que je sache, aucun projet concret de financement analogue n'est prévu pour la représentation des autres catégories de dispensateurs de soins.

Question n° 3-3113 de M. Vandenberghe H. du 4 août 2005 (N.) :

Négligence d'animaux. — Nombre de constats. — Suites. — Sanctions.

Dans une maison de la commune de Léau, Brabant flamand, la police a saisi cinq animaux morts et soixante animaux dans un grand état de négligence. Il s'agissait de deux chats morts et de trois charognes de poulet d'une part, et de l'autre de canards, de chats, de lapins et d'oiseaux faméliques et puants. Les quadrupèdes encore en vie étaient couverts de puces et les oiseaux se trouvaient dans des cages minuscules d'où débordaient leurs excréments.

Les habitants de cette maison étaient en vacances. Entre-temps, ils sont revenus. Ce n'était pas la première fois qu'ils recevaient la visite de l'inspection. Selon le refuge d'animaux, les propriétaires de ces animaux n'ont aucun sens de la norme. Il est surtout préoccupant qu'en l'espace de deux semaines, on ait enregistré deux cas de négligence d'animaux.

Je souhaiterais une réponse aux questions suivantes :

1. Combien de cas de négligence d'animaux ont-ils été constatés par la police durant la dernière décennie ?

2. Combien de cas ont-ils donné lieu à des poursuites judiciaires et combien de propriétaires d'animaux ont-ils été condamnés ? Quelles furent les peines les plus fréquemment prononcées ?

3. Combien de fois, durant la dernière décennie, l'inspection a-t-elle été envoyée pour rechercher des négligences envers des animaux ?

4. Le gouvernement envisage-t-il de faire une campagne de sensibilisation pour mieux informer la population sur les soins à donner aux animaux ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 2. Vu que ni les services policiers, ni les tribunaux ne relèvent de ma compétence, je ne peux pas répondre à cette question.

3. Dans le passé les contrôles du respect de la législation relative au bien-être animal étaient réalisés par le ministère de l'Agriculture. Après la disparition de ce ministère, cette compétence en matière de contrôle a été partagée entre l'Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire (AFSCA) et le service « Inspection autres produits de consommation, bien-être animal et CITES » du SPF Santé publique.

Ce dernier est chargé de la surveillance du respect de la législation du bien-être animal en général, mais la priorité est donnée à la législation concernant la protection des animaux de compagnie, des animaux exotiques et des animaux d'expérience.

verzorging van het RIZIV. Genoemd artikel 36*nonies* bepaalt dat het koninklijk besluit wordt genomen op voordracht van de Nationale Commissie geneesheren- ziekenfondsen. In de loop van 2004 werd binnen de NCGZ al consensus bereikt over de volgende principes :

— de tegemoetkoming wordt toegekend aan een beroepsorganisatie of een groep van beroepsorganisaties die representatief is zoals omschreven voor de medische verkiezingen;

— het jaarbedrag is samengesteld enerzijds uit basisbedrag per organisatie en anderzijds een aanvullend bedrag per geldige uitgebrachte stem in het kader van de medische verkiezingen : deze bedragen worden jaarlijks vastgesteld door de Koning.

In de begroting 2006 van de administratiekosten van voornoemde Dienst is een bedrag van één miljoen euro opgenomen voor deze financiering.

Voorzover mij bekend zijn er geen concrete plannen voor een gelijkaardige financiering van de vertegenwoordiging van andere categorieën van zorgverleners.

Vraag nr. 3-3113 van de heer Vandenberghe H. d.d. 4 augustus 2005 (N.) :

Dierenverwaarlozing. — Aantal vaststellingen. — Vervolgingen. — Straffen.

In een huis in de Vlaams-Brabantse gemeente Zoutleeuw heeft de politie 5 dode en 60 zwaar verwaarloosde dieren in beslag genomen. Er werden 2 dode katten, 3 kippenkrenge en 60 uitgemergelde, stinkende eenden, katten, konijnen en vogels aangetroffen. De nog levende viervoeters waren bedekt met vlooiën en de vogels huisden in marginale kooien, waar de uitwerpselen uitvielen.

De bewoners van het huis waren met vakantie, maar zijn inmiddels teruggekeerd. Het was niet de eerste keer dat ze inspectie kregen. Volgens het dierenasiel ontbreekt het de eigenaars van de dieren aan normbesef. Verontrustend is vooral dat in een week tijd twee gevallen van dierenverwaarlozing werden opgetekend.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

1. Hoeveel gevallen van dierenverwaarlozing werden de afgelopen 10 jaar door de politie vastgesteld ?

2. Hoe vaak werd overgegaan tot gerechtelijke vervolging en hoe vaak werden tegen de dierenhouders straffen uitgesproken ? Wat waren de meest voorkomende straffen ?

3. Hoe vaak werd de inspectie de afgelopen tien jaar uitgestuurd om dierenverwaarlozing op te sporen ?

4. Is de regering van plan een sensibiliseringscampagne te houden om de bevolking beter te informeren over het verzorgen van dieren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 2. Aangezien noch de politiediensten, noch de rechtbanken onder mijn bevoegdheid ressorteren kan ik hierop geen antwoord geven.

3. De controles op de naleving van de dierenwelzijnswetgeving gebeurden in het verleden door het ministerie van Landbouw. Na het opdoeken van dit ministerie werd deze controlebevoegdheid verdeeld tussen het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) en de dienst « Inspectie andere consumptieproducten, Dierenwelzijn en CITES » van de FOD Volksgezondheid.

Deze laatste is belast met het toezicht op de naleving van de dierenwelzijnswetgeving in het algemeen, maar voorrang wordt gegeven aan de regels inzake de bescherming van gezelschapsdieren, exotische dieren en proefdieren. Het toezicht op het

Le contrôle du bien-être des animaux agricoles a été confié à l'AFSCA.

Cette redistribution des compétences ne me permet pas de vous fournir des données relatives aux 10 dernières années. Cependant je peux vous communiquer que le service du SPF, mentionné ci-dessus, élabore chaque année un planning des contrôles du bien-être animal pour l'année civile suivante. Ainsi pour l'année 2005, a-t-on planifié 930 contrôles concernant l'observation de la législation en rapport avec le bien-être animal.

4. La sensibilisation est un des points importants de ma politique relative au bien-être animal et elle est entreprise de manière thématique. Une campagne pour mieux informer la population sur le soin aux animaux se révèle trop générale, compte tenu de la grande diversité des espèces animales et des groupes de cible, et n'est donc pour cette raison, pas prévue.

Question n° 3-3535 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Instances responsables. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un « Code de bonne pratique en matière d'actions positive ». Ce code dispose que, dans chaque service fédéral, certaines personnes sont responsables de la promotion de l'égalité des chances dans l'institution.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le fonctionnaire chargé des actions positives.

1.1. Qui a été désigné fonctionnaire chargé des actions positives conformément à l'arrêté royal ?

1.1.1. Quel est le nom de ce fonctionnaire ?

1.1.2. De quel service ce fonctionnaire fait-il partie ?

1.2. Quelles sont les conditions de travail du fonctionnaire chargé des actions positives ?

1.2.1. Dans quelle mesure ce fonctionnaire est-il déchargé d'autres tâches ?

1.2.2. De quel budget peut-il disposer pour financer ses actions positives ?

2. La commission interne d'accompagnement.

2.1. Composition : combien d'hommes et de femmes font-ils partie de la commission interne d'accompagnement ?

2.2. Réunions :

2.2.1. Combien de réunions ont-elle été organisées en 2004 ?

2.2.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il remis au coordinateur fédéral en 2004 ?

3. Les antennes dans les bureaux régionaux.

3.1. Combien d'hommes et de femmes de votre département ont-ils été affectés aux antennes régionales ?

3.2. Combien de rapports le fonctionnaire chargé des actions positives a-t-il rédigés sur ses contacts avec chacune de ces personnes ?

3.3. Combien de plaintes ces antennes ont-elles enregistrées et transmises au fonctionnaire chargé des actions positives ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Service public fédéral Sécurité sociale

1.1.1. Le nom de la fonctionnaire d'actions positives est Nelly Scheerlinck.

welzijn van landbouwhuisdieren werd immers toevertrouwd aan het FAVV.

Gelet op de geschetste herverdeling van de bevoegdheden is het niet mogelijk om cijfergegevens te verstrekken voor de afgelopen tien jaren. Ter informatie kan ik wel vermelden dat bovenvermelde dienst van de FOD jaarlijks een planning maakt van de dierenwelzijnscontroles voor het daaropvolgende kalenderjaar en dat zodoende voor 2005 930 controles op de naleving van de dierenwelzijnswetgeving gepland zijn.

4. Sensibilisering is een belangrijk onderdeel van mijn dierenwelzijnsbeleid en wordt thematisch aangepakt. Een campagne om de bevolking beter te informeren over het verzorgen van dieren is te algemeen, gelet op de grote variëteit van diersoorten en van de doelgroepen, en wordt daarom niet in uitzicht gesteld.

Vraag nr. 3-3535 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Verantwoordelijke instanties. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een « Code van goede praktijk inzake positieve acties ». Deze code bepaalt dat binnen elke federale dienst een aantal mensen verantwoordelijk zijn voor de realisatie van het gelijkekansenbeleid.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. De positieve-actieambtenaar.

1.1. Wie is conform het koninklijk besluit aangewezen als positieve-actieambtenaar :

1.1.1. Wat is de naam van die ambtenaar ?

1.1.2. Van welke dienst maakt de ambtenaar deel uit ?

1.2. Wat zijn de werkomstandigheden van de positieve-actieambtenaar :

1.2.1. Hoe groot is de vrijstelling van de ambtenaar ?

1.2.2. Hoe groot is het budget waarover de ambtenaar kan beschikken voor positieve actie ?

2. De interne begeleidingscommissie.

2.1. Samenstelling : hoeveel mannen en vrouwen maken deel uit van de interne begeleidingscommissie ?

2.2. Vergaderingen :

2.2.1. Hoeveel vergaderingen waren er in 2004 ?

2.2.2. Hoeveel verslagen werden in 2004 door de positieve-actieambtenaar bezorgd aan de federaal coördinator ?

3. De contactpersonen in de regionale kantoren.

3.1. Hoeveel mannen en vrouwen treden op als contactpersoon binnen uw departement ?

3.2. Hoeveel verslagen maakte de positieve-actieambtenaar op van zijn contacten met elk van deze personen ?

3.3. Hoeveel klachten werden door deze contactpersonen geregistreerd en doorgezonden aan de positieve-actieambtenaar ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Federale overheidsdienst Sociale Zekerheid

1.1.1. De naam van de positieve-actieambtenaar is Nelly Scheerlinck.

1.1.2. Elle fait partie de la direction générale Politique sociale, domaine Soutien administratif.

1.2.1. La dispense n'est pas précisée; elle peut toutefois se libérer au besoin.

1.2.2. Aucun budget n'a été fixé.

2.1. La commission d'accompagnement interne n'a pas encore été reconstituée depuis la scission de l'ancien ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et après la transformation en SPF Sécurité sociale.

2.2.1. Il n'y a pas eu de réunions en 2004.

2.2.2. Aucun rapport n'a été remis au coordinateur fédéral en 2004.

3.1. Une femme fait office de personne de contact pour les bureaux régionaux.

3.2. Aucun rapport n'a encore dû être rédigé.

3.3. Aucune plainte n'a encore été enregistrée ni transmise à la fonctionnaire d'actions positives.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

1. Il n'y a plus d'agent «actions positives» au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement depuis la défusion de l'ancien ministère en 2 SPF (SPF Sécurité sociale et SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement). En effet, la fonctionnaire «actions positives» du ministère a été attachée au SPF Sécurité sociale. Toutefois, la personne qui a été nommée fonctionnaire «diversité» au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est attentive à cette problématique. Sa fonction principale étant celle de Conseiller en prévention psychosociale, elle prend cependant le temps nécessaire pour assister aux réunions et préparer le plan d'action annuel. Les «actions positives» ne font pas partie de son profil de fonction.

2. Il n'y a pas de commission interne d'accompagnement au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, puisqu'il n'y a pas de fonctionnaire nommé à cet effet. Toutefois, le nécessaire va être fait avec le Directeur P&O pour y remédier. Ce point va être mis à l'agenda du Comité de direction avant la fin de l'année 2005.

3. Il n'y a pas eu de contact avec les bureaux régionaux et il n'y a pas eu de plaintes de la part des fonctionnaires car celles-ci auraient été prises en charge par la Conseillère en prévention psychosociale qui est également agent «diversité» pour le SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Question n° 3-3556 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.):

Égalité des chances pour les hommes et les femmes dans les services fédéraux. — Actions positives. — Plans et rapports. — Année 2004.

La circulaire du 20 avril 1999 relative à l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les services publics (*Moniteur belge* du 15 mai 1999) contient un «Code de bonne pratique en matière d'actions positives».

Ce code dispose que chaque institution doit établir les documents suivants tous les cinq ans :

1. un rapport analytique par le fonctionnaire chargé des actions positives en collaboration avec le service du personnel et la commission interne d'accompagnement;

2. un plan d'égalité des chances où est formulé un ensemble cohérent de mesures et où sont déterminés les objectifs finals à atteindre;

1.1.2. Zij maakt deel uit van de directie-generaal Sociaal Beleid, domein Administratieve Ondersteuning.

1.2.1. De vrijstelling is niet bepaald, zij kan zich evenwel vrijmaken indien dit noodzakelijk is.

1.2.2. Er werd geen budget vastgesteld.

2.1. De interne begeleidingscommissie is sedert de splitsing van het vroegere ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en na de omvorming naar de FOD Sociale Zekerheid nog niet opnieuw samengesteld.

2.2.1. In 2004 zijn er geen vergaderingen geweest.

2.2.2. Er werden in 2004 geen verslagen bezorgd aan de federaal coördinator.

3.1. Er treedt één vrouw op als contactpersoon voor de regionale kantoren.

3.2. Er diende nog geen verslag te worden opgemaakt.

3.3. Er werden nog geen klachten geregistreerd noch doorgezonden aan de positieve actie-ambtenaar.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

1. Sinds de opsplitsing van het vroegere ministerie in 2 aparte FOD's (FOD Sociale Zekerheid en FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu) beschikt de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu niet meer over een ambtenaar «positieve acties» vermits de toenmalige ambtenaar «positieve actie» van het ministerie overgegaan in naam de FOD Sociale Zekerheid. De persoon die tot «diversiteitsambtenaar» werd benoemd in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, heeft evenwel aandacht voor deze problematiek. Hoewel haar hoofdfunctie psychosociaal preventieadviseur is, neemt zij toch de tijd om naar de vergaderingen te komen en jaarlijks een actieplan te ontwikkelen. «Positieve acties» behoren niet tot haar functieprofiel.

2. Er bestaat geen interne begeleidingscommissie in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu aangezien er hiervoor geen ambtenaar is aangesteld. Toch zal samen met de Directeur P&O het nodige worden gedaan om dit te verhelpen. Dit punt zal vóór het einde van het jaar op de agenda van het Directiecomité worden geplaatst.

3. Er is geen contact geweest met de regionale bureaus en de ambtenaren hebben geen klachten geuit vermits deze zouden zijn behandeld door de psychosociale preventieadviseur, die tevens «Diversiteitsambtenaar» voor de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu is.

Vraag nr. 3-3556 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.):

Gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de federale diensten. — Positieve acties. — Plannen en rapporten. — Werkjaar 2004.

De omzendbrief betreffende het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende maatregelen tot bevordering van gelijke kansen voor mannen en vrouwen in de overheidsdiensten van 20 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 15 mei 1999) bevat een «Code van goede praktijk inzake positieve acties».

Deze code bepaalt dat elke instelling om de vijf jaar volgende documenten moet opstellen :

1. een analytisch rapport door de positieve-actieambtenaar in samenwerking met de personeelsdienst en de interne begeleidingscommissie;

2. een gelijke-kansenplan met een samenhangend pakket van maatregelen en de veranderingen die moeten bereikt worden;

3. une évaluation du plan et une actualisation du rapport analytique (cinq ans après l'adoption du plan de politique générale).

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes pour chacun de ces documents :

1. Quand le document a-t-il été établi pour la dernière fois au sein de votre département ?

2. Quelles étaient les lignes de force du document ?

Le plan mentionné dans le « Code de bonne pratique » propose en outre qu'annuellement :

1. un plan annuel, déterminant les actions qui seront menées au cours de l'année à venir, soit établi;

2. les points du plan annuel soient mis en œuvre par les instances responsables;

3. le plan annuel fasse l'objet d'une évaluation globale au terme de l'année écoulée, après quoi un nouveau plan annuel est établi;

4. au cours du mois de novembre, un rapport soit transmis par le fonctionnaire chargé des actions positives au coordinateur fédéral;

5. les listes des membres de la commission interne d'accompagnement et les noms des antennes régionales soient transmis au coordinateur fédéral des actions positives.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle est la situation pour chacun de ces points pour l'année 2004 ?

2. Quelles étaient les lignes de force du plan annuel 2004 (point 1), de l'évaluation du plan annuel 2004 (point 3) et du rapport annuel (point 4) ?

Réponse : Service public fédéral Sécurité Sociale

1. Le dernier rapport analytique a été rédigé en 1999 et reflète la situation de l'effectif du personnel au 30 juin 1999.

2. Les lignes de force étaient :

a) Rapport Statutaires — Non-statutaires :

Les statutaires féminins étaient légèrement majoritaires. Chez les non-statutaires, il y avait presque deux fois plus de femmes que d'hommes. Les femmes travaillaient notablement plus sous contrat de travail.

Au niveau 1, il y avait tant pour les statutaires que pour les non-statutaires plus d'hommes occupés que de femmes. Au niveau 2+ et inférieur, l'emploi était féminin sur toute la ligne.

Chez les statutaires, il y avait au rang 10 notablement plus d'hommes occupés. Chez les non-statutaires, les emplois hommes/femmes au rang 10 étaient répartis de manière équilibrée. Il y avait néanmoins plus d'experts masculins que féminins.

b) Statutaires :

— Personnel administratif :

Au niveau 1, il y avait plus d'hommes occupés; dans le niveau 2+, la répartition était équilibrée; au niveau 2, 3 et 4, les femmes étaient majoritaires.

— Personnel technique (niveau 4) :

Plus d'hommes occupés.

Nombre d'hommes et de femmes par niveau, rang et grade :

Rang 10: Conseiller adjoint: 80 hommes contre 50 femmes, à savoir 38,5 % de femmes.

Rang 13: Conseiller: 25 hommes contre 6 femmes, à savoir 19,4 % de femmes.

Rang 15: Conseiller général: 14 hommes contre 2 femmes, à savoir 12,5 % de femmes.

Rang 16: Directeur général: 4 hommes contre 1 femme, à savoir 20 % de femmes.

3. een evaluatie van het plan en een actualisatie van het analytisch rapport (vijf jaar nadat het algemeen beleidsplan werd aangenomen).

Graag had ik voor elk van deze documenten vernomen :

1. Wanneer werd het document voor het laatst opgesteld binnen uw departement ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het document ?

Daarnaast stelt het werkplan uit de « code van goede praktijk » voor dat jaarlijks :

1. een jaarplan wordt opgesteld met de acties die men het komende jaar wil uitvoeren;

2. de punten van het jaarplan worden uitgevoerd door de verantwoordelijke instanties;

3. het jaarplan globaal wordt geëvalueerd, waarna een nieuw jaarplan wordt opgesteld;

4. in november door de positieve-actieambtenaar een jaarverslag wordt overgezonden aan de federale coördinator positieve acties;

5. de lijsten van de leden van de interne begeleidingscommissie en de namen van de regionale contactpersonen worden bezorgd aan de federale coördinator positieve acties.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de stand van zaken is voor het jaar 2004 inzake elk van deze punten ?

2. Wat waren de krachtlijnen van het jaarplan 2004 (punt 1), de evaluatie van het jaarplan 2004 (punt 3) en het jaarverslag 2004 (punt 4) ?

Antwoord : federale overheidsdienst Sociale Zekerheid

1. Het laatste analytisch rapport werd opgesteld in 1999 en geeft de toestand van het personeelsbestand weer op datum van 30 juni 1999.

2. De krachtlijnen waren :

a) Verhouding Statutair en — Niet-statutairen :

Er was een kleine meerderheid van vrouwelijke statutairen. Bij de niet-statutairen waren er bijna dubbel zoveel vrouwen als mannen. Vrouwen werkten opmerkelijk meer in contractueel verband.

In niveau 1 waren er zowel voor de statutairen als voor de niet-statutairen meer mannen tewerkgesteld dan vrouwen. In de niveaus 2+ en lager was de tewerkstelling over de ganse lijn vrouwelijk.

Bij de statutairen waren in rang 10 opmerkelijk meer mannen tewerkgesteld. Bij de niet-statutairen was in rang 10 de tewerkstelling mannen/vrouwen evenwichtig verdeeld. Er waren evenwel meer mannelijke experts dan vrouwelijke.

b) Statutairen :

— Administratief personeel :

In niveau 1 waren overwegend meer mannen tewerkgesteld, niveau 2+ was evenwichtig verdeeld, in niveau 2, 3 en 4 waren overwegend meer vrouwen tewerkgesteld.

— Vakpersoneel (niveau 4) :

Meer mannen tewerkgesteld.

Aantal mannen en vrouwen per niveau, rang en graad :

Rang 10: Adjunct-adviseur: 80 mannen tegenover 50 vrouwen. Procentueel gaf dit 38,5 % vrouwen.

Rang 13: Adviseur: 25 mannen tegenover 6 vrouwen. Procentueel gaf dit 19,4 % vrouwen.

Rang 15: Adviseur-generaal: 14 mannen tegenover 2 vrouwen. Procentueel gaf dit 12,5 % vrouwen.

Rang 16: Directeur-generaal: 4 mannen tegenover 1 vrouw. Procentueel gaf dit 20 % vrouwen.

Rang 17 : Secrétaire général : homme.

Les rangs 15 en 16 siégeaient au Conseil de direction, ce qui donne une moyenne de représentation féminine de 14,3 % au Conseil de direction, sans compter le secrétaire général en tant que président de ce Conseil.

Aucun plan annuel n'a été rédigé après la rédaction du rapport annuel pour 2004. Dans le cadre du programme des 80 points d'action du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des Chances, le fonctionnaire d'actions positives collabore au projet Diversité du SPF Sécurité sociale. À cette fin, les données les plus pertinentes du rapport analytique du 30 juin 1999 seront actualisées au 30 juin 2005 et des objectifs peuvent être formulés au sujet desquels des actions pourront être menées.

SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Comme j'ai déjà pu répondre à la question n° 3535 de l'honorable membre, il n'y a plus de fonctionnaire «actions positives» au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Par contre, il y a un fonctionnaire «diversité» depuis avril 2004 au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Dans le plan d'action annuel de la diversité, l'accent est mis entre-autre sur l'égalité des chances hommes-femmes. Il s'agit :

1. de motiver les femmes à postuler aux postes de manager. En effet, dans les tableaux statistiques que nous avons sortis pour le rapport d'activité annuel, il apparaît qu'il n'y a pas de femmes à ce poste au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement (p. 23 du rapport annuel 2004);

2. de faire les annonces pour les postes de travail les plus courtes possible afin que les femmes postulent de la même manière que les hommes (p. 9 du Plan d'action pour valoriser la diversité SPF P&O);

3. enfin, lors des entretiens de sélection, de mettre de côté tout ce qui pourrait entraver l'engagement des femmes. Des cours dans ce sens vont être organisés par l'IFA et le personnel du service P&O sera le premier inscrit.

Au SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, l'équilibre homme-femme penche légèrement vers un nombre plus élevé de femmes mais à des postes de niveau C et D.

Il n'y a pas eu d'évaluation de plans d'action.

Affaires sociales

Question n° 3-0369 de Mme Van de Castele du 17 octobre 2003 (N.):

Cercles de médecins généralistes agréés dans la Région de Bruxelles-Capitale. — Financement.

En matière de financement des cercles de médecins généralistes par l'INAMI, un régime spécial a été élaboré pour Bruxelles sur la base d'une clé de répartition 80F/20N.

En commission des Affaires sociales de la Chambre des représentants (7 octobre 2003), l'honorable ministre a déclaré que la nécessité d'une logistique de base identique devait être examinée plus avant et que le SPF Santé publique était en train d'élaborer les modifications légales nécessaires à un financement complémentaire des cercles de médecins généralistes.

Rang 17 : Secretaris-generaal : Man.

De rangen 15 en 16 zetelden in de directieraad. Dit geeft een gemiddelde van 14,3 % vrouwelijke vertegenwoordiging in de directieraad, gerekend zonder de secretaris-generaal als voorzitter van deze raad.

Na de opstelling van het analytisch rapport werd voor 2004 geen jaarplan opgesteld. In het kader van het 80-actiepuntenprogramma van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke kansen, werkt de positieve-actieambtenaar mee aan het project Diversiteit van de FOD Sociale Zekerheid. Daartoe zullen de meest relevante gegevens uit het analytisch rapport van 30 juni 1999 op datum van 30 juni 2005 geactualiseerd worden en kunnen streefdoelen geformuleerd worden waarrond gewerkt kan worden.

FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Zoals ik het geachte lid reeds geantwoord heb op haar vraag nr. 3535, is er in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu geen positieve-actie ambtenaar meer.

Sedert april 2004 is er in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu echter wel een ambtenaar «diversiteit».

In het jaarlijks actieplan rond diversiteit wordt onder meer de nadruk gelegd op gelijke kansen voor mannen en vrouwen. De bedoeling is om :

1. vrouwen aan te moedigen zich kandidaat te stellen voor managersfuncties. Uit de statistische gegeven van het jaarrapport blijkt dat in de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu momenteel geen enkele vrouw zo'n post bekleedt (blz. 23 van het jaarrapport over 2004);

2. om de advertenties voor vacatures zo kort mogelijk te maken opdat vrouwen op dezelfde manier kunnen solliciteren als mannen, (blz. 9 Actieplan — Cel Diversiteit van de FOD P&O);

3. ten slotte, om bij selectiegesprekken alle factoren die de aanwerving van vrouwen in de weg zouden kunnen staan terzijde te schuiven. OFO gaat binnenkort cursussen in die zin organiseren en het personeel van de dienst P&O zal als eerste worden ingeschreven.

In de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu slaat de balans tussen mannen en vrouwen licht door in het voordeel van vrouwen, maar dan wel voor de functies van niveaus C en D.

Er zijn geen actieplannen geëvalueerd.

Sociale Zaken

Vraag nr. 3-0369 van mevrouw Van de Castele d.d. 17 oktober 2003 (N.):

Erkende huisartsenkringen in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Financiering.

Voor de financiering van de huisartsenkringen door het RIZIV werd voor Brussel een speciale regeling uitgewerkt op basis van een verdeelsleutel 80F/20N.

In de commissie Volksgezondheid van de Kamer van volksvertegenwoordigers (7 oktober 2003) stelde de geachte minister dat het feit dat een identieke basislogistiek nodig is verder moet onderzocht worden en dat de FOD Volksgezondheid bezig is met de uitwerking van de reglementaire wijzigingen voor een aanvullende financiering van de huisartsenkringen.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes à cet égard :

1. Quels seront les critères utilisés en l'espèce ?
2. Combien y a-t-il de cercles de médecins généralistes francophones et néerlandophones dans la Région de Bruxelles-Capitale ?
3. Combien de médecins sont-ils affiliés respectivement aux cercles de médecins généralistes francophones et néerlandophones ?

Réponse : Il existe sur Bruxelles deux cercles de médecins généralistes agréés, la FAMGB (Fédération des Associations de Médecins Généralistes Bruxellois) et le BHAK (Brusselse Huisartsen Kring).

Les conditions d'agrément des cercles de médecins généralistes ne mentionnent pas le nombre de médecins généralistes cotisant.

Ce nombre nous est donc inconnu.

La répartition 20/80 s'est fait et selon l'usage habituel à Bruxelles.

Question n° 3-0439 de Mme Van de Castele du 21 novembre 2003 (N.) :

Généralistes. — Garde. — Honoraires de disponibilité. — Problème lors de la transmission de données sur le site internet de l'INAMI.

Un système d'honoraires de disponibilité a été introduit le 1^{er} janvier 2003 pour les services de garde des médecins généralistes. La loi impose aux médecins de communiquer leurs données via internet au plus tard le dernier jour du trimestre qui suit le trimestre échu. Pour la période de janvier à mars 2003, les données devaient donc être transmises au plus tard le 30 juin 2003.

À l'heure actuelle, il n'est toujours pas possible de transmettre les données par internet. Le médecin qui tente de communiquer ses données sur le site de l'INAMI reçoit un message l'informant que l'application permettant l'introduction des données relatives à la période janvier-mars 2003 n'est pas encore disponible et que le service lui fera savoir par courrier à quelle date cette transmission sera possible.

1. L'honorable ministre est-il informé de ce problème ?
2. Quelle est la cause de ce retard ?
3. Comment le paiement des honoraires de disponibilité pourra-t-il encore être assuré ?

Réponse : Suite à la parution de l'arrêté royal du 25 novembre 2002 au *Moniteur belge* du 14 décembre 2002, l'INAMI a développé une application informatique en un temps record de manière à ce que la collecte d'informations sur les gardes des derniers mois de 2002 soit déjà possible sur le site web de l'INAMI dès le mois de mars 2003. Les premiers paiements ont pu être exécutés dès le mois d'août 2003.

Cet arrêté royal prévoit qu'« à la fin de chaque trimestre et au plus tard le dernier jour du trimestre suivant, le responsable transmet les données relatives aux gardes », Tous les responsables étaient donc supposés encoder pendant le même trimestre les gardes effectuées au trimestre précédent. L'application informatique a donc été conçue pour que l'encodage des gardes par l'ensemble des responsables ait lieu durant un même trimestre, soit le trimestre qui suit celui de l'exécution des gardes encodées.

La réalité fut tout autre. Alors qu'on s'attendait à ce que les médecins responsables soient pressés de fournir les données, certains d'entre eux se sont présentés pour assumer la responsabilité des honoraires de disponibilité dans leur zone de garde une à deux années après la parution de l'arrêté royal (le dernier responsable s'étant déclaré aux services de l'INAMI en octobre 2004).

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke criteria zullen daarbij gehanteerd worden ?
2. Hoeveel Nederlandstalige en Franstalige huisartsenkringen zijn er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ?
3. Hoeveel artsen zijn aangesloten bij Franstalige respectievelijk Nederlandstalige huisartsenkringen ?

Antwoord : In Brussel bestaan er twee erkende kringen van huisartsen, de FAMGB (*Fédération des Associations de Médecins Généralistes Bruxellois*) en de BHAK (Brusselse Huisartsen Kring).

De voorwaarden voor de erkenning van huisartsenkringen maken geen vermelding van het aantal huisartsen dat een ledenbijdrage moet leveren.

We kennen dit aantal dus niet.

De verdeling 20/80 is gebaseerd op het gewoonlijke gebruik in Brussel.

Vraag nr. 3-0439 van mevrouw Van de Castele d.d. 21 november 2003 (N.) :

Huisartsen. — Wachtdienst. — Vergoeding. — Probleem bij het doorgeven van gegevens via de website van het RIZIV.

Vanaf 1 januari 2003 werd een vergoedingssysteem ingevoerd voor de wachtdiensten voor huisartsen. De artsen moeten volgens de wet hun gegevens ingeven via internet, uiterlijk de laatste dag van het kwartaal volgend op het verlopen kwartaal. Dus voor januari tot maart 2003 ten laatste op 30 juni 2003.

Vandaag kan dit nog altijd niet. Wie een poging doet op de RIZIV-internetsite krijgt de volgende mededeling : « Geachte, de toepassing voor het inbrengen van de gegevens betreffende de periode januari-maart 2003 is nog niet geopend. De dienst zal u per brief op de hoogte houden van wanneer dat wel mogelijk is. »

1. Is de geachte minister op de hoogte van dit probleem ?
2. Wat is de oorzaak van deze vertraging ?
3. Hoe zal de uitbetaling nog kunnen gebeuren ?

Antwoord : Naar aanleiding van de bekendmaking van het koninklijk besluit van 25 november 2002 in het *Belgisch Staatsblad* van 14 december 2002 heeft het RIZIV binnen een recordtermijn een informatietoepassing ontwikkeld zodat de gegevens over de wachtdiensten van de laatste maanden van 2002 reeds vanaf maart 2003 op de website van het RIZIV konden worden verzameld. De eerste betalingen konden vanaf augustus 2003 worden uitgevoerd.

In dat koninklijk besluit wordt bepaald : « na het einde van elk trimester en ten laatste op de laatste dag van het volgende trimester maakt de verantwoordelijke de gegevens met betrekking tot de wachtdiensten over ». Alle verantwoordelijken waren dus verondersteld tijdens hetzelfde trimester de wachtdiensten van het vorige trimester in te voeren. De informatietoepassing werd dus ontworpen opdat alle verantwoordelijken de wachtdiensten tijdens eenzelfde trimester zouden invoeren, namelijk het trimester dat volgt op dat waarin de ingevoerde wachtdiensten werden uitgevoerd.

De realiteit is helemaal anders gebleken. Terwijl men verwachtte dat de verantwoordelijke artsen gehaast zouden zijn om de gegevens te verstrekken, hebben sommigen onder hen zich een tot twee jaar na de bekendmaking van het koninklijk besluit gemeld om de verantwoordelijkheid voor de beschikbaarheidshonoraria in hun wachtdienstzone op te nemen (de laatste verantwoordelijke heeft zich in oktober 2004 bij de diensten van het RIZIV gemeld).

Par ailleurs, chaque responsable fournit les données au rythme qui lui convient, malgré les rappels envoyés par le service aux retardataires. À la date du 8 décembre 2005, il restait 223 responsables (sur 450) qui n'étaient pas à jour pour la transmission des informations relatives aux gardes. L'un de ces responsables n'a toujours pas encodé 2002, 2 sont bloqués à l'année 2003, 59 responsables doivent encore nous transmettre les données 2004 et notre service attend les informations sur les gardes du 1^{er} semestre 2005 pour 161 zones. Il semble que sur le terrain, certains responsables ne disposent que tardivement des informations sur les gardes effectuées par les membres de leur zone; notamment suite aux remplacements de dernière minute.

Période d'activité de garde concernée	Nombre de responsables n'ayant pas encore encodé les gardes pour la période concernée à la date du 8 décembre 2005
4 derniers mois de 2002	1
2003	2
1 ^{er} semestre 2004 et 2 ^e semestre 2004	12 + 47 = 59
1 ^{er} semestre 2005	161

Ainsi, certains responsables sont occupés à encoder le second semestre 2005, tandis que d'autres n'ont pas encore encodé les gardes de 2002 ou 2003. Les services de l'INAMI travaillent donc actuellement sur six périodes différentes (2002-2003 — 1^{er} semestre 2004 — 2^e semestre 2004 — 1^{er} semestre 2005 et 2^e semestre 2005) au lieu d'une, comme le prévoyait l'arrêté royal. L'application informatique ayant été développée sans tenir compte de ces longs délais d'encodage, l'INAMI se voit confronté à de nombreux problèmes. Beaucoup d'opérations doivent être exécutées manuellement entraînant une augmentation du risque d'erreur et une importante perte de temps. Comme on le constate dans le tableau ci-dessous, le nombre de paiements à exécuter est pour finir plus important que celui qui devait découler de la procédure prévue dans l'arrêté royal (4 paiements par an). Dans ces conditions, il est difficilement envisageable de passer à l'encodage par trimestre qui multiplierait encore le nombre de périodes à gérer simultanément.

Quoi qu'il en soit, les paiements des honoraires de disponibilité ont été exécutés à dates régulières. Il convient également de préciser qu'aucune échéance particulière n'est prévue pour ces paiements.

Période d'activité de garde concernée	Date de paiement
4 derniers mois de 2002	Août 2003 Décembre 2003 Février 2004 Avril 2004 Décembre 2004 Juillet 2005
2003	Juin 2004 Septembre 2004 Décembre 2004 Février 2005 Juin 2005 Décembre 2005

Daarnaast verstrekt elke verantwoordelijke de gegevens in een voor hem gepast tempo, ondanks de aanmaningen die onze dienst aan de achterblijvers stuurt. Op 8 december 2005 bleven er 223 verantwoordelijken (op 450) over die niet bij waren met het doorgeven van de gegevens met betrekking tot de wachtdiensten. Een van die verantwoordelijken heeft de gegevens van 2002 nog steeds niet ingevoerd, twee zitten vast op de gegevens van 2003, 59 verantwoordelijken moeten ons nog de gegevens van 2004 doorgeven en onze dienst wacht nog op de gegevens van de wachtdiensten van het eerste semester 2005 voor 161 zones. Het blijkt dat op het terrein bepaalde verantwoordelijken slechts laatsttijdig over de gegevens van de uitgevoerde wachtdiensten door de leden van hun zone beschikken, meer bepaald ten gevolge van vervangingen op het laatste ogenblik.

Activiteitsperiode van de betrokken wachtdienst	Aantal verantwoordelijken die de wachtdiensten voor de betrokken periode op 8 december 2005 hebben nog niet ingevoerd
4 laatste maanden van 2002	1
2003	2
1 ^e semester 2004 en 2 ^e semester 2004	12 + 47 = 59
1 ^e semester 2005	161

Zo zijn bepaalde verantwoordelijken bezig met de invoering van het tweede semester van 2005, terwijl anderen de wachtdiensten van 2002 of 2003 nog niet hebben ingevoerd. De diensten van het RIZIV werken thans dus met zes verschillende periodes (2002-2003 — 1^e semester 2004 — 2^e semester 2004 — 1^e semester 2005 en 2^e semester 2005) in plaats van met één periode zoals in het koninklijk besluit was bepaald. Aangezien de informatietoepassing werd ontwikkeld zonder rekening te houden met die lange invoeringstermijnen, wordt het RIZIV geconfronteerd met talrijke problemen. Veel bewerkingen moeten manueel worden uitgevoerd waardoor het risico op fouten toeneemt en veel tijd verloren gaat. Zoals men uit de onderstaande tabel kan afleiden, ligt het aantal uit te voeren betalingen tenslotte hoger dan het aantal dat moest voortvloeien uit de procedure die in het koninklijk besluit is vastgesteld (4 betalingen per jaar). In die omstandigheden is het moeilijk denkbaar om de gegevens per trimester in te voeren waardoor het aantal perioden dat gelijktijdig moet worden beheerd, nog zou toenemen.

De betalingen van de beschikbaarheidshonoraria werden hoe dan ook op regelmatige tijdstippen uitgevoerd. Men moet ook preciseren dat geen enkele specifieke vervaldatum voor die betalingen is bepaald.

Activiteitsperiode van de betrokken wachtdienst	Tijdstip van betaling
4 laatste maanden van 2002	Augustus 2003 December 2003 Februari 2004 April 2004 December 2004 Juli 2005
2003	Juni 2004 September 2004 December 2004 Februari 2005 Juni 2005 December 2005

1^{er} semestre 2004 Mars 2005
 Juin 2005
 Septembre 2005
 Décembre 2005
 2^e semestre 2004 Juin 2005
 Octobre 2005
 Décembre 2005
 1^{er} semestre 2005 Décembre 2005

Le montant dépensé par an pour les honoraires de disponibilité est d'environ 7,5 millions d'euros par an pour les gardes des jours fériés (125 euros pour 24h) et des week-ends (2×125 euros pour 48h). Le tableau ci-dessous permet d'estimer les montants qui ne peuvent à ce jour être honorés suite aux retards d'encodage : environ 1,3 million d'euros pour 2004 et deux millions d'euros pour le premier semestre 2005.

Période d'activité de garde concernée	Montants dépensés pour les gardes de la période concernée (millions d'euros)
4 derniers mois de 2002	2,5
2003	7,6
1 ^{er} semestre 2004 et 2 ^e semestre 2004	6,2
1 ^{er} semestre 2005	1,7

Les services de l'INAMI font tout leur possible pour remédier à ces problèmes en envoyant régulièrement des rappels aux responsables en retard et en améliorant l'application informatique. À la fin janvier 2006, le service devrait disposer d'une nouvelle version de l'application. Celle-ci devrait faciliter la procédure de paiement et de contact avec les responsables de manière à satisfaire au plus vite les médecins.

Question n° 3-3217 de M. Vandenberghe H. du 18 août 2005 (Fr.) :

Shopping médical — Interventions esthétiques.

La Nederlandse Obesitas Kliniek signale que de plus en plus de Néerlandais font procéder en Belgique à la pose d'un anneau gastrique, après que cette intervention leur a été refusée dans leur propre pays. Selon cette clinique, les hôpitaux belges se baseraient sur des critères trop souples pour décider de la pose d'un anneau gastrique, laquelle présente des risques importants pour la santé du patient.

Ces dernières années, les Néerlandais font de plus en plus du shopping médical en Belgique. C'est dû aux longs délais d'attente chez nos voisins du nord.

J'aimerais que le ministre réponde aux questions suivantes.

1. Quel est le nombre de Néerlandais qui, depuis 2000, ont fait placer un anneau gastrique en Belgique. Quelle est la moyenne par an ?
2. Combien de personnes de nationalité étrangère ont-elles fait placer un anneau gastrique en Belgique depuis 2000 ? Quelle elle la moyenne par an ? À combien de ces personnes l'intervention avait-elle été refusée dans leur propre pays ?
3. Quelles autres interventions médicales sont-elles pratiquées dans nos hôpitaux sur des patients étrangers pour des raisons purement esthétiques ?
4. Le gouvernement est-il opposé au shopping médical pratiqué pour des raisons esthétiques ? Compte-t-il prendre des mesures pour combattre le shopping médical pratiqué par des étrangers dans notre pays ?

1e semester 2004 Maart 2005
 Juni 2005
 September 2005
 December 2005
 2e semester 2004 Juni 2005
 Oktober 2005
 December 2005
 1e semester 2005 December 2005

Het bedrag dat per jaar wordt besteed aan de beschikbaarheids-honoraria, bedraagt ongeveer 7,5 miljoen euro per jaar voor de wachtdiensten op feestdagen (125 euro voor 24 uur) en tijdens de weekends (2×125 euro voor 48 uur). De onderstaande tabel laat toe om een raming te maken van de bedragen die tot nu toe niet kunnen worden betaald ten gevolge van de achterstand bij de invoering : ongeveer 1,3 miljoen euro voor 2004 en twee miljoen euro voor het eerste semester 2005.

Activiteitsperiode van de betrokken wachtdienst	Uitgegeven bedragen voor de wachtdiensten van de betrokken periode (miljoen euro)
4 laatste maanden van 2002	2,5
2003	7,6
1e semester 2004 en 2e semester 2004	6,2
1e semester 2005	1,7

De diensten van het RIZIV stellen alles in het werk om die problemen te verhelpen door regelmatig aanmaningen te sturen aan de verantwoordelijken die te laat zijn en door de informaticatoepassing te verbeteren. Eind januari 2006 zou de dienst over een nieuwe versie van de toepassing moeten beschikken. Dat zou de procedure voor de betaling en de contacten met de verantwoordelijken moeten vereenvoudigen zodat de artsen zo snel mogelijk kunnen worden betaald.

Vraag nr. 3-3217 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 augustus 2005 (N.) :

Medical shopping. — Esthetische ingrepen.

De Nederlandse Obesitas Kliniek waarschuwt ervoor dat steeds meer Nederlanders in België een maagring laten plaatsen, nadat ze in eigen land voor die ingreep zijn afgewezen. Volgens de Kliniek hanteren de Belgische ziekenhuizen te soepele criteria om tot het plaatsen van een maagring over te gaan. Aan het plaatsen van een maagring zijn voor de patiënt grote gezondheidsrisico's verbonden.

De jongste jaren doen Nederlanders steeds meer aan *medical shopping* in België. Dat is te wijten aan de lange wachttijden bij onze noorderburen.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel Nederlanders hebben sinds 2000 in België een maagring laten plaatsen ? Hoeveel zijn dat er gemiddeld per jaar ?
2. Hoeveel personen met een vreemde nationaliteit hebben sinds 2000 in België een maagring laten plaatsen ? Hoeveel zijn dat er gemiddeld per jaar ? Hoeveel daarvan werden in hun thuisland voor die ingreep afgewezen ?
3. Welke andere medische ingrepen worden in onze ziekenhuizen om louter esthetische redenen op buitenlandse patiënten uitgevoerd ?
4. Is de regering tegen *medical shopping* om esthetische redenen gekant ? Wil ze maatregelen nemen om *medical shopping* door buitenlanders in ons land tegen te gaan ?

Réponse : 1 et 2. Pour la réponse à ces questions, il a été tenu compte de ces séjours suite à la présence simultanée d'un diagnostic primaire ou secondaire d'obésité et d'une des procédures suivantes (insertion of gastric bubble, other operations on stomach).

Nombre de séjours

Année	Pour tous les patients, qui résident ou non en Belgique	Pour les patients qui ne résident en Belgique	Pour les patients qui résident aux Pays-Bas
2000 . .	1 761	154	145
2001 . .	2 163	273	247
2002 . .	2 041	295	284
2003 . .	2 577	399	389

3. Pour ce qui relève de la chirurgie esthétique, l'assurance obligatoire maladie-invalidité ne prend pas en charge le remboursement de ce type d'interventions.

Celles-ci ne doivent pas être confondues avec les interventions de chirurgie réparatrice dont l'indication est sans équivoque médicale (lésions congénitales, traumatiques, tumorales ou résultant d'autres affections).

4. Dans l'esprit d'une collaboration européenne correcte, entre autres en ce qui concerne l'assurance maladie, le gouvernement est résolument opposé à ce qu'on indique comme «*medical shopping*» concept qui concerne en réalité souvent un détournement de la réglementation de l'État membre en la matière.

Par ailleurs, la réglementation européenne prévoit à ce propos, un système d'admissions par les instances compétentes de l'État membre des bénéficiaires afin de se faire soigner, aux frais de l'assurance maladie, pour ce type de traitement certainement pas aigu, dans un autre État membre.

Mes services ne disposent pas d'informations relatives aux prestations données aux étrangers en dehors du cadre de la sécurité sociale.

Question n° 3-3646 de M. Brotcorne du 27 octobre 2005 (Fr.):

Arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac. — Mise en œuvre au sein des SPF et SPP.

Avec la publication de l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac (*Moniteur belge* du 2 mars 2005), la Belgique a franchi un pas décisif dans sa lutte contre les méfaits du tabagisme sur les lieux de travail.

Au-delà des nuisances habituelles liées au tabac (odeurs, risque d'incendie, déchets, ...), il était devenu indispensable de permettre à chacun de travailler dans un environnement sain depuis que différentes études ont montré que la fumée de tabac représentait aussi un risque pour la santé des non-fumeurs.

À partir du 1^{er} janvier 2006, il sera interdit de fumer dans les espaces de travail, les équipements sociaux (restaurants, cafétérias et sanitaires) et dans les moyens de transport collectif, du et vers le lieu de travail, mis à disposition du personnel par l'employeur.

La seule dérogation à l'interdiction générale de fumer consistera en une possibilité de créer un fumoir, parfaitement ventilé, dont l'utilisation devra faire l'objet d'un règlement qui ne pourra être à l'origine d'aucune inégalité de traitement entre les travailleurs. La création d'un fumoir relève de la seule volonté de l'employeur et ne constitue en aucun cas un droit acquis pour le travailleur. Si l'employeur fait ce choix, il devra recueillir préalablement l'avis de son comité pour la prévention et la protection au travail.

Antwoord : 1 en 2. Voor het beantwoorden van deze vragen is rekening gehouden met die verblijven ingevolge de gelijktijdige aanwezigheid van een primaire of secundaire diagnose van obesitas en een van de volgende procedures (insertion of gastric bubble, other operations on stomach).

Aantal verblijven

Jaar	Voor alle patiënten, al dan niet verblijvend in België	Voor de patiënten die niet in België verblijven	Voor de patiënten die in Nederland verblijven
2000 . .	1 761	154	145
2001 . .	2 163	273	247
2002 . .	2 041	295	284
2003 . .	2 577	399	389

3. De verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering vergoedt de ingrepen die onder de esthetische chirurgie vallen, niet.

Die ingrepen mogen niet worden verward met de ingrepen betreffende reconstructieve chirurgie waarvan de indicatie on-dubbelzinnig medisch is (aangeboren, traumatische, tumorale letsels of letsels ten gevolge van andere aandoeningen).

4. In de geest van een correcte Europese samenwerking, onder meer wat de ziekteverzekering betreft, is de regering resoluut gekant tegen wat «*medical shopping*» wordt genoemd maar in feite dikwijls een omzeilen betreft van de reglementering terzake van de lidstaat.

Overigens voorziet de Europese regelgeving hiervoor een systeem van toelatingen door de bevoegde instanties van de lidstaat van de rechthebbende om zich voor dergelijke, zeker niet acute verstrekkingen, op kosten van de ziekteverzekering in een andere lidstaat te laten behandelen.

Mijn diensten beschikken niet over informatie betreffende de verstrekkingen verleend aan buitenlanders, buiten het kader van de sociale zekerheid.

Vraag nr. 3-3646 van de heer Brotcorne d.d. 27 oktober 2005 (Fr.):

Koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook. — Toepassing in de FOD's en de POD's.

Met de bekendmaking van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook (*Belgisch Staatsblad* van 2 maart 2005) heeft België een beslissende stap gezet in de strijd tegen de kwalijke gevolgen van het roken op werkplaatsen.

Afgezien van de gebruikelijke hinder veroorzaakt door het roken (geurhinder, brandgevaar, afval,...) was het onontbeerlijk geworden iedereen de mogelijkheid te geven om in een gezonde omgeving te werken omdat uit verschillende studies gebleken is dat tabaksrook ook een risico inhoudt voor niet-rokers.

Vanaf 1 januari 2006 is het verboden te roken in de werkruimten, de sociale voorzieningen (restaurants, cafetaria's en sanitaire voorzieningen) en in de vervoermiddelen voor gemeenschappelijk vervoer die de werkgever ter beschikking stelt van het personeel.

De enige afwijking op het algemeen rookverbod is de mogelijkheid om een rookkamer in te richten, die voldoende verlucht wordt en waarvan het gebruik afhankelijk is van een regeling die geen ongelijke behandeling van de werknemers mag veroorzaken. De inrichting van een rookkamer hangt af van de wil van de werkgever en is in geen geval een verworven recht voor de werknemers. Als de werkgever kiest voor een rookkamer, moet hij

À cet égard, je souhaiterais savoir si des mesures ont été prises par les SPF ou SPP sous votre compétence afin de mettre en œuvre l'interdiction de fumer sur le lieu de travail. Si oui, lesquelles? Envisagez-vous de déroger à l'interdiction générale de fumer en créant des fumeurs dans les bâtiments de votre ou vos départements? Si oui, un règlement relatif à l'utilisation a-t-il déjà été pris? Quelles en sont les grandes lignes? Un avis a-t-il déjà été demandé au comité pour la prévention et la protection au travail?

Pourriez-vous également me préciser si des mesures ont été mises en œuvre afin de se préparer au nouveau contexte instauré par l'arrêté royal du 19 janvier 2006 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si des actions pour limiter l'usage du tabac ont été menées? Si oui, lesquelles? Si non, pourquoi?

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants:

Les membres du personnel du SPF Sécurité sociale ont été informés par note de service des dispositions de l'arrêté royal du 19 janvier 2005 relatif à la protection des travailleurs contre la fumée de tabac.

Il est formellement interdit de fumer dans les bâtiments du SPF Sécurité sociale, sauf dans les fumeurs prévus à cet effet.

Pour l'autorisation de fumer dans les fumeurs, l'avis du Comité de prévention et de protection au travail a été demandé le 1^{er} décembre 2005.

Question n° 3-3916 de Mme Van de Castele du 12 décembre 2005 (N.):

Oxygène. — Remboursement par l'INAMI.

La prolongation de l'actuelle réglementation sur l'oxygène, telle qu'elle est contenue dans le « huitième avenant » à la convention entre l'INAMI, les fournisseurs d'oxygène et les pharmaciens est refusée par les pharmaciens au motif que cette réglementation est difficile à appliquer et induit de nombreux problèmes administratifs. Cette réglementation est d'application jusqu'au 31 décembre 2005.

On a déjà discuté de différentes possibilités d'adaptation, mais apparemment il n'y a pas encore d'accord à ce sujet aujourd'hui.

La réglementation actuelle est également pénible et surtout coûteuse pour les patients. Un patient qui a besoin en permanence d'oxygène arrive rapidement à déboursier lui-même 40 euros par mois.

1. L'honorable ministre peut-il faire part pour les cinq dernières années de l'évolution des dépenses de l'INAMI pour l'oxygène et de l'évolution du coût moyen supporté par le patient?

2. Est-il conscient que la réglementation actuelle du remboursement est compliquée?

3. Peut-on encore arriver à un accord avant le 31 décembre 2005? Dans le cas contraire, que se passera-t-il?

Réponse: Depuis l'entrée en vigueur du 8^e avenant à la Convention nationale entre les pharmaciens et les organismes assureurs, les bénéficiaires doivent uniquement supporter les coûts résultants de la différence entre les montants facturés par la firme et les montants octroyés par l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités.

Suite aux difficultés d'application de cette mesure sur le terrain, il y a eu une concertation entre les gaziers, les représentants des pharmaciens et les organismes assureurs. Ils se sont penchés entre autres sur les problèmes de tarification et de codification des produits délivrés et des services. Un accord a finalement été conclu. Les différentes parties se réuniront dans le courant du mois de janvier 2006 afin de concrétiser leurs propositions. Le projet

vooraf het advies inwinnen van het comité voor preventie en bescherming op het werk.

Hebben de FOD's en de POD's die tot uw bevoegdheid behoren maatregelen genomen om het rookverbod op de werkplaats toe te passen? Zo ja, welke? Wenst u af te wijken van het algemeen rookverbod en rookkamers in te richten in de gebouwen van uw departement(en)? Zo ja, werd al een regeling getroffen voor het gebruik ervan? Wat zijn daarvan de grote lijnen? Werd al advies gevraagd aan het comité voor preventie en bescherming op het werk?

Werden maatregelen uitgewerkt ter voorbereiding op de nieuwe toestand die wordt ingevoerd door het koninklijk besluit van 19 januari 2006 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook? Met andere woorden, werden activiteiten opgezet om het roken te beperken? Zo ja, welke? Zo neen, waarom niet?

Antwoord: In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid volgende inlichtingen te verstrekken:

De personeelsleden van de FOD Sociale Zekerheid zijn via een dienstnota op de hoogte gebracht van de bepalingen van het koninklijk besluit van 19 januari 2005 betreffende de bescherming van de werknemers tegen tabaksrook.

Het is strikt verboden te roken in de gebouwen van de FOD behalve in de daartoe voorziene rooklokalen.

Voor de toelating om te roken in de rooklokalen werd op 1 december 2005 het advies gevraagd aan het Comité preventie en bescherming op het werk.

Vraag nr. 3-3916 van mevrouw Van de Castele van 12 december 2005 (N.):

Zuurstof. — Terugbetaling door het RIZIV.

De verlenging van de huidige regeling rond zuurstof, zoals vervat in « de achtste wijzigingsclausule » van de overeenkomst tussen het RIZIV en de zuurstofleveranciers en de apothekers, wordt door de apothekers afgewezen, omdat ze zeer moeilijk toepasbaar is en voor een hoop administratieve problemen zorgt. Deze regeling loopt tot 31 december 2005.

Er werden reeds verschillende mogelijke aanpassingen besproken, maar blijktbaar is er op vandaag daarover nog steeds geen akkoord.

Ook voor de patiënten is de huidige regeling moeilijk en vooral ook duur. Een patiënt die continu zuurstof dient te krijgen moet al snel 40 euro per maand zelf betalen.

1. Kan de geachte minister voor de laatste 5 jaar meedelen welke de evolutie is van de uitgaven voor zuurstof voor het RIZIV en de evolutie van de gemiddelde kost voor de patiënt?

2. Is hij er zich van bewust dat de huidige regeling voor terugbetaling ingewikkeld is?

3. Kan er nog een akkoord worden bereikt vóór 31 december 2005, zoniet wat zal er dan gebeuren?

Antwoord: Sinds de inwerkingtreding van de 8e wijzigingsclausule bij de nationale overeenkomst apothekers-verzekeringsinstellingen, moeten de rechthebbenden enkel de kosten dragen van het verschil tussen de door het bedrijf gefactureerde bedragen en de bedragen toegekend door de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen.

Als gevolg van de moeilijkheden om deze maatregel toe te passen in de praktijk, is er overleg gepleegd tussen de gasleveranciers, de vertegenwoordigers van de apothekers en de verzekeringsinstellingen. Zij hebben zich onder meer gebogen over de problemen met het tarifieren en het codificeren van de geleverde goederen en diensten. Er werd uiteindelijk een akkoord bereikt. De verschillende partijen zullen tijdens de maand januari 2006

consiste en l'établissement d'une « nomenclature » avec des codes spécifiques pour chaque « accessoire » auquel sera également attribué une base de remboursement. Ce projet devra entrer en vigueur dès le 1^{er} avril 2006. Lors de la réunion de la Commission de Conventions pharmaciens-organismes assureurs de ce 14 décembre 2005, le 8^e avenant a été prolongé pour une durée de 3 mois.

Je reste favorable au système actuel en ce qui concerne l'octroi d'un montant forfaitaire aux bénéficiaires en traitement sous oxygène gazeux. Le budget alloué à ces forfaits en 2005 était de 1 500 000 euros et passera à 4 000 000 euros en 2006.

Le nombre de bénéficiaires sous oxygène gazeux est estimé à 12 500.

L'évolution des dépenses de l'oxygène gazeux est reprise dans le tableau suivant. Les données relatives à l'année 2005 recouvrent les cinq premiers mois de 2005.

Année	NET spécialités	NET oxygène dans spécialités
2001 . .	1 791 725 878	2 086 229
2002 . .	1 921 587 340	6 013 004
2003 . .	2 062 974 981	15 818 673
2004 . .	2 211 765 341	17 881 145
2005 . .	936 018 148	7 586 612
Total . .	8 924 071 688	49 385 663

Vu que les indications pour l'administration de l'oxygène gazeux diffèrent pour chaque patient et sont adaptées à leurs besoins individuels, il n'est pas possible de calculer le coût moyen par patient.

Santé publique

Question n° 3-3219 de M. Vandenberghe H. du 18 août 2005 (N.):

Toxicomanie. — Traitement à la méthadone. — Contrôle par les centres d'accueil.

Le Conseil national de l'ordre des médecins demande des éclaircissements concernant l'arrêté royal relatif au traitement des toxicomanes au moyen de produits de substitution comme la méthadone et la buprénorphine. La question principale est de savoir dans quelle mesure les centres d'accueil doivent contrôler les médecins enregistrés auprès d'eux. Certains estiment que les centres doivent s'assurer que le médecin respecte ses obligations mais d'autres estiment que les centres n'ont pas de mission de contrôle et ne peuvent en aucun cas être tenus pour responsables d'une faute commise par l'un des médecins enregistrés auprès d'eux. C'est la raison pour laquelle le Conseil national a proposé de charger les Commissions médicales provinciales du contrôle et de la prise de sanctions à l'égard des médecins.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes.

1. Quel est, dans notre pays, le nombre de centres d'accueil spécialisés dans le traitement des toxicomanes au moyen de produits de substitution comme la méthadone et la buprénorphine ?

2. Quel est le nombre de médecins traitant des patients à la méthadone ou à la buprénorphine enregistrés cette année auprès des centres d'accueil ? Quel est le nombre pour les cinq dernières années ?

3. Comment compte-t-il mettre fin à la confusion régnant au sujet de l'arrêté royal réglementant le traitement à la méthadone ?

vergaderen om hun voorstellen te concretiseren. Het ontwerp bestaat uit het opstellen van een « nomenclatuur » met specifieke codes voor elk « toebehoren » waaraan eveneens een vergoedingsbasis zal worden toegekend. Dit ontwerp moet in werking treden op 1 april 2006. Tijdens de vergadering van de Overeenkomstencommissie apothekers-verzekeringsinstellingen van 14 december 2005 werd de 8e wijzigingsclausule voor 3 maanden verlengd.

Ik blijf voorstander van het huidige systeem voor wat de toekenning betreft van een forfaitair bedrag aan de rechthebbenden die met gasvormige zuurstof behandeld worden. Het budget dat voor 2005 hiervoor was toegekend, bedraagt 1 500 000 euro en zal in 2006 tot 4 000 000 euro stijgen.

Het aantal rechthebbenden onder behandeling met gasvormige zuurstof wordt geschat op 12 500.

De evolutie van de uitgaven voor gasvormige zuurstof is opgenomen in volgende tabel. De gegevens voor het jaar 2005 slaan op de vijf eerste maanden van 2005.

Jaar	NETTO specialiteiten	NETTO zuurstof in specialiteiten
2001 . .	1 791 725 878	2 086 229
2002 . .	1 921 587 340	6 013 004
2003 . .	2 062 974 981	15 818 673
2004 . .	2 211 765 341	17 881 145
2005 . .	936 018 148	7 586 612
Totaal . .	8 924 071 688	49 385 663

Gelet op het feit dat de indicaties voor het toedienen van gasvormige zuurstof voor elke patiënt verschillen en aangepast zijn aan zijn individuele noden, is het niet mogelijk de gemiddelde kostprijs per patiënt te berekenen.

Volksgesondheid

Vraag nr. 3-3219 van de heer Vandenberghe H. d.d. 18 augustus 2005 (N.):

Drugverslaving. — Methadonbehandeling. — Toezicht door de opvangcentra.

De Nationale Raad van de Orde van geneesheren vraagt verduidelijking bij het koninklijk besluit over de behandeling van drugsverslaafden met vervangingsmiddelen, zoals methadon en buprenorphine. Er rijzen vooral vragen over de mate waarin de opvangcentra de bij hen geregistreerde artsen moeten controleren. Sommigen menen dat de centra moeten nagaan of de arts zijn verplichtingen blijft naleven, maar anderen denken dat de centra geen toezichtsoverdracht hebben en zeker niet aansprakelijk gesteld kunnen worden als één van de bij hen geregistreerde artsen een fout maakt. Daarom stelt de Nationale Raad voor om de provinciale geneeskundige commissies met het toezicht en sancties voor artsen te belasten.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen.

1. Hoeveel opvangcentra in ons land voorzien in de behandeling van drugsverslaafden met vervangingsmiddelen zoals methadon en buprenorphine ?

2. Hoeveel artsen die patiënten met methadon of buprenorphine behandelen werden dit jaar in de opvangcentra geregistreerd ? Hoeveel waren dat er de afgelopen vijf jaar ?

3. Hoe wil hij de onduidelijkheid die over het koninklijk besluit over methadonbehandeling is ontstaan, wegnemen ?

4. Quel est son avis au sujet de la proposition du Conseil national de charger les Commission médicales provinciales du contrôle et de la prise de sanctions à l'égard des médecins ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Il n'existe pas, pour le moment, de système officiel d'enregistrement des traitements de substitutions pour les toxicomanes dans notre pays. Ceci a comme conséquence que l'on ne peut donner de chiffres précis et fiables ni sur le nombre exact des centres d'accueils qui prévoient des traitements de substitutions pour toxicomanes, ni sur le nombre de médecins qui prescrivent ces traitements. Néanmoins, je suis convaincu de l'importance de tels chiffres.

C'est pourquoi, j'ai récemment donné pour mission d'élaborer un système d'enregistrement national des traitements de substitutions. Je fais ici référence à l'arrêté royal du 19 mars 2004.

Néanmoins, je peux vous donner les résultats des estimations faites par l'Institut de Pharmaco-Épidémiologie de Belgique. Selon ces calculs, il existe dans notre pays 86 centres où un traitement de substitution est donné.

2. Selon les mêmes estimations, 740 médecins travaillent annuellement dans ces centres.

Étant donné que l'arrêté royal susmentionné réglementant les traitements de substitutions date de mars 2004, l'on ne peut donner le nombre de médecins enregistrés sur les cinq années écoulées.

3. Les critiques soulevées dans la version actuelle de l'arrêté royal seront analysées et le cas échéant des amendements nécessaires seront apportés.

4. Le Conseil national de l'Ordre des Médecins autant que la Commission médicale provinciale remplissent un rôle complémentaire concernant le contrôle et le sanctionnement des médecins. Il est souhaitable que ce soit fait en proche collaboration avec les centres d'accueils dont parle l'arrêté royal.

Question n° 3-3396 de M. Beke du 29 septembre 2005 (N.) :

Commissions médicales provinciales. — Arrêtés de nomination.

Selon l'article 36, § 4 de l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, les président et vice-président des commissions médicales provinciales sont nommés par le Roi, sur une liste double de candidats proposés par le Conseil national de l'Ordre des médecins.

Les nominations les plus récentes de membres des commissions médicales provinciales ont eu lieu le 17 mars 1994 et sont normalement valides pour une période de six ans.

Le 30 janvier 2001, le conseiller général de la direction de l'art de guérir du ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement a demandé au président du Conseil national de l'Ordre des médecins de lui faire parvenir les propositions de nomination requises du président et du vice-président de chaque commission médicale provinciale. Le Conseil national a fait les propositions nécessaires le 26 avril 2001 mais plus de quatre ans après cette date, le Roi n'a encore pris aucun arrêté de nomination. Cela signifie que le délai normal de six ans est dépassé de plus de quatre ans.

En réponse à ma demande d'explications n° 3-888 (*Annales*, Sénat, n° 3-117 du 16 juin 2005, p. 9) l'honorable ministre a déclaré : « Les arrêtés de nomination seront prochainement soumis à la signature du Roi. Il faut d'abord que l'inspecteur d'hygiène de chaque province — qui est aussi le secrétaire de la commission médicale provinciale — s'assure de la validité des candidatures

4. Wat vindt hij van het voorstel van de Nationale Raad om de provinciale geneeskundige commissies met het toezicht en het uitdelen van sancties voor artsen te belasten ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Er bestaat in ons land voorlopig geen officieel registratiesysteem voor de behandeling van drugsverslaafden met vervangingsmiddelen. Dit heeft als gevolg dat momenteel geen volledige en betrouwbare cijfers kunnen gegeven worden, noch over het exacte aantal opvangcentra dat voorziet in de behandeling van drugsverslaafden met vervangingsmiddelen, noch over het aantal artsen dat deze middelen voorschrijft. Ik ben niettemin overtuigd van het belang van dergelijke cijfers.

Daarom heb ik recentelijk opdracht gegeven een nationaal registratiesysteem voor substitutiebehandelingen uit te werken. Hiervoor verwijs ik naar het koninklijk besluit van 19 maart 2004.

Niettemin kan ik u de resultaten geven van schattingen die werden uitgevoerd door het Instituut voor Farmaco-epidemiologie van België. Volgens deze schattingen zijn er in ons land 86 centra waar een substitutiebehandeling wordt gegeven.

2. Volgens dezelfde schattingen werken jaarlijks ongeveer 740 artsen in deze centra.

Vermits het bovengenoemd koninklijk besluit rond substitutiebehandeling dateert van maart 2004 kunnen geen gegevens worden verstrekt over het aantal geregistreerde artsen in de afgelopen vijf jaar.

3. De geformuleerde kritieken op het huidige koninklijk besluit zullen geanalyseerd worden en de nodige aanpassingen zullen desgevallend worden aangebracht.

4. Zowel de Nationale Raad van de Orde der Geneesheren als de Provinciale Geneeskundige Commissie vervullen een complementaire rol met betrekking tot het toezicht en het uitdelen van sancties aan artsen. Dit gebeurt best in nauwe samenwerking met de opvangcentra, waarvan sprake in het koninklijk besluit.

Vraag nr. 3-3396 van de heer Beke d.d. 29 september 2005 (N.) :

Provinciale Geneeskundige Commissies. — Benoemingsbesluiten.

Luidens artikel 36, § 4, van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, worden de voorzitter en de ondervoorzitter van de provinciale geneeskundige commissies door de Koning benoemd, op een dubbele lijst van kandidaten die door de Nationale Raad van de Orde der geneesheren worden voorgedragen.

De meest recente benoemingen van de leden van de Provinciale Geneeskundige Commissies zijn gebeurd op 17 maart 1994 en gelden normaal voor een termijn van zes jaar.

Op 30 januari 2001 verzocht de adviseur-generaal van de Directie Geneeskundepraktijk van het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de voorzitter van de Nationale Raad van Orde der Geneesheren om hem de nodige voorstellen ter benoeming van de voorzitter en de ondervoorzitter van elke provinciale geneeskundige commissie te doen geworden. De Nationale Raad heeft op 26 april 2001 de nodige voorstellen gedaan, maar meer dan vier jaar na datum heeft de Koning nog steeds geen benoemingsbesluit genomen. Dit betekent dat de normale termijn van zes jaar al meer dan vier jaar is overschreden.

In antwoord op mijn vraag om uitleg nr. 3-888 (*Handelingen*, Senaat, nr. 3-117 van 16 juni 2005, blz. 9) heeft de geachte minister verklaard : « De benoemingsbesluiten zullen weldra ter ondertekening aan de Koning worden voorgelegd. Eerst moet de gezondheidsinspecteur van elke provincie — die de secretaris is van de provinciale geneeskundige commissie — nagaan of de

présentées. Dès que j'aurai leur réponse, j'élaborerai les arrêtés de nomination ».

L'honorable ministre peut-il me dire ce qu'il en est de ces arrêtés de nomination ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Après analyse, il apparaît que les propositions des membres pour les commissions médicales provinciales datant de 2001 ne sont plus suffisamment d'actualité.

Aussi, la procédure va être réinitiée.

Ceci constituera un objectif de mon administration pour le premier semestre 2006.

Question n° 3-3493 de M. Paque du 13 octobre 2005 (Fr.) :

Soins palliatifs. — Infirmier spécialisé et infirmière spécialisée en soins palliatifs. — Titre professionnel particulier. — Critères d'agrément.

Lors de sa séance du 21 septembre 2005, la commission des Affaires sociales du Sénat a eu l'occasion d'examiner le Rapport d'évaluation soins palliatifs du mois de mai 2005 ainsi que d'avoir un échange de vues avec des représentants de la cellule d'évaluation.

À cette occasion, les membres ont notamment fait état du problème de la formation des infirmiers et infirmières en soins palliatifs.

En effet, si le titre d'infirmier ou d'infirmière en soins palliatifs existe en vertu de l'article 2 de l'arrêté royal du 18 janvier 1994 établissant la liste des titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles pour les praticiens de l'art infirmier, un arrêté royal réglant la question des critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme porteurs du titre professionnel particulier d'infirmier spécialisé ou d'infirmière spécialisée en soins palliatifs est toujours attendu par le secteur.

Le Conseil national de l'art infirmier avait remis en son temps au ministre des Affaires sociales de l'époque, Monsieur Colla, un projet destiné à organiser la formation requise pour pouvoir porter le titre d'infirmier ou d'infirmière spécialisé(e) en soins palliatifs.

Le secteur attend toujours la signature de ce document qui devrait permettre de faire la différence entre les infirmiers ou infirmières qui peuvent se dire « spécialisé(e)s » en soins palliatifs et ceux ou celles qui ne le peuvent pas.

La signature de ce document par l'honorable ministre devrait permettre de répondre aux exigences de l'arrêté royal du 15 juillet 1997 modifiant l'arrêté royal du 23 octobre 1964 portant fixation des normes auxquelles les hôpitaux et leurs services doivent répondre, en ce qui concerne la formation des professionnels qui travaillent en soins palliatifs.

Ainsi, je remercie l'honorable ministre de m'indiquer :

1. la raison pour laquelle ce document n'a pas encore été signé;
2. dans quel délai on peut espérer une signature et une entrée en vigueur de cet arrêté;
3. quelle formation est actuellement organisée en pratique pour les infirmiers ou infirmières qui souhaitent porter le titre d'infirmier ou d'infirmière spécialisé(e) en soins palliatifs.

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Comme vous le mentionnez à juste titre, le Conseil national de l'art infirmier a effectivement remis en date du 29 juin 1998 un avis sur les critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier, critères les habilitant à se prévaloir de la qualification professionnelle particulière d'infirmier ou infirmière en soins palliatifs.

voorgestelde kandidaturen nog gelden. Zodra ik over hun antwoord beschik, zal ik de besluitontwerpen opstellen. »

Kan de geachte minister mij meedelen hoever het met deze benoemingsbesluiten staat ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Uit nader onderzoek is gebleken dat de voorstellen van leden die in 2001 voor de provinciale geneeskundige commissies zijn voorgedragen geactualiseerd moeten worden.

De procedure zal dan ook opnieuw worden opgestart.

Dit wordt een doelstelling voor mijn administratie voor het eerste semester van 2006.

Vraag nr. 3-3493 van de heer Paque d.d. 13 oktober 2005 (Fr.) :

Palliatieve zorg. — Verpleger en verpleegster in de palliatieve zorg. — Bijzondere beroepstitel. — Erkenningscriteria.

Tijdens de vergadering van 21 september 2005 heeft de commissie voor de Sociale Aangelegenheden van de Senaat zich over het Evaluatieverslag Palliatieve Zorg van mei 2005 gebogen en van gedachten gewisseld met de vertegenwoordigers van de evaluatiecel.

Bij die gelegenheid hebben de leden het probleem van de opleiding van gespecialiseerde verplegers en verpleegsters in de palliatieve zorg aangestipt.

Hoewel de titel verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg is opgenomen in artikel 2 van het koninklijk besluit van 18 januari 1994 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde, is er nog altijd geen koninklijk besluit houdende de erkenningscriteria van de beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstitel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg.

De Nationale Raad voor verpleegkunde heeft destijds aan de toenmalige minister van Sociale Zaken, de heer Colla, een plan overgemaakt voor de organisatie van de opleiding die vereist is om de titel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg te mogen dragen.

De sector wacht nog altijd op de ondertekening van dat document, dat moet toelaten een onderscheid te maken tussen verplegers en verpleegsters die zich « specialist » in palliatieve zorg mogen noemen en anderen die dat niet mogen.

De ondertekening van dat document door de geachte minister heeft tot doel tegemoet te komen aan de vereisten van het koninklijk besluit van 15 juli 1997 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 oktober 1964 tot bepaling van de normen die door de ziekenhuizen en hun diensten moeten worden nageleefd met betrekking tot de opleiding van beoefenaars van het beroep die in de palliatieve zorg werken.

Graag had ik van de geachte minister vernomen :

1. waarom dat document nog niet werd ondertekend;
2. wanneer we de ondertekening en de inwerkingtreding van het besluit mogen verwachten;
3. welke opleiding er momenteel wordt georganiseerd voor de verplegers en verpleegster die de titel van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg willen dragen.

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Zoals u correct aanhaalde heeft de Nationale Raad voor verpleegkunde inderdaad op 29 juni 1998 een advies verleend inzake de criteria voor erkenning van beoefenaars van de verpleegkunde waarbij zij gemachtigd worden zich te beroepen op de bijzondere beroepsbekwaming van verpleger of verpleegster in de palliatieve zorg.

Il ne s'agissait pas là du seul avis rendu par le Conseil national de l'art infirmier en la matière.

Le 13 mars 2001, le Conseil national de l'art infirmier s'est prononcé sur les critères d'agrément des praticiens de l'art infirmier comme titulaires du titre professionnel particulier d'infirmier ou infirmière spécialisé(e) en soins palliatifs.

La raison pour laquelle mes prédécesseurs n'ont pas procédé à la publication des critères d'agrément comme infirmier/ière en soins palliatifs m'est toutefois inconnue.

2. Le Conseil national de l'art infirmier a formulé, à ma demande, un avis en date du 1^{er} février 2005, quant à une modification de l'arrêté royal du 18 janvier 1994 établissant la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens de l'art infirmier.

Cet avis du Conseil national de l'art infirmier m'a permis de prendre position vis-à-vis des titres professionnels particuliers et qualifications professionnelles particulières en art infirmier.

J'ai en effet l'intention de remplacer l'arrêté royal du 18 janvier 1994 établissant la liste des titres professionnels particuliers et des qualifications professionnelles particulières pour les praticiens de l'art infirmier, par un nouvel arrêté royal. Je demanderai au préalable l'avis du Conseil national de l'art infirmier.

Ce nouvel arrêté royal prévoira des compétences professionnelles particulières et des titres professionnels particuliers pour les praticiens de l'art infirmier, ainsi que la possibilité de reconnaître aux infirmiers et infirmières un savoir-faire particulier dans le domaine des soins palliatifs.

Il m'est néanmoins impossible actuellement de prévoir avec précision le moment où des critères reconnaissant à l'infirmier/ière une expertise particulière en soins palliatifs seront publiés par arrêté ministériel.

3. L'enseignement relève de la compétence des communautés. En tant que ministre fédéral, je ne dispose d'aucune liste reprenant les formations pour infirmiers/ières en soins palliatifs organisées au niveau des communautés. De même, je ne peux pas me prononcer sur les formations susceptibles d'entrer en ligne de compte sans avoir demandé l'avis du Conseil national de l'art infirmier à ce propos.

Question n° 3-3661 de M. Willems du 27 octobre 2005 (N.):

Publicité des dentistes.

Tous les dentistes flamands ont récemment reçu une lettre indiquant clairement qu'il ne peuvent pas intervenir dans des spots télévisés. L'été dernier, deux dentistes ont fait de la publicité pour une certaine marque de dentifrice. Selon l'Association des dentistes flamands, cela serait contraire au code de déontologie et à la loi.

La loi existante de 1958, qui interdit aux dentistes d'effectuer toute forme de publicité, est-elle encore d'actualité dans notre société de la communication ?

L'honorable ministre estime-t-il que les dentistes peuvent quand même, à certaines conditions, faire de la publicité pour des produits ?

Réponse: J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

La loi du 15 avril 1958 relative à la publicité en matière de soins dentaires est actuellement toujours en vigueur. En d'autres termes, toute forme de publicité est toujours interdite. Ceci s'explique par le fait que l'art dentaire ne peut être exercé comme un commerce.

Je suis conscient que les moyens de communication ont beaucoup évolué et qu'il est temps d'adapter cette réglementation à la situation actuelle. Un avant-projet de loi a donc été rédigé en étroite collaboration avec le Conseil de l'art dentaire. Ce projet a

Dit was niet de enigste keer dat de Nationale Raad voor verpleegkunde inzake deze materie een advies verleende.

Op 13 maart 2001 heeft de Nationale Raad voor verpleegkunde een advies verleend inzake de criteria voor erkenning van beoefenaars van de verpleegkunde als houders van de bijzondere beroepstitel van gespecialiseerde verpleegkundige in de palliatieve zorg.

De reden waarom mijn voorgangers niet zijn overgegaan tot de publicatie van criteria voor het bekomen van de erkenning als verpleegkundige in de palliatieve zorg is mij echter onbekend.

2. Op mijn vraag heeft de Nationale Raad voor verpleegkunde mij op 1 februari 2005 een advies verleend in verband met een wijziging van het koninklijk besluit van 18 januari 1994 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde.

Op basis van dit advies van de Nationale Raad voor verpleegkunde ben ik gekomen tot een standpunt in verband met de bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde.

Het ligt in mijn bedoeling om het koninklijk besluit van 18 januari 1994 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels en bijzondere beroepsbekwamingen voor de beoefenaars van de verpleegkunde, te vervangen door een nieuw ontworpen koninklijk besluit. Voorafgaand zal ik hierover aan de Nationale Raad voor verpleegkunde een advies vragen.

Dit nieuw ontworpen koninklijk besluit zal voorzien in bijzondere beroepsbekwaamheden en bijzondere beroepstitels voor de beoefenaars van de verpleegkunde. De mogelijkheid om een bijzondere expertise van verpleegkundigen in de palliatieve zorg te erkennen is ook in dit ontworpen koninklijk besluit voorzien.

Het is nu voor mij niet mogelijk om te voorspellen wanneer exact er per ministerieel besluit criteria gepubliceerd zullen worden waarbij een bijzondere expertise van verpleegkundigen in de palliatieve zorg erkend zal worden.

3. Onderwijs is een bevoegdheid van de gemeenschappen. Als federaal minister beschik ik niet over een lijst van opleidingen voor verpleegkundigen in de palliatieve zorg die georganiseerd worden in de gemeenschappen. Tevens kan ik geen uitspraken doen over welke opleidingen eventueel in aanmerking komen als ik zelf nog niet inzake deze materie een vraag om advies gesteld heb aan de Nationale Raad voor verpleegkunde.

Vraag nr. 3-3661 van de heer Willems d.d. 27 oktober 2005 (N.):

Reclame door tandartsen.

Alle Vlaamse tandartsen kregen recentelijk een brief in de bus waarin duidelijk staat dat ze niet mogen optreden in tv-spots. Afgelopen zomer maakten twee tandartsen reclame voor één bepaald merk tandpasta. Dit zou tegen de beroepscode en tegen de wet zijn volgens het Verbond der Vlaamse tandartsen.

Is de bestaande wet uit 1958 die tandartsen verbiedt elke vorm van reclame te voeren nog actueel in deze communicatiemaatschappij ?

Meent de geachte minister dat tandartsen onder bepaalde voorwaarden toch reclame kunnen maken voor producten ?

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

De wet van 15 april 1958 betreffende de publiciteit inzake tandverzorging is nog steeds van kracht. Met andere woorden, elke vorm van reclame is nog steeds verboden. Dit komt doordat de tandheelkunde niet als handelsactiviteit mag worden uitgeoefend.

Ik ben er mij van bewust dat de communicatiemiddelen behoorlijk geëvolueerd zijn en dat het tijd wordt dat deze regelgeving aan de situatie van vandaag wordt aangepast. Er is dan ook een voorontwerp van wet opgesteld in nauwe samen-

reçu un avis favorable de l'Inspecteur des Finances et le ministre du Budget vient également de donner son accord. Ce texte sera donc prochainement soumis au Conseil des ministres. Je tiens à préciser que toute publicité reste interdite. La publicité visant le recrutement de patients ou l'incitation à des examens ou traitements superflus est inconciliable d'une part avec les exigences de santé publique et, d'autre part, avec le principe de dignité de la profession.

Ce projet prévoit néanmoins que les praticiens de l'art dentaire peuvent donner au public une information claire, vérifiable, pertinente et objective et ce, par différents moyens de communication. Ce texte règle entre autres les relations des praticiens de l'art dentaire avec les médias, la communication via Internet, les mentions pouvant apparaître sur les plaques professionnelles, ... Le projet prévoit notamment que le praticien de l'art dentaire ne peut collaborer avec les médias que pour donner au public une information dentaire générale importante et utile.

Question n° 3-3664 de Mme Van de Castele du 28 octobre 2005 (N.):

Organisations de patients. — Participation à la politique. — Financement. — Déontologie.

Les organisations de patients peuvent jouer un rôle important dans nos soins de santé pour la prévention de certaines maladies, l'accompagnement et la prise en charge des patients et de leur entourage.

Elles contribuent à l'autonomie des patients et sont souvent un interlocuteur pour les pouvoirs publics et les prestataires de soins.

Ces organisations ont bien entendu besoin de moyens pour financer leur fonctionnement. Ceux-ci proviennent pour une part de dons, qui sont en partie versés par des entreprises pharmaceutiques.

Une étude a été menée à ce propos aux Pays-Bas, dont il est ressorti qu'au cours des deux dernières années, 20 % seulement des organisations de patients n'ont eu aucun contact avec des entreprises pharmaceutiques en rapport avec le sponsoring. En moyenne, les revenus du sponsoring représentent 13 % du budget des organisations de patients. Pour quelques organisations, ils atteignent 60 %. 14 % des organisations ont été pressenties pour mettre la base de données de leurs membres à disposition. On a même offert de l'argent privé à quelques dirigeants de ces organisations.

Notre législation contient une série de dispositions en matière de publicité et de réclame pour les médicaments. L'industrie pharmaceutique s'est elle-même dotée d'un code de déontologie visant à garantir que l'information et la publicité faites par les entreprises pharmaceutiques pour les produits qu'elles mettent sur le marché s'inscrivent dans un cadre scientifique de qualité tenant compte des attentes légitimes et des intérêts des différents acteurs des soins de santé, y compris ceux du patient.

Depuis juillet 2005, il y a aussi une plate-forme déontologique commune des associations de pharmaciens et de médecins, de l'industrie pharmaceutique et de l'industrie des dispositifs médicaux.

Il faut naturellement se réjouir de ces initiatives. Je pense toutefois qu'il serait souhaitable de conclure également des accords en matière de sponsoring avec les organisations de patients et au sujet de ces dernières, ainsi que de prévoir des garanties d'objectivité et de transparence.

1. Combien d'organisations de patients notre pays compte-t-il ?
2. De quelle manière peuvent-elles être associées de façon optimale à la politique ?

werking met de Raad van de Tandheelkunde. De Inspecteur van Financiën heeft hier een gunstig advies over uitgebracht en ook de minister van Begroting heeft zopas zijn toestemming gegeven. De tekst zal dan ook binnenkort aan de Ministerraad worden voorgelegd. Ik wens te benadrukken dat alle vormen van reclame nog steeds verboden zijn. Reclame met het oog op patiëntenwerving of het aanzetten tot overbodige onderzoeken of behandelingen valt niet te verenigen met de eisen op het vlak van de volksgezondheid en is bovendien strijdig met de waardigheid van het beroep.

Dit ontwerp bepaalt echter dat de beoefenaars van de tandheelkunde het publiek duidelijke, verifieerbare, relevante en objectieve informatie mogen verstrekken en dit via verschillende communicatiemiddelen. De tekst bepaalt onder andere hoe de beoefenaars van de tandheelkunde met de media moeten omgaan, regelt de communicatie via internet, legt vast wat op de uithangborden mag worden vermeld, ... Het ontwerp bepaalt met name dat beoefenaars van de tandheelkunde enkel mogen samenwerken met de media om het publiek algemene, belangrijke en nuttige informatie te verstrekken met betrekking tot de tandheelkunde.

Vraag nr. 3-3664 van mevrouw Van de Castele d.d. 28 oktober 2005 (N.):

Patiëntenorganisaties. — Inspraak in het beleid. — Financiering. — Gedragscode.

Patiëntenorganisaties kunnen in onze gezondheidszorg een belangrijke rol spelen in preventie van bepaalde ziektes, begeleiding en opvang van patiënten en hun omgeving.

Zij dragen bij tot de mondigheid van patiënten en zijn vaak een gesprekspartner voor de overheid en de zorgverleners.

Uiteraard hebben deze organisaties middelen nodig om hun werking te financieren. Voor een gedeelte halen ze die uit giften. Een deel daarvan komt van farmaceutische bedrijven.

In Nederland werd daarnaar een onderzoek uitgevoerd waaruit bleek dat slechts 20 % van de patiëntenorganisaties de afgelopen 2 jaar geen contact heeft gehad met farmaceutische bedrijven in verband met sponsoring. Gemiddeld bedragen de sponsorinkomsten er 13 % van de begroting van de patiëntenorganisaties. Bij enkele organisaties loopt dit op tot 60 %. 14 % van de organisaties werd benaderd om hun ledendatabase ter beschikking te stellen. Enkele leidinggevende personen van die organisaties werd zelfs privé-geld aangeboden.

Onze wetgeving bevat een aantal bepalingen inzake publiciteit en reclame voor geneesmiddelen. De farmaceutische industrie heeft zichzelf ook een code van deontologie opgelegd die er borg moet voor staan dat «de informatie en publiciteit gedaan door farmaceutische bedrijven betreffende de producten die zij op de markt brengen, plaatsvindt in een wetenschappelijk kwaliteitsvol kader waarbij rekening wordt gehouden met de gerechtvaardigde verwachtingen en belangen van de verschillende actoren in de gezondheidszorg, inclusief deze van de patiënt.»

Sinds juli 2005 is er ook een gemeenschappelijk deontologisch platform van apothekers- en artsverenigingen, de geneesmiddelenindustrie en de industrie van medische hulpmiddelen.

Uiteraard zijn deze initiatieven toe te juichen. Toch denk ik dat het goed zou zijn om ook met en over patiëntenorganisaties afspraken te maken over sponsoring en in garanties voor objectiviteit en transparantie te voorzien.

1. Hoeveel patiëntenorganisaties telt ons land ?
2. Op welke manier kunnen ze optimaal bij het beleid worden betrokken ?

3. L'honorable ministre a-t-il une idée de la manière dont elles sont financées ?

4. Un code de déontologie autorégulateur pour les organisations de patients ne serait-il pas une bonne chose ?

Réponse complémentaire : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 et 3. En effet, des groupes de patients distincts lancent une association. Certaines de ces associations revêtent un caractère de coordination. Toutefois, elles sont créées, pour la plupart, autour d'un groupe cible bien déterminé. Vu leur nombre et étant donné qu'elles sont mises sur pied sur une base complètement volontaire, sans la moindre intervention des pouvoirs publics, je n'ai aucune idée, à l'heure actuelle, de leur nombre ni de leur mode de financement.

2. Dans le cadre de la compétence fédérale pour l'exercice de l'art de guérir, mon prédécesseur, Mme Aelvoet, a élaboré la loi relative aux droits du patient. Une représentation des patients a été expressément prévue au sein de la Commission fédérale « Droits du patient » créée dans ce contexte. Selon moi, il s'agit d'un canal optimal par lequel les associations de patients peuvent apporter leur contribution à la politique fédérale en ce qui concerne les matières relatives aux droits du patient.

Toutefois, comme vous le mentionnez clairement, les préoccupations des associations de patients vont au-delà des droits du patient. Ainsi, elles s'occupent également, entre autres, de prévention. Comme vous le savez, ce sont les communautés et les régions qui sont compétentes à cet égard. Il faudra donc s'adresser à ces autorités en vue de garantir l'implication des associations de patients dans tous les domaines où elles sont actives.

4. Comme je l'ai déjà mentionné, le paysage des associations de patients se caractérise par une grande diversité et une grande autonomie. Je pense qu'il n'est pas indiqué, en pareil contexte, de se prononcer en faveur ou en défaveur d'un code de conduite. À mon estime, il convient de clarifier préalablement la situation actuelle.

Question n° 3-3686 de M. Steverlynck du 9 novembre 2005 (N.):

Menace de pénurie de dentistes. — Causes et solutions.

En Flandre, seulement 60 dentistes achèvent leurs études cette année, alors qu'il y a 83 places de dentistes. Parmi ces 60 diplômés, la moitié part à l'étranger. Aujourd'hui, il y a heureusement encore suffisamment de dentistes, mais une grande partie d'entre eux ont 50 ans ou davantage. Lorsqu'ils partiront à la retraite, cela causera une grande pénurie de dentistes.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelles sont les causes de la menace de pénurie de dentistes ? Quelles sont les problèmes en matière de conditions de travail des dentistes dans notre pays en comparaison avec celles de nos pays voisins ?

2. Quelles solutions l'honorable ministre envisage-t-il pour rendre la profession plus attrayante ? Compte-t-il encourager la collaboration entre les différents dentistes ? Dans l'affirmative, de quelle manière ? Est-il favorable à des subsides d'intérêt lors d'investissements et/ou une déductibilité fiscale majorée (comme le propose l'Association des dentistes flamands) ?

3. Soulèvera-t-il le problème d'une éventuelle adaptation ou suppression de l'examen d'entrée pour les dentistes (les médecins) auprès des différentes communautés ?

4. Quand escompte-t-il que la pénurie sera comblée ?

5. Quelle sera l'évolution du nombre de places de dentistes et du nombre de diplômés dans les prochaines années ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

3. Heeft de geachte minister een zicht op de wijze waarop ze gefinancierd worden ?

4. Zou een zelfregulerende gedragscode voor patiëntenorganisaties geen goede zaak zijn ?

Aanvullend antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 en 3. Het is inderdaad zo dat onderscheiden patiëntengroepen een vereniging opstarten. Sommige van deze verenigingen zijn overkoepelend van aard. Het merendeel echter wordt opgericht rond een welbepaalde doelgroep. Gelet op hun aantal en gegeven het feit dat ze volledig op vrijwillige basis, zonder enige tussenkomst van de overheid, worden opgericht, heb ik op heden geen zicht op hun aantal noch op de wijze waarop ze worden gefinancierd.

2. In het kader van de federale bevoegdheid voor de uitoefening van de geneeskunst heeft mijn voorganger, mevrouw Aelvoet, de wet betreffende de rechten van de patiënt uitgewerkt. In de daarbij opgericht Federale Commissie « Rechten van de patiënt » werd uitdrukkelijk in de vertegenwoordiging van de patiënten voorzien. Dit is mijn inziens een optimaal kanaal waardoor patiëntenverenigingen hun inbreng in het federale beleid op het vlak van patiëntenrechtelijke aangelegenheden hebben.

Echter zoals u duidelijk aanhaalt, reiken de bekommernissen van patiëntenverenigingen verder dan de rechten van de patiënten. Zo houden ze zich onder meer ook bezig met preventie. Zoals u weet zijn hiervoor gemeenschappen en gewesten bevoegd. Deze overheden zullen dus moeten worden aangesproken met het oog op het verzekeren van de betrokkenheid van de patiëntenverenigingen op alle domeinen waarop ze actief zijn.

4. Zoals ik reeds aanhaalde wordt het landschap van de patiëntenverenigingen gekenmerkt door een grote verscheidenheid en autonomie. Ik meen dat het in dergelijk context niet aangewezen is om een uitspraak pro of contra een gedragscode, te doen. Op voorhand dient er mijns inziens klaarheid te worden geschapen in de huidige situatie.

Vraag nr. 3-3686 van de heer Steverlynck d.d. 9 november 2005 (N.):

Dreigend tekort aan tandartsen. — Oorzaken en oplossingen.

In Vlaanderen studeren dit jaar slechts 60 tandartsen af, terwijl er 83 plaatsen voor tandartsen zijn. Van die 60 afgestudeerden trekt de helft naar het buitenland. Vandaag zijn er gelukkig nog voldoende tandartsen, maar een groot deel daarvan is 50 jaar of ouder. Wanneer zij op pensioen gaan, zal dit een groot tekort aan tandartsen veroorzaken.

Graag kreeg ik antwoord op de volgende vragen :

1. Welke zijn de oorzaken voor het dreigende tekort aan tandartsen ? Wat schort er aan de werkomstandigheden voor tandartsen in België, in vergelijking met de ons omliggende landen ?

2. Welke oplossingen heeft de geachte minister voor ogen om het beroep aantrekkelijker maken ? Wil hij samenwerkingsverbanden tussen verschillende tandartsen stimuleren ? Zo ja, op welke wijze ? Is hij gewonnen voor rentetoelagen bij investeringen en/of een verhoogde fiscale aftrekbaarheid (zoals het Verbond der Vlaamse Tandartsen voorstelt) ?

3. Zal hij een eventuele aanpassing of afschaffing van het ingangsexamen voor (tand)artsen aankaarten bij de verschillende gemeenschappen ?

4. Wanneer wil hij het nakende tekort opgelost zien ?

5. Hoe zal het aantal plaatsen voor tandartsen en het aantal afgestudeerden evolueren de komende jaren ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Je constate comme vous qu'il y a heureusement encore suffisamment de dentistes en Belgique. Pour l'année 2005, nous comptons 9 435 dentistes enregistrés. Il n'est pas facile de dire si ce nombre est trop élevé ou trop bas. La Commission de planification de l'offre médicale a jugé nécessaire à l'époque de recommander la création d'un contingent et nous l'avons suivie dans cette voie. Les hypothèses d'alors, destinées à prévoir l'évolution de la force de travail, montraient la nécessité d'une telle mesure.

Je ne suis toutefois pas d'accord avec les chiffres que vous citez. Nous connaissons le nombre précis de dentistes diplômés en Flandre, et ce jusque 2005, qui est de 46. Pour les années 2006 et suivantes, il s'agit de chiffres prévisionnels basés sur le nombre d'étudiants inscrits et les pourcentages de réussite dans le passé. Ces données nous permettent de regarder dans l'avenir avec une certaine marge d'erreur. Nous prévoyons pour 2006 quelque 71 dentistes diplômés des universités de la Communauté flamande, et non 60. Les chiffres pour les autres années figurent dans le tableau repris ci-dessous.

Le nombre d'étudiants inscrits pour l'année académique 2005-2006 ne nous sera communiqué qu'au cours du printemps prochain. Les chiffres seront ajustés à ce moment-là.

De plus, le nombre de places attribuées à la Flandre est de 84 (arrêté royal du 30 mai 2002). Ce chiffre a été fixé afin de maintenir constante la capacité en praticiens dentaires pour les années futures, en tenant compte d'éléments tels que la répartition par âge et par sexe, l'évolution croissante vers un régime de travail à temps partiel, et le développement et diminution progressive de la pratique en cabinet.

Je voudrais réfuter l'idée du risque de pénurie au niveau des praticiens dentaires. Je suis d'accord pour dire que l'arrivée de nouveaux dentistes ne se déroule pas, à la virgule près, exactement comme prévu dans le cadre du contingentement. Une telle précision est impossible. Les statistiques montrent néanmoins que les instances concernées réagissent comme convenu dans le système de contingentement.

La différence entre le contingent et le nombre réel d'étudiants de dernière année porte pour l'heure sur un déficit de quelques dizaines par an en Flandre. Ce déficit tend à évoluer vers des proportions moindres. Nous voyons que le nombre d'élèves en première année augmente progressivement depuis 2000. Le législateur prévoit également la possibilité de compenser dans le futur les pénuries accumulées du passé. La Commission de planification de l'offre médicale, où siègent également les Communautés, et mon administration suivent ces évolutions de près.

La main-d'œuvre disponible en art dentaire concerne quelque 9 000 personnes. Les entrées annuelles ne représentent donc qu'une fraction de cette force de travail. Nous savons depuis longtemps qu'une partie des dentistes est âgée de plus de 50 ans. Dire que leur nombre est important me paraît exagéré, en ce sens qu'ils sont proportionnellement pour ainsi dire aussi nombreux que dans les autres catégories de Belges actifs. En d'autres termes, les dentistes suivent la pyramide des âges de la population active, où l'on retrouve également un « nombre important » d'actifs de 50 ans et plus. Concernant les départs à la retraite, et pour autant que nous puissions le vérifier, la situation des dentistes évolue en parallèle à celle de l'ensemble de la population active.

En conséquence de quoi, les « solutions » que vous suggérez et qui ont trait à mes compétences, me semblent à l'heure actuelle quelque peu prématurées. Je souhaiterais que l'on laisse la Commission de planification continuer son travail. Si les données et modèles dont nous disposons devaient attester de problèmes susceptibles de survenir au niveau de l'offre en art dentaire, je suis certain que ladite Commission nous le signalera suffisamment tôt et que les représentants des différentes instances concernées prendront leurs responsabilités.

Tezamen met u stel ik eveneens vast dat er gelukkig nog voldoende tandartsen zijn in België. In 2005 gaat het om 9 435 geregistreerde tandartsen. Of dit er teveel zijn of te weinig, is een vraag die niet eenvoudig is te beantwoorden. De planningscommissie medisch aanbod heeft het nodig geacht destijds een contingent te adviseren en wij hebben haar daarin gevolgd. Op basis van de hypothesen van toen, gebruikt om de evolutie van de arbeidskracht te voorzien, was het nodig een contingent in te stellen.

Met de cijfers die u geeft ben ik echter niet akkoord. Tot 2005 weten we exact hoeveel tandartsen in Vlaanderen zijn afgestudeerd, dat waren er 46. Vanaf 2006 betreft het verwachte cijfers op basis van het aantal ingeschrevenen en slaagpercentages in het verleden. Op basis van die gegevens kunnen we met een zekere foutenmarge in de toekomst kijken. We verwachten dat er in 2006 een 71 tandartsen aan de universiteiten van de Vlaamse Gemeenschap zullen afstuderen en geen 60. De overige cijfers staan verderop.

Het aantal ingeschrevenen voor het academiejaar 2005-2006 wordt ons pas overgemaakt in de loop van het voorjaar van 2006. Op dat ogenblik worden de cijfers bijgesteld.

Bovendien is het aantal plaatsen dat voor Vlaanderen voorzien is exact 84 (koninklijk besluit van 30 mei 2002). Dat aantal is vastgesteld om de capaciteit aan tandheelkundigen constant te houden naar de toekomst toe, en dit rekening houdend met elementen als leeftijd- en geslachtsverdeling, evolutie naar meer deeltijds werken en de te verwachten groei en afbouw van een praktijk.

Ik zou willen weerstrijden dat er een dreigend tekort is aan tandartsen. Dat de instroom van nieuwe tandartsen niet op de komma nauwkeurig loopt zoals gepland in het kader van de contingentering, daarmee ben ik akkoord. Die nauwkeurigheid kunnen we niet verwachten. Maar dat de instanties die erbij betrokken zijn reageren zoals verwacht binnen het systeem van de contingentering, dat blijkt uit de cijfers.

Het verschil tussen het contingent en de werkelijk afstuderenden betreft op dit ogenblik een tekort van enkele 10-tallen per jaar in Vlaanderen. Dit tekort evolueert naar kleinere aantallen. We zien dat het aantal eerstejaars sinds 2000 geleidelijk stijgt. Daarnaast is er een mogelijkheid in de wetgeving voorzien om opgelopen tekorten uit het verleden in de toekomst te compenseren. De planningscommissie medisch aanbod, waarin de gemeenschappen eveneens zijn vertegenwoordigd, en mijn administratie volgen deze evoluties van nabij op.

De beschikbare arbeidskracht aan tandartsen betreft echter een 9 000-tal personen. De jaarlijkse instroom is dus enkel een fractie van de arbeidskracht. Dat een deel van de tandartsen ouder is dan 50 jaar dat weten we al geruime tijd. Dat het een groot deel is lijkt mij overdreven, vermits het deel in verhouding quasi even groot is als bij de andere actieve Belgen. De tandartsen volgen met andere woorden gewoon de leeftijdsopbouw van de actieve bevolking, waar er eveneens een « groot aantal » 50+ is. De pensionering van de tandartsen loopt zover we kunnen nagaan op dit ogenblik parallel aan deze van de gehele beroepsbevolking.

De door u in uw vragen gesuggereerde « oplossingen », lijken mij, wat mijn bevoegdheden betreft, op dit ogenblik dan ook enigszins voorbarig. Laten we a.u.b. de planningscommissie van het medisch aanbod haar werk verder doen. Indien op basis van de gegevens en modellen waarover we beschikken, zou blijken dat er zich problemen wat betreft aanbod aan tandartsen zouden kunnen voordoen, dan ben ik er gerust in dat de betreffende commissie ons dat tijdig zal signaleren en dat de vertegenwoordigers van de verschillende betrokken instanties hun verantwoordelijkheid zullen opnemen.

Tableau : Évolution du nombre réel de diplômés et du nombre d'étudiants de dernière année en Communauté flamande

Année de diplôme	Diplômés effectifs	Diplômés attendus	Quota	Différence
2002 . . .	87		84	3
2003 . . .	65		84	-19
2004 . . .	50		84	-34
2005 . . .	46		84	-38
2006 . . .		71	84	-13
2007 . . .		66	84	-18
2008 . . .		78	84	-6

Question n° 3-3734 de M. Creyelman du 17 novembre 2005 (N.):

Cocaïne. — Hausse de la consommation.

Les signaux qui nous proviennent des milieux médicaux montrent que la consommation de cocaïne prend, ces derniers temps, des proportions inquiétantes. La cocaïne présente en effet une multitude de risques pour la santé.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quelle a été l'évolution, au cours des cinq dernières années, du nombre de PV respectivement pour consommation et pour trafic de cocaïne ?
2. Combien de dossiers ont-ils été soumis aux tribunaux au cours de la même période, et quel en a été le résultat ?
3. Quelle quantité de cocaïne a-t-on saisie, par an, au cours des cinq dernières années ?
4. Combien de personnes ont-elles été admises (par an) ces cinq dernières années dans des structures résidentielles afin de suivre un traitement pour usage de cocaïne ? Combien ont-elles été traitées en dehors de ces structures ?
5. Peut-on évaluer le coût de ces traitements pour la communauté ?
6. Des mesures sont-elles prises pour endiguer la hausse de cette consommation de drogues illicites ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1 à 3. Ces questions ne relèvent pas de mes compétences, mais de celles des ministres de la Justice et de l'Intérieur. Mes collègues seront, dès lors, chargés de répondre aux présentes questions.

4. Nous ne disposons pas d'enregistrements nationaux dans lesquels figure le traitement tant résidentiel qu'ambulatoire des patients ayant des problèmes de drogue. Afin d'optimiser les enregistrements, je travaille, conjointement avec les autres ministres de la Santé publique, à un système de *Treatment Demand Indicator*. Ce système doit être opérationnel dès janvier 2007 et donnera une image claire des demandes de traitements pour les personnes ayant des problèmes de drogue.

Au niveau fédéral, nous pouvons actuellement avoir recours aux données médico-psychiatriques et aux données médico-cliniques pour la période 2000-2003. Ces données se rapportent exclusivement à l'accueil résidentiel dans les hôpitaux. L'accueil dans des centres résidentiels avec une convention INAMI ne sont donc pas repris ici, puisque à ce niveau, il n'y a pas d'enregistrement en la matière. Je vous donne ici quelques chiffres concernant les diagnostics primaires de dépendance et d'abus de substances psychoactives.

Ces banques de données montrent de manière générale une légère augmentation du nombre total de diagnostics primaires

Tabel : Evolutie werkelijk afgestudeerden en verwacht afgestudeerden in de Vlaamse Gemeenschap

Verwacht jaar afstuderen	Werkelijk afgestudeerd	Verwacht afstuderenden	Quotum	Verschil
2002 . . .	87		84	3
2003 . . .	65		84	-19
2004 . . .	50		84	-34
2005 . . .	46		84	-38
2006 . . .		71	84	-13
2007 . . .		66	84	-18
2008 . . .		78	84	-6

Vraag nr. 3-3734 van de heer Creyelman d.d. 17 november 2005 (N.):

Cocaïne. — Stijging van het gebruik.

Uit de medische wereld komen signalen dat het gebruik van cocaïne de laatste tijd onrustwekkende vormen zou aannemen. Aan cocaïne zijn immers heel wat gezondheidsrisico's toe te schrijven.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke is de evolutie gedurende de laatste vijf jaar van het aantal PV's inzake resp. het gebruik van en de handel in cocaïne ?
2. Hoeveel dossiers zijn er voor dezelfde jaren aanhangig gemaakt bij het gerecht en wat was het resultaat hiervan ?
3. Hoeveel cocaïne werd er de laatste vijf jaar jaarlijks in beslag genomen ?
4. Hoeveel personen werden de laatste vijf jaar (jaarlijks) opgenomen in de residentiële hulpverlening voor behandeling ingevolge gebruik van cocaïne ? Hoeveel werden er behandeld buiten de residentiële hulpverlening ?
5. Kan worden vastgesteld hoeveel dit kost aan de gemeenschap ?
6. Worden er maatregelen getroffen om aan de stijging van dit illegaal druggebruik paal en perk te stellen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1 tot 3. Deze vragen vallen niet onder mijn bevoegdheid, maar wel onder die van de ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken. Derhalve zullen mijn collega's instaan voor het antwoord op deze vragen.

4. We beschikken over geen nationale registraties waarin zowel de residentiële als ambulante behandeling van patiënten met een druggerelateerde problematiek worden opgenomen. Om de registraties te optimaliseren werk ik, samen met de andere ministers van Volksgezondheid, aan een *Treatment Demand Indicator* systeem. Dit systeem moet vanaf januari 2007 operationeel zijn, en een duidelijk beeld geven van de behandelingsaanvragen voor personen met een druggerelateerd probleem.

Op federaal niveau kunnen we op dit moment een beroep doen op de medisch-psychiatrische gegevens en de medisch-klinische gegevens voor de periode 2000-2003. Deze gegevens hebben uitsluitend betrekking op de residentiële opvang in ziekenhuizen. De opvang in residentiële centra met een RIZIV-conventie zijn hierin dus niet opgenomen, vermits op dit niveau ter zake niet geregistreerd wordt. Ik geef u hierbij enkele cijfers over de primaire diagnoses voor afhankelijkheid en misbruik van psychoactieve middelen.

Deze databanken tonen algemeen een lichte stijging van het totaal aantal primaire diagnoses voor misbruik of afhankelijkheid

d'abus ou de dépendance aux drogues telles que la cocaïne, le cannabis, les amphétamines, les hallucinogènes, les opiacés et l'alcool. La proportion de diagnostic d'abus et de dépendance à la cocaïne s'élève pour toute la période à 1,7 %.

88 % des diagnostics ont toutefois trait à la dépendance ou à l'abus d'alcool et 6,4 % à la dépendance ou à l'abus d'opiacés tels que l'héroïne.

Par ailleurs, nous constatons dans ces banques de données une augmentation annuelle moyenne de 18 % du nombre de diagnostics d'abus ou de dépendance à la cocaïne. Toutefois, sur l'ensemble du groupe, le pourcentage d'augmentation de ce diagnostic n'est que de 0,8 point pourcent sur la période 2000-2003, soit une augmentation de 1,3 % en 2000 à 2,1 % en 2003.

S'il est exclusivement tenu compte du groupe de diagnostics de dépendance ou d'abus de drogues illégales (donc à l'exception de l'alcool), 15,1 % des diagnostics ont trait à l'abus et à la dépendance à la cocaïne. La majeure partie des diagnostics a trait à l'abus de ou à la dépendance aux opiacés (56,9 %) et au cannabis (17,7 %).

L'aide ambulatoire pour ce groupe cible ne relève pas de ma compétence. Toutefois, les Communautés ont mis à notre disposition quelques chiffres. Je tiens à les en remercier explicitement. En 2004, le ministère de la Communauté flamande a enregistré 1 488 demandes de traitement pour une problématique liée à une drogue illégale. 146, soit 9,8 %, concernait l'usage de cocaïne. De manière générale, les chiffres des Communautés montrent que le problème de santé lié à la cocaïne constitue aussi pour le secteur ambulatoire le troisième diagnostic par ordre d'importance dans le groupe des drogues illégales, derrière les opiacés et le cannabis. En moyenne, cette situation est caractéristique de tous les pays européens.

Il est donc important de constater que, sur la base des données disponibles, la demande de traitement d'abus de cocaïne augmente effectivement mais qu'elle s'accompagne d'une demande générale en augmentation de traitements pour des personnes abusant ou dépendantes d'une substance psychoactive. De plus, la proportion de ce groupe sur le groupe total de personnes ayant un problème relatif à des médicaments est faible. Les diagnostics d'abus ou de dépendance à l'alcool constituent le plus grand groupe.

5. Ce calcul est irréalisable pour plusieurs raisons, dont notamment la complexité de l'usage problématique de substances légales ou illégales (double diagnostic, polyconsommation).

Une estimation grossière perdrait tout son intérêt.

6. Il s'agit notamment d'investir dans la prévention, matière qui relève de la compétence des communautés.

Question n° 3-3747 de Mme Hermans du 17 novembre 2005 (N.):

Médicament antidiabétique Muraglitazar. — Demande d'enregistrement. — Risque de défaillances cardiaques.

Un nouveau et puissant remède contre le diabète, sur le point d'entrer sur le marché américain, double les risques de décès, de crises cardiaques ou d'attaques d'apoplexie. Ce médicament vient d'être agréé par la FDA (*Food and Drug administration*).

Le médicament antidiabète Muraglitazar (marque déposée Pargluva) est destiné aux patients qui souffrent du diabète du type 2, la forme la plus répandue de la maladie.

Des scientifiques médicaux de Cleveland ont examiné les données de plus de 3 700 personnes ayant participé à l'étude sur l'action du médicament. Selon des sources diverses, 35 personnes du groupe qui utilisait le Muraglitazar sont décédées. Dans un groupe de contrôle plus restreint, dont les participants recevaient un autre médicament ou un placebo, on a enregistré neuf décès.

Selon le chercheur principal Steven Nissen, dix patients sur mille mourraient, auraient un infarctus ou une attaque d'apoplexie.

aan middelen zoals cocaïne, cannabis, amfetamines, hallucinogenen, opiaten en alcohol. Het aandeel diagnoses voor cocaïnemisbruik en -afhankelijkheid bedraagt over de hele periode 1,7 %.

88 % van de diagnoses hebben evenwel betrekking op alcoholafhankelijkheid of -misbruik, en 6,4 % op afhankelijkheid of misbruik van opiaten zoals heroïne.

We constateren in deze databanken daarnaast een gemiddelde jaarlijkse toename van 18 % in het aantal diagnoses voor een cocaïnemisbruik of -afhankelijkheid. Echter, op de totale groep bedraagt de procentuele toename van deze diagnose slechts 0,8 % punten over de periode 2000-2003, met name van 1,3 % in 2000 naar 2,1 % in 2003.

Indien uitsluitend rekening wordt gehouden met de groep diagnoses met afhankelijkheid of misbruik van een illegale drug (dus met uitzondering van alcohol) heeft 15,1 % van de diagnoses betrekking op cocaïnemisbruik en -afhankelijkheid. Het grootste aandeel diagnoses heeft betrekking op misbruik van, of afhankelijkheid aan, opiaten (56,9 %), en cannabis (17,7 %).

De ambulante hulpverlening voor deze doelgroep valt niet onder mijn bevoegdheid. Niettemin werden ons door de Gemeenschappen enkele cijfers ter beschikking werden gesteld, waarvoor ik hen hier uitdrukkelijk wil bedanken. Het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap registreerde in 2004 1 488 behandelingsaanvragen voor een problematiek gelinkt aan een illegale drug. 146 of 9,8 % betrof het gebruik van cocaïne. Algemeen tonen de cijfers van de Gemeenschappen dat het gezondheidsprobleem gekleurd aan cocaïne ook voor de ambulante sector de derde belangrijkste diagnose is in de groep illegale drugs, volgend op opiaten en cannabis. Deze situatie is gemiddeld genomen kenmerkend voor alle Europese landen.

Het is dus belangrijk om vast te stellen dat, op basis van de beschikbare gegevens, de vraag om behandeling voor cocaïnemisbruik inderdaad toeneemt, maar deze samengaat met de algemene vraag tot toename voor behandelingen voor personen met een misbruik of afhankelijkheid aan een psychoactief middel. Bovendien is het aandeel van deze groep op de totale groep personen met een middelengerelateerd probleem, klein. De diagnoses van alcoholmisbruik of -afhankelijkheid vormen de grootste groep.

5. Deze berekening is omwille van verschillende redenen onmogelijk uit te voeren, zoals in het bijzonder de complexiteit van het problematisch gebruik van legale of illegale substanties (dubbele diagnostiek, meervoudig gebruik).

Een zeer vage situatieschets heeft dan ook geen enkel nut.

6. Er moet voornamelijk in preventie geïnvesteerd worden en preventie valt onder de bevoegdheden van de gemeenschappen.

Vraag nr. 3-3747 van mevrouw Hermans d.d. 17 november 2005 (N.):

Diabetesmedicijn Muraglitazar. — Aanvraag voor registratie. — Risico op hartfalen.

Een krachtig nieuw medicijn tegen diabetes, dat op het punt staat op de Amerikaanse markt te komen, verdubbelt de kans op overlijden, hartaanvallen of beroertes. De FDA (*Food and Drug administration*), keurde het geneesmiddel onlangs goed.

Het diabetesmedicijn Muraglitazar (merknaam Pargluva) is bedoeld voor patiënten die lijden aan diabetes van het type 2, de meest voorkomende vorm van suikerziekte.

Medische wetenschappers uit Cleveland onderzochten de gegevens van ruim 3 700 personen die hebben meegedaan aan onderzoek naar de werking van het medicijn. In de groep die Muraglitazar gebruikte, zijn luidens diverse bronnen 35 personen overleden. In een kleinere controlegroep, waarvan de deelnemers een ander medicijn of een placebo kregen, deden zich negen sterfgevallen voor.

« Tien op de duizend patiënten zouden overlijden, een hartaanval of een beroerte krijgen », aldus hoofdonderzoeker Steven

D'après ce chercheur, ce médicament pourrait donc signifier une « catastrophe » pour la santé publique.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Le ministre peut-il m'indiquer si le médicament antidiabétique Muraglitazar a déjà fait l'objet d'une demande d'enregistrement auprès de l'*European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* (EMA) ou auprès de la Commission nationale des médicaments ? Dans l'affirmative, le ministre peut-il expliquer en détail si les services concernés sont au courant de l'étude menée à Cleveland sous la direction de Steven Nissen ?

2. Étant donné les éventuels effets secondaires graves de ce médicament pour la santé publique, l'honorable ministre est-il disposé à veiller à ce que les services concernés prennent en compte l'étude précitée menée à Cleveland au cas où le médicament antidiabétique Muraglitazar (marque déposée Pargluva) ferait l'objet d'une demande d'enregistrement ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'existence ou non d'une demande d'autorisation de mise sur le marché pour un médicament est une information d'entreprise à caractère confidentiel tant au niveau européen (EMA) qu'au niveau national.

2. Mais je peux rassurer l'honorable membre sur le fait que nos experts chargés de l'évaluation des demandes d'autorisation de mise sur le marché des médicaments connaissent bien l'étude réalisée à Cleveland publiée dans le *JAMA Published on line* du 20 octobre 2005 et que, si le dossier leur est soumis, ils en tiendront compte.

Question n° 3-3769 de M. Vandenberghe H. du 23 novembre 2005 (N.) :

Institut Pasteur. — Pénurie de vaccins contre la rage.

L'Institut Pasteur dispose encore de cinquante doses du vaccin contre la rage, soit de quoi tenir deux semaines si le rationnement actuel se poursuit. Selon des déclarations de médecins et de fonctionnaires, la pénurie est due au manque de personnel des services. La direction générale médicaments (DGM) du Service public fédéral Santé publique est également en retard dans la reconnaissance de nouveaux médicaments, notamment les nouveaux vaccins contre la rage.

J'aimerais obtenir de l'honorable ministre une réponse aux questions suivantes.

Quelle est précisément l'ampleur de la pénurie actuelle, à l'Institut Pasteur, de vaccins contre la rage ?

Quels risques pour les humains et les animaux une pénurie de vaccins contre la rage présente-t-elle et comment l'honorable ministre entend-il y mettre fin à court terme ?

De quelle manière entend-il résoudre le problème du sous-recrutement dans les services ?

Quelles mesures prendra-t-il pour résorber l'arriéré dans la reconnaissance des nouveaux médicaments par la direction générale médicaments ?

Quelles mesures prendra-t-il pour éviter à l'avenir d'éventuelles pénuries de vaccins contre la rage ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. Pour l'instant, l'Institut Pasteur est approvisionné en vaccin rabique. Le vaccin RABIPUR de la firme CHIRON BEHRING a été enregistré en Belgique et importé depuis le 22 novembre dernier. Mille doses sont en stock à l'Institut Pasteur. En cas de besoin, un réapprovisionnement auprès de CHIRON BEHRING est toujours possible endéans les 15 jours.

Nissen. Dit betekent dat het medicijn volgens betrokken onderzoeker een « catastrofe » zou kunnen betekenen voor de volksgezondheid.

Graag had ik dan ook volgende vragen voorgelegd aan de minister :

1. Kan hij aangeven of er reeds een aanvraag voor registratie is ingediend van het diabetesmedicijn — Muraglitazar bij de « *European Agency for the Evaluation of Medicinal Products* (EMA) » of bij de nationale Geneesmiddelencommissie ? Zo ja, kan de minister dan uitvoerig aangeven of de desbetreffende diensten op de hoogte zijn van het onderzoek dat in Cleveland werd gevoerd onder leiding van Steven Nissen ?

2. Is hij bereid erop toe te zien dat bij de gebeurlijke aanvraag voor registratie van het diabetesmedicijn Muraglitazar (merknaam Pargluva) de desbetreffende diensten rekening zullen houden met het hogeraangehaalde onderzoek in Cleveland, gezien de mogelijk ernstige neveneffecten voor de volksgezondheid ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Of een aanvraag voor het in de handel brengen van een geneesmiddel lopende is of niet, is vertrouwelijke bedrijfsinformatie, zowel Europees (EMA) als nationaal.

2. Ik kan het geachte lid echter geruststellen dat onze experts belast met het evalueren van aanvragen voor het op de markt brengen van geneesmiddelen wel degelijk op de hoogte zijn van het onderzoek uit Cleveland dat in *JAMA Published on line* van 20 oktober 2005 werd gepubliceerd en dat zij er rekening mee zullen houden mocht het dossier worden voorgelegd.

Vraag nr. 3-3769 van de heer Vandenberghe H. d.d. 23 november 2005 (N.) :

Pasteur-Instituut. — Tekort aan vaccins tegen hondsdolheid.

Het Pasteur-Instituut heeft nog vijftig dosissen van het vaccin tegen hondsdolheid, goed voor twee weken als de rantsoenering die al van kracht is, wordt voortgezet. Volgens verklaringen van artsen en ambtenaren is het tekort te wijten aan de onderbemanning van de diensten. Het Directoraat-Generaal Geneesmiddelen (DGG) van de federale overheidsvolksgezondheid staat ook achter met de erkenning van nieuwe geneesmiddelen, waaronder de nieuwe rabiësvaccins.

Graag had ik van de geachte minister een antwoord gekregen op de volgende vragen :

Hoe groot is het actuele tekort aan vaccins tegen hondsdolheid bij het Pasteur-Instituut precies ?

Wat zijn de risico's voor mens en dier van een tekort aan vaccins tegen hondsdolheid en hoe wil hij het tekort eraan op korte termijn wegwerken ?

Hoe wil hij het probleem van onderbemanning van de diensten oplossen ?

Welke maatregelen gaat hij nemen om de achterstand van de erkenning van nieuwe geneesmiddelen door het Directoraat-Generaal Geneesmiddelen weg te werken ?

Welke maatregelen wil hij nemen om mogelijke tekorten aan vaccins tegen hondsdolheid in de toekomst te voorkomen ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Momenteel wordt het Instituut Pasteur met rabiësvaccin bevoorrad. Het vaccin RABIPUR van CHIRON BEHRING werd in België geregistreerd en wordt sinds 22 november 2005 ingevoerd. Duizend dosissen zijn in voorraad bij het Instituut Pasteur. Indien nodig is een levering van nieuwe loten RABIPUR door CHIRON BEHRING altijd mogelijk binnen de 15 dagen.

2. Il n'y a aucun risque pour la santé humaine actuellement. Il n'y a d'ailleurs pas eu de pénurie pour le traitement des personnes exposées puisque pendant la période qui a précédé l'importation du vaccin RABIPUR de la firme CHIRON-BEHRING, l'Institut Pasteur a maintenu une petite réserve de vaccin qui n'a pas été épuisée.

En ce qui concerne les animaux, il n'y a plus eu de rage animale depuis 1999. Par ailleurs, la pénurie de vaccin n'a jamais concerné les vaccins utilisés pour les animaux, qui sont totalement distincts des vaccins à usage humain.

3. La pénurie de vaccin n'est pas la conséquence d'un manque de personnel à l'Institut Pasteur bien que la situation soit très préoccupante à cet égard puisque le service de la rage devrait impérativement recruter un médecin au plus tôt.

En ce qui concerne la DG Médicaments, il y a un manque de personnel dans le cadre de l'enregistrement des médicaments mais il faut noter qu'il n'était pas dans l'intention de la firme Chiron de commercialiser rapidement le vaccin RABIPUR en Belgique. La finalisation du dossier d'enregistrement du RABIPUR n'a donc pas été une priorité ni pour la firme qui n'a pas toujours répondu très rapidement aux demandes de documents, ni pour la DG Médicaments qui n'a pas disposé dès la fin de la procédure de reconnaissance mutuelle (mai 2003) de tous les documents corrects (notamment le Résumé des Caractéristiques du produit et la notice) ce qui lui aurait permis de clôturer plus rapidement le dossier.

En septembre dernier, le dossier RABIPUR a été repris en main pour être finalisé rapidement avec la collaboration de la firme qui a été sollicitée pour fournir ce vaccin et qui a alors fourni les documents adéquats qui lui ont été réclamés. L'enregistrement a été accordé le 21 novembre dernier.

Enfin, la DG Médicaments a pris toutes les dispositions nécessaires, avec la Commission Consultative, pour que la firme CHIRON BEHRING puisse livrer à l'Institut Pasteur un lot de RABIPUR en emballages anglais avant que les emballages belges ne soient disponibles. Une solution a donc pu être trouvée dans les temps mais il est certain qu'à l'avenir, il faudra améliorer la concertation entre la DG Médicaments, les firmes productrices de vaccin et l'Institut Pasteur (s'il s'agit de vaccin rabique).

4. En 2002-2003, un audit a été effectué à la DG Médicaments. Les résultats de cet audit ont démontré la nécessité d'un renforcement en personnel et en moyens aussi bien pour l'enregistrement des médicaments (autorisations) que pour l'inspection, la pharmacovigilance, l'information et la communication concernant les médicaments.

C'est justement eu égard à tous ces éléments que le gouvernement soumettra prochainement au Parlement un projet de loi visant à la création d'une Agence du médicament.

5. À l'avenir, dès qu'un problème de production et d'approvisionnement se présente, il faudra veiller à une meilleure concertation entre la DG Médicaments, les firmes concernées et l'Institut Pasteur (qui assure la distribution des vaccins antirabiques) afin d'éviter toute situation de crise.

Le fait que deux types de vaccins produits par deux firmes différentes soient à présent enregistrés en Belgique devrait réduire fortement les risques de pénurie.

Question n° 3-3784 de Mme Van de Castele du 23 novembre 2005 (N.):

Médicaments contenant de l'éphédrine. — Interdiction. — Fondements scientifiques.

Le *Moniteur belge* du 20 octobre 2005 a publié un arrêté royal interdisant la délivrance de médicaments oraux contenant

2. Momenteel is er geen enkel risico voor de gezondheid van de mens. Er was trouwens geen tekort voor de behandeling van de blootgestelde personen, aangezien gedurende de periode die aan de invoer van het vaccin RABIPUR van de firma CHIRON BEHRING is voorafgegaan, het Instituut Pasteur een kleine voorraad had van het vaccin, die nog niet was uitgeput.

Wat de dieren betreft is er geen hondsdelheid meer geweest in België sinds 1999. Verder is er nooit een tekort geweest aan vaccins voor diergeneeskundig gebruik, deze zijn totaal verschillend van de vaccins voor menselijk gebruik.

3. Het tekort aan vaccins is niet het gevolg van een gebrek aan personeel bij het Instituut Pasteur hoewel de situatie in dit verband zeer verontrustend is aangezien de dienst van de hondsdelheid zo spoedig mogelijk een arts zou moeten rekruteren.

Wat het DG Geneesmiddelen betreft, is er een gebrek aan personeel in het kader van de registratie van de geneesmiddelen, maar het was niet de bedoeling van de firma CHIRON BEHRING om het vaccin RABIPUR snel in de handel te brengen in België. De afsluiting van het registratiedossier RABIPUR was dus geen prioriteit, noch voor de firma die niet altijd snel aan de eisen van documenten heeft voldaan, noch voor het DG Geneesmiddelen. Het DG Geneesmiddelen beschikte op het einde van de procedure van wederzijdse erkenning (mei 2003) niet over alle correcte documenten (met name de Samenvatting van de Kenmerken van het Product en de bijsluiter); enkel deze gegevens hadden een snelle afsluiting van het dossier mogelijk kunnen maken.

In september laatstleden werd het dossier RABIPUR verder behandeld. De firma die werd verzocht om dit vaccin te leveren heeft de gevraagde documenten geleverd teneinde een zo snel mogelijke afsluiting te bekomen. De registratie werd op 21 november laatstleden toegekend.

Uiteindelijk heeft het DG Geneesmiddelen alle noodzakelijke maatregelen genomen, met de hulp van de Commissie van Advies, opdat de firma CHIRON BEHRING aan het Instituut Pasteur een partij van RABIPUR in Engelse verpakkingen kan leveren tot er Belgische verpakkingen beschikbaar zullen zijn. Er werd dus tijdig een oplossing gevonden. In de toekomst zal er een beter overleg dienen te gebeuren tussen DG Geneesmiddelen, de producerende ondernemingen van het vaccin en het Instituut Pasteur (als het gaat om het rabiës vaccin).

4. In de periode 2002-2003 is er een audit (BPR) uitgevoerd bij het DG Geneesmiddelen. De resultaten van deze audit hebben de noodzaak aan een belangrijke uitbreiding van het personeel en middelen aangetoond. Dat heeft zowel betrekking op de registratie-activiteiten (vergunningen van geneesmiddelen) als op de inspectietaken, geneesmiddelenbewaking en de informatie en communicatie over geneesmiddelen.

Het is net omwille van deze elementen dat de regering binnenkort een wetsontwerp zal indienen bij het Parlement voor de oprichting van een Geneesmiddelenagentschap.

5. In de toekomst zal men, zodra een probleem van productie en bevoorrading zich voordoet, beter moeten overleggen tussen DG Geneesmiddelen, de betrokken ondernemingen en het Instituut Pasteur (dat de verdeling van de rabiës vaccins waarborgt) teneinde elke crisissituatie te vermijden.

Het feit dat twee soorten vaccins die door twee verschillende ondernemingen worden geproduceerd, heden geregistreerd zijn in België, zou de risico's van een tekort sterk moeten verminderen.

Vraag nr. 3-3784 van mevrouw Van de Castele d.d. 23 november 2005 (N.):

Geneesmiddelen die efedrine bevatten. — Verbod. — Wetenschappelijke gronden.

In het *Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2005 werd een koninklijk besluit gepubliceerd dat de aflevering van orale

de l'éphédrine, y compris les préparations officinales et magistrales.

1. Sur quelles preuves scientifiques cette interdiction se base-t-elle ?
2. Combien de médicaments enregistrés en Belgique contiennent-ils de l'éphédrine ?
3. Pourquoi l'éphédrine à usage parentéral n'est-elle pas soumise à cette interdiction ?
4. D'autres pays de l'Union européenne ont-ils interdit ce médicament ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

1. L'arrêté royal du 17 septembre 2005 portant interdiction de la délivrance de certains médicaments contenant de l'éphédrine (*Moniteur belge* du 20 octobre 2005) interdit la délivrance des spécialités pharmaceutiques et préparations magistrales ou officinales qui contiennent de l'éphédrine. Sur le plan scientifique, cette décision repose sur les avis émis par la Chambre humaine de la Commission des médicaments le 8 novembre 2002, le 13 décembre 2002, le 19 mars 2004, le 10 septembre 2004 et le 10 décembre 2004.

L'avis de la Chambre se fondait sur des faits graves rapportés :

- par les autorités canadiennes pour l'avis de novembre 2002;
- par la FDA pour l'avis de mai 2003;
- par une publication du JAMA pour l'avis de mars 2004.

Ces avis concernent tous le caractère nocif de l'éphédrine administrée par voie orale et dans des conditions normales d'emploi, ainsi que l'absence d'indication thérapeutique scientifiquement fondée de l'éphédrine administrée par voie orale. Le caractère nocif de l'éphédrine a été observé non seulement chez des personnes à risque utilisant des doses répétées, mais aussi chez des personnes jeunes sans risque particulier, et cela même avec de petites doses d'éphédrine. Comme par ailleurs, il n'existait pas d'indication où l'éphédrine par voie orale était démontrée, la Chambre a conclu que la balance bénéfices/risques était négative pour l'éphédrine par voie orale.

Parmi les effets indésirables graves observés au niveau mondial, on peut relever : infarctus, hypertension artérielle, cardiomyopathie, accident vasculaire cérébral, troubles du rythme cardiaque, convulsions, psychoses et décès.

Si vous le souhaitez, la direction générale Médicaments tient à votre disposition une liste de trente références bibliographiques qui ont permis aux experts belges d'évaluer le rapport bénéfices/risques de l'éphédrine.

2. Parmi les médicaments à usage humain autorisés en Belgique, il existe onze médicaments à usage oral, cinq médicaments à usage intranasal et deux médicaments injectables qui contiennent de l'éphédrine ou un de ses sels ou esters.

3. En ce qui concerne la voie parentérale, l'éphédrine garde des indications majeures et son utilisation n'a pas été remise en cause. Sous cette voie d'administration, l'éphédrine figure d'ailleurs dans la liste des médicaments essentiels de l'OMS.

4. Je n'ai pas connaissance de la situation dans tous les pays de l'Union européenne, mais je sais qu'en France par exemple, il est interdit d'importer, de préparer, de prescrire et de délivrer des préparations magistrales, officinales et hospitalières contenant de l'éphédrine et de l'Ephedra. De plus, la prescription, la délivrance et l'administration à l'homme de la plante Ephedra sont interdites. Cette décision date du 8 octobre 2003, est parue au *Journal officiel* n° 245 du 22 octobre 2003 et est entrée en vigueur le 22 octobre 2003.

geneesmiddelen die efedrine bevatten verbiedt, inclusief de officinale en magistrale bereidingen.

1. Op welke wetenschappelijke evidentie is dit gebaseerd ?
2. Hoeveel in België geregistreerde geneesmiddelen bevatten efedrine ?
3. Waarom wordt het gebruik van efedrine voor parenteraal gebruik vrijgesteld ?
4. Bestaat een gelijkaardig verbod in andere landen van de Europese Unie ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

1. Het koninklijk besluit van 17 september 2005 houdende verbod van de aflevering van bepaalde geneesmiddelen die efedrine bevatten (*Belgisch Staatsblad* van 20 oktober 2005) verbiedt het afleveren van merkgeneesmiddelen en magistrale of officinale bereidingen die efedrine bevatten. Die beslissing steunt op wetenschappelijke adviezen van de Kamer voor geneesmiddelen voor humaan gebruik van de Geneesmiddelencommissie van 8 november 2002, 13 december 2002, 19 maart 2004, 10 september 2004 en 10 december 2004.

Het advies van de Kamer steunde op ernstige feiten gerapporteerd door :

- de Canadese overheden voor het advies van november 2002;
- de FDA voor het advies van mei 2003;
- een publicatie in JAMA voor het advies van maart 2004.

Al die adviezen hebben betrekking op de schadelijkheid van oraal toegediende efedrine bij normaal gebruik en op de afwezigheid van wetenschappelijk onderbouwde therapeutische indicaties van oraal toegediende efedrine. Dat efedrine gevaarlijk is, werd niet alleen geconstateerd bij risicopersonen die vaker een dosis namen maar ook bij jongeren zonder speciaal risico, zelfs bij geringe doses. Aangezien er bovendien geen indicatie bestond waarvoor efedrine per os een bewezen werkzaamheid bezit, concludeerde de Kamer dat de voordelen niet opwogen tegen de nadelen om efedrine oraal te gebruiken.

Tot de ernstige bijwerkingen die over de hele wereld zijn waargenomen, behoren : hartinfarct, hypertensie, cardiomyopathie, cerebrovasculair accident, hartritmestoornissen, convulsies, psychosen en overlijden.

Mocht u dit wensen, dan kan het DG Geneesmiddelen u een lijst bezorgen met dertig bibliografische verwijzingen waarop Belgische experts zich bij hun afweging van de voor- en nadelen van efedrine hebben gebaseerd.

2. Onder de medicijnen voor menselijk gebruik die efedrine of een van zijn zouten of esters bevatten en die in België zijn toegestaan, zijn er elf voor oraal gebruik, vijf voor intranasaal gebruik en twee om in te spuiten.

3. Voor parenterale toediening behoudt efedrine zijn voornaamste indicaties en het gebruik hiervoor is niet op de helling komen te staan. In die toedieningsvorm komt efedrine overigens voor op de lijst van essentiële geneesmiddelen van de Wereldgezondheidsorganisatie.

4. Het is me niet bekend hoe het er in de andere landen van de Europese Unie aan toegaat, maar ik weet dat het in Frankrijk verboden is magistrale, officinale en ziekenhuisbereidingen die efedrine en Ephedra bevatten in te voeren, te bereiden, voor te schrijven en te verstrekken. Ook het voorschrijven, verstrekken en toedienen aan mensen van de plant Ephedra is verboden. Die beslissing dateert van 8 oktober 2003, is bekendgemaakt in het *Journal officiel* nr. 245 van 22 oktober 2003 en is op 22 oktober 2003 van kracht geworden.

Question n° 3-3789 de Mme Anseeuw du 23 novembre 2005 (N.):***Piscines privées. — Sécurité.***

L'eau peut provoquer des drames, il suffit d'un instant de distraction de la part d'un adulte. La noyade est la deuxième cause de décès chez les 0-19 ans. C'est surtout pour les jeunes enfants de 0 à 5 ans que la piscine est un endroit dangereux : mais pas moins de la moitié des quasi-noyades concerne cette catégorie. La plupart des noyades d'enfants ont lieu en piscine et dans les étangs, à leur domicile ou ailleurs.

Les noyades accidentelles surviennent généralement très rapidement et sans être remarquées. Les enfants ne sont pas capables de se tirer d'affaire tout seuls, ils ne vont pas crier ni se débattre mais coulent en silence. Dans la panique, ils ne mettent plus spontanément en pratique ce qu'ils ont appris dans leurs leçons de natation.

Les études montrent que la plupart des noyades d'enfants surviennent alors qu'ils étaient sous la surveillance d'une personne mais que celle-ci s'est laissée distraire par un coup de téléphone ou des tâches ménagères, selon une étude de medinet. On demande parfois aussi à un enfant plus âgé de surveiller son petit frère ou sa petite sœur. Après coup on s'aperçoit qu'il n'en était pas capable.

Quelques mesures de prévention sont essentielles, la principale étant bien entendu d'apprendre à l'enfant à nager, même si c'est loin d'être suffisant. Lorsque des enfants sont à proximité d'une piscine, ils doivent être surveillés par un adulte. C'est ce qu'on appelle le contrôle « actif ».

Selon moi, il faut y ajouter un contrôle « passif ».

En 2003, la France a promulgué une loi sur la sécurité dans les piscines. En France, chaque année 20 à 30 enfants mouraient noyés. Les arrêtés d'exécution ont été promulgués cette année. À la suite de ces dispositions, les propriétaires de piscines privées en France devront installer un dispositif de sécurité pour le 1^{er} janvier 2006.

Il s'agit concrètement des installations suivantes :

- le placement de détecteurs et d'un système d'alarme qui indique qu'une personne est dans l'eau;
- un système de recouvrement et une housse de protection fixe;
- un grillage entourant la piscine, muni d'une barrière fermant à clef, et
- un dispositif de couverture de la piscine.

J'aimerais dès lors poser à l'honorable ministre les questions suivantes à ce sujet :

1. Combien d'enfants meurent-ils chaque année à la suite d'une noyade en piscine privée et ce, pour les années 2001, 2002, 2003, 2004 et 2005 ?
2. Beaucoup de gens ne se rendent pas bien compte des dangers que l'eau peut faire courir aux enfants. Étant donné la multiplication des piscines privées, est-il prêt à lancer une campagne de prévention pour les sensibiliser à cette question ?
3. Est-il favorable à l'obligation de prévoir, en tant que norme de produit lors de la vente de piscines, le placement de dispositifs d'alarme « passifs » supplémentaires, tels que les détecteurs et les systèmes d'alarme, afin de réduire le nombre de victimes de noyades ? Dans la négative, pourquoi ? Dans l'affirmative, de quels systèmes d'alarme supplémentaires s'agit-il et pour quand devront-ils être installés ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner la réponse suivante à la question de l'honorable membre.

Cette matière n'est pas de la compétence fédérale mais bien de la compétence régionale.

Vraag nr. 3-3789 van mevrouw Anseeuw d.d. 23 november 2005 (N.):***Privé zwembaden. — Veiligheid.***

Water kan, als volwassenen even verstrooid zijn drama's veroorzaken. Verdrinking is de tweede belangrijkste doodsoorzaak bij 0-tot 19-jarigen. Vooral voor jonge kindjes in de leeftijd van 0 tot 5 jaar is het zwembad een gevaarlijke plek : maar liefst de helft van de bijna-verdrinkingen valt in deze categorie. De meeste verdrinkingen bij kinderen gebeuren in zwembaden en vijvers, al dan niet in of om de eigen woning.

Verdrinkingsongevallen gebeuren over het algemeen heel snel en onopgemerkt. Kinderen zijn onvoldoende in staat zichzelf te redden, gaan niet schreeuwen en spartelen, maar zakken geluidloos onder water. Ze raken in paniek en passen niet meer spontaan toe wat ze geleerd hebben in de zwemles.

Onderzoek toont aan dat de meeste verdrinkingen gebeuren onder toezicht, maar dat de toezichthouder verstrooid was door een telefoonoproep of door huishoudelijke taken, aldus onderzoek van medinet. Soms wordt aan een ouder kind gevraagd om op een kleiner broertje of zusje te passen. Achteraf blijkt dan dat die daar onvoldoende toe in staat was.

Enkele preventiemaatregelen zijn belangrijk. De belangrijkste is uiteraard om uw kind te leren zwemmen, doch dit volstaat geenszins. Wanneer kinderen bij een zwembad zitten moet er tevens toezicht zijn van een volwassene. Dit wordt het « actieve » toezicht genoemd.

Daarnaast moet er echter mijns inziens eveneens « passief » toezicht zijn.

In Frankrijk werd in 2003 wetgeving uitgevaardigd betreffende de veiligheid voor zwembaden. Per jaar stierven in Frankrijk 20 tot 30 kinderen aan verdrinking. Dit jaar werden de uitvoeringsbesluiten uitgevaardigd. Tengevolge van deze bepalingen moeten de eigenaars van privé zwembaden in Frankrijk een beveiligingsinstallatie aanleggen voor 1 januari 2006.

Concreet gaat het om volgende installaties :

- het plaatsen van sensoren en een alarmsysteem dat aangeeft dat er iemand te water is;
- een afdeksysteem en een vastgemaakte afdekhoes;
- een hekwerk om het zwembad heen, met afsluitbaar toegangshek; en
- een overkapping van het bad.

Graag had ik hieromtrent dan ook volgende vragen voorgelegd aan de bevoegde minister :

1. Hoeveel kinderen sterven er jaarlijks aan verdrinking in privé zwembaden en dit voor de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en 2005 ?
2. Veel mensen zijn zich onvoldoende bewust van de gevaren van water voor kinderen. Is hij bereid een preventiecampagne op te zetten om de mensen hieromtrent te sensibiliseren, gezien meer en meer mensen een zwembad plaatsen ?
3. Is hij voorstander van het opleggen van bijkomende « passieve » beveiligingssystemen zoals sensoren en alarmsystemen als productnorm bij de verkoop van zwembaden om het aantal slachtoffers van verdrinking te verminderen ? Zo neen, kan hij aangeven waarom niet ? Zo ja, om welke bijkomende beveiligingssystemen gaat het en tegen wanneer moeten deze worden geïnstalleerd ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid als volgt te antwoorden.

Deze aangelegenheid is geen federale maar een regionale bevoegdheid.

Question n° 3-4288 de M. Germeaux du 7 février 2006 (N.):***Patients atteints d'une maladie pulmonaire. — Risque de dénutrition. — Label de qualité des hôpitaux.***

Les patients atteints de maladies pulmonaires ont un besoin accru en protéines. Entre 50 et 60 % des patients hospitalisés dans les départements de pneumologie présentent un déficit en certains nutriments et souffrent donc d'une forme de dénutrition. Cette situation a évidemment un impact négatif sur la résistance de ces patients aux infections.

Un projet-pilote est actuellement en cours dans un hôpital gantois afin d'examiner le risque de dénutrition encouru par les personnes atteintes de maladies pulmonaires, en fonction de leur perte de poids au cours des derniers mois, de la diminution de leur indice de masse corporelle, etc. Les patients à risque reçoivent, dès leur hospitalisation, l'assistance d'un nutritionniste. Grâce à cette initiative, l'hôpital obtient un label de qualité. Plusieurs autres hôpitaux ont déjà manifesté leur intérêt.

1. Quelle est la position de l'honorable ministre vis-à-vis de cette initiative ?
2. Dispose-t-il de chiffres concrets concernant le risque de dénutrition de certains groupes de patients et plus particulièrement, de combien de patients s'agit-il ?
3. Peut-il expliquer brièvement les critères auxquels les hôpitaux doivent satisfaire afin d'obtenir le label de qualité précité ?

Réponse : La dénutrition, définie en tant que carence nutritionnelle, est un problème majeur de santé publique dans notre société. De nombreux patients affectés par des maladies graves courent le risque de souffrir de dénutrition, une problématique insuffisamment reconnue.

Les causes de la dénutrition sont multiples et variées. De nombreuses études démontrent que la dénutrition, associée à l'affection sous-jacente, augmente le risque de complications, diminue la résistance aux infections, détériore l'état physique et mental du patient et peut élever le risque de mortalité, ce qui a un sérieux impact sur les coûts des soins de santé. Les risques de dénutrition augmentent également avec l'âge.

Dans ces conditions, une intervention sur le régime alimentaire peut favoriser le rétablissement et prévenir, dans certains cas, les complications et la mortalité. Malgré l'absence de chiffres précis en Belgique, il est estimé que 30 à 40 % des patients séjournant à l'hôpital sont susceptibles de souffrir de dénutrition. Par ailleurs, le problème de la dénutrition touche également les patients résidant en maisons de repos et ceux qui bénéficient de soins à domicile. Les patients dénutris entrent rapidement dans un cercle vicieux conduisant à la régression clinique progressive. Le séjour en milieu hospitalier peut durer jusqu'à deux fois plus longtemps et le risque de complications et de décès est de 2 à 20 fois supérieur par rapport aux patients souffrant des mêmes maladies mais dont l'état alimentaire est bon.

Le Conseil de l'Europe confirme qu'un dépistage précoce et actif, associé à un suivi du régime alimentaire, peut contribuer à une réinsertion socioéconomique plus rapide du patient et à une amélioration de sa qualité de vie.

Pour ma part, j'accueille très favorablement l'initiative développée par l'équipe nutrition de l'AZ Sint-Augustinus à Wilrijk. Cet hôpital pratique le dépistage et l'évaluation de l'état nutritionnel des patients de longue durée. Ce qui s'inscrit parfaitement dans le cadre de la politique nutritionnelle qui a été élaborée dans le cadre du Plan National Nutrition-Santé. En effet, un des 7 axes stratégiques de ce plan est la prise en charge et la prévention de la dénutrition. Nos experts recommandent par rapport à cette problématique, notamment :

- La mise en place d'un comité de nutrition au niveau de chaque institution.
- La définition d'une politique globale de nutrition.

Vraag nr. 3-4288 van de heer Germeaux d.d. 7 februari 2006 (N.):***Longpatiënten. — Risico op ondervoeding. — Kwaliteitslabel voor ziekenhuizen.***

Patiënten die lijden aan longziekten verbruiken meer eiwitten dan andere mensen. Op de afdelingen pneumologie in ziekenhuizen krijgt 50 tot 60 % van de patiënten te maken met een tekort aan bepaalde voedingsstoffen, een vorm van ondervoeding dus. Uiteraard heeft dit een negatief effect op de weerstand van dergelijke patiënten tegen infecties.

In een Gents ziekenhuis loopt momenteel een pilootproject waarbij het risico op ondervoeding van de longpatiënten wordt gescreend aan de hand van hun gewichtsverlies van de laatste maanden, de afname van hun Body Mass Index, en dergelijke. Een patiënt die risico loopt, wordt vanaf zijn opname in het ziekenhuis bijgestaan door een voedingsspecialist. Vanwege dit initiatief verkrijgt het ziekenhuis een kwaliteitslabel. Diverse andere ziekenhuizen lieten reeds hun interesse blijken.

1. Hoe staat de geachte minister tegenover een dergelijk initiatief ?
2. Beschikt hij over concrete cijfers met betrekking tot het risico op ondervoeding van bepaalde patiëntengroepen en meer bepaald, over hoeveel patiënten gaat het ?
3. Kan hij kort verduidelijken aan welke voorwaarden een ziekenhuis moet voldoen om het voormelde kwaliteitslabel te verkrijgen ?

Antwoord : Ondervoeding, gedefinieerd als voedingstekorten, is een belangrijk probleem voor de volksgezondheid in onze maatschappij. Talrijke patiënten met zware aandoeningen lopen het risico op ondervoeding, een problematiek die onvoldoende wordt erkend.

De oorzaken van ondervoeding zijn velerlei en divers. Talrijke studies tonen aan dat ondervoeding bovenop de onderliggende aandoening het risico op complicaties verhoogt, de weerstand tegen infecties verlaagt, de fysieke en mentale toestand van de patiënt verslechtert en kan leiden tot een hogere mortaliteit, wat een belangrijke impact heeft op de kosten van de gezondheidszorg. De kans op ondervoeding stijgt eveneens met de leeftijd.

Voedingskundige interventie kan onder deze omstandigheden het herstel bevorderen en in bepaalde gevallen complicaties en mortaliteit voorkomen. Hoewel precieze cijfers op Belgisch vlak ontbreken, wordt geschat dat ondervoeding kan aanwezig zijn bij 30 tot 40 % van de ziekenhuispatiënten. Het probleem van ondervoeding geldt eveneens voor de patiënten in rusthuizen en in de thuiszorg. Ondervoede patiënten komen vaak in een vicieuze cirkel terecht die leidt naar progressieve klinische achteruitgang. Het ziekenhuisverblijf kan tot twee maal langer duren en het optreden van complicaties en overlijden is 2 tot 20 keer hoger in vergelijking met patiënten met dezelfde aandoeningen, maar met een goede voedingsstatus.

De Raad van Europa bevestigt dat een vroegtijdige en actieve opsporing en voedingskundige opvolging kunnen bijdragen tot een vluggere socio-economische reïntegratie van de patiënt en een verbetering van zijn levenskwaliteit.

Ik reageer zeer gunstig op het initiatief dat door het voedings-team van KL Sint-Augustinus in Wilrijk wordt ontwikkeld. Dit ziekenhuis oefent de opsporing en de evaluatie van de voedingsstatus van de patiënten op lange duur uit. Dat ligt helemaal in de lijn van het voedingsbeleid dat in dat verband werd uitgewerkt in het Nationaal Voedings- en Gezondheidsplan. Één van de 7 strategische krachtlijnen van dit plan is immers de aanpak en de preventie van ondervoeding. Onze experts bevelen ten opzichte van deze problematiek volgende punten aan :

- Het oprichten van een voedingscomité voor de instelling.
- Het opstellen van een algemene voedingspolitiek voor de instelling.

— Le dépistage et l'évaluation systématiques de l'état nutritionnel de tous les patients lors de leur admission à l'hôpital.

La création d'un label-qualité au niveau des hôpitaux est une idée intéressante qui pourrait être développée à l'avenir.

Question n° 3-4289 de Mme Van de Castele du 7 février 2006 (N.):

Traitements de fertilité. — Remboursement des gonadotrophines.

Il ressort des réponses données le 25 novembre 2004 par le ministre à mes questions concernant les effets de l'amélioration de l'accès aux traitements de fertilité depuis le 1^{er} juillet 2003 qu'entre 2002 et 2003 l'utilisation de gonadotrophines a crû de 25 %. Il déclara que les coûts pouvaient en être maîtrisés grâce d'une part à la diminution du nombre de grossesses multiples, des naissances prématurées qui y sont liées et des coûts des services de néonatalogie, et, d'autre part, grâce au contingentement de la délivrance des gonadotrophines. Pour la même raison de maîtrise des coûts, on a limité la liberté des médecins de prescrire à la place de la follitropine d'origine urinaire la forme recombinante, plus coûteuse.

Au sein de la Commission de remboursement des médicaments de l'INAMI (CRM), un groupe de travail a été constitué pour analyser la problématique des traitements de fertilité. Le 25 avril 2005, le ministre a également chargé la CRM d'une révision par groupes des gonadotrophines. Cela a abouti à une proposition selon laquelle les gonadotrophines devraient être contingentées par cycle et le prix des gonadotrophines recombinantes diminué de 12 %; une économie de 6 millions d'euros par an serait de la sorte réalisée. La proposition n'a pas réuni les 2/3 des suffrages à la CRM, mais aurait néanmoins été acceptée par le ministre le 13 octobre. Cette décision n'a cependant pas encore été publiée au *Moniteur belge*, et dès lors chaque mois une économie de 500 000 euros ne serait pas réalisée.

La loi-programme la plus récente a instauré un remboursement forfaitaire des traitements de la fertilité avec comme objectif d'atteindre un remboursement aussi justifié que possible et d'assurer une certaine forme de solidarité. Ce forfait couvrirait le diagnostic et le traitement avec des hormones stimulant les follicules sous la condition du respect de l'obligation d'enregistrement. Les traitements ne pourraient être effectués que dans des centres agréés et les hormones de fertilité ne pourraient être délivrées que par des pharmacies d'hôpital.

Je souhaiterais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il nous faire part de l'évolution pour les années 2003 à 2005

a) du remboursement des gonadotrophines urinaires et recombinantes;

b) du nombre de grossesses multiples et des naissances prématurées;

c) des dépenses de l'INAMI pour les services de néonatalogie;

d) du nombre de prélèvements d'ovules;

e) des dépenses de l'INAMI pour le remboursement forfaitaire des frais de laboratoire liés à des traitements FIV et ICSI;

f) éventuellement d'autres éléments qui sont à la base des avis du groupe de travail sur la médecine reproductive ?

2. S'est-il déclaré d'accord avec la proposition de révision par groupes du remboursement des gonadotrophines ?

3. Quel est la teneur de cette proposition ? Quelle économie engendrerait-elle ?

4. Cette proposition est-elle dépassée du fait de la loi-programme ou sera-t-elle incluse dans l'exécution de celle-ci ?

— Een systematische opsporing en evaluatie van de voedingsstatus van alle patiënten bij opname.

De oprichting van een kwaliteitslabel op het niveau van de ziekenhuizen is een interessant idee dat in de toekomst ontwikkeld zou kunnen worden.

Vraag nr. 3-4289 van mevrouw Van de Castele d.d. 7 februari 2006 (N.):

Fertiliteitsbehandelingen. — Terugbetaling van gonadotrofines.

Uit de antwoorden die de geachte minister me op 25 november 2004 heeft verstrekt op mijn vragen betreffende de effecten van de verbeterde toegang van vruchtbaarheids-behandelingen sinds 1 juli 2003, valt op te maken dat tussen 2002 en 2003 het gebruik van gonadotrofines met 25 % was gestegen. Hij zei de kosten te kunnen beheersen door enerzijds een vermindering van het aantal meerlingenzwangerschappen en de daaraan verbonden vroeggeboortes en kosten voor de diensten neonatalogie en anderzijds door een contingentering van de verdeling van gonadotrofines. Om dezelfde reden van kostenbeheersing was ook de vrijheid van de artsen om in plaats van follitropine van urinaire oorsprong de duurder recombinantvorm voor te schrijven beperkt.

In het kader van de Commissie Tegemoetkoming Geneesmiddelen binnen het RIZIV (CTG) was een werkgroep opgericht om de problematiek van de fertiliteitsbehandelingen te analyseren. Ook heeft de geachte minister de CTG op 15 april 2005 belast met een groepsgewijze herziening van de gonadotrofines. Dat mondde uit in een voorstel waarbij de gonadotrofines per cyclus zouden worden gecontingenterd en de prijs van de recombinant-gonadotrofines met 12 % zou dalen; daarmee zou een besparing van 6 miljoen euro op jaarbasis gerealiseerd worden. Het voorstel haalde geen 2/3 meerderheid van de CTG maar zou op 13 oktober toch door de geachte minister zijn aanvaard. Die beslissing werd evenwel nog steeds niet gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*, waardoor maandelijks een besparing van 500 000 euro zou verloren gaan.

Overeenkomstig de meest recente programmawet wordt een forfaitaire vergoeding van vruchtbaarheidsbehandelingen ingevoerd met het oog op een zo verantwoord mogelijke vergoeding en zekere vorm van solidariteit. Dit forfait zou diagnose en behandeling met follikelstimulerende hormonen dekken met naleving van een registratieplicht. De behandelingen zouden enkel nog uitgevoerd kunnen worden in erkende centra en de vruchtbaarheids-hormonen zullen enkel nog kunnen afgegeven door de ziekenhuisapotheken.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister de evolutie meedelen voor de jaren 2003 tot en met 2005 van

a) de terugbetaling van urinaire en recombinant-gonadotrofines;

b) het aantal meerlingenzwangerschappen en vroeggeboorten;

c) de RIZIV-uitgaven voor de diensten neonatalogie;

d) het aantal eicelwegnames;

e) de RIZIV-uitgaven voor de forfaitaire vergoeding van de laboratoriumkosten verbonden aan de IVF en ICSI behandeling;

f) eventueel andere evoluties die aan de basis liggen van de adviezen van de werkgroep reproductieve geneeskunde ?

2. Heeft hij zich akkoord verklaard met een voorstel van groepsgewijze herziening van de terugbetaling van gonadotrofines ?

3. Welk is de inhoud van dit voorstel ? Welke besparing zou dit genereren ?

4. Is dit voorstel achterhaald door de programmawet of zal het opgenomen worden in de uitvoering ervan ?

5. À combien s'élèvera le montant forfaitaire pour les traitements de fertilité dont il est question à l'article 62 de la loi-programme ? Quelles seront les conditions et les règles à respecter pour ce remboursement ?

6. Quelle sera la marge laissée aux médecins traitants dans le choix entre les deux formes de gonadotrophines ?

7. Comment se fera l'enregistrement prévu des traitements de fertilité ?

8. Comment se passeront la gestion, le contrôle et le suivi de la délivrance des gonadotrophines dans les pharmacies d'hôpital ?

9. À quel stade se trouve la préparation de l'arrêté royal qui fixera cela ?

10. Est-il vrai que la non-exécution de la révision par groupes fait perdre le bénéfice d'une économie possible de 500 000 euros par mois ?

11. Quelle économie l'honorable ministre espère-t-il réaliser grâce à la nouvelle proposition ? Quel est le montant prévu pour ce forfait dans le budget de 2006 ?

12. Comment sera réglée la question des stocks de gonadotrophines qui seront encore chez les grossistes et dans les pharmacies au moment où cet article de la loi-programme entrera en vigueur ?

Réponse : Je peux vous apporter les explications suivantes :

Pour vos questions 1.1, 1.3 et 1.4, les réponses vous seront transmises par écrit car ces données chiffrées sont trop fastidieuses à vous lire

1.2. D'après les données du registre belge qui seront présentés vendredi 3 en primeur au secteur lui-même, et qui portent sur l'analyse complète de la première année de remboursement (mi 2003 à mi 2004), le taux de naissances multiples a diminué au-delà des espérances puisque le rapport fera état de 263 naissances de jumeaux et de 9 triplés pour 2 743 naissances issues de la période considérée soit un taux de 9,6 % de jumeaux et de 0,3 % de triplés. Or le registre belge des dernières années indiquait, bon an mal an, 25 à 28 % de jumeaux et 1 % de triplés. Il faut souligner que ce résultat (que je voudrais pouvoir examiner avec l'ensemble du rapport qui me sera incessamment remis) nous placerait en position de leader mondial de la qualité en termes de lutte contre les grossesses multiples induites par la fécondation *in vitro*, ce qui est tout à fait remarquable.

1.5. Toujours pour la période considérée, le nombre d'actes de laboratoire facturés à charge du B4 du budget des hôpitaux aura été de 11 985 contre 9 234 pour l'année 2002, soit une croissance de 29,8 %. Comme je l'ai déjà souligné lors de précédentes questions parlementaires, cette augmentation était prévisible et doit être vue comme acceptable tant qu'elle reflète bien une amélioration de l'accès au traitement pour des patientes qui précédemment n'en avaient pas les moyens.

1.6. J'attends, avec le rapport en question, d'éventuelles suggestions d'amélioration du système qui est une innovation non seulement en Belgique mais à l'échelle mondiale et qui doit continuer, en collaboration avec le secteur au travers du collège des médecins de la reproduction, à évoluer si nécessaire.

2. À titre transitoire, j'ai pu marquer mon accord avec la proposition de révision de groupe faite par la CRM, mais je désirerais aller plus loin.

3. Le contenu de cette proposition est de contingerer la consommation moyenne de gonadotrophines par cycle de FIV et la consommation individuelle par cycle de stimulation de l'ovulation en dehors de la FIV et, sous réserve d'une diminution de 12 % du prix des gonadotrophines recombinantes, d'autoriser le remboursement de toutes les formes de gonadotrophines qui seraient prescrites dans ces contextes. La prescription sera limitée aux gynécologues rattachés ou affiliés à un centre de procréation assistée afin qu'ils participent à l'enregistrement des données de

5. Welke zal de omvang zijn van het forfaitaire bedrag voor vruchtbaarheidsbehandelingen waarvan sprake in artikel 62 van de programmawet ? Welke zullen de voorwaarden en regels zijn van die tegemoetkoming ?

6. In welke mate zullen de behandelende artsen een keuze kunnen maken tussen de beide vormen van gonadotrofines ?

7. Hoe zal de voorziene registratie van de fertiliteitsbehandelingen gebeuren ?

8. Hoe zal het beheer, de controle en de opvolging gebeuren van de afgifte van gonadotrofines in de ziekenhuisapotheken ?

9. Hoever staat het met de voorbereiding van het koninklijk besluit dat dit zal vastleggen ?

10. Klopt het dat door de niet-uitvoering van de groepsgewijze herziening er ondertussen 500 000 euro per maand aan mogelijke besparingen verloren gaan ?

11. Welke besparing hoopt de geachte minister met het nieuwe voorstel te realiseren ? Welk budget is voor het forfait uitgetrokken op de begroting 2006 ?

12. Welke regeling zal er worden getroffen voor de voorraad gonadotrofines die bij groothandels en officina-apotheken nog in voorraad zijn op het moment dat dit artikel van de programmawet in werking treedt ?

Antwoord : Ik kan u het volgende meedelen :

De antwoorden op uw vragen 1.1, 1.3 en 1.4, worden u schriftelijk bezorgd, aangezien ik dit eentonige cijfermateriaal niet ga voorlezen.

1.2. Volgens de gegevens van het Belgisch register, die vrijdag 3 februari in primeur bekend zullen worden gemaakt aan de sector zelf, en die betrekking hebben op de volledige analyse van het eerste jaar van terugbetaling (half 2003 tot half 2004), blijkt dat het aantal meerlingenzwangschappen gedaald is. Meer zelfs, de daling overtreft de verwachtingen. Het rapport zal verslag doen van 263 geboortes van tweelingen en van 9 geboortes van drielingen op een totaal van 2 743 geboortes tijdens deze periode. Dit is een percentage van 9,6 % tweelingen en van 0,3 % drielingen. Het Belgisch register van de laatste jaren vermeldde gemiddeld 28 % tweelingen en 1 % drielingen. We moeten benadrukken dat dit resultaat (dat ik zou willen bekijken samen met het volledige rapport dat ik weldra in handen zal hebben) ons de positie van wereldleider zou bezorgen inzake de strijd tegen meerlingenzwangschappen na *in vitro* fertilisatie. Dit is uiterst opmerkelijk.

1.5. Nog steeds voor dezelfde periode, zal het aantal laboratorium-handelingen die ten laste vielen van onderdeel B4 van de ziekenhuizen, 11 985 bedragen ten opzichte van 9 234 voor het jaar 2002. Dit betekent een toename met 29,8 %. Zoals ik reeds heb gezegd in mijn antwoorden op andere parlementaire vragen, was deze verhoging te verwachten. We moeten deze stijging aanvaarden, aangezien ze een verbetering weergeeft van de toegankelijkheid van behandelingen voor patiënten die hier vroeger niet de middelen voor hadden.

1.6. In het kader van het rapport in kwestie, wacht ik op eventuele suggesties ter verbetering van het systeem dat niet alleen in België een innovatie is, maar ook op wereldvlak. Indien nodig moet dit systeem in samenwerking met de sector, via het college van geneesheren voor de voortplanting, blijven evolueren.

2. Voorlopig heb ik me akkoord verklaard met het voorstel van de CTG omtrent groepsgewijze herziening, maar ik zou graag verder willen gaan.

3. De inhoud van dit voorstel is om het gemiddelde gebruik van gonadotrofines per IVF cyclus te contingeren, alsook het individuele gebruik per cyclus van ovulatiestimulatie buiten IVF en, onder voorbehoud van een daling met 12 % van de prijs van recombinant gonadotrofines, de terugbetaling toe te laten van alle soorten gonadotrofines die in deze contexten zouden worden voorgeschreven. Het voorschrijven zal beperkt worden tot gynaecologen die aangesloten zijn bij een centrum voor medisch begeleide voortplanting zodat ze meewerken aan de registratie van de

traitement et aux guides de bonnes pratiques de ces activités. Les gonadotrophines seront distribuées uniquement par les pharmacies hospitalières des centres en questions, responsables, par un système de solidarité, du respect de la consommation moyenne par cycle de traitement. Le but est bien évidemment de tenter d'avancer, ici aussi, dans la limitation des grossesses multiples induites par ces médicaments lors de leur utilisation hors FIV. Économies générées : on a calculé une économie de 6 millions d'euros.

4. Les modalités qui régleront le remboursement des gonadotrophines ont été notifiées aux firmes détentrices des autorisations de mise sur le marché. L'arrêté royal en préparation spécifiera les modalités d'affiliation d'un médecin spécialiste qui n'est pas actuellement attaché à un centre, ainsi que les droits et devoirs respectifs des parties. La publication des modalités de remboursement ne pourra se faire qu'après celle de l'arrêté royal réglant les modalités d'affiliation. Agir autrement serait couper *de facto* certaines patientes de leur médecin, si celui-ci n'est pas attaché à un centre A ou B.

5. Comme précisé plus haut, je désire que cette phase actuelle soit transitoire et voir le système évoluer vers une forfaitarisation globale responsabilisant le médecin prescripteur dans ses choix tout en lui laissant sa liberté de prescription (puisque les coûts des médicaments sont sensiblement différents et que le groupe des experts de la CRM n'a pas dégagé d'arguments unanimes en faveur de l'un ou l'autre d'entre eux). Le système serait tout à fait original et est actuellement à l'étude aux services compétents de l'INAMI; il est donc trop tôt pour m'avancer sur ce point.

6. Dans l'un et l'autre système, il n'y aurait plus comme c'est le cas aujourd'hui, de priorité obligatoire de recourir aux gonadotrophines urinaires.

7. L'enregistrement sera confié au collège des médecins de la reproduction qui assure déjà l'enregistrement des cycles de Fertilisation In Vitro. Un budget complémentaire a été prévu au budget 2006 à cette fin et l'enregistrement se fera cycle par cycle, sur un principe similaire à celui des cycles de FIV.

8 et 9. Ces points sont actuellement étudiés à l'INAMI et, dès qu'ils seront réglés, le système sera implémenté. Ces questions sont pertinentes, tant pour la phase transitoire que définitive.

10. Il est vrai que la non-exécution de la révision de groupe va engendrer la perte d'une économie possible de 500 000 euros par mois. Ce montant a été calculé par le groupe de travail de la CRM qui s'est penché sur cette révision.

11. Comme je l'ai déjà dit, les nouvelles modalités devraient apporter une économie de 6 millions d'euros.

12. Le groupe de travail ne s'est pas prononcé sur ce point. Le Service suppose que le pharmacien d'officine aura peu de stock de ces spécialités onéreuses.

Des accords pour une éventuelle reprise peuvent être conclus entre les pharmaciens, les grossistes et les firmes qui commercialisent ces spécialités.

Évolution 2000-2004 des dépenses pour les Gonadotrophines

Année	Dépenses INAMI (euro)	Tickets modérateurs (euro)	Dépenses totales (euro)	Nombre de conditionnements	Volume (DDD)
2000	4 508 386	1 029 494	5 537 880	155 783	2 384 628
2001	5 245 143	1 123 462	6 368 605	168 920	2 532 714
2002	8 632 536	785 105	9 417 641	107 557	2 439 121
2003	11 736 726	755 192	12 491 917	97 254	2 830 972
2004	15 387 319	822 113	16 209 432	106 017	3 439 336

Dépenses INAMI dans les centres de néonatalogie.

behandelingsgegevens en aan de regels van goede praktijken voor deze activiteiten. De gonadotrofines zullen uitsluitend verdeeld worden door de ziekenhuisapotheken van de centra in kwestie. Door een systeem van solidariteit, zijn deze verantwoordelijk voor het naleven van het gemiddelde verbruik per behandelingscyclus. Ook hier is het doel uiteraard de beperking van de meerlingenzwangerschappen die worden veroorzaakt door het gebruik van deze geneesmiddelen buiten IVF. De besparingen die dit oplevert : er werd een besparing van 6 miljoen euro geraamd.

4. De modaliteiten rond de terugbetaling van de gonadotrofines, werden meegedeeld aan de firma's die houder zijn van een vergunning voor het in de handel brengen. Het koninklijk besluit dat voorbereid wordt, zal de modaliteiten bepalen voor de aansluiting van een geneesheer-specialist die momenteel niet bij een centrum aangesloten is. Voorts zal het koninklijk besluit ook de rechten en plichten van de partijen bepalen. De modaliteiten voor de terugbetaling kunnen pas bekend gemaakt worden nadat het koninklijk besluit houdende de modaliteiten voor aansluiting gepubliceerd is. Wanneer we in een andere volgorde te werk zouden gaan, zouden we *de facto* bepaalde patiënten bij hun dokter weghalen, indien deze niet bij een centrum A of B is aangesloten.

5. Ik heb reeds vermeld dat ik wil dat de huidige fase voorlopig is. Ik wil het systeem zien evolueren naar een globale forfaitariserende, die de voorschrijvende arts in zijn keuzes responsabiliseert en waarbij hij zijn therapeutische vrijheid behoudt (aangezien de kosten van de geneesmiddelen verschillend zijn en de groep experts van de CTG geen unanieme voorkeur heeft uitgesproken voor een bepaald geneesmiddel). Het systeem zou volkomen origineel zijn en wordt momenteel onderzocht door de bevoegde diensten van het RIZIV. Ik kan hier dus niet op vooruitlopen.

6. In eender welk systeem zou er, zoals momenteel wel geldt, niet verplicht voorrang moeten worden verleend aan gonadotrofines van urinaire oorsprong.

7. De registratie zal worden toevertrouwd aan het College van Geneesheren voor de voortplanting, dat reeds instaat voor de registratie van de IVF cycli. In de begroting 2006 is hiervoor een aanvullend budget voorzien en de registratie zou cycli per cycli plaatsgrijpen, op basis van een principe dat gelijkaardig is aan dat van de IVF cycli.

8 en 9. Deze punten worden momenteel door het RIZIV onderzocht en zodra ze geregeld zijn, zal het systeem ingevoerd worden. Het gaat hier om pertinente kwesties, zowel voor de overgangsfase als voor het definitieve systeem.

10. Het is inderdaad zo dat door de niet-uitvoering van de groepsgewijze herziening een mogelijke besparing van 500 000 euro per maand verloren gaat. Dit bedrag werd berekend door de werkgroep van de CTG die zich over deze herziening boog.

11. Zoals reeds gezegd, zouden de nieuwe modaliteiten moeten zorgen voor een besparing van 6 miljoen euro.

12. De werkgroep heeft hier geen uitspraak over gedaan. De Dienst vermoedt dat de officina-apotheker weinig van deze dure specialiteiten in voorraad zal hebben.

Afspraken voor een eventuele terugname kunnen gemaakt worden tussen de apotheken, de groothandel en de bedrijven die deze specialiteiten in de handel brengen.

Evolutie 2000-2004 van de uitgaven voor gonadotrofines

Jaar	RIZIV-uitgaven (euro)	Remgelden (euro)	Totale uitgaven (euro)	Aantal behandelingen	Volume (DDD)
2000	4 508 386	1 029 494	5 537 880	155 783	2 384 628
2001	5 245 143	1 123 462	6 368 605	168 920	2 532 714
2002	8 632 536	785 105	9 417 641	107 557	2 439 121
2003	11 736 726	755 192	12 491 917	97 254	2 830 972
2004	15 387 319	822 113	16 209 432	106 017	3 439 336

RIZIV-uitgaven in diensten neonatalogie.

Honorarium voor toezicht door een geneesheer-specialist voor kindergeneeskunde op een in een dienst NIC opgenomen.

596223 : de 1ste dag;

596245 : de tweede en de derde dag, per dag;

596260 : de vierde en de volgende dagen, per dag.

Nomenclatuur nummers 326, 341 en 363 in de volgende tabellen zijn zoals hier boven maar voor geaccrediteerde geneesheer-specialisten voor kindergeneeskunde

Uitgaven in euro

NOMNR	2001	2002	2003	2004
596223	1 683,65	24 551,21	23 144,72	29 136,62
596245	4 110,55	55 891,47	54 060,94	62 834,45
596260	29 885,05	471 940,87	388 903,42	368 596,49
596326	4 730,80	81 722,76	136 927,89	113 124,25
596341	10 640,58	179 486,99	262 039,92	230 216,10
596363	113 016,92	1 415 026,80	1 568 806,56	1 710 179,68
	164 067,55	2 228 620,10	2 433 883,45	2 514 087,59

Gevallen

NOMNR	2001	2002	2003	2004
596223	29	417	383	479
596245	83	1 114	1 051	1 210
596260	1 355	21 251	16 854	15 928
596326	80	1 370	2 258	1 835
596341	210	3 519	5 054	4 366
596363	4 997	61 480	66 563	71 311
	6 754	89 151	92 163	95 129

FOLLIKELASPIRATIE

Uitgaven

NOMNR	20031	20032	20033	20034	20041	20042	20043	???
432434 . . .	249 401,47	296 519,28	235 638,51	425 893,13	410 504,66	505 382,14	434 711,91	???
432445 . . .	3 334,66	2 685,58	3 085,58	4 503,49	2 285,32	2 381,61	1 913,61	???
Totaal . . .	252 736,13	299 204,86	238 724,09	430 396,62	412 789,98	507 763,75	436 625,05	???

Gevallen

NOMNR	20031	20032	20033	20034	20041	20042	20043	???
432434 . . .	1 871	2 204	1 751	3 163	3 036	3 707	3 185	???
432445 . . .	25	20	23	34	17	18	14	???
Totaal . . .	1 896	2 224	1 774	3 197	3 053	3 725	3 199	???

Honorarium voor toezicht door een geneesheer-specialist voor kindergeneeskunde op een in een dienst NIC opgenomen.

596223 : de 1ste dag;

596245 : de tweede en de derde dag, per dag;

596260 : de vierde en de volgende dagen, per dag.

Nomenclatuur nummers 326, 341 en 363 in de volgende tabellen zijn zoals hier boven maar voor geaccrediteerde geneesheer-specialisten voor kindergeneeskunde

Uitgaven in euro

NOMNR	2001	2002	2003	2004
596223	1 683,65	24 551,21	23 144,72	29 136,62
596245	4 110,55	55 891,47	54 060,94	62 834,45
596260	29 885,05	471 940,87	388 903,42	368 596,49
596326	4 730,80	81 722,76	136 927,89	113 124,25
596341	10 640,58	179 486,99	262 039,92	230 216,10
596363	113 016,92	1 415 026,80	1 568 806,56	1 710 179,68
	164 067,55	2 228 620,10	2 433 883,45	2 514 087,59

Gevallen

NOMNR	2001	2002	2003	2004
596223	29	417	383	479
596245	83	1 114	1 051	1 210
596260	1 355	21 251	16 854	15 928
596326	80	1 370	2 258	1 835
596341	210	3 519	5 054	4 366
596363	4 997	61 480	66 563	71 311
	6 754	89 151	92 163	95 129

FOLLIKELASPIRATIE

Uitgaven

NOMNR	20031	20032	20033	20034	20041	20042	20043	???
432434 . . .	249 401,47	296 519,28	235 638,51	425 893,13	410 504,66	505 382,14	434 711,91	???
432445 . . .	3 334,66	2 685,58	3 085,58	4 503,49	2 285,32	2 381,61	1 913,61	???
Totaal . . .	252 736,13	299 204,86	238 724,09	430 396,62	412 789,98	507 763,75	436 625,05	???

Gevallen

NOMNR	20031	20032	20033	20034	20041	20042	20043	???
432434 . . .	1 871	2 204	1 751	3 163	3 036	3 707	3 185	???
432445 . . .	25	20	23	34	17	18	14	???
Totaal . . .	1 896	2 224	1 774	3 197	3 053	3 725	3 199	???

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Question n° 3-4035 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse: En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Il y a 9 membres du personnel du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie qui sont affectés au nettoyage.

Ces membres du personnel sont engagés en tant que contractuels sur base de l'article 1^{er}, 1^o, de l'arrêté royal du 1^{er} février 1993 déterminant les tâches auxiliaires ou spécifiques dans les services publics fédéraux, les services publics de programmation et autres services qui en dépendent ainsi que dans certains organismes d'intérêt public. Ils disposent d'une échelle de traitement spécifique.

2. Ces 9 personnes sont toutes des femmes, et sont de niveau D.

L'âge moyen est de 52 ans.

3. J'indique à l'honorable membre qu'étant donné le faible nombre de personnes entrant en ligne de compte pour le calcul des jours de maladie, et afin de ne pas tronquer les statistiques, il n'a pas été tenu compte d'un agent qui a été absent pour maladie de longue durée durant toute l'année 2005.

La moyenne de jours de maladie pris par ces membres du personnel est donc, pour l'année 2005, de 13,5. Je précise toutefois à l'honorable membre que deux des agents concernés ont comptabilisé respectivement 45 et 57 jours de maladie, ce qui a eu pour effet d'élever de manière significative la moyenne.

S'agissant de contractuels, les chiffres donnés le sont en jours-calendriers et non en jours de travail.

4. Ces personnes sont rétribuées selon l'échelle de traitement D.

5 à 7. Ces personnes ne seront pas remplacées lorsqu'elles partiront à la pension. Le recours à l'outsourcing sera généralisé afin de réduire les frais.

Question n° 3-4056 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre en ce qui concerne le SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

2.1. Le service social s'occupe notamment de certains aspects des droits des enfants.

2.2. Un équivalent temps plein est occupé avec les droits des enfants sur l'année. Il s'agit toutefois d'une moyenne, certaines périodes de l'année demandant plus de travail que d'autres (Saint Nicolas, vacances scolaires ...).

2.3. Ces tâches sont effectuées par les responsables du secrétariat des assistants sociaux. Ces deux personnes sont respectivement collaboratrice administrative et assistante administrative.

Minister van Middenstand en Landbouw

Vraag nr. 3-4035 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord: Als antwoord op zijn vraag deel ik het geachte lid het volgende mee.

1. Bij de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie telt de schoonmaakploeg 9 personeelsleden.

Die personeelsleden zijn als contractuelen aangeworven krachtens artikel 1, 1^o, van het koninklijk besluit van 1 februari 1993 tot bepaling van de bijkomende of specifieke opdrachten in de federale overheidsdiensten, de programmatorische overheidsdiensten en de diensten die ervan afhangen, alsook in sommige instellingen van openbaar nut. Zij hebben een specifieke weddenschaal.

2. Het zijn allemaal vrouwen die behoren tot niveau D.

De gemiddelde leeftijd is 52 jaar.

3. Ik signaleer het geachte lid dat er, gelet op het klein aantal personen dat in aanmerking komt voor de berekening van de ziekte-dagen en om de statistieken niet te vervalsen, geen rekening werd gehouden met een personeelslid dat het hele jaar 2005 afwezig was voor langdurige ziekte.

Die personeelsleden namen dus gemiddeld 13,5 ziekte-dagen in 2005. Ik preciseer echter dat twee van de betrokken ambtenaren respectievelijk 45 en 57 dagen ziekteverlof voor hun rekening nemen, wat ertoe leidt dat het gemiddelde aanzienlijk stijgt.

Daar het om contractuelen gaat, zijn de gegeven cijfers in kalenderdagen en niet in werkdagen uitgedrukt.

4. Die personen worden bezoldigd volgens de weddenschaal D.

5 tot 7. Ze zullen niet worden vervangen wanneer ze met pensioen gaan. Het beroep op outsourcing zal worden veralgemeend om de kosten te drukken.

Vraag nr. 3-4056 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord: Als antwoord op de gestelde vragen deel ik het geachte lid, voor de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie, het volgende mee.

2.1. De sociale dienst houdt zich met name bezig met sommige aspecten van de kinderrechten.

2.2. Een voltijds equivalent houdt zich over het jaar bezig met de kinderrechten. Het gaat echter om een gemiddelde, daar bepaalde tijdstippen van het jaar meer werk vragen dan andere (Sinterklaas, schoolvakanties ...).

2.3. Die taken worden verricht door de verantwoordelijken van het secretariaat van de maatschappelijke werkers. Die twee personen zijn respectievelijk administratief medewerker en administratief deskundige.

Question n° 3-4077 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):***Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse: En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

En ce qui concerne le service social :

1. Cadeau de naissance ou d'adoption.

À l'occasion de la naissance ou de l'adoption d'un enfant âgé de 0 à 2 ans, une intervention financière de 100 euros est offerte aux futurs pères et mères du département.

En 2005 le coût de cette intervention était de 5 400 euros soit 54 enfants.

2. Cadeau de Saint-Nicolas.

À l'occasion de la fête de Saint-Nicolas, une intervention financière de 25 euros est accordée aux jeunes enfants âgés de 0 à 8 ans dont un des parents travaille au sein du département.

En 2005 le coût de cette intervention était de 12 775 euros, soit 511 enfants.

3. Intervention « Vacances enfants ».

Une intervention dans le coût des vacances des enfants est accordée lorsque trois conditions cumulatives sont remplies.

a) l'enfant doit être âgé de 4 ans accomplis et doit ouvrir droit aux allocations familiales;

b) la période de séjour, laissée au libre choix des parents, avec ou sans logement sur place, doit comprendre au minimum 4 jours complets. Le cumul des périodes est accepté;

c) Le centre organisateur doit être reconnu par les pouvoirs publics, tant en Belgique qu'à l'étranger.

Le montant de l'intervention s'élève à 60 % du coût réel des vacances avec toutefois un maximum de 9 euros par jours et 100 euros par an et par enfant.

En 2005, le coût total de cette intervention était de 18 357,96 euros.

4. Garderie scolaire.

Une intervention est accordée dans le coût de garderie scolaire (matin et/ou soir) pendant les jours d'école pour tous les enfants ouvrant le droit aux allocations familiales à partir de la première maternelle jusque et y compris la sixième primaire.

Cette intervention est fixée à 25 euros par enfant et par année pour autant que le montant du coût de ladite garderie atteint au moins cette somme. Ce montant est doublé pour les personnes seules avec enfants à charge.

En 2005, le coût total de cette intervention était de 1 850 euros.

5. Assurance hospitalisation.

En 2005, une intervention 11,15 euros a été accordée pour les enfants ouvrant le droit aux allocations familiales de membres du personnel qui bénéficiaient de l'assurance groupe hospitalisation.

En 2005, le coût total de cette intervention a été de 10 614,8 euros soit 952 bénéficiaires.

En 2005, le coût total de ces mesures a donc été de 49 022,76 euros.

Vraag nr. 3-4077 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):***Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord: In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Wat betreft het sociaal gedeelte :

1. Geschenk ter gelegenheid van een geboorte of adoptie.

Bij de geboorte of de adoptie van een kind tussen 0 en 2 jaar wordt aan de aanstaande vaders en moeders van het departement een financiële tussenkomst van 100 euro aangeboden.

In 2005 bedroeg de kostprijs van die tegemoetkoming 5 400 euro, namelijk 54 kinderen.

2. Sinterklaasgeschenk.

Ter gelegenheid van het Sinterklaasfeest wordt aan de kinderen tussen 0 en 8 jaar waarvan één van de ouders werkt bij het departement, een financiële tegemoetkoming toegekend van 25 euro.

In 2005 liepen de kosten voor die tussenkomst op tot 12 775 euro, namelijk 511 kinderen.

3. Tegemoetkoming « Kindervakanties ».

Er wordt een tegemoetkoming verleend voor de kostprijs van de kindervakanties wanneer er aan drie cumulatieve voorwaarden wordt voldaan.

a) het kind moet ouder zijn dan 4 jaar en er moet voor het kind kinderbijslag worden betaald;

b) de verblijfsperiode, vrij te kiezen door de ouders, met of zonder overnachting ter plaatse, dient minimum 4 volledige dagen te bedragen. De cumulatie van periodes wordt aanvaard;

c) het inrichtend centrum moet erkend zijn door de overheid, zowel in België als in het buitenland.

De tegemoetkoming bedraagt 60 % van de reële kostprijs van de vakantie met evenwel een maximum van 9 euro per dag en 100 euro per jaar en per kind.

In 2005 beliep de totale kostprijs van die tussenkomst 18 357,96 euro.

4. Schoolse kinderopvang.

Er wordt een tegemoetkoming verleend voor de kosten van de schoolse kinderopvang ('s morgens en/of 's avonds) gedurende de schooldagen voor alle kinderen voor wie er kinderbijslag wordt betaald en dit vanaf de eerste kleuterklas tot en met het zesde leerjaar.

Die tussenkomst bedraagt 25 euro per kind en per jaar voor zover het bedrag van die opvang ten minste zoveel bedraagt. Die som wordt verdubbeld voor alleenstaanden met kinderen ten laste.

In 2005 liepen de kosten van die tegemoetkoming op tot een totaal van 1 850 euro.

5. Hospitalisatieverzekering.

In 2005 werd er een tussenkomst van 11,15 euro toegekend aan de kinderen — voor wie er kinderbijslag wordt betaald — van de personeelsleden die het voordeel van de groepsverzekering hospitalisatie genoten.

In 2005 beliep het totaal bedrag van die tegemoetkoming 10 614,8 euro, namelijk 952 begunstigen.

In 2005 bedroeg de kostprijs van die maatregelen in totaal 49 022,76 euro.

Ministre de la Coopération au développement

Question n° 3-3235 de Mme De Roeck du 23 août 2005 (N.):

Famine au Niger. — Augmentation et suivi de l'aide d'urgence. — Approche dans le contexte européen.

Le Niger est confronté à une catastrophe humanitaire. 3,6 millions d'habitants, principalement ceux qui habitent dans le Sud du pays, sont touchés par la famine. Il y a parmi ceux-ci 800 000 enfants. La sécheresse persistante et l'invasion des criquets pèlerins ont totalement ruiné les récoltes. En octobre 2004, la FAO (*Food and Agriculture Organization*) prévenait que trois millions de personnes souffrent déjà de sous-alimentation. Depuis lors, la situation n'a fait qu'empirer.

L'aide alimentaire directe et gratuite est, par conséquent, plus que jamais nécessaire. Selon le gouvernement nigérien, il faut encore 18 800 tonnes de céréales et même 67 000 tonnes, selon Médecins sans Frontières.

Les États-Unis ont promis 1125 tonnes de nourriture, l'Union européenne une aide de 4,6 millions de dollars. Étant donné l'ampleur de la catastrophe, c'est encore totalement insuffisant. Les Nations unies demandent une aide d'au moins 16,2 millions de dollars. En outre, pratiquement aucune aide étrangère n'est encore arrivée sur place.

Des initiatives publiques comme les banques céréalières sont insuffisantes étant donné qu'à peine 40 % de la population a assez d'argent pour acheter les céréales. Problème supplémentaire : on spéculait avec le peu de céréales qu'il y a. Des commerçants retiennent les céréales pour les vendre plus tard avec de gros bénéfices.

L'État confie l'aide alimentaire gratuite aux ONG parce qu'il craint que celle-ci perturbe le marché. Dans des circonstances données, de telles pratiques sont dégradantes.

Pour la Belgique, le Niger n'est pas seulement un pays parmi d'autres, c'est un de nos 18 pays partenaires. C'est un pays pour lequel la Belgique effectue pas mal de dépenses bien ciblées. C'est également une des rares démocraties. C'est important pour notre pays comme en témoigne un séminaire que la Belgique a financé, en mai 2002, en vue de conscientiser les parlementaires nigériens au rôle qu'ils doivent jouer dans le cadre de l'exécution de l'Accord de Cotonou.

Par conséquent, il est urgent de veiller à ce que l'aide promise arrive sur place.

Je souhaiterais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Des moyens supplémentaires sont-ils prévus, tant à court terme — pour l'aide d'urgence — qu'à long terme, pour les projets financés par le Fonds belge de survie (FBS) au Niger ? Dans l'affirmative, quel calendrier a-t-on prévu ?

2. Insisterez-vous, auprès de vos collègues européens, pour que l'on envoie de l'aide supplémentaire au Niger ? Un accord a-t-il été conclu, entre les ministres européens de la coopération au développement et le commissaire européen Michel, visant à augmenter l'aide d'urgence et à la mettre directement à la disposition de la population du Niger ? De quelle manière ?

3. Quelles actions le gouvernement peut-il entreprendre pour faire face, de manière plus rapide et plus adéquate, à des situations de crise comme celle-ci dans le contexte européen ? Quel est le point de vue du gouvernement en la matière ? La situation au Niger sera-t-elle prise en compte ?

4. De quelle manière notre aide supplémentaire au Niger sera-t-elle portée en compte dans le budget et dans la directive APD ?

5. Quelles garanties existe-t-il que l'aide d'urgence belge arrive effectivement sur place et qu'elle soit distribuée à la population ? Quelle organisation assure le suivi ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

Vraag nr. 3-3235 van mevrouw De Roeck d.d. 23 augustus 2005 (N.):

Hongersnood in Niger. — Verhoging en opvolging van de noodhulp. — Aanpak binnen de Europese context.

Niger staat voor een humanitaire ramp. 3,6 miljoen inwoners, vooral zij die in het zuidelijke deel van het land wonen, worden getroffen door hongersnood. Onder hen zijn er 800 000 kinderen. Aanhoudende droogte en een sprinkhanenplaag hebben de oogst volledig doen mislukken. In oktober 2004 waarschuwde de FAO (*Food and Agriculture Organization*) al dat 3 miljoen mensen leden onder voedseltekort. De toestand is sindsdien alleen maar verslechterd.

Directe en gratis voedselhulp is bijgevolg meer dan ooit nodig. Er is volgens de Nigerese regering nog 18 800 ton graan nodig, volgens Artsen zonder Grenzen zelf 67 000 ton.

De Verenigde Staten (VS) beloofden 1125 ton voedsel, de Europese Unie 4,6 miljoen dollar steun. Gezien de omvang van de ramp, is dit nog steeds veruit ontoereikend. De Verenigde Naties vragen zeker 16,2 miljoen dollar aan hulpverlening voor Niger. Bovendien is er praktisch niets van de buitenlandse hulp aangekomen.

Overheidsinitiatieven zoals graanbanken zijn ontoereikend, aangezien amper 40 % van de bevolking het graan kan betalen. Bijkomend probleem : er gebeurt speculatie met het weinige graan. Handelaars houden graan achter, om het later te verkopen met grotere winsten.

De overheid laat de gratis voedsellevering over aan de NGO's, omdat ze vrezen dat gratis voedselbedeling de markt zou verstoren. In de gegeven omstandigheden zijn zulke praktijken mensonwaardig.

Voor België is Niger niet zo maar een land uit de velen, het is één van onze 18 partnerlanden. Het is een land waarin België heel wat goed gerichte middelen stopt. Het is ook één van de weinige democratieën. Dit is voor ons land belangrijk, getuige een seminarie dat in mei 2002 door ons land gefinancierd werd om Nigerese parlementsleden bewust te maken van de rol die ze te vervullen hebben bij de uitvoering van het Akkoord van Cotonou.

Bijgevolg is het zaak er dringend voor te zorgen dat de beloofde hulp ter plekke komt.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Worden er extra middelen beschikbaar gesteld voor de projecten die het Belgisch Overlevingsfonds (BOF) in Niger financiert zowel op korte termijn om noodhulp te bieden, als op lange termijn ? Zo ja, welke timing werd hiervoor vooropgesteld ?

2. Zal u druk uitoefenen bij uw Europese collega's om meer noodhulp te sturen naar Niger ? Is er een akkoord tussen de Europese ministers van Ontwikkelingssamenwerking en EG-commissaris Michel om de noodhulp te verhogen, en meteen beschikbaar te maken voor de bevolking in Niger ? Op welke manier zal dat gebeuren ?

3. Welke acties kan de regering ondernemen om crisissituaties zoals deze sneller en adequater aan te pakken binnen de Europese context ? Welk is het standpunt van de regering ter zake ? Zal de situatie in Niger daar deel van uitmaken ?

4. Op welke manier zal onze extra hulp aan Niger verrekend worden binnen de begroting en de ODA-richtlijn ?

5. Welke garanties zijn er dat de Belgische noodhulp ook effectief aankomt en wordt verdeeld aan de bevolking ? Welke organisatie volgt dit op ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3294 communiquée par le ministre de la Coopération au Développement au Sénat.

Question n° 3-3294 de Mme De Roeck du 9 septembre 2005 (N.) :

Niger. — Catastrophe humanitaire. — Aide urgente. — Aide belge et européenne.

Le Niger est confronté à une catastrophe humanitaire : 3,6 millions d'habitants, surtout ceux qui habitent dans la partie sud du pays, sont touchés par la famine. Parmi eux, il y a 800 000 enfants. Une sécheresse persistante et une invasion de criquets ont ravagé les récoltes. Dès octobre 2004, la FAO (*Food and Agriculture Organization*) signalait que trois millions de personnes souffraient du manque de vivres. Depuis, la situation n'a cessé d'empirer.

Dès lors, l'aide alimentaire directe et gratuite est plus indispensable que jamais. Selon le gouvernement nigérien, 18 800 tonnes de céréales sont encore nécessaires, voire 67 000 tonnes selon Médecins sans frontières. Les États-Unis ont promis 1 125 tonnes d'aliments et l'Union européenne une aide de 4,6 millions de dollars. Vu l'ampleur de la catastrophe, c'est encore nettement insuffisant. Les Nations unies demandent une assistance d'au moins 16,2 millions de dollars pour le Niger. De plus, pratiquement aucune aide étrangère n'est arrivée.

Les initiatives gouvernementales telles que les banques de céréales sont insuffisantes puisque 40 % seulement de la population sont à même de payer les céréales. Problème supplémentaire : le peu de céréales fait l'objet de spéculations. Des commerçants détournent des céréales pour les vendre ultérieurement avec des bénéfices plus importants. Les pouvoirs publics s'en remettent aux ONG pour la livraison gratuite des aliments, craignant qu'elle ne perturbe le marché. Vu les circonstances, de telles pratiques sont scandaleuses.

Pour la Belgique, le Niger n'est pas simplement un pays parmi d'autres mais l'un de nos 18 pays partenaires. C'est un pays dans lequel la Belgique effectue bon nombre d'investissements judicieusement décidés. C'est également l'une des rares démocraties. C'est important pour notre pays, comme en témoigne un séminaire financé par la Belgique en mai 2002 afin de conscientiser les parlementaires nigériens quant au rôle qu'ils ont à jouer dans l'application de l'Accord de Cotonou.

Il est donc urgent de faire en sorte que l'aide promise arrive à destination.

Je me rallie entièrement aux remarques et questions de mes collègues et j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Des moyens supplémentaires sont-ils mis à la disposition des projets financés par le Fonds belge de survie (FBS), au Niger, tant à court terme pour offrir une aide urgente qu'à long terme ? Si oui, quel est le calendrier prévu à ce sujet ?

2. Insisterez-vous auprès de vos collègues européens pour augmenter l'aide urgente envoyée au Niger ? Existe-t-il un accord entre les ministres européens de la Coopération au développement et le commissaire Michel pour augmenter l'aide urgente et la rendre immédiatement disponible pour la population au Niger ? Comment procédera-t-on ?

3. Quelles actions notre gouvernement peut-il entreprendre afin que, dans le contexte européen, de telles situations de crises soit traitées plus rapidement et plus adéquatement ? Où en est-on ? La situation au Niger sera-t-elle concernée ?

4. Comment notre aide supplémentaire au Niger sera-t-elle prise en compte dans le budget et dans la directive AOD ?

5. Quelles sont les garanties que l'aide urgente belge arrive effectivement à destination et est distribuée à la population ? Quelle est l'organisation qui s'en assure ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3294 dat door de minister van Ontwikkelingssamenwerking meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-3294 van mevrouw De Roeck d.d. 9 september 2005 (N.) :

Niger. — Humanitaire ramp. — Noodhulp. — Belgische en Europese hulp.

Niger staat voor een humanitaire ramp. 3,6 miljoen inwoners, vooral zij die in het zuidelijke deel van het land wonen, worden getroffen door hongersnood. Onder hen zijn er 800 000 kinderen. Aanhoudende droogte en een sprinkhanenplaag hebben de oogst volledig doen mislukken. In oktober 2004 waarschuwde de FAO (*Food and Agriculture Organization*) al dat 3 miljoen mensen leden onder voedseltekort. De toestand is sindsdien alleen maar verslechterd.

Directe en gratis voedselhulp is bijgevolg meer dan ooit nodig. Er is volgens de Nigerese regering nog 18 800 ton graan nodig, volgens Artsen zonder grens (AZG) zelfs 67 000 ton. De Verenigde Staten (VS) beloofden 1 125 ton voedsel, de Europese Unie (EU) 4,6 miljoen dollar steun. Gezien de omvang van de ramp, is dit nog steeds veruit ontoereikend. De Verenigde Naties (VN) vragen zeker 16,2 miljoen dollar aan hulpverlening voor Niger. Bovendien is er praktisch niets van de buitenlandse hulp aangekomen.

Overheidsinitiatieven zoals graanbanken zijn ontoereikend, aangezien amper 40 % van de bevolking het graan kan betalen. Bijkomend probleem : er gebeurt speculatie met het weinige graan. Handelaars houden graan achter, om het later te verkopen met grotere winsten. De overheid laat de gratis voedsellevering over aan de NGO's, omdat ze vrezen dat gratis voedselbedeling de markt zou verstoren. In de gegeven omstandigheden zijn zulke praktijken mensonwaardig.

Voor België is Niger niet zo maar een land uit de velen, het is één van onze 18 partnerlanden. Het is een land waarin België heel wat goed gerichte middelen stopt. Het is ook één van de weinige democratieën. Dit is voor ons land belangrijk, getuige een seminarie dat in mei 2002 door ons land gefinancierd werd om Nigerese parlementsleden bewust te maken van de rol die ze te vervullen hebben bij de uitvoering van het akkoord van Cotonou.

Hoog tijd dus om er dringend werk van te maken dat de beloofde hulp ter plekke komt.

Ik sluit mij dan ook volledig aan bij de opmerkingen en vragen van de collega's en heb voor de geachte minister de volgende vragen :

1. Worden er extra middelen ter beschikking gesteld voor de projecten, gefinancierd door het Belgisch Overlevingsfonds (BOF), in Niger, zowel op korte termijn om noodhulp te bieden, als op lange termijn ? Zo ja, welke timing is hiervoor voorzien ?

2. Zal u druk zetten bij uw Europese collega's om meer noodhulp te sturen naar Niger ? Is er een akkoord tussen de Europese ministers van Ontwikkelingssamenwerking en commissaris Michel om de noodhulp te verhogen, en meteen beschikbaar te maken voor de bevolking in Niger ? Op welke manier zal dat gebeuren ?

3. Welke acties kan onze regering ondernemen om crisissituaties zoals deze sneller en adequater aan te pakken binnen de Europese context ? Welk standpunt ? Zal de situatie in Niger daar deel van uitmaken ?

4. Op welke manier zal onze extra hulp aan Niger verrekend worden binnen de begroting en de ODA-richtlijn ?

5. Welke garanties zijn er dat de Belgische noodhulp ook effectief aankomt en wordt verdeeld aan de bevolking ? Welke organisatie volgt dit op ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre au fait que, le montant effectivement dépensé par la Belgique au Niger en 2004 s'est élevé à près de 1,4 million d'euros et ce, seulement dans le cadre du Fond Belge de Survie.

Début avril 2005, j'ai donné instruction pour qu'une somme de 362 000 euros, prélevée sur notre ligne budgétaire « aide alimentaire », soit immédiatement versée au profit de l'ONG Vétérinaires Sans Frontières en vue de financer un projet d'aide d'urgence aux populations de la région de Dakoro, affectées par la sécheresse et des invasions de criquets pèlerins. D'après des estimations, grâce à l'aide accordée via l'ONG Vétérinaires sans Frontières, se sont 25 000 personnes au Niger qui ont reçu, à raison de 60 kg par tête, une alimentation pour une période de trois mois.

En mai dernier, une somme supplémentaire de 65 000 euros a été débloquée par mon département pour l'achat en urgence d'aliment pour bétail destiné à des éleveurs de troupeaux de bovins de race azawak, au Niger également.

Au mois de juin, et en vue de donner une réponse immédiate à l'appel urgent des Nations unies auquel il a été fait allusion dans les questions qui me sont posées, j'ai fait prélever une somme de 500 000 euros sur la ligne budgétaire Aide Alimentaire de mon département. Cette somme a été remise au Programme Alimentaire Mondial des Nations unies (PAM). Sur ma proposition, il a été décidé en juillet dernier d'allouer un montant supplémentaire de 500 000 euros en aide d'urgence. Avec cette décision, le montant total de l'aide belge au Niger à travers le PAM est passé à 1 million d'euros.

Mon Département a également contribué à hauteur de plus de 30 000 euros à l'expédition de 10 camions Volvo 6X6, offerts par la Défense Nationale de notre pays au Niger. Ces camions ont servi à transporter l'aide alimentaire dans les zones les plus touchées par la crise alimentaire.

La récupération nutritionnelle des enfants dans la région de Tanout au Niger a aussi retenu mon attention et a fait l'objet d'une intervention de mon Département à hauteur de 192 870 euros, cette intervention a transité via Médecins Sans Frontières.

La réponse humanitaire de notre pays à la crise alimentaire qui affecte non seulement le Niger mais également d'autres pays de la région Ouest-Africaine, le Mali notamment qui a reçu 400 000 euros via le Programme Alimentaire Mondial, peut être considérée comme non négligeable, voire substantielle.

De plus, une aide d'urgence a financé à hauteur de 100 000 euros l'envoi au Niger par UNICEF de poudre de lait protéiné (UNIMIX).

Jusqu'à présent, en effet, la Belgique a contribué à hauteur d'environ 1,7 millions d'euros pour le Niger seulement. À titre d'exemple, la contribution allemande s'est élevée à 1 000 000 euros et celle du Grand Duché du Luxembourg à 500 000 euros.

Il n'existe actuellement pas de coordination européenne à proprement parler de l'aide apportée à la crise alimentaire à l'exception de plusieurs réunions informelles au siège de la Délégation de la Commission Européenne de Niamey. Celle-ci s'effectue dans un cadre plus large au niveau de l'aide internationale.

Un cadre de partenariat a été signé entre le Niger et différents bailleurs de fonds, dont l'Union Européenne, l'Allemagne, l'Italie et la France, en vue de prévenir et gérer les crises alimentaires. Ce cadre partenarial prévoit différentes instances de coordination :

— Un Comité Restreint de Concertation, composé des signataires du cadre de partenariat est un organe politique travaillant avec le gouvernement nigérien et orientant la politique d'aide alimentaire;

— Un Comité de Crise alimentaire, ayant pour chef de file le PAM-Niger, chargé de la coordination, du suivi de l'aide et de l'organisation du dialogue entre tous les bailleurs de fonds

Antwoord : Ik wil het geachte lid verwijzen naar het feit dat het bedrag dat effectief door België is uitgegeven in Niger in 2004 bijna 1,4 miljoen euro bedraagt, en dit enkel in het kader van het Belgische Overlevingsfonds.

Begin april 2005 heb ik de opdracht gegeven om een bedrag van 362 000 euro, opgenomen op onze budgetlijn « voedselhulp », onmiddellijk uit te keren ten voordele van de NGO Dierenartsen Zonder Grenzen met het oog op de financiering van een noodhulp-project voor de bevolkingen van de Dakoro-regio, getroffen door de droogte en de sprinkhanenplagen. Volgens schattingen hebben, dankzij de hulp toegekend via de NGO Dierenartsen Zonder Grenzen, 25 000 personen in Niger, in verhouding met 60 kg per hoofd, voedsel voor een periode van drie maanden.

In mei jongstleden werd een bijkomend bedrag van 65 000 euro vrijgemaakt door mijn departement voor de dringende aankoop van veevoeder bestemd voor de houders van het azawak runderras, eveneens in Niger.

In de maand juni, en met het oog op het geven van een onmiddellijk antwoord op de noodoproep van de Verenigde Naties waarin werd verwezen in de vragen die mij werden gesteld, heb ik een bedrag laten opnemen van 500 000 euro van de budgetlijn Voedselhulp van mijn departement. Deze som werd toegekend aan het Wereldvoedselprogramma van de Verenigde Naties (WFP). Op mijn voorstel werd in juli jongstleden beslist om een bijkomend bedrag toe te kennen van 500 000 euro aan noodhulp. Met deze beslissing is het totale bedrag van de Belgische hulp aan Niger via het WFP gestegen tot 1 miljoen euro.

Mijn departement heeft eveneens voor een som van meer dan 30 000 euro bijgedragen aan de zending van 10 Volvo 6x6 vrachtwagens, aangeboden door de Landsverdediging van ons land, aan Niger. Deze vrachtwagens hebben gediend om de voedselhulp te vervoeren in de zones die het meest werden getroffen door de voedselcrisis.

Het weer op krachten komen van de kinderen via voedsel, in de regio van Tanout in Niger, heeft eveneens mijn aandacht gekregen en was het voorwerp van een tussenkomst van mijn departement voor een bedrag van 192 870 euro, deze interventie werd doorgevoerd via Artsen Zonder Grenzen.

Het humanitaire antwoord van ons land op de voedselcrisis die niet alleen Niger treft, maar ook andere landen van de West-Afrikaanse regio, Mali in het bijzonder dat 40 000 euro kreeg via het Wereldvoedselprogramma, kan worden beschouwd als niet verwaarloosbaar, ja zelfs aanzienlijk.

Bovendien heeft een noodhulp ongeveer 100 000 euro gefinancierd voor het zenden van eiwitrijk melkpoeder (UNIMIX), naar Niger, via UNICEF.

Tot op heden heeft België voor een bedrag van ongeveer 1,7 miljoen euro bijgedragen voor Niger alleen. Ter vergelijking, de Duitse bijdrage bedraagt 1 000 000 euro en die van het Groothertogdom Luxemburg 500 000 euro.

Momenteel bestaat er strikt genomen geen Europese coördinatie betreffende de hulp toegekend aan de voedselcrisis, ter uitzondering van meerdere informele vergaderingen op de zetel van de Delegatie van de Europese Commissie van Niamey. Deze wordt uitgevoerd in een groter kader op het niveau van de internationale hulp.

Een partnerschapskader werd getekend tussen Niger en de verschillende kapitaalverschaffers, waarvan de Europese Unie, Duitsland, Italië en Frankrijk, met het oog op het voorkomen en het beheren van crisissen. Dit partnerschapskader voorziet verschillende instanties voor coördinatie :

— een beperkt overlegcomité, samengesteld uit ondertekenaars van het partnerschapskader, is een beleidsorgaan dat samenwerkt met de Nigerese Overheid en het voedselhulpbeleid leidt;

— een voedselcrisiscomité, dat als vleugelman het WFP-Niger heeft, belast met de coördinatie, de opvolging van de hulp en de organisatie van de dialoog tussen alle kapitaalverschaffers

(signataires ou non du cadre de partenariat) et les ministères techniques.

Suite à une demande des autorités nigériennes, la Belgique va signer sous peu l'accord cadre et contribuera ainsi annuellement et en fonction des évaluations de terrain en matière de sécurité alimentaire dans le cadre coordonné du Dispositif National de Prévention et de Gestion des Crises Alimentaires au Niger (DNP-GCA).

Mais nonobstant le dispositif existant, qui a distribué en 2005 des vivres pour un montant de 30 millions US\$, la coordination entre le gouvernement nigérien, les bailleurs institutionnels et les ONGs dans la gestion de la dernière crise n'a pas été optimale. Il est donc envisagé de développer une meilleure communication, d'adapter le dispositif en concertation avec le gouvernement nigérien, et de mettre en place une stratégie à plus long terme. C'est dans ce cadre qu'une feuille de route pour la coordination et l'harmonisation de l'aide européenne est actuellement en cours de préparation.

Toutes les aides au Niger se situent dans le cadre des lignes budgétaire repris dans les budgets des Services publics fédéraux concernés. Toutes ces aides sont traduites dans nos chiffres APD (Aide Publique au Développement) repris par le CAD-OCDE.

Toutes nos actions, sans exception, se sont inscrites dans le cadre d'organisations non-gouvernementales ou internationales reconnues par la Communauté des bailleurs de fonds et mon Département, qu'ils s'agissent du Programme Alimentaire Mondial, de Médecins Sans Frontières, de Vétérinaires Sans Frontières et de notre agence d'exécution, la CTB, ce qui nous offre la meilleure garantie que notre aide est effectivement parvenue aux bénéficiaires.

Question n° 3-3313 de Mme de Bethune du 20 septembre 2005 (N.):

Politique étrangère belge et coopération belge au développement. — Vols militaires.

L'on recourt régulièrement à des avions militaires pour évacuer des Belges de pays où nos compatriotes sont en danger. Des vols militaires sont également organisés dans le cadre de l'aide d'urgence ou de la coopération militaire avec les pays du Sud.

Le ministre de la Défense a répondu à ma question écrite n° 3-2999 (*Questions et Réponses* n° 3-45, p. 3735) que le département qui demande le vol militaire, reçoit la facture.

L'honorable ministre concerné m'a communiqué une liste de tous les vols militaires effectués au profit des départements des Affaires étrangères et de la Coopération au développement depuis le début de cette législature. Cette liste mentionne, pour chaque vol, le montant facturé par la Défense au département concerné. Je n'ai toutefois pas reçu de réponse à mes questions précédentes. Il est impossible, sur la base de la réponse du ministre de la Défense, de vérifier le type de missions effectuées. S'agit-il d'une visite de l'honorable ministre concerné dans le cadre d'un sommet international ou de la livraison d'une aide alimentaire ou ...? Les allocations de base sous lesquelles chaque vol est inscrit au budget n'apparaissent pas non plus dans la réponse.

J'aimerais dès lors obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il, sur la base de la liste qu'il m'a communiquée, indiquer l'objectif du vol? En d'autres termes, quelle était la mission spécifique de chaque vol?
2. Peut-il aussi, sur la base de la liste qu'il m'a communiquée, m'indiquer si un ministre était, ou non, présent dans l'avion?
3. Sous quelles allocations de base ces montants étaient-ils inscrits au budget?

Réponse: En ce qui concerne le budget de la Coopération au développement et pour ce qui a trait à la période allant du 1^{er} octobre 2004 au 19 octobre 2005, f'ai l'honneur défaire savoir à

(ondertekenaars of niet van het partnerschapskader) et de technique ministries.

Na een vraag van de Nigerese autoriteiten, gaat België binnenkort het kaderakkoord tekenen en zal op die manier jaarlijks bijdragen en in functie van evaluaties van het terrein inzake voedselveiligheid in het gecoördineerde kader van het Dispositif National de Prévention et de Gestion des Crises Alimentaires au Niger (het DNP-GCA).

Maar niettegenstaande het bestaande dispositief, dat in 2005 levensmiddelen heeft verdeeld voor een bedrag van 30 miljoen US \$, was de coördinatie tussen de Nigerese regering, de institutionele kapitaalverschaffers en de NGO's bij het beheer van de laatste crisis niet optimaal. Men is dus van plan om een betere communicatie te ontwikkelen, om het dispositief aan te passen in overleg met de Nigerese regering, en om een strategie op langere termijn op te richten. Het is in dat kader dat een marsorder voor de coördinatie en de harmonisatie van de Europese hulp momenteel in voorbereiding is.

Alle hulp aan Niger is gesitueerd in het kader van de budgetlijnen opgenomen in de budgetten van de betreffende federale overheidsdiensten. Al deze hulp is vertaald in de cijfers van onze Officiële Ontwikkelingshulp (ODA) hernomen door het DAC-OESO.

Al onze acties, zonder uitzondering, zijn ingeschreven in het kader van de niet-gouvernementele of internationale organisaties erkend door de Gemeenschap van kapitaalverschaffers en mijn Departement, of het nu het Wereldvoedselprogramma betreft, of Artsen Zonder Grenzen, Dierenartsen Zonder Grenzen en ons uitvoeringsorgaan, de BTC. Dit biedt ons de beste garantie dat onze hulp de begunstigten effectief bereikt.

Vraag nr. 3-3313 van mevrouw de Bethune d.d. 20 september 2005 (N.):

Belgische buitenlandse beleid en Belgische ontwikkelings-samenwerking. — Inzetten van militaire vluchten.

Regelmatig worden militaire vliegtuigen ingezet om Belgen te evacueren uit landen waar onze landgenoten gevaar lopen. Ook in het kader van noodhulp of militaire samenwerking met landen uit het Zuiden worden militaire vluchten georganiseerd.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-2999 (*Vragen en Antwoorden* 3-45, blz. 3735) antwoordde de minister van Landsverdediging dat het departement dat de militaire vlucht aanvraagt, deze ook gefactureerd krijgt.

Ik kreeg van de betrokken minister een overzicht van alle militaire vluchten die werden uitgevoerd ten behoeve van het departement Buitenlandse Zaken en Ontwikkelingssamenwerking sinds het begin van deze zittingsperiode. Telkens werd het bedrag dat werd gefactureerd door Defensie aan één van de respectieve diensten vermeld. Toch kreeg ik geen volledig antwoord op mijn vorige vragen. Het is onmogelijk om op basis van het antwoord van de minister van Landsverdediging na te gaan welke de opdracht was van de vlucht. Gaat het om een bezoek van de betreffende minister aan het land in het kader van een internationale top of gaat het om het leveren van voedselhulp of ...? Ook werden de basisallocaties waarop elke vlucht werd opgenomen in de begroting niet weergegeven.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister op basis van het mij bezorgde overzicht aangeven met welk doel de vlucht werd ingezet, met andere woorden welke de specifieke opdracht van elke vlucht was?
2. Kan hij me op basis van het mij bezorgde overzicht ook aangeven of de vlucht al dan niet werd begeleid door een minister?
3. Op welke basisallocatie werden de opgegeven bedragen ingeschreven in de begroting?

Antwoord: Wat betreft het budget van de Ontwikkelingssamenwerking en wat betreft de periode tussen 1 oktober 2004 en 19 oktober 2005, heb ik de eer het geachte lid te kunnen laten

l'honorable membre qu'une facture de 321 950 euros a été payée à la Défense Nationale à charge de l'allocation de base 41 3526 74. Il s'agit concrètement de l'affrètement d'un avion Antonov en vue du transport de matériel au Sri Lanka pour la reconstruction effectuée par du personnel militaire dans le cadre de notre aide Tsunami.

Question n° 3-3382 de Mme Hermans du 29 septembre 2005 (N.):

Lutte contre le sida. — Ouganda. — Attitude des États-Unis.

Une organisation internationale importante dans la lutte contre le sida a suspendu son aide à l'Ouganda à cause d'une très mauvaise gestion financière. Au cours de ces dernières années, on a fréquemment fait l'éloge de ce pays africain pour sa lutte contre le sida. Toutefois, diverses indications ont récemment montré que la politique en Ouganda est sous pression.

Le *Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria* s'est déclaré sérieusement préoccupé par ce qui se passe au sein d'une instance gouvernementale ougandaise qui reçoit les dons du Global Fund. Il n'existe aucune preuve de corruption ou de fraude mais il y a des «preuves de dépenses inopportunes et de comptabilité faussée».

Il est en outre difficile de se procurer des préservatifs en Ouganda parce que le gouvernement aurait limité, sous la pression de Washington, la distribution gratuite de préservatifs.

Dans ses programmes d'information, le gouvernement américain prône l'abstinence sexuelle pour éviter la maladie. Le rôle important des préservatifs est minimisé.

Le représentant spécial des Nations unies pour le sida en Afrique, Stephen Lewis, a fait savoir hier que l'attitude des États Unis est désastreuse pour la lutte contre le sida.

La Belgique a déjà fait des efforts particuliers dans la lutte contre le sida.

J'aimerais recevoir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable ministre peut-il dresser un bilan de l'aide fournie par la Belgique dans la lutte contre le sida en Ouganda ? Dispose-t-il de garanties que l'argent est utilisé correctement ? Est-il question dans ce cas de dépenses inopportunes et de comptabilité faussée ? Si oui, quelles démarches le ministre entreprendra-t-il ?

2. Existe-t-il, sur le terrain, des indications confirmant la thèse du représentant spécial des Nations unies pour le sida en Afrique, Stephen Lewis, selon laquelle les États-Unis, en prônant l'abstinence sexuelle, provoquent des conséquences néfastes pour la lutte contre le sida en Afrique et en Asie ?

3. Quelle politique la Belgique mène-t-elle dans la lutte internationale contre le sida, plus particulièrement en ce qui concerne l'abstinence sexuelle, l'utilisation de préservatifs et l'information ?

4. L'honorable ministre approuve-t-il la thèse selon laquelle le meilleur moyen de lutter contre le sida est la distribution et l'utilisation de préservatifs ?

Réponse : En 2004, l'aide belge à l'Ouganda, au niveau de la coopération tant directe qu'indirecte (ONG, WOB/APEFE ou universités) s'est élevée à 6 383 000 euros. La Belgique n'a toutefois pas accordé d'aide spécifiquement axée sur des projets de lutte contre le sida, notamment parce que des sommes considérables, principalement d'origine américaine, sont déjà consacrées à ces projets. Il n'en reste pas moins que plusieurs projets soutenus par la Belgique ont une composante sida transversale.

Le Fonds belge de Survie (FBS), qui en 2004, a affecté 350 000 euros à des projets en Ouganda, œuvre depuis plusieurs années déjà à la mise en place d'une approche intégrée. En outre, le FBS a versé en 2000 une dotation de 350 000 euros pour 4 ans à l'ONG locale UWESO (*Ugandan Women's Efforts to Save Orphans*). L'UWESO, qui est

weten dat een factuur van 321 950 euro werd betaald aan de Landsverdediging ten laste van basisallocatie 41 3526 74. Het betreft concreet het charteren van een Antonov vliegtuig met het oog op het transport van materiaal naar Sri Lanka voor de heropbouw uitgevoerd door het militaire personeel in het kader van onze Tsoenami hulp.

Vraag nr. 3-3382 van mevrouw Hermans van 29 September 2005 (N.):

Aidsbestrijding. — Ouganda. — Houding Verenigde Staten.

Een belangrijke internationale organisatie in de strijd tegen aids heeft haar hulp aan Ouganda gestaakt wegens ernstig financieel mismanagement. Dat Afrikaanse land is de afgelopen jaren veelvuldig geprezen voor zijn aidsbestrijding. Onlangs waren er echter diverse indicaties dat het beleid in Ouganda onder druk staat.

Het *Global Fund to Fight Aids, Tuberculosis and Malaria* verklaarde zich ernstig zorgen te maken over de gang van zaken bij een Ugandese regeringsinstantie bij wie de donaties van het Global Fund terechtkomen. Er is nog geen aanwijzing voor corruptie of fraude, maar er is wel «bewijs voor onbehoorlijke onkosten en onjuiste boekhouding».

Verder zouden er in Ouganda nauwelijks condooms verkrijgbaar zijn, omdat de regering onder druk van Washington de verstrekking van gratis condooms zou hebben beperkt.

De Amerikaanse regering benadrukt in voorlichtingsprogramma's seksuele onthouding om de ziekte te voorkomen. De belangrijke rol van condooms wordt geminimaliseerd.

De speciale gezant van de Verenigde Naties voor aids in Afrika, Stephen Lewis, gaf gisteren te kennen dat de houding van de Verenigde Staten rampzalig is voor de bestrijding van aids.

België levert reeds enige tijd bijzondere inspanningen in de strijd tegen aids in Afrika.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte minister een overzicht geven van de hulp die België levert in de strijd tegen aids in Ouganda en heeft hij garanties dat het geld correct wordt aangewend ? Is er hier sprake van onbehoorlijke onkosten en onjuiste boekhouding en zo ja, welke stappen gaat hij ondernemen ?

2. Zijn er indicaties op het terrein die de stelling van de speciale gezant van de Verenigde Naties voor aids in Afrika Stephen Lewis bevestigen, als zou het benadrukken van seksuele onthouding vanwege de Verenigde Staten nefaste gevolgen hebben voor de strijd tegen aids in Afrika en Azië ?

3. Welk beleid voert België inzake de internationale strijd tegen aids en dan in het bijzonder wat betreft seksuele onthouding, voorlichting en het gebruik van condooms ?

4. Gaat de geachte minister akkoord met de stelling dat het beste middel in de strijd tegen aids het verspreiden en aanwenden van condooms is ?

Antwoord : In 2004 bedroeg de steun van België aan Oeganda voor zowel de directe als de indirecte (NGOs, WOB/APEFE of Universiteiten) samenwerking 6 383 000 euro. Specifieke hulp aan aids-projecten wordt er echter niet gegeven, ook al omdat er hiervoor veel, vooral Amerikaanse, fondsen beschikbaar zijn. Dit neemt niet weg dat verschillende door België ondersteunde projecten een transversale aids-componente bevatten.

Zo ijvert het Belgisch Overlevingsfonds (BOF) dat in 2004 350 000 euro besteedde in Oeganda, al gedurende verschillende jaren voor een geïntegreerde aanpak. Bovendien gaf het BOF in 2000 een dotatie van 350 000 euro voor 4 jaar aan de nationale NGO *Ugandan Women's Efforts to Save Orphans* (UWESO).

présidée par la Première Dame d'Ouganda, s'occupe de l'accueil des orphelins, principalement des orphelins du sida.

Le Fonds belge de Survie exerce un contrôle à plusieurs niveaux: a) l'attaché en charge des projets du FBS et basé à Kampala visite chaque année les projets afin de les contrôler et de les adapter, si nécessaire; b) les rapports annuels obligatoires, à savoir les rapports financiers et d'activité, sont vérifiés tant par le FBS que par la Cour des Comptes; c) à mi-parcours, le projet est soumis à une concertation tripartite entre le FBS, le partenaire ougandais et le réalisateur du projet (la CTB, une ONG ou une organisation multilatérale).

Ces mécanismes de contrôle sont également inclus dans d'autres projets et jusqu'à présent, il n'a pas encore été question de frais indus ou de comptabilités inexactes.

Tant le gouvernement ougandais que les partenaires du développement demandent avec insistance, depuis plusieurs années déjà, que la totalité de l'aide soit versée et mise en œuvre via les canaux ougandais habituels, sans créer de canaux parallèles. Cette manière de procéder doit permettre au gouvernement, en concertation avec les donateurs, de fixer les priorités adéquates sur le plan national et sectoriel et de garantir une répartition correcte des financements dans le pays. L'objectif poursuivi à ce niveau est d'utiliser, et plus important encore, de renforcer les mécanismes ougandais de surveillance et de contrôle. La Belgique envisage de fournir dans ce cadre une aide sectorielle au ministère de la Santé publique.

La décision de financer des grands programmes verticaux est souvent prise dans les enceintes internationales. Les capacités existantes (limitées) sont néanmoins rarement prises en compte. Par ailleurs seule une partie des priorités et besoins sectoriels sont couverts. Ce financement peut déstabiliser les budgets et les institutions nationaux. Ainsi, une unité de gestion fut établie au sein du ministère de la Santé pour la mise en œuvre des projets du Fonds Mondial pour la lutte contre le SIDA, la tuberculose et le paludisme. Cette nouvelle unité comptait une quinzaine de personnes, surtout du personnel médical, qui a été appelé tout d'un coup à gérer et à traiter une masse d'argent sur une période très courte. Tous les ingrédients d'une mauvaise gestion étaient assurément réunis. Certains hommes politiques ont également entrevu la possibilité d'avantager diverses personnes et organisations via ces versements supplémentaires. Les bailleurs de fonds soutenaient pleinement les investigations sur la mauvaise gestion. Entre-temps, une nouvelle convention a été signée entre le Fonds Mondial, le ministère des Finances et l'Instance Nationale de Coordination (INC). L'unité de gestion du projet est maintenant basée au sein du ministère des Finances, et une surveillance étroite est assurée par INC où la société civile est fortement représentée.

Dans sa stratégie de prévention (2005), l'ONUSIDA fait référence à une étude récente qui démontre la grande importance de la prévention en matière de VIH. Le traitement du sida appliqué isolément ne devrait avoir d'ici à 2020 qu'un impact très faible, voire négatif, sur le nombre de nouveaux cas et sur la mortalité due au sida. Par contre, la prévention aurait un impact important, le meilleur impact possible supposant que l'on associe prévention et traitement. L'ONUSIDA met par conséquent en garde contre un relâchement de la prévention et pose que celle-ci doit s'appuyer sur des principes fondamentaux tels qu'une efficacité prouvée, prenant également en considération les circonstances locales.

Les financements américains ont toutefois tenté de donner d'autres accents aux programmes. Le Président ougandais prône lui aussi de plus en plus un comportement basé uniquement sur l'abstinence et la fidélité, ce qui a déclenché récemment de vives discussions en Ouganda. En effet, la politique officielle de l'Ouganda privilégie toujours la triple stratégie de l'abstinence, de la fidélité et de l'utilisation permanente et correcte du préservatif, la stratégie dite ABC (Abstain; Be faithful; and correct and consistent use of Condoms). Les agences des Nations unies (FNUAP, ONUSIDA, OMS) et les autres donateurs insistent eux aussi sur l'importance de cette triple approche.

UWESO, dat voorgezeten wordt door de First Lady, behartigt de opvang van vooral aids-wezen.

De controle door het BOF gebeurt op verschillende niveaus: a) jaarlijks bezoekt de attaché, verantwoordelijk voor de BOF-projecten en gebaseerd in Kampala, de projecten om ze indien nodig bij te sturen en te controleren; b) de verplichte jaarlijks narratieve en financiële rapporten worden door zowel het BOF als het Rekenhof nagezien, c) halverwege het project is er een tripartiet overleg tussen het BOF, de Oegandese partner en de projectuitvoerder (de BTC, een NGO of de multilaterale organisatie).

Dergelijke controlemechanismen zijn ook ingebouwd in de andere projecten. Tot nog toe is er geen sprake geweest van onbehoorlijke kosten of onjuiste boekhoudingen.

Zowel de Oegandese regering als de ontwikkelingspartners vragen reeds jaren dat alle hulp via de normale Oegandese kanalen zou gegeven en uitgevoerd worden, zonder parallelle kanalen te creëren. Aldus kan de regering in overleg met de donoren de juiste prioriteiten bepalen op nationaal en sectoraal vlak en een correcte verdeling van de financiering in het land verzekeren. De bedoeling hierbij is de eigen Oegandese monitoring en controlemechanismen te gebruiken en zeer belangrijk, te versterken. België overweegt in dit kader sectorale steun te geven aan het ministerie van Volksgezondheid.

De beslissing om grote verticale programma's te financieren wordt vaak genomen in internationale fora. Maar al te vaak houdt ze echter te weinig rekening met de bestaande (beperkte) nationale capaciteiten, en slaat ze slechts op een gedeelte van de sectorale prioriteiten en behoeften. Door via projectmanagement eenheden buiten de geijkte mechanismen te werken kan deze financiering de nationale budgetten en instituten ontwrichten. Zo werd in Oeganda een projectmanagement eenheid opgericht binnen het ministerie van Volksgezondheid voor de uitvoering van projecten van het Wereld Fonds voor de bestrijding van aids, tuberculose en malaria. Deze nieuwe eenheid bestond uit een 15-tal personen, vooral medische staf, die op korte tijd een massa geld moesten verwerken. Dit was duidelijk een uitnodiging tot slecht beheer. Ook politici hebben de kans gezien om via deze extra fondsen bepaalde personen en organisaties te bevoordelen. De donoren stonden volledig achter de onderzoeken betreffende het ernstig slecht beleid. Ondertussen werd een nieuwe overeenkomst ondertekend tussen het Wereld Fonds, het ministerie van Financiën en het overkoepelende *Country Coordinating Mechanism* (CCM). De projectmanagement eenheid is nu gevestigd binnen het ministerie van Financiën, en een nauw toezicht is verzekerd door het CCM waarin de civiele maatschappij sterk vertegenwoordigd is.

UNAIDS verwijst in haar preventiestrategie (2005) naar een recente studie die het grote belang van HIV-preventie aantoonde. Aidsbehandeling alleen zou op het aantal nieuwe HIV gevallen en aids-sterfte tegen 2020 een zeer gering of zelfs een negatieve impact hebben. De impact van HIV-preventie daarentegen zou groot zijn, en het grootst wanneer ze vergezeld gaat met een behandeling. UNAIDS waarschuwt daarom tegen verslapping van preventie en stelt dat ze moet steunen op bewezen werkzaamheid, ook onder lokale omstandigheden.

Amerikaanse financieringen trachten echter andere accenten te leggen. Ook de Oegandese President beklemtoont meer en meer eenzijdige abstinentie en trouw, wat onlangs nog hevige discussies uitlokte in Oeganda. Want de officiële Oegandese politiek handhaaft nog steeds de drievoudige strategie van abstinentie, trouw en een correct en consistent gebruik van condooms, de zogenaamde ABC strategie (Abstain; Be faithful; and correct and consistent use of Condoms). Ook de agentschappen van de Verenigde Naties (UNFPA, UNAIDS, WHO) en de overige donoren benadrukken deze drievoudige aanpak.

Au début de cette année, la qualité d'un lot de 20 millions de préservatifs a certes posé quelques problèmes. Restaurer la confiance après avoir dû retirer ce lot du marché n'est pas chose facile. Coordonner d'une part une bonne planification des achats et des livraisons et, d'autre part, une distribution à temps et à heure, travail qui incombe au ministère de la Santé, laisse toujours beaucoup à désirer. E faut cependant reconnaître que cette situation est également due à l'existence de plusieurs projets et de plusieurs acteurs qui, chacun selon une méthode spécifique, achètent et livrent les produits. Ceci entraîne automatiquement confusion, abus et pénuries au niveau de l'approvisionnement. Dans ce contexte, le FNUAP pourrait jouer un rôle proactif vis-à-vis du ministère de la Santé publique. Le groupe des donateurs en matière de santé lui a demandé expressément d'exercer ce rôle. Le siège du FNUAP à New York pourrait lui aussi renforcer cette prise de conscience.

La Belgique a activement participé à l'élaboration de la stratégie de prévention d'ONUSIDA. La Belgique souscrit aux principes qui y sont énoncés : mettre l'accent sur les droits de l'homme et l'égalité entre les femmes et les hommes; adapter la politique aux circonstances locales; s'appuyer sur des connaissances reconnues; tendre à un champ d'action global; privilégier l'approche à long terme en matière de services de prévention et de recherche; veiller à ce que les programmes de prévention, de par leur champ d'action, leur échelle et leur intensité, permettent d'obtenir des résultats tangibles; obtenir la participation de la communauté, et en particulier des personnes atteintes du sida. Dans ce contexte, les trois aspects de l'abstinence, de la fidélité et de l'utilisation permanente du préservatif ont chacun un rôle à jouer dans la lutte contre le sida. Par ailleurs, il est urgent d'accroître la recherche de moyens de prévention, tels que les microbicides et les vaccins.

Les tendances récentes prouvent que les trois éléments constitutifs de la stratégie ABC, à savoir la fidélité, l'abstinence et l'utilisation permanente du préservatif se renforcent mutuellement et sont indissociables, raison pour laquelle l'ONUSIDA prône une approche globale. Ces résultats démontrent en outre que la position selon laquelle le préservatif serait le meilleur moyen de lutte contre le sida est sans doute aussi polémique que la position inverse qui veut exclure complètement le préservatif.

Question n° 3-3474 de M. Destexhe du 3 octobre 2005 (Fr.) :

«Center for Global Development». — Rapport «2005 Commitment to Development Index». — Classement de la Belgique.

Le «Center for Global Development» vient de réaliser un classement de 21 pays donateurs dans un rapport intitulé «2005 Commitment to Development Index». La Belgique se classe 15^e avec un commentaire pas très encourageant.

Que pense l'honorable ministre de cette étude, des conclusions, de sa méthodologie ?

Réponse : Le Centre pour le développement global, une institution américaine, publie cet index pour la troisième fois consécutive. Il vise non seulement à évaluer la politique des pays de l'OCDE vis-à-vis du tiers monde en fonction de leurs dépenses d'aide mais également à vérifier dans quelle mesure les pays se montrent «favorables au développement» dans d'autres domaines politiques. En effet, les investissements internationaux, les transferts des migrants vers leur pays d'origine, les flux commerciaux sont beaucoup plus importants que les montants affectés à la coopération au développement, et la politique relative à ces matières a donc un plus grand potentiel d'impact sur les pays en développement.

Dans le cadre des discussions internationales, c'est ce qu'il y a lieu d'entendre par «cohérence», à savoir que les pays de l'OCDE doivent veiller à l'impact de leurs politiques sur les pays en développement, et adapter si besoin est les mesures prises si l'impact s'avère négatif.

Er zijn in het begin van dit jaar problemen geweest met de kwaliteit van een partij van 20 miljoen condooms. Deze uit de markt nemen en het vertrouwen herstellen was een moeilijke opdracht. De coördinatie en goede planning van aankoop, levering en tijdige verspreiding, waarvoor het ministerie van Gezondheid verantwoordelijk is, loopt nog steeds mank. Dit is mede het gevolg van de aanwezigheid van meerdere projecten en actoren, die elk volgens hun eigen methode, aankopen en leveren. Dit leidt automatisch tot onduidelijkheid, misbruik en tekorten in de bevoorrading. UNFPA zou hierin een pro-actieve rol kunnen spelen tegenover het ministerie van Volksgezondheid. De donorgroep gezondheid heeft dit expliciet gevraagd aan deze organisatie. Ook het UNFPA hoofdkwartier in New York zou dit meer moeten beklemtonen.

België heeft actief deelgenomen aan de opstelling van de preventiestrategie van UNAIDS. België onderschrijft de hierin vermelde principes : nadruk op mensenrechten en gelijkheid van man en vrouw; aanpassing van het beleid aan lokale omstandigheden; steunen op waarnemingen; allesomvattend bereik nastreven; lange termijn aanpak van preventiediensten en onderzoek; ervoor zorgen dat het bereik, de schaal en de intensiteit van preventieprogramma's een kritisch verschil uitmaken; participatie van gemeenschappen en van HIV-positieve mensen. In deze preventiestrategie hebben zowel abstinentie, trouw als consistent condoomgebruik een plaats in de bestrijding van aids. Naast dit alles is er ook dringend nood aan meer onderzoek naar preventiemiddelen, zoals microbicides en vaccins.

Deze recente trends tonen aan dat de drie elementen van het ABC, met name trouw, abstinentie en consistent condoomgebruik elkaar versterken en niet los van elkaar mogen gezien worden, reden waarom UNAIDS een globale aanpak poneert. Deze bevindingen laten eveneens zien dat de stelling dat condooms het beste middel is in de strijd tegen aids wellicht even polemisch is als de tegenovergestelde stelling dat er geen plaats is voor condooms.

Vraag nr. 3-3474 van de heer Destexhe d.d. 3 oktober 2005 (Fr.) :

«Center for Global Development». — Rapport «2005 Commitment to Development Index». — Rangschikking van België.

Het Center for Global Development heeft in een rapport, getiteld *2005 Commitment to Development Index* een rangschikking gemaakt van 21 donorlanden. België belandt op de 15^e plaats en krijgt een niet al te flatterende commentaar.

Wat vindt de geachte minister van die studie, de conclusies et de methodologie ?

Antwoord : Dit is het derde jaar dat het Amerikaanse Center for Global Development deze index publiceert. De bedoeling is het beleid van OESO-landen tegenover de derde wereld niet enkel te scoren op basis van de bestede hulp, maar ook na te gaan hoe «ontwikkelingsvriendelijk» de landen zijn in andere beleidsdomeinen. Immers, internationale investeringen, transfers van migranten naar hun thuisland, handelsstromen zijn veel groter dan de bedragen die worden uitgetrokken voor ontwikkelingssamenwerking, en het beleid ter zake heeft dus potentieel een belangrijker impact op ontwikkelingslanden.

In internationale discussies wordt dit gevat onder de term «coherentie», dat betekent dat de OESO-landen in al hun beleidsdomeinen moeten toezien op de impact op ontwikkelingslanden, en hun maatregelen desgevallend moet aanpassen indien de impact op ontwikkelingslanden negatief is.

Je suis dès lors favorable à l'établissement de ce type d'index qui permet de mesurer la cohérence des politiques menées par les pays de l'OCDE.

L'index classe les pays dans 7 domaines : aide, commerce, investissements étrangers, migration, environnement, sécurité et technologie.

Tout classement a bien évidemment ses limites. Supposons qu'il existe un domaine politique dans lequel les 21 pays de l'OCDE considérés, sans exception, mènent une politique défavorable au développement. Le classement permet uniquement dans ce cas de relever les différences entre les pays de l'OCDE mais ne fournit aucune précision sur la qualité de la politique dans l'absolu.

Si l'on fait la moyenne des 7 domaines examinés, la Belgique se trouve à la 15^e place. Les résultats de notre pays varient toutefois très fortement d'un domaine à l'autre :

Aide 8^e place;
Commerce 13^e;
Investissements étrangers 16^e;
Migration 14^e;
Environnement 9^e;
Sécurité 16^e;
Technologie 17^e.

J'ai examiné en profondeur la méthodologie utilisée pour ce rapport et j'ai malgré tout quelques réserves à formuler. En premier lieu, je me suis penché sur l'indice relatif à l'aide.

Le rapport se base sur les chiffres de l'APD (Aide publique au développement) publiés par le CAD. On prend donc en considération l'aide belge totale que l'on divise par le revenu national.

Bien évidemment, ce chiffre du CAD ne permet pas de mesurer autre chose que des montants nominaux. L'Index d'engagement pour le développement tente de corriger le chiffre du CAD en l'assortissant d'un certain nombre d'indicateurs de qualité. Les auteurs partent en effet du point de vue que ce n'est pas seulement le volume total de l'aide qui importe, mais aussi sa qualité. Je suis également d'avis qu'il ne faut pas manquer de mesurer la qualité de l'aide et de faire une comparaison entre les donateurs. Je pense toutefois que la manière dont l'aide est mesurée dans ce rapport n'est pas tout à fait correcte.

— En premier lieu, le fait que la remise de dette consentie de manière bilatérale est déduite du chiffre de l'APD. En fait, cela signifie que les auteurs sont d'avis que la remise de dette n'a aucune valeur pour les pays en développement concernés. Il est exact qu'un certain nombre des pays en développement les plus pauvres ne remboursent qu'une petite partie du service de leur dette, et donc que l'économie réalisée au niveau du budget de l'État à la suite d'une remise de dette est inférieure au montant nominal de la dette. Cependant, on ne peut pas aller jusqu'à dire que les pays concernés n'en retirent absolument aucun avantage.

— En deuxième lieu, le fait que le chiffre de l'APD est corrigé en fonction de la « sélectivité », à savoir la mesure dans laquelle le pays donateur cible son aide principalement sur les pays les plus pauvres et sur les pays qui pratiquent une bonne gestion des affaires publiques (« *good governance* »). La question est de savoir si ces deux conditions peuvent effectivement être réunies dans un seul résultat, et plus encore, de savoir comment ce résultat doit alors être interprété.

Tout le monde sera naturellement d'accord pour dire que les donateurs doivent consacrer la plus grande partie de leur aide aux pays en développement les plus pauvres, car les besoins y sont en principe les plus criants. La démonstration est par contre plus malaisée en ce qui concerne le second volet l'expérience révèle que l'aide donne surtout de bons résultats dans les pays qui mènent une bonne politique macroéconomique et ciblée sur la pauvreté, et où l'administration fonctionne bien, et il est donc intéressant, pour un pays donateur, de cibler particulièrement son aide sur ce type de

Ik vind het dus goed dat dergelijke indices over de coherentie van het beleid van OESO-landen worden opgesteld.

De index geeft scores op 7 domeinen : hulp, handel, buitenlandse investeringen, migratie, milieu, veiligheid en technologie.

Een rangschikking heeft uiteraard zijn beperkingen. Laten we aannemen dat er een beleidsdomein is waarin alle 21 OESO-landen een ontwikkeling s-onvriendelyk beleid voeren. De rangschikking zegt dan enkel iets over de verschillen tussen OESO-landen, maar niets over de absolute kwaliteit van het beleid.

Gemiddeld over de 7 domeinen staat België op de 15e plaats. De Belgische score varieert evenwel sterk over de 7 domeinen :

Hulp 8e plaats;
Handel 13e;
Buitenlandse Investerings 16e;
Migratie 14e;
Milieu 9e;
Veiligheid 16e;
Technologie 17e.

Ik heb de methodologie van het rapport grondig bekeken, en heb daarbij toch enkele bedenkingen. In de eerste plaats ga ik in op de index over hulp.

Men vertrekt van de ODA-cijfers (*Official Development Assistance*) die worden gepubliceerd door de DAC. Men kijkt dus naar de totale hulp van België gedeeld door het Nationaal inkomen.

Dat cijfer van de DAC meet uiteraard enkel de nominale bedragen. De Commitment to development-index tracht het ODA-cijfer te corrigeren met een aantal kwaliteitsindicatoren. De auteurs gaan er immers vanuit dat niet enkel het totale volume aan hulp belangrijk is, maar ook de kwaliteit ervan. Ik vind het inderdaad belangrijk dat ook de kwaliteit van hulp wordt gemeten, en wordt vergeleken tussen donors. Ik vind echter dat de manier waarop kwaliteit gemeten wordt in dit rapport niet helemaal correct is.

— Ten eerste trekt men van het ODA-cijfer de toegekende bilaterale schuldverlichting af. Eigenlijk betekent dit dat de auteurs ervan uitgaan dat de schuldverlichting géén enkele waarde heeft voor de betrokken ontwikkelingslanden. Het is juist dat een aantal van de armste ontwikkelingslanden slechts een klein deel van hun schuldendienst afbetalen, en dus dat de besparing op hun overheidsbudget als gevolg van een schuldverlichting minder groot is dan het nominale bedrag van de schuld. Maar dat betekent nog niet dat er géén enkel voordeel is voor de betrokken ontwikkelingslanden.

— Ten tweede, wordt het ODA-cijfer gecorrigeerd voor « selectiviteit », namelijk op de mate waarin de donor zijn hulp vooral richt op de armste landen en op landen met een behoorlijk bestuur (« *good governance* »). De vraag is of deze 2 voorwaarden wel in één enkele score kunnen worden samengebracht, en vooral hoe die score dan moet worden geïnterpreteerd.

Iedereen zal het er wel over eens zijn dat donors zoveel mogelijk van hun hulp moeten inzetten in de armste ontwikkelingslanden, want daar zijn de noden in principe het grootst. Het tweede punt daarentegen ligt wat moeilijker : de ervaring toont dat hulp vooral goede resultaten haalt in landen waar een goed macro-economisch en armoedegericht beleid wordt gevoerd, en waar de administratie behoorlijk werkt, en dus is het als donor interessant om vooral in dergelijke goed bestuurde landen je hulp in te zetten. Probleem is natuurlijk dat in de meeste van de armste landen de capaciteit van

pays à la gestion saine. Le problème réside évidemment dans le fait que dans la plupart des pays les plus pauvres, la capacité des administrations est souvent très réduite, et qu'il est généralement plus difficile d'y mettre en place une politique cohérente de lutte contre la pauvreté. Les pays donateurs sont confrontés à un dilemme car cibler prioritairement l'aide sur les pays les plus pauvres implique que l'on doit accepter de travailler dans des pays où les capacités institutionnelles sont limitées. Si le pays donateur choisit par contre les pays dotés de capacités plus grandes, son action s'exercera principalement dans les pays en développement les moins pauvres. Compte tenu de ce dilemme, il est difficile de se prononcer clairement sur la manière d'interpréter le résultat obtenu pour cet indice.

— Je souhaiterais par ailleurs faire observer que les indicateurs de « bonne gouvernance » utilisés dans l'index ne se rapportent pas uniquement au caractère démocratique d'un régime. L'étude se sert des indicateurs élaborés par la Banque mondiale (équipe de D. Kaufmann). Ces indicateurs portent sur six domaines : le niveau d'appropriation de la population, le risque de violences politiques, la qualité de l'administration, la mesure dans laquelle un pays mène une politique encourageant le développement du secteur privé, l'ordre juridique, et la politique anticorruption.

Les indicateurs de « bonne gouvernance » vont donc au-delà de la distinction entre régimes démocratiques et régimes autoritaires.

— Enfin, une dernière correction est apportée, relative à l'importance du « saupoudrage » de l'aide entre de nombreuses petites activités. Un consensus s'est en effet dégagé au sein de la communauté des donateurs sur l'idée que par le passé, l'aide a servi à un nombre trop important de petits projets indépendants les uns des autres, ce qui a eu pour effet d'accroître les frais de gestion de l'aide et de diminuer les chances de parvenir à des résultats durables. Le problème réside toutefois dans la manière dont cette étude mesure le saupoudrage : en Belgique, une part importante de l'aide est accordée via les ONG. Il s'agit généralement, il est vrai, de projets et de programmes plus petits que dans le cadre de la coopération gouvernementale. Au niveau de l'index examiné ici, la Belgique se voit donc sanctionnée en tant que donateur du fait qu'elle travaille fréquemment avec les ONG.

En résumé, si le rapport s'efforce de prendre également en considération la qualité de l'aide, et pas seulement le volume, j'estime que les indicateurs de qualité sélectionnés ne sont pas encore au point. Il s'agit par ailleurs d'une matière complexe.

En ce qui concerne l'indice relatif à la sécurité, la participation à des opérations de paix pèse beaucoup dans la balance. Il ne fait pas de doute que les petits pays sont désavantagés à cet égard : si certaines années, la Belgique prend part à de telles opérations, il y a des années où ce n'est pas le cas. Il y a par contre une grande probabilité que les grands pays soient eux presque constamment associés aux opérations de paix. Le résultat d'un petit pays dépend donc de l'année pour laquelle la mesure est effectuée.

Par conséquent, je suis d'avis que la méthodologie utilisée pour le calcul des résultats n'est pas non plus tout à fait au point.

Conclusion :

Compte tenu des problèmes posés par la méthodologie utilisée, j'ai des doutes sur l'exactitude du classement de la Belgique dans chacun des domaines politiques examinés. Néanmoins, le fait que la Belgique ait obtenu, dans plusieurs domaines, de moins bons résultats que celui relatif aux flux d'aide, me renforce dans mon intention de maintenir les objectifs de cohérence et de qualité des politiques au rang de priorités dans mon département.

Question n° 3-3517 de Mme de Bethune du 14 octobre 2005 (N.) :

Services fédéraux. — Collaboration avec l'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes en 2004.

L'Institut pour l'égalité des femmes et des hommes (IEFH) a été créé par la loi du 16 décembre 2002.

administraties vaak erg beperkt is, en dat het in die landen vaak moeilijker is om tot een coherent armoedebeleid te komen. Donors staan dan voor een dilemma, hulp vooral richten op de armste landen houdt in dat men moet aanvaarden dat men werkt in landen met een beperkte institutionele capaciteit. Kiest de donor echter voor landen die méér capaciteit hebben, dan zal hij vooral werken in de minder arme ontwikkelingslanden. Gezien dit dilemma, is het niet duidelijk hoe de score in deze index moet worden geïnterpreteerd.

— Ik wil trouwens ook opmerken dat de « goed beleid »-scores die worden gebruikt in deze index niet enkel te maken hebben met het democratisch karakter van een regime. Deze studie gebruikt de indicatoren die door de Wereldbank zijn opgesteld (door het team rond D. Kaufmann). Deze indicatoren kijken naar zes domeinen : de mate van inspraak van de bevolking, het risico op politiek geweld, de kwaliteit van de administratie, de mate waarin een land een beleid voert dat de ontwikkeling van de privésector aanmoedigt, de rechtsorde, en het anti-corruptiebeleid.

De « goed beleid » indicator is dus breder dan democratische vs autoritaire regimes.

— Ten slotte wordt er ook een correctie uitgevoerd voor de mate van « versnippering » van de hulp over vele kleine activiteiten. Er is inderdaad een consensus gegroeid in de donorgemeenschap dat in het verleden teveel, kleine, en op zichzelf staande projecten werden uitgevoerd. Dit verhoogt de beheerskosten van hulp, en vermindert de kans op duurzame resultaten. Het probleem is evenwel hoe in deze studie versnippering wordt gemeten : in België wordt een groot deel van de hulp besteed via NGO's. Uiteraard gaat het hier gemiddeld over kleinere projecten en programma's dan in de gouvernementele samenwerking. In deze index wordt België als donor bestraft dus omdat het veel met NGO's werkt.

Kortom het rapport tracht naast het volume van de hulp ook de kwaliteit in rekening te brengen, ik meen dat de geselecteerde indicatoren voor kwaliteit nog niet op punt staan. Dit is overigens een moeilijke aangelegenheid.

In de index inzake veiligheid heeft het deelnemen aan vredesoperaties een groot gewicht. Uiteraard zijn kleinere landen in zo'n index benadeeld : in sommige jaren neemt België deel aan dergelijke operaties, in andere jaren niet. Bij grotere landen daarentegen is de kans groot dat ze bijna voortdurend actief bij vredesoperaties betrokken zijn. En dus is de score voor een klein land afhankelijk van het jaar waarin ze wordt opgemeten.

Dus ook voor deze scores vind ik dat de methodologie niet helemaal op punt staat.

Besluit :

Gezien de problemen met de methodologie, ben ik niet zeker of de rangschikking van België in elk van de beleidsdomeinen wel helemaal correct is. Niettemin het feit dat België in meerdere domeinen slechter scoort dan in de score voor hulpstromen, sterkt mij in mijn voornemen om beleidscoherentie en beleidskwaliteit verder als prioriteit aan te houden in mijn departement.

Vraag nr. 3-3517 van mevrouw de Bethune d.d. 14 oktober 2005 (N.) :

Federale diensten. — Samenwerking met het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen in 2004.

Het Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen (IGVM) werd opgericht bij wet van 16 december 2002.

En vertu de l'article 4 de cette loi, l'Institut est notamment habilité à :

1° faire, développer, soutenir et coordonner les études et recherches en matière de genre et d'égalité des femmes et des hommes et évaluer l'impact en termes de genre des politiques, programmes et mesures mis en œuvre;

2° adresser des recommandations aux pouvoirs publics en vue de l'amélioration des lois et réglementations en application de l'article 3;

3° adresser des recommandations aux pouvoirs publics et aux personnes et institutions privées sur la base des résultats des études et des recherches visées au 1°;

4° organiser le soutien aux associations actives en matière d'égalité des femmes et des hommes ou les projets ayant pour finalité la réalisation de l'égalité des femmes et des hommes;

5° aider, dans les limites de son objet, toute personne sollicitant une consultation sur l'étendue de ses droits et obligations. Cette aide permet à son/sa bénéficiaire d'obtenir des informations et des conseils sur les moyens de faire valoir ses droits.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'IEFH a-t-il adressé une recommandation à votre département en 2004 ?

1.1. Dans l'affirmative, laquelle et pourquoi ?

1.2. Dans quelles mesure avez-vous tenu compte des recommandations dans votre politique ?

2. Une quelconque forme de collaboration ou de concertation a-t-elle été mise en place dans le courant de 2004 entre vos services et l'IEFH ? Dans l'affirmative, laquelle ? Dans la négative, pourquoi ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3511 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-3690 de Mme De Roeck du 9 novembre 2005 (N.) :

Accises sur le café. — Affectation directe des recettes au département de la Coopération au développement. — Objections légales et fiscales.

Les accises sur le café représentent annuellement environ 13 millions d'euros. Elles sont assez contestées parce qu'on peut les considérer en contradiction avec la politique menée par la Coopération au développement. Ce département soutient chaque année, via le *Fair Trade Centre*, une série d'actions dans le domaine du commerce équitable et subventionne des ONG qui importent du café dit de commerce équitable. Aussi paraît-il illogique de prélever une taxe qui contribue à rendre plus chère l'acquisition du café étant donné que quasiment tous les cafés proviennent de pays en développement.

Les accises sur le café sont des accises internationales prélevées en vertu de la loi du 13 février 2005. Cela signifie que l'Etat belge a encore la possibilité d'adapter les règles relatives à ces accises. Par le passé, une piste possible avait déjà été évoquée, à savoir l'affectation directe des accises sur le café au département de la Coopération au développement. Dans le cadre de la norme de 0,7%, ce serait parfaitement justifié. À l'époque des réserves légales avaient cependant été exprimées. Il serait impossible d'affecter les accises exclusivement à une compétence ou à un département particulier. Fin juillet, nous avons appris qu'un accord de principe était quand même intervenu entre l'État, les ONG et le secteur du café au sujet de l'affectation des accises sur le café à la Coopération au développement. C'est une bonne nouvelle mais des imprécisions subsistent. La manière de faire face aux éventuelles

Volgens artikel 4 van deze wet is het instituut onder meer bevoegd om :

1° de studies en onderzoeken betreffende gender en gelijkheid van vrouwen en mannen te verrichten, ontwikkelen, ondersteunen en coördineren, en de impact van de concrete beleidslijnen, programma's en maatregelen vanuit genderperspectief te evalueren;

2° aanbevelingen te richten tot de overheid ter verbetering van de wetten en reglementeringen, met toepassing van artikel 3;

3° aanbevelingen te richten tot de overheid, privé-personen of instellingen naar aanleiding van de resultaten van de onder 1° vermelde studies en onderzoeken;

4° ondersteuning en bijstand te organiseren aan de verenigingen die actief zijn op het vlak van gelijkheid van vrouwen en mannen, of voor projecten tot bevordering van gelijkheid van vrouwen en mannen;

5° binnen de perken van zijn doel, hulp te verlenen aan iedereen die om raad vraagt in verband met de omvang van zijn rechten en verplichtingen. Die hulp laat toe aan de betrokkene om inlichtingen en raadgevingen over de middelen die hij/zij kan aanwenden om zijn/haar rechten te doen gelden, te verkrijgen.

Daarom kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen :

1. Heeft het IGVM in 2004 een aanbeveling gericht aan uw departement ?

1.1. Zo ja, welke en waarom ?

1.2. In hoeverre heeft u in uw beleid rekening gehouden met de aanbevelingen ?

2. Is er in de loop van het jaar 2004 enige vorm van samenwerking of overleg geweest tussen uw diensten en het IGVM ? Zo ja, welke ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3511 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat

Vraag nr. 3-3690 van mevrouw De Roeck d.d. 9 november 2005 (N.) :

Accijnzen op koffie. — Rechtstreekse toewijzing van de opbrengst aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. — Wettelijke en fiscale bezwaren.

De accijns op koffie is jaarlijks goed voor zo'n 13 miljoen euro. Deze accijns is redelijk gecontesteerd, omdat ze kan worden beschouwd als tegenstrijdig met het gevoerde beleid van Ontwikkelingssamenwerking. Dit departement steunt elk jaar via het *Fair Trade Centre* een reeks acties op het domein van Fair Trade en subsidieert NGO's die Fair Trade koffie importeren. Het zou dan onlogisch zijn om een taks te heffen, en zo de aankoop van koffie duurder te maken, aangezien nagenoeg alle koffie uit ontwikkelingslanden komt.

De accijns op koffie is een nationale accijns, geheven volgens de wet van 13 februari 2005. Dit maakt dat de Belgische staat nog mogelijkheid heeft om de nadere regels van deze accijns aan te passen. In het verleden werd al één mogelijke piste geopperd, namelijk om de accijns op koffie rechtstreeks toe te wijzen aan het departement Ontwikkelingssamenwerking. In het kader van de 0,7% norm zou dit perfect te verantwoorden zijn. Toen waren er echter wettelijke bezwaren. Zo zou het onmogelijk zijn om accijnzen exclusief toe te wijzen aan een specifieke bevoegdheid of departement. Eind juli kwam het nieuws dat er toch een principeakkoord was bereikt tussen de overheid, de NGO's en de koffiesector over de toekenning van de koffieaccijns aan ontwikkelingssamenwerking. Goed nieuws, maar er zijn nog onduidelijkheden. Zo is het niet duidelijk hoe men de mogelijke wettelijke

objections légales n'a pas été précisée. Inscrira-t-on un montant déterminé au budget de la Coopération au développement ou inscrira-t-on l'intégralité des recettes des accises sur le café? De plus, il n'a pas été répondu à la question de savoir à quels secteurs de la Coopération au développement les moyens supplémentaires seront consacrés.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Quelles étaient les objections légales empêchant l'affectation des recettes des accises nationales sur le café? Comment fera-t-on face à ces objections, comme convenu dans l'accord de principe signé conjointement avec les ONG et le secteur du café? Cela signifie-t-il que des adaptations juridiques sont nécessaires? Si oui, lesquelles?

2. Quelles sont les conditions fixées par l'État à l'affectation des recettes des accises sur le café? Les recettes provenant des accises seront-elles affectées intégralement à la Coopération au développement ou prévoyez-vous une autre clé de répartition?

3. Qu'en est-il de l'incidence technique de cet accord de principe? Quel en sera l'impact sur le secteur du café et sur les ONG?

4. Comment sera décidée l'affectation des moyens supplémentaires? Entre quels secteurs de la Coopération au développement ces moyens supplémentaires seront-ils répartis? Le cas échéant, comment motivez-vous cette décision? Sur quels paramètres sera basée cette répartition de moyens supplémentaires et qui assumera la responsabilité de la décision?

5. Quand cet accord de principe sera-t-il ratifié par le biais des adaptations juridiques nécessaires? Les recettes provenant des accises sur le café sont-elles déjà affectées à la Coopération au développement dans le budget 2006? Dans la négative, le seront-elles encore en 2006?

6. Comment les moyens provenant des accises sur le café en 2003, 2004 et 2005 ont-ils été inscrits au budget? Leur déplacement ne créera-t-il pas un déficit budgétaire dans ces postes budgétaires? Comment cette question sera-t-elle résolue en termes de technique budgétaire?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3677 communiquée par le ministre des Finances au Sénat.

Question n° 3-3709 de M. Noreilde du 10 novembre 2005 (N.) :

Services publics fédéraux. — Personnel. — Structure des âges. — Âge de départ.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-3706 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5494).

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3704 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

Question n° 3-3817 de M. Brotcorne du 23 novembre 2005 (Fr.) :

Tremblement de terre au Pakistan. — Aide déagée par la Belgique. — Origine et répartition des fonds.

Il me revient que le montant total de l'aide belge au Pakistan, suite au tremblement de terre, s'élève à 2,035 millions d'euros dont 1,035 million d'euros répartis comme suit : 350 000 via la Croix-Rouge de Belgique, 135 000 pour B-Fast, l'équipe médicale d'urgence, 400 000 en aide alimentaire via le Programme alimentaire mondial, 150 000 octroyés par le Vlaamse regering à la Rode Kruis Vlaanderen. 1 million d'euros seraient également attribués par l'honorable ministre.

bezwaren gaat aanpakken. Zal men een bepaald bedrag inschrijven in het budget van ontwikkelingssamenwerking, of zal men de opbrengsten van de accijnzen op koffie integraal inschrijven? Bovendien blijft de vraag aan welke onderdelen binnen Ontwikkelingssamenwerking de extra middelen zullen worden besteed.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke waren de wettelijke bezwaren die de toewijzing van de inkomsten door de nationale accijns op koffie in de weg stonden? Op welke manier zullen deze bezwaren aangepakt worden, zoals overeengekomen in het principeakkoord, getekend samen met de NGO's en koffiesector? Betekent dit dat er juridische aanpassingen nodig zijn? Zo ja, welke zullen dit zijn?

2. Welke voorwaarden koppelt de overheid aan de toekenning van de inkomsten van de koffieaccijns? Zal men de inkomsten uit de koffieaccijnzen integraal toekennen aan ontwikkelingssamenwerking, of voorziet u een andere verdeelsleutel?

3. Hoe ziet de technische uitwerking van dit principeakkoord er in detail uit? Welke impact heeft die technische uitwerking voor de koffiesector en de NGO's?

4. Hoe zal worden beslist over de besteding van de extra middelen? Onder welke onderdelen van Ontwikkelingssamenwerking zullen deze extra middelen verdeeld worden? Indien bepaald, hoe motiveert u deze beslissing? Op basis van welke parameters zal de verdeling van extra middelen gebeuren, en wie neemt hierin beslissingsverantwoordelijkheid?

5. Wanneer zal dit principeakkoord officieel bekrachtigd worden via de nodige juridische aanpassingen? Zijn de opbrengsten uit de koffieaccijns als ingeschreven onder ontwikkelingssamenwerking voor de Begroting van 2006? Indien niet, kan dat nog gebeuren in 2006 zelf?

6. Hoe werden de middelen afkomstig uit de koffieaccijns in 2003, 2004 en 2005 in de begroting ingeschreven? Zal de verschuiving van deze middelen geen budgettair deficit laten in deze bestedingsposten? Hoe wordt dit budget-technisch opgelost?

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3677 dat door de minister van Financiën medegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-3709 van de heer Noreilde d.d. 10 november 2005 (N.) :

Federale overheidsdiensten. — Personeel. — Leeftijdsstructuur. — Uittredingsleeftijd.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-3706 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5494).

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3704 dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Senaat.

Vraag nr. 3-3817 van de heer Brotcorne d.d. 23 november 2005 (Fr.) :

Aardbeving in Pakistan. — Hulp vanuit België. — Oorsprong en verdeling van de middelen.

Naar verluidt bedraagt de Belgische hulp aan Pakistan na de aardbeving in totaal 2,035 miljoen euro waarvan 1,035 miljoen euro als volgt is verdeeld : 350 000 via het Belgische Rode Kruis, 135 000 voor B-Fast, het team voor dringende medische hulp, 400 000 euro voor voedselhulp via het Wereldvoedselprogramma, 150 000 euro van de Vlaamse regering voor het Rode Kruis Vlaanderen. De geachte minister zou ook nog 1 miljoen euro toekennen.

Il me paraît opportun de disposer d'informations précises concernant la provenance de ces sommes. En l'absence de poste « dépenses exceptionnelles » dans votre budget et dans celui du ministre des Affaires étrangères, M. De Gucht, pouvez-vous préciser cette provenance ? Quels sont les ministères impliqués, et dans quelles proportions ? Quel est le montant total de l'aide allouée par la Région wallonne et la Communauté française, d'une part, et par la Région et la Communauté flamande, d'autre part ?

Quelle est la part allouée à la reconstruction ? Quelle est la part allouée à l'aide urgente ?

Par ailleurs, concernant l'attribution de ces fonds, avez-vous déjà arrêté la liste des organismes multilatéraux, des agences de l'ONU ou des ONG à qui serait versée l'aide d'urgence et alimentaire pour le nouveau million d'euros d'aide annoncé ? La répartition mentionnée ci-dessus pour les 1,035 million d'euros est-elle exacte ? Quelle est celle du nouveau million d'euros d'aide annoncé par l'honorable ministre ?

Pourriez-vous me communiquer un tableau reprenant les départements, le budget concerné et la ventilation année par année pour chaque affectation sectorielle des budgets d'aide au Pakistan ?

Réponse : Immédiatement après le tremblement de terre, notre équipe « *Belgian First Aid and Support Team* » (B-FAST), composée de 22 spécialistes médicaux et de logisticiens, a été dépêché dans la zone sinistrée. Cette équipe a mis en place un hôpital de campagne à Ghani Dupatta, à proximité de Muzaffarabad. L'hôpital a ensuite été repris par le Croissant-Rouge et permettra d'octroyer des soins à 20 000 personnes durant trois mois. Le montant de cette intervention s'éleva à 135 000 euros.

Ensuite, le gouvernement fédéral belge a financé par le biais de la Croix-Rouge, l'achat de tentes, de couvertures et de matériel de cuisine pour un montant de 350 000 euros. Un premier lot de tentes d'hiver, commandé par la Croix-Rouge de Belgique et produites à Karachi arriva dans les jours suivants à Islamabad. Lors de la session de pledging qui s'est tenue à Genève le 26 octobre 2005, le gouvernement belge a par ailleurs annoncé qu'il allouait 1 400 000 euros d'aide alimentaire à travers le Programme alimentaire mondial (PAM), ainsi qu'un million d'euros au Comité international de la Croix-Rouge (CICR) pour la provision de matériaux et de fournitures qui doivent aider la population de la zone sinistrée à passer l'hiver.

La Région flamande, de son côté, a décidé d'octroyer 300 000 euros d'aide d'urgence via la *Rode Kruis Vlaanderen* et Unicef. Il semble que la Communauté française ne soit pas intervenue au niveau de l'urgence au Pakistan, étant donné son budget plus que réduit dans ce domaine.

Le total de l'aide belge à ce jour, s'élève donc à 3 185 000 euros. La répartition entre les différents acteurs est la suivante :

AB Aide alimentaire (reliquats)

Montants	Partenaires
1 400 000	WFP
AB Aide d'urgence	
1 000 000	CICR
350 000	Croix-Rouge francophone
Vlaamse Gemeenschap	
150 000	Rode Kruis Vlaanderen
150 000	Unicef
135 000	B-Fast

Het lijkt mij opportuun te weten waar die bedragen precies vandaan komen. Kunt u mij zeggen, vermits er geen post « uitzonderlijke uitgaven » in uw begroting staat, noch in die van minister van Buitenlandse zaken De Gucht, waar die bedragen precies vandaan komen ? Welke ministeries zijn erbij betrokken en voor welke bedragen ? Wat is het totale bedrag dat door het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap, enerzijds, en door het Vlaamse gewest en de Vlaamse Gemeenschap, anderzijds, werd toegekend ?

Welk gedeelte is bestemd voor de wederopbouw ? Welk gedeelte is bestemd voor dringende hulp ?

Heeft u met betrekking tot de verdeling van die middelen al de lijst van de multilaterale instellingen, VN-agentschappen en NGO's vastgesteld voor het bijkomende miljoen euro aan hulp dat werd aangekondigd ? Is de hierboven vermelde verdeling van de 1,035 miljoen euro correct ? Hoe zal het bijkomende miljoen, dat door de geachte minister werd aangekondigd, worden verdeeld ?

Kunt u mij een tabel bezorgen met de departementen, de desbetreffende begroting en de spreiding per jaar voor elke sectoriële toewijzing van hulpmiddelen voor Pakistan ?

Antwoord : Onmiddellijk na de aardbeving werd ons « *Belgian First Aid and Support Team* » (B-FAST), samengesteld uit 22 medische specialisten en logistische experts naar de getroffen zone gestuurd. Dit team heeft een veldhospitaal opgericht te Ghani Dupatta, in de buurt van Muzaffarabad. Het ziekenhuis werd vervolgens overgenomen door de Rode Halve Maan en zal toelaten om gedurende drie maanden zorgen te verstrekken aan 20 000 personen. Het bedrag van deze interventie belooft 135 000 euro.

Vervolgens heeft de Belgische federale regering via het Rode Kruis de aankoop gefinancierd van tenten, dekens en keukenmateriaal voor een bedrag van 350 000 euro. Een eerste lot wintertenten, besteld door het Belgische Rode Kruis en geproduceerd te Karachi, zal in de loop van de komende dagen aankomen te Islamabad. Tijdens de pledging-sessie die in Genève werd gehouden op 26 oktober 2005, heeft de Belgische regering bovendien aangekondigd dat ze 1 400 000 euro aan voedselhulp toekent via het Wereldvoedselprogramma (WFP), alsook een miljoen euro aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK) voor de provisie van materiaal en benodigdheden die de bevolking van het getroffen gebied moeten helpen de winter door te komen.

De Vlaamse Regio, van haar kant, heeft beslist om 300 000 euro toe te kennen aan noodhulp via het Rode Kruis Vlaanderen en Unicef. Het lijkt dat de Franse Gemeenschap niet is tussengekomen op het niveau van de nood in Pakistan gezien haar gereduceerde budget in dit domein.

Het totaal van de Belgische hulp bedraagt dus vandaag 3 185 000 euro. La répartition entre les différents acteurs est la suivante :

BA Voedselhulp

Bedragen	Partners
1 400 000	WFP
BA Noodhulp	
1 000 000	CICR
350 000	Croix-Rouge francophone
Vlaamse Gemeenschap	
150 000	Rode Kruis Vlaanderen
150 000	Unicef
135 000	B-Fast

Des mesures complémentaires sont pour l'instant à l'étude, tenant compte de l'évolution de la situation, des priorités du gouvernement pakistanais et de l'aide internationale mobilisée à ce jour.

Question n° 3-3820 de M. Brotcorne du 23 novembre 2005 (Fr.):

Tsunami en Asie du Sud-Est. — Aides à la reconstruction octroyées par la Belgique. — Répartition.

Dans l'affectation des «budgets urgence tsunami», une enveloppe générale de 15 millions d'euros a été allouée pour la reconstruction suite au drame qui s'est produit il y a quelques mois en Asie du Sud-Est.

Cette enveloppe de 15 millions d'euros devait être ventilée à raison de cinq millions pour l'année 2005, cinq autres millions pour l'année 2006 et les cinq derniers millions de l'aide prévue pour l'année 2007.

L'honorable ministre pourrait-il :

1. me donner la description de l'aide accordée prévue ou échue par année;
2. me dire si les sommes prévues initialement pour l'aide à la reconstruction dans l'affectation des «budgets urgence tsunami» sont identiques à celles préalablement annoncées ?

Réponse : Comme vous le savez, la Belgique s'est engagée, en janvier dernier, à hauteur de 30 millions d'euros, à venir en aide aux populations touchées par le raz-de-marée du 26 décembre 2004.

Pour ce qui concerne plus spécifiquement les crédits émergents de mon budget, ils s'élèvent à 20 millions d'euros : 5 millions d'euros pour l'aide alimentaire (2005) à charge de l'allocation de base «14 54 42 35 82» et 15 millions d'euros, réparti sur 3 ans (2005-2006-2007), à charge de l'allocation de base «Interventions structurelles et reconstruction».

Sur les 5 millions d'euros, relevant du budget «Aide alimentaire», 3 867 184 euros ont été engagés pour des projets, essentiellement au Sri Lanka et en Indonésie via la FAO (agriculture et pêcheries) et le PAM (don de produits alimentaires).

Sur le budget «Interventions structurelles et reconstruction», vous trouverez ci-dessous, un descriptif des projets retenus (subsidés ou en phase de l'être) en 2005 et ceux prévus à ce jour pour 2006 et 2007 :

2005

— location d'un avion Antonov pour le transport de matériel utilisé par les militaires belges dans le Sud du Sri Lanka (321 950 euros);

— aide apportée aux Seychelles via la FAO dans le secteur de la pêche et de l'agriculture (440 000 euros);

— projet de VOIT visant à développer des activités économiques dans deux régions de l'Est du Sri Lanka (1 326 825 euros);

— participation au Trust Fund (TF) de la Banque mondiale (BM) pour la reconstruction d'Aceh en Indonésie (2 000 000 euros) (1^{ère} tranche);

— aide apportée à la République des Maldives via le PNUD dans le secteur de la pêche;

— contribution à la Mission d'observation de VUE à Banda Aceh en Indonésie (150 000 euros).

2006

— soutien à la Croix-Rouge de Belgique pour son projet de construction de maisons au Sri Lanka (1 500 000 euros);

— participation au TF de la BM pour la reconstruction d'Aceh en Indonésie (3 000 000 euros) (2^e tranche);

— contribution au projet d'«Early Warning System» de l'UNESCO (100 000 euros).

Bijkomende maatregelen worden momenteel onderzocht, rekening houdend met de evolutie van de situatie, de prioriteiten van de Pakistaanse regering en de internationale hulp die tot op heden is gemobiliseerd.

Vraag nr. 3-3820 van de heer Brotcorne d.d. 23 november 2005 (Fr.):

Tsunami in Zuidoost-Azië. — Hulp voor de heropbouw vanuit België. — Verdeling.

Bij de toewijzing van het budget «dringende noodhulp tsunami» werd een algemene enveloppe van 15 miljoen euro toegekend voor de wederopbouw na het drama dat zich enkele maanden geleden in Zuidoost-Azië heeft afgespeeld.

Dat budget moest opgedeeld worden in drie schijven van vijf miljoen euro voor elk van de jaren 2005, 2006 en 2007.

Kan de geachte minister mij zeggen :

1. wat de aard is van de hulp die werd geboden of zal geboden worden in elk van die jaren;
2. of de bedragen die aanvankelijk voorzien waren voor de hulp aan de heropbouw in de «dringende noodhulp tsunami» gelijk zijn aan de voorheen aangekondigde bedragen ?

Antwoord : Zoals u weet, heeft België zich in januari jongstleden geëngageerd voor 30 miljoen euro, om de bevolkingen getroffen door de vloedgolf van 2004 ter hulp te komen.

Wat specifiek de kredieten voortkomende uit mijn budget betreft, ze stijgen tot 20 miljoen euro : 5 miljoen euro voor voedselhulp (2005) ten laste van de basisallocatie «14 54 42 35 82» en 15 miljoen euro, verspreid over 3 jaar (2005-2006-2007), ten laste van de basisallocatie «structurele tussenkomsten en heropbouw».

Van de 5 miljoen euro, komende uit het budget «Voedselhulp» zijn er 3 867 184 euro vrijgemaakt voor projecten, voornamelijk in Sri Lanka en Indonesië via het FAO (landbouw en visvangst) en het WFP (gift van voedingsproducten).

Voor het budget «structurele tussenkomsten en heropbouw», vindt u hieronder een werktekening van de weerhouden projecten (gesubsidieerd of in de fase ervan) in 2005 en die voorzien voor 2006 en 2007 :

2005

— huur van een Antonov vliegtuig voor het transport van het materiaal gebruikt door de Belgische militairen in het Zuiden van Sri Lanka (321 950 euro);

— hulp toegekend aan de Seychellen via het FAO in de sectoren van de visvangst en de landbouw (440 000 euro);

— project van de ILO voor de ontwikkeling van economische activiteiten in twee regio's van het Oosten van Sri Lanka (1 326 825 euro);

— deelname aan het Trust Fund van de Wereldbank voor de heropbouw van Aceh in Indonesië (2 000 000 euro) (1^e schijf);

— hulp toegekend aan de Republiek Malediven via het UNDP in de visvangstsector;

— bijdrage aan de Observatiemissie van de EU te Banda Aceh in Indonesië (150 000 euro).

2006

— steun aan het Belgische Rode Kruis voor haar bouwproject van huizen in Sri Lanka (1 500 000 euro);

— deelname aan het TF van de WB voor de heropbouw van Aceh in Indonesië (3 000 000 euro) (2^e schijf);

— bijdrage aan het «Early Warning System» project van de UNESCO (100 000 euro).

2007

— participation au TF de la BM pour la reconstruction d'Aceh en Indonésie (3 000 000 euros) (3^e tranche).

Question n° 3-3848 de Mme De Roeck du 25 novembre 2005 (N.):

Sahara occidental. — Projets belges. — Mission d'observation.

La recherche de données chiffrées et de statistiques internationales est toujours infructueuse dans le cas de certaines régions, dont le Sahara occidental. Des institutions comme ONUSIDA ne parviennent pas à rassembler des chiffres pertinents concernant cette région. Dans le cas du Sahara occidental, je me demande s'il n'incombe pas au Maroc, en tant qu'autorité de contrôle, de collecter des données au sujet de ce territoire non autonome. En effet, la communauté internationale n'a aucune idée des conditions de vie des habitants du Sahara occidental. Les ONG sont absentes de cette région, car on les empêche d'y accéder. Cela signifie aussi que des organisations internationales comme ONUSIDA et l'OMS (Organisation mondiale de la santé) ainsi que des ONG comme Médecins sans Frontières n'y exercent aucune activité et peuvent à peine surveiller l'évolution de la situation.

Le problème est fort comparable à celui des territoires palestiniens occupés, la seule différence résidant dans le fait qu'Israël n'entrave pas l'accès des ONG ni des responsables politiques à ces territoires, où de très nombreuses ONG sont par ailleurs actives. Aucune ONG étrangère ne travaille au Sahara occidental et les responsables politiques ont les pires difficultés à se rendre sur place. La Belgique pourrait, au travers du Maroc, insister en faveur d'une plus grande transparence concernant, d'une part, la gestion du Sahara occidental et, d'autre part, la qualité de vie des habitants. Une mission indépendante d'observation — composée de médecins et de représentants de l'OMS, d'ONUSIDA et d'ONG — pourrait ainsi être envoyée au Sahara occidental.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. La Belgique mène-t-elle des projets au Sahara occidental — par le biais de la CTB ou d'autres organisations partenaires, d'ONG ou d'autres institutions — ou y soutient-elle d'une façon quelconque des projets dans le cadre de la coopération au développement, à l'échelon fédéral comme régional? Dans l'affirmative, de quels projets s'agit-il, comment sont-ils subventionnés et par qui sont-ils exécutés?

2. La Belgique peut-elle, sous l'angle juridique, mener des projets au Sahara occidental, que ce soit ou non dans le cadre de ses accords avec le Royaume du Maroc, responsable de la gestion administrative de cette région? Pourquoi le Maroc n'autorise-t-il pas la publication de chiffres concernant un territoire dont il exerce la tutelle administrative?

3. La Belgique est-elle disposée à envoyer une mission d'observation indépendante au Sahara occidental afin d'y contrôler la qualité de vie des habitants et de rassembler des données utiles? La Belgique est-elle prête à utiliser son influence et ses bonnes relations avec le Maroc pour permettre la réalisation de cet objectif?

Réponse : Actuellement, la CTB n'exécute aucun projet dans le Sahara Occidental car aucune demande n'a été formulée dans ce sens par notre partenaire marocain.

Néanmoins, la CTB exécute un projet d'assainissement à proximité du Sahara occidental, à savoir à Tarfaya. Alors que le projet est situé à la limite du territoire du Sahara Occidental les contacts de la CTB au niveau des instances administratives et techniques se situent au niveau de la direction de l'ONEP (Office Nationale de l'Eau Potable) à Laayoune (dans le Sahara Occidental), celle-ci ayant dans ses compétences la zone de Tarfaya.

2007

— deelname aan het TF van de WB voor de heropbouw van Aceh in Indonesië (3 000 000 euro) (3^e schijf).

Vraag nr. 3-3848 van mevrouw De Roeck d.d. 25 november 2005 (N.):

Westelijke Sahara. — Belgische projecten. — Waarnemersmissie.

Wanneer men op zoek gaat naar internationale cijfers en statistieken, gelden er voor enkele gebieden, waaronder de Westelijke Sahara, nooit cijfers. Instellingen zoals Unaid's slagen er niet in om relevante cijfers te verzamelen over dit gebied. In het geval van de Westelijke Sahara vraag ik me af of Marokko als toeziende overheid niet de taak heeft om gegevens te verzamelen over dit niet-autonome gebied. Het gevolg is wel dat de internationale gemeenschap geen zicht heeft op de levensomstandigheden van de bewoners van de Westelijke Sahara. Er zijn geen NGO's actief in het gebied, omdat hen de toegang tot het gebied onmogelijk wordt gemaakt. Dat betekent ook dat internationale gezondheidsinstellingen als UnAids en de WHO (World Health Organization) en andere belangrijke NGO's zoals Artsen Zonder Grenzen er geen werking hebben, en nauwelijks aan monitoring kunnen doen.

De parallel met de bezette Palestijnse gebieden is groot op dit gebied. Het enige verschil in dit geval is dat Israël de toegang tot de Palestijnse gebieden niet bemoeilijkt voor NGO's of politici. Bovendien zijn er heel veel NGO's actief in de Palestijnse gebieden. In de Westelijke Sahara is geen enkele buitenlandse NGO actief, en politici raken nauwelijks tot in de bezette gebieden. Via Marokko zou België kunnen aandringen op meer transparantie inzake het bestuur van de Westelijke Sahara, en meer transparantie van de levenskwaliteit van de bewoners. Zo zou een onafhankelijke waarnemersmissie kunnen gestuurd worden naar de Westelijke Sahara, die kan bestaan uit artsen, vertegenwoordigers van de WHO of Unaid's en NGO's.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Voert België via het BTC of andere partnerorganisaties, NGO's of andere instellingen projecten uit in de Westelijke Sahara, of steunt ons land op enigerlei wijze projecten in het kader van ontwikkelingssamenwerking in de Westelijke Sahara, zowel op federaal als op gewestelijk vlak? Indien ja, om welke projecten gaat het, hoe worden ze gesubsidieerd en wie voert ze uit?

2. Kan België, juridisch gezien, projecten uitvoeren in de Westelijke Sahara, al dan niet via haar overeenkomsten met het koninkrijk Marokko, dat de administratieve machthebber is van de Westelijke Sahara? Waarom geeft Marokko geen cijfers vrij, voor het gebied waarvan het de administratie voogd is?

3. Is België bereid om een onafhankelijke waarnemersmissie te sturen naar de Westelijke Sahara om aldaar de levenskwaliteit van de bewoners te controleren, en nuttige data te verzamelen? Is België bereid om zijn invloed en goede band met Marokko te gebruiken om dit mogelijk te maken?

Antwoord : Op dit ogenblik voert de BTC geen enkel project uit in de Westelijke Sahara aangezien in deze zin geen enkele vraag werd geformuleerd door onze Marokkaanse partner.

Niettemin leidt de BTC een waterzuiveringsproject in de nabijheid van de Westelijke Sahara, namelijk te Tarfaya. Hoewel het project gesitueerd is aan de grens van het territorium van de Westelijke Sahara, situeren de contacten van de BTC op het vlak van de administratieve en technische instanties zich op het niveau van het ONEP (Office Nationale de l'Eau Potable, namelijk de nationale drinkwater dienst) te Laayoune (in de Westelijke Sahara), dat de Tarfaya-zone onder haar bevoegdheid heeft.

De plus, l'ONG belge Oxfam Solidarité développe des actions en faveur des populations sahraouies réfugiées en Algérie. Un montant annuel de 105 000 euros est consacré à la sécurité alimentaire et éducative des populations tandis que les associations de femmes sahraouies bénéficient d'un appui organisationnel pour 30 000 euros.

La Belgique n'ayant pas l'intention d'entreprendre des programmes de coopération bilatérale au Sahara Occidental, cette question est sans objet pour ce qui me concerne.

Concernant la publication de chiffres, des données existent sur le budget alloué aux « provinces du Sud » par le Maroc, par exemple.

La Belgique n'envoie pas par principe ce genre de mission d'observateurs. Ce dossier est géré par les Nations unies. À l'instar des autres États membres de l'UE, la Belgique a toujours soutenu et continue à soutenir les efforts du Secrétaire Général des Nations unies afin que soit trouvée une solution pacifique, négociée et conforme au droit international. Dans ce contexte, on peut même rappeler qu'il y a quelques années, un officier belge a dirigé le contingent des observateurs ONU au Sahara Occidental.

Question n° 3-3855 de M. Galand du 29 novembre 2005 (Fr.):

Coopération au développement. — Étudiants et stagiaires des pays à faibles revenus. — Accueil. — Coopération avec les communautés.

Le 26 mai dernier, vous avez répondu à ma collègue, la sénatrice Sabine de Béthune, à une demande d'explication n° 3-824 sur le subventionnement des maisons d'accueil pour étudiants étrangers (*Annales* 3-113 du 26 mai 2005, p. 73).

Dans votre réponse vous soulignez d'une part que vous n'êtes pas en possession de toutes les statistiques, notamment en ce qui concerne le nombre d'étudiants refusés par manque de place et quant aux chiffres précis sur le nombre d'étudiants et stagiaires séjournant dans les maisons d'accueil.

Vous précisez par ailleurs que les compétences en matière d'accueil auraient été transférées aux communautés.

Il semble que l'importance de l'accueil offert par les maisons (clubs et foyers) ne figure pas réellement dans l'ordre de vos priorités.

La direction générale de la Coopération au développement (DGCD) ne s'occupant plus directement de la coopération indirecte avec les universités, il est probable que les sujets connexes à ce type de coopération, tel l'accueil des étudiants boursiers, ne bénéficient plus de la même attention que par le passé.

Ce serait pourtant une grave erreur de la Coopération belge de négliger l'importance de l'accueil tant en matière de logement qu'en matière d'encadrement. Il faudrait d'ailleurs que, dans le cadre d'une coopération renforcée, vous puissiez examiner quelle part supplémentaire de budget devrait être accordée aux étudiants boursiers et aux maisons d'accueil.

Si, comme le précise l'avis du Conseil d'État du 10 juillet 1985, les compétences en ce qui concerne l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1974 relatif à l'aide sociale et culturelle à certains boursiers ressortissant de pays en voie de développement appartiennent aux communautés, ne conviendrait-il pas que vous vous entendiez avec les représentants de ces compétences communautaires, afin de voir comment les impliquer dans une action d'ouverture, d'adaptation et de renforcement de la qualité de l'accueil des boursiers et des stagiaires ?

De même, si comme vous le suggérez, il y aurait diminution du nombre de demandes de bourses en provenance du Sud, ne faut-il pas s'interroger sur les obstacles sans nombre qui sont mis sur la route des candidats-boursiers, particulièrement en Afrique ?

Bovendien ontwikkelt de Belgische NGO Oxfam acties ten voordele van de Saharaanse vluchtelingen-bevolkingen in Algerije. Een jaarlijks bedrag van 105 000 euro wordt besteed aan de voedsel- en onderwijsveiligheid van de bevolkingen terwijl de Saharaanse vrouwenverenigingen genieten van een organisatorische steun voor 30 000 euro.

Vermits België niet van plan is om bilaterale samenwerkingsprogramma's te ondernemen in de Westelijke Sahara, is deze vraag, wat mij betreft, nutteloos.

Wat betreft de publicatie van cijfers, bestaan er gegevens over het budget dat is toegekend aan de « provincies van het Zuiden » aan Marokko, bijvoorbeeld.

Principieel stuurt België dit soort missie van waarnemers niet. Dit dossier wordt beheerd door de Verenigde Naties. In navolging van de andere lidstaten van de EU, heeft België de inspanningen van de Secretaris-Generaal van de Verenigde Naties gesteund en zal deze verder blijven steunen opdat een vreedzame oplossing zal worden gevonden, onderhandeld en overeenkomstig het internationale recht. In die context, kunnen we zelfs herinneren dat enkele jaren geleden, een Belgische officier het contingent VN-ambassadeurs in de Westelijke Sahara heeft geleid.

Vraag nr. 3-3855 van de heer Galand d.d. 29 november 2005 (Fr.):

Ontwikkelingssamenwerking. — Studenten en stagiaires uit lage-inkomenslanden. — Onthaal. — Samenwerking met de gemeenschappen.

Op 26 mei jongstleden hebt u geantwoord op de vraag om uitleg nr. 3-824 van mijn collega, senator Sabine de Béthune, over de subsidiëring van huizen voor buitenlandse studenten (*Handelingen* 3-113 van 26 mei 2005, blz. 73).

In uw antwoord onderstreept u dat u niet in het bezit bent van precieze cijfergegevens van het aantal studenten dat bij gebrek aan plaats wordt afgewezen en van het aantal studenten en stagiaires die in de opvanghuizen verblijven.

U wijst er trouwens op dat de opvang aan de gemeenschappen werd overgedragen.

De opvang — tehuizen en clubs — behoort blijkbaar niet echt tot uw prioriteiten.

Aangezien het Directoraat-Generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGOS) zich niet meer rechtstreeks met de indirecte samenwerking met de universiteiten bezighoudt, krijgt alles wat ermee verbonden is, onder meer het onthaal van de beursstudenten, wellicht niet meer dezelfde aandacht als voorheen.

Het zou een zware vergissing zijn als de Belgische ontwikkelingssamenwerking het onthaal, zowel de huisvesting als de begeleiding, zou verwaarlozen. In het kader van een versterkte ontwikkelingssamenwerking moet u kunnen nagaan welk bijkomend deel van de begroting aan de beursstudenten en aan de opvanghuizen moet worden toegekend.

In het advies van de Raad van State van 10 juli 1985 staat dat de toepassing van het koninklijk besluit van 1 juli 1974 betreffende de sociale en culturele hulp aan bepaalde beursstudenten uit ontwikkelingslanden onder de bevoegdheid van de gemeenschappen valt. Is het dan niet aangewezen om samen met de vertegenwoordigers van die gemeenschapsbevoegdheden na te gaan hoe ze bij de aanpassing en de verbetering van de kwaliteit van het onthaal van beursstudenten en stagiaires kunnen worden betrokken ?

Als, zoals u suggereert, het aantal beursaanvragen uit het Zuiden daalt, moet men zich dan geen vragen stellen over de ontelbare hindernissen die de kandidaat beursstudenten, vooral in Afrika, op hun weg tegenkomen ?

Je voudrais souligner qu'il n'y a pas contradiction entre avoir une politique d'accueil dynamique et, dans le même temps, mettre l'accent sur le renforcement des institutions de formation dans les pays en voie de développement.

Puis-je suggérer que cette question fasse l'objet d'une rencontre et d'une séance de travail entre les différents acteurs concernés, à savoir votre département, la DGCD, les communautés, les représentants des maisons d'accueil et ceux des étudiants boursiers ?

Entre temps, j'ose espérer que le budget pour l'aide aux étudiants et stagiaires des pays à faible revenu sera maintenu.

Réponse : L'accueil et l'encadrement des étudiants bénéficiant d'une bourse d'études ou de stages financée par la DGCD est organisé par les universités pour les bourses octroyées dans le cadre des « Actions Nord » de la coopération universitaire ou par la CTB pour les bourses « bilatérales » (coopération bilatérale directe) ainsi que par un subside spécifique alloué directement aux maisons, foyers et clubs pour l'accueil et l'encadrement de tous les étudiants et stagiaires boursiers.

Il existe déjà une structure chargée de la concertation entre les différents partenaires responsables de l'accueil des étudiants en Belgique : les maisons, foyers et clubs, les universités et l'Administration. Ce Conseil consultatif de l'aide sociale et culturelle (CCASC) a été institué pour remettre au ministre des avis sur les questions spéciales pouvant concerner l'accueil et l'encadrement des boursiers.

Il n'est pas prévu de modification au niveau de l'allocation de base qui gère l'aide sociale et culturelle allouée aux maisons, foyers et clubs. La gestion de cette allocation restera de la compétence de la DGCD via la Direction de la coopération bilatérale indirecte (D3).

L'accueil dans des conditions décentes des étudiants et stagiaires boursiers en Belgique n'est qu'une action connexe dans le cadre d'une politique de coopération qui vise prioritairement le renforcement des institutions de formation du Sud et plus spécifiquement les universités et les instituts supérieurs ainsi que les instituts de formation en cours d'emploi. C'est dans cette perspective que s'inscrit le programme MIDA (Migration et développement en Afrique) initié en 2002 et mis en œuvre par l'OIM (Organisation internationale des migrations). Dès 2001, il a également été décidé de décentraliser progressivement vers le Sud les stages groupés internationaux de perfectionnement professionnel réalisés depuis de nombreuses années en Belgique. Une nouvelle impulsion à cette politique a été donnée en 2005 où il est demandé aux organisations belges de stages groupés internationaux de développer à partir de 2006 des programmes orientés exclusivement vers les pays du Sud suivant une stratégie de renforcement des capacités d'institutions locales dans le domaine de la formation professionnelle en cours d'emploi.

Question n° 3-3878 de Mme Hermans du 5 décembre 2005 (N.) :

Région subsaharienne. — Niger. — Pénurie alimentaire persistante. — Programme alimentaire mondial.

Selon un bulletin publié par le Programme alimentaire mondial (ci-après dénommé PAM) le 23 novembre 2005, les enfants victimes de la famine en 2005 seront à nouveau touchés par une pénurie alimentaire en 2006, à moins que les donateurs n'affectent des moyens complémentaires aux opérations de secours. L'agence romaine du PAM dénonçait récemment que 1,2 million de Nigériens se débattaient dans un cercle vicieux de pauvreté, d'endettement et d'insécurité alimentaire. Leur stock de céréales ne serait plus suffisant que pour couvrir les trois prochains mois. Le moindre revers de fortune mettra ces familles au pied du mur.

Men kan perfect een dynamisch onthaalbeleid voeren en tegelijkertijd het accent leggen op de versterking van de opleidingsinstituten in ontwikkelingslanden.

Kan deze kwestie het voorwerp uitmaken van een werkvergadering met de verschillende betrokken actoren, meer bepaald uw departement, het DGOS, de gemeenschappen, en de vertegenwoordigers van de onthaalhuizen en de beursstudenten ?

Ik hoop trouwens dat het budget voor de hulp aan studenten en stagiaires uit lage-inkomenslanden gehandhaafd blijft.

Antwoord : De opvang en de omkadering van door de DGOS financieel gesteunde bursalen en stagiairs wordt georganiseerd door de universiteiten, wanneer het beurzen betreft die werden toegekend in het kader van de « Noord-Acties » van de universitaire samenwerking, of door de BTC, wanneer het gaat om « bilaterale » beurzen (bilaterale directe samenwerking). Daarnaast krijgen opvangcentra, opvanghuizen en clubs een specifieke subsidie toegekend voor de opvang en begeleiding van alle bursalen en beursstagiairs.

Er is reeds voorzien in een overlegstructuur voor de verschillende partners die verantwoordelijk zijn voor de opvang van studenten in België : de opvangcentra, de opvanghuizen en de clubs, de universiteiten en de administratie. De Adviesraad voor sociale en culturele hulp werd in het leven geroepen om bij de minister advies uit brengen over specifieke kwesties in verband met de opvang en de omkadering van bursalen.

Op het niveau van de basisallocatie voor het beheer van de sociale en culturele hulp aan opvangcentra, opvanghuizen en clubs, wordt geen wijziging in het vooruitzicht gesteld. Het beheer van deze basisallocatie zal ook in de toekomst via de directie bilaterale indirecte samenwerking (D3) onder de DGOS ressorteren.

Het voorzien in een behoorlijke opvang voor bursalen en beursstagiairs in België is een actie die verband houdt met een samenwerkingsbeleid dat er in de eerste plaats op gericht is, de opleidingsinstellingen in het Zuiden te versterken, meer bepaald de universiteiten en instellingen voor hoger onderwijs en de instellingen voor bijscholing. Dat is ook de doelstelling van het programma MIDA (Migratie en Ontwikkeling in Afrika) dat in 2002 werd uitgestippeld en ten uitvoer gebracht door de IOM (Internationale Organisatie voor Migratie). In 2001 werd eveneens besloten de internationale groepsstages voor voortgezette vorming die al jarenlang in België werden georganiseerd, alsmaker vaker in het Zuiden te organiseren. In 2005 kreeg deze beleidsmaatregel een nieuwe impuls. De Belgische instellingen die internationale groepsstages organiseren werd gevraagd vanaf 2006 programma's uit te werken die uitsluitend zijn toegespitst op de landen uit het Zuiden. Daarbij wordt een strategie gehanteerd die de versterking van de capaciteit van lokale instellingen voor bijscholing ten doel heeft.

Vraag nr. 3-3878 van mevrouw Hermans van 5 december 2005 (N.) :

Regio beneden de Sahara. — Niger. — Aanhoudende voedselschaarste. — Wereld Voedsel Programma.

De kinderen die in 2005 het slachtoffer waren van de hongersnood in Niger, zullen ook in 2006 getroffen worden door voedselschaarste, tenzij de donors bijkomende middelen voorzien voor noodoperaties, aldus een mededeling het Wereld Voedsel Programma (hierna WFP genoemd) van 23 november 2005. Een recente doorlichting van de voedselsituatie in Niger van het in Rome gevestigde Agentschap van het WFP wees op een vicieuze cirkel van armoede, schuld en voedselschaarste bij 1,2 miljoen inwoners van Niger. Deze 1,2 miljoen mensen zouden maar over een graanvoorraad beschikken om de komende 3 maanden te overbruggen. De minste tegenslag zal deze mensen met de rug tegen de muur zetten.

Comme M. le ministre le sait, de nombreuses personnes ont déjà, en raison de la famine du début 2005, utilisé tous les moyens à leur disposition pour traverser cette année. Actuellement, le PAM procure des aliments à 2 millions de Nigériens, mais il a besoin de 20,3 millions de dollars pour poursuivre cette opération jusqu'à fin mars 2006. Si le PAM ne trouve pas d'urgence un montant de 8,3 millions de dollars, les stocks seront épuisés à la fin décembre 2005. La récolte de cette année a commencé le mois dernier, mais la plupart des familles ont tellement puisé dans leurs réserves que leur situation restera précaire jusqu'à la fin 2006.

Comme M. le ministre le sait, le Niger est le pays le plus pauvre du monde; la sécurité alimentaire et l'approvisionnement en nourriture y posent en permanence problème.

Une première réunion a eu lieu la semaine dernière au Sénégal entre les Nations unies, les gouvernements et les ONG dans le but d'évaluer les actions à mener en profondeur pour éliminer les causes de la crise alimentaire récurrente qui frappe les pays subsahariens (Niger, Mali, etc.).

On a appris lors de cette conférence que 32 millions de personnes sont sous-alimentées ! À défaut d'investissements à long terme et de changements structurels, le problème de la pénurie alimentaire affectera régulièrement ces pays.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. Quels moyens notre gouvernement compte-t-il dégager pour aider le Programme alimentaire mondial, qui a besoin d'urgence de 8,3 millions de dollars pour le Niger ?

2. Notre gouvernement était-il représenté lors de la réunion précitée entre les Nations unies, les ONG et les gouvernements concernés ? Dans l'affirmative, quelles options y furent-elles défendues ?

3. En réponse à des questions précédentes de ma part concernant le Niger, le ministre de la Coopération au Développement a indiqué qu'il développerait, avec le PAM, une initiative à long terme pour éliminer les causes de la crise alimentaire récurrente qui frappe la zone subsaharienne. De quelles initiatives concrètes s'agit-il ? Quels budgets le ministre compte-t-il y affecter ?

4. L'honorable ministre prendra-t-il d'autres initiatives à long terme pour aider la zone subsaharienne ? Dans l'affirmative, peut-il donner quelques explications ?

Réponse : Dans le cadre de la préparation de la programmation annuelle 2006 de l'aide alimentaire, les budgets suivants ont été réservés, sous réserve :

1. Niger : 650 000 euros (FAO);
2. Mali : 500 000 euros (WFP);
3. Niger : 850 000 euros (DNP-GCA).

Une réunion s'est tenue les 15 et 16 novembre à Dakar. Tous les acteurs humanitaires régionaux faisant partie du CILSS (Comité permanent inter-États de lutte contre la sécheresse dans le Sahel) étaient présents ainsi que les agences humanitaires des Nations unies. Les discussions ont porté sur les causes conjoncturelles et structurelles des crises alimentaires répétitives dans les pays de la bande sahélienne et tenter d'y remédier.

Une centaine de participants a entamé la rédaction de recommandations et travaille maintenant à la mise en place d'un comité de suivi.

Les 13 et 14 décembre, le CILSS organisait à Paris une réunion de suivi à laquelle des représentants du PAM, du FAO, de la région et de plusieurs bailleurs ont participé. Mon administration y assistait également. Le dossier aide humanitaire est également suivi de très près à Niamey/Niger par l'attaché de coopération.

Zoals de geachte minister weet, hebben vele mensen al hun middelen uitgeput om dit jaar door te komen gezien de hongersnood van eerder dit jaar. Het WFP biedt heden voedsel aan 2 miljoen mensen in Niger. Het WFP heeft 20,3 miljoen dollar nodig om dit programma te laten doorlopen tot eind maart 2006. Als er niet dringend 8,3 miljoen dollar wordt gevonden, zullen de voorraden enkel volstaan tot eind december 2005. De oogst van dit jaar is verleden maand begonnen, doch de meeste families hebben zo diep uit hun reserves geput, dat ze risico's lopen tot eind volgend jaar.

Zoals de geachte minister weet, is Niger het armste land ter wereld en de voedselveiligheid en voedselvoorziening is er een permanent probleem.

Er was vorige week een eerste vergadering tussen de VN, de regeringen en de NGO's te Senegal om te evalueren hoe men ten gronde zal werken aan het wegwerken van de oorzaken van het wekerende voedselprobleem in de landen beneden de Sahara (Niger, Mali, en dergelijke).

Op deze conferentie werd aangegeven dat 32 miljoen mensen lijden aan ondervoeding ! Zonder investeringen op lange termijn en structurele veranderingen in deze landen zal het probleem van de voedselschaarste nog regelmatig toeslaan.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Welke middelen zal onze regering uittrekken om het Wereld Voedsel programma bij te staan in Niger, dat dringend 8,3 miljoen dollar nodig heeft ?

2. Was onze regering vertegenwoordigd op de vergadering te Senegal tussen de VN, de NGO's en de respectieve regeringen en zo ja, welke standpunten werden er verdedigd ?

3. De geachte minister van Ontwikkelingssamenwerking gaf bij eerdere vragen van mijnentwege inzake Niger aan dat hij werkte aan een lange termijninitiatief samen met het Wereld Voedsel Programma teneinde de oorzaken van de terugkerende voedselschaarste in de regio beneden de Sahara aan te pakken. Om welke concrete initiatieven gaat het en welke budgetten trekt de geachte minister hiervoor uit ?

4. Zal de geachte minister nog andere lange termijn initiatieven treffen voor de regio beneden de Sahara en zo ja, kan hij dit toelichten ?

Antwoord : In het kader van de voorbereiding van het voedselhulpprogramma 2006, werden de volgende bedragen onder voorbehoud gereserveerd :

1. Niger : 650 000 euro (FAO);
2. Mali : 500 000 euro (WFP);
3. Niger : 850 000 euro (DNP-GCA).

Op 15 en 16 december had in Dakar een vergadering plaats. Deze werd bijgewoond door alle regionale humanitaire actoren die deel uitmaken van het CILSS (Permanent Interstatelijk Comité voor de Strijd tegen de droogte in de Sahel) en door de humanitaire VN-agentschappen. Er werd van gedachten gewisseld over de conjuncturele en structurele oorzaken van de regelmatig voorkomende voedselcrisisen in de Sahellanden en over manieren om dit te verhelpen.

Een honderdtal deelnemers zijn begonnen met het opstellen van aanbevelingen en werken momenteel aan de oprichting van een toezichtcomité.

Op 13 en 14 december organiseerde het CILSS in Parijs een opvolgingsbijeenkomst waaraan werd deelgenomen door het WFP, FAO, vertegenwoordigers van de regio en verschillende donors waaronder een vertegenwoordiger van de administratie. Het dossier humanitaire hulp wordt eveneens van nabij gevolgd door de attaché samenwerking in Niamey/Niger.

La Belgique a décidé récemment de signer le Cadre Partenarial du DNP-GCA (Dispositif National de Prévention et de Gestion des Crises Alimentaires). La concrétisation de la participation au Fonds Commun des Donateurs doit encore être débattue.

La DNP-GCA est un dispositif nigérien qui vise la réduction de la fréquence des crises alimentaires, de leurs amplitudes et de leurs conséquences à court, moyen, et long terme. Ce dispositif est le cadre de coordination opérationnelle des aides alimentaires. Les pays et Organisations Internationales suivantes ont également signé ce cadre : la France, l'Italie, l'Allemagne, la Suisse, l'UNDP, la FAO et le PAM.

Les outils du DPGCA sont :

— Le Stock national de Réserve constitué du

— Stock National de Sécurité (SNS) : stock physique de 50.00 tonnes de céréales;

— Fonds de Sécurité Alimentaire (FSA) : stock financier correspondant à 60 000 tonnes de céréales).

— Le Fonds Commun des Donateurs (FCD) qui permet la mise en œuvre de projets d'atténuation de crises (PAC) telles que

- Ventes de céréales à des prix modérés,
- Approvisionnement de banques céréalières,
- Opérations HIMO de « Food/Money for Work »,
- Distribution de semences,
- Mise en place de boutiques d'aliments de bétail,
- Avance sur récoltes,
- Distributions gratuites.

— Des Fonds de Contrepartie (FCP) de divers donateurs disposant d'interventions générant des contreparties (France notamment) et qui sont gérés par le donateur et la Cellule de Crise Alimentaire.

Le DPGCA est intégré au niveau régional de prévention et de gestion sous l'égide du CILSS (Comité Inter-États de Lutte contre la Sécheresse au Sahel).

Outre la participation à ce cadre partenariat la Belgique a décidé lors du dernier Comité de suivi de la coopération belgo-nigérienne en novembre 2005, d'étudier avec le Niger la possibilité de financer des périmètres irrigués, sur le solde encore disponible du Programme Indicatif de Coopération (soit 4 millions d'euros) décidé en Commission mixte en mars 2003.

En relation avec les actions prévues dans la sous-région, un atelier régional sur la sécurité alimentaire doit être organisé à Niamey en collaboration avec le Mali et le Burkina Faso.

Question n° 3-3934 de Mme Van de Casteele du 12 décembre 2005 (N.) :

Fonction publique fédérale — Dispense de service pour les dons de sang, de plaquettes ou de plasma.

À ma question écrite n° 3-3624 du 25 octobre 2005 (*Questions et Réponses*, n° 3-54, p. 4791) par laquelle je m'informais du nombre de fonctionnaires fédéraux ayant obtenu une dispense de service pour don de sang, de plaquettes ou de plasma, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances a répondu que chaque service décide individuellement d'accorder ou non cette dispense de service.

L'honorable ministre peut-il me communiquer, pour les services qui relèvent de sa compétence et en procédant à une ventilation par rôle linguistique, le nombre de membres du personnel statutaires et contractuels ayant obtenu au cours des cinq dernières années une dispense de service sur la base de la circulaire n° 487 du 9 décembre 1999 ?

België heeft onlangs het partnerschapskader van het DNP-GCA (Dispositif National de Prévention et de Gestion des Crises Alimentaires) ondertekend. De concrete invulling (deelname aan het Gemeenschappelijk Donorfonds) wordt besproken.

Het DNP-GCA is een Nigerees programma dat ten doel heeft het aantal voedselcrissen te verminderen en de omvang en de gevolgen ervan op korte en lange termijn in te dijken. Het voorziet in een kader voor de operationele samenwerking ter zake van voedselhulp. Het Partnerschapskader werd ook ondertekend door de volgende landen en internationale organisaties : Frankrijk, Italië, Duitsland, Zwitserland, het UNDP, het FAO en het WVP.

Het DNP-GCA is uitgerust met :

— De Stock national de Réserve (nationale reservevoorraad) bestaande uit

— de Stock National de Sécurité (SNS) : fysieke voorraad van 50 000 ton granen;

— het Fonds de Sécurité Alimentaire (FSA) : financiële voorraad die overeenkomt met 60 000 ton granen).

— Het Fonds Commun des Donateurs (FCD) dat de uitvoering mogelijk maakt van projecten voor het beperken van crisissen (PAC) zoals

- de verkoop van granen aan redelijke prijzen,
- de bevoorradings van graanbanken,
- HIMO-operaties zoals « Food/Moneyfor Work »,
- de ronddeling van zaaigoed,
- het openen van winkels voor veevoeder,
- oog stvoorschotten,
- kosteloze bedeling.

— Fonds de Contrepartie (FCP) : tegenwaardefondsen van verschillende donors die beschikken over interventies die tegenwaarden genereren (met name Frankrijk) en die worden beheerd door de donor en de Cellule de Crise Alimentaire.

Het DNP-GCA is geïntegreerd in het regionaal preventie- en beheersniveau onder auspiciën van het CILSS (Permanent Interstatelijk Comité voor de Strijd tegen de droogte in de Sahel).

Naast het partnerschap bij het Partnerschapskader, besloot België op de laatste vervolgbijeenkomst van de Belgisch-Nigerese samenwerking die in november 2005 plaats had, samen met Niger na te gaan of bevoegde gebieden kunnen worden gefinancierd middels het nog resterende saldo van het Indicatief Samenwerkingsprogramma (zijnde 4 miljoen euro) dat werd vastgelegd door het Gemengd Comité van maart 2003.

In verband met de acties in de subregio, moet in Niamey in samenwerking met Mali en Burkina Faso een regionale workshop over voedselzekerheid worden georganiseerd.

Vraag nr. 3-3934 van mevrouw Van de Casteele van 12 december 2005 (N.) :

Federaal openbaar ambt. — Dienstvrijstelling voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma.

Op mijn schriftelijke vraag nr. 3-3624 van 25 oktober 2005 (*Vragen en Antwoorden*, nr. 3-54, blz. 4791) over het aantal federale ambtenaren dat dienstvrijstelling heeft gekregen voor het geven van bloed, bloedplaatjes of bloedplasma, heeft de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen geantwoord dat elke dienst afzonderlijk beslist over het al dan niet toekennen van deze dienstvrijstellingen.

Kan de geachte minister meedelen voor de diensten die onder zijn bevoegdheid vallen, hoeveel statutaire en contractuele personeelsleden gedurende de laatste 5 jaar, uitgesplitst naar taalrol, dienstvrijstelling hebben gekregen op basis van de omzendbrief nr. 487 van 9 december 1999 ?

Réponse : Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-3929 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Ministre de la Fonction publique,
de l'Intégration sociale,
de la Politique des grandes villes
et de l'Égalité des chances**

Fonction publique

Question n° 3-4037 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous les données demandées:

1. Il y a 9 membres du personnel chargés des tâches d'entretien et de nettoyage. Un seul est statutaire. A raison de 7h36 par jour, leur horaire se décline soit de 6h30 à 14h36 soit de 7h à 15h06. Une pause de midi est obligatoire : de 12h à 12h30.

2. Répartition par sexe et âge

NIVEAU D		
Âge	F	H
<25	0	0
<30	0	3
<35	0	1
<40	0	0
<45	1	0
<50	1	0
<55	1	1
<60	0	1
> = 60	0	0
Tot.	3	6

3. Absences maladie

Le nombre de jours d'absence maladie équivaut en 2005 à 377 jours calendrier (dont un membre du personnel absent pour maladie, de façon ininterrompue, durant 255 jours calendrier et un membre du personnel absent durant 57 jours calendrier à la suite d'un accident de travail).

4. 7 membres du personnel sont rémunérés dans l'échelle de traitement DT1, un dans l'échelle de traitement DT2 et un dans l'échelle de traitement DA3.

5 et 6. Il y a peu de mouvement depuis la restructuration du SPF. A volume de travail inchangé (superficie à nettoyer et bâtiment à entretenir), l'effectif de personnel restera le même.

7. Actuellement, cette possibilité n'est pas examinée. D'ailleurs, avant d'envisager l'outsourcing, il y a lieu de prendre différents paramètres en considération : il n'y a pas que le coût, mais également la qualité des services fournis, l'opportunité de la mise au travail de personnel de niveau D et la flexibilité en matière d'organisation du service.

Antwoord : Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-3929 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

**Minister van Ambtenarenzaken,
Maatschappelijke Integratie,
Grootstedenbeleid
en Gelijke Kansen**

Ambtenarenzaken

Vraag nr. 3-4037 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Hieronder vindt het geachte lid de gevraagde gegevens.

1. Er zijn 9 personeelsleden die instaan voor onderhoud en schoonmaak. Één is statutair. Naar rato van 7 uur 36 minuten per dag loopt hun uurrooster ofwel van 6.30 tot 14.36 uur, ofwel van 7 tot 15.06 uur. Een middagpauze is verplicht : van 12 tot 12.30 uur.

2. Verdeling per geslacht en per leeftijd

NIVEAU D		
Leeftijd	V	M
<25	0	0
<30	0	3
<35	0	1
<40	0	0
<45	1	0
<50	1	0
<55	1	1
<60	0	1
> = 60	0	0
Tot.	3	6

3. Ziekteverzuim

Het aantal dagen ziekteverzuim in 2005 bedroeg 377 kalenderdagen (waarvan één personeelslid gedurende 255 kalenderdagen ononderbroken afwezig wegens ziekte en één personeelslid gedurende 57 kalenderdagen afwezig ten gevolge van een arbeidsongeval).

4. 7 personeelsleden worden bezoldigd in de weddenschaal DT1, één in de weddenschaal DT2 en één in de weddenschaal DA3.

5 en 6. Er zijn weinig verschuivingen sedert de herstructurering van de FOD. Bij ongewijzigd werkvolume (schoon te maken oppervlakte en te onderhouden gebouwen), zal het personeels-effectief gelijk blijven.

7. Momenteel wordt deze mogelijkheid niet onderzocht. Indien men outsourcing overweegt, dient men eveneens rekening te houden met verschillende factoren : er is niet alleen de kostprijs maar ook de kwaliteit van de geleverde diensten, de kans om personeel van niveau D te werk te stellen en de flexibiliteit inzake organisatie van de dienst.

Question n° 3-4128 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.):

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Réponse : L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions en ce qui concerne le Service public fédéral Personnel et Organisation.

1 et 2. Sans objet.

3. 408,00 euros et 13,62 euros d'intérêts sur deux factures d'un montant respectif de 29 171,89 euros et 453,75 euros en ce qui concerne l'année 2005.

Question n° 3-4161 de M. Brotcorne du 18 janvier 2006 (Fr.):

Fonction publique. — Allocation de fin d'année. — Détermination de la partie variable.

Conformément à l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public (*Moniteur belge* du 22 novembre 1979), les agents de la Fonction publique fédérale ont droit à une allocation de fin d'année lorsqu'ils ont bénéficié d'un traitement durant la période allant du 1^{er} janvier au 30 septembre inclus.

Cette allocation se compose d'une partie forfaitaire identique pour tous les agents qui ne dépend pas du traitement barémique de l'agent et d'une partie variable qui se monte à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte.

L'allocation de fin d'année est, en outre, calculée au prorata des prestations : chaque mois de prestations complètes est assimilé à 30 trentièmes. Le numérateur étant diminué au prorata en cas de prestations incomplètes. Pour l'entière de l'année, la fraction à payer est finalement égale à $x/270^{es}$.

Parmi les congés et absences ayant une incidence sur le calcul de l'allocation de fin d'année, il semble que la participation à un arrêt de travail organisé aurait non seulement des conséquences sur le calcul de la rémunération mensuelle mais également sur le calcul de la partie variable de l'allocation de fin d'année.

À cet égard, pourriez-vous me préciser quelle est l'incidence d'un arrêt de travail organisé sur le calcul de la partie variable de l'allocation de fin d'année ? En d'autres termes, pourriez-vous m'indiquer si la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte est réduite au prorata des arrêts de travail ? En d'autres mots, la rétribution annuelle brute est-elle déterminée sur base de la rémunération mensuelle du mois d'octobre réellement liquidée et multipliée par douze ou sur base du traitement du mois d'octobre tel qu'il aurait dû être liquidé s'il n'y avait pas eu d'absences ayant une incidence sur le calcul de l'allocation de fin d'année ? Pourriez-vous me préciser ce que faut-il entendre par la notion de traitement barémique employé par le Service central des dépenses fixes ?

Plus fondamentalement, n'estimez-vous pas que la participation d'un agent à un arrêt de travail organisé ne devrait avoir des conséquences que sur le calcul du traitement mensuel ? Dans la négative, pourquoi ?

Vraag nr. 3-4128 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.):

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlintresten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Antwoord : Onderstaand vindt het geachte lid het antwoord op zijn vragen wat betreft de federale overheidsdienst Personeel en Organisatie.

1 en 2. Zonder voorwerp.

3. 408,00 euro en 13,62 euro intresten op een factuurbedrag van respectievelijk 29 171,89 euro en 453,75 euro wat betreft het jaar 2005.

Vraag nr. 3-4161 van de heer Brotcorne d.d. 18 januari 2006 (Fr.):

Openbaar Ambt. — Eindejaarstoelage. — Vaststelling van het veranderlijk gedeelte.

Overeenkomstig het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1979) hebben de personeelsleden van het Federaal Openbaar Ambt recht op een eindejaarstoelage indien ze in de periode van 1 januari tot en met 30 september een bezoldiging hebben genoten.

Die toelage bestaat uit een forfaitair gedeelte, dat identiek is voor alle personeelsleden en dat niet afhangt van de baremieke wedde van het personeelslid, en een veranderlijk gedeelte dat 2,5 % bedraagt van de jaarlijkse brutobezoldiging die als basis dient voor de berekening van de wedde van de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

Bovendien wordt de eindejaarstoelage berekend in verhouding tot de prestaties : elke maand wordt gelijkgesteld met 30 dertigsten. De teller wordt evenredig verminderd in geval van onvolledige prestaties. Voor het volledige jaar is de te betalen fractie uiteindelijk gelijk aan $x/270^{sten}$.

Sommige verloven en afwezigheden hebben gevolgen voor de berekening van de eindejaarstoelage. Zo lijkt ook de deelname aan een georganiseerde werkonderbreking niet alleen gevolgen te hebben voor de berekening van de maandwedde, maar ook voor de berekening van het veranderlijke gedeelte van de eindejaarstoelage.

Wat is het gevolg van een georganiseerde werkonderbreking voor de berekening van het veranderlijke gedeelte van de eindejaarstoelage ? Met andere woorden, wordt de jaarlijkse brutobezoldiging die als basis dient voor de berekening van de wedde die verschuldigd is voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar verminderd naar rato van de werkonderbrekingen ? Wordt de jaarlijkse brutobezoldiging vastgesteld op basis van de maandwedde die werkelijk werd uitbetaald voor de maand oktober en vermenigvuldigd met twaalf of op basis van de wedde van de maand oktober die had moeten worden uitbetaald indien er geen werkonderbrekingen hadden plaatsgevonden die gevolgen hebben voor de berekening van de eindejaarstoelage ? Wat moet worden verstaan onder het begrip baremieke wedde dat de Centrale dienst der vaste uitgaven hanteert ?

Meent de geachte minister niet dat de deelname van een personeelslid aan een georganiseerde werkonderbreking alleen gevolgen zou mogen hebben op de berekening van de maandwedde ? Zo neen, waarom ?

Réponse : Il est tout à fait exact que l'arrêté royal du 23 octobre 1979 accordant une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public (*Moniteur belge* du 22 novembre 1979) crée, au bénéfice des agents de la Fonction publique fédérale un droit à une allocation de fin d'année.

Celle-ci, conformément à l'article 1^{er} de l'arrêté, se calcule sur la période de référence visée au 5^o, soit la période allant du 1^{er} janvier au 30 septembre inclus.

Cette allocation, comme vous l'avez indiqué, se compose d'une partie forfaitaire identique pour tous les agents, qui ne dépend pas du traitement barémique de l'agent, et d'une partie variable qui se monte à 2,5 % de la rétribution annuelle brute qui sert de base au calcul de la rémunération due pour le mois d'octobre de l'année prise en compte.

L'allocation de fin d'année, je vous cite à nouveau, est, en outre, calculée au prorata des prestations : chaque mois de prestations complètes est assimilé à 30 trentièmes. Le numérateur étant diminué au prorata en cas de prestations incomplètes. Pour l'entièreté de l'année, la fraction à payer est finalement égale à $x/270^{\text{es}}$.

L'article 4 précise très clairement que le bénéfice de la totalité de l'allocation est lié au fait que l'agent ait bénéficié, dans la période de référence, de la totalité de sa rémunération.

Le paragraphe 3 du même article a neutralisé certains congés et absences. Force m'est de constater que l'absence pour participation à une cessation concertée du travail n'y figure pas.

Cette dernière est réglée de manière très claire, à nouveau me semble-t-il, dans l'article 5 de l'arrêté du 19 novembre 1998 relatif aux congés et absences du personnel des administrations de l'État, qui précise que « la participation de l'agent à une cessation concertée du travail est assimilée à une période d'activité de service. Il n'a pas droit toutefois à son traitement. »

La référence que l'arrêté fait à la rétribution annuelle brute ne modifie pas la portée de l'article 4. C'est cette « rétribution annuelle brute » que le Service central des dépenses fixes entend sous l'appellation « traitement barémique ».

Je n'envisage pas de modifier la réglementation relative à la participation d'un agent à une cessation concertée de travail. Dans le cahier revendicatif déposé par les organisations syndicales dans le cadre de l'accord sectoriel, aucune revendication n'allait d'ailleurs dans ce sens.

Ministre de la Mobilité

Question n° 3-3087 de M. Vandenberghe H. du 20 juillet 2005 (N.) :

Accidents dus à « l'angle mort ». — Système de détection radar « Vorad ».

Aux États-Unis a été développé un nouveau système de détection radar pour les camions. Ce système s'appelle « Vorad » et a été présenté récemment à Saint-Trond à des représentants des pouvoirs publics, de la police et des assurances.

Vorad est destiné aux camions, aux autobus et aux camionnettes et a pour but de prévenir les collisions. Il signale tous les véhicules et les objets qui se trouvent à moins de 105 mètres devant le camion. Le système peut contourner un angle de rue et fonctionner en toutes conditions atmosphériques. Il possède aussi des senseurs qui indiquent si des personnes ou des objets se trouvent sur le côté du camion. Le système coûte environ 3 000 euros.

Antwoord : Het is juist dat het koninklijk besluit van 23 oktober 1979 houdende toekenning van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1979) een recht op een eindejaarstoelage tot stand brengt ten voordele van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt.

Dat wordt overeenkomstig artikel 1 van het besluit berekend over de referentieperiode in 5^o, dit is de periode die loopt van 1 januari tot en met 30 september.

Deze toelage bestaat, zoals u het zelf aanduidt, uit een gelijk forfaitair gedeelte voor alle ambtenaren dat niet afhangt van de baremieke wedde van de ambtenaar en uit een variabel gedeelte dat oploopt tot 2,5 % van de jaarlijkse brutobezoldiging die tot basis dient voor de berekening van de verschuldigde wedde voor de maand oktober van het in aanmerking genomen jaar.

De eindejaarstoelage, en ik citeer u opnieuw, is bovendien berekend prorata de geleverde prestaties : elke maand volledige prestaties wordt gelijkgesteld met 30 dertigsten. De teller wordt prorata verminderd in geval van onvolledige prestaties. Voor het volledig jaar is de te betalen breuk uiteindelijk gelijk aan $x/270^{\text{sten}}$.

Artikel 4 verduidelijkt op zeer klare wijze dat het verkrijgen van de totaliteit van de toelage gebonden is aan het feit of het personeelslid, in de referentieperiode, de totaliteit van zijn bezoldiging genoten heeft.

Paragraaf 3 van hetzelfde artikel heeft bepaalde verloven en afwezigheden geneutraliseerd. Ik ben verplicht vast te stellen dat een afwezigheid voor de deelname aan een georganiseerde werkonderbreking hierbij niet voorkomt.

Dat laatste wordt op een zeer duidelijke wijze geregeld, wat opnieuw blijkt uit artikel 5 van het koninklijk besluit van 19 november 1998 betreffende de verloven en afwezigheden toegestaan aan de personeelsleden van de rijksbesturen, dat preciseert dat « de deelneming van een ambtenaar aan een georganiseerde werkonderbreking wordt gelijkgesteld met een periode van dienstactiviteit. Hij heeft evenwel geen recht op zijn wedde. »

De verwijzing die het besluit maakt naar de jaarlijkse bruto bezoldiging, wijzigt de draagwijdte van artikel 4 niet. Het is deze « jaarlijkse bruto bezoldiging » die de Centrale Dienst der vaste uitgaven verstaat onder de benaming « baremieke wedde ».

Ik overweeg niet de reglementering betreffende de deelname van een ambtenaar aan een georganiseerde werkonderbreking te wijzigen. In de eisenbundel neergelegd door de vakbondsorganisaties in het raam van het sectoraal akkoord, gaat trouwens geen enkele eis in die richting.

Minister van Mobiliteit

Vraag nr. 3-3087 van de heer Vandenberghe H. d.d. 20 juli 2005 (N.) :

« Dodehoekongevallen ». — Radardetectiesysteem « Vorad ».

In de Verenigde Staten is een nieuw radardetectiesysteem voor vrachtwagens ontwikkeld. Het heet « Vorad » en werd onlangs in Sint-Truiden voorgesteld aan vertegenwoordigers van overheid, politie en verzekeringen.

Vorad is bestemd voor vrachtwagens, autobussen en bestelwagens en heeft tot doel botsingen te voorkomen. Het meldt alle voertuigen en voorwerpen die zich op minder dan 105 meter voor de vrachtwagen bevinden. Het systeem kan om de hoek kijken en werkt onder alle weersomstandigheden. Het werkt ook via sensoren die aangeven of er zich mensen of voorwerpen aan de zijkant van de vrachtwagen bevinden. Het systeem kost ongeveer 3 000 euro.

J'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes :

1. Combien d'accidents dus à « l'angle mort » se sont-ils produits dans notre pays depuis l'an 2000 ?
2. Quelle est la position du gouvernement à l'égard du nouveau système de détection radar Vorad ?

Réponse : 1. Il n'existe pas de statistiques basées uniquement sur des accidents dus à l'angle mort. Il est toutefois possible d'obtenir des chiffres sur les accidents corporels impliquant des camions (légers) et des usagers faibles de la route (piétons, cyclistes et cyclomotoristes) en combinant les trois critères de recherche suivants :

- véhicule tournant à droite;
- les deux circulant sur la même route;
- les deux suivant la même direction.

Ces statistiques reprennent donc plus d'accidents que ceux simplement dus à l'angle mort.

Les chiffres ci-dessous se réfèrent respectivement aux années 2000, 2001 et 2002. Des chiffres plus récents ne sont pas encore disponibles.

Accidents corporels impliquant des piétons : 4/4/4 dont 0/1/1 ont été mortels. Accidents corporels impliquant des cyclistes : 60/67/65 dont 8/11/7 ont été mortels. Accidents corporels impliquant des cyclomotoristes : 100/101/100 dont 3/2/3 ont été mortels.

2. Tant les dispositifs de vision indirecte que l'installation de ces dispositifs doivent être conformes aux dispositions de la directive 2003/97/CE.

Les dispositifs homologués doivent être munis d'une marque d'homologation bien définie (conforme à l'Appendice 5 de l'Annexe 1 de la directive).

Les champs de vision prescrits doivent être obtenus en vision ambinoculaire, les yeux étant confondus avec les « points oculaires du conducteur », (réf. Annexe III, point 1.3 de la directive).

Le dispositif « Vorad » ne peut donc pas être utilisé comme dispositif de vision indirecte vu que ce dispositif n'avertit le conducteur qu'en émettant un signal sonore et lumineux lorsqu'un obstacle se trouve à côté du véhicule.

L'utilisation d'un système de détection radar oblige aussi à tenir compte d'éventuelles incidences de ce système sur le plan de la CEM (compatibilité électromagnétique — conformément à la directive 72/245 — 2004/104/CE). Un tel système ne peut, en effet, influencer négativement l'environnement immédiat (le véhicule même, un autre véhicule, la signalisation, etc.) car il risquerait en ce cas de créer des situations dangereuses au niveau de la circulation routière.

Question n° 3-3454 de M. Van Hauthem du 30 septembre 2005 (N.) :

Réglementation en matière de disques de stationnement. — Conformité avec la législation sur l'emploi des langues.

L'arrêté ministériel du 1^{er} décembre 1975 déterminant les caractéristiques de certains disques, balisages et plaques prescrits par le règlement général sur la police de la circulation routière, décrit en son article 1^{er} et dans l'annexe 1 les mentions qui doivent se trouver sur un disque de stationnement.

Les mentions reprises à l'annexe 1 de l'arrêté sont trilingues.

Dans son avis n° 37 011 du 23 juin 2005, la Commission permanente de contrôle linguistique a jugé qu'une plainte contre la commune de Liedekerke était fondée, mais alors par rapport au ministre de la Mobilité, car « un arrêté ministériel ne peut s'écarter de l'emploi des langues en matière administrative imposé aux

Graag kreeg ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen :

1. Hoeveel « dodehoekongevallen » hebben zich sinds 2000 in ons land voorgedaan ?
2. Hoe staat de regering tegenover het nieuwe radardetectie-systeem Vorad ?

Antwoord : 1. Er bestaan geen statistieken enkel en alleen over dodehoekongevallen. Wel zijn er cijfers beschikbaar over letselongevallen tussen (lichte) vrachtauto's en zwakke weggebruikers (voetgangers, fietsers en bromfietsers) die het resultaat zijn van de combinatie van drie zoekcriteria, te weten :

- rechtsafslaand voertuig;
- beide reden op dezelfde weg;
- beide volgden dezelfde richting.

Deze statistieken omvatten dus meer dan enkel de dodehoekongevallen.

De hiernavolgende cijfers hebben telkens betrekking op de jaren 2000, 2001 & 2002. Recentere cijfers zijn nog niet beschikbaar.

Letselongevallen met voetgangers : 4/4/4 waarbij 0/1/1 dodelijke slachtoffers. Letselongevallen met fietsers : 60/67/65 waarbij 8/11/7 dodelijke slachtoffers. Letselongevallen met bromfietsers : 100/101/100 waarbij 3/2/3 dodelijke slachtoffers.

2. Zowel de inrichtingen voor indirect zicht als de plaatsing van deze inrichtingen moeten voldoen aan de voorschriften van de richtlijn 2003/97/EG.

De gehomologeerde inrichtingen moeten voorzien zijn van een wel omschreven goedkeuringsmerk (volgens bijlage I, aanhangsel 5 van de richtlijn).

De voorgeschreven gezichtsvelden moeten worden vastgesteld bij ambinoculaire waarneming, waarbij de ogen worden geacht samen te vallen met de « oogpunten van de bestuurder », (ref. bijl. III, pt. 1.3 van de richtlijn).

Als dusdanig kan de inrichting « Vorad » niet gebruikt worden als inrichting voor het indirect zicht gezien deze inrichting enkel een geluids- en lichtsignaal geeft aan de bestuurder van het voertuig wanneer een obstakel zich in een zone naast het voertuig bevindt.

Bij een radardetectiesysteem dient men ook aandacht te besteden aan de eventuele invloeden van deze inrichting op het vlak van EMC (elektromagnetische compatibiliteit — volgens richtlijn 72/245 — 2004/104/EG). Een dergelijke inrichting (radardetectiesysteem) mag geen negatieve invloed uitoefenen naar de onmiddellijke omgeving toe (eigen voertuig, ander voertuig, verkeerssignalisatie en dergelijkem.) zodat er een onveilige verkeerssituatie zou kunnen ontstaan.

Vraag nr. 3-3454 van de heer Van Hauthem d.d. 30 september 2005 (N.) :

Reglementering inzake parkeerschijven. — Overeenstemming met de taalwetgeving.

Het ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, bebakeningen, en platen die voorgeschreven zijn door het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer schrijft in artikel 1 en de bijhorende bijlage 1 bij het besluit voor welke de vermeldingen zijn die een parkeerschijf dient te bevatten.

De vermeldingen die in bijlage 1 zijn opgenomen zijn drietalig.

In haar advies nr. 37 011 van 23 juni 2005 oordeelde de Vaste Commissie voor Taaltoezicht dat een klacht tegen de gemeente Liedekerke gegrond was, maar dan wel ten aanzien van de minister van Mobiliteit, omdat « een ministerieel besluit niet kan afwijken van het aan de openbare diensten opgelegde taalgebruik in

services publics [...] et qu'en conséquence le disque de stationnement doit être présenté exclusivement dans la langue de la région où il est utilisé.»

L'honorable ministre a-t-il pris les mesures nécessaires pour mettre en conformité l'arrêté ministériel en question avec la législation sur l'emploi des langues ?

Réponse : Je suis d'avis que l'arrêté ministériel concerné est en accord avec la législation linguistique. Un disque de stationnement doit être utilisable et valable dans toute la Belgique. Contrairement à un panneau de signalisation, un disque de stationnement suit la voiture dans la Belgique toute entière.

Question n° 3-3595 de M. Beke du 18 octobre 2005 (N.) :

Fonds de la sécurité routière. — Clé de répartition par zone de police. — Différences entre les régions et les provinces.

Le 14 juillet 2005, l'honorable ministre a communiqué dans une circulaire sur les plans d'actions en matière de sécurité routière la répartition du Fonds de la sécurité routière par zone de police.

Peut-il indiquer la clé de répartition par zone de police ?

Peut-il expliquer les grandes différences par région ainsi que par province ?

Réponse : La clé de répartition, qui est à la base du calcul de la subvention maximale accordée aux zones de police, figure dans l'arrêté royal du 19 décembre 2005 concernant l'élaboration et le financement de plans d'action en matière de sécurité routière.

Pour chaque zones de police, le montant maximal auquel elles peuvent prétendre est calculé au moyen de cette clé de répartition. Il va de soi que cela conduit à des montants différents selon les zones et donc aussi à des différences entre les régions et les provinces.

Les montants par zone sont publiés au *Moniteur belge*.

Question n° 3-4038 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : 1. J'ai le plaisir de répondre à l'honorable membre qu'au sein du Service public fédéral Mobilité et Transports, au 1^{er} janvier 2006, 49 personnes s'occupent de l'entretien des bureaux et autres espaces qui tombent sous ma compétence.

La grande majorité du personnel d'entretien travaille sous un horaire matinal, un groupe restreint fournit des prestations sur un horaire de journée. Ici, 34 personnes travaillent temps plein, 8 personnes mi-temps et 7 personnes 4/5^e.

2. Les collaborateurs dont il est question au point 1 exercent une fonction de niveau D.

La répartition entre hommes et femmes se présente comme suit : 5 hommes et 44 femmes. En ce qui concerne l'âge, nous pouvons mentionner que les membres du personnel se situent dans toutes les classes d'âge.

3. Le pourcentage d'absence maladie atteint 8,2 %.

4. Les membres du personnel dont il est question au point 1 sont rémunérés selon l'échelle de salaire qui est d'application pour une fonction de ce niveau, à savoir DT1.

bestuurszaken [...] en dat de parkeerschijf derhalve uitsluitend moet gesteld worden in de taal van het gebied waar zij wordt gebruikt.»

Heeft de geachte minister de nodige maatregelen getroffen om het betreffende ministeriële besluit in overeenstemming met de taalwetgeving te brengen ?

Antwoord : Ik ben van oordeel dat het betreffend ministerieel besluit in overeenstemming is met de taalwetgeving. Een parkeerschijf moet in heel België bruikbaar en geldig zijn. In tegenstelling met een verkeersbord verplaatst een parkeerschijf zich met de wagen door heel België.

Vraag nr. 3-3595 van de heer Beke d.d. 18 oktober 2005 (N.) :

Verkeersveiligheidsfonds. — Verdeelsleutel per politiekezone. — Verschillen tussen de gewesten en provincies.

Op 14 juli 2005 heeft de geachte minister in een omzendbrief over de actieplannen omtrent verkeersveiligheid de verdeling per politiekezone van het verkeersveiligheidsfonds bekend gemaakt.

Kan hij de verdeelsleutel aangeven per politiekezone ?

Kan hij de grote verschillen per gewest alsook per provincie verklaren ?

Antwoord : De verdeelsleutel, die aan de basis ligt voor het berekenen van de maximumsubsidie aan de politiekezones, ligt vervat in het koninklijk besluit van 19 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid.

Voor elke politiekezone wordt het bedrag waarop ze maximaal aanspraak kan maken aan de hand van deze verdeelsleutel berekend. Dit geeft vanzelfsprekend aanleiding tot verschillende bedragen voor elke politiekezone en dus ook tot verschillen tussen de gewesten en de provincies onderling.

De bedragen per zone worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Vraag nr. 3-4038 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid mede te delen dat bij de federale overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer op 1 januari 2006, 49 personen instaan voor het onderhoud van de kantoor- en andere ruimtes van de diensten die onder mijn bevoegdheid vallen.

De overgrote meerderheid van het onderhoudspersoneel werkt in een ochtendurrooster, een beperkte groep levert prestaties in een dagurenstelsel. Hiervan werken er 34 personen voltpds, 8 personen halftijds en 7 personen 4/5^e.

2. De medewerkers waarvan sprake in punt 1 oefenen een functie uit gesitueerd op niveau D.

De verdeling tussen mannen en vrouwen is als volgt : 5 mannen en 44 vrouwen. Wat de leeftijd betreft, kunnen we melden dat de personeelsleden gesitueerd zijn in alle leeftijdsklassen.

3. Het percentage ziekteverzuim bedraagt 8,2 %.

4. De personeelsleden waarvan sprake in punt 1 worden vergoed volgens de weddeschaal die van toepassing is voor een functie op dit niveau, zijnde DT1.

5. En ce qui concerne le personnel d'entretien, nous avons noté l'année dernière une évolution du personnel de l'ordre de 10 %.

6. Ce n'est pas évident, sur une si relative grande période de temps, de faire des expectatives. Si nous extrapolons, tenant compte de la force du nombre de l'administration et de la cellule stratégique, l'occupation en terme de surface qui reste égale, alors le nombre de membres du personnel nécessaire pour exercer des tâches d'entretien d'une même manière, restera aussi normalement le même.

7. En ce moment, un éventuel outsourcing ne se discute pas.

Question n° 3-4059 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que, si le Plan d'action fédéral sur l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant m'est parfaitement familier puisqu'il a été approuvé en Conseil des ministres du 4 mars 2005 sur proposition de la ministre de la Justice, les objectifs opérationnels qu'il fixe permettant d'atteindre les 21 objectifs stratégiques repris du document Un monde digne des enfants (approuvé le 10 mai 2002 par la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies) ne relèvent pas de mes compétences.

Ces 21 objectifs s'inscrivent, en effet, dans quatre domaines d'action prioritaire qui sont : promouvoir une vie saine; offrir à tous une éducation de qualité; protéger les enfants des mauvais traitements, de l'exploitation et de la violence; lutter contre le VIH/SIDA.

Par conséquent, ni au sein de ma cellule stratégique ni auprès de mon administration, aucun agent ou groupe d'agents ne s'est spécifiquement vu attribuer la mission du suivi des aspects « favorables aux droits de l'enfant » de ma politique.

Pour autant, particulièrement en matière de sécurité routière, il est à noter que je ne ménage pas mes efforts, notamment par le biais de campagnes favorables à la protection des usagers faibles, dont font bien entendu partie les enfants.

Question n° 3-4080 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée à la vice-première ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que le plan d'action fédéral sur l'application de la convention internationale des droits de l'enfant, établi par la Belgique à la suite de la session extraordinaire de l'Assemblée générale des Nations unies de mai 2002, prévoit des mesures spécifiques prises en vue d'assurer la survie, la protection et le développement de l'enfant dans les domaines suivants :

- la lutte contre les maladies infantiles;
- la sécurité alimentaire;
- la situation des filles et de mères;
- le soutien aux parents et autres;
- le développement du jeune enfant;
- les situations difficiles : exploitation sexuelle et drogues, alcool et tabac;

5. Wat het onderhoudspersoneel betreft, noteerden we het voorbije jaar een personeelsverloop van rond de 10 %.

6. Het is niet evident om over zo'n relatief grote periode in de tijd uitspraken te doen. Indien we er vanuit gaan dat, rekening houdende met de getalsterkte van de administratie en de beleidscel, de bezetting qua oppervlakte gelijk blijft, dan zal ook het aantal personeelsleden dat nodig is om de onderhoudstaken uit te voeren op een gedegen manier, normaliter hetzelfde blijven.

7. Op dit moment staat een eventuele outsourcing niet ter discussie.

Vraag nr. 3-4059 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat, alhoewel het Federaal Actieplan voor de toepassing van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind me volkomen bekend aangezien het werd goedgekeurd in de Ministerraad van 4 maart 2005 op voorstel van de minister van Justitie, de operationele doelstellingen dat het vastlegt om de 21 strategische doelstellingen te bereiken die werden gehaald uit het document « *A World Fit for Children* » (op 10 mei 2002 goedgekeurd door de bijzondere zitting van de algemene Vergadering van de Verenigde Naties) niet tot mijn bevoegdheden behoort.

Deze 21 doelstellingen hebben inderdaad betrekking op vier belangrijke actiedomeinen, met name : een gezonde levensstijl bevorderen; aan iedereen een goede opvoeding bieden; kinderen behoeden voor misbruiken, uitbuiting en geweld; strijden tegen HIV/AIDS.

Bijgevolg werd er noch binnen mijn strategische cel, noch bij mijn administratie, aan een personeelslid of een groep personeelsleden de taak toebedeeld voor de opvolging van de aspecten van mijn beleid die « gunstig zijn voor de rechten van het kind ».

Meer bepaald op het vlak van de verkeersveiligheid is het voor zover op te merken dat ik mijn inspanningen niet spaar, meer bepaald door de campagnes ten voordele van de zwakke weggebruiker, waar natuurlijk de kinderen deel van uitmaken.

Vraag nr. 3-4080 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat het federaal actieplan voor de toepassing van de internationale conventie van de rechten van het kind, opgesteld door België naar aanleiding van de bijzondere zitting van de algemene Vergadering van de Verenigde Naties van mei 2002, specifieke maatregelen voorziet met het oog op het verzekeren van het overleven, de bescherming en de ontwikkeling van het kind op de volgende gebieden :

- de strijd tegen kinderziektes;
- de voedselveiligheid;
- de situatie van dochters en moeders;
- de steun aan ouders en anderen;
- de ontwikkeling van het jonge kind;
- de moeilijke situaties : seksuele uitbuiting en drugs, alcohol en tabak;

- un monde pacifique;
- l'environnement;
- la pauvreté et les enfants.

Aucune de ces matières ne relevant directement de mes compétences, il n'en demeure pas moins que, dans le cadre de la politique de sécurité routière, plusieurs actions et campagnes IBSR, menées en 2005, ont visé les usagers faibles et plus particulièrement les enfants, notamment aux abords des écoles :

- Moi, je n'ai pas 9 vies (26 septembre-23 octobre 2005);
- J'ai un ami pour la vie ! (1^{er} août-25 septembre 2005);
- Sarah, 8 ans. Pour toujours. (8 juin-3 juillet 2005)
- Tatouage (14 février-10 avril 2005)

Cet appel à la vigilance des conducteurs s'inscrit parfaitement dans le cadre de l'article 19 de la Convention selon lequel « Les États parties prennent toutes les mesures législatives, administratives, sociales et éducatives appropriées pour protéger l'enfant contre toute forme de violence, d'atteinte ou de brutalités physiques (...) »

Question n° 3-4101 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : 1. J'ai l'honneur d'informer l'honorable membre que, dans le cadre de la politique de sécurité routière que je poursuis, une place tout à fait privilégiée sera réservée, au travers notamment de campagnes menées par l'IBSR (Institut Belge pour la Sécurité Routière), aux usagers faibles et plus précisément aux enfants.

2. Il va de soi que les engagements budgétaires correspondants interviendront, en temps utile, dans le cadre de l'attribution des marchés.

Question n° 3-4129 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Réponse : En réponse à sa question écrite, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les précisions suivantes.

1. Le Service Juridique du SPF Mobilité, pour la partie du contentieux relative à des créances revendiquées devant les juridictions, n'a pas, durant les 5 dernières années, subi de condamnations judiciaires dont la cause aurait été un RETARD de paiement.

Les litiges, dont résultent des actions en paiement de montants discutés, portent -soit sur la réalité contestée de la dette de l'État, soit — et surtout dans les cas, visés par l'honorable membre, de contentieux de longues ou très longues durées — à la fois sur des créances partiellement ou totalement contestées dans leur fondement légal ou conventionnel ou dans leur importance ET sur des contestations relatives à la personne morale de droit public à laquelle la créance (même non contestée) doit être imputée.

Le SPF Mobilité gère en effet l'aboutissement judiciaire de contentieux anciens provenant de l'activité du ministère national des Travaux publics; ces litiges :

- een vreedzame wereld;
- het milieu;
- de armoede en de kinderen.

Alhoewel geen enkele van deze materies rechtstreeks tot mijn bevoegdheden behoort, werden er toch, in het kader van het beleid van de verkeersveiligheid, verscheidene acties en BIVV-campagnes, gevoerd in 2005, beoogden de zwakke weggebruikers en meer bepaald de kinderen, met name rond de scholen :

- Ik heb geen 9 levens (26 september-23 oktober 2005);
- Ik heb een vriend voor het leven ! (1 augustus-25 september 2005);
- Sarah, 8 jaar. Voor altijd. (8 juni-3 juli 2005)
- Gordeldier (14 februari-10 april 2005)

Deze oproep tot oplettendheid aan de bestuurders past perfect in het kader van het artikel 19 van de Conventie volgens hetwelk « De Staten die partij zijn, nemen alle passende wettelijke en bestuurlijke maatregelen en maatregelen op sociaal en opvoedkundig gebied om het kind te beschermen tegen alle vormen van lichamelijk of geestelijk geweld (...) »

Vraag nr. 3-4101 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : 1. Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat in het kader van het beleid dat ik volg voor de verkeersveiligheid, met name de campagnes die geleid worden door het BIVV (Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid), bijzondere voorrang zal worden verleend aan de zwakke weggebruikers, meer bepaald aan kinderen.

2. Het spreekt voor zich dat de betreffende begrotingsvastleggingen ten gepaste tijde zullen gebeuren in het kader van de toekenning van de aanbestedingen.

Vraag nr. 3-4129 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlinteressen.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Antwoord : In antwoord op zijn schriftelijke vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. De Juridische Dienst van de FOD Mobiliteit heeft in de jongste vijf jaren voor de betwistingen over de schuldvorderingen die voor de gerechten werden aangevochten, geen gerechtelijke veroordelingen wegens ACHTERSTALLIGE betalingen opgelopen.

De geschillen waaruit de vorderingen tot betaling van de betwiste bedragen voortvloeien, slaan — hetzij op de zakelijke betwisting van de staatsschuld, hetzij — en inzonderheid in het door het geachte lid bedoelde gevallen van langdurige en lang aanslepende geschillen — terzelfder tijd op de gedeeltelijk of volledig betwiste schuldvorderingen qua wettelijke of conventionele grondslag of ter wille van hun gewichtigheid EN op de betwistingen over de publiekrechtelijke rechtspersoon die voor de al of niet betwiste schuldvordering moet opdraaien.

De FOD Mobiliteit beheert inderdaad de gerechtelijke afhandeling van oude geschillen die nog afkomstig zijn van het vroegere nationale ministerie van Openbare Werken, met name :

a) soit concernent des revendications d'entreprises ayant réalisé avant le 1^{er} janvier 1989 des marchés de travaux, pour des montants dont le principe même de la dette est contesté et/ou qui ont engendré (en outre) un conflit d'imputation entre autorité fédérale et gouvernement régional à propos de l'application de la loi spéciale de financement du 16 janvier 1989 (articles 57 et 61) ou même à propos de la loi spéciale du 8 août 1988 régionalisant l'ensemble des compétences d'infrastructure du ministère des Travaux publics; dans ces cas, les procédures connaissant une durée anormalement longue sont dues à la difficulté inhérente au fond des questions et/ou aux expertises prescrites, notamment dans la mesure où la (ou une des) partie(s) demanderesse(s) sont souvent représentées par une curatelle après faillite, ou ont connu des fusions ou démembrements de personnalités juridiques problématiques.

b) soit sont relatifs à des questions d'indemnisation de dommages subjectif ou objectif provoqués par des décisions réglementaires ou administratives en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire (loi spéciale du 8 août 1980 et loi du 5 mars 1984 sur les charges du passé); ces décisions, même bien ultérieures à la loi spéciale, peuvent générer des conflits différés de fond ou d'imputation.

Les autres contentieux ne concernent pas de RETARD mais portent sur le principe ou l'étendue de la responsabilité de l'État dans des dommages éventuels causés, soit par des travaux (accord de coopération Bruxelles-Capitale) soit par des décisions administratives contestées.

Dans ces cas, il peut arriver que l'Administration soit à la fois condamnée pour un acte administratif commis ou omis, ainsi que pour le dommage causé par le temps écoulé avant et pendant la durée de la procédure. Il n'est alors pas question d'intérêts pour retard de paiement de sommes incontestablement dues, car le titre éventuel de la créance et le montant dû ne seront fixés que par le jugement définitif.

2.3. Les sous-questions sont donc sans objet.

Ministre de l'Environnement et ministre des Pensions

Pensions

Question n° 3-3974 de Mme Van de Castele du 20 décembre 2005 (N.):

Indépendants. — Pensions. — Report de l'augmentation.

Le gouvernement a décidé l'an dernier de relever progressivement chaque année les pensions des indépendants.

Le 1^{er} octobre 2004, le montant minimum a été augmenté de 33,00 euros par mois. Pour 2005 et les années suivantes, l'augmentation ne prendra cours qu'au 1^{er} décembre.

L'honorable ministre peut-elle m'indiquer la raison pour laquelle l'augmentation a été retardée de 2 mois?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

L'article 235 de la loi-programme du 9 juillet 2004, parue au *Moniteur belge* du 15 juillet 2004, ajoute un nouveau paragraphe à l'article 131bis de la loi du 15 mai 1984 portant mesures d'harmonisation dans les régimes de pensions.

a) hetzij geschillen over vorderingen van ondernemingen die vóór 1 januari 1989 overheidsopdrachten hebben uitgevoerd voor bedragen waarvoor het schuldbeginsel zelf wordt betwist en/of die (bovendien) «hebben aanleiding gegeven tot een verrekeningsconflict tussen de federale overheid en de gewestregeringen betreffende de toepassing van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten (artikels 57 en 61) of zelfs met betrekking tot de bijzondere wet van 8 augustus 1988ter regionalisering van alle infrastructurele bevoegdheden van het ministerie van Openbare Werken; in deze gevallen zijn de abnormaal lange procedures te wijten aan de moeilijkheidsgraad van de geschillen zelf en/of van de voorgeschreven expertises, inzonderheid in de mate waarin de of een van de eisers vaak wordt vertegenwoordigd door een curatele na een faillissement, of wanneer er fusies of splitsingen van problematische rechtspersoonlijkheden zijn gebeurd.

b) hetzij geschillen met betrekking tot gevallen van schade-loosstelling van subjectieve of objectieve schade veroorzaakt door reglementaire of administratieve beslissingen inzake stedenbouwkunde en ruimtelijke ordening (bijzondere wet van 8 augustus 1980 en wet van 5 maart 1984 over de lasten van het verleden); ook al werden deze beslissingen na de bijzondere wet getroffen, toch kunnen ze uitgestelde geschillen over de grond of de verrekening uitlokken.

De overige geschillen hebben niets met ACHTERSTAND te maken, maar hebben betrekking op het beginsel of de omvang van de aansprakelijkheid van de Staat bij eventueel berokkende schade, hetzij door werkzaamheden (samenwerkingsakkoord Brussel-Hoofdstad), hetzij door betwiste administratieve beslissingen.

In deze gevallen kan het gebeuren dat de administratie terzelfder tijd wordt veroordeeld voor een administratieve daad of verzuim, alsmede voor de schade veroorzaakt door de tijd die vóór en tijdens de duur van de procedure verstreek. In zulk geval is er dus geen sprake van verwij linteressen voor achterstallige betalingen die zonder enige betwisting verschuldigd zijn, want de eventuele aanspraak op een schuldvordering en het bedrag ervan zullen pas door de definitieve uitspraak worden vastgelegd.

2.3. Deze vragen zijn dus zonder voorwerp.

Minister van Leefmilieu en minister van Pensioenen

Pensioenen

Vraag nr. 3-3974 van mevrouw Van de Castele d.d. 20 december 2005 (N.):

Zelfstandigen. — Pensioenen. — Uitstel van de verhoging.

De regering besliste vorig jaar om de pensioenen van de zelfstandigen jaarlijks stapsgewijs te verhogen.

Op 1 oktober 2004 werd het minimumbedrag opgetrokken met 33,00 euro per maand. Voor 2005 en de volgende jaren gaat de verhoging pas in op 1 december.

Kan de geachte minister medelen waarom de verhoging met 2 maanden werd uitgesteld?

Antwoord : In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het artikel 235 van de programmawet van 9 juli 2004, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 15 juli 2004, voegt een nieuwe paragraaf toe aan artikel 131bis van de wet van 15 mei 1984 houdende maatregelen tot harmonisering in de pensioenregeling.

Celui-ci prévoit 4 augmentations successives des montants de la pension minimum de travailleur indépendant, respectivement au 1^{er} septembre 2004, au 1^{er} décembre 2005, au 1^{er} décembre 2006 et au 1^{er} décembre 2007.

Cette disposition concrétise le souhait du gouvernement, tel qu'explicité dans l'exposé des motifs de la loi-programme précitée, de relever à 4 reprises le montant de la pension minimum de travailleur indépendant pour une carrière complète, respectivement de 27 euros par mois pour une pension calculée au taux isolé et de 33 euros par mois pour une pension calculée au taux ménage, en vue de rapprocher les montants de la pension minimum de travailleur indépendant de ceux du montant minimum garanti dans le régime salarié.

Les augmentations des montants de la pension minimum pour les années 2005 à 2007 ne sont pas reportées, mais se font comme décidé lors du Conseil des ministres de Gembloux.

Question n° 3-3975 de M. Steverlynck du 20 décembre 2005 (N.):

Droits relatifs à la pension. — Chômeurs qui entament une activité indépendante.

Depuis juillet 2000, une réglementation permet à un chômeur âgé de 50 ans ou plus d'accepter une activité professionnelle salariée pour échapper au chômage sans perdre ses droits relatifs à la pension, même s'il gagne moins dans ses nouvelles fonctions que dans son emploi précédent. En revanche, si ce même chômeur entamait une activité professionnelle indépendante pour échapper au chômage, il ne pourrait bénéficier de la même mesure de protection que s'il avait accepté une activité salariée.

J'ai déjà interrogé l'honorable ministre à ce sujet le 24 mars 2005 (demande d'explications n° 3-700, *Annales*, n° 3-103, p. 41). L'honorable ministre m'a alors répondu qu'il adapterait la législation pour résoudre ce problème. Il a annoncé avoir déjà élaboré un projet d'arrêté royal afin de mettre un terme à cette discrimination pour toutes les pensions prenant cours au plus tôt le 1^{er} janvier 2005.

Neuf mois plus tard, aucun arrêté royal n'a encore vu le jour, à moins que cela m'ait échappé. Nous l'attendons mais peu à peu, une certaine impatience nous gagne.

L'honorable ministre peut-il répondre aux questions suivantes ?

1. Pour quand pouvons-nous attendre la publication de l'arrêté royal annoncé ?
2. Pour quelle raison la publication tarde-t-elle tant ?
3. La nouvelle réglementation concernera-t-elle toujours toutes les pensions ayant pris cours depuis le 1^{er} janvier 2005 ? Dans l'affirmative, des régularisations seront-elles prévues pour les pensions qui ont déjà reçu une décision concernant leur pension en vertu de la réglementation actuelle ?
4. Combien de personnes obtiendront-elles éventuellement une telle régularisation ?

Réponse : En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. L'arrêté royal du 22 décembre 2005 portant modification de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés a été publié au *Moniteur belge* du 20 janvier 2006.

2. Avant de pouvoir procéder à la publication, tous les avis et accords nécessaires devaient être requis auprès des diverses instances compétentes en la matière.

3. L'arrêté royal prévoit en son article 2 qu'il est d'application aux pensions qui prennent cours effectivement et pour la première fois au plus tôt le 1^{er} janvier 2005.

Die paragraaf voorziet in vier opeenvolgende verhogingen van de bedragen van het minimumpensioen voor de zelfstandige, respectievelijk op 1 september 2004, op 1 december 2005, op 1 december 2006 en op 1 december 2007.

Deze bepaling concretiseert de in de memorie van toelichting van voornoemde programmawet geformuleerde wens van de regering om het minimumpensioen voor zelfstandigen met een volledige loopbaan viermaal te verhogen, respectievelijk met 27 euro per maand voor een pensioen als alleenstaande en met 33 euro per maand voor een gezinsspensioen, en dit met het oog op de gelijkschakeling van het minimumpensioen voor zelfstandigen en het gewaarborgd minimumpensioen in de werknemersregeling.

De verhogingen van de minimumpensioenen voor zelfstandigen voor de jaren 2005 tot 2007 zijn geenszins uitgesteld, doch verlopen zoals beslist tijdens de Ministerraad te Gembloux.

Vraag nr. 3-3975 van de heer Steverlynck van 20 december 2005 (N.):

Pensioenrechten. — Werklozen die een zelfstandige activiteit aanvaatten.

Sinds juli 2000 is er een regeling die ervoor zorgt dat een werkloze van 50 jaar of ouder die een beroepsactiviteit als werknemer aanvaardt om aan de werkloosheid te ontsnappen, dat kan doen zonder verlies van pensioenrechten, ook al verdient die werknemer in zijn nieuwe job minder dan in zijn vorige job. Wanneer diezelfde werkloze evenwel een beroepsactiviteit als zelfstandige zou aanvaatten om aan de werkloosheid te ontsnappen, kan hij dezelfde beschermingsmaatregel niet genieten als wanneer hij een beroepsactiviteit als werknemer zou aanvaard hebben.

Op 24 maart 2005 heb ik de geachte minister hierover reeds ondervraagd (vraag om uitleg nr. 3-700, *Handelingen*, nr. 3-103, blz. 41). Toen werd mij geantwoord dat de wetgeving zou worden aangepast om dit probleem op te lossen. De geachte minister liet toen weten dat er reeds een ontwerp van koninklijk besluit was opgesteld, dat de geschetste discriminatie zou opheffen voor alle pensioenen die ten vroegste op 1 januari 2005 zouden ingaan.

Tenzij ik iets over het hoofd gezien heb, blijkt er bijna 9 maand later nog steeds geen koninklijk besluit gebaard. Wij zijn in blijde verwachting, maar worden stilaan wat ongeduldig.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Wanneer mogen we de publicatie van het aangekondigde koninklijk besluit verwachten ?
2. Om welke reden blijft de publicatie zolang uit ?
3. Zal de nieuwe regeling nog steeds betrekking hebben op alle pensioenen die vanaf 1 januari zijn ingegaan ? Zo ja, zullen regularisaties voorzien worden voor die mensen die reeds een pensioenbeslissing ontvangen hebben op basis van de huidige regeling ?
4. Hoeveel mensen zullen gebeurlijk zo'n regularisatie ontvangen ?

Antwoord : In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Het koninklijk besluit van 22 december 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 december 1967 tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers is in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerd op 20 januari 2006.

2. Alvorens tot publicatie te kunnen overgaan, moesten alle noodzakelijke adviezen en akkoorden ingewonnen worden bij de verschillende daartoe bevoegde instanties.

3. Overeenkomstig artikel 2 is het koninklijk besluit van toepassing op de pensioenen die daadwerkelijk en voor de eerste maal ten vroegste op 1 januari 2005 ingaan.

Il ne pourra toutefois pas être procédé à des régularisations d'office.

Sur demande introduite auprès de l'Office national des pensions, une révision pourra être obtenue à la date de prise de cours de la pension et au plus tôt à dater du 1^{er} janvier 2005.

4. L'arrêté royal concernerait, pour l'année de prise de cours 2005, environ 102 hommes et 21 femmes.

Ministre de l'Emploi

Question n° 3-3982 de Mme Jansegers du 20 décembre 2005 (N.):

Chômeurs allophones. — Refus de suivre des cours de langue. — Transmission des dossiers du VDAB à l'ONEm. — Suivi par l'ONEm.

Dans la région de Vilvorde, 40 % des demandeurs d'emploi — 60 % des demandeurs d'emploi peu qualifiés — sont allophones. Cette situation est due à leur connaissance insuffisante, voire nulle, du néerlandais que dans la plupart des cas il faut pourtant connaître pour trouver un emploi. Pour résoudre ce problème, le VDAB offre à un certain nombre de ces personnes la possibilité de suivre des cours de néerlandais. Si les intéressés refusent de les suivre, le VDAB transmet ces refus à l'ONEm.

1. Combien de refus ont-ils été transmis par le VDAB à l'ONEm au cours des cinq dernières années? J'aimerais que ces chiffres soient ventilés selon les communes où sont domiciliées ces personnes.

2. Quel suivi l'ONEm a-t-il réservé à ces dossiers? J'aimerais également recevoir une ventilation par commune.

Réponse: Il n'est pas possible de répondre à la question qui vise à obtenir des chiffres relatives aux transmissions par le VDAB à l'ONEm des refus de suivre des formations de langues (Néerlandais). Seul des chiffres globaux existent concernant les exclusions pour chômage volontaire suite à un refus d'une formation. Ils n'y a pas de données concernant le type de formation qui a été refusé. Si une sanction s'impose la réglementation chômage ne fait pas de distinction selon le type de formation.

Seul les organismes régionaux et/ou communautaires compétentes pour l'organisation de ces formations peuvent fournir plus de détails en cette matière. Ils reçoivent d'ailleurs de la part de l'ONEm une copie des notifications des sanctions qui sont imposées.

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

Question n° 3-4022 de M. Van Overmeire du 29 décembre 2005 (N.):

Objets perdus dans les trains et les gares. — Déclaration électronique.

Les personnes ayant perdu un objet dans un train ou une gare peuvent en faire la déclaration auprès de la SNCB en complétant un formulaire « R197 ». Celui-ci est disponible dans les gares mais aussi sur le site web de la SNCB. Cependant, il faut encore toujours se rendre à un guichet pour y déposer la déclaration.

Er zal echter niet kunnen overgegaan worden tot ambtshalve regularisaties.

Op basis van een aanvraag ingediend bij de Rijksdienst voor pensioenen, kan evenwel een herziening bekomen worden op de ingangsdatum van het pensioen en ten vroegste vanaf 1 januari 2005.

4. Dit koninklijk besluit zal, wat het ingangsjaar 2005 betreft, ongeveer 102 mannen en 21 vrouwen betreffen.

Minister van Werk

Vraag nr. 3-3982 van mevrouw Jansegers van 20 december 2005 (N.):

Anderstalige werklozen. — Weigeringen om taallessen te volgen. — Overzending van de dossiers door de VDAB aan de RVA. — Opvolging door de RVA.

In de regio Vilvoorde is 40 % van de werkzoekenden en zelfs 60 % van de groep laaggeschoolde werkzoekenden anderstalig. Dat komt omdat zij onvoldoende of geen kennis van het Nederlands hebben, wat nochtans bijna steeds een absolute noodzaak is om werk te vinden. Om dit probleem te verhelpen biedt de VDAB aan een aantal van deze personen een opleidingsaanbod (taallessen Nederlands) aan. Indien de betrokkenen weigeren deze taallessen te volgen, dan zendt de VDAB deze weigeringen door aan de RVA.

1. Hoeveel dergelijke weigeringen werden de laatste 5 jaar jaarlijks door de VDAB aan de RVA overgezonden? Graag ontvang ik een opsplitsing van deze cijfers per gemeente waar de betrokkenen wonen.

2. Welk gevolg heeft de RVA aan deze dossiers voor dezelfde perioden gegeven? Graag ontvang ik eveneens een opsplitsing per gemeente.

Antwoord: De vraag naar het aantal, door de VDAB aan de RVA doorgegeven weigeringen om taallessen Nederlands te volgen kan niet beantwoord worden. Er bestaan enkel globale cijfers inzake het aantal uitsluiting wegens vrijwillige werkloosheid ingevolge het weigeren van opleidingen. Er zijn geen gegevens bijgehouden over de aard van de geweigerde opleidingen. De werkloosheidsreglementering maakt, voor wat het opleggen van een sanctie betreft ook geen enkel onderscheid in functie van de aard van de opleiding.

Enkel de Gewest- en/of de Gemeenschapsinstellingen die bevoegd zijn voor de organisatie van deze opleidingen kunnen details geven over deze materie. Zij ontvangen van de RVA trouwens een afschrift van de sancties die opgelegd worden.

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

Vraag nr. 3-4022 van de heer Van Overmeire d.d. 29 december 2005 (N.):

Verloren voorwerpen in treinen en stations. — Elektronische aangifte.

Wie een voorwerp verliest in de trein of in een station, kan hiervan aangifte doen bij de NMBS via een in te vullen formulier « R197 ». Men kan dit formulier in de stations afhalen of van het internet plukken op de webstek van de NMBS. Om het formulier echter in te leveren moet men zich nog altijd naar het loket begeven.

Pour quelle raison une telle déclaration ne peut-elle être introduite directement par voie électronique, de manière à éviter au voyageur l'obligation de se déplacer jusqu'au guichet ?

Existe-t-il des projets à cet égard ? Si oui, quand seront-ils concrétisés ? Dans la négative, envisage-t-on actuellement de lancer un tel projet ?

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Actuellement, la procédure à suivre lorsqu'une personne veut faire une déclaration d'objets perdus est celle décrite par l'honorable membre : d'abord on retire le formulaire dans une gare ou on le télécharge de l'Internet, et après il faut remettre le formulaire rempli au guichet.

Après concertation avec le secrétaire d'État aux Entreprises publiques, adjoint au ministre du Budget, il apparaît que la SNCB est en train de développer une application qui permettra de compléter et d'envoyer le formulaire R197 par voie électronique.

Question n° 3-4042 de Mme Van de Casteele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Étant donné qu'il n'y a aucun Service Public Fédéral qui relève de la compétence Simplification administrative et que l'Agence pour la Simplification administrative, en ce qui concerne les affaires du personnel, relève de la compétence du premier ministre, je renvoie, pour ce qui est de l'Agence pour la Simplification administrative, à la réponse du premier ministre qui a également reçu cette question.

Quant à ma cellule stratégique, je peux vous répondre ce qui suit :

1. Nombre de personnel d'entretien : 1 personne, ce qui correspond avec 1 équivalent à plein temps.
2. Niveau : D, Sexe : féminin, Age : 59 ans.
3. Pourcentage d'absentéisme 2005 : 0 %.
4. Barème des salaires : DT1.
5. Rotation du personnel en 2005 : pas de rotation.
6. L'évolution du personnel dépend de la surface à entretenir. À condition que le volume de travail n'augmente pas considérablement, on n'occupera pas de bureaux supplémentaires et on n'embauchera pas de personnel supplémentaire.
7. En ce moment, on ne considère pas l'outsourcing. Si l'on considérait l'outsourcing, il faudra tenir compte de plusieurs facteurs, tels que l'emploi de personnes peu qualifiées, le niveau et la qualité des services, la flexibilité organisationnelle et le coût.

Question n° 3-4063 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

Waarom kan een aangifte niet rechtstreeks via elektronische weg gebeuren, zodat de reiziger zich de verplaatsing naar het loket kan besparen ?

Bestaan er plannen in dit verband ? Zo ja, tegen wanneer zullen die verwezenlijkt zijn ? Zo neen, wordt er overwogen om hiermee vooralsnog van start te gaan ?

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Momenteel verloopt de procedure voor de aangifte van verloren voorwerpen op de wijze die het geachte lid in zijn vraag beschrijft : men haalt het formulier af in een station of van het internet, daarna dient men het ingevulde formulier aan het loket te overhandigen.

Na overleg met de staatssecretaris voor Overheidsbedrijven, toegevoegd aan de minister van Begroting, blijkt dat de NMBS momenteel een toepassing ontwikkelt waarmee het formulier R197 elektronisch kan worden ingevuld en verstuurd.

Vraag nr. 3-4042 van mevrouw Van de Casteele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Aangezien er geen federale overheidsdienst ressorteert onder de bevoegdheid administratieve Vereenvoudiging en de Dienst voor administratieve Vereenvoudiging inzake personeelsaangelegenheden onder de bevoegdheid van de eerste minister ressorteert, verwijs ik, wat betreft de Dienst voor administratieve Vereenvoudiging, naar het antwoord van de eerste minister, aan wie dezelfde vraag werd gesteld.

Wat betreft mijn beleidscel kan ik u antwoorden hetgeen volgt :

1. Aantal onderhoudspersoneel ; 1 persoon, wat overeenkomt met 1 voltijds equivalent.
2. Niveau : D, Geslacht : vrouwelijk, Leeftijd : 59 jaar.
3. Percentage ziekteverzuim 2005 : 0 %.
4. Loonschaal : DT1.
5. Personeelsverloop in 2005 : geen.
6. De personeelsevolutie is afhankelijk van de te onderhouden oppervlakte. Voor zover het werkvolume niet aanzienlijk stijgt, zal er geen bijkomende kantoorruimte ingenomen worden en zal er geen bijkomend personeel aangeworven worden.
7. Momenteel wordt outsourcing niet overwogen. Indien dit overwogen zou worden, moet bij de afweging rekening gehouden worden met meerdere factoren, zoals de tewerkstelling van laaggeschoolden, het niveau en de kwaliteit van de dienstverlening, organisatorische flexibiliteit en de kostprijs.

Vraag nr. 3-4063 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Le Secrétariat d'État à la Simplification administrative ne dispose pas de compétences particulières pour les matières visées à la question.

Lors de la préparation et de l'implémentation de la politique, il va de soi qu'on tient toujours compte de l'impact des décisions gouvernementales sur les différentes catégories de population. Dans cette optique, nous tâchons toujours de respecter au maximum les équilibres actuels et de les corriger si besoin en est.

2. Vu qu'il n'y a pas de Service public fédéral ressortant des compétences Simplification administrative, vos questions 2.1, 2.2 et 2.3 sont d'après moi sans objet.

Question n° 3-4084 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Réalisations 2005. — Comptes 2005.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4070 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Comme j'ai déjà répondu à une question antérieure de l'honorable membre (n° 3-4084), le Secrétariat d'État à la Simplification administrative n'a pas de compétences particulières relatives aux droits de l'enfant.

2. Suite à la réponse à la question 1, la question 2 est sans objet.

Question n° 3-4105 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse: J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Étant donné que le Secrétariat d'État à la Simplification administrative n'a pas de compétences particulières relatives aux droits de l'enfant, on n'a pas prévu d'objectifs spécifiques en ce qui concerne les droits de l'enfant.

Lors de la préparation et de l'implémentation de la politique, il va de soi que l'on tient toujours compte de l'impact des décisions gouvernementales sur les différentes catégories de population. Dans cette optique, nous tâchons toujours de respecter au maximum les équilibres actuels et de les corriger si besoin en est.

2. Suite à la réponse à la question 1, la question 2 est sans objet.

**Secrétaire d'État
aux Affaires européennes,
adjoint au ministre des Affaires étrangères**

Question n° 3-4064 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.):

Droits de l'enfant. — Cellules stratégiques. — Services publics fédéraux. — Personnel.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4048 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

1. Het Staatssecretariaat voor administratieve Vereenvoudiging beschikt niet over specifieke bevoegdheden op de in de vraag bedoelde gebieden.

Bij de beleidsvoorbereiding en beleidsimplementatie wordt uiteraard steeds rekening gehouden met de impact van de regeringsbeslissingen op de verschillende bevolkingscategorieën. Vanuit deze optiek wordt steeds gestreefd de bestaande evenwichten maximaal te respecteren en, indien nodig, te corrigeren.

2. Aangezien er geen federale overheidsdienst is die ressorteert onder de bevoegdheid administratieve Vereenvoudiging zijn uw vragen 2.1, 2.2 en 2.3, wat mij betreft, dan ook zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-4084 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Realisaties 2005. — Rekeningen 2005.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4070 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Zoals ik reeds op een eerdere vraag van het geachte lid heb geantwoord (nr. 3-4084), beschikt het Staatssecretariaat voor administratieve Vereenvoudiging niet over specifieke bevoegdheden inzake kinderrechten.

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1, wordt vraag 2 zonder voorwerp.

Vraag nr. 3-4105 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord: Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Aangezien het Staatssecretariaat voor administratieve Vereenvoudiging niet over specifieke bevoegdheden inzake kinderrechten beschikt, werden voor het jaar 2006 geen specifieke doelstellingen wat betreft kinderrechten vastgelegd.

Bij de beleidsvoorbereiding en beleidsimplementatie wordt uiteraard steeds rekening gehouden met de impact van de regeringsbeslissingen op de verschillende bevolkingscategorieën. Vanuit deze optiek wordt steeds gestreefd de bestaande evenwichten maximaal te respecteren en, indien nodig, te corrigeren.

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1, wordt vraag 2 zonder voorwerp.

**Staatssecretaris
voor Europese Zaken, toegevoegd
aan de minister van Buitenlandse Zaken**

Vraag nr. 3-4064 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.):

Kinderrechten. — Beleidscellen. — Federale overheidsdiensten. — Personeel.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4048 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Réponse : 1. Il est évident que l'ensemble des membres de la Cellule Stratégique apporte une attention toute particulière à la dimension relative aux Droits de l'enfant dans les dossiers qu'ils ont à traiter. Une collaboratrice est toutefois plus spécifiquement chargée du suivi de ces dossiers. La même horizontalité prévaut au niveau européen comme au niveau national.

2. Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question n° 3-4052 communiquée par le ministre des Affaires étrangères au Sénat.

**Secrétaire d'État
au Développement durable
et à l'Économie sociale,
adjointe au ministre du Budget
et des Entreprises publiques**

Question n° 3-4044 de Mme Van de Castele du 5 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Entretien des bâtiments. — Outsourcing.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4027 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5416).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

Le SPP Développement durable est logé dans un bâtiment du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

L'entretien de ce bâtiment est organisé par ce SPF. Je me réfère donc à la réponse du ministre de l'Économie à cette question.

Le SPP Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Économie sociale, dont le service Économie sociale fait partie, relève de la compétence de mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances.

J'invite dès lors l'honorable membre à s'adresser à mon collègue, le ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des Grandes Villes et de l'Égalité des chances. pour plus d'information en la matière.

Question n° 3-4135 de M. Van Overmeire du 10 janvier 2006 (N.) :

Services publics fédéraux et de programmation. — Comptes contestés. — Cabinets d'avocats. — Intérêts de retard.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4118 adressée à la vice-première ministre et ministre de la Justice, et publiée plus haut (p. 5417).

Réponse : J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1 et 2. En ce qui concerne le SPP Développement durable, ces questions sont sans objet.

3. Une fois depuis sa création en 2003, le SPP Développement durable a été redevable d'intérêts de retard pour un montant de 74,86 euros sur une facture de 5 999,20 euros.

Mijn administratie binnen de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie is tot op heden nog nooit geconfronteerd met procedures ten gevolge van laattijdige betalingen. Bijgevolg zijn er dan ook nooit gerechtelijke kosten gemaakt, noch verwijlrenten uitbetaald.

Antwoord : 1. Uiteraard besteden alle leden van de Beleidscel bij de behandeling van hun dossiers bijzondere aandacht aan de kinderrechten. Een van de medewerkers van de Beleidscel is evenwel meer bepaald belast met de opvolging van de dossiers ter zake. Op Europees en op nationaal niveau geldt trouwens dezelfde horizontale benadering.

2. Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op uw vraag nr. 3-4052 dat door de minister van Buitenlandse Zaken medegedeeld werd aan de Senaat.

**Staatssecretaris
voor Duurzame Ontwikkeling
en Sociale Economie,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Overheidsbedrijven**

Vraag nr. 3-4044 van mevrouw Van de Castele d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Onderhoud gebouwen. — Outsourcing.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4027 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5416).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

De FOD Duurzame Ontwikkeling is gehuisvest in een gebouw van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

Het onderhoud van het gebouw wordt georganiseerd door deze FOD. Ik verwijs derhalve naar het antwoord van de minister van Economie op deze vraag.

De Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie, waarvan de dienst Sociale Economie deel uitmaakt, behoort tot de bevoegdheid van mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen.

Ik nodig derhalve het geachte lid om zich te wenden tot mijn collega, de heer minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen voor meer inlichtingen terzake.

Vraag nr. 3-4135 van de heer Van Overmeire d.d. 10 januari 2006 (N.) :

Federale en programmatorische overheidsdiensten. — Betwiste rekeningen. — Advocatenkantoren. — Verwijlrenten.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4118 aan de vice-eerste minister en minister van Justitie, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5417).

Antwoord : Ik heb de eer het geachte lid te antwoorden.

1 en 2. Wat de POD Duurzame Ontwikkeling betreft, zijn deze vragen zonder voorwerp.

3. De POD Duurzame Ontwikkeling is sinds zijn oprichting in 2003 éénmalig verwijlinteressen verschuldigd geweest voor een bedrag van 74,86 euro op een factuur van 5 999,20 euro.

Mijn administratie binnen de POD Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie is tot op heden nog nooit geconfronteerd met procedures ten gevolge van laattijdige betalingen. Bijgevolg zijn er dan ook nooit gerechtelijke kosten gemaakt, noch verwijlrenten uitbetaald.

**Secrétaire d'État aux Familles
et aux Personnes handicapées,
adjointe au ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Question n° 3-4108 de Mme de Bethune du 5 janvier 2006 (N.) :

Droits de l'enfant. — Budget 2006. — Objectifs stratégiques 2006.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4091 adressée au vice-premier ministre et ministre des Finances, et publiée plus haut (p. 5420).

Réponse : À la question de l'honorable membre, je puis répondre que la thématique des droits de l'enfant figure au cœur des débats des États Généraux des Familles, dont le gouvernement m'a confié le pilotage. Ceci se traduira par de nombreuses recommandations dont il appartiendra néanmoins à chaque ministre fonctionnellement compétent d'envisager la concrétisation.

Dans le cadre de la politique des personnes handicapées, la thématique des droits de l'enfant trouve son expression dans le régime des allocations familiales pour enfants handicapés, relevant des compétences du ministre des Affaires sociales.

**Secrétaire d'État
aux Entreprises publiques,
adjoint à la ministre du Budget
et de la Protection de la consommation**

Question n° 3-4023 de M. Van Overmeire du 29 décembre 2005 (N.) :

Objets perdus dans les trains et les gares. — Déclaration électronique.

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 3-4022 adressée au secrétaire d'État à la Simplification administrative, et publiée plus haut (p. 5555).

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Actuellement, la procédure à suivre lorsqu'une personne a oublié un objet dans un train ou dans une gare est effectivement celle décrite par l'honorable membre.

Toutefois, la SNCB développe actuellement une application qui permettra prochainement de compléter et d'envoyer le « R197 » électroniquement.

Question n° 3-4139 de M. Noreilde du 16 janvier 2006 (N.) :

Gares SNCB. — Surveillance par caméras. — « Projet Malaga ».

Lors d'une séance d'audition organisée avec la police fédérale en commission de l'Intérieur du Sénat et consacrée à la législation régissant l'utilisation de caméras, j'ai appris que la SNCB travaillait sur le « projet Malaga ». Ce projet consisterait en l'implantation d'un réseau de caméras permettant le visionnage, dans un bureau central, d'images enregistrées par quelque 200 caméras. Par ailleurs, j'ai lu dans un article de presse que les caméras enregistreraient des images tant de l'intérieur que de l'extérieur de la gare, ce qui permettrait de surveiller un large périmètre autour de celle-ci.

**Staatssecretaris voor het Gezin
en Personen met een handicap,
toegevoegd aan de minister van Sociale
Zaken
en Volksgezondheid**

Vraag nr. 3-4108 van mevrouw de Bethune d.d. 5 januari 2006 (N.) :

Kinderrechten. — Begroting 2006. — Strategische doelstellingen 2006.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4091 aan de vice-eerste minister en minister van Financiën, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5420).

Antwoord : Als antwoord op haar vraag, kan ik het geachte lid meedelen dat de rechten van het kind centraal staan bij de debatten van de staten-generaal van het gezin, het overlegplatform dat ik in opdracht van de regering in goede banen leid. Dit zal blijken uit de talrijke aanbevelingen, waarvan iedere functioneel bevoegde minister de eventuele concretisering zal moeten overwegen.

In het kader van het beleid inzake personen met een handicap komt de dimensie van de rechten van het kind tot uiting in het stelsel van de kinderbeijslag voor kinderen met een handicap, waarvoor de minister van Sociale Zaken bevoegd is.

**Staatssecretaris voor
Overheidsbedrijven,
toegevoegd aan de minister van
Begroting en Consumentenzaken**

Vraag nr. 3-4023 van de heer Van Overmeire d.d. 29 december 2005 (N.) :

Verloren voorwerpen in treinen en stations. — Elektronische aangifte.

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 3-4022 aan staatssecretaris voor Administratieve Vereenvouding, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 5555).

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Momenteel is de te volgen procedure wanneer iemand iets in de trein of in het station vergeet, inderdaad die welke het geachte lid beschrijft.

De NMBS werkt momenteel een toepassing uit waarmee het « R197 » elektronisch kan worden ingevuld en verstuurd.

Vraag nr. 3-4139 van de heer Noreilde d.d. 16 januari 2006 (N.) :

NMBS-stations. — Camerabewaking. — « Malaga-project ».

Tijdens een hoorzitting met de federale politie in de Senaats-commissie Binnenlandse Zaken omtrent camerawetgeving vernam ik dat de NMBS werkt aan het zogenaamde « Malaga-project ». Dit project zou in de uitbouw van een cameranetwerk voorzien waarbij camerabeelden van ongeveer 200 camera's kunnen worden bekeken in een centrale meldkamer. In een krantenartikel las ik bovendien dat de camera's zowel beelden van binnen als buiten het stationsgebouw zouden registreren. Op die manier zou de ruime omgeving van het stationsgebouw in de gaten worden gehouden.

À cet égard, la police fédérale nous a d'ailleurs aussi informés que des accords avaient déjà été conclus avec la STIB pour que les images enregistrées par les caméras de la STIB puissent être visionnées par la police dans sa propre chambre de contrôle. Pareil accord n'existerait pas avec la SNCB.

J'aimerais obtenir une réponse aux questions suivantes :

1. L'honorable secrétaire d'État peut-il confirmer que le « projet Malaga » prévoit le visionnage, dans un seul bureau central, des images enregistrées par 200 caméras ? Dans l'affirmative, quel est l'objectif du projet ? Quel est dès lors le statut du personnel spécialisé qui visionne les images ? S'agit-il, ou non, d'agents de *B-Security* ?

2. Un avis a-t-il été sollicité auprès de la Commission de la protection de la vie privée ? Dans l'affirmative, quel en est le contenu ?

3. Combien de temps ces images sont-elles conservées ?

4. La Commission de la protection de la vie privée sait-elle que l'espace public sera également filmé ? Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet avec les différents pouvoirs communaux — sur le territoire desquels se trouvent les gares et les caméras — et les zones de police locales ont-elles été informées ?

5. Qui sera envoyé sur place si des faits sont constatés à l'extérieur de la gare (*B-Security* ou la police locale) ?

6. Pourquoi la SNCB n'accède-t-elle pas à la demande de la police fédérale de pouvoir visionner toutes les images de manière préventive ? Des accords existent-ils avec la police fédérale concernant l'utilisation, après constatation de faits punissables, des images enregistrées ?

7. Existe-t-il une feuille de route régissant, par exemple, le devoir d'information (notamment au moyen de pictogrammes) et le droit de regard des citoyens ?

Réponse : En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Le projet Malaga prévoit la mise en place de $\pm 1\,500$ caméras dans une cinquantaine de gares. Les images enregistrées par ces caméras seront visionnées par des employés de *B-Security* dans la salle de contrôle d'Anvers (pour les caméras placées sur la liaison Nord-Sud à Anvers) ou de Bruxelles.

1. Le « projet Malaga » prévoit une salle de contrôle centrale, située à Bruxelles, d'où le réseau de caméras sera dirigé et géré. À la demande expresse de la commission de dérogation de l'Intérieur, ce contrôle est dédoublé à Anvers pour la gestion de la liaison Nord-Sud à Anvers (tunnel). De la salle de contrôle centrale, les images enregistrées par les quelques 1 500 caméras seront examinées dans la phase finale. La finalité de la surveillance vidéo est de protéger les propriétés meubles et immeubles du groupe SNCB, d'un part et d'augmenter la sécurité et le sentiment de sécurité du personnel et des clients du groupe SNCB, d'autre part et ce tant sur les lieux accessibles au public que sur les lieux non accessibles au public. Les images sont visionnées par les membres de *B-Security*, le service de surveillance interne du groupe SNCB autorisé par le ministre de l'Intérieur.

2. Déclaration est faite auprès de la commission pour la protection de la vie privée selon la finalité définie ci-dessus. Le numéro d'identification de la caméra de surveillance : VT4002590 du 31 mars 2005. La commission n'a pas formulé de commentaires.

3. Délai de conservation des images : 7 jours.

4. Les caméras ne seront mises en place que sur le domaine des chemins de fer, donc pas sur la voie publique. Un certain nombre de villes et de communes gèrent toutefois le réseau de caméras dans le large environnement du bâtiment de la gare (par exemple Malines, Renaix, Lokeren, etc.). La gestion du et le contrôle sur le réseau de caméras sont réalisés par les autorités locales.

De federale politie meldde ons in dit verband trouwens ook dat met de MIVB reeds afspraken werden gemaakt opdat de beelden van de camera's van de MIVB door de politie in de eigen controlekamer kunnen worden bekeken. Met de NMBS zou dergelijk akkoord er niet zijn.

Graag kreeg ik een antwoord op de volgende vragen :

1. Kan de geachte staatssecretaris bevestigen dat het « Malaga-project » voorziet in één centrale meldkamer waar de beelden van 200 camera's kunnen worden bekeken ? Zo ja, wat is doelstelling van het project ? Wat is dan het statuut van het gespecialiseerd personeel dat de beelden bekijkt ? Zijn dit al dan niet mensen van *B-security* ?

2. Is een advies gevraagd bij de privacycommissie ? Zo ja, wat is de inhoud hiervan ?

3. Hoe lang worden deze beelden bewaard ?

4. Is de privacycommissie op de hoogte van het feit dat ook de openbare ruimte zal worden gefilmd ? Werd daarover met de verschillende gemeentebesturen — op wiens grondgebied de stations en camera's zich bevinden — overlegd en zijn de lokale politiezones daarvan op de hoogte ?

5. Wie zal ter plaatse gestuurd worden als feiten buiten het station worden vastgesteld (*B-security* of de lokale politie) ?

6. Waarom gaat de NMBS niet in op de vraag van de federale politie om alle beelden preventief te mogen bekijken ? Zijn er afspraken met de federale politie omtrent het gebruik van opgenomen beelden na vaststelling van strafbare feiten ?

7. Bestaat er een draaiboek waarbij bijvoorbeeld de informatieplicht (via onder meer pictogrammen) en het inzage-recht van burgers wordt geregeld ?

Antwoord : In antwoord op de gestelde vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Het project Malaga voorziet het plaatsen van $\pm 1\,500$ camera's in een 50-tal stations. De camerabeelden worden bekeken door bedienden van *B-Security* in de controlekamer van Antwerpen (voor de camera's geplaatst in de Noord-Zuid verbinding te Antwerpen) of Brussel.

1. Het « Malaga-project » voorziet in een centrale controlezaal, gelokaliseerd te Brussel, van waaruit het cameranetwerk zal aangestuurd en beheerd worden. Op uitdrukkelijke vraag van de afwijkingscommissie van Binnenlandse Zaken wordt deze controlezaal ont dubbeld te Antwerpen voor het beheer van de Antwerpse Noord-Zuidverbinding (tunnel). Vanuit de centrale controlekamer zullen de beelden van de ongeveer 1 500 camera's in de uiteindelijke fase opgevolgd worden. De finaliteit van de camerabewaking is enerzijds de bescherming van de roerende en onroerende eigendommen van de NMBS-Groep en anderzijds het verhogen van de veiligheid van en het veiligheidsgevoel bij het personeel en de klanten van de NMBS-Groep, zowel op publiek toegankelijke als op publiek niet-toegankelijke plaatsen. De beelden worden bekeken door leden van *B-Security*, de door de minister van Binnenlandse Zaken vergunde interne bewakingsdienst van de NMBS-Groep.

2. Er werd aangifte gedaan bij de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer volgens de hierboven beschreven finaliteit. Identificatienummer camerabewaking : VT4002590 d.d. 31 maart 2005. De commissie formuleerde geen opmerkingen.

3. Bewaartermijn camerabeelden : 7 dagen.

4. De camera's zullen alleen opgesteld worden op spoorweg-domein, dus niet op de openbare weg. Een aantal steden en gemeenten beheren wel een cameranetwerk in de ruime omgeving van het stationsgebouw (bijvoorbeeld Mechelen, Ronse, Lokeren, en andere). Het beheer van en de controle op dit cameranetwerk gebeurt door de lokale overheden.

5. Le groupe SNCB dispose d'un service de sécurité composé d'agents assermentés ayant un pouvoir limité de constater les infractions, SECURAIL. Si les infractions se trouvent dans les limites de la compétence de SECURAIL, ce service de sécurité se rendra sur place pour autant que les faits se soient déroulés sur le domaine des chemins de fer. Dans tous les autres cas, un service de police sera informé pour une éventuelle intervention.

6. À la suite de la dernière concertation au sommet entre la police fédérale et la SNCB Holding le 8 décembre, des accords ont été conclus concernant la création d'un groupe de travail mixte police ferroviaire/B-Security qui déterminera la coopération dans le domaine de la surveillance vidéo. Un protocole d'accord a déjà été conclu avec la police fédérale et la police ferroviaire concernant la transmission des images enregistrées par les caméras.

7. Conformément aux avis généraux de la Commission de la protection de la vie privée, l'on apposera des pictogrammes comportant le logo surveillance vidéo, aux accès vers les lieux sous surveillance vidéo. Conformément à la législation en vigueur, un document comprenant les données sur le gestionnaire sera apposé dans les lieux sous surveillance caméra.

5. De NMBS-Groep beschikt over een veiligheidsdienst samengesteld uit beëdigde ambtenaren met beperkte vaststellingsbevoegdheid, SECURAIL. Indien de inbreuken binnen de bevoegdheid van SECURAIL liggen zal deze veiligheidsdienst zich ter plaatse begeven voor zover de feiten zich op spoorwegdomein hebben voorgedaan. In alle andere gevallen zal een politiedienst verwittigd worden voor een eventuele tussenkomst.

6. Als gevolg van het laatste topperleg tussen de federale politie en de NMBS-Holding op 08 december werden afspraken gemaakt met betrekking tot de oprichting van een gemengde werkgroep Spoorwegpolitie/B-Security die de samenwerking op het vlak van de camerabewaking zal vastleggen. Met de federale politie, spoorwegpolitie, werd nu reeds een protocolakkoord afgesloten betreffende het overmaken van camerabeelden.

7. Conform de algemene adviezen van de commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden er op de toegangen tot plaatsen onder camerabewaking pictogrammen met logo camerabewaking aangebracht. Een document met de gegevens over de beheerder wordt eveneens conform de vigerende wetgeving aangebracht in de plaatsen die onder camerabewaking staan.